Hangaza: Bible for 1 Corinthians, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Romans, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Zephaniah

Chapter 1

1Ili nijambo dyi Mana dyaje kwa Sefania umwane wa Kushi umwana wa Gedalia umwana wa Amaria umwana Hezekia, igihe chumwami Yosia umwana wa Amoni, umwami wa ba Yuda.'' 2Rivuga ngol nzokwicha gose bulimntu avehano kwino si - uko niko Imana yavuze. 3Nzokwicha umntu nibikoko nzokwicha inyoni zigira hejuru hamwe nisamaki zomrizi nzokokona hamwe, Na hakozi bivyaha zokulaho umntu hejulu yisi ntazokongele kubaho hano kwisi uko niko Imana ivuze.4Nzoza kukuboko kwanje hejuru ya Yuda hmwe nabasangwa ba Yerusalemu. Nzokulaho ibisigazwa vya Baali kuva ho halimwo amazina yabantu bula mnywa ibigigwa Mana haliho mulibamwe 5abatanywi, abantu bo munzu basenga ibigigwa Mana hamwe nabantu basenga Imana nakura hila bakongera bakalaninywa Umwami. 6Nzokwicha nkuleho badya bahinduka bagahundukila inyuma bakaleka guhiga Imana, badya bapya guhiga imana batemera ububasho bwayo Imana hamwe nubulinzi bwayo.7Unume imbele yu Mwami Mana! Kuko umusi Wimana wegeleje, Imana yarategue ikimazi kandi yatumiye abiwe. 8''Maze kuruwo musi wikimazi chanje jive uhoroho nzohana abaganwa nabana bubwami nabambaye ivywambar yabanyamahanga. 9Mwiyo misi nzobakubita bose badya bagil hejuni yimizilingiti. badya buzuza. imu yimana pyise ugwamo nokuzana ingorane munzu yimana.10Hozoba kuwo musi wimani - uko niko Imana - ibatangalije ati amalila namaganya bizoza kumidyango yisama. itera induru kuva mukalele kakabili nijwi lile lile. Lizokumvikana mukarambi. 11Ati nimutele indunu mwabasangwabo mwisoko dyo mukalele, hamwe nabaguza, kuko bose, bazoba babonyabonyejwe bose, bakunda amahera bzba baswe ni mana.12Hazoba kudya musi nzokwanka, Yerusalemu kukumuri nongere ndabakubite abagabo bozoba bichaye balimo balabolegwa umuvinyo bavuga mumitima yabo ati Imana nti yokola ikintu chochose. chabachiza ama ihaha.' 13Ubutumi bwabo bazbaka ninzu zabo zizoba zalinbuwe, zahele bozokubake inzu aliko ntibazobamwe ntaho bazoma izabibu ntibazonywa umuvinyo uvanye niyo mizabibu.14Umusi mukuru vu Mana negeleje kandi ulimo uraza bwango! Iji dyi Mana dyuwo musi lizoba dyuzuye, amalila, yuzuye ububale bwubutwali! 15Uwo mmusi uzoba alumusi wintimba ibabaza, hamwe nishavu uzobo alumusi wumukuba, hamwe nokumarana: Izoba arumusi wumwijina utabona umusi wibichu numwijima munini. 16Uzoba umusi winzamba ntinkengeli hejuru yuruhome gwigisagala no hejuru yakali nabili zilezile.17Aho azozana amaganya hejuru ya bantu bazoza balagenda gendela hagufi nkabagabo bada kanura, kava aho bakoleye ivyaha hejuru yi Mana. Ishagama dyabo lizoseswa nkivu, ntahihije habo - kamavyi. 18Ntamahera yabo nta zahabu zabo zizoshoro kubarokola hejuru yishavu dhi Mana mwisi yuluzi gwabarovyi biwe bimwsi - vyosi bizosha bishongole. aho niho azozana kutunganywa, ukutinyishwa kwabanyesi.

Chapter 2

1Nimukolane mwega nyone mkolane mkolanile ahabona isi idapyise isoni - 2itegoko itarazana ubuhale nuwo musi utarachoho nkuwachuwa hasigaye, ibilambi hatalachaho ishavu likaze dyi Mana hejuru yanyu. Hataraba ishavu dyii Mana kuza ghuru yanyu. 3Nimuhige Imana yemwe bantu bose mwichisha bugupyi hanomwisi mwege mwubha amabwilizwa ri Mana nimuhige ukuri kwiwe, nimuhije ukwichisha ubugapyi bilashoboka kuzolindwa kumusi Wimana hizobo yataleye yababaye.4Gaza hazohenswa, Ashkeloni hahinduke, imisako abo muli Ashidodi bazokwinikamwa, kumutaga na Ekroni hazo hirinduka! 5Haragowe badya bichara kunikengera tunuzi isi yabenyekerthi Imana yalavuze hejuru yanyu, Kanaani, igihugu cha Bapplisti nzobicha ntahuliho mubaba aha azokila azosigala.6Iyo isi yo kunokengela yunuzi izoba uburagilo bwa bungere, hamwe nurohonge gwintama. 7Isi yokurikengela yuruzi izoba, yubutumi yibisigazwa vya bantu banzu ya Yuda, aho bazoza balagagilila amatungo yabo abantu babo bazodyama kumugoloba munzu, ya Ashikeloni kubela Umwami wabo azobabeshaho yongele agalule, ppunzwe, ababo.8Nalumwise ukukinala kwabamoabu babantujka abantu nka amoni igihe cha ho wababakola kwitama bantu banje bishika hajuru kumbike zabo. 9Kubhela ivyo nkuko mbayeho uko niko imana nyeni ingabho ivuze imana ya bisiraeli moabu kuba nka sodoma na banta wa amoni na banyegomorwa ahalilu ibinyabwonya na shilo hawe nokumunyo mubugalagwa kwihelezo alikko anantu banje bsigeye bazobapfuta hamwe ntabanu banje basigaye mungihugu bazobatora babe abatwale babo.'10Ibi bizoba kubamoabu na amoni kubera ubwiny bwabo kuva bamaze kubaora kwitama bilaa bakonjela ba kabatuka abantu bimana nyenu ngabho. 11Niho bazo itinya imana huko azoyiteteleza imizimu yomwisi kuko ntobhubhasha irise buli mtu azosenga nakulamywa imana yukuli kupfa hali nokumanuka musi yimisou.12Yemwe abakushi meokwichwa ninkota yiwe, 13Kandi ukusoka kwiama kuzohoya abali muburalaruko nabali muli ashuru kuhelaho ninawe izolekwa yogele yochwe izigizwe kugilango hpse hmwe habe nkubugalangwa. 14Niho umukumbi wikoto uzodyama hadya buli igikoko kubhwoko bhwacho hadya buli imuhande gwavyo amajuvi kizoba harunzwe mumadynago nibituvyo kugishima ehyango bizoba vyabanjije kuboneka.15Iki nicha gisagala chuchiraha imana ntagutunye kuriho alinze avuga mumutima njewe ndiho nta yundi aliho heuru yanje asusananje nkuk walili utinishije hibikoka asusananje nkuko walili hnje utinyishinje - vyalala munzu yavyo buli ntu achila kuliwe alabaho neza.

Chapter 3

1Holagone igihungu gikols ivyala igisagara gipise umuchugumbanyo harahumanyijwe. 2Ntibumwiliza ijwi chimani nabo ntibakili ye kubwilizwa kuva kunana kuneli nyibegele imana yabu.3Umwami wabo nintale ihuma ili mulibo abahanuni babo nimbwebwe zokunyuto ba batasangiza ikintu chobahye kuva nugitondo gikala. 4Abarugishua mana babo bapisie ubwibonyi hamwe nabalang kubo ntibizeleche abatambwi babo walaha humayije balahagiliye ugwano masezelamo.5Imana niyimbalaga ukuli nabamwe mulibo kandi nibashoya ibwala bulimi mugitondo luka bakanunga abanu badakolo ukuli nibamenye kubwibonyi alicha.6Nalimbuye iguhugu hamwe nuruzitiro gwabo nalagonoye nalakoze ibisaga nyaso ndovyoona ndayache ubikoro ntamuntu numw achacho chabo chalononekaye ntumunt numwe abamwo. 7Ndavuga ati ndilaza kubwo muzontinyi njewe nimwakili ulelgwe kubakolela aho iwanyu aliko balibapipise inyola muli musi kugela boneen ibikogwa vvyaso.8Nonela lelo nimuchunde uko nio mvuze njeune imana yanju kugeza kugile ninyome ulukihenjuru lanunye njewe nikubegelama ibihugu nlogusesa ihavu dyange hejura yabo ububabale. nlongusesa ishavu ububabale bwanje.9Ntiho nzobha akalimi keza abantu abontaanagaye umleolela bahakale nkutwali irundaghe kumhande. 10Kwa akuya bamaze kusabagila bazo zano amaluro kubela ywewe. 11Kwiyo ntimuzoshigwa mulibamwe inchachanya kubikogwa nyanyu vyo mwakozehejuru yanje kuva uwo musi nzova iwanju baya bakosi ivyishimo vyabho ntimuzoba mfise kubela ntimunba mpise umwanya mlemele wokukola ubwibonyi henjuru yumlamsi wanje wera.12Aliko nzobaleka nkabantu binywa binyuma cheme ntabantu bubhwabho muzoronka ubwilukilo bwimoma. 13Mtuzi wa israeli sumusi mlemle ntuzokola ubwononyi nokuga ububeshi kandi ntalulimi gububeshi ruzobonekane mkanyu hasi bongele badyame hasi wadyohegwe ntanumwe mulibo azotinya.14Zilimba wamukoba tela ipundu yewe israelui kilishima wongele utere imundu kumtima wawe bose mukobwa niyerusalemu. 15Imana yalakuyelo urubanze bwawe yalabirukenye abasi bawe imana niyo umwamini wabisikeli alimuli mwege ntumuzobila gulinya umwasi. 16Mugihe chiyo misi bazovuga kuli yerusalemu ati ntulinye yewe mukoba wi sauni ntureke amaboko yawe agile ulutege lke aliko agume.17Imana ilihagati yanyu niwo ipise imbala zo kubakiza azokivishima henjuru yanju kubela ivyishimo azonuma imbele yanyu kubhwo urukundo. 18Kumusi wateguwe wokunezegwa nzokulano urupfu luve iwanyu ritimuzo kongera guheza isoni umwenyu urutimutoya kubela njeru.19Reba niteguye kubakolela ababagilila nabi bose mughihe nkakidya nzobatabala abananiliwe nokugelanya badya nzobagila abanyagachilo nabo gushima mohindura isoni zenyu zibe agachilo kobo mwisi yosi. 20Mwicho gihe nzobhalongola kandi mwich gihe nzobhegeliroya hamwe zoila igilunyi chose uba abanyu chubahiro nongele ndabashimagize igihe chaho muzabho na ivyo nzobha nabanga nabaganoye uomiko imana ivuze.

## Matthew

Chapter 1

1Igitabho kivuga k' uluganda gwa Yesu Kristo mwene Dawudi, mwene Aburahamu, 2Aburahamu yavyaye Isaka, Isaka abha se wa Yakobo, Yakobo ni se wa Yuda hamwe na bhenewabho. 3Kandi Yuda niwe se wa Peresi hamwe na Zera kuvana na Tamari, Peresi niwe se wa Hezeroni,Hezeroni nawe akabha se wa Ramu.4Ramu nawe yavyaye Aminadabu, Aminadabu avyala Nashoni, Nashoni nawe ni se wa Salumoni. 5Salumoni yali se wa Bowazi, Bowazi abha se wa Obedi kuvana na Rusi, Obedi ni se wa Yese, 6Yese nawe ni se w' umwami Dawudi. Dawudi yavyaye Salomo kuva k' umugole wa Uriya.7Salomo yali se wa Rehobowamu, Rehobowamu nawe yavyaye Abiya, Abiya nin se wa Asa , 8Asa yali se wa Yehoshafati, Yehoshafati se wa Yoramu, na Yoramu se wa Uziya.9Uziya yali se wa Yotamu , Yotamu avyala Ahazi, Ahazi niwe se wa Hezekiya. 10Hezekiya niwe se wa Manase , Manase nawe ni se wa Amoni, AMoni nawe ni se wa Yosiya. 11Yosiya niwe yavyaye Yekonia na bhakulu bhiwe muli chagihe bhatwagwa mugihugu ch'Ibabeli.12Bhamaze kujaanwa Ibabeli, Yekoniya yavyaye Satiyeli, maze Satiyeli abha sekulu wa Zerubabeli. 13Zerubabeli yavyaye Abihudi, Abihudi se wa Eliyakimu, Eliyakimu se wa Azori. 14Azori ni se wa Zadoki , Zadokim se wa Hakimu, Hakimu se wa Eliudi.15Eliudi ni se wa Eliyeza, Eliyeza ni se wa Matani, Matani nawe ni se wa Yakobo. 16Yakobo ni se wa Yozefu umugabho wa Mariyamu, kandi muliwe Yesu yalavuche, niwe yitwa Kristo. 17Kuva kuli Abulahamu gushika kuli Dawudi vyal' ibisekulu chumi na bhine, kuva kuli Dawudi gushicha cha gihe batwagwa Ibabeli n' ibhisekulu chumi na bhine, kandi kuva bhajanywe Ibabeli gushika kuli Kristo n' ibhisekulu chumi na bhine.18Uku nikwo Yesu Kristo yavuche. Mariyamu nyina wiwe, yali mumigambi yo kulongolana na Yozefu, aliko bhataladyamana, yabhonekanye afis' inda bhivuye ku nkomezi za Mpwemu Yera. 19Kuko Yozefu yal' umuntu wu mugololochi ntiyashache kumuteteleza ngo bhosi bhabhimenye. Yachiye ahitamwo kuleka ya migambi mubhudyo buhishijwe.20Akilimwo alavyiyumvila, Umumalayika w' Imana yamuziye ali mwitilo , maze alamubwila ati ''Yozefu mwene Dawudi, ntugil' ubwobha bwo gutwala Mariyamu kugila ngo akubhel' umugole, kuko inda yibhungenze ivana n' ubhushobhozi bwa Mpwemu Yera. 21Azovyal' umwana w'umuhungu kandi uzomwita Yesu, kuko aliwe azolokola abhantu bhiwe kugila bhave muvyaha vyabho''22Ibhi vyabhaye kugila ngo bhidya vyali vyavuzwe n' Imana akolesheje abhavugishwa nayo avuaga ati 23'' Labha haligihe umukobwa atalameny' umugabho azotwal' inda avyale umwana w'umuhungu kandi bhazocha bhamwita Emanweli'' - lisobhanuye ngo , '' Imana ibhana natwe''24Yozefu amaze kuva mwitilo yakoze nkuko yabwiwe n' Umumalayika w' Imana ajana nu mugole wiwe. 25Aliko , ntibhalongolanye, yalalindiliye kugeza amaze kuvyala wa mwana w' umuhungu akamwit' izina dyiwe Yesu.

Chapter 2

1Igihe Yesu yamala kuvukila Ibetehemu ichogihe Ibhuyuda hali hategekwa nu mwami Herode, abhantu bhabhamenyi bhavuye mubhuseluko bwa kule bhagela Iyerusalemu bha~bhaza bhati, 2''Umwami wa bhayuda yavukiyehe? Kuko twabhony' inenyeli yiwe ibhuseluka zubha none tuzanywe no kumwunamila''. 3Ivyo bhigeze ku mwami Herode hamwe na bhantu bh' Iyerusalemu vyatumye bhagugumwa mu mitima.4Herode yachiye ahamagaza abhahelezi na bhandichi alabha~bhaza ati '' Vyandichwe yuko Kristo azovukila hehe?'' 5Bhalamwishula bhati '' Ni Ibetelehemu y' Ibhuyuda, kuko ukwo niko vyandichwe numuvugishwa 6Nawe Betelehemu wo mugihugu chi Bhuyuda, wewe ntiwibwile yuko uli muto mu bhatwale bhi Bhuyuda, kuko iwawe niho hazova wa mutwale azobha u mwungele wa bhantu bhanje bha Isirayeli''7Herode yachiye ahamagala bha~bhanyabwenge gwihishwa alabhaza igihe bhatanguliye kubhona ya nyenyeli. 8Abhalungika Ibetelehemu alabhabwila ati '' Mugende mubwitonzi muhig' uwomwana yavuche. Nimwamala kumubhona muzogaluke mumbwile kuko nanje nipfuza kujayo kugila ngo ndamwunamile''9Bhamaze kuganila n' umwami bhachiye bhakomez' ulugendo gwabho, yanyenyeli bhali bha~bhonye mubhuseluka zubha yagiy' imbele yabho gushicha imaze guhagalala hejulu yiyo nzu yalimwo wa mwana. 10Bhamaze kubhona ya nyenyeli bhala~,nezelewe chane ,umunezelo ulabhalenga.11Bhalinjiye muliyonzu bhabhona Mariya hamwe nuwo mwana yavuche. Bhala~mwunamiye bhongela bhala musenga. Bhachiye bhahambulul' ibhisimbo vyabho vyalimw' Inzahabhu, imibhavu hamwe na mavuta amota chane. 12Imana yalabhihanije mu nzozi ibhabwila yuko bhadasubhila kwa Herode , nicho chatumye bhasubhila muhila bhachiye muyindi nzila.13Bhamaze kugenda Umumalayika w' Imana yabwiye Yozefu adyamye ati '' Haguluka ningoga wiluka~nkan' umwana hamwe na nyina mugende muri Egiputa. Muzogumeyo kugeza ndabhahamagaye, kuko Herode aliko alalondela uko yokwicha uwo mwana. 14Mwidyojolo nyene Yozefu yalavyuche ajana nyina n' umwana muli Egiputa. 15Yagumyeyo gushicha Herode amaze gupfa. Iki chatumye hashika bhimw' Imana yali yavugiye mukanwa kumuvugishwa '' Kuva muli Egiputa mpamagaye~y' umwana wanje''16Herode amaze kubhona yuko bha~bhanyabwenge bhamuhenze vyalamubha~bhaje chane. Yachiye ategeka yuko abhana bhosi bhali Ibetelehemu bhapfa hamwe na bhandi bhose bhali bhujuje imyaka ibhili chankwe musi yiyo myaka yagelelanije nchagihe yali yabwiwe na bha~bhanyabwenge.17Aho niho hasohojwe dya jambo dyavugiwe mukanwa k' umuvugishwa Yeremiya avuga ati 18'' Ijwi dyumvikaniye haliya Irama, amalila na mabhologo kuko Raheli yalikw' ala~lilila abhana bhiwe , kandi yanse guhozwa kuko bhose bhamaze kwichwa.''19Herod' amaze gupfa , niho malayika w' Imana yaje kuli Yozefu munzozi ali hiyo muli Egiputa alamubwila ati 20'' Haguluka ujan' umwana na nyina musubhile mugihugu cha Isirayeli kuko bhadya bhahiga kumwicha bhapfuye.'' 21Maze Yozefu alahaguluka ajan' umwana na nyina , bhaja mugihugu cha Isirayeli.22Aliko yumvishije yuko Arikeleo aliwe mutwale wi bh' Uyuda kuva se wiwe Herode apfuye, yalatinye kujayo. Amaze kubwigwa n' Imana mu nzozi, yachiy' afat' inzila aja mugiche ch' Igalilaya; 23yachiye agenda kubha mugache kitwa Nazareti. Iki nacho chashicha cha kindi chali chalavuzwe n' abhavugishwa yuko azokwitwa Umunazaleti.

Chapter 3

1Mul' iyomisi Yohana umubhatiza yaje mubhu~galagwa bw' Ibhuyuda avug' ubhutumwa asemelela ati 2'' Nimwihane kuko ubwami bw' Imana bhulabhegeleje'' 3Kuko uwo aliwe yavuzwe n' umuvugishwa w' Imana Yesaya avuga ati '' Hal' ijwi dyu muntu asemelela haliya mukabhande ati 'tegula nez' inzila y' Umwami, ni mugolole neza ah' azocha''.4Kandi Yohana yambal' impuzu zu bwoya bw' Ingamiya akibhohesh' umweko. Bhul' igihe ivyukudya vyiwe vyal' inzige hamwe n' ubhuki bw' impula. 5Maze abhantu bhose bh' Iyerusalemu , Ibhuyuda, hamwe n' ivyalo bhibhanyi vya Yorodani bhaje kwiwe. 6Bhalaza akabha~bhatiza mur' ugwo luzi gwa Yorodani kandi bhabhanza kwihan' ivyaha vyabho.7Maze abhonye bhenshi bho mubh' Afalisayo n' Abhasadukayo bhaza kuliwe kubhatizwa , yalabhabwiye ati, '' Yemye luvyalo gw' inzoka zi mvuvyi, ninde yabha~bhuliye guhunga cha gihano kizoza? 8Ni mwame ivyamwa vyelekena kwihana. 9Kandi ntimubhanze kuvugila mumitima yanyu ngo 'dufis' Abhulahamu ni sokulu wachu'. Kuko ndabhabwiye yuko Iman' ishobhola kuzanil' Abhulahamu abhandi bhana kuva mul' aya mabhuye mubhona.10Labha neza indyabhiti yalamaze gushigwa kumizi ya bhul' igiti. Bhuli giti kitazan' ivyamwa vyiza kizochibwa bhagite mumulilo. 11Njewe ndabha~bhatiliza mumazi kuko mwihanye. Alik' uwuzoza munyuma yanje niwe mukulu chane kunsumba kandi sinkwiliye na gato kwikolel' ibhilato vyiwe. Azobha~bhatiliza muli Mpwemu Yera no mu mulilo. 12Kandi afis' ulutalo gwo kugosola muntoke ziwe, azoteguza nez'' ikibhanza chiwe kandi azobhik' ingano ziwe mukigega. Aliko vyabhikumbi vyose azobhitelela mumulil' utazokwigel' uzima.13Maze Yesu nawe alaza avuy' Igalilaya agela kuluzi gwa Yorodani kugila abhatizwe na Yohana. 14Aliko Yohana yashache kumwankila amubw' ati ''Ni njewe nkwiliye kubhatizwa nawe , kubheliki uza kwanje?'' 15Yesu nawe alamwishula ati '' Vyemele ningoga , kuko nikwo bhimbeleye kugila nsohoz' ukugololoka kwose''. Hanyuma Yohana abhona kumwemelela.16Yes' amaze kubhatizwa , ava mumazi , ubwonyen' ijulu lilamwu~gulukilako.Abhona Mpwe w'Imana amuzako ashushanijwe n' inuma amuvyagilako. 17Maz' ijwi liva mwijulu livuga liti '' Uwu niwe mwana wanje mukundwa. Kandi anezeleza chane.

Chapter 4

1Maze Yesu yajanywe na Mpwemu Yela mubhugalagwa kugila ngo agelagezwe na wamwansi. 2Amaze kwisonzesha mumisi milongwine ijolo hamwe nu' umutaga yunvishije ko ashonje. 3Umwans' alaz' alamubwil' ati '' kimba wewe ul' umwana w' Imana hindul' aya mabhuye abh' imikate''. 4Aliko Yesu yalamwishuye alamubwila ati '' Handichwe yuko umuntu atazobheshwaho nivyo yaliy' ahubwo azotungwa ni jambo liva mukanwa k' Imana''5Wa mwansi yalongeye amujana kumugwa wela amushila hejulu mugasongelo kunzu y' ulusengelo 6maze alamubwila '' kimba wewe ul' umwana w' Imana ni witelele hansi , kuko vyamaze kwandikw yuko 'azokulungikila abhamaliyika bhiwe bhaze kugusama , kandi bhazogusengeta mumabhoko yabho,' kugila ngo ntuzo chitala kukibheye.7Maze Yesu alamubwila ati '' ikindi chandichwe kivuga kitya 'Ntuzogelagez' Imana yawe. 8Wa mwansi yachiye amujana amutwala hejulu kukilele ch' umusozi amweleka ubwami bwiy' isi yosi n' ichubhahilo kilimwo. 9Maz' alamubwila ati '' Nzobhiguha vyose niwemela kumpfukamil' ukansenga.''10Maze Yesu alamwishula alamubwil' ati '' Genda kule yanje Satani umveko , kuko vyandichwe yuko ' ukwiliye guseng' Imana yawe , ukabha aliyo ukolela yonyene''. 11Ubwo nyene Umwansi amaze kumuleka abhamalayika bhachiye bhaza kumukolela.12Hanyuma Yesu amaze kwumva yuko Yohana yafashwe, yachiy' avayo aja Igalilaya. 13Yavuy' Inazaleti aza kubha Ikaperenawumu, naho hali luhande y' ikiyaga Galilaya, mu mbibhe za Zabuloni na Nafutali.14Ibhi vyabhaye kugila hashike vyabhindi vyavugwa n' umuvugishwa Yesaya, 15''Welekeje Izabuloni mu muji wa Nafutali, hakudya ya Yorodani , Igalilaya ya Bhanyamahanga 16Abhahola bhali mumwijima bhabhony' umucho munini, kandi abhahola bhichaye mugitutu ch' ulupfu bhabhonekewe n' umucho.17Icho gihe Yesu yabhanje kuvug' ubutumwa avuga' ati ''Ni mwihane kuk' ubwami bw' ijulu bulabhegeleje''.18Igihe yegenda~genda ku nkegela z' ikiyaga ch' Igalilaya, yabhony' abhungu bhabhili bhavukana , Simoni aliwe yitwa mulindi zina Petero, na mukulu wiwe yitwa Andelea, bhalimwo bhalateg' ubhutimba mukiyaga, kuko bhal' abhalovyi bh' amafi. 19Yesu yalabhabwiy' ati '' Ni muze munkulikile, nzobhahindula mubh' abhalovyi bha~bhantu. '' 20Bhachiye bhasig' ubhutimba bwabho bhalamukulikila.21Agikomez' imbele yabhony' abhandi bhabhili, Yakobo wa Zebedayo na mukulu wiwe yitwa Yohana. Bhali Mubwato hamwe na se aliwe Zebedayo bhakola nez' ubhutimba bwaho. Maze alabha~hamagala. 22ubwo nyene bhasiz' ubwato hamwe na se bhacha bhalamukulikila.23Yesu yagenda genze mubhiche vyinshi vya Galilaya, yaligisha mumasinagogi yabho, yavugu bhutumwa bwiza bwu bwami., kandi yakiza bhul' ubhugwayi na bhuli ngolane mubhantu. 24Inkulu ziwe zalakwilagiye muli Siria yosi, abhantu bhosi bhamuzanila bhantu bhabho bhagwaye bhafis' ingolane zu bhudyo bwose n' ubhu~bhabhale bwose, abhali bhagway' abhadayimoni n' intandala na bhamugaye. Yesu alabhakiza. 25Abhantu bhenshi bhala~mukuli-kilanye kuv' Igalilaya , hamwe na Dekapoli, Iyerusalemu, Ibhuyuda hamwe no hakudya ya Yordani.

Chapter 5

1Yes' abhony' ikolanilo dy' abhant' alahaguluk' aduga kukalambi. Amaze kwichala, abhigishwa bhiwi nabho bhalaza bhalamwegela. 2Abhanza kubhigish' avug' ati 3''Bhalaf' imigish' abhakene bho mumiti kuk' ubwami bwo mwijulu al' ubwabho. 4Bhalafis' imigisha bhadya bhosi bhabhaye kukw' alibho bhazohumulizwa5Bhalafis' imigisha bhadya bhosi bhabhagwaneza kukw' alibho bhazolagw' iyisi. 6Bhalafis' imigisha bhadya bhosi bhafi' inzala ni nyotya vy' ugukol' ibheleye, kukw' alibho bhazohazwa. 7Bhalafis' imighisha bhadya bhosi bhagil' ikigongwe kukw' alibho bhazobhabhaligwa 8Bhalafis' imigisha bhadya bhosi bhejejwe mumitima kukw' alibho bhazobhon' Imana.9Bhalafis' imigisha bhadya bhosi bhahuza bhandi, kukw' alibho bhazokwitw' abhana bh' Imana. 10Bhalafis' imigisha bhadya bhosi bhagiligwa nabhi kubhel' ukugololoka, kuk' Ubwami bw' ijulu n' ubwabho.11Muzobha mufis' imigish' abhantu bha`bhabwiye nabhi , bhaka`bhakolela nabhi, bhakabhavug' ibhintu bhibhi chane bhabhabheshela kubwanje. 12Mudyohegwe kandi mutel' imphundu , kukw' ibhihembho vyany' alivyinshi mw' ijulu. Kuk' ukw' alikwo bhakoley' abhavugishwa bhabhayeho kela bhabhagilila nabhi.13Ni mwebwe Munyu w' isi. Alikw' iy' umuny' umaze gutakaz' ubhudyohe bwawo bhowukoleliki kugila ngo usubhil' ubh' umunyu? Ntiwosubhila kugil' akamalo kokosi kukintu na kimwe,ahubwo bhowutw hanz' ugahonyogwa n' amagulu y' abhantu. 14Ni mwebwe Mucho w' isi. Umuji wubhachwe hejulu kukalambhi ntiwokwihisha.15Kand' abhantu ntibhokwach' itala bhakalipfukish' igisimbho, bhalishila hejulu kulutala, maz' ikamulikil' abhali mw' iyo nzu. 16Ni mwemelel' umucho wany' ulasile kuhbantu bhosi, mubhudyo bhashobhola kubhon' ibhikogwa vyanyu vyiza bhagashemagiza so wo mwijulu.17Ntimwibwile ngo naje kwonon' ivyagezwe chankw' ivyabhavugishwa. Sinaje kuvyonon' ahubwo naje kubhishicha. 18Leka ndabhabwile yuko kugezi julu n' isi bhivanyweho ata kadomo na kamwe muvyagewe kovanwaho ,bhizobha bhityo kugeza bhuli kintu gishikijwe.19Kubw' ivyo ni hagil' umuntu yich' itegeko limwe dyitwa litoya chankw' akigish' uwundi muntu kutayitondela, uw' azokwitwa mutoya mubwami bw' ijulu. Alikw' muntu wes' ayitondela maz' akayigish' azokwitwa mukulu mubwami bw' ijulu. 20Kuko ndabhabwile neza yuk' ukugololoka kwanyu kubhaye kudasumvy' ukw' abahandichi hamwe n' Abhafarisayo, ntivyobholohela kwinjil' ubwami bwo mwijulu21Mwalabwiwe kela ngo ''Ntukiche'' kand' 'umuntu wesi yich' abha yityeguliye guchigw' ulubhanza'. 22Aliko njeho ndabhabwile neza yuk' umuntu wesi yanka mwenewabho azobha yegelej' ulubhanza. Kandi nihagil' uwutuka mwene wabho akamubwil' ati ''Wew' ul' ikijuju'' azoshigwa hagati y' abhachamanza. Kandi ni hagil' umuntu wesi yita mwenewabho ngo n' ''Intamenya'' azobha yegeleje gehinomu y' umulilo.23N uko lelo niwagenda gutang' ishikanwa kugichanilo maze niwibhuka yuko hal' ikintu kibhi hagati yawe na mwenewanyu, 24Ulabhanz' usigeho dya Shikanwa ufat' inzila ugende muganile. Nimwamala guhalilana uzoch' ugaluka kugil' utange dya Shikanwa dyawe.25Uganile nudya munt' akulega mukili munzila mutalagela kubhachamanza, kuko mugezeyo yohav' agusiga mumabhoko y' abhachamanza maze nabho bhagahamagal' umusilikale akaguta mwibhohelo. 26Kandi lelo ntuzolekugwa kugez' umaze kulih' ibhintu vyosi umufitiye27Kandi mwalabwiwe ngo ''Ntusambhane''. 28Aliko njeho ndabhabwila neza yuko' umuntu wesi alabh' umugolagole amwipfujije mu mutima azobha yamaze gusambhana nawe.29Ijisho dyawe dy' ibhudyo libhaye dyogutuma guchumula, ulinogolemw' ulite kule yawe. Vyobha vyiza kwich' ulugingo lumwe kugil' umubhili wawe wosi ntutelegwe muli gehinomu. 30Kand' ukubhoko kwawe kw' ibhudyo nikwabha kuguchumuza nakwo nyen' ukunogole ugutelele kule yawe. Kuko wobhula wich' ulugingo lumwe kugila ntiwonon' umubhili wosi muli gehinomu.31Kandi bhalbhabwiye ngo umuntu wesi n' ashaka kwilukan' umugole wiwe ngo namwandikil' ugwandiko gwo kuvana. 32Aliko njeho ndabhabwila neza yuk' umuntu wesi yolek' umugole wiwe atal' ukw' amuhoye gusambhana azobh' amuhinduy' umusambhanyikazi. Kandi nudya nawe azolongol' uwo mugole azobha yinjiye mubhusambhanyi.33Kandi kela bhalabhabwiye bhati ' ntukalahile mubhubheshi, ngo ni mwelekez' indahilo zanyu ku Mana. 34Aliko njeho ndabhabwile neza yuko mudakwiliye kwilahila habha no kwijulu, kuko al' ichichalo ch' Imana. 35kandi ntimwilahile kw' isi kukw' alih' Imana ikandagiz' ibhilenge, kandi Yerusalemu nawe nyene ukbha aliwo muji w' Umwami mukulu.36Kandi ntuzokwilahile kumutwe wawe, kuko ntiwoshobhola guhindul' umushachi wawe ngo wele chankwe ngo wilabhule. 37Ahubwo amajambho yanyu nabhe 'Ego, y' ukuli, kandi Oya ibh' iy' ukuli'.Kukw' ibhintu bhilenze ngaho bhiva kuli ya ntagondwa.38Kandi mwalavyumvishije yuko bhavuze ngo 'Ijisho kulindi kandi ngo n' idyinyo kulindi'. 39Aliko njeho ndabhabwile neza , ntimuzohalile n' umuntu mubhi; alik' umuntu wesi agukubhise kw' itama dya bhudyo , muhindukilize n' idyabhumoso nadyo.40Kand' umuntu ni yabha yipfujije kugutwala mubhachamanza, ni yakwak' umwambhalo wawe, umuheleze n' umwitelo wawe. 41Kand' umuntu wesi ni yashaka kukujana kule ni wemele kugenda kule kbhili. 42Ntuzokwinyegez' untu naza kugusabha , kandi ntuzokwim' untu yipfuza yuko womukopesha.43Mwalabwiwe ngo 'Nukund' umubhanyi wawe aliko ntukund' umwansi wawe. 44Aliko njeho ndabhabwile neza yuko mukwiliye gukund' abhansi bhanyu, mugasengela neza bhadya bhabhagilila nabhi, 45Vyelekane yuko mwavyawe na so wo mwijulu. Kuko niw' azan' umucho w' izubha kubhantu bheza na bhadya bhabhi, kand' azanil' imvula kubhabhi n' abheza.46Mbese nimwakunda bhadya bhabhakunda bhonka muzokwakil' ingelo nyabhaki? kuko nabhasolesha nabho nikwo bhakola 47Kandi mubhaye mulamucha bhadya muvukana gusa mwobha mulushij' iki bhadya bhandi? Mbes' abhanyamahanga nabho nyene sikwo bhakola? 48Nuko lelo bhikwiliye yuko mubha abhujujwe nkuko so wo mwijul' ameze.

Chapter 6

1Wilinde gukolel' ivyiza mumaso yabhantu kugila ngo bhakubhone, kuko bhenivyo nta ngelo ya Data wo mwijulu bhizana. 2Nuko lelo ni wagil' ikint' utanga ntuzotel' inzambha wishimagiza nka kudya kwa za ndyadya ziyelekana mu Masinagogi, hamwe no mu vyalo, kugila bhashimwe n' abhantu. Ndabhabwile neza yuko bhamaze kwakil' ibhihembho vyabho.3Wewe mugushikana kwawe wilinde kugila ngo n' ukubhoko kwa bhumoso ntikumeny' ikintu gikogwa n' ukubhoko kwa bhudyo, 4Ishikanwa dyawe litangwe mubhudyo bw' ibhanga. Ivyo bhizotuma so waw' abhonela mw' ibhang' aguhembha neza.5Kandi no mugusenga kwawe ntuzobhe nka zidya ndyadya zihagalala zigasengela hagati Mumasinagogi, hamwe no mumayil' abhili, kugila bhalabwe n' abhantu. Bhalamaze kwakil' ibhihembho vyabho. 6Aliko wewe ni washaka gusenga , winjile muchumbha ch' ibhanga. Wugale neza maz' usenge so wo mwijulu. Aho niho so wo mwijul' azoguhelez' igichibho chawe. 7Kandi mugusenga kwawe ntuzosubhilemw' amajambho nka kudya kw' abhanyamahanga bhakola, kuko bibhaza yuko bhazokwishugwa kubwo kuvuga vyinshi.8Nuko lelo ntuzomele nk' abho bhantu, kuko wewe so wawe alamenya nez' ivyowipfuza kuv' utalasenga. 9Nuko lelo mugusenga kwaw' uvug' uti : Data wach' ubha mwijulu, Shemagiz' izina dyawe . 10Ubwami bwawe ni bhuze kandi ivyo wipfuza bhibhe hano mwisi nkuko vyama bhibha mw' ijulu.11Uduhelez' ifungulo dya bhul' umusi. 12Uduhalil' ibhichumulo vyachu nkuko natwe tubhabhalila bhadya bhadufitiy' amadeni. 13Kandi ntutwemelele kwinjila mubhigelagez' ahubwo udukize ya ntagondwa.14Nimwabha muhaliye bhagenzi bhanyu, nikwo mna so wo mwijul' azobha~bhabhalila. 15Kandi namwe ni mwananigwa guhalila, na so ntazohalil' ibhichumulo vyanyu.16Kandi ni wisonzesha , ntuzokwelekan' umubhabhalo nka kudya kw' indyadya, kuko bhazing' iminkanyali kugila bhabhamenye yuko bhisonzesheje. Nukuli bhalamaze guhembwa. 17Aliko wewe ni wisonzesha, woze mu,aso kand' usig' umutwa waw' amavuta. 18Mu bhudyo nkubwo nta munt' azomenya yuko wisonzesheje, aliko so wawe kukw' alebhela mwibhanga. Kand' azoguhelez' igichibho chawe.19Itunga dyawe ntulibhike hano mw' isi kuko hali ngese hamwe n' inyenzi , kand' ibhisuma bhilamena bhikibha. 20Ahubw' itunga dyaw' ulibhike mwijulu kukw' ata nyenzi chankw' ingese zo dyonona, kandi nta bhisuma bhibhayo vyo mena chakwe ngo vyibheyo. 21Kuko hadya washiz' itunga dyawe niho n' umutima waw' ubhichwe.22Ijisho nidyo tala dy' umubhili. Nuko lelo hady' ijisho dyawe limelewe neza n' umubhili wawe nawo nyen' ubha wujujwe n' umucho. 23Aliko hady' ijisho dyawe limelewe nabhi, umubhili wawe wosi uhinduka kubh' umwiza w' umuzitanya. 24Nta woshobhola gukolel' abhagabho bhabhili, kuko yohav' akund' umwe akank' uwundi, chankwe yohava yitangil' umwe akagay' uwundi. Ntimwoshobhola gukolel' Imana hamwe n' itunga.25Nimuleke gukekelanya kuvyelekeye bhuno bhuzima, ngo muzody' iki, muzonyw' iki, chankwe ngw' imibhili yanyu muzoyambhik' iki!.Mbhes' ubhuzima ntibhusumbh' ivyokudya kandi n' umubhili wongana gute n' imyambhalo? 26Ni mulabhe nez' inyoni zo mukilele. Ntizitelagila, ntizisoloma, kamdi ntizibhika mukigega, aliko so wo mwijulu alazihaza. Mbhese mwebwe ntimuziluta?27Ninde muli mwebwe yokwiyongel' imyaka y' ubhuzima bwiwe bhukabha bhulebhule? 28None ni kubheliki mukekelanya kuvy' ubhu bhuzima? Ni mulabh' amashugwe mwishambha kungen' akula.Nta nakimwe yokola kugila yiyambhike. 29Njewe ndabhabwile yuko na Salomo mubwiza bwiwe ntiyigeze yambhala neza nka limwe mulayo mashugwe.30None kw' Imana yambhika mashugwe yo mwishambha kand' abhaho kumubhagw' umwe kuwundi agatabwa mumulilo, mbhese , izonanigwa kubhambhika mwebw' abhanyakwizela guke? 31Nuko lelo ntimwiganyile ngo tulady' iki? chankwe ngo tunyw' iki?chankwe ngo tuzokwambhal' impuzu tuvanyehe?32Abhatizela bhahiga bhenivyo. Kandi so wo mwijulu alamenya neza yuko mubhikenye. 33Nuko lelo bhanza mulondel' ubwami bw' ijulu hamwe n' ukugololoka ivyo bhindi muzobhihabwa kubhuntu. 34Ntugile gukekelanya kubhel' ejo, kukw' ejo izokwihigila. Bhul' umusi ulafis' ingolane zawo.

Chapter 7

1Wilinde guhinyul' abhandi kugila nawe ntuzohinyugwe. 2Kuk' ulubhanza wachiliy' abhandi nigwo nawe bhazoguchila. Kand' ingelo yo wageley' abhandi nawe niy' uzogelegwa.3Ni kubhelik' ulebh' agishingwe k' igiti kali mw' ijisho dya mugenzawe , alik' ukananigwa kubhon' igisate kili mw' ijisho dyawe bwite? 4Woshobhola gute kubwila mugenzawe ngo zana ndagutosole, kanda nawe mujisho dyawe halimwigisate ch' igiti? 5Wewe wa ndyadya ; nubhanze witosol' icho gisate kili mujisho dyawe, kugil' ushobhole kubhona nez' igishingwe kili mujisho dya mweneso.6Ntuzohelez' imbwa ibhintu vyejejw' , kandi ntuzotelel' ingulubhe ibhintu vyawe vy' agachilo. Zohava zibhihonyola zikavyonona kandi zigahindukila zikagusatagulamwo kabhili.7Usabhe kand' uzohabwa. Ulondele kand' uzolonka. Uhamagale kand' uzokwugululigwa. 8Umuntu wes' asabha niwe yakila, kand' umuntu wes' alondela niw' azolonkesha, kand' udy' ahamagala niw' azokwugululigwa. 9Ninde muli mwebwe yoshobhola guhelez' ibhuy' umwana wiwe yamusavy' umukate? 10Chankwe yamusavy' ifi akamuhelez' inzoka?11None ko mwebwe muli bhabhi mushobhoye gutang' ibhintu vyiza kubhana bhanyu, mbhesi so wanyu wo mwijulu ntazolushaho guhelez' ivyiza bhadya bhosi bhamusabha? 12Ushaka yuko bhagenzawe bhagil' icho bhakumaliye, ukwiliye kubhanza kukibhamalila. Idyo ni dyo tegeko livugwa mu vyagezwe no mubhavugishwa.13Nimwinjile muchiliye mu mudyango mutoyi. Kuko halih' umudyango waguche n' inzila yaguche bhitwal' abhantu mu lupfu, kandi mul' iyo nzila hachamwo bhenshi. 14Umudyango mutoyi hamwe n' inzila ntoyi bhitwal' abhantu mu bhugingo kand' ibhonwa n' abhantu bhake.15Ni mwame muli maso mwilinz' abhavugishwa bh' ibhinyoma, bhaza bhishushanije n' intama kandi imbhele mulibho al' ibhitalagu bhakaze chane. 16Muzobhamenyela ku mbhuto bhama. Ninde yosolom' ivyamwa ku migunguma , kand' akamula itini ku bhiti vy' amatovu? 17Igiti chiza chosi, cham' ivyamwa vyiza, kandi kidya kibhi nacho cham' ivyamwa vyiza18Igiti chiza ntichokwam' ivyamwa bhibhi kand' igiti kibhi ntichokwam' ivyamwa vyiza. 19Bhul' igiti kitam' imbhuto nziza kizotemwa gitelegwe mumulilo. 20Nuko lelo muzobhamenyeshwa n' imbhuto zo bhama.21Si bhul' umuntu avugaa ngo ''Mwami, Mwami'' azokwinjilia mu bwami bw' ijulu, hazokwinjila bhadya bhakol' ivyo Data wo mwijulu ashaka. 22Bhenshi bhazoza bhambwila kul' uwo musi bhati 'Mwami, Mwami, twavugishwa mw' izina dyawe, twilukany' abhadayimoni mw' izina dyawe kandi mul' idyo zina twakoz' ibhitangaza vyinshi? 23Nanje nzobhabwila neza yuko 'ntigeze ndabhamenya! Ni mugende , mumv' iluhande mwa nkozi z' ibhibhi.24Umuntu wesi yumviliz' ivyo mvuga maz' akabhikola ameze nk' umunyabwenge yubhach' inzu yiwe kulutale. 25Imvul' ilagwa, hazi mivo, umuyag' usenyelanila kuliyo , aliko ntiyasenyuche kukw' itangulilo dyayo dyali dyubhache hejulu y' ulutale.26Aliko bhul' umuntu yumviliz' amajambho yanje akanka kuyubhaha, ameze nk' umuntu w' ikijuju yubhakiye kumusenyi. 27Imvul' ilagwa, imivo nay' ilatembha, ikivumbhuzi kilaza kiyi~senyela`nilako. Maze ya nzu ilagwa ilasanganguka.28Amaze kuvug' ivyo vyosi, ikolanilo dyatangajwe n' ivyo yigisha, 29kuko yabhigisha mu bhudyo bw' inkomezi bhutandukanye n' inyigisho z' abhandichi bhabho.

Chapter 8

1Yes' amaze kumanuka kuva kukalambhi, ikolanilo li nini dyalamukulikiye. 2Umubhembhe yalaje kuliwe alamwunamil' avug' ati ''Mwami ubhikunze wo nyoza nanje nkakila'' 3Yes' amukolaho alamubwil' ati '' Ndavyemeye, Nukile'' . Ubwo nyene yalejejwe ya mibhembh' imuvako.4Yes' alamubwil' ati '' Genda aliko ntubhivuge k' umuntu numwe. Wiyelekane k' umuhelezi utang' ishikanwa nkuko mwabhitegechwe na Mose kugila ubhashingil' intahe.5Akigel' Ikapelinawumu haz' umusilikale mukulu alamubwila 6Amubhaz' ati ''Mwami , umukozi wanje adyamye muhila, yamugaye kand' amelewe nabhi chane'' 7Yes' alamwishul' ati '' Ndaza kuza ndamukize'' .8Wa musilikale alishul' alamubwil' ati ''Mwami njewe nta gichilo kinini mfis' imbhele yawe, ntiwiligw' ulaza muhil' iwanje, ahubwo tum' ijambho dyawe gusa umukozi wanj' alakila. 9Kuko nanje nyene ndafis' ubhutwale hamwe abhasilikale bhanje' kandi ndashobhoye kubwi' umwe mulibh' ati 'Genda kand' alagenda, uwundi nt' ingo kand' akaza, umukozi wanje ndmubwila gukola akabhikola. 10Yesu amaze kuvyumviliza bhilamutangaza abwila bhadya bhosi bhamukulikil' ati '' Mul' Israyeli sinali bwabhon' umuntu yizeye nkuw' umugabho.11Leka ndabhabwile neza yuko bhenshi bhazoza bhavuy' ibhuseluka zubha bhaikichala hamwe n' Abhulahamu, Isaka, na Yakobo mu bwami bw' ijulu. 12Aliko abhen' ubwo bwami bhazotabwa mu mwiza wo hanze, kandi niho hazobha kulila no gusy' amenyo. 13Maze Yes' abwila wa Musilikale mukul' ati ''Genda bhikubhele nkukwo wavyizeye.'' Umukozi wiwe yachiy' akila mulako kanya.14Igihe Yesu yashika muhila kwa Petero yasanze nabhukwe wa Petero adyamye kand' agway' inyonko. 15Yes' amukozah' ukubhoko ya nyonko icha ilamuvako. Alavyuka abhanza kubhakolela.16Kukagolobha bhazaniye Yes' abhagwayi bheshi bhali bhuzuy' abhadayimoni. 17Icho chatumye hashichwa cha chandichwe ch' umuvugishwa Yesaya ngo '' Ingwala zachu n' ubhubhabhale bwachu yalavyikoleye.''18Yes' amaze kubhona yuko bhamukolaniyeko yategeche yuko bhajabhukila kulundi luhande gw' ikiyaga cha Galilaya. 19Umwandichi yalaje kuliwe alamubwil' ati ''Mwigisha njewe nzogukukila hos' ahuzogenda'' 20Yesu naw' amusubhiz' ati ''Imbwebwe zilafis' imyobho, inyoni zilafis' ivyali, alik' umwana w' umuntu ntagil' aho yolambhik' umutwe wiwe.21Uwundi mwigishw' alamubwil' ati ''Mwigisha nyemelela mbhanze nsubhile muhila nzike Data . 22Aliko Yesu alamubwil' ati ''Nkulikila ulek' abhapfu bhazik' abhapfu bhabho.''23Yes' amaze kwinjila mubwato , abhigishwa bhiwe bhamusangamwo. 24Maze haz' ikivumbhuzi gikomeye kugezah' ubwato bwashache kulengegwa n' imikubha ya mazi. Aliko Yesu we yali yidyamiye. 25Bhalaza kumuvyukla bhalamubwila bhati '' Mwami, utulokole tugila dupfe.''!26Yes' alabhabwil' ati '' Kubheliki mugil' ubwobha mwebw' abhatagil' ukwizela? Alavyuka akankamil' umuyaga nugwo luzi. Hacha habh' ituze likomeye. 27Abho bhagabho bhacha bhagil' ubwobha bhalatangala bhati ''Uwu n' umuntu nyabhaki, kugezaho yumvigwa n ' umuyaga hamwe n' uluzi.?28Yes' ashiche kulundi luhande gw' igihugu ahitwa Magadala, abhagabho bhabhili bhuzuy' abhadayimoni bhalaza bhahula nawe. Bhava mumazikilo bhakol' ibhitela bwobha kugezah' atamuntu yoshobhola gucha mwiyo nzila. 29Bhalatelezako bhalalila bhati '' dupfi' iki nawe mwana w' Imana? Kubheliki uje kutugilila nabh' igihe chachu kitalagela?30Hidya yaho hantu halih' ingulubhe ziliko zilalisha, 31abho bhadayimoni bhalakomeza gutaka bhavuga bhati . '' Ni wabha ushaka kutwilukana n' utulungike muli zidya ngulubhe'' 32Yes' alabhabwil' ati ''Nimugende. Ayo madayimoni yinjila muli zangulubhe.Uwo mugwi wosi uva hejulu kukalambhi wilukanka zigwa mukiyaga zipfilamwo.33Abhagabho bhali bhalagiy' izo ngulubhe bhaliluka. Bhageze mu muji bhavuga vyosi chane chane kuvyelekeye bhabhagabho bhali bhuzuye Dayimoni. 34Abhantu bhuwo muji bhosi bhaza guhula na Yesu.Bhamubhonye bhamusabha yuko yova mulako gache kabho.

Chapter 9

1Yesu yinjila mubwato , alajabhuka maz' ashika mumuji wo yabhamwo. 2Bhamuzanil' umuntu yamugaye adyamye kw' igodolo ; abhonye yuko bhizeye , Yes' abwila wa munt' amugay' ati ''Mwana wanje, nezegwa kuk' ubhabhaliw' ivyaha vyawe.''3Maze bhamwe mubhigish' ivyagezwe bhalivuganya bhati '' Uwu muntu alalogoswe'' 4Yes' ameny' ivyiyumvilo vyabho alabhabwil' ati '' ''kubheliki mwibwil' ibhitabheleye mumitima yanyu? 5Ichobha chiza n' ukuvuga ngo ivyaha vyawe bhilabhabhaliwe chankwe kuvug' ati ' haguluk' ugenda gende'? 6Kandi mukwiliye kumenya neza yukw' umwana w' Umuntu afis' ubhushobhozi bwo guhalil' ivyaha.. ''Ach' abwila wa muntu amugay' ati '' Haguluka, ikolele igodolo dyawe, witahile muhila''7Maze wa muntu alahaguluka alataha muhila kwiwe. 8Ikolanilo bhabhibhonye bhacha bhalatangala bhashemagiz' Imana kuko yahay' abhant' ubhushobhozi nkubwo. 9Akigenda genda, abhon' umuntu yitwa Matayo , yichaye hamwe n' abhahoza. Alamubwil' ati ''Nkulikila njewe'' . Alahaguluka alamukulikila.10Amaze kwichala kugila ngo akole kumunwa muliyo nzu huzalamw' abhahoza bhenshi hamwe n' abhanyavyaha bhaza kudya hamwe n' abhigishwa bha Yesu na Yesu nyene. 11Abhafarisayo bhabhibhonye bhabwil' abhigishwa bhiw' ati '' Kubheliki umwigisha wany' asangila n' abhasolesha hamwe n' abhanyavyaha?''12Yesu nawe alavyumva maze alabhabwil' ati ''Abhatagwaye ntibhokwipfuza muganga, kuko abhamushaka ni bhadya bhagwaye gusa. 13Genda mwig' icho bhisobhanuye ngo '' Nshaka chan' imbhabhazi kulut' amashikanwa.'' Kuko nazanywe nabhanyavyaha , si kubw' abhagololochi bhatihana.14Abhigishwa bha Yohana bhalaza kuliwe bhalamubwila bhati '' Kubhel' iki twebwe hamwe n' abhafalisayo twisonzesh' alikw' abhigishwa bhawe bhatisonzesha? 15Alabhabhaz' ati mbhesa bhahelekeje mubhukwe bhogil' umubha~bhalo bhakili kumwe n' umukwe? Alikw' igihe kigila kize kuk' Umukwe azovanwa mulibho bhazocha bhab hanza kwisonzesha16Nta muntu yoshil' ikilemo gishasha k' umwambhalo wa kela, icho kilemo kizomatuka gitabhul' impuzu habheh' intobholo nini?17Nta muntu yosuka vino nshasha mu mukuza wa vino ya kela , abhikoze vyotuma chagisabho kiva kulusato kigasatuka, kandi na vino yoseseka. Nicho gituma bhashila vino nshasha mu mukuza mushasha kandi vyosi bhizogil' amaholo.18Yesu akibhabwil' ivyo , maze haz' umutwale alamwunamila alamubwil' ati '' Umukobwa wanje amaze gupf' uz' umukoleko yongel' abheho. 19Yes' alahaguluka ajana n' abhigishwa bhiwe bhala`mukulikila.20Maze haz' umugole yalifis' ingwala yo kuv' amalaso mu myaka chumi n' ibhili, alaza yegela Yes' akola kumutwe w' umwambhalo wiwe. 21Kuko yibwiye mumutima wiw' ati '' Ninakola kumwambhalo wiwe, nanje ndakila'' 22Yes' alahindukil' alamubwil' ati '' ,Mukobwa wanje , nuhumule, ukwizela kwawe nikwo kugukijije'' Mwuwo mwanya wa mugol' akila.23Yes' amaze kugela kunzu yuwo mutwale , yasanze bhalimwo bhalachul' intimbha bhavuz' inzambha. 24Maze alabhabwil' ati '' Ni muve hano, kuko uwu mukobwa ntalapfa, alikw' aladyamye. Aliko bhalaseche bhalamugaya.25Bhamaze gusohogwa hanze , nawe yinjila mwicho chumbha afat' ukubhoko kwuwo mukobwa ach' alavyuka. 26Izo nkulu zilamamala mu muji wosi.27Igihe Yesu yali mw' alachaho hal' abhagabho bhabhili bh' impumyi bhaje bhamukulikiye.Bhagenda bhasemelela bhati '' Tugilil' imbhabhazi mwene Dawudi'' 28Amaze kwinjila munzu za mpumyi zilaza zilamwegela.Maze Yes' abhabhaz' ati ''Mulizeye yuko nobhishobhola? Bhalamubwila bhati ''Yego mwami''29Yes' abhabwil' ati ''Nibhibhabhele nkukwo mwavyizeye'' 30Maze bhahumuk' amaso yabho, aliko Yes' alabhabwil' ati ''Mwilinde ntihagil' umuntu numwe yomeny' iyi nkulu '' 31Aliko bhagiye hosi bhabhivuga mu muji.32Abho bhagabho bhabhili bhakigenda, umunt' umwe w' impumyi azanwa kuli Yesu 33Idyo dayimoni limuvamwo abhanza kuganila. Ikolanilo lilatangazwa libhanza kuvuga liti '' Ibhi ntivyali bwabheho mugihugu cha Isirayeli! 34Alikw' abhafarisayo bhalavuga bhati '' Uyu akolesh' umukulu w' abhadayimoni mu kwilukana Dayimoni.35Yesu nawe agendagendela mu miji hamwe no mu vyalo vyosi.Achamwo yigisha mu masinagogi yabho, uvug' ubhutumwa bwiza bwu bwami,yakijij' ingwala zitandukanye, hamwe n' ubhunyantegenke bwosi. 36Amaze kwihwez' ikolanilo dyosi, abhagilil' ikigongwe kuko bhali bhamelewe nabhi, bhatakaj' ivyizigilo. Bhali bhameze nk' intama zitagil' umwungele.37Maze alabwil' abhigishwa bhiw' ati ''Ivyo gusoloma ni vyinshi alikw' imbhuzi nibho bhake. 38Nuko lelo ni mugile ningoga musabhe nyen' ivyimbhugwa kugil' atum' abhakozi muvyimbhugwa.

Chapter 10

1Yes' ahamagal' abhigishwa chumi na bhabhili abhahelez' ubhubhasha bwo gukankamila no kwilukan' abhadayimoni, hamwe no gukiz' ingwala n' imibhabhalo y' ubhudyo bwosi.2Aya niyo mazina yizo ntumwa chumi na zibhili: Uwa mbhele ni Simeyoni(Kandi yataziliwe Petero), hamwe na Andereya mukulu wiwe, Yakobo mwene Zebedayo hamwe na Yohana mukulu wiwe, 3Filipo, hamwe na Barutolomayo, Tomasi, hamwe na Matayo wa Musolesha , Yakobo mwene Alufayo hamwe na Tadewo, 4Simoni Umukananayo, na Yuda Isikariyote aliwe yamugujije.5Yesu yalungich' abho chumi na bhabhili alabhabwil' ati ''Nimugende aliko ntimwinjile mu bhanyamahanga, kandi ntimuje mu miji y' Abhasamaliya. 6Ahubwo nimugende muzimulil' intama zazimiye z' inzu ya Isirayeli. 7Ni mwagenda , ni musemelele muvuga muti ' ubwami bw' ijulu bhulabhegeleje.'8Mukiz' abhagwaye, muzul' abhapfu, mukiz' abhanyamibhembhe, mwilukan' abhadayimoni. Mwabhihelew' ubhusa namwe mubhitangil' ubhuntu. 9Ntimujan' inzahabhu, chankw' amabhuye y' alimasi n' imilinga mu mikobha yanyu. 10Ntimwitwaz' ibhisimbho mulugendo gwanyu, chankw' imyambhalo yo guhindulanya, ibhilato chankw' inkoni, kuko Umukozi wesi akwiliye guhabw' ivyokudya vyiwe.11Umuji wowosi chankw' ichalo cho chosi muzokwinjila, muzobhanze mulondelemw' umuntu yizigiwe mubhe kwiwe kugez' igihe muzovilayo. 12Ni mwagela kunzu yoyosi mubhanze mubhalamuche 13iyo nzu nibhemela kwakil' amaholo yanyu muyabhasigile aliko ni bhayanka azojana namwe.14Bhadya nabho bhazobhilukana bhakanka kwunviliz' ubhutumwa bwanyu, nimwava mwiyo nzu chankwe mwuwo muji muzo kunkumul' inkugugu zili mumagulu yanyu muma lembho yaho. 15Bhizokwolohel' abhi Sodomu hamwe n' Igomola kumusi w' ulubhanza gwuwo muji.16Ni mulabhe ndabhalungiche mumeze nka kudya kw' intama hagati y' imfisi, nuko lelo mugendan' ubwenge nka bhudya bw' inzoka , kandi mwitonde nkakudya kw' inuma. 17Mwilinde chane kukw' abhantu bhazobhajana mumanza bhakabha~kubhitila mu masinagogi. 18Ikindi bhazobhana mugele n' imbhele y' abhatwale, hamwe n' abhami kubw' izina dyanje kugila mubhemeze nez' imbhele y' amahanga.19Hadya bhabhajanye ntimuzogil' ubwobha chankwe ngo mutinye mwibhaza ngo muza kuvug' iki, kuko muzohabw' icho kwishula mul' uwo mwanya. 20Si mwebwe muzo kwigwanilila kuko Mpwemu wa So niwe nyene azobhagwanilila avugila muli mwebwe.21Umunt' azogwanya mwenewabho kugil' amwiche, kandi n' umuvyeyi nikw' azogil' umwana. Abhana bhazohagulukil' abhavyeyi bhabhazanil' ulupfu. 22Kandi muzokwankwa na bhul' umuntu kubw' izina dyanje. Alik' umuntu wesi azokomeza kwihangana niw' azo kizwa. 23Ni bhabhagilila nabhi mu muji umwe, muzokwilukile mu wundi muji, ndabwabwila neza yukwo mutazohez' imiji yosi ya Isirayeli Umwana w' Umuntu atalagaluka.24Nta mwigishwa yosumbh' umwigisha kandi nta muja yo luta shebhuja wiwe. 25Yego bhilashobhoka yuk' umwigishwa yomela nkudy' amwigisha kandi n' umukozi yomela nk' umukolesha wiwe. Ko mwen' inzu bwamwise ngo ni Belizebuli, mbhesi bhazogezahehe gukengel' abhakozi bhiwe!26Nuko lelo ntimuzobhatinye, kuko nta kintu na kimwe kitazonyegulugwa, kand' ibhihishijwe vyosi bhizoshigw' ahabhona. 27Kidya ndabhabwiliye mu mwiza muzokivugile mu mucho, kandi kidya mwumva kibholoheye mumatwi yanyu , muzokwulile hejulu mukivugile hejulu yinzu.28Ntimuzotiny' abhashobhola kwich' uyu mubhili aliko ntibhashobhole kwich' ubhugingo. Ahubwo mulatiny' Iyishobhola kwich' umubhili hamwe n' ubhugingo mukuzimu. 29Mbhes' inyoni zibhili ntibhaziguz' isenti zitoyi? Aliko nta nimwe yokolokela hasi So wanyu wo mwijulu atavyemeye. 30Kandi n' umushachi wanyu wosi yalawuhaluye. 31Ntimutinye kuko mwebwe mulasumbh' izo nyoni nyinshi.32Nukwo lelo bhul' umuntu azohagalala hagati mu bhantu akamvuganila, nanje nzomuvuganil' imbhele ya Data wo mwijulu. 33Alik' umuntu wesi azonyihakanil' imbhele y' abhantu nanje nyene nzomwihakanil' imbhele ya Data wo mwijulu.34Ntimugile ngo naje kuzan' amaholo mwayinosi. Sinazany' amaholo aliko nazany' inkota. 35Kuko naje kugila ngo umuhungu ahangane na se wiwe, n' umukobwa agwane na nyina, umukwe na nabhukwe. 36Abhansi bh' umuntu bhazova munzu yiwe.37Umuntu wes' akunda se wiwe na nyina wiwe kunduta s' uwanje. Kand' umuntu wesi akund' umuhungu chankw' umukobwa kunduta nawe nyene s' uwanje. 38Umuntu wesi atazokwemela kwikolel' umusalabha wiwe akankulikila ntitwojana. 39Umuntu wes' akund' ubhuzima bwiwe niwe azobhutakaza, alikw' umuntu wesi yemela kubhuhebha kubwanje niwe azobhulonka.40Umuntu wesi azobhhemela mwebwe azobh' anyemeye njewe, kand' umuntu wesi azonyemela azobha yemeye n' udya yandugiche. 41Kand' umuntu wesi azokwakil' umugishwa kukw' al' umuvugishwa azohabw' imphembho y' umuvigishwa. Kand' umuntu wesi azokwakil' umun tu kukw' al' umugololochi azokwakil' imphembho y' umugololochi.42Umuntu wesi azonywesh' umwe muli bhano bhatoyi, igikobhe ch' amaz' apfuche, abhikoze kuko yabhonye yukw' alumwigishwa wanje, ndabhabwile neza yukw' azokwakil' imphembo yiwe.

Chapter 11

1Igihe Yesu yaheza kulungik' abhigishwa chumi na bhabhili yachiy' avaho agenda mu miji yabho kwigishamwo no kuvug' ubhutumwa, 2Kandi Yohana nawe yali mwibhohelo maze yumv' inkulu z' ibhikogwa vya Kiristo amulungikil' abhigishwa bhiwe, 3ngo bhamubhaze bhati: '' Wobha uli wa wundi twabwiwe chankwe tubhe tulalindiliy' uwundi?''4Yes' alabhishul' ati ''Genda mwiganile Yohana kuvyo mubhonye n' ivyo mwumvishije. 5Impumyi zilahumugwa, Ibhimuga bhilagenda, abhabhembe bhalezwa, abhatumva bhalumva, abhapfu bhalazugwa bhakabha bhazima, kandi n' abhakene bhalabwigw' inkulu nziza. 6Umunyamugisha n' umuntu adakekelanya kuvyo nkola.''7Abho bhamaze kugenda Yesu abhanza kuganiliz' ikolanilo kuvya Yohan' ati ''Igihe mwagenda mubhugalagwa mwagenda kulondel' iki, Ulubhingo lunyiganzwa n' umuyaga? 8Mbhesi mwali mwagiye kwitegelez' umuntu yambhay' inyambhala bhami? Nivyo kukw' abhazambhala bhosi bhabhela munzu z' abhami.9Aliko mumbwile nez' ichali chabhajanyeyo, yal' umuvugishwa? Yego ndabhabwila yuko asumbhij' umuvugishwa. 10Kuko uwo alaiwe yandikiwe ngo 'Labha ndalumgich' intumwa yanje imbhele yawe kugila ngo ategulil' inzila yawe11Kandi ndabhabwile neza yuko mubhantu bhosi bhavyawe n' umugole ntanumwe yoluta Yohan' umubhatiza. Aliko udya yigize mutoyi mubwami bw' ijulu niwe yomusumbh. 12Kuva ku gihe cha Yohan' umubhatiza kugeza n' ubhu nyenye , ubwami bw' Imana n' ubw' inkomezi kand' abhanyankomezi bhalabhu~sahulanwa.13Kukw' abhavugishwa hamwe n' ivyagezwe bhavugishijw' ibhigela kuli Yohana. 14Kandi ni mwabha mwiteguye kuvuyemela mumenye yuk' uwo alaiwe wa Eliya yavuzwe yukw' azoza. 15Umuntu wesi yobh' afis' amatwi navyumve neza.16Abhantu bha yino mibhagwa nobhavuga gute? Bhameze nk' abhana bhakinila mukagulilo bhaga~hama`galana 17bhati ' twabhavugilij' umwilonge mugabho ntumwakinye. Kandi twachuz' intimbha ntimwabholoze.18Kuko Yohana yaje yilinda kudy' umukate no kunwa kumuvinyo bhavuze yuko yobh' afis' abhadayimoni. 19Umwana w' Umuntu yaje mulibho akadya akongel' akanwa, aliko bhamwis' igisambho, bhamubhona kwal' umubholezi kand' akundana na bhahoza bhe n' abhanyavyaha' ! Alikw' ibhikogwa vyiwe vyelekan' ubwenge.20Yesu yabhanjije gukankamil' imiji yakolewemw' amalolegwa, kuko bhatal' ibwihane. 21Ati 'Ulagowe wewe Kolazini, Ulagowe wewe Betisayida! Iyo bino bhokogwa vyakolegwa muli Tiro hamwe n' Isidoni bhali kwihana bhakambhal' amahubha bhisig' iminyota. 22Aliko bhilashobhoka kwihanganila Tiro na Sidoni kumusi w' ulubhanza gwawe.23Wewe Kaperenawumu kubheliki wibhaza ngo uzoduzw' ugezwe mwijulu? Ntivyoshobhoka kuko wewe uzomanukanw' ikuzimu. Iyo SOdomu 9bha yalabhonye bhino bhikogwa vyosi wabhonye ntiyalikwononwa, ibh' ikiliho n' uyumubhagwa. 24Bhilashobhoka yuko Sodomu izokwihanganigwa kumusi w' ulubhanza gwawe.25Ako kanya Yesu yabhanjije gushimgiz' avug' ati '' Ndugushimye Data kuko wahishuye bhino bhintu ku bhantu bhmeze nkinzoya bhadafis' ubhumenyi, aliko wabhihishij' abhanyabwenge n' abhamenyi. 26Data nikwo wewe wabhigenye ulabhitunganya. 27Nahawe vyosi na Data. Kandi ntawo meny' umwana atali se gusa, nta nuwomenya Dat' atal' Umwana , hamwe na bhadya bhosi bhabhihishuligwa n' umwana.28Yemwe mwes' abhalushe mulemelewe n' imitwalo minini ni muze ndbhaluhule. 29Nimwikolez' ingata yanje kandi munyigileko, kuko njewe ndiyoloheje kandi ndatunganye mumutima namwe muzoluhuka mubhugingo bwanyu. 30Kand' ingata yanje ntiyo handa kandi n' umutwalo wanje ntulemeleye.

Chapter 12

1Icho gihe Yesu nyafash' ulugendo kumusi w' Isabhato acha mu milima y' ingano. Abhigishwa bhiwe bhali bhashonje bhabhanza kwamuz' ibhisage vy' ingano bhalabhidya. 2Alikw' abhafarisayo bhabhibhonye , bhabwila Yes' ati ''Labha kungen' abhigishwa bhawe bhich' amategeko bhagakol' ibhitemewe kumunsi w' Isabhato''3Aliko Yes' alabhishul' ati ''Mbhesi ntimulasoma kuli vyabhindi Dawudi yakola chagihe yalishonje hamwe nabhalikumwe nawe? 4Yinjiye munzu y' Imana adya ku mikate yejejwe, kandi muzi yukw' atali yemelewe kuyidyako bhe na bhadya bhalikumwe nawe, yali yemelew' abhahelezi gusa?5Kandi ntimulasoma muvyagezwe yukw' abhahelezi M' ulusengelo bhul' umunsi bhanduz' isabhato aliko ntibhibhabhel' igichumulo? 6Aliko ngila ndabhabwile neza yuko uwuhagaze hano alut' ulusengelo.7Iyo mwamenya nez' insobhanulo ya lino jambho ngo '' Nipfuz' imbhabhazi kulut' amashikanwa; ntimwali guhinyul' abhadafis' igichumulo, 8Kuk' Umwana w' Umuntu niwe mwami w' Isabhato''9Maze Yes' avaho yinjila mw' isinagogi dyabho. 10Asanga halih' umuntu yamugay' ukubhoko. Abhafarisayo bhabhaza Yesu bhati ni vyiza gukiza ku munsi w' isabhato? Bashaka kumulega nk' inkozi y' ichaha.11Yes' alabhishul' ati ''Ninde muli mwebw' abhaye afis' intama igakolokela mukinog' atokolesh' inkomezi mukuyivanamwo kumunsi w' isabhato ngw' ive mukinogo? 12None uyu ntafis' igichilo gusumbh' intama! Nuko lelo bhilemewe yuk' umunt' akol' ivyiza kw' isabhato.''13Maze Yes' abwil wa munt' ati '' Golol' ukubhoko kwawe'' alakugolola, gucha kulabha kuzima nka kugenzi kwakwo. 14Alikw' abhafarisayo bhalasohoka bhaja guchul' imigambhi yo kumugilila nabhi. Bhabhanza gutegul' ingene bhomwicha.15Yes' abhimenye ach' alavayo. Abhantu bhenshi bhalamukulikila naw' abhakiza bhosi. 16Alabhabhuza ngo ntibhabhibwile bhagenzi bhabho 17Kugila bhimwe vy' ukuli vyavugwa na Yesaya bhishike ngo,18'Labh' umukozi wanje nitolanilije, umukundwa wanje, muliwe ndishima mumutima. Nzomushilako Mpwemu wanje, kand' azochilimanz' amahanga.19Ntakizomunyiganyiza kandi ntazovugila hejulu; ntawuzo mwumvila muvyalo. 20Ntazokonyol' ulubhingo lukobhoche, kandi ntazozimy' ulutambhi lugifumbh' umwochi kugez' aho azozanil' ulubhanza lugachinda. 21Kand' amahang' azokwilata mw' izina dyiwe.22Umuntu w' impumyi, afise Dayimoni kandi yal' ikilagi azanwa kuli Yesu . Alamukiza ashobhozwa kubhona hamwe no kuvuga 23Ikolanilo dyosi lilatangala bhalavuga bhati '' Bhudya wosang' uwo aliwe ,wene Dawudi?''24Alikw' abhafarisayo bhumvishij' ichogitangaza bhalavuga bhati '' Uwo ntabhinga Dayimoni mu nkomezi ziwe ahubw' akoleshi nkomezi za Belizebuli, umukulu w' abhadayimoni. 25Aliko Yesu yalabhitahuye maze alabhabwil' ati Ubwami bwosi bwichiyemwo kubhili bhubha bwononekaye, kandi n' ulugo gw' amachakubhili nagwo nyene lubha gwononekaye , ntigwolama.26Satani abhaye yokwilukana Satani yobha yiyanse akigwanya. 27Ubwami bwiwe bwohagalala gute? Kandi ninabha nkolesh' inkomezi za Belizebuli , abhigishwa bhanyu nabho bhakolesh' izihe nkomezi? Abho nibho bhazobhachil' ulubhanza.28Kandi kuko nkolesh' inkomezi za Mpwemu Yera bhibheleka yuk' ubwami bw' Iana bhaje ,uli mwebwe. 29Umuntu yoshobhola gute kwinjila munzu y' umunyenkomezi akamwibha, atabhanjije kumufata akamubhoha? Aho niho yoshobhola kumwibh' ivyo mwiyo nzu. 30Umuntu wes' atali kumwe nanje uwo niw' angwanya, kand' umuntu wesi adahigila hamwe nanje uwo alasanza31Nuko lelo bhuli chaha na bhuli kibhi chosi bhazokibhabhaligwa, aliko ntibhazo`bhabhaligwa kubwo kulogotwa kuli Mpemu Yela. 32Kandi bhul' umunt' azovuga nabh' Umwana w' Umuntu azobhabhaligwa. Alik' umuntu wesi azotitula Mpwemu Yela , ntazohaligwa mul' iyinosi chankwe mwis' izoza.33Ni mushimagiz' igiti kuko gifis' ivyamwa vyiza, chankwe mugiteman' ivyamwa vyacho; kukw' igiti kimenyekanila kuvyo chamye. 34Yemwe luvyalo gw' inzoka, mwoshobhola gute kuvug' ivyiza? Kuk' umunwa wu muntu wam' uvuga bhidya bhibhiche mu mutima wiwe. 35Umugololochi mu bhubhiko bw' umutima wiwe havamw' ivyiza , kandi mu bhubhiko bw' umutima mubhi havimw' ibhibhoze.36Ndabhabwile neza mumenye yuko ku musi w' ulubhanza bhenshi bhabhazwa bhul' ija,mbho dyabhavuye mukanwa kabho. 37Kuko amajambho yawe niyo azotuma witw' umugololochi chankwe uchigwe k' ulubhanza''38Bhamwe mu Bhafarisayo bhalaza bhamubwila bhati ''Mwigisha twipfuza yuko wotwelek' ikimenyecho kikuvako.'' 39Aliko Yes' alabhishul' ati '' Uluvyalo lubhi gw' ubhusambhanyi gwihigil' ibhimenyecho gusa. Aliko ntakimenyecho muzohabwa uleche cha kindi yahabwa Yona umuvugishwa. 40Nkuko Yona umuvugishwa yabhaye munda y' ulufi mumis' itatu n' amajolo atatu, ukwo nikwo n' Umwana w' Umuntu azobha munda y' isi mu mis' itatu ijolo n' umutaga.41Abhantu bh' Ininawi bhazohagalala mulubhanza bhagiliz' abhakino gihe. Kuko bhamaze kwumviliz' ubhutumwa bwa Yona bhachiye bhemela kwihana; aliko uwuhagaze hano alaluta Yona.42Umwamikazi wo mu maj' epfo azokwagiliz' abhakino bhachigwek' ulubhanza. Kuko we yavuye kule chane aza kwiyumvililiz' ubwenge bwa Salomo ; kandi mumenye neza yuko uwuhagaze hano aluta chane Salomo.43Iyo dayimon' avuye mu muntu agendela hadya humye hatagil' amazi ahig' aho yoluhukila, aliko ntiyohabhona, 44Maz' akibwil' ati 'Nzo subhila munzu yanje ya kela. Agaluch' agasanga yanzu ikubhuye neza. 45Ach' agenda kuzan' abhandi bhadyimoni mushanju bhamusumvy' ubhubhi bhosi bhakaza kubha mw' iyonzu.Maze lelo ubhuzima bwiwe bhiheluka bhubha bhubhi gusumyaho kela. Ukwo nikwo bhizobha kubhantu bha luno luvyalo lubhi.46Akivugana n' ikolanilo nyina wiwe hamwe na bhavukanyi bhiwe bhahagalala hanze bhipfuza yuko bhoganila nawe. 47Umunt' umwe alaz' alamubwil' ati ''Labha nyoka wawe na bjhenewanyu bhahagaze hanze bhashaka yuko mwoganila''.48Aliko Yesu yalamwishuy' ati '' Mbhesi Mama wanje ni nde? kandi Bhenewachu ni bhande? 49Agolol' ukubhoko yeleken' abhigishwa bhiw' ati ''Labha bhano nibho mama na bhenewachu! 50Kuko bhul' umunt' akol' ivyo Data wo mwijulu yipfuza niwe mama, akabha mwenewachu kandi na mushikanje''

Chapter 13

1Uwo mubhagwa Yesu yavuye muhil' aja kwiyichalila kunkengela y' ikiyaga. 2Ikolanilo linini dyalaje lilamukikiza, maze yinjila mubwato nabho bhahagalala ku nkombhe y' ikiyaga.3Maze Yes' abhabwila vyinshi mumigani ati ''Labha umuntu yagiye gutelagila. 4Alimw' alatelagila zimwe zaguye luhande y' inzila inyoni zilazinobhagula. 5Izindi mbhuto zaguye hejulu y' ulutale kandi ntizalos' ivu likwiliye. Zicha zimela ningoga ,aliko kukw' atabwondo bwinshi 6Izubha limaze kulasa zachiye zuma kuko zitali zifis' imizi maze zilasha.7Izindi zaguye hagati mubhiti vy' amahwa. Maze y' amahwa alakula chane alazisumbha. 8Aliko zidya zaguye mubwondo bwiza chane zalamye zishilako zimw' ijan`jana, izindi milongw' ulukaga, izindi milongw' itatu 9Umuntu wesi yobh' afis' ugutwi navyumve neza.10Abhigishwa bhalaza bhalabwila Yes' ati '' Kubhel' iki wewe uvugana n' ikolanilo mumigani? 11Yes' abhishul' ati ''Mwebwe mwahaw' igisha yo kumeny' amabhanga y' ivyo mwijulu alikw' ivyo s' ivyabho 12Alik' umuntu wesi afise niwe azogwilizwa bhilenze, kand' azolonk' inyungu nyishi. Aliko udya adafise na kimwe na kidya yalifis' azochakwa.13Nicho gituma ndabhabwila mumigani kuko naho bhafis' amaso ntibhihweza neza. Kandi naho bhumviliza ntibhavyumva kandi ntibhabhisobhanukigwa. 14Ivo Yesaya yavugishijwe bhilabhashicheko ngo ''Mubwigwe mwumve, aliko ntimuzobhimenya; mwelekwe mubhilabhe aliko ntimuzobhibhona.15Kand' imitima yabho yuzuy' umwiza, bhilabhagola kwumva, kukw' amaso yabho alikw' ubhuhumyi, kugila ntibhabhibhonesh' amaso yabho, chankwe bhakavyumvish' amatwi yabho, kandi n' imitima yabho ntibhisobhanukigwe. Kuko bhohindukiye nkabhakiza.16Mwebw' amaso yanyu yagiliw' imigisha kukw' abhona kandi n' amatwi yanyu kuko yumva. 17Kandi ndabhabwile neza yukw' abhavugishwa bh' Imana hamwe n' abhagololochi bhali bhafis' igishika cho kubhona hene bhino mubhona aliko ntibhabhibhonye; bhipfujije chane kwumva bhino mwumva aliko ntibhavyumvishije.18Nimwumve lel' uyu mugani w' umubhivyi. 19Umuntu wesi yumviliz' ijambho dy' Imana ntalisobhanukigwe, aho niho wa mubhi aza akavana mumutima wiwe kidya chali chatewemwo. Iyo niyo mbhuto yatelagiwe iluhande y' inzila20Uwatewe kulutale ni bhadya bhosi bhumv' ijambho bhakadyakilan' igishika n' umunezelo. 21Aliko mulibho nta mizi bhagila, bhihangana gatoyi. Hadya bhahuye n' ibhigelagezo hamwe n' imibhabhalo yidyo jambho bhachitala naningoga.22Umuntu yatewe hagati mumahwa ni wa wundi yakil' ijambho likanyohwa n' ibhihendo vya yinosi hamwe no guhig' ubhutunzi likananigwa kwam' imbhuto. 23Uwatewe mu bwondo bwiza n' udya yumviliz' ijambho akalisobhanukigwa.Uwo niwe yam' ijana`jana, akaguma yama milong' umukaga, izindi milongw' itatu.24Yes' abhachil' uwundi mugan' ati ''Ubwami bw' ijulu bhusa n' umuntu yatey' imbhuto nziza mwitongo dyiwe. 25Alikw' abhantu bhamaze gusinzila , haz' umwansi wiwe atelagilamw' ugwamfu hagati mu ngano , aligila. 26Hanyuma za ngano zimeze n' ugwamfu nagwo lulabhoneka.27Abhakozi bha mwen' umulima bhalaje bhalamubwila bhati 'Data bhuja, ku wali wayey' imbhuto nziza mu mulima wawe vyagenze gute kugila dusangemw' ugwamfu? 28Alabhishul' ati 'Umwansi niwe yabhikoze' , bhalamubwila bhati '' None twogenda tukabhimomola?29Mwen' umulim' alabhabwil' ati 'Oya , kuko mwohava mumo mol' ingano n' ugwamfu hamwe. 30Leka bhikulile hamwe kugeza mugihe cho gusalula. Nzovugana n' abhasaluzi nti: Bhanza muvanemw' ugwamfu, muluhambhil' ukwagewo, alikw' ingano muzinshilile mu kigega chanje.''31Kandi Yesu yabhachiliye uwundi mugan' ati '' Ubwami bw' ijulu bhumeze nk' imbhuto y' ihaladali, kuk' umuntu yayitwaye ayitela mu mulima wiwe. 32Muzi neza yuko iyo al' akabhuto gatoya gusumvy' ibhuto zosi. Aliko kamaze kumela kalaku;a kagasumbh' ibhitegwa vyosi mwitongo, kakbh' igiti kinini , maz' inyoni zikaza zikalika mu mashamyi yacho.''33Alasubhil' abhabwil' ati ''Ubwami bw' ijulu bhumeza nku mwambhilo, kuk' umugole yawutwaye akawuvanganya n' ibhipimo bhitatu gusa aliko utumbhish' ifu dyosi lilavyimbha.34Ivyo vyosi Yesu yabhibwiy' ikolanilo abhichishije mu migani.Kandi ntacho yavuga atagichishije mu mugani. 35Ibhi vyabhaye kugila dya jambho dyavuzwe n' umuvugishwa lishichwe ngo ''Nokwasamik' akanwa kanje nkoleshej' imigani. Nzobhahishulil' ivyahishijwe kuv' is' igitangula kulemwa.''36Maze Yes' avana n' ikolanilo asubhila muhila. Abhigishwa bhalamwegela bhalamubhaza bhati '' Dusobhanulil' umugani w' ugwamfu mu mulima'' 37Yesu yalabhishuy' ati ''Uwatey' imbhuto mzizan' Umwana w' Umuntu. 38Umulima ni iyi si; imbhuto nziza n' abhadya bhene bhuno bwami. Ugwamfu n' abhantu bha wa mwansi, kandi umwansi ni Satani 39Isalula lizobha kumuhelo wa yinosi, abhasalozi nabho bhazobha ali abhamalayika.40Nkukw' ugwamfu bhagwegelanya bhakalutulila, nikwo bhizomela kumuhelo wa yinosi. 41Umwana w'Umuntu azolungik' abhamalayika bhiwe bhavanemwo vyosi vyatumye habhah' ichaha na bhadya bhatagondw' izosi bhosi. 42Bhosi bhazotelegwa mw' itanule dy' umulilo, hazobha kusya menyo no kubhologa. 43Alikw' abhagololochi bhazokayangana nk' izubha mu bwami bwa Se wabho. Uwufis' ugutwi nabhitahule.44Ubwami bw' ijulu bhumeze nk' itunga bhanyegeje mw' itongo. Umuntu alalibhona alalinyegeza. Mumunezelo wiwe wosi algenda aguz' ivyiwe vyosi alaz' agula dya tongo. 45Kand' ubwami bw' ijulu bhumeze nk' umuchuluzi ahig' ibhuye dy' agachilo gakomeye. 46Amaze kubhon' ilifis' agachilo, alagenda aguza vyosi alaligula.47KandiUbwami bw' ijulu bhumeze nk' ubhutimbha bhutelewe mu kiyaga bhuku`kumbh' ivyo mumazi vy' ubhudyo bwosi. 48Bhumaze kwuzul' abhalovyi bhalabhukwegel' imusozi. Maze bhalichala hasi bhatolanyamwo vyiza bhabhishila mu bhikolesho, alikw' ibhidafis' akamalo bhabhiytelela kule.49Uku nikwo bhizobha ku musi w' umuhelo wa yinosi. Abhamalayika bhazotandukany' abhakozi bh' ibhi bhi bhave mubhagololochi. 50Bhazotabwa mw' itanule y' umulilo aho bhazohola bhabhologa bhasya n' amenyo51None mwabhisobhanukiwe vyosi? Abhigishwa bhalamwishula bhati ''Yego''. 52Maze Yes' alabhabwil' ati ''Umwandichi wesi yabhay' umwigishwa w' ivyubwami ameze nka mwen' inzu asokolola mu bhubhiko bwiwe ibhintu bhishasha hamwe n' ivyakela. 53Amaz' iyo migani yosu alavayo.54Maze Yes' agela Mugiche ch' iwabho abhigishiliza mw' isinagogi. Bhalamutangalila bhavuga bhati '' Uwu yavanye hehe bhuno bwenge na bhino bhitangaza? 55Uwu muntu s' umwana wa wamubhaji? Nyina siwe Mariya? Kandi bhenewabho sibho Yakobo, Yozefu,Simoni, na Yuda? 56Kandi na bhashikiwe tubhana nabho han' iwachu? None bhino yabhivanye hehe?57Bhalamu`shavulila . Aliko Yes' alabhabwil' ati '' Umuvugishwa wesi ntiyokwubhahwa nabh' iwabho. 58Ntiyashobhoye gukolelay' ibhitangaza vyinshi kubwo kutamwizela.

Chapter 14

1Icho gihe Herode yabwiw' inkulu za Yesu. 2Abwil' abhakozi bhiw' ati ''Uwo ni Yohana yazuche mu bhapfu. Inkomezi ziwe ziliko zilakolana nawe''.3Kuko Herode yali yataye mwi bhohelo Yohana bhavuye kuli Herodiya umugole wa Filipo mukulu wiwe. 4Kuko Yohana yali yamubwiy' ati ''Ntibhikubheleye kumuhungula ngw' abhe umugole wawe.'' 5Herode yashaka kumwicha alikw' atinya bhantu kuko bhosi bhamenya yuko Yohana ali umuvugishwa.6Aliko kumusi wo kuvuka kwa Herode , umukobwa wa Herodiya alavyina nez' imbhele y' abhantu bhinezeleza Herode. 7Adyohewe amusezelanila yuko amuhelez' ikintu chochosi aza kumusabha.8Amaze guhanulana na nyina wiwe alaza amubwil' ati ''Ni mumpeleze umutwe wa Yohan' umubhatiza ku lusiniya''. 9Umwami yabhabhajwe chane nicho kintu bhamusavye, aliko yubhahililiz' indahilo yiwe, kubw' abhantu bhalaho ategeka yuko bhikoleka10Yalabhategeche yuko bhavana Yohana mwibhohelo. 11kugila bhamuch' umutwe wiwe bhawuzane kulusiniya bhawuheleza wa mukobwa naw' awutwalila nyina wiwe. 12Maz' abhigishwa bhiwe bhalaza bhakil' umubhili wiwe bhawujana kuwuzika, maze bhagenda kubhibwila Yesu.13Yes' amaze kuvyumva , alitandukanya agenda mubwihisho. Abhantu bhamaze kumeny' iyoyagiye bhalatambhuka bhamusangayo bhava mu muji. 14Maze Yesu yalaj' imbhele yabho abhon' ikolanilo dya bhantu bhenshi. Abhagilil' ikigongwe akaiz' ingwala zabho.15Kukagolobh' abhigishwa bhiwe bhalamubwila bhati ''Labha bhulagolovye kandi hano ni mubhugalagwa. Lekul' abhantu bhatahe kugila bhigulil' ivyokudya muvyalo.16Aliko Yes' abhishul' ato ''Ntachobhatuma bhataha. Nimubhagabhulile .'' 17Bhamusubhiza bhati ''Hano dufis' imikat' itanu gusa hamwe n' ifi zibhili gusa'' 18Yes' alabhabwil' ati ''Ni mubhinzanile''19Yes' ategeka yuko bhabhichalika hasi kuvyachi. Afata ya mikat' itanu na zafi zibhili. Alangamila mwijulu alashima maz' amanyul' ikate ahel' abhigishwa, nabho bhagabhulil' ikolanilo. 20Bhosi bhaladya bhalahaga. Bhalegelany' ivyasigaye bhuzuz' ibhikapu chumi na bhibhili. 21Abhaliye bhal' abhagabho nk' ibhihumbhi bhitanu udahaluy' abhana n' anbhagole.22Amaze yategech' abhigishwa bhiwe kwulil' ubwato naw' asigala asezel' ikolanilo kugila bhatahe. 23Bhamaze kugenda aduga kukalambhi gusenga wenka. Akagobha kosi kamusanzeyo wenka. 24Aliko mukiyaga nah' ubwato bwali mubhihe bhibhi kubw' ikivumbhuzi ch' umuyaga chali gikaze hamwe n' imikubha ya mazi.25Mwijolo chane alabhegel' agendela hejulu y' amazi. 26Abhigishwa bhiwe bhamubhony' agendagenda hejulu y' amazi y' ikiyaga, bhalatinya bhavuga bhati ''N' umuzimu''!Bhasemelela n' ijwi dyu bwobha. 27Yes' alabhabwila ningog' ati ''Ni muhumule! Ni njewe!Ntimutinye.''28Petero alamwishul' ati ''Mwami kw' ali wewe , tegeka nanje nz' iwawe hejulu y' amazi'' 29Yes' alamuhamagal' ati ''Ingo'' . Maze Petero ava mubwato agendela hejulu y' amazi aja kwa Yesu. 30Alikw' alavy' umukubha, alatiny' ach' abhanza kudwibhila hansi, alataka chan' ati ''Mwami n' undokole!''31Yes' agila ningoga afat' ukobhoko kwa Petero alamubwil' ati ''Yewe wa munyakwizela guke ni kubheliki wakekelanije? 32Maze Yesu na Petero bhatarukila mu bwato, wa muyaga ntiwasubhila. 33Abhigishwa mubwato bhasenga Yesu bhavuga bhati ''Nukuli wewe ul' umwana w' Imana''34Bhamaze kujabhuka bhagela mu gihugu ch' Igenezaleti. 35Abho mwicho giche bhamenye Yesu bhatumah' abhagwayi kuva hosi. 36Bhalamugobheleye ngo bhemelegwe gukola ku mushumi w' imyambhalo yiwe, kandi bhenshi mu bhakozeko bhalakijijwe.

Chapter 15

1Abhafarisayo hamwe n' abhandichi bhaviuy' Iyerusalemu bhalamubwila bhati 2''Ni kubheliki abho wigisha bhonon' imigenzo yabhasogokulu bhachu? Kuko iyo bhadya ntibhakalabha'' 3bYes' abhishul' ati ''None ,mweho ni kubheliki mwic' ichagezwe ch' Imana kubw' imigenzo y' abhakulambhele bhanyu?4Kukw' Imana yavuz' iti 'Wubhahe so na nyoko wawe; ati kand' umuntu wesi azovuga nabhi se na nyina wiwe n' ukuli azopfa'. 5Aliko mweho mulavuga ngo umuntu wesi yoshubhola kubwila se na nyina wiwe ngo ''Icho nashaka kugufashisha nshaka kugihelez' Imana'' 6Mumweleka yukw' adakwiye kwubhaha se wiwe. Ukwo nikwo mwasimbhuj' ijambho dy' Iman' imigenzo yanyu.7Yemwe mwa mdyadya mwe, bhimwe Yesaya yabhavugako n' ivyukuli kuko yavuze ngo 8'Abho bhanyubhahish' iminwa kukw' imitima yabho ibhaye kule yanje' 9Bhansengel' ubhusa, kuko bhigishan' ivyo bhahawe n' abhantu''10Maz' ahamagal' ikolanilo alabhabwil' ati ''Ni mwumve kandi mubhimenye~ 11Ichinjila ,ukanwa k' umuntu sicho kimuhumanya. Aliko kidya kimuva mukanwa nicho kimuhumanya''12Maz' abhigishwa bhegela Yesu bhalamubwila bhati ''Bhudya wamenye yukw' abhafrisayo bhashavujwe na dya jambho wavuga?'' 13Yes' alabhishul' ati ''Igitegwa chosi kitatewe na Data wo mwijulu kizomomogwa'' 14Abho ni mubhaleke kukw' alabhatwale bh' impumyi. Umunt' ahumye yelech' inzila mugenziwe , bhosi bhabhili bhokolokela mu kinogo.''15Petero alamubwil' ati ''None nudusobhanulil' uwo mugani'' 16Yes' alishul' ati '' Namwe ntimutegela? 17Mwebwe ntimubhona yuko kidya kija mukanwa gicha munda kigenda mu choloni?18Alikw' ibhiva mu kanwa vyosi , bhiva mu mutima kandi nivyo bhizana guhumana. 19Kuko mu mutima havamw' ivyiyumvilo bhibhi, ukwicha, ubhusambhanyi, ubhushakanyi, ubhusuma, kubheshel' abhandi hamwe n' ibhituchi. 20Ivyo nivyo bhihumany' umuntu. Aliko kudy' ukalavy' intoke sivyo bhihumanya''.21Yes' avayo yelekez' ahitwa Tiro, na Sidoni 22Maze umugole wu Munyakanani~kazi alaz' avugan' ijwi lileng' ati ''Mbjabhalila, Mwene Dawudi, Mwami wanje, umukobwa wanje amelewe nabhi na Dayimon'' 23Aliko Yesu alamwihoza ntiyamwishula. Abhigishwa bhiwe bhalaza bhamubwila bhati ''Muvaneh' agende kukw' adutelel' indulu''24Yes' alabhishul' ati ''Ntabhandi natumweko atal' intama zazimiye z' abh' inzu ya Isirayeli'' 25Aliko wa mugol' alaza alamupfukamila alamubwil' ati ''Mwami numfashe'' 26Alamwishul' ati '' Ntibhikwiliye yuko dufat' ivyokudya vy' abhana tukabhitelel' imbwa''27Alamwishul' ati '' Yego , Mwami, aliko n' utubwana tulatolagul' ibhisigazwa vy' ivyokudya vyakolokeye munsi y' imeza ya Shebhuja'' 28Maze Yes' alishul' ati ''Yewe wa mugolewe ufis' ukwizela kunini. Ni bhikubhele nkukwo wavyatuye'' Umukobwa wiwe ach' akila mwako kanya nyene.29Yes' avayo yelekeza ku nkengela z' ikiyaga ch' Igalilaya. Aduga hejulu y' akalambhi yichalayo. 30Hazay' ikolanilo linini dy' abhantu, bhamuzaniy' abhamugay' amagulu, impumyi, ibhilagi, ibhimuga n' abhandi bhenshi bhagwaye. Bhabhashil' imbhele ya Yes' alabhakiza. 31Ikolanilo litangazwa nuk' ibhilagi bhivuga, n' ibhimuga bhikabha bhizima, n' abhamugay' amagulu bhalagenda genda, kandi n' impumyi zilahumugwa. Bhashimagiz' Imana ya Isirayeli.32Yes' ahamagal' abhigishwa bhiw' alabhabwil' ati ''Ili kolanilo lilantey' ikogongwe kuko bhabhanye nanj' imisi' itatu bhataliye. Sinobhasezela ngo bhatahe bhadafunguye kuko bhohava bhalabhila mu nzila''. 33Abhigishwa bhiwe bhalamwishula bhati ''Ni hehe twolonk' imikate yohaz' isinzi dy' abhantu bhenshi nkabhano kandi tuli mubhugalagwa?'' 34Yes' alabhabwil' ati ''Mufis' imikat' ingahe?'' Bhalamwishula bhati ''Ni mushanju hamwe n' udufi dutoyi dukeyi'' 35Yes' ategekayuko bhokwichalik' idyo kolanilo''.36Yakila ya mikate mushanju na zafi, amaze gushima, alayimanyagula ayihelez' abhigishwa, nabho bhagabhulil' ikolanilo. 37Abhantu bhosi bhaladya bhalahaga. Bhalegelany' ibhisigazwa vyuzul' ibhikapu mushanju. 38Abhaliye bhal' abhagabh' ibhihumbhi bhine udasizemw' abhagole n' abhana. 39Yes' asezel' ikolanilo yulila mubwato uelekez' Imagidani.

Chapter 16

1Abhafarisayo hamwe n' abhasadukayo bhalaza kumugelageza kugila Yes' abhelek' ikimenyecho kiva mukilele. 2Yes' abhishul' ati ''Iyo bhogolovye mulavuga ngo ikilele ni chiza, kuko mubhon' ijulu litukuye.3Kandi mukanyomvyi mulavuga muti '' Uno mubhagwa si mwiza kukw' ijulu litukuye kand' ibhichu bhitwikiliy' ijulu. '' Mwoshobhola gusobhanul' ivyikilele mukananigw' ibhimenyecho vy' ihelezo. 4Uluvyalo lubhi gw' abhasambanyi gwihigil' ibhimenyecho, aliko ntacho bhazohabwa gusa, bhazohabw' ikimenyecho cha Yona. Maze Yes' abhasigaho aligendela.5Abhigishwa bhasohola ku nkombhe. Aliko bhali bhibhagiye kuzan' imikate. 6Yes' alabhabwil' ati ''Muzokwame mwilinda ntimutwagwe n' umwambhilo w' abhafarisayo hamwe n' abhasadukayo'' 7Bhalabhazanya bhati ''Wosang' avuga gutyo kuko tutazany' imikate'' 8Yes' alabhimeny' alabhabwil'ati ''Yemwe mwa bhanya`kwizela guke, kubheliki mubhazanya ngo n' ukubhela mutazany' imikate?9Mbhesi ntimwibhuka kandi ntimusobhanukigwa ya mikate itanu kubhant' ibhihumbhi bhitanu, mwasigaj' ibhikapu bhingahe? 10Chankwe ya mikate mushanju kubhant' ibhihumbhi bhine, mwasigaj' ibhikapu bhingahe?11Vyabhagendeye gute kudasobhanukigwa yuko ntabhabwiye gutyo kubw' imikate? Ni mwame mwilinze ntimutwagwe n' u,mwambhilo w' Abhafarisayo n' Abhasadukayo'' 12Maze bhalasobhanukigwa yukw' avuga kuvuyelekey' imikat' ifis' umwambhilo, ahubwo kwilinda n' inyigisho z' Abhafarisayo hamwe n' Abhasadukayo.13Yes' ashiche Ikayisaliya yo muli Filipi, abhaz' abhigishwa bhiw' ati ''Abhantu bhavuga yuk' Umwana w' Umuntu yobh' alinde? 14Bhalamwishula bhati ''Bhamwe bhavuga ngo ni Yohan' umubhatiza; abhandi ngo ni Eliya; abhandi ngo ni Yeremiya, chankw' umwe mubhavugishwa. 15Alabhabhaz' ati ''None mweho mubhona yuko njewe ndinde? 16Simoni Petero alishul' ati ''Wewe uli Kiristo Umwana w'Iman' ibhaho''17Yes' alamwishul' ati ''Wewe Simoni Bar-Yona ulahaw' imigisha, kuko ntiwabhi`sobhanuliwe n' amalaso hamwe n' umubhili, aliko ni Data wanje wo mwijulu yabhikumenyesheje''. 18Nanje ndakumenyesha yuko wewe uli Petero, kandi kuli luno lutale niho nzoshing' ikanisa dyanje. Ibhiv' ikuzimu vyosi ntibhizolinyiganyiza.19Nanje nzoguhelez' impfunguluzo z' ubwami bw' ijulu. Ikintu chosi uzobhoha hano kwisi, kizobha kibhoshwe no mwijulu, kandi na kidya chosi uzobhohola hano kwisi kizobha kibhohowe no mwijulu'' 20Maze Yes' abha bhuza ngo ntihagil' umuntu yomenya yukw' aliwe Kiristo.21Guhel' ichogihe Yes' abhamza kubhabwila yukw' akwiliye gufat' umuhalulo wi Yerusalemu, akabhabhalizwayo mubhudyo bwinshi kiand' akichwa n' amabhoko y'abhatwale, abhakulu bh' abhahelezi n' abhandichi akazuka kumunsi wa gatatu. 22Aliko Petero alamutwala kuluhande abhanza kumubhuz' ati ''Ibhi Mwami ntibhikakubheko'' 23Aliko Yes' alahindukil' alabwila Petero at'' Gend' inyuma yanje Satani! Wewe ushaka kunchitaza, kuko wewe ntumeny' imigambhi y' Imana aliko umeny' imigambhi y' abhantu gusa''24Maze Yes' alabhabwil' ati ''Umuntu wesi niyashaka kunkulikila nabhanze yihebhe, yikolel' umusalabha wiw' ankulikile. 25Kuk' umuntu wesi yikunda niw' azotakaz' ubhuzima bwiwe, alik' uwemela kubhutakaza kubwanje niw' azobhukiza. 26Mbhesi! Umuntu yobha yunguche abhaye alons' inosi alikw' akabhulu bhuzima bwiwe bwosi? Mbhesi ! Umuntu yotang' iki kugila akigulanye n' ubhuzima bwiwe?27Kuk' Umwana w' Umunt' azoz' ali mubwiza bwa Se wiwe ; kand' azohembha bhul' umuntu ibhingana n' ivyo yakoze. 28Nukuli lelo ndabhabwile neza yuko bhamwe muli mwebwe muhagaze hano ntimuzoligata k' ulupfu kugeza mubhony' Umana w' Umunt' aje mu bwami bwiwe.

Chapter 17

1Hanyuma y' imibhagwa mukaga Yesu yajanye Petero, hamwe na Yakobo ma Yohana mwene wabho, abhadugana hejulu kukalambhi bhali bhonka . 2Ahinduligw' imbhele yabho; mumaso hiwe halakayangana nk' izubha, kandi n' imyambhalo yiwe nayo nyene ilakayangana nk' umucho.3Maze Mose na Eliya bhalaza bhaganila nawe. 4Petero abwila Yes' ati '' Mwami, tulabhona yuko bhibheleye yuko twibhela hamwe hano; ni wavyemela ndubhaka hano hant' ibhisangati bhitatu- kimwe chawe , ikindi cha Mose hamwe ni cha Eliya.''5Akibhivuga ubwo nyene hacha haz' igichu kilabhatwikila, kandi bhumv' ijwi liva muli cha gichu livuga liti ''Uwu niwe Mwana wanje nkunda chane. Ni mumwumvilize'' 6Abho bhigishwa bhavyumvishije bhitula hasi bhalatinya chane. 7Maze Yes' alaz' abhakolako alabhabwil' ati ''Nimuvyuke kandi ntimutinye'' 8Bhunamuche ntawundi muntu bhabhony' atali nYesu gusa.9Bhalimwo bhalamanuka bhava kukalambhi, Yes' alabhihanikiliz' ati ''Ntimuzobhihishule kugez' igih' Umwana w' Umuntu azobha yazuche mubhapfuye''. 10Abho bhigishwa bhalamubhaza bhati '' None kw' abhandichi bhavuga ngo Eliya azobhanza kuza?11Yes' alabhishul' ati ''Yego nikwo ,Eliy' azobhanza kuza kand' azotegula vyosi. 12Aliko ndbhabwile neza yuko Eliya yalaj' aliko ntibhamumenye. Ahubwo bhamugiliye nabhi nkuko bhishakiye. Kandi nikwo nyene bhazogilil' Umwana w' Umuntu '' 13Maze bhameny yukw' abhabwiy' inkulu za Yohan' umubhatiza.14Bhageze mwikolanilo dy' abhantu, hal' umuntu yaje alamupfukamila amubwil' ati 15'' Mwami, bhabhalil' umwana wanje kukw' agway' intandala kand' amelegwa nabhi. Hal' igihe bhimutula mu mulilo hamwe no mumazi. 16Namuzanye kubhigishwa bhawe bhananigwa kumukiza.17Yes' alishul' ati ''Yemwe luvyalo gwononekaye gw' abhatizela, mwibhaza yuko nzogumana namwe kugeza dyali? Nzoguma ndabhihanganiye kugeza dyali? Ni mumunzanile''. 18Yes' akankamila dya Dayimoni limuvamwo. Wa musol' akila mulako kanya.19Abhigishwa bhaza kuli Yesu mwibhanga bhalamubhaza bhati '' Kubheliki twebwe twananiwe kulibhinga? '' 20Yes' abhasubhiz' ati ''Ntimugil' ukwizela. Aliko ndabhabwile neza yuko mugiz' ukwizela nubwo kwobha gukeyi kwongana n' agatete k' imbhuto y' Iharadali, muzotegek' uwu mulambhi, muti suhuka hano ugende haliya, kandi naw' uzosuhuka; kandi nta kintu na kimwe kizobhananila. 21( Menya: Amajambho y' umulongo wa 21 ngo ''Aliko Dayimoni nkuwo ntiyovamwo hatabhayeho gusenga hamwe no kwisonzesha'' ntabhonekana mu nyandiko nziza za kela.)22Bhakil' Igalilaya Yes' abwil' abhigishwa bhiw' ati '' Umwana w' Umuntu agiye kufatwa n' amabhoko y' abhantu. 23Kandi bhazomwicha, kumusi wa gatu naw' azozuka'' .Abhigishwa bhagil' akabhonge kenshi chane.24Bhagez' Ikapelenawomu abhasolesh' igiche ch' Ishekeli bhalegela Petero bhalamubhaza bhati '' Hady' Umwigisha wanyu yobh' alaih' umusolo w' igicha ch' Ishekeli? 25Alabhishul' ati '' Yego' . Aliko Petero amaze kwinjila munzu Yes' aganila naw' ati '' Wibhaz' iki Simoni ? Abhami bha yinosi bhakil' umusolo chanke bhagasolesha bhande? Kubho bhatwala chankwe kubha nyamahnga?26Peter' amaze kwishul' ati'' kubhanyamahanga,'' Yes' alamubwil 'ati ko bhimeze gutyo bhadya bhategekwa bhabha bhavanywe kumusolo. 27Aliko ntidutum' abhasolesha bhakol' ichaha, genda mukiyaga, utelelemw' ilobho, maz' idyafi ya mbele uyitole. Umaze kuyasamika, ulasangamw' ishekeli imwe. Uyitwale ubhaheleze kubw' umusolo wawe n' uwanje.

Chapter 18

1Ubwo nyen' abhigishwa bhaza kuli Yesu bhalamubhaza bhati ''Umukukulu mubwami bw' ijulu ninde? 2Yesu naw' ahamagal' umwana mutoyi amaushila hagati yabho 3alabwabwil' ati ''Uku nikwo kuli yuko mutihanye mukamela nk' abhana bhatoyi ntimuzoshobhola kwinjila mubwami bw' ijulu.4Umuntu wesi yichisha bhugufi nk' umwana mutoyi uwo niwe mukulu mubwami bw' ijulu. 5Kand' umuntu wesi yakil' umwana mutoyi mwizina dyanj' abh' anyakiliye njewe. 6Alik' umuntu wes' achitaz' umwe muli bhano bhatoyi bhizeye, azobh' akwiliye guhambhiligw' ibhuye linini kubhitugu atabwe mukiyaga mubwina.7Iyisi izohanwa kubw' ibhintu bhigelageza!Kukw' ivyo bhigelagezo bhitazobhula kuza aliko hazohanwa bhadya bhosi bhabhizana!. 8Ukubwoko bhe n; ukugulu kwawe ni vyabha bhishaka kuguchumuza ubhinogol' ubhite kule yawe. Vyobha vyiza yuko wobhula winjila mwijul' ul' ikimuga chankw' udafis' ukubhoko, hako winjilan' amagulu n' amabhoko yosi mumulil' utazima.9Ijosho dyawe ni dyabha liguchumuza nulinogol' ulite kule yawe.Wobhula winjilan' ijisho limwe mubhugingo, hak' utabwa mumu w' ibhihe vyosi ufis' amadso yosi.10Mwame mwilinze ntimuzokwigele mugaya numwe muli bhano bhatoyi. Kuko ndabhabwile neza yuko bhafis' abhamalayika mwijulu bhabhalebhela mumaso ha Data wanje wo mwijulu. 11(Menya neza: Aya majambho tubhona mumulongo wa wa 11 ngo '' Kuk' Umwana w' Umuntu yazanywe no kulokol' ichali chalazimiye'' ntiwoyabhona ,munyandiko nziza za kela.)12Mubhona gute? Umuntu afis' intam' ijana, hanyuma imw' igatakala, mbhesi ntiyosiga zidya milong' umwenda na mwenda akaza guhiga yayindi yazimiye? 13Kand' iyamaze kuyilonka ayigilil' umunezelo gusumvya zimwe milong' umwenda n'a mwenda zitazimiye. 14Nuko lelo mumenye yuko so wanyu wo mwijulu ntiyokwipfuza yuko hagila numwe wa bhano bhatoyi yozimila.15Mwenewanyu niyaguchumulako, genda, muganile umwelek' icho yachumuye muli mwenyene. Ni yemela uzobh' ufashije mweneso. 16Aliko ni yavyanka , uzotole bhenewanyu umwe chankwe bhabhili mujane, kukw' ukuli kwemezwa na bhabhili chankwe bhatatu.17Ni yabhagaya , uzobhibwil' ikanisa kandi ni yagay' ikanisa akanka kudyumviliza, uzomubhone nk' umunyamahanga chankw' umusolesha w' umusolo.18Kandi ndabhabwile neza yuko bhidya vyosi muzobhoha hano kwisi bhizobha bhibhoshwe no mwijulu. Kandi kidya muzobhohola hano kwisi kizobha kibhohowe no mwijulu. 19Kandi bhabhili muli mwebwe ni bhumvikana gusengel' ikintu chochosi hano kwisi, Data wo mwijul' azokibhakolela. 20Kuko bhabhili chankwe bhatatu bhahuliye hamwe kubhel' izina dyanje nanje nyene mbha nifatanije nabho.21Maze Petero alaza alamubhaz' ati ''Mwigisha mwenewchu anchumuleko kangahe nanje nkomeza kumubhabhalila? Inchulo mushanju?!'' 22Yes' alamwishul' ati ''Si nakubwiy' inchulo mushanju , ahubwo milongw' umushanju ku nchulo mushsnju.23Nuko lel' ubwami bw' ijulu bhumeze nk' umwam' umwe yashache kugenzul' ibhikogwa vy' abhakozi bhiwe. 24Akibhagenzula bhamuzaniy' umukoz' umwe yali yaliy' ideni dy' italanto ibhihumbh' ichumi. 25Kuko yali yananiwe kumuliha, shebhuja wiwe ategeka yuko yogulishwa, hamwe n' umugole wiwe, abhana bhiwe hamwe na bhul' ikintu ya;li tunze kugila bhashobhole kulih' idyo deni.26Uwo mukozi yitula hasi, apfukam' imbhele ya shjebhuja, alamubwil' ati 'Mwami, nunyihanganile nanje nzokuliha bhul' ikintu. 27Maze shebhuja yuzul' ikigongwe amuhalila dya deni dyosi.28Aliko wa mukozi yavuyeh' ahula n' umwe mubhaja bhiwe yalimufitiy' ideni dy' idenaliyo ijana. Alamunigula, alamukwegula, kand' amubwil' ati 'Undih' ivy' umfitiye' 29Alik' uwo muj' alikubhita has' amwinginga chan' ati 'nu nyihanganile, nzokuliha'30Aliko wa muja wa mbhele yanka kumwumviliza; alamufat' amutwala mwibhohelo, kugez' aho azomulihila vyosi. 31Abhaja bhagenzi bhiwe bhabhibhonye, bhilabhabhaza chane.Bhalaza bhabhibwila shebhuja wabho nkuko vyabhaye.32Maze shebhuj' ahamagala wa mukozi wiwe alamubwil' ati 'Yewe wa muja mubhiwe, ko njewe nakubhabhaliy' ideni likomeye chane kuko wanyinginze chane; 33None weho ntiwalikwiliye kugilil' ikigongw' umuja mugenzawe, nkakudya nanje nakugiliy' ikigongwe?34Maze shebhuj' alashavula chane, amuhelez' abhaza kumugilila nabhi gushich' amaze kuliha bhuli kintu. 35Ukwo nikwo na Data wanje wo mwijulu azokolela, nimwananigwa guhalilana bhul' umuntu na mugenzi wiwe bhivuye mumutima''

Chapter 19

1Igihe yamala kubhivuga yavuy' Igalilaya yelekez' Ibhuyuda mu mbhibe z' uluzi gwa Yorodani. 2Abhantu bhenshi bhalamukulikila , na' alabhakilizayo.3Abhafarisayo bhalaza bhalamugelageza bhati ''Bhilemewe yuk' umugabho yovana n' umugole wiwe kubw' ikintu chochosi?'' 4Yes' alabhishul' ati ''Ntimwegeze musoma yuk' uwabhalemye mbhele yalemy' umugabho hamwe n' umugole?5Kandi yuko yongeyeko ngo ''Icho kizotum' umugabho ava hagati ya se na nyina aze kumatana n' umugole wiwe; kand' abho bhabhili bhazobh' umubhili umwe. 6Ntibhabha bhakili bhabhili ahubwo bhabh' umwe. Nuko lelo kidy' Imana yafatanishije, nta muntu yokimatanula''7Bhalamubhaza bhati ''None ni kubheliki Mose yatwemeleye yuko twotang' ichandiko cho kwahukana no kuvavanula''? 8Alabhabwil' ati ''Mose yabhibhemeleye kubwo kutagondw' izosi kwanyu, aliko sikwo vyali bhimeze kela. 9Ndabhabwile neza yuk' umuntu wesi yilukan' umugole wiwe atamuhoye gusambhana, alongoy' uwundi abha alikw' alasambhana. Kandi n' umugabho yalongoye wa mugole bhabhinze abh' asambhanye''.10Abhigishwa bhabwila Yesu bhati '' Kukw' ivy' umugabho n' umugole wiwe bhimeze gutyo ntibhikwiliye yuk' um,untu yolongola''. 11Alabhishul' ati ''Sibhosi bhobhishobhol' atali bhadya bhabhigabhiwe gusa. 12Kuko halih' inkone zavuche gutyo kuva munda za bhanyina. Kandi halih' inkone zabhikozwe n' abhantu. Kandi haliho n' izindi nkone zavyishakiye kubw' ubwami bw' ijulu. Uwushobhoye kwakila zino nyigisho niyakile''.13Maze bhamuzanila bhamwemubhana bhatoyi kugil' abhashilekw' amabhoko no kubhasengela, alikw' abhigishwa bhiwe bhalabhabhinga. 14Aliko Yes' alabhabwil' ati ''Ni mulekulil' abhana bhatoyi, kandi ntimubhankile kuz' ahondi, kuk' ubwami bw' ijulu bwabhikiw' abhameze bhatyo. 15Abhashilakw' amabhoko yiwe, hanyum' alavaho.16Umunt' umw' aza kuli Yesu alamubhaz' ati ''Mwigisha ni giki nokola lugila mphelezw' ubhugingo bw' ibhihe vyosi?'' 17Yes' amwishul' ati ''Ni kubheliki wew' umbhaz' ikintu chiza? Umwiza numwe gus' aliko niwabh' ushak' ubhugingo bw' imibhagwa yosi , niwitondel' ivyategechwe'' .18Wa munt' abhaza Yes' ayi ''Ivyo vyagezwe n' ibhihe?'' Yes' amwishul' ati ''Nti wiche, ntusambhane, ntiwibhe, ntubheshele mwenewanyu 19wubhehe so na nyoko wawe, ikindi ngo kunda mugenzi wawe nk' umutima wawe''.20Wa munt' abwila Yes' ati ''None ko vyosi nabhikoze halih' ikindi nokola? 21''Yes'alamubwil' ati '' Ni washaka kubh' umuntu yemewe, genda, uguz' ivy' utunze vyosi; ubhigabhil' abhakene maze wongel' ugaluk' unkulikile. 22Aliko wa musole yumvishij' ivyo Yes' amubwiye, agend' anabhiliwe, kuko yalitunze chane.23Yes' alabhabwil' ati ''Nukuli ndabhabwile neza , bhilagoye chane ku mutunzi kwinjila mubwami bw' ijulu. 24Kandi ndabhabwile vyokwolohek' ingamiya gucha mwizulu dy' ulushinge, hak' umuntu w' umutunzi yinjila mubwami bw' Imana''25Abhigishwa bhavyumvishije bhilabhatangaza chane bhalavuga bhati ''''None ngaho ninde yolokoka?'' 26Yes' alabhalabh' abhasubhiz' ayti '' Ibhidasbhokel' abhantu bhishobhoka ku Mana gusa''. 27Maze Petero alamubhaz' ati '' Twebwe ko twahevye vyosi tukagukulikila tuzohembw' iki?''28Yes' alabhabwil' ati ''Umuntu wesi yankulikiye, igihe gishasha ch' Umwana w' Umuntu kwichala kuntebhe yiwe y' ubwiza, namwe muzokwichalana nawe ku ntebhe chumi na zibhili z' ubhushobhozi muchil' imanz' imidyango chumi n' ibhili y' Abhisirayeli.29Umuntu wesi muli mwebwe yavuye luhande y' inzu, mukulu wiwe, mushiki wiwe, se wiwe, nyina wiwe, abhana, hamwe n' itongo kubw' izina dyaje, azokwakil' inchul' ijana yongel' alagw' ubhugingo bw' imibhagwa yosi. 30Aliko bhenshi muli bhadya bhambhele bhazobh' abhanyuma, kandi bhadya bhanyuma nabho bhazobh' abhambhele.

Chapter 20

1Kuk' ubwami bw' ijulu bhumeze nk' umwami yavyuche kale chane aza guhig' abhakozi bho kumukolela mu mulima wiwe w' imizabhibhu. 2Amaze kwemelanya nabho yukw' aza kubhalih' Idenaliyo limwe kumusi alabhalungika bhalagenda mwidyo tongo dy'Imizabhibhu.3Munyuma ya masah' atatu abhon' abhandi bhakozi bhahagaze mwisoko bhadafis' ichobhakola. 4Alabhabwil' ati namwe nimugende mu mulima wanje w' imizabhibhu mukole ndabhalih' ibhikwiliye. Bhalagenda bhalakola.5Alagenda kwi saha mukaga hamwe ni saha mwenda abhikola gutyo. 6Kand' isaha chumi nimwe yalagiye asang' abhandi bhihagalaliye bhadakola. Alabhabwil' ati 'Kubheliki muhagaze mudakola wosi ? 7Bhalishula bhati 'nukw' ata muntu yaduhay' ichodukola. Alabhabwil' ati namwe nimugende mwitongo dy' imizabhibhu'.8Hageze kukagolobha mwen' itongo alungik' abhakozi bhiwe bhagenda kuliha, alabhabwil' ati 'mubhanze muhamagal' abhakozi mubhalihe muheleye kubhaje munyuma muheleze kuli bhadya bhaje mbhele. 9Bhadya bhabhanjij' isaha chumi nimwe bhalaza bhul' umwe ahembw' idenaliyo. 10Haje bhabhandi bhambhele bhaza bhibhaza ngo bhakil' ibhilenze, aliko nabho nyene bhahabw' idenaliyo limwe bhul' umuntu.11Bhamaze guhembwa bhidodombhela mwen' idyotongo. 12Bhalavuga bhati ' abha bhakozi bhanyuma bhakoleshej' isaha limwe gusa mugikogwa, aliko bhanganishijwe natwe twihanganiy' izubha kumunsi wosi!13Aliko mwen' itongo alaz' abwil' umwe mulibh' ati ''Mugenzi sindabhagiliye nabhi. None ntitwumvikany' idenaliyo limwe gusa? 14Ni wakile kidya twasezelanye witahile. Numva nezelejwe no guhembha bhano bhanyuma nkuko naguhemvye wewe.15None si vyiza yuko nkolesh' itunga dyanje nkukwo nshaka? Chankwe wew' ubhabhajwe nuko nd' umuntu mwiza? 16Nuko lelo bhadya bhambhele bhazobh' abhanyuma''17Yes' alimwo aladuga Iyerusalemu, yajanye n' abhigishwa bhiwe chumi na bhabhili maz' alabhabwil' ati 18''Mulabhona yoko twelekej' Iyerusalemu, kand' Umwana w'Umunt' agiye gushigwa mumabhoko y' abhakulu bhabhahelezi hamwe n'abhandichi. Bhazomuchil' ugwo gupfa. 19Landi bhazomutanga kubhanyamahanga kugila bhamushinyagulile, bhamukubhite no kumubhambha.Aliko kumusi wa gatatu azozuka20Maze nyina w' abhahungu bha Zebhedayo alaza kuli Yesu, alamupfukamil' amusabh' ijambho. 21Yes' alamubwil'ati ''Wipfuz' iki? '' Alamwishul' ati ''Tegeka yuko bhano bhahungu bhanje bhabhili bhichalikw' umwe mukubhoko kwawe kw' ibhudyo n' uwundi mukubhoko kwawe kwibhubhafu mu bwami bwawe''22Aliko Yes' alamwishul' ati '' Ich' usavye ntukimenya. Mbhesi! Mwoshobhola kunywela kugikombhe chanje nzonywelako? '' Bhalamwishula bahti ''Tulabhishobhoye''. 23Alabhabwil' ati ''Igikombhe chanje nukuli muzokinywelako. Alikw' ivyo kwichala mu kubhoko kw'ibhidyo nukw' ibhumoso kwanje, si gikogwa chanje kubhibhaha, ivyo vyateguluwe bhadya bhosi bhamaze gutolanywa na Data. 24Abhandi bhigishwa chumi bhavyumvishije, bhalabhashavulila chane.25Maze Yes' alabhahamagala alabhabwil' ati ''Mwesi mulamenya neza kungen' abhatwale bha yinosi bhabhatwaz' igitugu, nabho nyene bhakabhaganzwa na bhadya bhabhategeka. 26Aliko ntibhizobhe gutyo kuli mwebwe. Alik' umuntu wesi niyashaka kwitwa mukulu hagati yanyu nabhanz' abh' umukozi wanyu. 27Kandi n' udya yipfuza kubh' uwambhele muli mwebwe nabhanz' abhe umukozi wanyu. 28Kuko n' Umwana w' Umuntu ataje gukolegwa, aliko yaje gukola hamwe no gutang' ubhuzima bwiwe kugila bhulokole bhenshi.''29Bhaliko bhalav' Iyeriko akulikigwa n' abhantu bhenshi chane. 30Bhabhonah' impumyi zibhili zichaye kunzila luhande y' ibhalabhala. Bhumvishuje yuko Yes' achiyeho bhalasemelela bhati ''Mwami , Mwene Dawudi udufashe'' 31Alikw' ikolanilo lilabhakankamila, libhategeka liti nimunume. Aliko bhalakomeza bhalasemelela chane bhati: ''Mwami, Mwene Dawudi dufashe''.32Maze Yes' alahagalala alabha`hamagal abhabhaz' ati ''Mushaka ndabhakolel' iki?'' 33Bhalamwishula bhati ''Mwami twipfuza kubhona'' 34Nuko Yesu abhagilil' i,kigongwe akola kumaso yabho, ubwo nyene bhalabhona , bhacha bhalamukulikila.

Chapter 21

1Yesu hamwe n' abhigishwa bhiwe bhegelez' Iyerusalemu bhakebhelez' Ibetifage , kumusozi w' imizeyituni, maze Yes' abwil' abhigishwa bhiwe bhabhili 2ati ''Ni mugende muchalo kili haliy' imbhele , mulasangah' indogobha iziliche hamwe n' umwan wayo muziziztule muzinzanile. 3Ni hagil' umuntu numw' abhabhaz' icho mukola, mumwishule muti 'Umwami alazikeneye, uwo munt' alach' abhaleka muzizane''.4Ibhi vyabhayeho kugil' ivyandichwe n' Umuvugishwa bhishike ; kuko yavuz' ati 5''Nimubwil' umukobwa w' Isiyoni muti ,Labh' Umwami wawe alaje, Yichishije bhugufi kandi yuliy' indogobha, nayo ilikumwe n' umwana wayo w' Umuhungu''6Maz' abhigishwa bhalagenda bhakola kudya yabhabwiye. 7Bhazana ya ndogobha hamwe n' umwana wayo; bhazisasakw' imyambhalo, Yesu yichalako. 8Bhenshi mw' ikolanilo bhasas' imyambhalo yabho mumuhalulo, abhandi bhach' amashamyi y' ibhito bhasasa mu muhalulo.9Abhagiy' imbhele na bhadya bhakulikila Yesu bhalasemelela bhati '' Hoziyana kuli mwene Dawudi! Alajezagiw' uwuje mw' izina dy' Umwami. Hoziyana hejulu chane!'' 10Yes' ageze Iyerusalemu, Umuji wos' ulanyiganyiga bhati ''Uwo ninde? '' 11Ikolanilo dishula liti ''Uwu ni Yesu Umuvugoshwa , avuy' Inazareti y' Igalilaya''.12Maze Yesu yinjila mulusengelo gw' Imana. Yilukanila hanze bhadya bhosi bhalimwo bhalaguza bhongela bhagulila mulusengelo. Ajenagul' imeza za bhadya bhachenjul' amahela hamwe n' ibhitebhe vya bhadya bhaguz' inuma. 13Alabhabwil' ati 'Inzu yanje izokwitw' iyo gusengelamwo, aliko mwebwe mwayihinduy' amasenga y' abhambhuzi''. 14Maz' impumyi n' ibhimuga bhalaza naw' alabhakiza15Alikw' abhakulu bh' abhahelezi bhabhony' ivyo bhitangaza, kndi bhumvishij' amajwi y' abhana bhalilimbha ngo ''Hoziyana kuli Mwene Dawudi'' bhafatwa n' ishavu. 16Bhalamubwila bhati ''Ulumv' ivyo bhavuga?'' Yes' alabhishul' ati ''Yego! Aliko ntimwigeze gusoma ngo '' Mukanwa k' abhana hamwe n' inzoya hazovamw' amashimwe menshi? '' 17Maze Yes' alabhabhisila agenda kudyama hanze y' umuji ahitw' Ibetaniya.18Mugitond' alikw' alagaluka yali shonje chane. 19Abhon' igiti ch' umutini luhande y' umuhalulo; alagenda, alakilangamil' aliko yabhonye kw' ibhibhabhi gusa. Alakibwil' ati '' Guhel' uyu munsi ntuzokwongele kwama'' . Ubwo nyene gicha kiluma.20Abhigishwa bhabhibhonye bhalatangala bhavuga bhati ''Bhigenze gute kw' igito ch' umutini gichiye chuma ningoga? 21Yes' alabhishul' ati '' Nukuli ndabhabwile neza, ni mwabha mufis' ukwizela mudakekelanya, ntimuzokola henivyo vyo kwumish' umutini gusa, aliko muzobwila n' udya musozi muti vaho ugende gutabwa mukiyaga kandi bhizokoleka. 22Ichochosi muzosabha mugusenga , ni mwavyizela muzogihabwa''.23Ageze mulusengelo bha bhakulu bha`bhahelezi hamwe n' abhatwale bhalaza mugihe yalikw' aligisha bhamubhaza bhati 'Ubhikolesh' ubhushobhozi bhuhe? Ninde yabhigutegeche? 24Yes' alishul' ati ''Nanje ndbhabhaza gatoyi: ni mwanyishula nanje ndabhabwil' aho mvana bhuno bhushobhozi bwo gukola bhino bhikogwa.25'' Umubhatizo wa Yohana : wavuye mw' ijulu chankwe kubhantu'' ? Bhalabhazanya bhati 'ni twavuga ngo gwavuye mwijulu, alatubhaz' ati kubheliki mutamwizeye? 26Kandi ni twavuga ngo gwavuye kubhantu tulatinya lino kolanilo kuko bhosi bhazi yuko Yohan' al' umuvugishwa'' 27Maze bhalamwishula bhati '' Ntavyo tumenya'' Nawe alabhasubhiz' ati '' Nuko lelo nanje sinobhabwil' iyo nkula bhuno bhushobhozi bhutuma nkola bhino bhikogwa.28Aliko mubhona gute? Umuntu yobh' afis' abhana bhabhili akagenda kuwambhel' akamubwil' ati 'Mwana wanje gend' ukole mwitongo dy' imizabhibhu 29Uyu munsi. Wa mwana akishul' ati ''Sinjayo'' aliko munyum' agahindul' akagenda. 30Maz' uwo munt' akagenda ku mwana wa kabhili akamubwila bhenuko; uwo akishul' ati ''ndagenda , mwami'' aliko ntagende.31Ninde mulibho yobha yumviye se wiwe mul' abho bhabhili? Bhalishula bhati ''N' udya ,mwana wa mbhele'' .Yes' alabhishul' ati ''Nukuli lelo mndabhabwile neza abhasolesha hamwe n' indaya bhazobhatanga kwinjila mubwami bw' Imana mutalabhujamwo'' 32Kuko Yohana yaje mu nzil' igololoche aliko ntimwamwizeye' alikw' abhasolesha hamwe n' indaya bhalamwizeye. Kandi mubhibhonye ntimwihanye kugila ngo mumwizele.33Hano ndafis' uwundi mugani. Umuntumwe yalifis' itongo linini dy' imizabhibhu, alishililah' uluzitilo, ashilaho n' ubwato bwo gukamilamw' idivayi, yubhakamwo n' umunala w' abhatelamyi, maz' alisigil' abhalimyi bh' imizabhibhu. Maz' agenda mukindi guhugu. 34Mugihe cho gusalula chegeleje, alungika bhamwe mu bhakozi bhiwe kuli bhabhalimyi bh' inzabhibhu kugila bhabhahelez' inzabhibhu ziwe.35Maze bhabhalimwyi bhalabhafata, umwe bhalamukubhita, uwundi bhalamwicha, uwundi bhamutel' amabhuye. 36Yongela kulungik' abhandi bhakozi bhenshi gusumvya bhabhandi bhambhele, aliko bhabhalimyi bhabhakoleye nka vyabhindi nyene. 37Hanyuma yivyo, alungikay' Umwana wiwe kuko yiyumviliy' ati ''Uwo bhazomwubhaha kukw' al' umwana wanje''38Aliko bhamubhonye; bhabhalimyi bhalabwilana bhati ''Uwo niwe Samulgwa hamwe twomwicha, twocha dusigalana lino yongo'' 39Nuko bhalamufta bhamutelela hanze yidyo tongo dy' imizabhibhu bhalamwicha.40Non' uwo Mwen' idyo tongo niyaz' azokolel' ik' abho bhalimyi bh' imizabhibhu? '' 41Bhalamwishula bhati '' Azokwich' abho bhantu bhabhabhisha ,kand' idyotongo azolisigil' abhandi bhalimyi bh' imizabhib hi, abhazomulungikil' inzabhibhu ni zamala gusha''.42Yes' alabhabwil' ati '' Ntimwasomye uvyandichwe ngo 'ibhuye dyanswe n' abhubhachi nidyo dyafash' itangulilo dyinzu. Iki chavuye ku Mwami, kandi bhiladutangaj chane?43Nuko ndabhabwiy' ukuli yuk' ubwami bw' Imana muzobwakwa bhugahabw' ilindi hanga dyam' imbhuto zibheleye. 44Umuntu wes' azogwa kul' idyo bhuye, azovunagulika, kand' uwo lizokolokelako wesi lizomusya.''45Abhakulu bh' abhahelezi bhamaze kwumviliz' iyo migani yiwe , bhamenya yukw' alibho yavugako. 46Aliko bhuli gihe bhashaka kumufata bhatiny' ikolanilo kuko dyamubhona yukw' umuvugishwa.

Chapter 22

1Yesu yalongey' abhabwilila mu migani alavug' ati 2''Ubwami bwo mwijulu bhumeze nk' umwami yateguy' ubhukwe bhumuhungu wiwe. 3Alunguk' abhakozi kugenda kulalik' abhali bhahamagawe mubhugeni kugila ngo bhaze mubhukwe, aliko ntibhaje.4Umwami yongela gutum' abhandi alabhabwil' ati '' Nimugende mubwil' abhahamagawe muti , labha namaze gutegul' ivyokudya. Amapfizi n' inyana zivyibhushe zabhazwe5Aliko ntibhitayeh' ugutumigwa kwabho. Bhamwe bhigiliye mu milima yabho, abhandi bhagenda mwisoko kuguza. 6Abhandi bhahindukiliye za ntumwa z' umwami bhazikoz' isoni bhalazicha. 7Alik' umwami yalabhashavuliye . Alungikay' abhasilikale, bhicha bha~bhichanyi, bhatulila n' umuji wabho ulahelengetela.8Maz' abwil' abhakozi bhiw' ati ''ubhugenyi bwateguw' alikw' abhatumigwa ntibhabhoneche. 9Nuko lelo nimugende mu masanganzila mutumil' abho mubhona bhosi bhaze mubhugeni'' 10Abhokozi bhiwe bhagiyue mu mayilabhili bhahamagl' abho bhabhonye bhosi bjheza kuli bhabhi. Igisangate chuzul' abhashichi.11Alik' Umwami yinjiye kulabh' abhatumigwa asanga halimw' u,mwe yanse kwambhal' iomyambhalo y' abhatumiwe mu bhukwe. 12Maz' Umwam' alamubhaz' ati ''Mugenzi, washobhoye gute kwinjila hano hantu kand' iudafis' umwambhalo w' abhatumigwa? Uwo muntu ntiyashobhoye kumwishula.13Umwam' ategek' abhakozi bhiw' ati ''Ni mumu bhoh' amabhoko hamwe n' amagulu mumuyelele hanze mu muzimagiza, aho niho hazobha kubhologa hamwe no gusya menyo. 14Kuko hahamagagwa bhenshi aliko hatolanijwe bhakeyi''15Maz' abhafarisayo bhalagenda bhakol' imigambhi yo gufata Yesu bhivuye mumajambho yiwe bwite. 16Bhalungik' abhigishwa bhabho hamwe n' Abhaherode bhalamubhaza bhati ''Mwigisha tulamenya neza yuko wigish' ivy' Imani gombha nuko wewe ul' umunyakuli. Wewe ntiwitah' ivy' abhantu bhakuvuga, kandi ntiwikundiliza kubhantu. 17Nuko lel' utubwile , Ubhona gute? Vyobha bhibheleye yuk' umuntiu yolih' umusolo wa Kayisaro chankwe ntibhikwiliye.18Yesu alameny' ubhubhi bwabho maz' alabhabwil' ati '' Ni kubhel' iki mungelageza mwabhadyadya mwe? 19Nimunyelek' amahela bhakolesha mu gusola. Bhamuzanil' Idenaliyo.20Yes' alabhabhaz' ati ''Iyi shusho ku mahela n' iyande? '' 21Bhalamubwila bhati '' Ni ivya kayisari. '' Maze Yes' alamubwil' ati ''Ni muheleze Kayisari bhidya bhimwega kand' Imana nayo muyihelez' Ivyayo''. 22Bhavyumvishije bhalatangala chane. Maze bhamuvako bhaligendela.23Kuwo mubhagw' abhasadukayo bhaza kuli Yesu , kuko bhavuga ngo ntakuzuka kw' abhapfuye. Bhalamubhaza, 24bhati ''Mwigisha Mose yategeche yuko ni hagil' umunt' apfa atali bwavyalane n' umugole wiwe, mwene wabho ahungule mulamuwe kugila bhalonkel' umwana mwenewabho.25Halih' abhahungu mushanju. Uwambhel' alalongola , maz' apfa atavyaye. Mwenewabho ahungula mulamuwe. 26Aliko nawe nyen' alapfa, uwagatatu nawe gutyo bhigela kudya wa mushanju. 27Bhosi bhamaze gupfa wa mugole nawe yalapfuye. 28None mugihe cho kuzuk' azobh' uwande mul' abho bhosi kuko bhosi bhabhanye nawe.''29Aliko Yes' alabhishul' ati ''Igituma muchumula nuko mutalameny' ivyandichwe hamwe n' ubhushobhozi bw' Imana. 30Kuko mugihe cho kuzuka ntibhalongolana kuko bhosi bhamela nk' abhamalayika bho mwijulu.31Aliko kubhijanye no kuzuka kw' abhapfuye, ntimulasoma kidy' Imana yavuze ngo 32'' Nd' Imana ya Aburahamu, Imana ya Isaka, kandi nd' I,mana ya Yakobo? Imana s' iyabhapfu ahubwo n' Imana ybhakomeye.'' 33Ikolanilo bhavyumvishije bhatangazwa n' inyigisho ziwe.34Abhafarisayo bhumvishije yukw' pfunz' iminwa y' Abhasadukayo bhosi bhikunganiliza hamwe. 35Umwe mulibho yal' umunya mategeko alamubhaza kugila amugelageze. 36''Mwigisha , ichagezwe gikulu muli vyosi n' ikihe?''37Yes' alamwishul' ati ''Bhikwiliye yuk' Ukundish' Imana umutima wawe wosi, ubhugingo bwawe bwosi, hamwe n' ubwenge bwawe bwosi. 38Idyo nidyo tegeko dya mbhele kandi nidyo likulu.39Kand' ichakabhili nacho kilasa nadyo- Bhikwiliye yuk' ukumnda mugenzi wawe nka kudya wewe wikunda. 40Ivyo mu mategeko hamwe n' ivyabhavugishwa vyosi bhiva muli bhino vyagezwe bhibhili.41Igih' abhafarisayo bhali bhakili ngaho Yes' alabhabhaz' ati. 42Alabhabwil' ati '' Mbhesi ! mwiyumvila yuko Kiristo yobh' alumwana wande? Bhalamwishula bhati ''Ni mwene Dawudi''.43Yes' alabhabhaz' ati ''None n' ukubheliki chagihe Dawudi yali muli Mpwemu y7amwise yukw' al' Umwami avuga ngo 44'Umwami yabwiy' Umwami wanje ngo, ''Ichala mukubhoko kwanje kw' ubhudyo, kugeza mugihe nzoshila musi y' ibhilenge vyaw' abhansi bhawe bhosi.?45None ko Dawudi yise Kiristo ''Umwami'' ni gute yosubhil' akabh' umwana wiwe? 46Nta numwe yashobhoye kumusubhiza na kimwe, kandi ntubhongeye kumubhazagiza kuv' uwo musi niyindi mibhagwa.

Chapter 23

1Hanyuma yavugamnye n' ikolanilo dy' abhantu alabhabwil' ati 2Abhandichi hamwe n' abhafarisayo bhichaye ku ntebhe ya mose. 3Nuko lelo bhul' ikintu bhazobhategeka muzogikole aliko mubhihweza neza. Aliko ntimuzokwigan' ibhikogwa vyabho kuko bhavug' ivyo bhadakola.4Kuko bhahambhil' imitwalo bhadashobhoye kwikolel' ubwabho bhakayikolel' abhandi. Aliko bho ntibhoyikozako n' ulutoke ngo bhayikolele. 5Ibhikogwa vyabho vyosi bhabhikoleshwa nukugila bhalabwe n' abhantu. Kuko bhagul' ubhunini bw' imyambhalo yabho hamwe n' amasaho yabho.6Bhakunda kwichala mumyanya y' ichubhahilo hadya bhatumiwe mubhugenyi, bhakichala kubhityebhe vy' ichubhahilo mumasinagogi, 7kandi bhipfuza kulamuchwa muchubhahilo iyo bhali mumasoko ngo ''Mwigisha''8Aliko mweho ntimuhige kwitwa ngo ''Mwigisha'' kuk' umwigisha wanyu numwe kandi mwesi mul' abhavukanyi. 9Mwayinosi ntimuzogil' uwo mwita so kuko So wanyu mwesi numwe gusa kand' ali mwijulu. 10Kandi ntimunezelegwe kwitw' Abhigishwa, kuko mufis' umwish' umwe gusa niwe Kiristo11Alik' umuntu wesi azoshaka kubha mukulu azobhanza kubh' umukozi wanyu. 12Umuntu wesi yishila hejul' azochishwa bhugufi kandi bhul' umuntu yichisha bhugufi niw' azoshigwa hejulu.13Mulagowe mwebw' abhafarisayo bh' indyadya kuko mwugal' Ubwami bw' Imana kugila ngo ntibjhabwinjile ; kandi namwe mudashaka kubwinjilamwo mukabhuza na bhadya bhosi bhabhushaka kubwinjila. 14( Menya neza: Uwu mulongo wa 14 ntiwowubhona mu nyandiko nziza za kela. Zimwe munyandiko zongelah' uwu mulongo munyuma y' umulongo wa 12 . Umulongo wa 14 ngo ''Mulagowe mwebwe bhandichi n' abhafarisayo mwa ndyadya! kuko mumil' abhapfakazi'') 15Mulagowe mwebw' abhandichi na mwebwe Abhafarisayo mwa ndyadya! kuko mugenda hakudya y' inzuzi kugila muhindul' umunt' umw' ahindukilil' ivyo mwigisha; aliko hadya yamaze kubha nkamwe mucha mumuhindulila kubh' umuja wa gehinomu kabhili kubhaluta mwebwe.16Mulagowe mwebwe bhayobhozi bhahumye, kuko muvuga ngo '' Umuntu wesi n' alahila kulusengelo, nta ngolane. Alik' umunt' alahila kw' inzahabhu y' ulusengelo ngw' abha yibhoshe ku ndahilo yiwe. 17Yemwe mwa mpumyi mwe ,mwa bhijuju, ikinini ni ikihe inzahabhu chankw' ulusengelo gwasizwe kw' inzahabhu kubw' Imana?18Ngo n' umuntu wesi azolahila kugichanilo ngo nta ngolane. Ngw' alik' umuntu yolahila kumashikanwa ngo yobha yibhoshe kun dahilo. 19Yemwe mwa mpumyi ni ikihe kinini gusumvya kigenzi chacho: ishikanwa chankwe kidya gichanilo bhashil' akw' ishikanwa litangwa ku Mana?20Nuko lelo bhul' umu8nt' alahila kugichanilo abh' alahiye no kuli bhidya bhikijako. 21Kandi nudy' alahila kulusengelo, abha alahiye kuligwo hamwe n' udya yichaye mulusengelo. 22Udy' alahila kw' ijulu, abh' alahiye kuntebhe y' Imana no kuwuyichalako.23Mulagowe mwebwe bhandichi namwe bhafarisayo mwa ndyadya! Kuko mtang' ikighila chumi ch' ibhinzali, isukuma wiki hamwe n' inyabbhutongo; aliko mukilengagiz' ibhintu bhikomeye vyo mu mategeko alivyo kugololoka, ikigongwe, hamwe n' ukwizela. Aliko bhino vyosi mukwiliye kubhikola kandi na bhidya bhindi navyo ntimubhileke. 24Yemwe bhayobhozi bhahumye, kuko mushobhola gusobhanul' agakoko gatoya muvyo mudya aliko mukabha mwomil' ingamiya!25Mulagowe mwebw' abhamndichi namw' abhafarisayo, mwa ndyadya! kuko mwokwoz' igikombhe hanze no hanze y' isahani, alikw' imbhele huzuy' ubhubhi no kutigalula. 26Yemwe bhafarisayo mwa mpumyi mwe, bhanza mwoze mugikombhe n' imbhele mw' isahani, kugila hanze naho habhe heza.27Mulagowe mwebw' abhandichi namwe bhafarisayo, mwandyadya! Kuko mumeze nk' inva zisizw' ilangi, hanze zibhonekana yuko zikayangana aliko mulizo huzuyemw' amagufa na bhul' ikintu kinuka. 28Ukwo nikwo namwe mubhonekana nk' abhagololoch' imbhele y' abhantu , aliko muli mwebwe huzuyemw' ubhudyadya n' ubwambhuzi.29Mulagowe mwebw' abhandichi namwe bhafarisayo, mwandyadya! Kuko mwubhakil' imva z' abhavugishwa hamwe n' abhagololochi. 30Mwebwe muvuga ngo ntimwali bwabheho, ngo ntimwaligufatanya guses' amalaso y' abhavugishwa. 31Ivyo vyelekana yuko mwebwe nyene mwiyemeza yuko mul' uluvyalo gw' abhish' abhavugishwa.3233Yemwe mwa nzoka mwe , abhana bh' imabha, ni gute muzohung' ulubhanza gwa gehinomu?34Nuko lelo ngila ndabhalungikil' abhavugishwa hamwe na abhanyabwenge, n' abhandichi. Bhamwe mulibho muzobhicha mwongele mubhabhambhe. Abhandi muzobhakubhitila mu masinagogi mwongeleko mubhilukane bhagende mu miji yosi. 35Nicho gituma muzohalugwakw' amalaso y' abhagololochi bhosi yaseseche hano kwisi, guhela ku malaso ya Abeli wa ,mugololochi kugeza kumalaso ya Zakariya mwene Barakiya, uwo mwichiy' ahela ho mulusengelo. 36Nukuli nda`bhabwile neza yukw' ivyo vyosi bhizobha kubhantu bha luno luvyalo.37Yewe Yerusalemu, Yerusalemu, wewe wich' abhavugishwa kand' utel' amabhuye bhadya bhosi bhagutumwako! Ni kangahe nagushize hamwe nka kudya kw' inkoko yegelany' abhana bhayo mu mabhabha yayo, aliko wewe ntiwemeye!. 38Labh' inzu yaw' isagaye al' ubhugalagwa . 39Nanje ndakubwila yuko , guhel' ubhu ntimuzosubhila kumbhona kugez' igihe muzovuga muti ''Alahezagiw' udya aza mw' izina dy' Umwami''

Chapter 24

1Yesu yavuye mulusengelo alagenda. Maz' abhigishwa bhiwe bhalaza bhamwelek' inyubhakwa z' ulusengelo. 2Alabhishul' alabhabwil' ati ''None, ntimuzibhona zosi? Nukuli ndabhabwile yukw' atabhuye lizosigala hejulu y' ilindi lidasambhuwe.''3Igihe yali yichaye kumulambhi w' Imizeyituni, abhigishwa bhiwe bhalaza bhalamubhaza bhati ''Tubwile, ivyo bhizobha dyali? Ni kintu kimeze gute kizotweleka yuk' ulimukuza chankwe yuko wa muhelo wisi ugil' ushike? 4Yes' alabhishul' alabhabwil' ati ''Muzokwilinde hazogil' umuntu numwe yobhabhesha. 5Kuko hazoza bhenshi bhakabhesh' abhantu mw' izina dyanje. Bhazokwiyita ngo 'Ni njewe Kiristo' kandi bhazosamaza bhenshi.6Mzokwumv' inkulu zi ntambhaka. Mwilinde ntibhizobhatel' ubwobha, kuko bhikwiliye kubhanza gushika, aliko dya helezo lizobha litalaza. 7Kukw' igihugu kizoja kugwanya kigenzi chacho kand' umukulu w' igihugu nawe nyen' azogenda kugwanya mugenzi wiwe.Hazotel' inzala hamwe nisi gutengugwa mubhiche bhitandukanye. 8Alikw' ivyo bhizobha bhimeze nk' intamgo y' umubhabhalo w' umugole yagiye kuvyala.9Icho gihe bhazobhatanga kugila mugiligwe nabhi bhongele bhabhiche. Amahanga yos' azobhanka kubw' izina dyanje. 10Icho gihe bhenshi bhazodyana kandi bhazokwankana nabhi. 11Abhavugishwa bh' ubhufyefya bhazogwila bhabheshe bhenshi.12Kubwo kugwila kw' ibhichumulo gwa lukundo gwa bhenshi luzotimbhana. 13Alik' uwuzokwihandana gushicha kw' ihelezo niw' azolokoka. 14Kandi bhuno bhutumwa bwiza bh' ubwami bhuzovugigwa hosi , kugila bwemez' amahanga yosi. Aho niho wa muhelo uzocha ushika.15Nuko lelo ni mwabhona cha kizila kibhi chavuzwe n' umuvugishwa Daniyeli gihagalichwe(Aho uwusoma wesi namenye), 16abhazobha bhal' ibhuyuda bhazokwilukile ku milambhi. 17Uwuzobha ali hejulu kunzu ntazokwululuke gutal' ikintu chochosi kuva munzu yiwe, 18Kand' uwuzobha yagiye kulima ntazokwigole gutaha kulondel' imyambhalo yiwe.19Hazobha hagowe bhadya bhosi bhafis' abhana bhatoyi na bhadya bhosi bhazobha bhons' abhana muliyo mibhagwa mibhi. 20Muzosabhe ntibhizobhe mu mibhagwa y' imb heho chankwe ku musi w' isabhato 21Kuko hazobhah' imibhabhal' ikomeye italabhoneka kuva chagih' Imana yalem' iyisi kugeza nubhu, kandi ntizosubhila kubhoneka. 22Iyo itagufishwa nta muntu numwe yoshobhoye kulokogwa. Aliko kubw' abhantu bhatolanijwe, iyo mibhagwa yalagufishijwe.23Kandi ni hagil' umuntu wesi yobhabwila ngo Kiristo ali hano chankwe ngo ali haliya ntimuzovyizele. 24Kukw' abhakiristo bha~bhafyefa hamwe n' abhavugishwa bhi~ibhinyoma bhazoza bhelekan' ibhimenyecho bhinini kugila ngo bhishobhoche bhazimize na bhadya bhatolanijwe. 25Labha ndabhibhamenyesheje bhitalabheho.26Nuko lelo nibhaza bhakabhabwila ngo Kiristo ali mubhugalagwa ntimuzojeyo. chankwe ngo yobha ali munzu ntimuzovyizele. 27Nkukw' umulavyo ubhonekela mubhuseluka zubha likabhoneshelez' ibhulenga zubha, nikwo bhizobha mu kuza kw' Umwana w' Umuntu. 28Kukw' ahal' umuvyimbha hosi nih' ibhisiga bhikolanila.29Iyo mibhagwa mibhi niyahel' Izubha lizotakaz' umucho wadyo, ukwezi nakwo ntikuzokwaka, inyenyeli nazo zizotibhuka30Ubwo nyene hazobhonek' ikimenyecho ch' Umwana w' Umuntu mukilele, kand' amahanga yosi yo mwisi bhazobhologa. Bhazobhon' Umwana w' Umunt' azananye n' ibhichu mu bwiza bwinshi hamwe n' ubhushobhozi. 31Azolungik' Abhamalayika bhiwe n' ijwi dy' inzambha bhegelany' abhatolanijwe bhosi bhaze bhava mu mpande zine za yinosi kuva mwihelezo limwe dy' ijulu kugeza k' ulundi luhande.32Nimwige kugiti ch' umutini hadya iyo kizany' ibhibhabhi mumenya yukw' ichanda kilihafi. 33Nuko lelo nimwamala kubhibhona vyosi , muzomenye yuko yegeleje kumidyango.34Ndabhabwile neza yukw' abhantu bha kino gihe ntib hazohela bhitalashika vyosi. 35Ijulu n' isi bhizohel' alaikw' amajambho yanje ntazochaho.36Aliko kuvyelekelanye n' uwo munsi, ntawowumenye, nubwo bhobh' abhamalayika, chankw' Umwana , atali Data wenka.37Nka kudya vyali bhimeze mugihe cha Nowa, nikwo bhizobha mukuza kw' Umwana Umuntu. 38Kuko muli' iyo misi mugih' umwuzul' utalibwabheh' abhantu bhaladya bhakanwa, bhakalongola, hamwe no kulongogwa kugeza wa musi Nowa yinjila mubwato, 39kandi ntibhabhimenye kugeza' umwuzul' uje ulabhamala bhosi; nikwo bhizomela mukuza kw' Umwana w' Umuntu40Abhantu bhabhili bhazobha bhaliko bhalalima hamwe umw' azojanw' uwund' asigale. 41Abhagole bhabhili bhazobha bhalimwo bhalasya hamwe umw' azojanw' uwund' asigale. 42Nuko lelo ni mubhe maso kuko ntimwomeny' umus' Umwami wany' azozila.43Aliko mumenye neza yukw' iyo mwen' inzu yabh' ameny' umusi w' igisuma kuza kwibha yobhaye maso ntiyokwemeye yukw' inzu yiw' ibhomogwa. 44Nikwo namwe mukwiliye kwama mwiteguye, kuk' U,mwana w' Umunt' azoza mugihe mutamwitweguliye.45None ninde yobh' umwizigigwa , akabh' umuja w' umunya`bwenge, yohabw' ubhushobhozi kubho munzu bhosi kugila bhabhagabhulil' ivyokudya mugihe kibheleye. 46Hahiliw' uwo muja wo shebhuj' azosang' alikw' alakola gutyo 47Azomuheleza kubha mukulu kubhintu vyiwe vyosi.48Alik' uja mubhi niyibwila ngo ''Databhuj' alatevye'' 49maz' akabhanza gukubhita bhady' akuliye, akadya no kubholegw' ibhibholeza; 50Shebhuj' azozamugihe n' isah' atamenya. 51Azomuchamwo kubhili kand' azohalugwa hamwe n' abhantu bhabhi, hazobhayo kubhologa no gusy' amenyo.

Chapter 25

1Niho lel' Ubwami bwo mwijulu bhuzomela nk' inkum' ichumi zikoley' itala zabho bhaja kwakil' Umukwe. 2Bhatanu mulibho bhal' imbhula bwenge kandi bhatanu bhal' abhanyabwenge. 3Abho bh' imbhuka bwenge bhatway' amatal' atagil' amavuta. 4Aliko bhadya bhanyabwenge bhataway' amatala hamwe n' amachupa y' amavuta kuluhande.5Maz' Umukw' agitebhaganye bhosi bhagil' itilo bhaladyama. 6Aliko mwijolo linini bhumv' ugwamo ngo 'Nguw' umukwe, ni muvyuke mumwakile'7Maze bhabhakobwa bhosi bhalavyuka bhadomeka y' amatala yabho. 8Bhabhandi bh' imbhula bwenge bhabwila bhgenzi bhabho ngo '' Ni mudufashish' amavuta makeyi kukwitala zachu ziliko zilazimata. '' 9Aliko bhamwe bh' inchabwenge bhalabhishula bhati ''Oya ntiyodukwila twesi, ahubwo nimugende kubhayaguza mwigulile.''10Bhagishingul' amagulu yabho , maz' Umukw' alashika bhadya bhiteguye bhosi bhinjilana nawe. Ulugi lulugagwa. 11Munyuma bhabhandi bh' imbhula bwenge nabho bhalashika bhaluguluza bhati 'Mwami, mwami n' utwugululile.' 12Aliko yabhishuy' ati 'Nukuli njewe sindabhamenya. 13Nuko lelo mwame mwiteguye kuko mutomeny' umusi chankw' isaha.14Bhimeza nk' umuntu yafash' ulugendo mugihugu vya kule. Ahamagal' abhakozi bhiw' abhahelez' ubhutunzi bwiwe. 15Umwe ya,muhelej' italanto zitanu, uwundi zibhili, uwund' imwe. Bhahaw' ibhingana n' ubhushobhozi bwa bhul' umuntu mulibho.Maz' afat' uta ulugendo. 16Wawundi nyakiliy' italanto zitanu yalagiy' alazichuluza maz' alonkamw' izindi nzitanu.17Udya yakiliye zibhili yalazichuluje yuguka zibhili 18Aliko wa muja w' imbhula bwenge yalagiye yimbh' ikinogo azika mw' itunga dya shebhuja.19Imibhagw' ichiyeho Shebhuja wabh' alaza kugila bhamuzanil' igihalulo chabho. 20Umwe yakila zitanu yazany' izindi zitanu maz'a alavug' ati 'Mwami, wampaye zitanu ; none labha nzany' inyungu ya zitanu. 21Shebhuj' alamubwil' ati ' Ulakoze mukozi mwiza w' umwizigigwa1 Kuko wizigiwe kubhintu bhitoyi ndguhay' ubhutwale kuli vyinshi. Injila mu munezelo wa shobhuja.22Wawundi yakiliye zibhili nawe yalaj' avug' ati 'Mwami wampaye zibhili, none labha nunguche zibhili, 23Shebhuja wiw' alaumushimil' amubwil' ati 'Ulakoze ! mukozi mwiza w' umwiziigwa. Kuko wizigiwe kubhintu bhitoy nanje ndagushize hejulu ya bhinini. Injila mu munezelo wa shobhuja.24Udya nawe yakiliy'italant' imwe yalaje alavug' ati ' 'Mwami ndazi neza yuk' ukala. Kandi wewe usoloma hady' utateyekamdi wimbhul' ivy' utabhivye. 25Njewe nalatinye ndaheza ndayimbhila ndayikubhikila . Labha leo giyi hanao26Aliko shebhuja yalishuy' ati ''Wewe wa muja mubhi w' umunebwe, ko wewe walimenya yuko nosolom' ivyo ntateye, chankwe nsolom' aho ntabhivye. 27Nuko lelo walikwiliye kujan' ayo mahela kubhandandaji,ivyo vyali gutuma ngaluka nkalonk' ichanje hamwe n' inyungu.28Nimumwak' iyo talanto muyihelez' udy' afis' italanto chumi. 29Umuntu wes' afise niw' azokwuzulizw' akongelelezwa. Alik' umunt' ali ntoke nsa! Na kidya yalifis' azochakwa. 30Uwo muja w' imbhlabwenge ni mumufate mumutelele hanze mu mwiza, aliho hazobha kubhologa hamwe no gusy' amenyo31Igih' Umwana w' Umunt' azozila mu bwiza bwiwe , azananye n' abhamalayika nih' azokwichala kuntebhe yiwe y' ubwiza. 32Amahanga yos' azohulil' imbhele yiwe naw' azobhatandukanya nka kudy' u,mwungel' atandukany' intama n' impene. 33Intama zosi zizoshigwa mukubhoko kw' ibhudyo , alaikw' impene zosi zizoshigwa mukubhoko kw' ibhumuso34Maz' Umwam' azobwila bhadya bhali mukubhoko kw' ubhudy' ati ''Nimuze mwebwe mwahezagiwe na Data ni mulagwe bhuno bwami mwateguliwe guhel' iyisi ikilemwa. 35Kuko chagihe nali nshonje mwampay' ivyokudya, kandi chagihe nal' umushichi mwampay' ubhudyamo; 36Nali gusa mulanyambhika; nali ngwaye mulangwaza, kandi nali mwibhohelo muza kundabha. '37Bhadya bhagololochi bhazomwishula bhati ''Mwami ni dyali twakubhony' ushonje tukakugabhulila, chankwe tukakubhon' ufis' inyota ytukakunywesha? 38Ni dyali twakubhony' ulumushichi tukakwakila chankw' uligusa tukakwambhik' impuzu? 39Kandi ni dyali twakubhony' uli mwibhohelo tukaza kukulabha chankw' ugwaye tukakugalikilaho? 40Umwami naw' azobhishul' ati bhidya mwakoleye bhadya bhali bhagayiche gusumvy' abhandi mwabhikolela njewe!.41Azobwila bhadya bhali mu kubhoko kwiwe kw' ibhumos' ati '' Ni muve ngaha mwebwe mwa bhivume mwe, gemnda muje mumulilo w' ibhihe vyosi wateguliwe Satani hamwe n' abhamalayika bhiwe, 42Kuko nali nshonje mulangabhulila kandi nali nfisi nyote mulanywesha; 43Igihe nal' umushichi ntimwanyakiliye, kandi chagihe nali gusa ntiumwanyambhiche, na chagihe nali ngwaye ntimwaje kumpumuliza, kandi chagihe nal' imbhohe ntimwangalukiyeko.44Nabho nyene bhazomubwila bhati 'Mwami ni dyali twakubhonye wew' ufis' inzala, unyotewe, chankw' ulumushichi, uli gusa, chankw' ugwaye, chankw' uli mwibhohelo twanka kugufasha? 45Nawe azobhishul' ati ''Nukuli kidya mwananiwe gukolela bhano bhagayiche mwabhikoleye njewe. 46Abho bhazogenda mugihano ch' ibhihe vyosi . Abhagololochi nabho bhazokwinjila mubhugingo bhuholaho''.

Chapter 26

1Yes' amaze kuvug' ivyo vyosi yachiy' abwil' abhigishwa bhiw' ati 2''Mulazi yuko hanyuma y' imisi ibhili hazobh' umusi mukulu wa Pasika kand' Umwana w' Umunt' azofatw' abhamubhambhe. ''3Munyuma y' ivyo abhahelezi bhakulu hamwe n' abhatwale bhab hantu bhahuliye mu vyichalo vy' Umuhelezi mukulu yitwa Kayafa. 4Bhosi bhagiy' inama yo gufata Yesu mwibhanga hamwe no kumwicha. 5Kuko bhavuga bhati ''Ntibhizokogwe kum usi mukulu vyohava bhizan' ugwamo mu bhantu.''6Mugihe Yesu yal Ibetaniya munzu ya Simon' umunyamibhembhe 7Igihe yali yichaye yegamiy' ameza haz' umugole yalifis' ichupa dya mavuta amotelana chane y' igichilo kinini ayamusukako mumutwe. 8Alikw' abhigishwa bhiwe bhabhibhonuye bhalashavula bhavuga bhati ''Kubhelik' azany' igihombho kingana guti? 9Aya yalishobhoye kuguzw' akavamwo menshi bhagafash' abhakene''10Aliko Yes' alabhabwil' ati ''Kubheliki mugol' uwu mugole ? Kukw' ichakoze ni chiza kuli njewe. 11Abhakene bhamana namw' imisi yosi mugabho njewe sinzoholana namwe.12Kukw' aya mavut' ayansucheko kubwo gutegul' ivyo kuzikwa kwanje. 13Kandi ndabhabwikle neza yuko hosi aho bhazovuga bhuno bhutumwa kino gikogwa uyankoleye kizokwama kivugwa kubwo kumwibhuka''14Umwe mulibho yitwa Yuda Isikariyote agenda kubhakulu bh' abhahelezi bhakulu. 15alabhabwil' ati '' Mulampelez' iki kugila ndamubhalonse? Bhamuhelez' ibhipande milongwitatu vya mahela. 16Guhel' ubwo yabhanjije kulondel' ingene yomugulisha.17Kumusi w' imikate itambhiwe bhaza kuli Yesu bhalamubhaza bhati ''Ushaka tugutegulile heh' ivyokudya vya pasika?'' 18Alabhabwil' ati '' Nimugende mu muji mubhonane n' umuntu lunaka mumubwile muti Umwigisha wach' adutumye ngo 'igihe chiwe kilageza. Pasika yanje ndayidya hamwe n' abhigishwa bhanje munzu yawe'' 19Abhigishwa bhakoze nkuko Yesu yabhab wiye bhamutegulil' ipasika.20Hageze kumugolobha yichala kumeza kugil' asangile n' abhigishwa b hiwe chumi na bhabhili. 21Bhalimwo bhalafungul' alabhabwil' ati ''Nukuli ndabhabwile muli mwebwe halimwo umwe aza kungulisha'' 22Bhilabhabhaza bhul' umwe mulibho abhanza kumubhaz' ati ''Mwami mbhesi ni njewe''?23Alabhabwil' ati iudya dukoleza kimwe ukubhoko kwiwe mwibhakule uwo niwe mugulanyi. 24Umwana w' Umuntu alagenda nkuko yavyandikiwe. Aliko hagowe chan' umunt' am ugulisha! Vyali-kubha vyiz' iyatavuka''. 25Yud' aliwe yaza kumuguza alavug' ati '' mbhesi Rabi yobh' ali njewe?Yes' alamwishul' ati '' Ni wewe uvyivugiye''26Bhaliko bhaladya Yes' atol' umukate alawuhezagila, alawumanyula. Ahelez' abhigishwa bhiwe alabhabwil' ati '' Tola ni mudye kuk' uwu niwo mubhili wanje.27Atol' igikombhe alashima maz' alabhahelez' avug' ati ''Mwesi ni mukinyweleko 28Kukw' aya niyo malaso y' Isezelano dyanje, asesekala kubw' imbhabhazi z' ivyaha vy' abhantu bhensi. 29Aliko sinzokwongela kunywa kugitegwa ch' umuzabhibhu , kugeza wa munsi nzonywana hamwe namwe umuvinyo mushasha mubwami bwa Data ''30Bhamaze kulilimbha bhalasohoka bhaja kumulambhi w' Imizeyituni. 31Maze Yes' alabhabwil' ati '' Lino jolo bhul' umuntu muli mwebwe alaza guchitazwa kubwanje kuko vyandichwe ngo 'Nzokubhit' umwungele w' intama maz' umugwi wos' usanzale. 32Aliko nimala kuzuka nzobhitangil' Igalilaya''33Maze Peter' alamubwil' ati ''Nubwo bhosi bhokwihakana kubw' imibhabhalo yawe njewe sino kwihakana'' 34Yes' alamwishul' ati ''Lino jolo isak' italabhika uza kubha wamaze kunyihakana gatatu.'' 35Petero alamwishul' ati ''Nubwo vyonsabha gupfana nawe sino kwihakana'' N' abhandi bhigishwa nabho nyene bhavuga gutyo.36Abhatwal' ahantu hitw' Igetisemane alabhabwil' ati ''Guma ngaha mbhanze ngende gusenga'' 37Ajana Petero na bhahungu bhabhili bha Zebedayo abhanza kubhabhazwa mumutima. 38Maz' alabhabwil' ati ''Umutima wanje numva nfis' umubhabhalo woshobhola kunyicha. Ni mugume hano mutelame hamwe nanje''39Yigil' imbhele gatoyi yikubhita hasi maz' alaseng' avug' ati ''Data bhibhaye vyoshobhoka kino gikombhe chondengana. Aliko si nkuko ndabhishaka njewe bhibhe nkuko wabhigenye'' 40Agiye kulabh' abhigishwa bhiw' asnga bhasinziliye maz' abwila Petero ati ''Kubheliki munaniwe gutelamana nanje no kwisaha limwe gusa?'' 41Ni mutelame musenge kugila ntimugwe mubhigelagezo. Umutim' ulabhikunz' alik' umubhili naw' ufis' intege nke''42Alongela agend' ubwakabhili aseng' avug' ati ''Data bhibhaye bhidashobhoka yuko kino gikombhe chondengana , nkabha nkwiliye kukinywelako , nuko lel' ivyo wagenye bhibhe alivyo bhikoleka'' 43Agaluche yasanze bhahuniye kukw' amaso yabho yali yalemelewe. 44Maz' alabhihoz' asubhilayo asenga muli ya majambho ya mbhele.45Munyuma Yes' aza kubhigishwa bhiqw' alabhabwil; ati Mulachadyamye muluhuka? Lbh' isah' ilaje Umwana w' Umuntu agiye kugulishwa mu mabhoko y' abhanyavyaha. 46Ni muvyuke tugende kuk' umugulany' alatwegeleje.''47Akibhivuga Yuda umwe muli bhadya chumi na bhab hili alashika. Yali zany' umugwi w' abhavuye kubhakulu bh' abhahelezi hamwe no kubhashingantahe. Bhali bhitywajij' ibhipanga hamwe n' amahili. 48Kand' uwo mugulanyi yali yabhabwiy' ati ikiza kumubhamenyesha nuk' ''udya nza gusoma aza kubha aliwe namwe mumufate.''49Maz' aza kuli Yes' alavug' ati ''Ndakulamukije mwigisha ''! Alamusomagula. 50Yes' alamubwil' ati '' Mugenzi, kul' ikuzanywe'' Maze bhalaza bhalamufata n' amabhoko yabho.51Umwe muli bhadya bhalikumwe na Yes' afat' inkota yiwe ach' ugutwi kw' umukozi w' umuhelezi mkulu. 52Yes' alamubwil' ati ''subhiz' inkota yawe mugwubhati kukw' abhokolesh' inkota bhosi bhazokwichwa nayo'' 53Mwibhaza ngo sinoshobhola guhamagala Dat' akandungikil' imigwi chumi n' ibhili y' abhamalayika ? 54Aliko non' ivyandichwe vyoshika gute, uku sikwo bhikwiliye gushichwa?55Maze Yes' abhaz' idyo kolanilo ati ''Ko mbhona mwaje muzany' ibhipanga hamwe n' amahili kumfata nkuko nobha nd' igisuma? Ko niligwa mulusengelo nigisha! Ko mutanfashe! 56Ibhi vyosi bhibhaye kugil' ivyandichwe vyosi bhishike'' Abhigishwa bhiwe bhamusigaho bhalasabhagila.57Abhafashe Yesu bhamujanye kwa Kayafa, Umuhelezi mukulu, kukw' aliy' abhandichi hamwe n' abhahelezi bhakulu bhali bhahuliye. 58Aliko Petero yalamukulikiuy' agendela kule kugeza bhashiche mulugo gw' umuhelezi mukulu. Yinjila munzu yichalana n' abahlinzi kugila yilabhil' ikiza kubhayo.59Kand' abhakulu bh' abhaehelezi hamwe n' abhachamanza bhosi bhaliko bhalegeleny' ivyemezo vy' ubhubheshi kugila b hashobhole kumwicha. 60Nubwo bhazany' ivyabhona vyinshi ntibhalons' icho bhomulega. Hanyuma haz' imbhele yiwe ivyabhona bhibhili. 61Bhalavuga bhati ''Uwu muntu yavuze yuko yosambhula luno lusengelo gw' Imana akongela akagwubhaka mumis' itatu gusa''.62Umuhelezi mukulu alamubhaz' ati ''Ntiwo kwishula? ivyo bhakulega ntavyo wumvishije? 63Maze Yes' alinumilila. Umuhelezi mukulu alamubwil' ati ''Nkukw' Iman' ibhaho ndagusavye yuko wotubwila yuko wobha uli Kiristo, umwan w' Imana.'' 64Yes' alamwishul' ati '' Wewe nyene ulavyivugiye. Aliko ndakubwile neza yuko guhel' uwu mubhagwa uzobhon' Umwana w' Umuntu yichay' ibhdyo bw' ukubhoko kw' inkomezi azanana n' ibhichu vy' ijulu''65Umuhelezi mukulu yitabhulila kw' imyambhalo alavug' ati '' Alalogoswe! Mbhesi twolind' ikindi chemezo ch' iki/ Lbha yamaze kulogotwa. 66Mbesi mwiyumvil' iki? Bhalishula bhati '' Akwiliye gupfa''67Maze bhalamuvuma, bhamukubhit' ingumu, hamwe n' amakofe bhakoleshej' amabhoko yabho. 68bhalavuga bhati ''Yewe Kiristo findula utubwile nind' agukubhise!''69Petero yali yichaye hanze mulugo maz' umujakazi alaz' alamubwil' ati ''Aliko na wewe walikumwe na Yesu w' Igalilaya'' 70Aliko alahakan' imbhele ya b hos' ati 'Simeny' ivy' uvuga''71Agiye hanze haz' uwundi mujakazi naw' abwil' abhalih' ati ''Aliko lelo uwu muntu yalaikumwe na Yesu w' Inazareti'' 72Alongela kulahil' ati ''Njewe sinomeny' ivyo muvuga''!73Hahez' akanya kagufi abhali bhahagazeho bhagenda kuli Petero bhalamubwila bhati '' Nawewe nyene uli mugenzi wabho kuko n' imvugo yawe ilakwelekana'' 74Abhanza kwidodombh' alahil' ati '' Njewe sinomeny' uwu muntu'' ubwo nyen' isak' ich' ilabhika. 75Petero yibhuka ya majambho yabwiwe na Yesu ngo ''Isak' italabhik' uzakubha wanyihakanye gatatu''.

Chapter 27

1Hageze mugitondo , abhakulu bh' abhahelezi bhakoz' umugambhi wo kwicha Yesu. 2Maze bhalamubhoha bhamujana kwa Pilato.3Maze yud' abhonye yuko bhamaze kwemeza yuko Yesu yopfa agalukana vya bhipande milongwi tatu vya ya mahela kubhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhashingantahe. 4alabhabwil' ati '' Ndichujije kuko nagujij' amalaso y' umunt' atagil' igichumulo ''. Bhalamwishula bhati ''Twebwe bhidutway' iki? Gend' uvyimenyele wewe nyene.'' 5Abhatelela vya bhipande milongw' itatu vya yamahela agenda kwiyahula.6Umukulu w' abhahelezi alayatolagula maz' abhabwil' ati '' S' ivyiza yukwo yobhikwa mubhubhiko kuko yaguz' igichilo ch' amalaso. 7Balabhiganilako bhemelanya yuko yogul' amazikilo y' abahshichi mw' itongo dy' umubhumvyi. 8Guhel' uwo mus' idyo tyon go dy' itwa ''Itongo dy' amalaso'' gushicha uyu musi.9Aho niho dya jambho dyavuzwe na Yeremiya ngo'' Bhafash' ibhipande milongw' itatu vy' amahela , igichilo chapanzwe n' Abhisirayeli kubwiwe 10Kandi bhabhikolesheje kubw' itongo dy' umubhumyi, nkuk' Umwami yali yambwiye''11Yes' ahagalikw' imbhele y' umutwale maz' uwo mtwal' alamubhaz' ati ''Wewe ul' umwami w' Abhayuda?'' Alamwishul' ati '' Wewe nyene ulavyivugiye'' 12Aliko chagihe yalegwa n' abhakulu bh' abhahelezi ntiyemeye kwilegula. 13Maze Pilato alamubwil' ati '' Ntiwumv' ivyo bhilego vyabho ? '' 14Aliko ntiyashobhoye kumwishula na gatoyi. Bhitum' uwo mutwal' atangala.15Kumusi miukulu bhali bhalamenyeleye yuko bhabhalekulil' imbhoh' imwe bhitolanilije. 16Icho gihe bhali bhafis' imbhohe yitwa Baraba chal' igisuma gikomeye.17Bhahuliye hamwe Pilato alabhabhaz' ati ''Mushaka ndabhabhoholele Baraba chankwe Yesu yitwa Kiristo? 18Kuko bhali bhamaze kumufata kuko bhali bhamufitiy' inzigo. 19Amaze kwichala ku ntebhe y' imanz' umugole wiwe yamutumyekw' ati ''Ntukol' ikibhi na kimwe kwuwo muntu kukw' ata chaha yakoze. Kuko mwijolo nahanywe chane mu nzozi kubwiwe.''20Maz' abhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhatwale bhosh' abhantu ngo bhamusabhe kulekula Baraba no kwicha Yesu. 21Umutwal' alabhabhaz' ati '' Mushaka yuklo ndabhale,kulila nde?'' Bhalishula bhati ''Baraba'' 22Pilato yongela kubhabhaz' ati ''None Yesu yitwa Kiristo mdamukolel' iki? '' Bhosi bhalasemelela bhati ''Umubhambhe''!23Alabhabhaz' ati ''Kubhel' iki, yakoz' iki? '' Aliko bhakomeza gutel' ugwamo bhilengeje ngo '' Mubhambhe''! 24Pilato amaze kubhona yuko bhashaka kuzan' imivulungano abhona yukw' atacho yokola; maz' afat' amazi alakalabh' amabhoko yiw' ati '' Njewe nta chaha mfise ku malaso y' uwu munt' atacho yakoze kibhi. Bhizobh' ali mwebwe bhikola. ''25Bhosi bhalishula bhati ''Amalaso yiw' aladukomela twebwe hamwe n' abhana bhachu'' 26Maz' abhabhoholela Baraba , kand' amaze gubhita Yes' alamubhaheleza ngo bhamwibha~mbhile27Maz' abhasilikale bhuwo mutwale bhajana Yesu munzu yitwa Purayitoriyo maz' abhasilikale bhenshi bhamukolanilako. 28Bhamukul' impuzu ziwe bhamwambhik' umwambhal' utukula. 29Maze bhasogot' igichibho ch' amahwa bhagishila kumutwe wiwe, bhamuheleza n' inkoni mukubhuko kwiwe kw' ibhudyo. Bhalapfukam' imbhele yiqwe bhamushinyagulila ngo ''Mwalamuche yewe Mwami wa Bhayuda''30BHalamuvuma kandi bhafat' inkoni bhamukubhita mu mutwe. 31Bhamaze kumusuzugula bhamukula za mpuzu bhamwambhika zimwe ziwe bhamujana kumubhambha.32Bhamaze gusohoka hanze, bhabhony' untu w' Ikurenayika yitwa Simeoni bhamwemeza kujana nabho amwikoleley' umusalabha. 33Bhagez' Igoligota lisobhanuye ngo ''Igahanga'' 34Bhamuhelez' umululazi ngw' anywe; aliko amaze gusomaho ntiyayinyoye.35Bhalimwo bhalamubhambha bhagabhany' imyambhalo yiwe bhalayikolelak' ubhupfindo. 36Bhichala bhamulabha. 37Hejulu y' umutwe wiwe bhahashil' ivyo bhamulega ngo ''Uwu niwe Yesu Umwami w' Abhayuda.''38Ibhisuma bhib hili vyabham bhanywe nawe kimwe mubhudyo ikindi mubhumoso bwiwe. 39Abhachaho bhosi bhalamusuzugula bhamuzunguliz' imitwe yabho. 40bhalamubwila bhati ''Ko wewe washaka gusenyul' ulusengelo ukagwubhaka mu mis' itatu none niwilokole tulabhe! Ni wabh' ul' Umwana w' Imana niwivane kul' uwo musalabha.''41Kand' abhahelezi bhakulu, bhafatanije n' abhandichi hamwe n' abhatwale kumusuzugula bhavuga ngo 42Yalokoy' abhandi, aliko wewe ntashobhoye kwilokola! None kwal' Umwami w' Abhayuda, ni yivane kumusalabha tulamwizela.43Yizey' Imana; lek' Iman' imulokole niyabhishaka kuko yiyise ngo ''Njewe nd' Umwana w' Imana'' 44Na vyabhisuma bhibha~mbhanywe nawe navyo bhimubwil' amajambho yo kumuhela45Kuva kw' isaha mukag' isi yosi yabhay' umwijima kugez' isaha mwenda. 46Kw' isaha mwenda Yes' alatulikish' alalila chan' avug' ati ''Eloyi! Eloyi! lama sabhakitani''? bhisobhanuye ngo ''Mana yanje! Mana yanje ni kubhelik' umpevye?'' 47Bhamwe mu bhali bhahagazeho bhalavuga ngo ''Ahamagaye Eliya.''48Umwe mulibh'alilikanka azan' Isifongo ayuzuz' umululazi wo kunywa, ayishila kugiti amulungikila ngw' anywe 49Abhandi bhalavuga bhati ''Ni mumwiholele tulabhe yuko Eliya yoza kumulokola. '' 50Maze Yes' alatul n' ijwi lilenga maz' alachikana.51Maz' umwambhalo walikingiliy' ahela ho mulusengel' uchikamwo kubhili kuva haejulu kuja hasi. Isi nay' ilanyiganyiga, ibhitandala bhilasatagulika. 52Amazikil' alapfunduluka maz' imibhili y' abhelenda bhali bhasinziliy' ilazuka. 53Bhava mu mazikilo bhinjila mu muji wela, bhabhonekela bhenshi.54Wa musilikale na bhadya bhosi bhaliho bhabhony' isi inyiganyiga hamwe n' ivyabhaye vyosibhalatinya chane bhalavuga bhati ''Nukul' uwu yal' Umwana w' Imana.'' 55Abhagole bhenshi bhagenda bhamukolela kuv' Igalilaya bhali bhahagaze kula bhabhilabha. 56Mulibho haliho Mariya Magadalena, Mariya nyina wa Yakobo na Yozefu, hamwe na nyina w' abhahungu bha Zebedayo.57Kuka golobha haz' umutunzi yitwa Yozefu w' Arimatayo kandi nawe yal' umwigishwa wa Yesu. 58Abwila Pilato yuko yomwemelela kujan' umubhili wiwe. Maze Pilato ategeka yuko bhawumuheleza.59Yozef' azingila wa mubhili mu mpuzu yela chane, 60awuzika mw' izikilo lishasha yali yaliyimbhiye mwisenga. Maz' asuk' ikibhuye kinini agipfukish' umudyango w' idyo zikilo, alavayo. 61Mariya Magadalena na Mariya uwundi bhali ngaho , bhichaye hambhavu y' izikilo.62Kumusi wakulikiyeho, bhamaze kwitegula abhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhafarisayo bhagenda kwa Pilato. 63Bhalamubwila bhati '' Mutwale, tulazi yuko wa mufyefya mugih' atali bwapfe yavuze ngo 'Mumis' itatu azozulka ' 64Nuko lelo tegeka yuko bholinda lidya zikilo muliy' iyo mis' itatu. Kukw' abhigishwa bhiwe bhohava bhaza bhakamwibha bhakavuga ngo yazuche. Ubhufyefya bwa nyuma bwobha bhubhi kuluta bhumwe bwambhele.''65Pilato alabhabwil' ati ''Mulafis' abhalinzi. Genda muhakikuze nkuko bhibhashobhokela'' 66Bhalagenda kulind' idyo zikilo bhasinya kuli dya bhuye bhakoleshej' umuhuli ha,we no gushilah' abhalinda.

Chapter 28

1Kukagolobha kumusi w' Isabhato, izubha lilimwo lilalenga helekeje kumusi w' Umwalamo, Mariya Magadalena na Mariya wundi bhaje kulabha yamva. 2Habhayeho guhinda kwisi bhitay' ubwobha, kuko Malayika w'Imana yalalamanuch' avanaho cha kibhuye, maz' achichalaho.3Ishusho yiwe yalimeze nk' umulavyo kandi imyambhalo yiwe yalimeze nk' ulubhula. 4Bha bhalinzi bhalatinya bhamela nk' abhapfuye.5Wa Mumalayik' asobhanulila bhabhagole alabhabwil' ati '' Ntimutinye kuko ndamenya yuko muliko mulalondela Yesu yabhambwe. 6Ntawuliho hano, aliko yazuche nkukwo yali yabhabwiye. Nimuze mulabhe hamwe bhali bhamudyamiche. 7Genda mwihuta mubhibwil' abhigishwa bhiwe, muti 'Yazuche mubhapfuye, labha yagiy' Igalilaya. Hiyo niho muzomusanga. Labha njewe ndamaze kubhabwila.''8Abho bhagole bhava ngaho kwizikilo naningoga bhatinye kandi bhanezelewe chane , bhiluka kubhibwil' abhigishwa bhiwe. 9Maze Yes' ahula nabh' alabhabwil' ati ''Mukomele'' Abho bhagole bhalaza bhamufat' amagulu maze bhalamusenga. 10Maze Yes' alabhabwil' ati ''Ntimutinye! Gemnda mubhibwile bhene Dta bhagend' Igalilya. Hiyo niyo bhazombhonela.11Abho bhagole bhakigenda, bhamwe mubhalinzi bhinjila mu muji bhabwil' abhakulu bh' abhahelez' ibhintu vyosi vyabhaye. 12Abhahelezi bhamaze guhula hamwe n' abhatwale kubhiganilako bhaheleza bhabhasilikal' amahela meshi. 13bhalabhabwila bhati ''Genda muvuge muti '' Abhigishwa bhiwe bhalaje bhibh' umubhili wiwe mugihe twali dusinziliye''14Izi nkulu nizagela k' Umutwale tuzomuganiliza kugila ntabhikeke'' 15Bha bhasilikale bhatola y' amahela bhakola kudya bhabwiwe. Izo nkulu zilamenyekana chane mu Bhayuda , kandi bhimeze gutyo gushich' uyu musi.16Zidya ntumwa chumi n' imwe bhagend' Igalilaya, kuli kakalambhi yali yabhabwiye. 17Bhamubhonye bhalamusenga, aliko bhamwe bhalakekelanya.18Yes' alaz' alabhabwil' ati ''Nahawe vyosi hano mwisi no mwijulu. 19Nuko nimugende muhindul' amahanga yosi bhabh' abhigishwa. Mubhabhatize mwizina dya Data, Umwan na Mpwemu Yela.20Nimubhigishe kwitondel' ivyo nabhategeche vyosi , kandi labha ndikumwe namw' ibhihe vyosi kugeza kumuhelo wayinosi.

## Mark

Chapter 1

1Iyi niyo ntango y' ubhutumwa bwiza bwa Yesu Kristo, Umwana w' Imana. 2Nkuko vyandichwe n' umuvigishwa Yesay' avug' ati '' Labha ndalungich' intumwa yanj' imbele yaw' uwo niw' azotegul' inzila yawe. 3Ijwi dyumunt' asemelela liva mubhugalagwa liti ''Ni mwuzuliz' inzila yu mwami; mugolole nez' i nzila ziwe''.4Yohana yaje abhatiliza Mubhugalagwa, umubhatizo wo kwihan' ivyaha. 5Igihugu chosi ch' IYudaya hamwe nabh' Iyerusalemu bhosi bhalaje kwiwe. yabha~bhatiliza muluzi gwa Yorodani bha~bhanjije kwatul' ivyaha vyabho. 6Imyambalo yiwe bwal' ubwoya bw' ingamiya kandi yakenyez' umweko w' ulusato, akongel' agatungwa n' ubhuki bw' impula hamwe n' inzige.7Mukuvug' ubhutumwa yalasemelel' ati '' Halih' uwundi muntu alikw' alaza munyuma yanje kanduwo ni mukulu kuli njewe, nta chubhahilo mfise nagato, kuko sinshobhoye guhambulul' imigozi yi bhilato vyiwe. 8Kuko njewe nabha~bhatije n' amazi aliko uwo azobha~bhatiliza muli Mpwemu Yela.9Yesu nawe yalaj' avuy' Inazaleti y' Igalilaya, nawe abhatizwa na Yohana mu luzi gwa Yorodani. 10Alimw' alava Mu mazi, yabhony' ijulu dyuguluche na Mpwemu Yel' amuzakw' ameze nk' inuma. 11Kandi ijwi dyatuluche mwijulu livuga liti '' Wewe ul' Umwna wanje nkunda chane. Nezelezwa nawe''12Mpwemu Yela yamuhatikilije kuja mubhugalagwa. 13Yabhaye mubhugalagwa mumisi milongwine maz' agelagezwa na Satani. Kandi yabhana n' ibhiko~ko vyo mwishamb' abhamalayika nabho bhalaza bhalamukolela.14Aliko Yohan' amaze gufatwa , Yesu yagiy' Igalilay' abhanza kuvug' ubhutumwa bwiza bw' Imana , 15avug' ati '' Iki nicho gihe kand' ubwami bw' Imana bhulaje vubha. Nimwihane kandi mwizel' ubhutumwa bwiza16Igihe yagenda genda luhande y' ikiyaga chi Galilaya, yabhonye Simoni na Andeleya mwene wabho bhatelel' ubhutimba bwabho mukiyaga, kuko bhala~bhalovyi. 17Yes' alabhabwil' ati '' Nimuze munkulikile kuko nzobhahindul' abhalobh' abhantu.'' 18Bhachiye bhasiga bwa bhutimba bhalamukulikila.19Amaze kwigil' imbele gato, yabhonye Yakobo wa Zebedayo na mwenewabho yitwa Yohana; bhali mubwato bhategul' ubhutimba. 20Ubwo nyene yalabha~hamagaye bhacha bhasiga se wabho Zebedayo mubwato hamwe n' abhakozi bha~bhachangelo, bhalamukulikila.21Bhamaze kugel' Ikaperenawumu, kumusi w' Isabhato, Yesu yinjiye mw' Isinagog' aligisha. 22Bhalatangaliy' inyigisho ziwe, kuko yabhigisha nkumunt' afis' ubhushobhozi bhitandukanye nu bhudyo bwa bhandichi.23Mulidyo Sinagogi halimw' unt' afis' impwemu mbi, yatel' indul' 24avuga, ati '' Tulapfiki ga Yesu w' Inazaleti? uje kudutongola?Tulakuzi neza . Wewe Ul' Uwela w' Imana!'' 25Yesu yalayi~kankamiye alavuga ati '' Numa kand' umuvemwo!'' 26Iyo Mpwemu mbi yala~mukubhise has' imuvamw' isemelela chane nijwi lilenga.27Ivyo vyatangaj' abhantu bhosi, bhacha bhalabhazanya bhati ''Ibhi n' ibhiki? Inyigisho nshasha kand' ifise mwi nkomezi? Kuki abhinga bhadayimoni nabho bhakamwumvila!''. 28Inkulu ziwe zakwilagiye hosi mu giche cha Galilaya.29Akimala kuva mwidyo sinagogi, bhinjiye munzu ya Simeoni na Andelea bhalikumwe na Yakobo na Yohana. 30Ichogihe nabhukwe wa Simoni yalidyamye kuko yaligway' nyonko, kandi bhachiye bhabhibwila Yesu. 31Amaze kujayo yamufash' ukubhok' alamuhagulucha; ya nyonko yachiy' ikila abhanza kubhafasha.32Uwo munsi bhugolovye, bhamuzaniy' abhantu bhagwaye hamwe na bhafashwe na bhadayimoni. 33Umuji wosi bhahuliye hagati mu mudyango. 34Yakijij' abhagwayi bhens' avanamwo na bhadayimoni bhenshi, kandi ntiyigeze yemela yukw' abhadayimoni bhavuga kuko bhali bhamumenya.35Yavyuka kale bhutalacha mugitondo chane; akagend' ahantu hahishij' agasenga. 36Simoni yajanye nawe hamwe na bhandi bhigishwa. 37Bhamubhonye bhalamubwiye bhati ''Abhantu bhalondela wewe''.38Yabhabwiye ati '' Nimuze tugende gukolela mu yindi miji kugila ngo naho ndabhabwil' ubhutumwa bwiza. 39Yachiy' Igalilaya yos' abhigisha mumasinagogi yabh' akankamil' abhadayimoni.40Hal' umuntu yaligway' imibhembe yaje kuliwe. Yala~mwinginz' alamupfukamila, alamubwil' ati'' Ubhishimy' ushobhoye kunkiza '' 41Yamugiliy' ikigongw' alagolol' ukubhokw' amukolakw' amubwil' ati ''Ndavyemeye. Niwezwe''. 42Ubwo nyene yamibhembe yamuvuyekw' ach' abha muzima.43Yesu yalamu~bhujije chan' amubwil' ati ugende wihuta, 44Yamubwiy' ati '' Wilinde ntuvuge nakimwe, aliko genda kumuhelezi wiyelekane kand' ushikanil' Imana nkuko Mose yabhitegeche kugila wemeze yuko yagukijije''.45Aliko yalagiy' abhanza kubhibwila bhul' umuntu, yongezaho n' ibhindi,kand' ivyo vyatumye Yes' abhul' ubhudyo bwo kwinjila mu muji. Yabhanjije gukolela mukinyegelo kand' abhantu bhaguma bhaza kwiwe bhava mubhihugu vya kule.

Chapter 2

1Amaze gusubhila haliy' Ikaperenawumu bhalamenye yuko yamaze gushikayo. 2Abhantu bhenshi bhitangaje bhalaje bhakolanilayo , aho hantu haluzuye kugeza ku mudyango, maze Yes' alabhabwil' ijambo.3Hal' abhantu bhazany' umuntu yamugaye, yali teluwe na bhantu bhane. 4Bhabhonye yuko bhadashobhola gucha hagati ya bhantu, bhachiye bhulila bhatobhola hejulu ya hadya hantu ho yalihagaze. Hanyuma bhachisha mu ntobholo bhamanula cha gitanda yalidyamyeho.5Yesu amaze kubhone neza yuko bhizeye, yabwiye wa munt' amugay' ati'' Mwana wanj' ivyaha vyawe bhilabha~bhaliwe''. 6Aliko bhamwe mubhandichi bhali bhahagazeho bhala bhalibhajije bhati, 7'' kubhelik' avuga gutyo? Alalogoswe! Kuko ninde yoshobhola guhalil' ivyaha atal' Imana gusa?''8Yesu yalamenye neza yuko bhalimwo bhalavyiyumvila mumitima yabho. Alabhabhaz' ati ''Ni kuki mwiyumvila gutyo mumitima yanyu? 9Ikintu choloshe nikihe, kubwil' uwo yamugay' at 'Ivyaha vyawe bhilakuweho' chankwe kuvug' ati ' haguluka, telul' ubwo bhulili bwawe kand' ugende?'10Kuko yashache yuko bhameny' ubhu~shobhozi bwu Mwana wu muntu bwo guhalil' ivyaha mwayinosi, yabwiye wa munt' amugay' ati 11'' Ndagutegeche, haguluka, tola nicho kilago chawe witahile muhila kwawe.'' 12Yachiy' ahaguluka ningog' atelula cha kilago chiwe, agenda hanz' imbele ya bhosi, abhantu bhalaho bhalatangaye kandi bhashimiy' Imana bhavuga bhati'' Ntitwali bwabhon' ibhintu bhimeze nkukwo.''13Yongeye kugenda luhande y' ikiyag', ahantu bhenshi bhamuzak' alabhigisha. 14Alik' alagenda genda yabhonye Lewi mwene Alufayo alik' alatoz' imisol' amubwil' ati ''Nkulikila''. Maze acha alahaguluk' alamukulikila.15Igihe yinjila munzu kwa Lewi abhasolesha bhenshi hamwe na bhanyavyaha bhenshi bhalaje asangila nabho hamwe nabho yigisha, bhali bhenshi kandi bhalamukulikiye. 16Abhandichi bho mubhafalisayo, bhabhonye yuko asangiye na bhasolesha hamwe na bhanyavyaha , bhachiye bhabwila bhigishwa bhiwe ati '' kubheliki asangila na bhasolesha hamwe na bhanyavyaha?''17Amaze kuvyumva yalishuye abhabwila ati ''Abhamelewe neza mu mubhili ntibhakenela muganga; abhamugomba ni bhadya bhagwaye. Sinaje guhamagala abhagololoche, ahubwo abhanyavyaha.''18Abhigishwa bha Yohana hamwe n' Abhafalisayo bhakunda kwisonzesha. Hal' abhantu bhaje bhalamubhaza bhati '' Ni kubheliki abhigishwa bha Yohana hamwe na bhafarisayo bhisonzesha aliko abhigishwan bhawe bhatabhikola? 19Yesu yalabhishuy' ati'' Abhaje mubhukwe bhokwisonzesha bhate kandi bhakilikumwe n' umukwe? Mbona neza yuko bhatokwisonzesha bhakilikumwe n' umukwe.''20Aliko umukwe niyamala kuvanwa mulibho, aho bhizobhasabha kwisonzesha. 21Ntamuntu yotela kumuzu yashaje ikilemo gishasha, chohava chanka kugumako kikavaho,gishasha kizokwanka kuguma kuli kidya gishaje, hazobhaho ugutabhuka.22Kandi nta muntu yosuka idivai nshasha mugikolesho giwhaje, iyo divai yogisatula bhigacha bhituma vyose bhili idivai hamwe nicho gisabho bhisaduka."23Kumusi wi sabhato yachiye mumilima yingano, hanyuma abhigishwa bhiwe bhachiye bhabhanza guch' ibhisage vyingano. 24Abhafarisayo bhamubwiye bhati ''ntubhona yuko bhalimwo bhalakol' ibhintu bhitemewe kumusi w' isabhato?"25Yalabhishuy' ati '' Ntiulasoma kuli vyabhindi Dawudi yakoze igihe yalishonje--alikumwe na bhantu bhiwe? 26Kuko yalinjiye munzu y' Imana igihe Abiyatali yali umuhelezi mukulu, yalinjiye adya kumikate itali yemelewe kulibwa nuwundi muntu atali umuhelezi-- kandi yahayeho nabhadya bhantu bhalikumwe nawe''?27Yesu yabhabwiy' ati, '' Isabhato yashizweho kubwa bhantu, abhantu sibho bhashizweho kubwi sabhato. 28Kandi Umwana Wu muntu niwe Mwami habha no kwisabhato."

Chapter 3

1Yongeye kwinjila mw' Isinagogi yasanzemwo umuntu afise ukubhoko kumugaye. 2Kandi halih' umugwi wa bhantu bhagenda bhamukulikilana mwibhanga ngo bhalabhe yuko amukiza kumusi w' Isabato bhabhone neza ukwo bhoza kumulega.3Yesu yabwiye wa muntu amugaye kwa kubhoko ati'' Haguluka uhagalale hagati mubhantu'' 4Yesu yalabha~bhajij' ati ''Mbe vyobha ali vyiza gukola neza kumusi wi sabhato chankwe gukol' ibhintu bhibhi; kulokol' ubhuzima chankwe ukubwicha? Abho bhantu ntibhamwishuye.5Yabhalebhany' ishavu, abhabhajwe nuko bhafis' imitima itadonoka, maze abwila wa muntu ati '' Golol' ukwo kubhoko kwawe'' Amaze kukugolola Yesu yachiye agukiza. 6Abhafarisayo bhachiye bhagenda hanze bhafashanya na bha Herode bhakol' umupango wo kumwicha.7Yesu hamwe na bhigishwa bhiwe bhachiye bhaja mukiyaga, kandi abhantu bhensi bhalabhakulikiye uheleye Igalilaya hamwe no Mubhuyuda. 8abhandi bhaje bhava Iuerusalemu, Idumaya, ni luhande gwi Yorodani ni Tiro, hamwe na Sidoni, umugwi munini wa bhantu bhumvishije bhul' ikintu yali yakoze bhaje kuliwe.9Yabwiy' abhigishwa bhiwe yuko bhamutegulil' ubwato bhuto yokwichalamwo, kukw' abhantu bhali bhenshi chane, kandi bhamubhanda. 10Kuko yakiz' abhantu bhenshi, kandi abhali bhafis' ingolane bhose bhipfuza kumugelaho kugila abhakoleko.11Ahantu hosi yashika abhadayimoni bhitukubhita hansi, bhakabhogoza, bhavuga bhati'' Wewe ul' Umwana w' Imana''. 12Yabhategeche chane kunuma, ntibhatum' amenyekana.13Ageze hejulu kumusozi yahamagaye bhadya yishakiye kugila ngo bhamwegele. 14Yatolanije chumi na bhabhili (abho bhisw' intumwa), yashache bhabhane nawe abhalungike kuvug' ubhutumwa, 15bhagil' inkomezi kubhadayimoni. 16Amazina yabho chumi na bhabhili ni: Simoni , yiswe Petero,17Yakobo mwene Zebedayo, na Yohana mwenewabho, yatabhataziliye yuko bhitwa Bhowanelige, bhisobhanuye ngo abhatulagazi, 18na Andereya, Filipo, Batolomayo, Matayo, Tomasi, Yakobo mwene Alufayo, Tadayo, Simoni umukananayo, 19na Yuda Isikaliyote aliwe yamugujije.20Amaze kwinjila munzu yakulikiwe na bhantu bhenshi, bhituma bhata lonka nukwo badya ku mikate. 21Abhi wabho bhumvishij' iyo nkulu bhachiye bhaza kumufata, kuko bhiyumviliye bhati ''Bhudya yobha yasaze''. 22Abhandichi bhaje bhava Iyerusalemu bhavuze bhati '' Yafashwe n' ibhisazi vya Bhelizebhuli'' ati kandi ''abhinga abhadayimoni mu nkomezi z' umukulu wa madayimoni''.23Yesu yalabha~hamagaye alabhabwila mumigani myinshi ati '' ni kubhudyoki Satani ibhinga Satani ngenzi yayo? 24Kamb' Ubwami bhuchi~chemwo kubhili, ubwo ntibwolama. 25Ulugo lugiyemw' ibiche ntigwalama.26Kamba Satani yokwigwanya akongela akichamw' ibhiche ntiyohagalala, kandi yobha ageze kwihelezo. 27Ikindi ntamuntu yokwinjila, munzu y' umunyenkomezi kumwibha atabhanjije kumufata akamubhoha, aho niho yosahula vyosi bhili munzu.28Leka ndabha bwil' ukuli, ivyaha vyosi vya bhana bhabhantu bhizobhabhaligwa hamwe na majambo yosi yavuzwe yo kulogotwa. 29Alik' umuntu wesi azovuga nabhi Mpemu w' Imana azogila ichaha kidahanagugwa. 30Ivyo yabhibhabwiye kuko bhamuvuga ngo ''Afise impwemu mbi''.31Nyina wiwe hamwe na bhenewabho bhalaje bhahagalala hanze. Bhalungich' umuntu kumuhamagala. 32Abhantu bhenshi bhali bhamukikuje bhamubwiye bhati '' nyoko wawe hamwe na bhene wanyu bhali hanze bhalakulonda''.33Yabhajije ati '' mulamenya neza mama hamwe na bhene wachu? 34Yalavye bhadya bhose bhali bhichaye bhamukikije alavu ati '' Nimulabhe abha nibho mama hamwe na bhavukanyi bhanje'' 35Umuntu wesi akola bhidya bhikundwa n' Imana uwo niwe mwenewachu, mushiki wanje kandi mama''.

Chapter 4

1Yabhanjije kwigisha ali luhande gw' ikiyaga. Abhantu bhenshi bhalaje bhalamwegela acha yulila mubwato bwali mukiyaga, alichala. Abhantu bhali bhichaye ku nkombe yicho kiyaga. 2Maze abhigishiliza mu migani ibhintu vyinshi, abhabwilila mu vyigisho vyiwe.3Ni mwumve, umuntu yagiye gutaragila. 4Alimwo alatela hali mbhuto zimwe zaguye munzila, maze haz' inyoni zilazidya. 5Izindi mbhuto za guye kulutale, ahantu hatagil' ubwundo bwinshi. Zachiye zuma kuko zabhuze aho zilandila.6Alikw' izubha limaze kulasa zachiye zuma kuko zitagil' imizi. 7Izindi mbhuto zaguye hagati mu mahwa. zikulana nayo mahwa alazinyoha zinanigwa gushilako na kimwe.8Izindi mbhuto zaguye mubwondo bwiza, ziladyohegwa, zilakula zilama neza, zimwe zamye milongwitatu, izindi milongumukaga, izind' ijana'' 9Alabhabwil' ati '' Umuntu wesi afis' ugutwi na vyumve abhimenye!''10Ali wenka abhamuli luhande, bhafatanije na bhadya chumi na bhabhili bhalamubhaza ivyelekelanye n' iyo migani. 11Alabhabwila ati '' Mwebwe mwahawe kumenya amabhanga yo mwijulu. Aliko kubhali hanze bhuli kintu kibh' umugani, 12kugila ngo bhalabhe, aliko ntibhabhibhone, kandi ukwumva bhumve aliko ntibhaso~bhanukigwe, kukw' aho aliho bhohindukiliy' Imana bhakabha~bhaligwa.''13Alongelako alabhabhaz' ati '' Namwe ntimwasobhanukiwe nuwo mugani?. 14Umutelagizi yatey' ijambo. 15Abha ni bhamwe bhagwa luhande y' inzila, ahatewe dya jambo. Bhamaze kudyumva Satani ach' alaza abhanyaga dya jambo bhatewemwo.16Abha nibho bhatewe kulutale bhumvishije dya jambo ningoga bhanezelewe. 17Kandi mulibho nta mizi bhagila, aliko bhihangana mugihe gito gusa. Maze hadya bhahuye ni mitulagalo ni mibhabhalo izanwa nidyo jambo ubwo nyene bhacha bhachitala.18Abha ni bha bhandi bhatewe mumahwa. Bhumva dya jambo, 19alikw' ingolane zili mwisi, ukwipfuz' ubhutunzi bwisi, ni bhindi vyipfuzo, bhibhazamwo bhikabhanda dya jambo, likananigwa kwama. 20Kandi hali badya bhatewe mu bwondo bwiza. Bhumva dya jambo bhakadyakila bhakam' ivyamwa; bhamwe milongwi tatu, abhandi milongwulukaga, aabhandi nabh' ijana''21Yesu alabhaza ati '' Mwebwe mwama mwach' itala munzu mukayishila musi y' igisimbo, chankwe munsi y' igitanda? muyishila hejulu ikabhonekana. 22Kuko na kintu na kimwe kinyegejwe kitazoshigwa ahabhona, kandi amabhanga yosi azonyegulugwa. 23Umuntu wesi yobha afis' ugutwi na vyumve neze''24Alabhabwil' ati ''mwame mwumva neza kuko ivyo mugelel' abhandi nivyo namwe muzogelegwa, kandi bhizogwizwa. 25Kuko udya afis' ikintu, azohabw' ibhilengeye, kandi umuntu atacho afise na bhidya yalifise azovyakwa.''26Yalabhabwiy' ati '' Ubwami bw' Imana bhususanishwa nu muntu yatey' imbhuto mu bwondo bwiza. 27Amaze kudyama kandi avyuka mugitondo, abhona zosi zameze neza aliko ntiyigez' ameny' uko vyagenze. 28Isi yama itanga imbhuto ubwayo, hanyuma amashugwe, hanyuma imbhuto zikomeye. 29Kandi mugihe cho gusalula atwal' umuholo, kuko isalula libha ligeze.''30Alongela alabhabwila' ati '' Ubwami bw' Imana twobhususisha ni kintu kimeze gute, chankwe dukolesh' umugani umeze gute kubhusobhanula? 31Bhumeze nki mbhuto y' ihaladali, kuko iyo uyiteye ibha ali ntoya gusumb' imbhuto zosi kwisi. 32Aliko imaze gutegwa ilakula ikabha nini chane gusumvya ibhitegwa vyosi mu matongo, kandi igil' amashami manini, maz' inyoni zo mukilele zikalonk' ubwugamo mugitutu chayo.''33Yakoleshej' imigani myinshi mukubhigisha kandi yabhabwiy' ijambo, mu bhudyo bwosi bhashobhola gusobhanukigwa, 34vyosi yabhichisha mu migani. Aliko hadya ahuye n' abhigishwa bhiwe mw' ibhanga yabha~sobhanulila vyosi.35Uwo munsi nyene kukagolobha yabwiy' abhigishwa bhiwe ati '' Tugende hakudya'' 36Asigaho dya kolanilo dya bhantu, yulila mu bwato bwalikumwe na yandi mato. 37Maze haz' umuyaga ukomeye kand' imikubha yinjila mubwato kugez' aho bhubhanza kwuzul' amazi.38Aliko Yesu yali yidyamiye, mu mpete yiseguye. Bhaje kumuvyula, bhamubwila bhati ''Mwigisha ntubhona yuko tulimwo tulashila? 39Yalavyuche akankamila wa muyaga abwila gwa luzi ati ''Gila maholo''. Wa muyaga ntiwasubhiliye, hacha habhah' amaholo chane.40Alabha~bhaza ati ''ni kubheliki mutinya? Mbese ntimwizeye? 41Bhali bhatinye chane mumitima yabho bhavugana bhati '' Uyo ni nde yubhawa n' umuyaga hamwe n' uluzi?''.

Chapter 5

1Bhalagiye bhagela kulundi luhande gwicho kiyaga mugiche ch' Abhagelasi. 2Ubwo nyene gitulumbuka Yesu yululuche mubwato haz' umuntu afis' abhadayimoni az' ahali av' aho bhazika.3Uwo muntu yibhel' aho bhazika abhapfuye. Nta muntu yashobhoye kumubhuza naho bhali kumubhohesh' injegeli. 4Yali yalabhoshwe kenshi bhakoleshej' injegeli hamwe ni miguha. Vyosi yalabhi~chagaguye bhilachika. Nta muntu numwe yalimushobhoye.5Bhul' ijolo nu mutaga yama ngaho mumaziko hamwe no kumisozi agatel' indulu yongela yishalaguz' amabhuye ya masale. 6Abhonye Yesu yaje yiluka yunam' imbele yiwe.7Yavuze mwijwi linini, ati '' Yesu mwan w' Iman' ibhaho ushaka yuko nokol' iki? Ndakwinginze mubhushobhozi bw' Imana, ntungilile nabhi'' 8Kuko yali yamukankamiye ati, ''Wa mudayimoni nuve muliwe vubha.''9Yalayibhajije ati '' witwa nde''? dya Dayimoni dyishul' at' izina dyanje ni Legioni, kuko tul' igitelo kinini'' 10Dyamusavye yuko atodyilukanila kule yicho giche.11Aho hantu halih' umugwi munini wi ngulubhe zilisha kukalambhi, 12dyamusavye limwinging' ati ''Tulungike, mwa zidya ngulubhe tubhe alimwo twinjila'' 13Amaze kuyemelela, ayo madayimoni yinjiye muli za ngulubhe zicha ziluka ziva kukalambhi zitula mukiyaga, zili zigela nki ngulubhe ibhihumbi bhi~bhili zosi zaguye mulugwo luzi.14Abhaliko bhalalagila za ngulubhe bhabhi bhonye bhachiye bhiluka kuvug' ivyabhaye muluwo muji nicho gihugu. Abhantu bhenshi bhaje bhibhutga kulebh' ivyabhaye. 15Bhageze nkuli Yesu bhabhona wa muntu yali gwaye bha bhadayimoni- bhal' igitelo kinini, yichaye hasi, yambhichwe, kandi afis' ubwenge bwiwe, hanyuma bhalatinya.16Abhali bhabhony' ivyo yakoze kul' uwo muntu yaligway' amadayimoni bhabhabwiye neza ukwo vyabhaye kuliwe, bhavuga ni bhindi bhijanye nizo ngulubhe. 17Bhachiye bhamusabha yuko yova mulako gache kabho.18Amaze kuja mubwato, wa muntu yaligway' amadayimoni yamwinginze ngo bhajane. 19Aliko yalamwankiy' amubwil' ati '' genda muhila ku bhantu bhawe ubhabwile neza ivyo yagukoleye nubwo bhuntu yakugiliye.'' 20Yachiy' agenda abhanza kuvug' ivyo bhikomeye Yesu yamukoleye yabhibwiy' abhantu bh' Idekapoli kandi bhosi vyalabhatangaje.21Igihe yajabhukila kulundi luhande , ali mubwato, abhantu bhenshi bhamukolaniyeko, ali ku nkombhe y' ikiyaga. 22Umukulu w' Isinagogi yitwa Yayiro yalaje alamwunamila. 23Amwinginga bhilenz' ati '' Umukobwa wanje mutoyi alimw' alapfa. Ndakwinginze uze umushile kw mabhoko kugila yongele kubhaho''. 24Yalamwemeleye maz' abhantu bhenshi bhamuj' inyuma bhamukikije bhuli luhande.25Halih' umugole yali maz' imyaka chumi ni bhili av' amalaso. 26Yali yalahagolewe kubwo gufashwa na bhavula bhenshi kandi yali yakoleshej' ibhintu vyiwe vyosi. Aliko nta nakimwe vyamumaliye ahubwo yakomeje kumelegw nabhi bhilenze. 27Bhamubwiy' inkulu zi vya Yesu. Maze az' inyuma yiwe hagati mubhantu akola ku mpuzu yiwe.28Kuko yalibwiye mumutim' ati '' Ni ndamukolako ku myambalo yiwe, ndabha muzima.'' 29Amaze kumukolako, yachiye akila, ntiyasubhiliye kuva ya malaso, mumubhili wiwe yumvishije neza yuko akuwe mu magogwa yiwe.30Yesu yamenye neza yukw' inkomezi zimuvuyemwo. Kandi yalahindukiye alabha bhuli luhande mu bhantu, alabhaz' ati, ''Uwo ninde yakoze kumyambhalo yanje?'' 31Abhigishwa bhiwe bhalishuye bahti '' wobhaza gute uwugukozeho kand' ubhona lino kolanilo dya bhantu? 32Aliko Yesu yalakomeje alalabha hidya hosi kugila abhone uwo muntu yabhikoze.33Kubhel' uwo mugole yamenya neza ivyamubhayeho, yalatinye abhanza kugugumwa. Yalaje yikubhit' imbele yiwe amubwila vyosi mukuli. 34Yesu yamwishuye nez' ati ''Mukobwa, ukwizela kwawe kukugize muzima. Genda mu maholo kand' ukizwe kava mwubwo bhugwayi bwawe."35Akibhivuga hachiye haz' abhantu bhavuye kumukulu w' Isinagogi Yayiro bhalamubwila bhati '' Wamukobwa yamaze gupfa kubheliki utoleka kugol' Umwigisha?''36Yesu amaze kuvyumva yalabwiye wa mukulu w' Isinagogi ati '' ntutinye . Ni wizele gua.'' 37Ntiyemeleyu muntu numwe kujana nawe , uleche Petero, Yakobo, na Yohana mwene wabho na Yakobo. 38Bhasohoye muhila kuwo mulkulu w' Isinagogi bhasanzey' ugwamo no guchul' intimba.39Amaze kwinjila munzu yala bhabhajije ati, ''ni kubheliki munabhiliwe, kandi ni kubheliki mulila? Uwu ntalapfa ahubwo aladyamye'' 40Bhalamuseche, aliko wewe yabha~bhingiye hanze, yinjilanye nyina hamwe na se wuwo yapfuye hamwe na bhadya bhajanye, yinjiye hadya bhamusize.41Yateluye ukubhoko kwuwo mukobwa alamubwila ati ''Talita kumu'' Bhisobhanuye ngo, ''mukobwa mutoyi vyuka'' 42Ubwo nyene wa mukobwa yalavyche, abhanza kugenda genda(Kuko yalifis' imyaka chumi ni bhili). Vyalabhatangaje chane. 43Yabhategeche yuko bhikwiliye kubh' ibhanga. Ategeka yuko uwo mukobwa ahabw' ivyukudya.

Chapter 6

1Yachiy' avayo agenda mu muji wi wabho kandi abhigishwa bhiwe bhalamukulikila. 2Kumunsi w' Isabhato yinjiye mw' Isinagogi abhanza kubhigisha. Abhantu bhenshi bhalavyumvishije bhila~bhatangaza chane. Bhalivuganije mumitima yabho bhati '' Izi nyigisho yazivanye he? Ubhu bwenge bhukomeye yabhuvanye he? Ashobhola gukola gut' ibhitangaza bhinini bhuno bhudyo?'' 3Mbese uwu si Wamubhaji mwene Mriya mwenewabho na Yakobo, yozefu, Yuda na Simeoni? mbese, bhashiki bhiwe ntibhalongowe hano nyene iwachu? Ibhintu bhijanye na Yesu ntivyabha~dyoheye.4Yesu yalabhishuy' ati '' umuvugishwa ntiyolonkel' ichubhahilo mu muji wiwe no muli bhenewabho hamwe n' inzu yiwe.'' 5Ntiyakoleyey' ibhitangaza vyinshi aliko yashiz' ibhiganza ku bhagwayi bhake alabhakiza. 6Ukutizela kwabho kwalamutangaje . Hanyuma atembelela muvyalo bhihakikuje alabhigisha.7Yahamagay' abhigishwa bhiwe chumi na bhabhili. Yabhahay' ubhushobhozi kubhinga abhadayimoni, 8yongela abhategeka kudtwal' ikintu na kimwe iyo bhatumwe ulech' inkoni zonyene. Ntibhatwal' ivyokudya, isaho, amahela mwisaho, 9aliko bhambal' ibhilato, bhatajany' imyambal' ibhili.10Abhabwil' ati inzu yoyosi muzokwinjilamwo , mubhe alimwo muguma kugeza muvuyeyo. 11Kandi umuji wowosi uzokwanka kubhakila chankwe kubhumviliza, muveho mugende, mubhaku~nkumulile inkungugu yo mumagulu yanyu, bhibha~bhel' ichabhona.12Maze bhagenda bhavuga bheluye bhabwila bhantu yuko bhihana bhakalek' ivyaha vyabho. 13Bhabhinz' amadayimoni menshi, bhasiga bhagwayi bhensh' amavuta bhalabhakiza.14Umwami Herode amaze kuvyumva, kuko izina dya Yesu dyali dya maze kumenyekana hosi. Bhamwe bhavu bhati, '' Yohana umubhatiza yazuche ati kandi nicho gituma iyi nkomezi y' ibhitangaza ikolela muliwe.'' 15Abhandi mulibho bhavuze bhati ''uwo ni Eliya'' abhandi b havuga bhati '' uwo wosanga ali nkumwe wo mubhavugishwa bha kela.''16Aliko Herode amaze kuvyumva yavuz' ati Wa Yohana chiy' umutwe yongeye kuzuka'' 17Kuko ali Herode yategeche yuko bhafata Yohana, amushila mwibhohelo, ivyo vyatumwe na Herodiya (umugole wa mukulu wiwe yitwa Filipo) kuko yali yamugiz' umugole wiwe.18Kuko Yohana yali yabwiye Herode ati '' Ntivyemewe yuko uhungula muka mukulu wawe'' 19Aliko Herodiya yachiye abhanza kumwanka kandi yipfuza kumwicha, aliko ntiyabhi~shobhoye, 20kuko Herode yatinya Yohana; yamenya neza yuko yal' umugololochi yejejwe, ntiyamukojejekw' mabhoko. Kandi alimwo alamwumviliza vyalamushavuza aliko akaguma yipfuza kugenda kwumviliza.21Igihe kimaze gushika, hegelej' umusi mukulu wo kuvuka kwa Herode ategulila abhategechi bhiwe ubhukwe, na bhakulu bhabhasilikale, hamwe na bhategechi bh' Igalilaya. 22Maze umukobwa wa Herodiya alaza atambhila imbe ya bhosi , anezeleza Herode na bhandi bhashichi bhali bhichayeho kw' ifungulo dya kagolobha. Maze umwami abhaza wa mukobw' ati '' Nu sabhe chochosi ndakiguha''23Alamula~hilila amubwil' ati sabha chochosi naho wosabh' igiche ch' igihugu ndakiguha. 24Wa mukobwa asohoka hanze abhaza nyin' ati '' ubhona nosabh' iki?'' Alamwishul' ati ''Umutwe wa Yohana umubhatiza'' 25Maze yinjila ku mwami alamubwil' ati ''Ni mumpelez' umutwe wa Yohan' umubhatiza bhawumpele kwisiniya''26Ivyo vyabhabhaje chan' umwami, aliko kubwa ya ndahilo yiwe, hamwe na bhashichi bhaliho , ntiyashobhoye kubhimwankila. 27Maz' umwami atum' abhasilikale ngo bhazane wa mutwe wa Yohana. Umulinzi yagiye gucha wa mutwe wa Yohana. 28Azana wa mutwe uli kulusiniya, awuheleza wa mukobwa , uwo mukobwa nawe acha awuheleza nyina wiwe. 29Abhigishwa bhiwe bhavyumvishije bhacha bhalaza bhatwal' igiche chu mubhili wiwe bhagenda kumuzika mwizikilo.30Intumwa, zakolaniy' imbele ya Yesu, bhamubwila vyosi bhakoze hamwe nivyo bhigishije. 31Alabhabwil' ati ''Ni muze twihelele tubhone kuluhuka gato'' vyatumwe nukwa bhantu bhaguma bhaza bhongela bhagenda, bhabhula nukwo bhody' ivyokudya. 32Maze bhacha bhulil' ubwato bhagenda kuluhukil' ahantu hahishije.33Bhenshi bhala~bhabhonye bhalabhamenya, bhacha bhilukisha magulu, bhava mu miji yose, bhabhatangayo. 34Bhageze ku nkombhe bhahasanz' abhantu bhenshi chane, abhagilil' ikigongwe, kuko bhali bhameze nk' intama zabhuz' umuntu azilagila.Abhanza kubhigish' ibhintu vyinshi.35Igihe kigiye chane, abhigishwa bhalaje bhalamubwila bhati, ''Hano hantu halahishije kandi tubhona neza yuko igihe kigiye chane. 36Sezelel' abhantu bhagende mu vyalo hamwe no mumiji mibhanyi bhigulil' ivyokudya''37Alabhishul' ati ''Nimubhagabhulile bhadye'' Bhalamwishula bhati ''Imikate y' Idenaliyo amajan' abhili yobhamaliliki?'' 38Alabhabwil' ati '' Mufis' imikat' ingahe? Ni mugende mulabhe'' Bhamaze bhalamubwila bhati ''Imikate dufis' itanu n' Ifi zibhili gusa''.39Yategeche yuko bhabhichalika kuvyachi bhibhisi bhali mumigwi migwi. 40Bhichalichwe mu migwi ya bhantu milongwi tanu ni janajana. 41Maze afat' imikat' itanu hamwe n' Ifi zibhili, alabha mwijulu, alabhihezagila maze abhiheleza abhigishwa bhiwe ngo bhabhigabhulile idyo sinzi dya bhantu. Kand' ifi zibhili yazihay' abhantu bhosi.42Bhosi bhalaliye bhalahaga. 43BHalegelanije ibhivunji vunji vyiyo mikate, bhalonkamw' ibhikapu chumi na bhibhili vyuzuye ni bhindi vyuzuy' amafi. 44Abhagabho bhaliy' imikate bhagela ibhihumbi bhitanu.45Abhategeka yuko bhulil' ubwato bhakagenda mukindi giche , Ibetisayida, kugila asigal' alasezel' ikolanilo. 46Bhamaze kugenda yuliye hejulu kukalambhi aza gusenga. 47Kukagolobha bhali hagati mukiyaga aliko wewe yali wenka atalinjila mumazi.48Yabhabhonye bhasoza chane bhibhagoye kuo hal' umuyaga mwinshi chane.Bhugila bhugila bhuche alaza, atambuka hejulu y' amazi, ashaka kubhalenghana. 49Bhamubhony' agendela hejulu y' amazi bhalatinya chane bhibhaza yuko yobha al' Umuzimu bhabhanza gutel' indulu. 50kuko bhalamubhonye bhagil' ubwobha.Alabhabwil' ati '' Nimuhumule, mugil' inkomezi! Ni njewe.''51Amaze kwinjila mubwato , umuyaga ntiwasubhiliye kubhagola, kandi yalabhatangaje chane. 52Kuko ntibhalibhasobhanukiwe ni vyelekeye ya mikate. Kuko bhali bhakil' abhana mubwenge.53Bhamaze kujabhuka hakudya , bhasohoye mugihugu ch' Igenezaleti ubwato bhulahagalala. 54Bhavuye mubwato bhalamumenya. 55Bhagenda hosi bhabhivuga , bhamuzanil' abhagwaye bhali kundeluzo, bhuluko bhumva yuko yaje.56Ahantu hosi yinjila habha muchalo, mu muji no mugihugu, bhazan' abhantu bhagwaye kwisoko, bhamwinginga yuko bhokwemelegwa gukola kumuzu ziwe.

Chapter 7

11 Abhafarisayo hamwe na bhandichi bhali bhavuye Iyerusalemu bhalaza bhalamuzunguluka.2Kandi bhabhonye yuko bhamwe mubho yigisha bhadya bhadakalavye bhanduy' intoke. 3(Kuk'w' abahafarisayo na Bhayuda bhatodya bhadakalavye kuko bhagumy' igenzo ya bhakulambele bhabho . 4Abhafarisayo bhavuye mwisoko, ntibhodya bhatabhanje kwoga. Kandi haliho ni bhindi vyagezwe bhakulikiza, halimwo kwoz' ibhikombe, amasafuliya, ibhikoleshwa bhikozwe mu milinga, hamwe n' intebhe zikoleshwa mugihe cho kudya.)5Abhafarisayo hamwe na bhandichi bhabhajije Yesu bhatin, ''Ni kubheliki abho wigisha bhatitondel' imigenzo ya bhakulambele bhachu, kuko mukudya bhakalabh' intoke?"6Aliko yalabhabwiy' ati '' Igihe Yesaya yavuga kuli mwebwe abhadyaduya, yandiche avug' ati 'Abha bhantu bhanyubhahish' iminwa gusa, aliko mumitima yabho bhali kule yanje. 7Bhankolel' amasengesho atach' amaze, bhakigishany' imigenzo bhakilijwe na bhantu'.8Mwaleche gukulikila amategeko y' Imana mubhangukil' imigenzo mwahawe na bhantu'' 9Alongeklako ati ''Mwebwe mwank' ichagezwe ch' Imana mukavyolosha kugila mukulikiz' imigenzo yanyu! 10Kuko Mose niwe yabhabwey' ati 'wubhahe so wawe na nyoko wawe' ati kandi umuntu wesi azovuga nabhi se wiwe chankwe nyina wiwe akwiliye kwichwa'.11Aliko mulavuga yuko''Umuntu yo bwila se wiwe ati icho nali kugufasha nshaka kugitwala mulusengelo'' (Bhisobhanuye yuko bhihelezw' Imana') 12mukamubhuza kugil' icho yomalila se wiwe na nyina wiwe. 13Mwonon' ichagezwe ch' Imana kubwo gukulikiz' imigenzo yanyu. Kandi mulakola ni bhindi bhintu vyinshi.''14Ahamagal' ikolanilo alabhabwil' ati '' Ni munyumvilize njewe, kamndi mwese munsobhanukigwe. 15Ikintu kiva hanze y' umuntu ntichobhola kumwanduza chinjiye muliwe. Ahubwo kidya kimuvamwo nicho gishobhola kumuhumanya. 16(Menya : Uwu mulongo uvuga ngo '' Umuntu wesi afis' ugutwi ni yumve'' ntubhoneka muvyandichwe vya kela.)17Amaze kuva mubhantu bhenshi abhigishwa bhalamwegela bhamubhaza kuvyelekeye uwo mugani. 18Yesu alabhishul' ati ''Namwe ntimubhisobhanukigwa yuko ata kintu chinjila mu muntu cho muhumanya, 19kuko kidashobhola kumuja mumutima ahubwo kimuja munda hanyuma akagenda kuchituma'' Ivyo yavuze vyachiye vyez' ivyokudya vyosi.20Yalavuz' ati ni kidya kiva mumuntu nicho kimuhumanya. 21Kuko imbele mumitima ya bhantu havamwi vyiyumvilo bhibhi, ubhusambanyi, ubhusuma, ukwichana, 22ubhushakanyi, ivyipfuzo bhibhi, ubhubhi, ubhubheshi, ibhitel' isoni, ishali, ibhituchi, ukwibhona, ubhutamenya. 23Ivyo bhibhi vyosi bhiva mumuntu bhikabh' alivyo bhimuhumanya."24Yalavuyeyo yelekeza mu bhindi bhiche aho bhita Tiro hamwe n' Isidoni. Yinjiye muliyo nzu ntiyashache yuko bhomenya kwalimwo, aliko ntivyashobhoche yuko bhomuhisha. 25Mwako kanya hajeh' umugole yalifisu mwana agway' abhadyimoni, alaz' alamwunamila. 26Uwo mugole yal' umugiliki kazi, wo muli Foyinike. Yalamwinginze kugila abhinge idyo Dayimoni live m,u mukobwa wiwe.27Yesu alamubwil' ati '' Leka bhana bhanze bhahage kuko sivuyiza gufat' ivyokudya vya bhana ukabitelel' imbwa''. 28Wa mugole alamwishul' ati ''Nivuyo Mwami, aliko nimbwa zili munsi ya meza zitolagula utuvinji twakolokany' abhana.''29Alamwishul' ati ''kuko ubhize gutyo, ulemelewe kugenda. Idayimoni dyamaze kumuvamwo''. 30Amaze gutaha yasasnze wa mukobwa adyamye kandi dya Dayimoni dyali dyamaze kumuvamwo.31Yesu yachiy' ava i Tiro achiliye Isidoni agenda yelekeje ku luzi gwi Galilaya agela mugache ka Dekapoli. 32Kandi bhamuzaniy' umuntu atumva kand' adashobhola kuvuga neza, bhasabha Yesu yuko yomushilaho amabhoko.33Amusohola hanze gwihishwa ashil' intoke mumatwi yiwe amaze kumuchilakw' amate akola kululimi gwiwe. 34Yalangamiye mwijulu, alavug' ati ''Efata'' bhisobhanuye ngo '' Bhohoka''! 35Ubwo nyene amatwi yiwe yachiye abhanza kwumva, na kidya cha mubhuza kuvuga chavanyweho avuga neza.36Yabhabwiye yuko bhatabhibwil' umuntu numwe. Aliko uko yagum' abhabhuza nikwo bhaguma bhamamaza hosi. 37Bhalatangazwa bhakavuga bhati'' Bhul' ikintu yagikoze neza. kuko yakijij' impumyi hamwe na bhapfuy' amaytwi.''

Chapter 8

1Muliyo mibhagwa bhongeye gukolany' abhantu bhenshi chane, kandi nta vyokudya vyaliho.Yes' abhazaabhigishwa bhiwe alabwil' ati 2'' Numva ngiliy' ikigongwe bhano bhantu kuko bhamalanye nanj' imisi tatu yosi, kandi ntacho bhafise cho kudya. 3Ndabhalungiche muhila bhataliye bhohava bhamelegwa nabhi. Kandi bhamwe mulibho bhaje bhava kule chane. 4Abhigishwa bhiwe bhamubwila bhati'' Twolonka hehe ivyo dufungulila bhano bhantu bhali hano mubughalagwa?''5Alabhabhaz' ati mwobha mufis' imikate nkingahe? Bhamubwila yuko ali, Mushanju'' 6Yategeche yuko bhosi bhokwichala hansi.Afata yamikate mushanju maze alashim' Imana, alayimanyula.Alahelez' abhigishwa kugila bhabhagabhlile, bhabhikola gutyo.7Kandi bhali bhafis' amafi make, amaze gushima, yachiye abwila bhigishwa yuko bhazibha~gabhulila. 8Bhalaliye bhalahaga. Bhakolanij' ibhivunji vyasigaye bhalonk' ibhikapu mushanju bhinini. 9Bhagela nka' bhantu ibhihumbi bhine. Maze alabhaleka bhalagenda. 10Amaze yajanye n' abhigishwa bhiwe nbhaja Idalimanuta.11Abhafarisayo bhalaje bhabhanza kumutonganya. Bhamubhaza yuko yobhah' ikimenyecho kiva mwijulu, aliko kwal' ukumugelageza. 12Alavyiyumvila chane mumutima alabhishul' ati ''Ni kubhelik' abhantu bho muliyi mibhagwa bhakund' ibhimenyecho? 13Alabhiholela asubhila mubwato yelekeza mulundi luhande.14Abhigishwa bhiwe bhibhagiye kugenda bhajany' imikate, bhali bhafis' ikimanyu kimwe gusa mubwato. 15Alabhahanula abhabwil' ati ''Mwame muli maso kandi mwitandukanye n' umwambilo w' Abhafarisayo hamwe na Herode.16Abhigishwa bhabhanza kubhazanya bhati '' Nuko twibhagiye ya mikate.'' 17Yesu yalabhimenye maze alabhabhaz' ati ''Ni kubheliki muvuga kubhijanye n' Imikate? Ntimuligela musobhanukigwa? Ntimubhimenya? Imitima yanyu ililoshe?18Mufis' amaso atabhona ? Mufis' amatw' atumva? Ntimwokwibhuka? 19Chagihe nagabhula ya mikate kubhant' ibhihumbi bhitanu, mwasigaj' ibhikapu bhingahe? '' Bhalishula bhati '' Chumi na bhibhili''.20Chagihe nagabhula ya mikate mushanju kubhantu ibhimbi bhine , mwegelanije ibhikapu bhingahe?'' 21Balishula bhati '' Mushanju'' alabhabwil' ati '' ntimulasobhanukigwa''22Bhagez' Ibetisayida. Abhantu bhamuzanil' umuntu yahumye kugila Yesu amukoleko. 23Yesu amufat' amabhoko amujana hanze yicho chalo. Achil' amate kumaso yiwe, amugolal' amabhoko yiwe alamubhaz' ati '' Ulabhon' ikintu chochosi.?24Yalavye hejulu maz' avug' ati '' Abhantu bhambonekela nkibhiti bhigenda genda.'' 25Yongela gukola kumaso yiwe maze , ahumuka ya maso, yongel kubhona, bhuli kintu yakibhona neza. 26Yesu yamutegeche gutaha amubwil' ati '' Ntugile numwe ubhibwila.''27Yajanye nabho yigisha bhagenda mu mpande za Kayisalia Filipi. Bhakili munzil' abhaz' abhigishwa bhiwe ati ''aMbese mwumv' abhantu bhavuga yuko ndinde? 28Bhalamwishula bhati, Yohan' umubhatiza. Abhandi bhavuga yuko Uli Eliya n' umwe, ubhavugishwai29Alabhabhaz' ati '' None mweho mumenya yuko ndinde? Petro ala,mubwil' ati ''Wewe uli Kristo'' 30Yesu alabhihaniza kugila ntibhabhibwil' umuntu numwe.31Abhanza kwigisha' abhabwil' ati Umwana w' umuntu bhikweiliye yukw' ahula n' imibhabhalo myinshi,kandi abhatwale kumwe n' Abhahelezi bhakulu bhazomwihakana, hamwe na bhandichi, kand' azokwichwa, azuke hahez' imis' itatu. 32Ivyo yabhivugiy' ahabhona. Petero yachiy' abhanza kumukankamila gwihishwa.33Yesu yahindukiliy' abhigishwa akankamila Petero avug' ati ''Genda kule yanje Satani! Ntiwitaho na kimwe Mu bhintu Vy' Imana ahubwo ulabh' ivyipfuzo vy' abhantu.'' 34Ahamagal' abhigishwa bhiwe hamwe na bhantu alabhabwil' ati ''Umuntu wesi yipfuza kunkulikila, nabhanz' aleke kwikunda, yikolel' umisalabha wiw' ankulikile.35Kuko umuntu wesi ashaka kulokol' ubhugingo niw' azobhutakaza, alik' umuntu wesi azotang' ubhugingo bwiwe kubwanje no kubw' Ubutumwa, azobhukiza. 36Umuntu vyomumalil' iki abhaye alons' ivyuzuy' isi yosi, aliko agahombh' ubhugingo bwiwe? 37Umuntu yotangiki kugila ngo akigulanish' ubhugingo?38Umuntu wesi atamvugila kandi agilil' ison' amajambo yanje, mu bhantu bha kino gihe chul' uvyalo gwa bhasambanyi na bhanyavyaha,Igihe Umwana w' Umuntu azozila mu bwami bwa se alikumwe na bhamalayika hamwe n' abhela bhiwe, azomugilil' isoni

Chapter 9

1Yalabhabwiy' ati ''Ibhi nivy' ukuli yuko bhamwe mu bhali hano, ntibhazopfa bhatalabhon' ubwami bw' Imana bhuje Mu mubhushozi'' 2Hanyuma yi mibhagwa mukaga, Yesu yagiye hamwe na Petero, Yakobo na Yohana bhagenda bhonka hejulu kukalambhi. Maze ishusho yiwe ibhanza guhindukil' imbele yabho. 3Imyambalo yiwe yachiy' ibhanza gukayangana chane ilela chane, mubhudyo atamumesuzi wesi hano kwisi yoshobhola kuyeza nkukwo.4Eliya hamwe na Mose bhalaje luhande gwabho bhabhanza kuganila na Yesu. 5Petero yalishuy' abwila Yes' ati '' Mwigisha mbhona nyuko ali vyiza ko tuli hano, twubhak' ibhisangate bhitatu, kimwe chawe, ikindi cha Mose ni kindi kubwa Eliya.'' 6(Kuko bhalatinye, bhituma atameny' icho yovuga.)7Haj' igichu kilabha~bhundikila. Maz' ijwi liva mwijulu livuga liti ''Uwu niwe, Mwana wanje nkunda ni mubhe aliwe mwumviliza''. 8Ubwo nyene bhakibhilabha nta wundi muntu bhabhonyeho atali Yesu gusa.9Bhakilimwo bhalamanuka bhava kukalambi yalabhihanije alabhabwila yuko bhadakwiliye kugil' uwo bhabwil' ivyo bhabhonye vyosi, bhabhigumye gushicha Umwana w' Umuntu amaze kuva mubhapfu. 10Bhalabhihishije mumitima yabho. Aliko bhalabhiganila bhonka bhabhazany' icho bhisobhanuye kuvuga '' Kuzuka mubhapfu''11Bhalabhajije Yes' ati ''Kubheliki vyandichwe ngo bhikwiliye yuko Eliya abhanza kuza?'' 12Alabhishul' ati ''Nukuli Eliy' azobhanza kuza kugila abhanze alokole vyosi. Kubhel' iki vyandichwe ngo Umwana Wumuntu azocha mumibhabhalo myishi bhongele bha mwanke? 13Aliko ndabhabwile neza, Eliya yalamaze kuza, kandi bhamukoleye nkuko bhishakiye, nkukw' ivyandichwe vyamuvuzeho.''14Bhamaze gushika hahandi bhasig' Abhigishwa bhasanzeh' abhantu bhabhakikuje bhaliko bhalahalila n' Abhasadukayo. 15Bhamubhonye bhosi bhihutila kumulamucha bhatangaye. 16Yabhajij' Abhigishwa' ati ''Muhalila nabho kubhiki''17Umwre muluwo mugwi alamwishul' ati Mwigisha naje nzany' umwana wanje agwaye Dayimoni mubhi amutuma abhi kilagi, 18alamutengula akamutula hasi, akamutum' abhil' ifulo mukanwa, agahekenya menyo hamwe no kunanuka. Nasavye yukw' Abhigishwa bhawe bhamubhinga bhilabhananila. 19Alabhishul' ati '' Mwebw' abhatizela nzobhana namwe kugeza dyali? Nzoguma ndabhihanganiye kugeza dyali? Ni mumunzanile.''20Bhalazany' uwo mwana. Dya Dayimoni libhonye Yesu limushilamwo gutengugwa. Wa muhungu yaguye hasi abhanza kubhil' ifulo mukanwa. 21Yes' abhaza se wiw' ati ''Yabhaye guti kuva dyali? Se wiwe alishul' ati '' Kuva mubwana bwiwe. 22Mu yindi mibhagwa limutelela mumulilo no mumazi, likagelageza kumwicha. Kimbha woshobhola gukol' ikintu chochosi Utuganyile kand' udufashe.''23Yesu alamubwila '' Ngo, kimba nobhishubhola? Ibhintu vyosi bhishobhoka ku muntu wesi yizeye.'' 24Ubwo nyene se wuwo mwana alalil' avug' ati ''Ndizeye! Numfashe kutizela kwanje'' 25Yes' amaze kubhona yukw' abhantu bhalimwo bhalaza bhabhilukila yachiy' akankamila dya Dayimoni alalibwil' ati ''Wewe wa mpwemu mbhi y' ubhulagi n' ubhupfamatwi, ndagutegeche umuvemwo, ntuzosubhile kumujamwo''.26Dyalanihiliye chane limugilila nabhi kugez' impwemu zimuhezemwo. Uwo mwana yabhonekana nkumuntu yapfuye maze bhalavuga bhati'' Alapfuye'', 27Aliko Yesu yamufash' ukubhoko alamuhagulucha, wa mwana alahagalala.28Igihe Yesu yinjila munzu abhigishwa bhalaje bhalamubhaza gwihishwa bhati ''Kubheliki twebwe tutashobhoye kuyilukana?" 29Yalabhabwiy' ati hene bhuno bhudyo bhuvanwamwo n' amasengesho."30Bhavuy' aho hantu bhacha bhagenda Igalilaya. Ntiyigeze yipfuza yuko hogil' umuntu numwe ameny' aho bhaheleleye, 31kuko yalimw' aligish' abhigishwa bhiwe. Yalabhabwiy' ati '' Umwana w' Umuntu azotabwa mu mabhoko y' abhantu kandi bhazomwicha. Amaze gupfa , hanyuma y' imis' itatu azokwongela azuke.'' 32Aliko ntibhabhisobhanukiwe , kandi bhalatinye kubhimubhaza.33Niho bhasohol' Ikapelenawumu. Ali munzu yala bhabhajij' ati '' Igihe mwali muzila mwahalila mupf' iki? 34Bhagumye bhinumiye. Kuko bhahalila bhavuga kumuntu azobha mukulu chane. 35Yichayehasi ahamagala bha bhandi chumi na bhabhili abhashila hamwe alabhabwil' ati '' Umuntu wesi ashaka kubha uwambele bhikeneye yuko yemela kubhu wanyuma kandi Abakolel' abhandi''.36Yachiy' atol' umwana muto amushila hagati yabho. Alamutelula mu ntuke alavug' ati 37Uwuzo kwakil' umwana ameze guti mw' izina dyanje, azobh' anyakiliye njewe, kandi nudya anyakiliye ntazobha yakiliye njewe gusa , ahubwo hamwe nudya yandungiche kuza''.38Yohana alamubwil' ati '' Twahuye n' umuntu uyaliko alabhing' abhadyimoni tulamubhuza kuko atifatanya natwe'' 39Aliko Yesu alavug' ati, ''Ntimumubhuze kuko ntawokol' imilimo mwizina dyanje hanyuma akaza kumvuga nabhi ku kintu chochosi.40Umuntu wesi atatugwanya abh' alikumwe natwe. 41Umuntu wesi azoguh' igikombe cha mazi kuko ulikumwe na Kristo, nukuli ndabhabwila, ntazotakaz' ingelo yiwe.42Umuntu wesi agelageza bhano bhatoyi bhanyizela, vyali bhibheleye yuko bhamu~bhohelak' ulusyo agatabwa mukiyaga. 43Ukubhoko kwawe kubhaye kuguchumuje ukunogole. Vyobha vyiza ugiye mu bhugingo udafis' ukubhoko gusumba kwinjila mulubhanza ufis' amabhoko yosi. Mu mulilo ''udashobhola kuzima''. 44(Umenye: Uwu mulongo ngo, '' Ahal' amazuku n' umulil' utazima'' ntiwowubhona mu nyandiko za kela.)45Ukugulu kwawe kuguchumuje, ukunogole. Vyobha vyiza winjiyue mubhugingo ul' ikimuga gusumba gutabwa Mulubhanz' ufis' amaguli yosi. 46( Ibhuka: Aya majambo ngo , '' Ahantu hafis' umulile utazima bhe na mazuku'' ntabhoneka munyandiko za kela).47Ubhonye yukw' ijisho dyawe liguchumuza, ulinogolemwo. Vyobha vyiza yuko winjila mubwami bw' Imana ufis' ijisho limwe gusumba kugila' amas' abhili ugatabwa Ikuzimu. 48Ahantu hala' amazuku hamwe n' umulil' utazima.49Kuko bhul' umuntu azotongogwa n' umulilo. 50Umunyu ni mwiza, alik' utakaje ubhudyohe, wowukola gute kugila ugil' akadyohela kawo?Mugile muli mwebwe umunyu kandi mugil' amaholo kuli bhul' umuntu''.

Chapter 10

1Yesu yavuyeyo agenda mugiche chi Bhuyuda hamwe no kunkengela zo kuluzi gwa Yorodani, kand' abhantu bhongela kumukulikila. Nawe yalabhigishije nkukwo yalisanzw' abhikola. 2Abhafarisayo bhalaje kumugelageza bhala~mubhaza 'bhati '' Bhilabheleye yuk' umugabho atandukana n' umole wiwe?'' 3Yes' abhabhaz' ati '' Mose yabhabwiye gukol' iki?'' 4Bhalavuga bhati ''Mose yabhemeleye yuko bhomwandikil' ichandiko cho gutandakana akilukan' umugole wiwe,''5Yesu yabhishuy' ati ''Vyatumwe nuko mfis' imitim' igumye nicho yabhaheley' idyo tegeko'' 6Aliko ntivyali bhiteye gutyo kuva kela mugihe ch' ilema, Imana yalemy' umugabho n' umugole.'7Nicho kizotum' umugabho asigaho se wiwe na nyina akamatana n' umugole wiwe, 8kand' abho bhabhili bhazocha bhahinduk' umubhili umwe; kandi ntibhabha bhakili bhabhili, ahubwo bhabh' umwe. 9Nuko lelo kidya chamatanijwe n' Imana, umuntu ntakimatanule''10Bhageze munzu abhigishwa bhiwe bhasubhila kumubhaza kul' icho kintu. 11Alabhabwil' ati ''Umuntu wesi abhing' umugole wiwe akalongol' uwundi abha alik' walamusambhanilako. 12Kandi nu mugole yahukana n' umugabho wiwe akalongogwa nu wundi mugabho abha alikw' alasambhana''13Bhamuzaniy' abhana bhatoyi kugila abhakoleko, alikw' abhigishwa bhiwe bhalabhakankamila. 14Yesu amaze kuvyumva ntivyamunezeleye na gatoyi, alabhabwil' ati ''Ni mwemelel' abho bhana bhatoyi bhaze kuli njewe, kandi ntimubhankile, kuk' ubwami bw' Imana bhugenew' abhameze nkabho.15Uku nikwo kuli yuko umuntu wesi atakila nez' ubwami bw' Imana mubhudyo nku bwabhana ntashobhola kubwinjila. 16Maz' atelula bhabana abhashilakw' ibhiganza alabhahezagila.17Abhanjije kugenda haliho umuntu yaje yiluka alamupfukamila alamubhaz' ati ''Mwigisha mwiza nkwiliye gukol' ikintuki kugila ndagw' ubhugingo bhuholaho?'' 18Yesu nawe alamubhaz' ati '' Kubheliki unyita mwiza? Nytamuntu numwe mwiza, atal' Imana yonyene. 19Ulamenya nez' aya maategeko ngo: ntiwiche, ntusambhane, ntiwibhe, ntiwez' inyoma, ntukabheshe, wubhahe so wawe na nyoko wawe''20Wa muntunt' alamwishul' ati Mwigisha ivyo vyosi navyitondeye kuva nkil' umusole.'' 21Yes' alamulabha yumv' alamukunze. Alamubwil' ati ''ubhuzeh' ikintu kimwe. Bhikwiliye yuko woguz' ivyu tunze akabhigabhulila' abholo, kandi uzogil' itunga mwijulu. 22Ivyo vyamutumy' achik' ivutu; asubhili nyuma abhabhaye, kuko yalitunze chane.23Yesu alabha bhuli luhande kand' abwila bhigishw' ati ''Mulabhon' ukuntu bhigoye chan' umutunzi kwinjila m' ubwami bw' Imana! 24Abhigishwa bhiwe bhatangazwa nayo majambo, alikw' alongel' abhabwil' ati ''Bhana ,nimulabhe ukungene bhitoloshe kwinjila m' ubwami bw' Imana! 25Vyoshobhoka neza yukw' Ingamiya icha mwizulu dy' ulushinge, hak' umutunzi yinjila m' ubwami bw' Imana.''26Vyalabhatangaje chane bhabhanza kwivunya bhati '' None nind' azolokoka'' 27Yesu alabhalabha abhabwil' ati ''Ibhigol' abhantu ntibhigola ku Mana. Kuko mu Mana nta kintu kidashobhoka.'' 28Petero abhanza kumuganiliz' ati '' None ko twebwe twasize vyosi tukagukulikila''.29Yesu alavug' ati '' Uku nikwo kuli ndabhabwila, yuko ata, muntu numwe yasiz' inzu, chankwe, Musazawe, chankwe mushikiwe, chankwe nyina, chankwe Se wiwe, chankw' abhana, chankw' ubhusi, kubwanje no kubw' ubhutumwa, 30uwutazokwakil' inchul' ijana gusumba kino gihe hano kwisi: Inzu, msazawe, mushikiwe, nyina, abhana, hamwe n' ubhusi, muliy' nimibhabhalo, mwis' izoza n' ubhugingo bhudashila.'' 31Aliko bhenshi muli bhady' abhambhele bhazobh' abhanyuma, na bhadya bhanyuma bhazobh' abhambele.32Bhali mu nzila, bhelekez' Iyerusalemu, Yesu yal' imbele yabho. Abhigishwa bhalatangajwe, na bhadya bhal' inyuma yiwe bhamukulikila bhalatinye. Yes' ajana kuluhande bhady' ichumi na bhabhili maz' abhanza kubhamenyesh' ikizomubhaho mumisi mik' ilimbele. 33ati '' Labha tulimwo tulelekez' Iyerusalemu, kand' Umwana w' Umunt' azoshighw' imbele ya bhahelezi bhakulu. Bhazomuchil' ulubhanza ngw' apfe kandi bhazomuhelez' abhanyamahanga. 34Bhazomusuzugula, bhamuvum' amate, bhazomukubhit' inkoni, kandi bhamwiche, Aliko hanyuma y' imibhagw' itatu azozuka.''35Abhana bha Zebedayo Yakobo na Yohana, bhamujeko bhalamubhaza bhati '' Mwigisha tugusabha yuko woduhelez' icho tusabha'' 36Alabhabwil' ati ''Mulashaka yuko nobhafash' iki?'' 37Bhalavuga bhati '' Twemelele tuzokwichalane nmawe mugihe ch' ukuzuka kwawe umwe mukubhoko kw' ibhudyo uwundi mukubhoko kw' ibhumoso''.38Aliko Yesu yalabhishuy' ati ''Icho mwasavye ntimukimenya neza. Mwoshobhola kunywela kugikombe nzo nywelako, chankwe mwoshobhola kwihanganil' umubhatizo nzobhatizwa? 39Bhalamubwil' ati ''Tulabhishobhoye'' Yes' abhishul' ati '' Igikombe cho nzonywelako, muzokinywelaho namwe. Kandi n' umubhatizo wanje muzowihanganila. 40Alik' umuntu nashaka kwichala mubhudyo chankwe mubhumoso bwanje, si njewe ndabhigena, ivyo bhihabwa bhadya bhabhigenewe''.41Bhadya bhandi' ichumi bhavyumvishije bhacha bhashavulila Yakobo na Yohana. 42Yes' alabhahamagala alabhabwil' ati '' Mulazi neza yuko abhategechi bhakulu bha`bhatizela bha`bhaganza kand' abhabhasumba bhakabhatwaz' igitugu''.43Aliko sikwo bhizobha hagati yanyu. Uwushaka wesi kubha mukulu hagati yanyu bhizomusabha yuko abh' umukozi wanyu. 44kandi bhul' ulumuntu wesi ashaka yuko yobh' uwambele n' abhanze yemele kubh' umuja wa bhosi. 45Kuko n' Umwana w' Umuntu ataje gukolegwa ahobwo gukola, hamwe no gutang' ubhugingo bwiwe bhubh' indishi kubwa bhantu bhenshi.46Bhasohol' Iyeriko. Alimw' alasohok' Iyeriko hamwe n' abhigishwa bhiwe n' umugwi wa bhantu bhenshi, maze Mwene Timayo Batimayo, impumyi yasabhililiza, yama yichaye kwibhalabhala. 47AMaze kubwigwa yuko ali Yesu W' Inazareti, Yabhanjije guytel' indul' avuga ''Yesu mwene Dawudi, nungilil' ikigongwe!'' 48Bhenshi bhalamu~kankamiye bhamusabha yuko yochecheka. Aliko yachiy' ashilijwi hejulu bhilengey' ati '' Mwene Dawudi, ngilil' ikigongwe!''49Yesu yalahagaze abhategeka yuko bhamuzana. Bhalamuhamagaye wa muntu w' impumyi bhati '' Ntutinye! Haguluka! Yes' alaguhamagala. 50Atelela hidya yiwe dya koti yali yambhaye, yiluka chane, aza kuli Yesu.51Yes' amwishul' ati '' Ushaka ndagukolel' iki? '' Wamugabho w' impumy' alishul' ati '' Mwigisha nipfuza kubhona''. 52Yes' alamubwil' ati ''Genda. Ukwizela kwawe kulakubhohoye.'' Ubwo nyene ya maso yiwe ach' alabhona; akulikila Yesu mwibha`labhala.

Chapter 11

1Bhalimwo bhalegelez' Iyerusalemu bhasohoy' Ibetifage ni Betaniya, kumusozi w' imizeyituni, Yesu yalungiche bhabhili bho mubhigishwa bhiwe 2alabhabwil' ati ''Genda muli kidya Chalo twegeleje. Ni mugelamwo mulasangay' umwana w' indogobh' ataluligwa. Muyibhohole muyinzanile. 3Umuntu wes' aza kubhabhaz' ati ' Ni kubheliki mukol' ivyo? ' Bhikwiliye yuko mwishula muti ' Umwami alayikeneye kandi nabhimala azoyigalukana hano.''4Bhalagiye bhasang' umwana w' indogobha azilichwe hanze, kumudyango ahantu habhona, maze bhalayizitula. 5Abhantu lunaka bhali bhahagazeho bhalabhabwil' ati ''Kubheliki mulimwo mulayizitula? 6Bhabhishuye nkuko Yesu yabhabwiye. bhacha bhalabhiholela bhalagenda.7Abho bhigishwa bhabhili bhalamuzaniy' uwo mwana w' indogobha bhalayisa`sah' imyambalo kugila Yes' ayigendeleko. 8Abhantu bhenshi bhashash' impuzu zabho mw' ibhala`bhala, abhandi bhashilah' amashamyi y' ibhiti bhachiye mwishambha. 9Abhal' imbele n' inyuma yiwe bhagenda bhasemelela bhati ''Hoziyana!Alahezagiw' Uwuza mwizina dy' Umwami. 10Hahezagigw' Ubwami bhuza bwa sogokulu wachu Dawudi! Hoziyana mwijulu''11Maze Yesu yinjila mulusengelo gw' Iyerusalemu alabha bhul' ikintu. Kuko bwali bhugolovye chane, yachiye yelekez' Ibetaniya hamwe na bhadya chumi na bhabhili. 12Bhukeye bwaho, alikw' alagaluk' avuy' Ibetaniya, yalishonje.13Maz' akili kul' abhon' igiti ch' umutini gifis' ibhi`bhabhi, Yagiye kukilangamila ngw' alabhe yuko yogil' ichakivanaho. Aliko ntacho yakibhonyeho kuko chali gifis' amabhabhi gusa, kuko ntiyal' imibhagwa yo kwam' itini. 14Alabwil' icho git' ati ''Nta numwe azosubhila kukudyah' ikintu na limwe''. Kand' abhigishwa bhiwe bhalavyumvishije.15Bhosohoy' Iyerusalemu, alinjila abhanza kwilukan' abhagula hamwe na bhaguliza mulusengelo.Alundul' imeza zabhadya bhahindula amahela hamwe n' ibhitebhe vya bhadya bhaliko bhalaguz' inuma. 16Ntiyigez' abhemelela yuko bhavanaho na kimwe muli bhidya vyagulishwa.17Alabhigish' abhabwil' ati ''Mbese ntivyandichwe yukw' inzu yanj' izokwitw' iyogusengelamwo kubw' amahanga yosi?' Aliko mweho mwayihinduy' isenga dya bhambuzi.'' 18Abhahelezi bhakulu hamwe n' abhandichi bhalavyumvishije, bhachiye bhabhanza guhig' inzila yo kumwicha. Aliko bhalamutinye kukw' bhantu bhosi bhatangazwa n' nyigisho ziwe. 19Bhul' igih' akagolobha gashiche, bhasubhila muchalo.20Bhalimwo bhalagenda genda mugitindo, bhabhonye cha giti ch' umutini chamaze kwuma guhela mumizi yacho. 21Peteroyalavyibhuch' avug' ati '' Rabhi! Rabha cha giti ch' umutini kimwe wavuma chalumye.''22Yesu yabhishuy' ati '' Ni mugil' ukwizela Mu Mana. 23Ni mwizela, ndabhabwila yuko bhul umuntu azobwil' umusoz' ati 'Genda, ni witule mukiyaga, 'abhaye yizeye adakekelanya mu mutima wiwe kidya yavuze kizokoleka, nikw' Iman' izobhikola.24Nuko lelo ndabhabwile neza yuko bhul' ikintu chosi musabha mugusenga, ni mwizele yuko bhibhay' ivyanyu mumaze kuvyakila. 25Hadya muhaguluche musenga , mubhanze mubhabhalil' ikintu chochosi mwobha mwapfuye n' umuntu wewesi, kugila so wanyu wo mwijulu naw' abhahalil' ibhichumulo vyanyu. 26(Menya: Uwu mulongo ''Aliko mudahaliye, na so wo mwijulu ntazobhahalil' ivyaha vyanyu'' ntiwowubhona mu nyandiko za kela).27Bhongeye bhagaluk' Iyerusalemu. Yesu alikw' alagenda genda mulusengelo, abahahelezi bhakulu, na bhandichi, hamwe n' abhashingantahe bhalamuzila. 28Bhalamubhaza bhati '' Ibhi vyosi, ubhikoleshwa nande? Ninde yaguhay' ubwo bhushobhozi bwo kubhikola?"29Yesu yabhishuy' ati ''nanje ndongela ndabhibhaliz' ikintu kimwe. Ni mumbwile nanje ndaheza ndabhabwil' ubhuhobhozi bhutoma nkola bhino bhintu. 30Mbes' umubhatizo wa Yohana wavuye mwijulu chankwe wavuye kubhantu? Ni munyishule''31Bhalabhazanya bhalananilana bhalavuga bhati ''ni twavuga yuko 'wavuye mwijulu' alavug' ati 'kubheliki mutamwizeye?' 32Kandi nitwavuga yuko wavuye kubhantu,.. bhatiny' abhantu kuko bhosi bhali bhizeye yuko Yohana yal' umugishwa. 33Maze bhalamwishula bhati '' Ntitwobhimenya''.. Maze Yes' alabhabwil' ati, '' Nanje lelo sinobhabwil' inkozi zituma nkola bhino bhikogwa.''

Chapter 12

1Maze Yesu yabhanjije kubhigish' abhichishije mu migani alabhabwil' ati '' Hal' umuntu yali yatey' itongo dy' imizabhibhu yongela ashilamwo n' uluzitilo hamwe n' ikinogo cho gukomo`lole~lamw' umuvinyo. Yubhachemw' umunala hanyuma alihelez' abhalimyi bh' imizabhibhu. Abhimaze yachiy' afat' ulugendo gwa kule. 2Imibhagw' imaze gushika yalungich' umukozi wiwe kugila yakil' ivyasaluwe mwi dyo tongo dy' imizabhibhu. 3Aliko bhalamufashe, bhala`mukubhita, bhamu`lungik' amabhoko masa.4Yabhalungikiy' uwundi mukozi, uwo nawe bhamukomelecha mumutwe, bhamukolel' ibhitey' isoni. 5Nabhundi yalabhalungikiy' uwundi, uwo bhalamwicha. Bhalabhakoley' ibhintu nkivyo bhamwe bhalabhakubhit' abhandi bhalabhicha.6Mugutuma yalisigalany' umunt' umwe gusa, uwo yal' umwana wiwe yakunda chane. Uwo niwe wa nyuma bhalungikiwe. Aliyumvil' ati '' Uyu kwal' umwana wanje wewe bhazo`mwubhaha''. 7Aliko bhabhantu bhalivuganije bhati ''Uwu niwe Samulagwa . Nimuze, tumaze kumwicha niho vyosi bhizocha bhibh' ivyachu''.8Bhamuguye gitumo, bhalamwicha, bhamutelela hanze yidyo tongo dy' imizabhibhu. 9None, uwo mwen' idyo tongo dy' Imizabhibhu azobhigila gute? Azoz' ahonyabho bhalimyi bh' imizabhibhu kand' idyo tongo azoch' aliheleza' abhandi bhalimyi.10Mbese ntimulasoma ngo '' Dya bhuye dyagawa n' abhubhachi nidyo bhuye ligumij' inzu? 11Ibhi bhivuye k' Umwami, kandi bhilatangaj' amaso yachu''. 12Bhagelageje gufata Yes' aliko bhila`bhananila kuko bhatiny' ikolanilo, kuko bhali bhamenye neza yuk' uwo mugani alibho wavuga. Bhalamwiholeye bhalagenda.13Maze bhamulungikil' Abhafarisayo hamwe n' abhava kwa Herode kugila bhamugelagelesha' amajambo. 14Bhamushikiliye bhalamubwila bhati ''Mwigisha, yuko utalobhanul' abhantu kandi ntamuntu akuvugila mugutwi. Wigish' inzila y' Imana m' ukuli. Mbese vyobha bhibheleye yuko duheleza Kayisal' imisolo chankwe ntibhibheleye? 15Aliko Yesu yalahinyuy' ubwo bhudyadya bwabho alabhabwil' ati '' Ni kubheliki mungelegeza? Nimunzanil' Idenaliyo ndayilabhe.''16Bhalayimuzanila Yesu , abhabwil' ati '' Iyi shusho hamwe na bhino vyandiko bhili hano vyobh' alivyande? Bhalishula bhati ''N' ivya Kyisali'' 17Yesu alabhabwil' ati '' Ivya Kayisali mubhimuhe kandi muhelez' Iman' ibhilivyayo.'' Bhilabhatangaza.18Abhasadukayo bhatizela kuzuka bhalaje bhamubhaza bhati 19'' Mwigisha , Mose yatwandikiye yuko habhay' umuntu agapfa atalibwavyalane n' umugole wiwe, Mwenewabho ngo yoch' ahungula wa mugol' akavyalila mwenewabh' abhana'.20Halih' abhavukana bhali mushanju, awambele yalongoy' umugole maz' alaapfa, bhatavyalany' umwana. 21Uwakabhili yalamuhunguye nawe nyen' alapfa, ntamwana yasizeho. N' uwagatatu niko vyabhaye. 22N' udya wa mushanju yapfuye bhatavyalany' umwana. Hanyuma wa mugole nawe nyene yalapfuye. 23None mugihe cho kuzuk' uwo mugol' azobha kuluhande gwande mu' abho mushanju? Kuko bhosi bhal' abhagabho bhiwe.''24Yes' alabhishul' ati '' Ibhi mubhitumwa nuko mwazimiye kandi mukabha mutameny' Ivyandichwe kandi ntimumenye n' ubhushobhozi bw' Imana''? 25Mugihe ch' ukuzuka mubhapfuye ntibhazolongola kandi bhosi bhazosa n' abhamalayika bho mwijulu.26Aliko kubhijanye n' abhapfu bhazugwa, mbese ntinmwigeze musoma mugitabho cha Mose , kuli zidya nkulu za cha gisaka , yukw' Imana yavuganye nawe ilamubwil' ati 'Njewe nd' Imana y' Abulahamu, nkabh' Imana ya Isaka, n' Imana ya Yakobho?' 27S' Imana y' abhapfu, ahubwo n' iyabhakomeye. Bhilabhoneka yuko mwazimiye.''28Umwe wo mubhandichi yalaje yumv' ivyo bhaganiliy' abhona yuko yabhishuye neza. Alamubhaz' ati, '' Mbes' ichagezwe gisumba vyosi n' ikihe? 29Yesu yalamwishuy' ati '' Ichagezwe kinini niki ngo ''Ni wumve, Isirayeli, Umwam' Imana yanyu, Umwami n' umwe gusa. 30Bhikeneye yuk' ukund' Umwam' Imana yawe, ushizeh' umutima wawe wosi, n' ubhuzima bwawe bwosi, n' ubwenge bwawe bwosi, n' inkomezi zawe zosi'. 31Ichagezwe cha kabhili n' iki ngo '' Bhikeneye yuk' ukund' umubhanyi wawe nkuko wewe wikunda.' Nta chagezwe kiliho gisumba bhino''.32Maze wa mwandichi alavug' ati '' Nukuli mwigisha! Uvuz' ukuli yuko halih' Iman' mimwe nukw' atayind' ibhaho. 33Kuyikundish' umutima wosi, n' ubhumenyi bwosi, n' inkomezi zosi hamwe no gukund' umubhanyi nkuko wikunda, n' ibhintu bhikenewe gusumba n' amashikanwa yosi hamwe n' ibhindi bhitangwa kubhichanilo.'' 34Yes' abhonye yuko yishulany' ubwenge alamubwil' ati ''Wewe uli hafi y' ubwami bw' Imana'' . Ivyo bhimaze guhela ntamuntu yigeze yipfuza gusubhila kumubhaza na kimwe.35Igihe yigishiliza mulusengelo yalishuy' avug' ati'' Ni kubhelik' abhandichi bhita Yesu ngo ni Mwene Dawudi? 36Kuko Dawudi niwe yabhivugiye muli Mpwemu Yel' ati ' Umwami niwe yabwiy' Umwami wanje, niwichale kuluhande gwanje gwi bhudyo, gushicha bhabhansi bhawe bhosi ndabhashize musi y' ibhilenge vyawe.' 37Dawudi niwe yise Kiristo ngo n' 'Umwami, 'None ni nmwene Dawudi mubhudyo bhumeze bhute? Ikolanilo dyamwumviliza linezelewe.38Mu nyigisho ziwe Yesu yalabhihanij' ati '' Mwame mwilinz' abhandichi kuko bhipfuza kugendagenda bhambay' imyambalo milemile kugila bhalamuchwe na bhul' umuntu wo mwigulilo 39bhichala kubhitebhe vy' abhakulu mumasinagogi no mumisi mikulu mu myanya ya bhakulu. 40Kandi bhady' ingo z' abhapfakazi bhagasenga masengesho malemale kugila bhabhonwe n' abhantu. Abha bhazochigwah' ulubhanza lukomeye.''41Maze Yesu alagenda yichala luhande y' isandugu y' amashikanwa mulusengelo; aguma yihwez' abhantu bhashilamw' amashikanwa. Abhatunzi bhenshi bhashilamw' amahela menshi. 42Halaj' umugol' umwe w' umupfakazi yal' umukene ashilamw' Isenti zibhili.43Maz' ahamagal' abhigishwa bhiw' alabhabwil' ati '' Ndabhabwil' ukuli uwu mugole w' umupfakazi ashizemwo menshi gusumvya bhosi bhamaze gushila mw' isandugu dy' amashikanwa. 44Kuko bhenshi bhatanze kuvana n' ibhintu vyinshi bhatunze . Alik' uwu mugole w' umupfakazi , mubhukene bwiwe yatanze vyosi vyofashij' amagala yiwe.''

Chapter 13

1Yes' alimw' alava mulusengel' umwe mubho yigish' alamubhaz' ati '' Mwigisha labh' aya mabhuye na zino nyubhako zitangaje!'' 2Alamwishul' ati '' Aya mazu manini ulayabhona? Nta bhuye lizosigala hejulu y' ilindi yosi bhazoyasenyagulila hansi''.3Igihe yali yichaye kumusozi w' Imizeyituni hal' inyuma y' ulusengelo, Petero, Yakobo , Yohana na Andereya bhamubhaliza mwibhanga bhati 4'' Tubwile, Ivyo bhintu bizobha dyali? Mbese n' ikihe kimenyecho kizobhitumenyesha?''5Yes' abhishul' ati ''Mwame mwiteguye ntihazogil' umuntu yoza kubhabhesha. 6Bhenshi bhazoza bhiyitil' izina dyanje bhavuuge bhati 'NJewe ndiwe', kandi bhazobhesha bhenshi chane.7Ni mwaza mulumv' intambhala hamwe n' inkulu z' intambala, ntibhizobhatinyishe; ivyo bhizobhanza bhibheho kand' idya helezo lizobha litalaza. 8Igihugu kizogenda kugwanya kigenzi chacho, kandi n' ubwami bhuzogenda kugwany' ubhundi bwami. Hazobhaho kunyiganyizwa kw' isi mubhiche bhitandukanye, habheho n' inzala. Idyo nidyo tangulilo dy' imibhabhalo.9Mwame mwiteguye. Bazobhajana muvyichalo vy' abhakulu bhabho, kandi muzokubhitigwa mumasinagogi. Bhazobhahagalik' imbele yabhatwale n' abhami kubwanje kugila mubhashingil' intahe. 10Aliko bhizosabha yuk' ubhutumwa bwiza bhubhanza bhukavugwa mu mahanga yosi.11Ni mwabhona mufashwe bhakabhajana, ntimuzotinye mwiyumvil' icho muvuga. Mul' ako kanya nyene, muzohabw' icho mukwiliye kuvuga; kuko si mwebwe muzobha muvuga ahubwo ni Mpwemu Yela. 12Umuvukanyi azolega mwenewabho, kandi n' umuvyey' azoleg' umuhungu wiwe. Abhana bhazogwanya bhavyeyi bhabho bhatume bhapfa. 13Kubw' izina dyanje muzochibwa na bhul' umuntu. Alik' umuntu wes' azokwihangana gushicha kwihelezo niw' azokila.14Ni mwamala kubhon' Ikizila kibhi gihagaz' ahantu kitagenewe(Umusomyi wesi nabhimenye) aho lel' abh' Ibhuyuda bhilukile kumisozi, 15Kand' uwuzobha yuliye hejulu kunzu ntazokwiligw' alu`luluka, gutol' ikintu kili hanze, 16Kand' uwozobh' alimwitongo ntazogaluke gutul' impuzu yiwe.17Aliko halagow' bhagole bhafis' inda na bhadya bhazobha bhonsa mul' iyo misi! 18Muzosenge kugila ntibhizobheho mugihe ch' imbeho. 19Kuko hazobhah' imibhabhal' ikomeye chane, italibwigel' ibhaho, kuv' Iman' ilemy' isi kugez' ubhu kandi ntizokwongela kubhaho. 20Iy' atabh' Umwami azogabhanul' iyo mibhagwa, nta mubhili numwe wolokoche, aliko kubwa bhadya yatolanije, azogabhanul' iyomibhagwa.21Mul' iyo mibhagwa nihaagil' umuntu wesi abhabwil' ati labha, Kiristo ali hano! chankwe ngo Labha ali haliya! Ntimuzovyizele. 22Kuko hazoz' abhakiristo n' abhavugishwa bhabhafyefya kandi bhazokolesh' ibhimenyecho n' ibhitangaza kugila ngo bhabheshe bhishobhoche na bhadya bhatolanijwe.n 23Ni mwame muli maso! Kuko mubhibwiwe bhitalabhagelaho.24Iyo mibhabhalo yo muliyo mibhagwa niyamala guhela, nih' izubha lizobh' umwiza kandi n' ukwezi ntikuzozan' umucho wakwo, 25Inyenyeli zizotibhuka ziva mwijulu kukw' inkomezi zili mwijulu zizonyiganyizwa. 26Aho niho bhazobhon' Umwana w' Umuntu aje mubhichu hamwe n' inkomezi n' ubwiza. 27Maz' azotum' abhamalayika bhiwe bhagende mu mpande zine z' isi, bhegelanye hamw' abhatolanijwe, bhabhavane muli bhuli luhande gw' isi kugeza kwihelezo dy' ijulu.28Ni mwige kugiti ch' umutini. Mkukw' ishamyi lishobhola guhungulula hamwe no gushilakw' ibhibhabhi , niho mumenya yukw' ichanda kimaze gushika. 29Nikwo bhimeze, nimwabhon' ibhi vyosi bhibhayeho muzoche mumenya yuko alihafi y' ulugi.30Nukuli ndabhabwile yukw' abhakino gihe bhatazohela bhino bhintu bhitalabha. 31Idjulu n' iyisi bhizovanwah' alikwa majambo yanj' azokwamaho. 32Aliko kubhijanye nuwo musi hamwe niyo saha, nta muntu yobhimemya, n' abhamalayika bho mwijulu chankw' umwana, uwubhimenya ni Data.33Mwame mwiteguye kuko ntimuzomeny' igihe bhizobhela. (Menya: Uwu mulongo '' Mwame muli maso, mugavye, kandi musenga kuko..'' ntiwowubhona mu nyandiko za kela) 34Bhimeze nkakudya kw' umuntu afash' ulugendo: Maz' inzu yiw' akayisigil' umuja kugila abhe aliw' ayiganza, bhul' umuntu n' igikogwa chiwe. Akabwil' umulinzi kudahunila.35Nuko lelo ni mubhe maso.! Kuko ntawumeny' igihe mwen' inz' azogalukila, bhilashobhoka akaza kukagolobha, Mwidjolo dya nyaga nande, Mubhuchagu chag' inkoko zibhika, chankwe mugitondo 36Ni yaza gitumo ntazosange wahuniye. 37Icho ndabhbwiye , ndakibwiye bhosi: Ni mubhe maso"!

Chapter 14

1Hali hachiyeh' imibhagw' ibhili kuv' umusi mukulu wa Pasika ni mikate itambiwe . Abhahelezi bhakulu bhahig' inzila yo kwicha Yesu mubhudyadya. 2Kuko bhalavuze bhati ''ntitubhikole kumusi mukulu vyozan' ugwamo gwa bhantu''3Igihe yal' Ibetaniya muhila kwa Simon' umunyamibhembe, kandi yaliyegeley' ameza ashaka gufungula, umugol' umwe yalaje kandi yalifis' ichupa dya mavut' atamilana chane afis' igichilo kinini, alayifundulul' abhanza kuyamusesako kumutwe. 4Aliko halabhandi bhamushavuliye. Bhalabhilanye bhati '' Iki gihombhokivuye kuki? 5Aya mavuta yalishobhoye kuguzw' amadinalio agel' amajana tatu bhakayaheleza bhakene'' Maze bhalamukankamila.6Maze Yes' alabhabwil' ati, '' Ni mumuleke. Kubheliki mumugola? Ankoley' ikintu chiza. 7Imibhagwa yosi mwamana n' abhakene mukabha mushobhoye kubhagilila nez' umugihe chochosi, aliko njewe ntituzokwamana. 8Akoz' icho yalishobhoye: Asiz' uyu mubhili wanj' amavuta kubwo kuwuzika. 9Leka ndabhamenyeshe yuk' kino kintu yankoleye kizovugwa bhuli hantu bhazovug' ubhutumwa mwayinosi yosi, iki kintu kizoza kilavugwa bhamwibhuka.10Maze Yuda Isikaliyotye umwe muli bhadya chumi na bhabhili, yachiy' agenda kubhahelezi bhakulu kugila amubhaheleze. 11Abhakulu bhabhahelezi bhamaze kuvyumva, bhalanezelewe bhamusezelanila kumuh' amahela. Yabhanjije guhig' ubhudyo yomubhashikiliza.12Kumusi wa mbhele w' imikat' itambiwe, mugihe cho gutang' umwana w' intama wa Pasik' abhigishwa bhiwe bhalamubwila bhati '' Ushaka tugende hehe kugutegulil' ifungulo dya Pasika?'' 13Yastumy' abhigishwa bhiwe bhabhili alabhabwila, '' Genda mumuji , mulahula n' umugabho yikoley' umubhindi, ni mubhonana mu`mukulikile. 14Ni yinjila munzu, mu`mukulikile mu`mubwile muti ' Umwigish' avug' ati , '' Ichumbha cha bhashichi aho ndil' ipasika hamwe n' abhigishwa bhanje kilihe?''15Alaza kubhelek' ichumbha cho hejulu chamaze gutegugwa neza halimwo n' amasahani. Mubh' aliho mudutegulila''. 16Abhigishwa bhavuyeho bhaja mumuji; bhasanga bhul' i,kintu giteye nkuko yabhabwiye, bhategul' ifungulo dya pasika.17Hageze kukagolobha yazananye na bhadya chumi na bhabhili. 18Bhamaze kwegeleza kw' imeza bhalimwo bhaladya yalabhabwiy'ati '' Nukuli lel' umwe muli mwebwe agiye kungulisha'' 19Bhosi vyabhatey' umubhabhalo bhul' umwe mulibho abhanza kuvug' ati'' Nukuli si njewe?''20Yesu yalabhabwiy' ati numwe muli mwebwe chumi na bhabhili uwudimvy' ilobhe mwibhakule hamwe nanje. 21Umwana w' Umuntu alagiye kugiligwa nkukwo yandikiwe . Aliko hagow' udy' agiye kumugulisha! Ivyalikubha vyiza nuko atalikuvuka.''22Bhaliko bhaladya, Yesu yatoy' ukate, alawuhezagila, alawumanyula. Alabhahelez' avug' ati ''Ni mwakile. Uwu niwo mubhili wanje. 23Yatoy' igikombe maz' alashima, alakibhaheleza bhosi bhakinywelako. 24Yalabhabwiy' ati ''Aya niyo malaso yanje y' isezelano, aseseka kubwa bhenshi. 25Nukuli ndabhabwile yuko ntazokwongela kunywa kuli kino gitegwa ch' umuzabhibhu kugeza wa musi nzonyela nshasha mubwami bw' Imana.''26Bhamaze kulilimbh' ululilimbo bhalasohoka bhaja kumu sozi w' izeyituni. 27Yes' alabhabwil' ati '' Mwebwe mwesi muzokwitandukanya nanje, kuko vyandichwe ngo ' nzokubhit' umwungele maz' intama zisanzale'.28Aliko ni mala kuzuka, nzogend' imbhele yanyu Igalilaya. '' 29Petero alamubwil' ati '' Bhosi bhashobhola kugusiga wenka aliko njewe tuzogumana.''30Yes' alamwishul' ati ''Lino jolo Isak' italabhika kabhil' uzakubha wamaze kunyihakana gatatu.'' 31Aliko Petero alamwishul' ati '' Nubwo bhili bhuze kunsabha yuko mpfana nawe, sinza kukwihakana.'' Bhosi bhalamusezelniye gutyo.32Bhalagiye bhashik' ahantu hitw' Igetesemani , Yes' abwil' abhigishw' ati '' Nimwichale hano mugihe ndimwo ndasenga''. 33Yatolanijemwo Petero , Yakobo, na Yohana bhajana nawe, agil' umubhabhalo mwinshi hamwe n' ingolane nyinshi. 34Alabhabwil' at' Umutima wanje numv' ubhabhaye chane, ndi hafi yo gupfa. Ni mugume ngaho muli maso''.35Yesu yigil' imbele gatoya, yitula hasi, alaseng' avug' ati iyo vyabha bhishobhok' ino saha yandengana. 36Alavug' ati '' Abha, Data, kuli wewe ntakintu kidashobhoka. Mvanilaho kino gikombhe. Aliko ntibhivane n' ubhushake bwanje, ahubw' ubhushake bwawe gusa.''37Agaluche yasanze bhahuniy' alabwila Peter' ati; ''Mbhe Simoni ulidyamiye?Wananiwe kubha maso no mw' isaha limwe? 38Mubhe maso kandi musengekugila ntimwisange mubhigelagezo. Nukul' umutima' ulavyemeye alik' umubhil' ufisi ntege nke.'' 39Yalongey' aja guseng' akoleshej' amajambho nkamwe ya, mbhele.40Asubhiliye kugaluka yongela' asanga bhahuniye, kukw' amaso yabho yalilemelewe n' itilo, kandi ntibhameny' icho bhomubwila. 41Agaluch' ubwagatatu alabhabwil' ati '' Mulachadyamye mwiluhukila? Bhilamaze! Bhilamaze. Isaha yashiche. Labha Umwana w' Umuntu alagulishijwe kand' asizwe mumabhoko y' abhanyavyaha. 42Ni muvyuke, tugende. Labh' uwungulish' alegeleje''.43Akibhivug' ubwo nyene Yud wo muli bhadya chumi na bhabhili, yaj' azany' abhantu bhenshi bhavuye ku bhahelezi bhakulu, Kubhandichi, n' abhashingantahe bhafis' ibhipanga hamwe n' amahili. 44Uwo mugulanyi yaliyabhahay' ikimenyecho abhabwil' ati ''Uwo nza gusomagula, niwe. Mumufate mumujane'' 45Yud' amaze gushika yagumye yelekez' aho Yes' ali alavug' ati ''Mwigisha! Alamusomagula. 46Bhacha bhamushila mumabhoko yabho bhalamufata.47Alik' umwe mulibho yalifis' inkot' alayisokol' ach' ugutwi kw' umukozi w' umuhelezi mukulu. 48Yes' abhabwil' ati '' Muje kumfata muzany' amahili nkuko bhafat' Igisuma? 49Kandi bhul' umusi nalikumwe namwe nigishiliza mulusengelo, ko mutamfashe. Aliko vyosi bhibhaye kugil' ivyo nandikiwe bhishike. 50Abhalikumwe nawe bhachiye bhiluka bhamusiga wenka.51Umusol' umwe niwe yamukulikiye, yali yipfuch' ishuka, maze bhamufat' aliko 52alabhiyak' asize dya shuka muntoke zabho agenda' aligusa.53Yesu bhamujanye kumuhelezi mukulu. Aho nih' abhakulu bhosi hamwe n' abhandichi bhali bhaje gukolanila hamwe n' abhashingantahe. 54Petero nawe yakulikiye Yesu, aliko yagendela kule, agenda yelekeje kulugo gw' umuhelezi mukulu. Yichalanye n' abhanzi , bhali hafi bhot' umulilo kugila bhalonk' agatuguta.55Abhahelezi bhakulu nbhosi hamwe n' abhakulu bhosi bhach' imanza bhalimwo bhalategul' ibhilego kugila bhalonkukwo bhamwicha. Aliko ntivyabha`shobhokeye. 56Abhantu bhenshi bhaza bhamwagiliz' ubheshi gusa, kandi nabho nyene ntibhashobhoye guhuza.57Bhamwe bhalahaguluche bhamwemez' ubhubheshi bhavuga bhati 58''Twamwumvishij' avuga ngo 'nzokwonona luno lusengelo gwubhachwe n' amabhoko, kandi mumis' itatu nzokwubhak' ulundi ludakozwe n' amabhoko'' 59Nabho nyene ntibhashobhoye kuvug' ibhintu bhihuye.60Umuhelezi mukulu yalahaguluche mulibho abhaza Yes' ati '' mbhese, kutabhishula? Ntiwumv' ibhintu bhakulega? 61Aliko uyagumye yinumiye ntiyishuye na kimwe. Umuhelezi mukulu yongela kumubhaz' ati '' Mbhese ewe niwe Kristo Umwana w' Uholaho? 62Yes' alishul' ati '' Yego ni njewe. Kandi hal' umus' uzobhon' Umwana w' Umuntu yichay' ibhudyo mukubhoko kw' inkomezi azananye n' ibhichu vyo mwijulu''.63Umuhelezi mukulu yitabhuliyekw' imyambhalo alavug' ati '' Mbhese , tulachahig' abhemeza bhiki? 64Mwiyumviy' ukwo yalogoswe. Muhisemwo gukol' iki?'' Bhosi bhamuchiliy' ulubhanza nk' umunt' akwiliy' ulupfu. 65Bhamwe bhabhanza kumuvuma, bhamupfguka mumaso bhalamukubhita bhamubwil'a bhati '' Findula'' Abhakulu bhamutwala bhamushishagula.66Petero nawe akili mulugo gwuwo muhelezi mukulu umukozi w' umukobwa w' umuhelezi mukulu alaza kuliwe. 67Abhonye Petero ahagaze yot' umulilo, yalamwegeley' amubwil' ati '' Nawe nyene walikumwe na Yes' Umunyenazaleti.'' 68Aliko yalamuhakaniy' amubwil' ati '' Ivy' uvuga sindabhitegela kandi simeny' ich' uvuga! Yachiye yisohokela hanze mulugo. (Menye: uwu mulongo , Isake nayo ich' ilabhika'' ntiwowubhona mu nyandiko za kela).69Alik' umukozi w' umukobwa yalaje kuliwe abahanza kubwila bhadya bhali bhahagazeh' ati ''Uwu nawe n' umwe mulibho''! 70Aliko yalasubhiliy' alihakana. Hanyuma yaho gatoya bhadya bhali bhahagazeho nabho bhabhanza kubwila Petero ati '' Nukuli nawewe nyene ulumwe mulibho, kuko nawe nyen' Ulumunyagalilaya.''71Aliko yabhanjije kwivumagula yongel' alahil' ati '' Uwo muntu muvuga sindamumenya''. 72Maz' Isak' ich' ibhik' ubwakabhili. Maze Petero yibhuka ya majambho ya Yesu yali yamubwiye: '' Isak' itabhika kabhil' uzakubha wanyihakanye gatatu. '' Acha yikhubhita has' alalila.

Chapter 15

1Kale chane mugitond' abhakulu bha bhahelezi bhuye n' abhandichi hamwe n' ikolanilo dyose bhashingantahe bhach' imanza. Maze bhabhoha Yesu bhamujana kwa Pilato. Pilato alamubhaz' ati ''Ni wewe Mwami w' Abhayuda?'' 2Alamwishul' ati ''Nkuko wew' Ubhivuze'' 3Abhakulu bha bhahelezi bhalega Kubhintu vyinshi chane.4Pilato yongela kumubhaz' ati '''Ntacho wokwisobhanula? Ko mbhon' ibhintu bhakuleg' alivyinshi.'' 5Aliko Yesu ntiyishuye Pilato bhitum' amutangaza.6Vyali bhisanzwe yuko kumusi mukulu bhamusabha yuko yobhohol' imbhoh' imwe. 7Halih' abhantu bhabhichanyi, bhali bhabhohewe mwibhohelo kubw' ibhintu bhachumuye. Umwe mulibho yitwa Baraba. 8Umugwi w' abhantu walaje kuli Pilato bhamusabha yuko yobhakolela nkokwo yam' abhakolela kuva kela.9Maze Pilato alabhabhaz' ati '' Mushaka yuko nobhohol' Umwami w' Abhayud?'' 10Kuko yali yamaze kumenya neza yukw' ishali dya bhakulu bhabhahelezi' alidyo dyatumye bhamumuzanila. 11Alikw' abhakulu bhabhahelezi bhosha dya kolanilo ngo bhasabhebyuko holekugwa Baraba mugishingo cha Yesu.12Pilato yongela kubhabhaz' ati '' Non' Umwami w' Abhayuda nawe ndamukolel' iki? 13Bhasubhila gutel' indulu bhati '' Ni mumubhambe.''!14Pilato alishul'ati ''Yabhakoley' ikosa lihe libhi? Aliko bhakomeje gutel' indulu ngo ''Mubhambhe'' 15Pilato kugil' abhikundilizeko abhabhoholela Baraba. Akubhita Yes' Imijeledi alamu`bhaheleza ngo bhamubhambhe.16v 16 Abhasilikale bhalamujanye Mulugo(Gwal' imbhele mwikambi) Abhasilikale bhosi bhishize hamwe. 17Bhamwambika Mpuzu y' ilangi dy' izambhalawu, Kandi bhakol' igichibho ch' amahwa bhalamwa~mbhika. 18Bhabhanza kumushinya~gulila ngo '' Tulakulamukije Mwami w' Abhayuda!''19Bhamukubhitish' ugano mumutwe bhalamuvuma. Bhapfukam' imbhele hyiwe nkabhamwubhaha. 20Bhamaze kumushinyagulila bhamukula ya mpuzu y' ilangi dy' izambhalawu bhasubhila kumwambhik' impuzu ziwe, bhamutwala kumubhambha. 21Bhafat' umuntu yalimwo yichilaho agenda mu muji ava muchalo. Yitwa Simoni umunya Kurene (Niwe se wa Isikandeli na Rufo); Bhamwemeza kumwikolelel' umusalabha.22Abhasilikale bhajana Yes' ahantu hitw' Igoligota( Insobhanulo y' idyo zina n' Agahanga kumutwe) 23Bhamuzaniy' umuvinyo bhavanganije n' ibhintu bhilula, aliko ntiyayinyoye 24Bhalamubhamba, bhagabhul' imyambhalo yiwe, bhayikolelak' ubhufindo bhashaka kumeny' igipande cha bhul' umusilikale.25Igihe bhamubhambha zal' isaha zitatu zo mugitondo. 26Hejulu y' umutwe wiwe bhashizeh' ichandichwe kimulega ngo, ''Umwami wa Bhayuda''. 27Bhamubhambhanye n' ibhisuma bhibhili, kimwe muluhand e gw' ibidyo ikindi mubhumoso bwiwe. 28(Menya: Uwu mulongo, ''Ivyandichwe bhilashika nkukwo vyavuzwe'' ntiwowubhona munyandiko za kela.)29Abhantu bhosi bhachaho bhalazunguz' imitwe bhakamushinyagulila bhavuga bhati ''Haa! Wewe wokwubhak' ulusengelo mumis' itatu, 30ni wilokole wivane kumusalabha tulabhe''.31Kandi n' abhahelezi bhakulu nabho bhalamu`shinyaguliye, hamwe n' abhandicho bhalavuga bhati '' Ko yalokoy' abhandi, alikw' akabh' atokwilokola! 32Kiristo Mwami w' Abhisirayeli, manuka wivane kumusalabha, kugila tuvyibhonele tukwizele'' Na bhadya bhabhambwe nawe bhalamushinyagulila.33Kuva kw' isaha mukaga kugez' isaha mwenda igihugu chosi chabhay' umwiza. 34Hagez' isaha mwenda Yesu yavuze mwijwi lilelil' ati ''Eloyi, Eloyi, Lama sabhaktani?'' bhisobhanuye ngo ''Mana yanje, Mana yanje kubheliki wandeche ?'' 35Bhamwe mubhantu bhalaho bhalavuga bhati ''Labha alimw' alahamagala Eliya''.36Umwe mulibh' aliluka , bhamuh' isiponji ayuzuzamw' umululaz' ayilungikish' umugano alayimuha ngo anwe. Umunt' umw, avug' ati ''Leka tulabhe yuko Eliy' azakuza kumubhambhula'' 37Yesu avuga mwijwi lilenga maz' alapfa. 38Umwambhalo walikingiliye Mulusengel' ucha utabhukamwo kubhili kuva hejulu kugeza hansi.39Umwe mubhakulu yaliyegeleyeh' abhony' ukuntu Yes' apfuye alavug' ati ''Mugabho lelo, uwu muntu yal' Umwana w' Imana''. 40Kandi haliho bhamwe mubhagole bhalebhela kule. Mulibho halimwo Mariya Magadalena, Mariya(Nyina wa Yakobo mtoyi wa Yose) hamwe na Salome. 41Igihe yal' Igalilaya bhalamukulikila bhakamukolela. Haliho n' abhandi bhagole bhajanye nawe bhagel' Iyerusalemu.42Hageze kukagolobha, kuko wal' unsi wo kwitegulil' Isabhato, italagela, 43Yozef' Umunya Arimataya yalaje. Yal' umwe mubhakulu kandi yiteguliy' ubwami bw' Imana kandi yali yubhashwe. Alelula agenda kwa Pilato amubwila yuko yomuhelez' umubhili wa Yesu. 44Pilato yumv' alatangajwe nuko Yesu yamaze gupfa ; ahamagala wa mukulu w' abhasilikale alamubhaza neza yuko Yesu yobha yamaze gupfa.45Amaze kumenya neza , abhibwiwe n' uwo mukulu w' abhasilikale yuko yamaze gupfa yalemeleye Yozefu yuko yotwal' uwo mubhili. 46Yozefu yali yaguz' impuzu yela. Amuvana Kumusalabha, umushila mul' iyo mpuzu, amuzika mwizikilo dyimbwe mw' Isenga dy' ulutale. Asunik' ikibhuye agisha kumudyango w' idyo zikilo. 47Mariya Magedalena, na Mariya nyina wa Yose bhalabhony' aho bhamuziche.

Chapter 16

1Isabhat' imaze guchaho, Mariya Magadalena, Mariaya nyina wa Yakobo na Salome , bhaguz' ibhimotelana vyiza, kugila bhaza gusig' umubhili wa Yesu bhawuzike. 2Mugitondo kale chane kumwalamo, bhagiye mwizikilo, izubha libhanjije kulasa.3Bhalvugana bhati '' Nind' aza kutuvanilaho kidya libhuye kugila twinjile mwizikilo?'' 4Ubwo nyene bhacha bhabhona yuko hal' umuntu yamaze kulivanaho kuko dyali linini chane.5Bhinjila mulidyo senga bhasangamw' umusole yambhay' impuzu zelelana, Yichaye kuluhande gw' ibhudyo maze bhalatangazwa. 6Alabhabwil' ati ''Ntimutinye. Muhiga Yesu w' Inazaleti yabhambhwe. Yazuche! Ntawuli hano. Ni mulabhe hamwe bhali bhamudyamiche, 7Genda mubhibwil' abhigishwa bhiwe halimwo na Petero yuko yabhitanz' imbele agend' Igalilaya. Aho niho muza kumubhonela nkikwo yabhabwiye.8Bhavamwo bhilukanga; Bhalagugumwa bhilabhatangaza. Ntacho bhigeze bhabwil' umuntu numwe, kuko bhalatinye.9(Menya: Inyandiko za kela ntizifise Mariko 16:9-20)Kale chane mugitondo kumwalamo, amaze kuzuka yabhanjije kwiyeleka Mariya Magadalena , kand' uwo yali yamuvanyemw' Adayimoni mushanju. 10Yachiye yihuta abhibwila bhadya bhalikumwe nawe , kuko bhali bhuzuy' umubhabhalo n' amosozi. 11Bhumvishije yukw' alimuzima, aliko ntibhavyizeye.12(Menya: Inyandiko za kela ntizifise Mariko 16:9-20)Yongela yiyelekana mubhudyo bhutandukanye kubhantu bhabhili, bhalimwe bhalagenda genda bhava mugihugu. 13Bhalihuse bhabhibwila bhagenzi bhabho aliko ntibhabjhizeye.14(Menya: Inyandiko za kela ntizifise Mariko 16:9-20)Yesu yongela kwiyelaka bhadya chumi numwe bhegamiye kumeza, alabhakankamila kubhel' ukutizela kwabho, kuko bhanse kwizala bhadya bhamubhony' ubwambhel' akizuka mubhapfuye. 15Alabhabwil' ati '' Nimugende kuvug' ubhutumwa mwisi yosi kuvyalemwe vyosi. 16Umuntu wes' azokwizel' akemela kubhatizwa azolokogwa, alik' udya wes' azokekelany' azochigwah' ulubhanza.17(Menya: Inyandiko za kela ntizifise Mariko 16:9-20)Ibhi bhitangaza bhizobhoneka kubhantu bhosi bhizeye. Bhazokolesh' izina dyanje kubhing' abhadayimoni. Bhazovuga mu ndimi zishasha. 18Bhazofatish' amobhoko yabh' inzoka, nubwo bhosanga bhanyoy' ikintu chochosi chicha ntacho kizobhagila. Bhazoshil' amabhoko kumitwe y' abhagwayi, maze bhakile.''19Amaze kuvugana nabho , yajanywe mwijulu, kandi yichaye mukubhoko kw' ibhudyo kw' Imana. 20Abhigishwa bhiwe bhacha bhava ngaho bhagenda bhavug' ubhutumwa bhul' ahantu, kand' Umwami yakolana nabho yemez' idyo jambho kubwibhimenyecho hamwe n' ibhitangaza vyabhakulikila.

## Luke

Chapter 1

1Bhenshi bhagelageje gushila kumulong' ivyo bhabwiwe vyosi kubhintu vyabheleye hagati yachu, 2nkuko bhabhidushikilije twabw' abhavyibhoneye n' amaso kandi tukabh' abhakozi bh' ubwo bhutumwa. 3Nanje lelo maze kuvyiwheza neza nkabhilinganiza neza nkuko bhimeze kuva mbhele - mbhonye neza yukw' al' ivyiza kubhikwandikila kumulongo wavyo - wewe Teofilo nyakwubhahwa. 4Kugila wimenyele nez' ukuli kw' ivyo wigishijwe5Mugihe cha Herode, Umwami w' Ibhuyuda, halih' umuhelezi yitwa Zekariya wo muluganda gw' Abiya. Umugole wiwe yiytywa Elizabeti, wo mubhakobwa bha Aroni. 6Kandi bhosi bhagololokel' Imana; bhagendela mumategeko hamwr n' ivyagezwe vy' Imana. 7Aliko nta mwana bhagila kuko Elizabeti yal' ingumbha kandi bhakabha bhali bhashaje chane.8Igihe kimwe Zekariya yal' imbhele y' Imana alikw' alakol' ibhikogwa vyiwe vya bhul' umubhagwa 9Nkuko bhagenda bhatolany' umuhelez' agezweho, niwe yali yatolanijwe gukola kugichanilo mulusengelo gw' Imana. 10Ikolanilo dy' abhantu bhalimwo bhalasengela hanze mugihe cho kwos' imibhavu.11Maz' umumalayika w' Imana yalamwiyelech' ahagaze mu bhudyo bw'igichanilo cho kwoselezah' imibhavu. 12Maze Zekariya bhimutel' ubwobh' alatinya chane. 13Aliko Malayik' alamubwil' ati ''Ntutinye Zekariya kukw' amasengesho yawe yumvikanye. Umugole wawe Elizabeti azokuvyalil' umwana. Kand' uzomwita Yohana.''14Uzogil' umunezelo n' akamwemwe , kandi bhenshi bhazomunezelezwa n' ukuvuka kwiwe. 15Kukw' azobh' umunt' akomey' imbhele y' Imana. Ntazonywa kw' idivayi, chankw' icho kunywa chochosi kibholeza, kand' azobha yujujwe na Mpweyela kuva munda ya nyina.16Kandi bhenshi mu bhantu bha Isiraueli bhazozanwa ku Mana yabho. 17Azogend' imbhele y' Imana mu mpwemu ya Eliya. Azobhikola kugil' imitima ya bhas' igaalukil' abhana, kugila bhadya bhatumvila bhagendele mu bwenge bw' abhagololochi.Azobhikola kugil' azanil' Imana' abhantu bhateguwe neza.''18Zakariy' abwil' umumalayik' ati ''Ivyo nzobhimenya gute? Kuko njewe ndashaje kandi n' umugole wanje n' umukechulu chane. '' 19Umumalayik' alishul' alamubwil' ati ''Izina dyanje ndi Gaburiyeli, ni njewe mpagalal' imbhele y' Imana. Nalungichwe kukubwila zino nkulu nziza. 20Kandi labha ntuzokwongela kuvuga kugez' igihe bhizobha bhimaze gushichwa. Ivyo bhitumwe nukwo wananiwe kwizel' amajambho yanj' azosohozwa mugihe gikwiliye.''21Abhantu bhali bhalindiliye Zakariya bhatangajwe nukwo yatebheye mu lusengelo. 22Alikw' amaze gusohoka hanze ntiyashobhoye kuvugana nabho. Bhamenya yuko yagiz' iyelekwa mugihe yali mu lusengelo. Yavugana nabh' akoleshej' ibhimecho kand' agum' atavuga. 23Igihe cho gukola kwiwe gishich' asubhila muhila kwiwe.24Zakariy' amaze gushika muhila kwiwe ava mu lusengelo, maz' umugole wiwe Elizabeti asam' inda. Kamdi mu gihe ch' amez' atanu ntiyigez' ava muhila. Alavug' ati 25''Iki nich' Imana yanje yankoley' imaze kunyitegeleza kubhuntu kugil' imvaneh' agasuzugulo kanj' imbhele y' abhantu.''26Maze mu kwezi kwa mukagakw' inda ya Elizabeti, Imana yabwiye Gaburiyeli malayika kugenda mu muji w' Igalilaya witwa Nazaleti, 27Ku mukobwa w' umubikila yali yakowe n' umugabho yitwa Yozefu. Izina dy' uwo mubhikila ni Mariya wo mu luganda gwa Dawudi. 28Aza kuliw' alamubwil' ati ''Ulaho, wewe wahaw' ubhuntu bhukomeye! Imana yanejelejwe nawe.'' 29Alikw' ayo majambho ya malayika ntiya~yasobhanukiwe kuko ntiyameny' igituma msalayik' amulamuch' ubwo bhudyo bhutangaje.30Malayik' alamubwil' ati''Leka gutinya yewe Mariya, kuko wagiliw' ubhuntu n' Imana. 31Labh' ugiye gutwal' inda kand' uzovyal' umwana. Uzomwit' izina dyiwe Yesu. 32Azobh' umutwale mukulu, kand' azokwitw' Umwana w' Iyili hejulu chane. Umwam' Imana azomuha kwichala ku ntebhe ya se Dawudi. 33Azotegeka mu moko ya Yakobo ibhihe vyosi n' ubwami bwiwe ntibhuzohela.34Maze Mariy' alamubhaz' ati '' Ivyo bhizoshobhoka gute, ko njewe ntaligela ndyamana n' umugabho wewesi? 35Umumalayik' alamubwil' ati ''Mpwemu Yela azokumanukila kand' inkomezi z' iyili hejulu chane zizogutwikila. Nicho gitu uwel' azovuk' azokwitwa Umwana w' Imana.36Kandi labha yuko mgenzi wawe Elizabeti afis' inda y' umwana wo mubhusaza bw' imyaka yiwe. Uku n' ukwezi kwa mukaga kuli wawundi yali yitw' ingumbha. 37Kuko ntakidashobhoka ku Mana.'' 38Mariya nawe yishul' ati ''Njewe nd' umukobw' akolel' Imana. Leka bhimbheko nkukw' ubhutumwa bwawe bhumbwiy.e ''Maz' um umalayika lamusezela.39Mul' iyo mibhagwa Mariya yagiye ni ngoga aja mu muji w' Ibhuyuda mu gihugu ch' imilambhi. 40Agenda muhila kwa Zekariya maz' alamucha Elizabeti. 41Maze Elizabet' amaze kwumv' indamucho ya Mariya, umwana mu nda yiw' alasimbhagulika, kandi Elizabeti yuzuzwa Mpwemu Yela.42Alasemelela chan' avug' ati ''Wew' ulahezagiwe bhilengeye mu bhandi bhagole, kandi n' umwan' ali munda yawe naw' alahezagiwe. 43Kandi vyagenze gute kugila nyina w' Umwami wanj' aze kuntembhelela? 44Kukw' indamucho yawe yatumy' umwana munda yanj' asimbhagulika kubw' umunezelo. 45Hahezagiwe wa ugole yizey' ugushichwa mukuli kw' ivyo yabwiwe n' Imana.46Maze Mariy' alavug' ati '' Umutima wanj' ulashim' Imana, 47kandi nezelelewe mu Man' aliyo Mulokozi wanje.48Kuko yalavy' ugusuzugugwa kw' umukobw' amukolela. Kuko guhel' uwu mubhagw' abhantu bh' ibhihe vyosi bhazonyit' Uwahezagiwe. 49Kukw' iyishobhola vyosi yankoley' ibhitangaje kand' izina dyiwe li lela.50Imbhabhazi ziwe ziholah' ibhihe vyosi kuli bhadya bhayubhaha. 51Yelekany' inkomezi z' ukubhoko kwayo; kandi yilukanye bhadya bhosi bhishimiy' ivyiyumvilo vy' imitima yabho.52Ashize hans' abhana bha bhami kuva ku bhitebhe vyabho maz' ishize hejul' abhali bholoshe. 53Yahagij' abhashonje n' ibhintu vyiza, alikw' abhatunzi yabhabhinz' imbhokobhoko.54Atanz' infashanyo mul' Isirayeli , kugila bhelekw' ikigongwe 55(nkukwo yabhisezelaniy' abhakulambhele bhachu) kuli Aburahamu bhe n' uluvyalo gwiwe kubhihe vyosi.''56Mariya yabhaye kwa Elizabeti mugihe ch' amez' atatu, abhona gusubhil' iwe. 57Maz' igihe cha Elizabeti kuvyala kilagela, naw' avyal' umwana w' umuhungu. 58Abhabhanyi bhiwe bhumvishij' ukw' Imana yamugiliy' ikigongwe gikomeye, bhanezelanwa nawe.59Kumubhagwa w' umunani bhaza gukebha wa mwana. Vyabhasabha yuko bhamwita ''Zekariya'' nkukw' izina dya se wiwe lili, 60aliko nyina wiw' alabhabwil' ati ''Oya; azokwitwa Yohana''. 61Bhalamwishula bhati, none kw' ata muntu numwe mu luganda gwawe yitwa lino zina.''62Bhabhaza se wiwe kubhimenyecho kugil' abhabwile bhamwite ngwiki. 63Se wiw' abhasabha yuko bhomuhelez' ulubhaho gwo kwandikako, alandik' ati ''Izina dyiwe ni Yohana, '' Bhosi bhatangazwa n' icho kintu.64Ubwo nyen' ululimi gwiwe lulalekugwa , yasamik' umunwa wiwe. Alavuga hamwe no gushim' Imana. 65Ubwobha bhufat' abhabhanyi bhabho bhosi. Ivyo bhivugwa hosi mu milambhi y' Ibhuyuda. 66Kand' abhavyumvishije bhosi bhabhika mu mitima yabho bhalavuga bhati n''Uwo mwan' azobh' amez' ate?'' Kuk' ukubhoko kw' Imana kwali kumwe nawe.67Maze Zekariya se wiwe yuzuzwa Mpwemu Yel' abhanza kuvugishw' avug;' ati 68''Hashimagizw' Imana, Umwami wa Isirayeli, kukw' adufashije kandf' akazan' agakiza ku bhantu bhiwe.69Aladuhagulukilij' ihembhe dy' agakiza munzu y' umukozi wiwe Dawudi, kuva muluganda gw' umukozi wiwe Dawudi, 70nkukwo yali yabhivugiye mu bhavugishwa bha kela. 71Yukw' azodukiz' abhansi bhachu hamwe no kutuvana mu mabhoko ya bhadya bhosi bhatwanka.72Azobhikolela kwelekan' imbhabhazi kubhakulambhela bhachu, hamwe no kwibhuk' isezelano dyiwe dyela, 73indahilo yavuze kuli Abulahamu umuvyeyi wachu. 74Yalalahiye kandi yelekana yuko bhishobhoka kumuklolela tutagil' ubwobha, tumaze kuvanwa mu mabhaoko y' abhansi bhachu. 75Mu kwela kwiwe no kugololok' imbhele ziwe mu misi yosi.76Yego, kandi nawe mwana, uzokwitw' umugishwa w' Iyili hejulu chane, kukw' ali wew' uzoj' imbhele y' Umwami kugil' umutegulil' umuhalulo, no gutegul' abhantu kubwo kuza kwiwe. 77no kumenyesh' abhantu bhiwe yulko bhazolokogwa mu bhudyo bwo guhaligw' ivyaha vyabho.78Ibhi bhizobha kubw' ikigongwe ch' Imana, kukw' izubha liva hejulu lizotuzila, 79kugila libhoneshelez' abhichaye mu mwiza no mu gitutu ch' ulupfu. Azobhikolela gushil' amagulu yachu mu nzila y' amaholo.80Maze wa mwana alakula kand' agil' inkomezi muli mpwemu ikindfi yibhela mu bhugalagwa kugeza kumubhagwa yaje kwiyelekana kubh' Isirayeli.

Chapter 2

1Mulicho gihe b hibhonekana yukoKayisali Agusto yatanze itegeko dyo guhaluligwa abhantu bhosi bho mw'isi 2uku kwal'uguhalugwa kwambele kwabhayeho kuleniyo akil'ichegela cha Kayisali Isiliya. 3Bhosi bhaja kwiyandikisha, umuntu wesi aja mugisagala chabho.4Yozefu na we ava Igalilaya mu gisagala ch'Inazaleti aja Iyudeya mugisagala cha Dawudi, chitwa Betelehemu, kuko yavuye mu~ mudyango wa Dawudi. 5yagiye yiyandikisha hamwe na Maliamu, uwo yaliyashache amulonkeh'umwana.6Aliko halagez' igihe chiwe cho kuvyala bhalihaliya. 7Avyala'umwana w'umuhungu, umwana w'ubwmbele, amkwiz'imyenda kumubhili kugil'a ng' umwana ntalonk'imbeho.Niho yach'amshila mubwato bwo kugabhulilamwo ibhikoko, kubwivyo ntamwanya wali~liho munzu zabhashichi.8Mul' icho giche hal' abhungele bhadyama mugahinga bhalali~liy' imigwi y' intama zabho mwijolo 9Umumalayika w' Umwami Imana ahagala~la iluhande yabho gitulumbhuka, ubwiza bw' Umwami bhubhakayanganilaho hidya no hino, bhategwa n'ubwobha bw'ishi.10Niho umumalayika yabhabwiye ntimutinye yuko ndabhazaniye ubhutumwa bwiza bw'akanyamuneza keshi kazobha kubwoko bwanyu bwosi. 11Uw' umusi umukiza yavuche mugisagala cha Dawudi! niwe Kristo Umwami! 12Ikinich'ikimenyecho nzohabwa, muzosanga umwan' ahambiwe imishambala adyamichwe mubwato bwo kulishilizamwo ibhiko~ko.''13mugihe gito hacha habhonekana abhasilikale bheshi bho mw' ijulu bhacha bhafatana nuw'umumalaika bhahimbaz'Imana bhavuga, 14Nihimbazwe Imana yo mw' ijulu namaholo abhe mw' isi kwabhadya bhamubheleye.15Habhay' abhamalayika bhamaze kugenda mw' ijulu abhungele bhalavugana kubwabho tugende mwuyu mwanya Ibetelehemu tulebhe ikikintu chabhonekanye ich'Umwwami atumenyesheje. 16bhacha bhalatebhuka haliya bhamusanga Maliamu hamwe na Yezefu kandi bhacha bhabhona umwana adyamye mubwato bwokulishilizamwo ibhiko~ko.17Bhamaze kubhon'ivyo, bhacha bhalamenyesh' abhantu kidya bhabwiwe hejulu yudya mwana. 18Bhosi bhumvishije ukuvyabhaye bhalatangawe nakidya bhabwiwe nabhungele. 19Aliko Maliamu yagumye yiyumvila hajulu yavyosi vyo yumvishije , ayabhika mu~mutima wiwe. 20Abhungele bhalasubhilayo bhahimbaz'Umwami kubwabhulikintu bhamaze kumva n' ukubhona, nkungene vyamaze kuvugwa kulibho.21Hageze umusi wamunani na wal'umusi wokukebwa umwana, bhacha bhamwit' izina Yesu, izina yaliyahawe nudya mumalayika hatalagel' igihe chogutwal' inda yiwe.2422Imisi yokwezwa kwabho iheze ugelelanyije ni tegeko dya Musa, Yozefu na Maliamu bhamutwala mwisengelo haliya Yelusalemu kumushil' imbele z'Imana . 23Kuko vyandichwe mwitegeko dy' Imana, bhul'umugabho yugulul' inda azokwitwa ishikanwa dy'Imana dyela kumwami. 24Nbho nyene bhaje gutang' ishikanwa bhivanye nkiko itegeko dy'imana livuga inum' ikze chanke utwana tubhili tw'inuma.2625Lebha halih' umuntu Iyelusalemu yaliyitw' izina dyiwe Simiyoni. uyu muntu yal' umugilaneza yal'umunt' atunganye neza yalindiye kubhona umuhoza wa Isilahel nampwemu Yela yalihejulu yiwe. Vyali vyalahishuwe kwiwe kuchila muli mpwemu Yela ko muliwe ntiyali gupfa bhatalamubhona kristo Data.2927Umus'umwe yalimwisengel' ayobhogwe na mpwemu yela.Aho abhavyeyi bhamuzany' umwana Yesu, kumukolela bhidya vyalibhimukwiliye nkuko bhijanye nitegeko 28Niho Simioni yamwakiliye mumabhoko yiwe , achahimbaz'Imana nokuvuga, None mwemele~le umukozi wawe agende namaholo kuholaho nik' ijambo livuga.30Kubhel' amaso yanje yabhonye agakiza kawe, 31Kabhonekanye kumaso yabhantu bhosi 32Wewe numucho kubhela ivyahishuliwe kubhanyamahanga nubhuntu bwabhantu Isilaheli.33Ise na nyina wabhana bhalatangajijwe kumajambo yaliyavuzwe hejulu yiwe . 34Niho Simioni yabhahezagila no kuvuga na Maliamu nyina wiwe , nyumviliza neza ! umwana wanyu azobha ukuntu kogutakala kugil' akize abhantu bheshi muli Isilaeli kandi nikimenyecho abhantu bheshi bhazokwanka. 35Kandi nigipanga kizotulila umutima wawe, kugila ngo ivyiyumvilo vy' imitima yabheshi bhibhonekane.''36Umuvugishwa wumugolagole yitwa Ana kandi yali mulushengelo. Wewe yal'umukobwa wa Fanueli kuva mumudyango wa Asheli. Yalifise imyaka mwishi chane. nawe yalabhayeho numugabho wiwe kumyaka mushanju bhatalatolana, 37Niho yabhaye umupfakaz' imyaka mumyaka milong' ulunani nine. Ntiyigez'ava mulusengelo yabhandanya gusenga, ijolo n'umutaga. 38No mulako kanya, yalaje hadya hobhal' abhanza gushimil'Imana. Yalavuze hejulu y'umwana kumuntu yali~lindiye ukuzikwa kwa Yelusalemu.39Bhamaze gukola kil'ikintu gishakibwa gukogwa bhijanye ni vyagezwe vy' uwuholaho, bhagaluche Galilaya mugisagal' iwabho, Nazaleti. 40Umwana yalakuze kandi abha nimbalaga, yiyongela mubhuntu bw'Imana bwali hejulu yiwe.4441Bhul' umwaka abhavyeyi bhiwe bhalagiye Yelusalemu kubw' umusimukulu wa Pasaka. 42Agejeje igihe chi myaka ichumi nibhili , bhalagiye kandi mumwanya ukwiliye nkuko vyalibhimeze kumisi mikulu. 43Bhamaze gusigala kumisi yosi yi misimikulu bhabhanjije kusubhila muhila. Aliko umuhungu Yesu yasgay' inyuma hadya Iyelusalemu nabhavyeyi bhiwe ntibhamenye dyo. Bhagila ngo bhalihamwe muluwo mugwi kubwi vyo bhalagiy' ulugendo g' umusi. Niho bha~bhanza kumuhiga umudyanko na bhanyani bhiwe.45Bhamaze kunanigwa kumulonka, bhasubhiye Yelusalemu bhachabha~bhanza kumuhigilamwo 46Hashiche imis' itatu, bhamubhona mulusengelo yichaye mubhigisha hagati, abhumva, kandi abha~bhaza. 47Abhamwumvishije bhosi bhalatangazwa n' ubhumenyi bwiwe n' ivyo yishula.48Abha mubhonye bhosi bhalatangawe . Nyina wiwe alamubwila, mwanange nikubhel' iki wadukoleyi bhi? niwumvilize, Sowawe kumwe nange twalimwo tulaguhiga tubha~bhaye chane. 49Alabhabwila, nikubwiki mwampiga?Nimwamenya yuko vyanshaka yuko mbamwo munzu ya Data Aliko ntibhamenye ichoyavuze kulayo majambo. 50Aliko ntibhameny' icho yavuze kulayo majambo.51Niho yacha genda nabho mpaka muhila Inazaleti kandi yalubhashe chane . Nyina wiwe yalabhich' amajambo yosi kumutima wiwe . 52Aliko Yesu alagendeleye gukula mungendo nomubhulebhule, kandi yagumy' akundwa nabhantu hamwe ni Mana.

Chapter 3

1Aliko mumwaka wachumi nagatanu mubhutwale bwa Kaisali Tibelia mukanya Pontiyo Pilato yal' umutwale mukulu w' ubhuyuda Helode yal' umukulu w' igalilaya na Filipo umuvukanyi yal' umukulu w' Ituleya ni Tlakoniti, kandi Lisania yalu mukulu wigihugu cha Abilene. 2nu mwanya wubhutwale bw' Anasi na Kayafa, ijambo dyi Mana dyala muje mwo Yohana umwana wa Zekalia ali mubhugalagwa.3Yalagiy' ulugendo gucha mugihugu chosi no kumwong' iyolodani atang' ubhtumwa bw' ijambo dy' Imana hejulu yukubhabhaligw' ibhichumulo.4Nkuko vyandichwe mugitabho cha majambo y' umuvugishwa Isaya, Ijwi dy' umuntu alilila mubhugalagwa , nimuyikol' inzila y' Umwami igololoche.5Bhul' akabhande kalokuzuzwa bhulu musozi bhizokogwa neza amabhalabhala yigonze zilogigwa neza ninzila zitagizwe neza zilobha neza . 6Abhantu bhosi bhazobhona ubhntu bw' Imana.7Nuko abwila ishengelo dyali livuy' iwabho lije kubhatizwa nawe ati mwabha bhinzoka mwe ninde yabhabhuliye ngo muhung' ishavu izoza.8Nimuvyale ivyamwa bhigendana nukwihana nti mubhanze kuvugana nimitima yanyu Tulafise Ibrahimu Data wachu kuko ndabhabwila yuko nshobhola kumuhagulucha Ibulahimu mubhana nokuva mulaya mabhuye.9Ishoka yamaze gushigwa kumizi yigiti bhuli giti gita vyala ivyamwa vyiza bhila chibwa nokubhita mumulilo.10Hanyuma abhantu mwihamagalilo bhalamubhajije bhavuga, none tushakibwa dukoliki? 11Yalabhasubhije abhabwila ati bhul'muntu afise inkanzo zibhili ashakibwa akulimwe amuhe mugenziwe wudafise nimwe nuwufis' ivyokudya nawe akoluko.12bhamwe mubhasolesha bhalaje kubhatizwa kandi bhalamubwila umwigisha hashakibwa dukol'iki? 13alabhabwila ntimutoze amashiling' alenze chane kwakidya mushakibwa gutoza.14Bhamwe mubhasoda bhalamubhaza bhavug' ati, natwe dukol'iki alabwila ntimutole amahela kumuntu wowesi kumbalaga kandi ntimuvugishe ubhubheshi , nimuhazwe nivyo muhembwa.15Kuko kwiyo mibhagwa abhantu bhali bhiteguye kumwakila Kristo azoza bhulumuntu yasigaye alibhaza hejulu ya Yohana kubha aliwe Kristo. 16Yohana alabhishul' abhabwila bhosi njewe ndabha~bhatiza kumazi aliko haluwuza hanyuma yange afis' imbala gusumba njewe kandi sinshobhola guhambulul' imigozi yibhilato vyiwe alobhabhatiza kulimpwemu nokumulilo.17Ulutalo gwiwe luli mumabhoko kugila ngo agosole neza kumbuga yogutolelaho ingano nokuyishila mubhitukulu. alik' azotulila imilayi kumulilo udahela.18Kunyigisho nyishi kandi yalavuze ubhutumwa bwiza kubhantu 19Yohana yalamutuche Helode mukulu wigihugu cha Helodia umugole wumuvukanyi no kubhibhi ibhindi vyishi vyo Helode yaliyakoze. 20Aliko Helode yalakoze ibhibhi chane. Yalamsize Yohana mugifungo.21Aliko kumusi wo Yohana yabhatizwa niho na Yesu yacha bhatizwa habhaye alimw' alaseng' ijulu licha dyuguluka 22Mpwemu yel' achalamanuka nkumubhili w'inuma, muluwo9 mwanya ijwi licha dyumvikana kuva mwijulu livuga Ulumwanwa wange nkunda ndakwiyumvamwo chane.23Hanyuma Yesu abhanjije kwigisha yalifis' imyaka milong' itatu yalumwana wa Yusufu umwana wa Eli 24umwana wa mathati , umwana wa Lawi umwana wa Melki, umwana wa Yana, umwana wa Yusufu.25Umwana wa Matathia ,mwana wa Amosi, mwana wa Nahumu, mwana wa Esli, mwana wa Nagai, 26mwana wa Maati, mwana wa Semeini, mwana wa Yusufu, mwana wa Yuda,27umwana wa Yoanani, umwana wa Resa , umwana wa Zelubabeli, umwana wa Shealtieli, umwana wa Neli, 28umwana wa Melki, umwana wa Adi , umwana wa Kosamu ,umwana wa Elmadamu, umwana wa Eli , 29umwana wa Yoshua ,umwana wa Eliezeli, umwana wa Yolimu,mwana wa Matathi, umwana wa Lawi,30Umwana wa Simioni, umwana wa Yuda, umwana wa Yusufu ,umwana wa Yonamu umwana wa Eliyakimu 31umwana wa Melea, umwana wa Mena umwana wa Matatha, umwana Nathani, umwana wa Daudi, 32umwana wa Yese, umwana wa Obedi , umwana wa Boazi umwana wa Salmoni, umwana wa Nashoni33Mwana wa Abinadabu, mwana wa Alamu mwana wa Hesloni, umwana wa Pelesi mwana wa Yuda 34umwana wa Yakobo, umwana wa Isaka umwana wa Ibrahimu, umwana wa Tela, umwana wa Naholi, 35umwana wa Seluigi, umwana wa Ragau, umwana wa Pelegi ,umwana wa Ebeli, umwana wa Sala,36umwana wa Kenani, umwana wa Alfaksadi, umwana wa Shemu, umwana wa Nuhu, umwana wa Lameki, 37umwana wa Methusela, umwana wa Henoko, umwana wa Yaledi, umwana wa Mahalalei, umwana wa Kenani, 38umwana wa Enoshi, umwana wa Sethi, umwana wa Adamu,umwana wa w'Imana.

Chapter 4

1Aholelo Yesu yuzuye mpwemu yela , yagaluche ava mumwonga iyolodani, kandi yaliyuzuye mpwemu mubhugalagwa 2kumisi milongw'ine, nohiyo yalagelagejwe na satani. mulichogihe ntiyaliye ikintu chochosi, impela yaho yumvishije inzala.3Satani alamubwila nihabha ulumwana w'Imana bwil'ilibhuye libh' umukate. 4Yesu alamwishula bhilandichwe umuntu nashobhola kubhaho kubw'umukate gusa.5Hanyuma satani yamutwaye hejulu yumusozi achalamweleka ibhintu vyosi vyokwisi mumwanya muto. 6satani alamubwila nzoguha agachilo kokuyobhol' ibhivyosi Noshobhola gukola vyosi kuko nabhihawe vyosi ndabhiyobhole, kandi nshobhola kumuha wowesi woniyumva kumuha . 7kubw'ivyo niwampfukamila ukasenga ibhintu vyosi bhizobh' ivyawe.8Aliko Yesu yalamwishuy' alamubwila bhilandichwe ningombwa kumusenga Dat'Imana yawe kandi ningombwa umukolele wenyene gusa.9Hanyuma satani yalamutwaye Yesu Yelusalemu amushila hejulu yinzu yi hekalu nokumubwila kamba wewe ulumwana w'Imana niwite hasi kuva ngaha. 10kuko vyandichwe azotuma abhamalayika bhiwe bhakubhesheho nokukulinda, 11kandi bhalokuhagulucha mumabhoko yabho kugila ngo ntubhabhaze amagulu yawe hejulu yibhuye.12Yesu yalavuze alamubwila bhivuga yuko ntumusuzugule Dat'Imana yawe, 13Satani amaze kumugelageza Yesu yalagiye ubwiwe achalamuleka gushika kuyundi musi14Hanyuma Yesu yasubhiy' igalilaya kumbalaga za Mpwemu, nintumwa zilashika bhulibhiche 15Yaligishije mumashengelo kandi bhul' umwe yalamwizeye.16Halabhay'umusi yalagiye Nazaleti mugisagal' ahoyakuliye nkunko vyalimeze kuliwe yalinjiye mwishengelo kumusi wisabhato kandi yalahagaze kusom' ivyandichwe, 17Yalahawe igitabho chumuvugishwa Isaya ach' alahiga iche chandichwe.18Mpwemu w' Imana alihejulu yange kuko nahawe kuvug'ubhutumwa bwiza kubholo, yampaye kuvuga ubwitwale kubhabhoshwe abhatabhona bhashobhole kubhona kandi kubhakola bhitwale abhalemejwe, 19Kuvuga umwaka w'Imana alobhonesha ubwiza bwiwe.20Maz' azingazing' igitabh' agisubhiz' umukulu w' isinagogi, aja kwiochala. Amaso y' abhal' aho bhos' alamulabha. 21Abhanza kughanila nabh' abhabwil' ati ''Uwu mubhagwa bhino vyandichwe bhilasohojwe mumatwi yanyu'' 22Abhantu bhosi bhalumvishij' ivyo Yes' avuze, kandi bhatangazwa n' amajambho yiwe y' ubwenge yava mukanwa kiwe. Bhalavuga bhati ''Uwo si Muhungu wa Yozefu?''23Yes' alabhishul' ati ''Ndamenya neza yuko muzobwilan' uy' umugani ngo 'Yewe muganga niwivule. Vyabhindi vyosi twumva wakoley' Ikapelenawumu n' ubhikolele na hano muchalo chawe''. 24Yongela kubhabwil' ati ''Nta muvugishwa yubhahigwa mu gihugu ch' iwabho.''25Aliko ndab habwile neza yuko mugihe cha Eliya halih' abhapfakazi bhenshi mugihugu cha Isirayeli, chagih' Imana yugal' ijulu ngw' imvula n tigwe mu myak' itatu n' igiche, muli ya mibhagwa y' inzala mu gihugu chosi. 26Aliko Eliya ntiyalungichwe ku muntu numwe mulibho, yatumwe kuli wa mupfakazi w' Isaleputa mu muji wa Sidoni. 27Kandi mugihugu cha Isirayeli halimw' abhanyamibhembhe bhensi muli ya mibhagwa ya Elish' umuvugishwa, aliko nta numwe mulibho yakijijwe atali Naamani wenyene wa muntu w' Isiriya.28Abhantu bhosi bho mul' idyo sinagogi bhuzul' ishavu kubw' ayo majambho bhumvishije. 29Bhalahaguluka bhamusunikila hanze y' umuji, bhamujana kugasongelo kuwo mulambhi bhali bhubhache kw' umuji wabho, kugila bhamutelele hansi. 30Aliko yabhachiyemw' agend' amaholo.31Maz' amanukil' Ikapelenawumu mu muji w' Igalilaya. Umus' umwe yalikw' aligisha kw' isabhato. 32Bhatangajwe n' inyigisho ziwe kuko yabhigisha mu bhushobhozi.33Kul' uwo mubhagwa mw' Isinagogi , halimw' umunt' afis' impwemu ya dayimoni mubhi, kandi yatel' indulu ati. 34'' Dupf' iki Yesu w' Inazaleti? Uje kutwonona? Ndakumeny' uw' uliwe! Ul' uwela w' Imana!''35Maze Yes' alalikankamil' ati ''Numa kand' umuvemwo!'' Idyo dayimoni limutula hasi hagati yabho , limuvasmwo litamubhabhaje. 36Abhantu bhosi bhalatangala , bhiligwa bhavug' icho gikogwa. Bhavuga bhati ''Ibhi bhintu bhimeze gute?'' Akankamil' abhadayimoni ko nkomezi n' ubhushobhozi kandi bhakagenda.'' 37Maz' inkulu z' ivya Yesu zikwilagila hosi mu mpande z' icho giche chosi.38Maze Yes' ava mwuwo muji yinjila munzu ya Simoni. Kandi nyina wa Simoni yaligway' inyonk' amelewe nabho, bhalamwinginga kubwiwe. 39Mazxe Yes' alamwegel' akankamil' iyo nyonk' ilamuvako. Ubwo nyen' alahaguluk' abhanza kubhakolela.40Mugih' izubha dyalimwo lilalenga bhazanila Yesu bhul' umugwayi n' ingwala z' ubhudyo bwosi. Abhashilakw' amabhoko alabhakiza bhosi. 41Kand' abhadayimoni bhasohoche bhava muli bhenshi bhasemelela bhati '' Wew' ul' Umwana w' Imana!'' Yes' alabhakankamil' abhabhuza kuvuga, kuko bhali bhamumenya yukw' aliwe Kiristo42Bhukey' agenda mu bwihish' atagil' abhantu. Abhantu bh' ikolanilo bhaza bhamuhiga , bhagelageza kumubhuza ngo ntaje kule yabho. 43Aliko yabhabwiy' ati '' Bhikwiliye yuko ngenda kuvug' ubhutumwa no muyindi miji myinshi, kukw' alicho naje gukola. 44Maz' agenda kuvug' ubhutumwa mu masinagogi mu bhuyud

Chapter 5

1Halih' igih' abhantu bhamukolanilako bhumviliz' ijambho dy' Imana,aho yalihagaz' iluhande y' ikiyaga Genesaleti. 2Yabhony' amat' abhili yegechwe ku nkombhe y' inyanja. Abhalovyi bhali bhabhuvuyemwo bhaliko bhaloz' ubhutimbha bwabho. 3Maze Yesu yinjila muli bhumwe mul' ubwo bwato, bwal' ubwa Simoni kand' amusabha yuko yo soza yelekeza kule y' ahumye mu mazi. Abhanza kwigish' ali mu bwato.4Abwila Simon' ati ''Jan' ubwato bwawe hagati hafis' amazi menshi, kandi wululuch' ubhutimbha bwaw' ulobh' isamakio.'' 5Simon' alamwishul' ati Mwami twalaye tulakol' ijolo dyosi kandi ntacho twalose, aliko kubw' ijambho dyawe ndabhumanula. 6Bhakoze bhatyo bhalonk' isamake nini, maz' intimbha zabho zibhanza guchikagulika. 7Maze bheleka bhagenzi bhabh' ikimenyecho ngo bhazan' ubwato bwabho bhabhafashe. Bhalaza bhuzuz' amato yabho kugezah' abhanjije gutobhela mu mazi.8Aliko Simon' abhibhonye yitul' imb hele yiw' alamubwil' ati ''Nuv' iwanje Mwami kuko njewe nd' umunyavyaha.'' 9Kukw' izo samake bhali bhalovye zalamutangaje chane hamwe na bhaghenzi bhiwe. 10Ivya vyabhonywe na UYakobo hamwe na Yohana bhene Zebedayo, kuko b hal' abhagenzi bha Simoni. Yes' abwila Simon' ati '' Ntutinye kuko guhel' ubhu n' ibhihe bhizoza uzolobh' abhantu. 11Bhamaze gushich' amato yabho ku nkombhe, bhasizeho vyosi maze bhalamukulikila.12Mu muji lunaka halimw' umunyamibhembhe.Abhonye Yes' alikubhita hasi alunam' amusabh' ati ''Mwami ubhishache wewe wonkiza'' 13Maze Yes' agolol' ukubhoko kwikw' amukolah' avug' ati '' Ndavyemeye. Kila.'' Maz' ako kanya ya mibhe,mb' imuvako.14Yamutegeche yukw' ata muntu n' umwe yobhimenya, alikw' alamubwil' ati '' Genda wiyelekane kubhahelezi kand' utang' ishikanwa dy' ukwezwa kwawe nkukw' amategeko ya Mos' akubwilakubwo gushing' intahe.''15Alikw' inkulu ziwe zikwilagila hosi kule chane, maz' ikolanilo dy' abhantu lilaza kumwumviliza yigisha hamwe no gukiz' ingwala zabho. 16Aliko kenshi yalabhavamw' akaja mubwihelelo gusenga.17Umubhagw' umwe yalikw' aligisha , kand' abhafarisayo nabho hamwe n' abhigish' ivyagezwe bhali bhichaye ngaho bhavuye mu vyalo bhitandukanye vyo mugiche cha Galilaya hamwe n' Ibhuyuda abhandi bhav' Iyerusalemu. Inkomezi z' Imana zali kumwe mawe zikiza.18Abhantu bhamwe bhaje bhazany' umuntu yamugaye, bhalondel' uko bhomwinjiza munzu ngo bhamudyamik' imbhele ya Yesu. 19Aliko ntibhashobhoye kumwinjiza kukw' abhantu bhali bhenshi, bhacha bhulila hejuli y' inzu bhululuch' ikidyamilo chiwe bhagichishije mu mwengele w' amatigula bhamushil' imbhele ya Yesu.20Yes' abhony' ulkwizela kwabho alabhabwil' ati ''Mugenzi ukwizela kwawe kulakulokoye''. 21Abhandichi bh' ivyagezwe bhabhanza kwidodombha bhati uwu nind' alogotwa? Ninde yoshobhola guhalil' ivyah' atal' Imana yonyene?''22Aliko Yesu kuko yameny' ivyo bhiyumvil' alabhishul' ati Ni kubhel' iki mwiyumvila bhen' ivyo muli mwebwe? 23Icholoshe kuvuga n' ikihe ; ngo 'Ivyaha vyawe bhilabha~bhaliwe' chankwe kuvuga ngo 'Haguluka ugende?' 24Aliko mumenye yuk' umwana w' Umunt' afis' ubhushobhozi bwo guhalil' ivyaha hano kwa yinosi. Ndagutegeche wewe haguluka kandi wikolel' umukeka wawe wigile muhila kwawe.''25Ubwo nyene yachiy' ahaguluka yikolel' umukeka yalidya,myeho. Maz' asubhila muhila kwiw' ashim' Imana. 26Bhul' umuntu yalatangajwe kandi bhashemagiz' Imana. Bhuzul' ubwobha bhavuga bhati ''Uwu mubhagwa tulabhony' ibhintu bhitangaje ''.27Ivyo bhibhaye Yesu yabhony' Umusolesha w' ikodi yitwa Lewi yichay' aho bhasoleshelez' imisolo. Alamubwil' ati ''Nkulikila''. 28Maze alahaguluk' alamukulikila.29Mazer Lewi ategul' ifungulo lilkomeye muhila kwiwe kubwa Yesu. Abhasolesha bhenshi hamwe n' abhandi bhantu bhali bhaje gusangila nabho. 30Alikw' abhafarisayo hamwe n' abhandichi bhaliko bhalido~dombhel' abhigishwa bhavuga ngo ''Ni kubhel' iki mudya no kumywa hamwe n' abhasolesha bhe n' abhandi bhantu bh' abhamnyavyaha?'' 31Yes' alabhishul' ati ''Abhamelewe neza ntibhozanigwa muganga,alikw' abhagwaye nibho bhamwipfuza''. 32Si naje guhamagal' abhagololochi ngo bhihane alikw' abhanyavyaha kugila bhihane.''33Bhalamwishula bhati, ''Abhigishwa bha Yohana kenshi bhalisonzesha kandi n' abhigishwa bh' abhafarisayo nabho bhakolo gutyo. Alikw' abhigishwa bhawe bhaladya bhakanywa.'' 34Yes' alabhabhaz' ati ''Vyoshobhoka yukw' abhatumiwe bhokwisonzesha kand' umukw' akili kumwe nabho? 35Aliko mu mibhagw' izoza Umukw' azovanwa mulibho, icho gihe bhazokwisonzesha.''36Maze Yes' abhabwilila mu migan' ati ''Nta wotabhul' ikolemo ch' impuzu nshasha kugil' agishile ku mpuzu y' umushile. Abhikoz' atyo yotum' itabhuka, kand' icho kilemo gishasha ntigikwiliye gushigwa ku mwambhalo wa kela.37kandi nta munt' ashil' idivayi nshasha mu mikuz' ishaje. Abhikoze vyotum' idivayi nshash' isatul' uwo mukuza, kando iyo divayi yoseseka, n' imikuza yokwononekala. 38Alikw' idivayi nshasha bhayishila mu mikuza mishasha. 39Kandi nta muntu yo kwipfuz' idivayi nshasha iyo halih' iya kela kuko bhavuga bhati ''Iya kela niy' idyoshe''

Chapter 6

1Maze kumubhagw' umwe w' isabhato yisanz' akwiliye gucha mu milima y' ingano, kand' abhigishwa bhiwe bhagenda bhalahanyul' amashamyi yazo, bhayavyilingila mu ntoke bhady' inteze zazo. 2Aliko bhamwe mu bhafarisayo bhalavuga bhati '' Kubhel' iki mukol' ibhitabheleye ku mubhagwa w' isabhato?''3Yes' alishul' ati '' Ntimwigeze musoma vyabhindi Dawudi yakoze cha gihe yali shonje, hamwe na bhabhagabho bhalikumwe nawe? 4Yinjiye munzu y' Imana, atol' imwe mu mikate yejejw' alayidya kand' ahelezaho nabho yalikumwe nabho maze nabho bhalayidya, nubwo vyalibhibheleye kubhahelezi bhonyene.'' 5Maz' alabhabwil' ati ''Umwana w' Umuntu niwe Mukulu w' Isabhato.''6Kuwundi mubhagwa w' Isabhato yongela kwinjila mw' Isinagogi alabhigisha. Halih' umunt' umwe yalimugay' ukubhoko kwe' ibhudyo. 7Abhandichi hamwe n' abhafarisayo bhamugumiza kw' ijisho kugila bhalabhe yuko yomukiza ku musi w' isabhato, kugila bhalonk' ikosa bho mulega. 8Aliko yalabhameny' ivyo bhaliko bhaliyumvila, abwil' uwo muntu yali mugay' ati '' Haguluk' uhagalale hagati ya bhosi. '' Uwo munt' alahaguluk' ahagalalaho.9Maz' alabhabhaz' ati '' Ndabhabhaza mwebwe, vyobh' ali vyiza gukol' ichiza ku musi w' isabhato chankwe gukol' ibhibhi, kulokol' ubhugingo chankwe kubwonona? Maz' alabhalebha bhosi alabwila wa munt' ati 10'' Golol' ukubhoko kwawe.'' Akola gutyo maz' ukubhoko kwiwe kulakila. 11Aliko bhuzul' ishavu, bhalivuganya bhiyumvil' icho bhokola kuli Yesu.12Mwiyo mibhagw' agenda kumulambhi gusenga. Yagiye guseng' Imana mwijolodyosi. 13Hageze mugitondo, ahamagal' abhigishwa bhaz' ahali, atolanya chumi n' abhabhili mulibho kand' abhit' ''intumwa.''14Amazina y' izo ntumwa bhali Simoni( kandi yitwa Petero) na Andereya mwenese, Yakobo Yohana, Filipo, Bartolomayo, 15Matayo, Tomaso na Yakobo mwene Alufayo, Simoni yitwa Zelote, 16Yuda mwene Yakobo ha,mwe na Yuda Isikariyote aliwe yamugulishije.17Maze Yes' amanukana nabho bhava hejulu ku mulambhi bhahagalala ahagololoche. Abhigishwa bhiwe bhensi bhalaho hantu, hamwe n' abhantu bhenshi bhaje bhav' Ibhuyuda n' Iyerusalemu no ku nkombhe y' Itiro n' Isidoni. 18Bhali bhaje kumwumviliza hamwe no gukizw' ingwala zabho. Kandi na bhadya bhabha~bhazwa n' abhadayimoni nabho nyene bhalakijijwe. 19Bhul' umuntu mul' idyo kolanilo yagelageza kumukolako kukw' inkomezi zi,kiza zamuvamwo, maz' alabhakiza bhosi.20Maz' alalabh' abhigishwa bhiwe alavug' ati '' Mulahezagiwe mwebw' abhakene , kukw' ubwami bw' Imana n' ubwanyu. 21Mulahezagiwe mwebwe mufis' inzala, kuko muzohazwa. Mulahezagiwe mwebwe muliko mulalil' ubhu kuko muzosechwa.22Mulahezagiwe mwebwe muzokwankwa n' abhantu bhakabhatelela kule hamwe no kubhavuga yuko mukol' ibhibhi kubw' Umwana w' Umuntu. 23Ni munezegwe kul' uwo mubhagwa kandi musimbhagulike, kuko mufis' impembho nin i mw' ijulu, kand' ukwo nikwo bhase bhabho bhakoley' abhavugishwa.24Aliko hagowe mwebw' abhatunze! Kuko mwamaze kulonk' umunezelo wanyu. 25Mulagowe mwebw' abhahaz' ubhu! Kuko mugiye gusonza. Mulagowe mwebwe musek' ubhu! Kuko mugiye kulila.26Muzobha mugowe hadya mubhonye bhosi bhabhishimiye! Kukw' aliko bhase bhabho bhakoley' abhavugishwa bhi~bhinyoma.27ASliko kuli mwebwe munyumviliza ni mukund' abhansi bhanyu kandi mugilile nez' abhabhanka. 28Ni muhezagile bhadya bhosi bhabhavuma, mwongela musengela bhadya bhabhagilila nabhi.29Uwuzogukubhita kw' itama limwe n' umuhelez' akubhit' idya kabhili. Kand' uwuzokwak' umweko wawe ntuzobhule kumuheleza n' ikanjo yawe. 30Heleza bhul' umunt' agusabha. Umuntu niyakwak' ikintu chawe, ntuzomusabhe kukikugaluliza.31Ni mukolel' abhandi bhidya mwipfuza yuko bhabhakolela. 32Ni mwakunda bhadya bhabhakunda gusa mwobha mufis' impembho nyabhaki? Kuko n' abhanyamahanga bhakumnda bhadya bhabhakunda. 33Ni mwakolela neza bhadya bhab hakolela neza muzobha mufis' impembho nytabhaki/ Kuko n' abhanyavyaha nikwo bhakola. 34Ni mwabha mukopesha bhadya mubhona yuko bhazobhasubhiza, vyobhah' impembho nyabhaki/ Kuko n' aabhanyavyaha bhakopesh' abhanyavyaha bhiteguye gusubhizwa nabho.35Aliko ni mukund' abhansi bhanyu kandi mubhakolele neza. Ni mukopeshe kandi ntimutegeleze yuko bhabhasubhiza, kand' impembho yany' izobha nini. Muzokwitw' abhana bh' Iyili Hejulu, kuko nawe nyhene ni mwiza kubheza n' abhabhi. 36Ni mugil' ikigongwe kuko na So wanyu nawe yuzuy' ikigongwe.37Ntimuch' imanza, niho namwe mutazochigw' imanza. Ntimuvume, namwe ntimuzovumwa. Ni muhalil' abhandi, namwe muzobhabhaligwa.38Ni muhelez' abhandi, namwe muzohabwa. Igipimo ch' ugutanga kilungeleye, kinyiganyizwa, gisesekala ku mavi yanyu. Kukw' ingelo mugelel' abhandi, nicho kizokoleshwa kubhapimila.''39Yongela kubhashushaniliz' ati '' None bhudy' umunt' ahumye yokwelek' inzil' impumyi ngenzi yiwe? Abhikoz' atyo bhosi bhabhili ntibhogwa mukinogo? 40Umwigishwa ntiyolut' uwumwigisha, alikw' iy' umuntu yigishijwe neza naw' amelank' umwigisha wiwe.41Kubhel' iki wolabh' ikibhango kili mw' ijisho dya mugenzi wawe, kand' igishichi kili mw' ijisho dyawe ntukilabhe? 42Wobwila gute mugenzawe ngo ' Mwedata zana ndagutosol' icho kivunji mujisho dyawe, kand' utalabh' igishichi kili mu jisho dyawe/ Wewe wa ndyadya! Bhanz' uvane mwicho gishichi mwijisho dyawe kugil' ushobhole gutosola neza mw' ijisho dya mugenzi wawe.43Kuko nta giti chiza kizan' imbhutozibhi, kandi nta giti kibhi kizan' imbhuto ziza. 44Kuko bhul' igiti kimenyekanila ku mbhuto zacho. Kukw' abhantu ntibhokwamul' [itini] kuva kumahwa, chankw' inzabhibhu kumigunguma.45Umunyamutima mwiz' avana mubhubhiko bwiza bw' umutima wiw' ivyiza, kand' umunyamutima mubhi mumutima mubhi wiw' avanamw' ibhibhi. Kuk' umunwa wiw' uvug' ivyuzuy' umutima wiwe.46Kubhel' iki mu mpamagala ngo ' Mwami, Mwami' kandi nti mwemele gukol' ivyo ndabhategeka/ 47Umuntu wes' az' iwanj' akumviliz' amajambho yanje maz' akayakulikiza, leka ndabhabwil' ukwa meze. 48Akoze nk' umuntu yubhak' inzu yiwe, akabhanz' akimbha hasi chane, agashil' itangulilo dyayo kulutale lukomeye. Imyuzul' ilaza, imivo ilasenyelanahejulu yayo, aliko ntacho vyayikoze kuko yali yubhachwe neza.49Alik' umuntu wesi yumv' ija,mbho dyanje maze ntadyumvile; akoze nk' umuntu yubhache kuvyondo hatagil' itangulilo, maz' uluzi luyisohoyeko yanz' ilasiduka ilononekala chane.

Chapter 7

1Yes' amaze kuvuga vyosi kubhantu bhaliko bhalamwumviliza, yinjil' Ikaperenawumu.2Umushumbha w' umukulu w' abhasilikale kandi yalifis' agachilo kuliwe, yali kumpfilo kubwo kugwala. 3Alikwe' amaze kwumv' inkulu za Yes' atumay' umutwal' umwe w' umuyuda, amusabha yuko yoza kumukiliz' umushumbha wiwe ntapfe. 4Bhegeleje kwa Yesu bhalamwinginga chane bhati ''Bhilabheleye yuko womufasha, 5kukw' alakund' ihanga dyachu, kandi niwe yatwubhakiy' isinagogi kubwachu'' .6Yes' akomez' uliugendo gwiwe hamwe nabho. Alikw' atalagela kule y' inzu, umutwal' umwe yalungiche bhagenzi bhiwe kuganila naw' amubwil' ati '' Mwami , ntiwigole kuz' iwanje, kuko ntibhimbheleye yuko winjila munzu yanje. 7Nicho chatumye ntiyumvila kwiyizil' ubwanje kukubwila, aliko vug' ijambho gusa umukozi wanj' alakila. 8Kuko nanje nd' umunyechubhahilo kandi mfis' abhasilikale hasi yanje. Mbil' umwe nti ''genda'' kand' akagenda n' uwundi nti '' nuze '' kand' akaza, n' iyo mbwiy' umukozi wanje nti ''Kola kino'' naw' alagikola.''9Yes' avyumvishij' alatangala maz' ahindukilil' ikolanilo dyaliko lilamukulikil' alabhabwil' ati '' Ndabhabwiye yuko no muli Isirayeli, sinali bwabhon' umunt' afis' ukwizela kumeze guti.'' 10Maze bhamwe bhali bhatumwe bhasubhila muhila bhasanga wa mushumbha yamaze gukila.11Hanyuma y' ivyo Yesu yalikw' alagend' ahantu ho bhita Naini, abhigishwa bhiwe bhajana nawe hamwe n' ikolanilo dy' abhantu bhamukulikila. 12Ashiche luhande y' ilembho dy' umuji , yahuye n' abhantu bhikoley' umuntu yapfuye, kandi yal' umwan' umwe kuli nyina wiwe. Uwo mupfakazi yalikumwe n' abhantu bhenshi bho muliwo muji. 13Umwam' amubhony' alamwegela maz' amugilil' ikigongwe alamubwil' ati '' Leka kulila'' 14Maz' alagend' akola kw' isanduku dyalimw' uwapfuye maz' abhadyikoleye bhalahagalala; alavug' ati ''We musole vyuka'' 15Uwapfuy' alahaguluk' alichala, kand' abhanza kuganila. Maze Yes' amusubhiza kwa nyina wiwe.16Bhafatwa n' ubwobha. Bhakomeza gushemagiz' Imana bhavuga bhati ''Umuvugishwa mukulu yatubhonekeye'' kandi ngo ''Imana yabhonekey' abhantu bhayo'' 17Izo nkulu nziza za Yesu zakwilagiye mu giche chosi ch' Ibhuyuda no bhiche bhi bhanyi.18Abhigishwa bha Yohana bhamubwil' ivyo bhintu vyosi. 19Maze Yohan' ahamagala bhabhili mulibho, abhalungika ku Mwami ngo bhamubhaze bhati '' Ni wewe wavuzwe yuk' uzoza, chankwe halih' uwundi dukwiliye kulindila? 20Bhageze hambhavu ya Yesu bhalavuga bhati ''Yohan' Umubhatiza yatulungich' iwawe kukubhaza ngo 'Uli wawundi yavugwa kw' azoza, chankwe halih' uwundi tulindiliye?''21Icho gihe yakijije bhensh' abhavana mu ngwakla zabho hamwe no mumibhabhalo, mu mpwemu zibhi,kand' abhatabhona yabhahaye kubhona. 22Yes' alabhabwil' ati ''Nimwashika kwa Yohana mumubwil' ivyo mwabhonye n' ivyo mwumvishije. Yukw' abhatabhona bhahumugwa, ibhimuga bhilagenda, abhabhembhe bhalezwa, abhatumva bhalazibhugw' amatwi, abhapfuye bhalazugwa bhakongela kubhaho kand' abhakene bhabwigw' inkulu nziza. 23Kand' uwuhezagiwe n' umunt' azoleka kunyizela kubw' ibhikogwa vyanje.''24Abhatumwe na Yohana bhamaze kugenda maze Yes' ahindukilil' ikolanilo abhabwila kuvya Yohan' ati ''Mwali mwagiye kulabh' iki hiyo, mwalabh' umusuna wanyiganyizwa n' umuyaga? 25Aliko mwagiye hanze kulabha y' iki, kulabh' umuntu yambhaye neza? Kukw' abhambhal' imyambhalo y' abhami bhakabhah' ukwo bhishakiye bhali mu myanya y' abhami. 26Aliko mwali mwagiye hiyo kulabha y' iki, Umuvugisdhwa? Yego kandi mwebwe ndabhabwiz' ukuli yukw' asumbhu muvugishwa.27Uwo ni wa wundi yandikiwe ngo ''Labha ndungich' intumwa yanj' imbhele y' amaso yanyu, azo ntegulil'inzila. 28Leka ndabhabwileza yuko mubhantu bhavyawe n' abhagole nta wuliho yongana na Yohana, alik' umunt' azobhana n' Imana azobha mukulu gusumvya Yohana.''29Abhantu bhosi bhavyumvishije hamwe n' abhasolesha, bhalasemelela bhat' Iman' ilagololoka. Haliho bhamwe muli bhabhamndi bhabhatijwe na Yohana. 30Alikw' abhafarisayo hamwe n' abhameny' ibh' amategeko, abhatabhatijwe nawe bhans' ubwenge bw' Imana kubwabho nyene.31Mbhesi abhantu bha kino gihe nobhasusisha n' iki, bhameze b hate? 32Bhameze nk' abhana bhakinila mw' igulilo, bhahamagalana bhul' umwe bhati 'Twavugij' ifilimbhi tubhahamagala, aliko ntimwakinye. Twabholoz' aliko ntimwalize.'33Yohana yaj' atady' umukate kand' atanyw' idivayi muvuga ngw' afis' 'abhadayimoni' 34Umwana w' Umuntu yaj' adya hamwe no kunywa muvuga ngo ''Ni mulabh' umuhimbhili w' imbholegwa kandi ngo ni mugenzi w' abhasolesha n' abhanyavyaha! 35Aliko muliwe humvikanye mw' ubwenge kubhana bhiwe bhosi''.36Umwe mubhafarisayo yamuhaye kaze ngw' agende gufungulila kwiwe. Yes' amaze kwinjila mwiyo nzu yegamila kumeza kugil' abhanze gufungula. 37Labha! Mwuwo muji halim w' umugole w' umunyavyaha. Amenya yukw' ali kul' uwo mufarisayo, aqzan' ichupa dy' amavut' amotelana chane. 38Ahagalal' inyuma yiwe luhande gw' amagulu yiwe, alikw' alalila. Abhanza guses' amalila ku magulu yiwe ayahanaguz' umushachi wiwe, yongel' asomagul' ayo magulu no kuyasig' ayo mavuta.39Uwo mufarisayo yamuhamagay' abhibhony' alibwil' ati ''Iyo uwu yabh' al' umuvugishwa yalikubha yameny' uwo mugol' amukolako yukw' al' umunyavyaha. 40Yes' alishul' ati ''Simoni ndafis' icho nshaka kukubwila. Alamubwil' ati ''Kivuge mwigisha''41Yes' alavug' ati ''Hal' abhantu bhabhili bhali bhafitiy' umunt' umw' ideni. Umwe yalifis' ideni dy' idenaliy' amajan' atanu, uwund' idenaliyo milongw' itanu. 42Bhabhuz' icho bhaliha yahisemwo kubha`bhabha~lila bhosi. None mulibho nind' azomukunda bhilengeje? 43Simon' ati '' Nibhaza yukw' al' udya yabhabhaliwe bhinini.'' Yes' alamubwil' ati '' Uchiy' ulubhanza lubheleye.''44Yes' ahindukilila wa mugole kand' abwila Simoni, ''Ulabhon' uwu mugole; Njewe ninjiye munzu yawe, ntiwampay' amazi yo kunabh' amagulu yanje, alik' uyu yayogeshej' amosozi yiwe kamd' ayhanaguz' umushachi wiwe. 45Wewe ntiwansomye, alik' uyu kuva ninjiye hano ntalaleka gusom' amagugulu yanje.46Wewe ntiwasiz' amagulu yanj' amavut' aliko wewe ayasiz' ibhitamilana chane. 47Nicho gituma ndakubwila yuko n' ubwo yalifis' ivyaha vyinshi naw' ahaliwe vyinshi, kuko yakunze bhikomeye . Kand' uwuhaliwe dukeyi nawe nyen' akumnda gatoyi gusa.''48Amalilakw' abwil' uwo mugol' ati ''Ivyaha vyawe bhilabhabhaliwe'' 49Abhali bhichaye kumeza bhab hanza kubhazanya bhati ''Uwu yobh' alinde kugez' aho yohalil' ivyaha?'' 50Maze Yes' abwila wa mugol' ati '' Ukwizela kwawe kulakulokoye . Genda n' amaholo.

Chapter 8

1Hanyuma y' ighihe gitoyi Yes' abhanza kugendela mu miji hamwe n' ivyalo bhitandukanye, yagend' avug' inkulu nziza z' ubwami bw' Imana, kandi bhabhandi chumi na bhabhili bhagendana nawe. 2Hamwe nabho bhal' abhagole bhakijijw' impwemu zibhi hamwe ni ngwala z' ubhudyo bwinshi. Abho ni Mariya yitwa Magadalena yavanywemw' amadayimoni mushanju. 3Yowana muka Kuza, n' umukolesha wo mwa Herode yitwa Suzana, hamwe n' abhagole bhenshi bhabhafashish' itunga dyabho.4Maz' abhantu bhenshi bhamaze guhulila hamwe, halimwo n' abhantu bhaje bhava mu mij' itandukanye, avugana nabh' achishije mu migan' ati. 5'' Umubhivyi yatoy' imbhut' aza gutelagila, zimwe mw' izo mbhuto luhande uy' umuhalulo zilahonyogwa n' amagulu,inyoni zo mukilele zilazinobhagula. 6Izindi mbhuto zaguye mubwonda bw' amabhuye Zimeze zicha ziluma kuko hatali habhomvye.7Izindi mbhuto zaguye mu mahwa, maz' ivyo bhiti vy' amahwa bhikulana nazo bhilazinyoha. 8Alikw' izindi mbhuto zaguye mu bwondo bwiza zilam' inchul' ijana. '' Yes' amaze kubhivug' ashil' ijwi hejul' ati ''Uwufis' amatwi yo kwumva niyumvilize.''9Kand' abhigishwa bhiwe bhamusabha yukw' abhasonbhanulil' uwo mugani. 10Yes' alabh' ishul' ati ''Mwebwe mwahaw' igikundilo cho kumeny' amabhanga y' Imana, alikw' abhandi bhazobwigwa mu migani, kugila bhalabhe ntibhabhone kandi bhumv' aliko ntibhasobhanukigwe.''11Iyi niyo nsobhanulo yuwo mugani; imbhuto n' ijambho dy' Imana. 12Zidya zaguye luhande y' inzila ni bhadya bhumv' ijambho ,alik' umwans' akalibhanyag' akitelela kule y' imitima yabho, kugila ntibhizele ngo bhalokogwe. 13Izaguye ku lutale ni bhabhandi bhakil' ija,mbho mu munezelo mwishi aliko nta mizi bhagila, bhalizela mugihe gitoyi gusa, aliko haj' ibhibhagelageza bhagacha bhagwa.14Izaguye mu mahwa ni bhadya bhumv' ijambho , aliko bhakomeje bhanyohwa n' ibhikogwa hamwe n' ubhutunzi, n' ubhuzima bwa kino gihe bhigatuma bhatagil' imbhuto. 15Aliko zidya zaguye mu bwondo bwiza ni bhadya bhosi bhonze kandi bhafis' imitima yiyoloheje kandi myiza, bhamaze kwumv' ijambho bhaladyitondela kandi likabhavyalil' ivyamwa vyokwihangana.16Kubwivyo ntamuntu ashobhola guchan' itala agacha alifuka nibhakuli chanke kuyishila hasi yigitanda. hagati yivyo kuyishila hejulu yikinala kugila bhulumuntu yinjil' ashobhole kuyibhona . 17Kuko atakintu kizoshobhola kwinyegeza kitazomenyekana chanke chochosi chinyegeje kitazomenyekana kilihabhona. 18Kubwivyo niwihangane ulimwo ulumviliza . kuko uwugifise , kuliwe azokongegwa ubwakabhili, aliko udya atafise nagito nakidya gito choyalifise kizotwagwa.19Hanyuma nyina wa Yesu nabhavukanyi b halaje kwiwe aliko ntibhegeleyeho kubw'abhantu bheshi. 20Kandi alabwigwa , nyoko wawe nabhavukanyi bhawe bhalihadya hanze bhashaka kubhonana nawe. 21Aliko Yesu alishul' avuga umuvyeyi wanje nibhadya bhumvilizaijambo dy'Imana nokudyubhaha.22Halabhay'umus'umwe mumisi Yesu hamwe nabhigishwa bhiwe yaluliye mubwato, achalabhabwila, nitwambuke hakudya yikiyaga . bhacha bhalategul'ubwato bwabho. 23Aliko bhabhanjije kugenda Yesu yalahuniye ,umukubha mwishi uchanze numuyaga nubwato bwabho bhubhanza kuzul'amazi kandi bhalihagati yikiyaga kinini chane.24Hanyum' abhigishwa bhiwe bhalaza kumuvyula , bhavuga bhati ''Data Data tulihafi yogupfa, ach' alavyuk' akankamila wa muyaga na wamukubha bhicha bhila humula hacha habha neza.'' 25Kand' alabhabwil' ati ''Umwizelo wanyu ulihe?'' Bhalatinya, bhalatamaligwa, bhalavuna bhati ''Uyo ninde afis' ubhushobhozi bwo gutegek' umuyaga n' amazi bhika~mwumwula?''26B hashika mu muji w' Igelasini il' inyuma y' Igalilaya. 27Yesu yuluche hasi, umunt' umwe wo mu muj' ahula nawe kandi yalifis' impem u z' umwiza. Yali maz' igihe kinin' atambhal' impuzu, kandi ntiyabha muhila kwiw' aliko yibhela mw' izikilo.28Abhonye Yes' alasemelela chane kand' agw' imbhele yiwe. Avuga cghan' ati '' Naguchumuye kw' iki Yesu Mwana w' Iman' ili hejulu? Ndakwinginze ntundandule.'' 29Yes' ategeka ya mpwemu mbhi ngw' imuvemwo, kuko yamwuzula kenshi. Nubwo yobha yalibhoshwe chankwe gushigwa mu bhulinzi, amadayimoni yalamufasha gucha ya minyololo akilukila mu bhugalagwa.30Yes' abhaz' ati '' Izina dyawe witwa nde?'' Dyishula liti ''Legiyoni'' kukw' afis' amadayimoni menshi. 31Agum' amusabha yukw' atoyalungik' ikuzimu.32Hejulu kukalambhi bhaliko bhalalishay' ingulubhe, maz' adayimon' alamwinginga yukw' ayalungika mwizo ngurubhe. Alabhemelela gukola gutyo. 33Maze bha bhadayimoni bhamuvamwo bhinjila muli za ngurubhe, maze wa mukumbhi wosi wiluk' umanukila mu mazi ulatwagwa.34Abho bhalagizi bhizo ngulubhe bhabhony' ibhibhaye, bhalagenda mu mij' ibhakikuje bhavug' ivyabhaye. 35Abhantu bhavyumvishije bhilukila kugenda kulabh' ichabhayeho,bhagela kuli Yesu bhabhona na wa muntu yakijijw' abhadayimoni, yali yambhay' imyambhalo kand' afis' ubwenge bhukola, yichaye ku magulu ya Yesu, maze bhalatinya.36Maz' umuntu yibhoney' ivyabhay' abhanza kubwil' abho bhantu kungen' uwo muntu yatwagwa n' abhadayimoni yakijijwe. 37Abhantu bhosi bh' igiche ch' Abhagelasi n' ibhindi bhiche bhasabha Yesu yukw' avaho kuko bhali bhatinye chane. Maze yinjila mu bwato kugil' asubhileyo.38Uwo muntu yakijijwe yinginga Yesu ngo bhajane nawe, aliko Yes' alamubwil' ati 39''Subhila muhil' iwawe kandi wibhuk' ivy' Imana yagukoleye.'' Uwo munt' agenda hos' avug' ivyo nYesu yamukoleye mu muji wosi.40Yes' alagaluka maz' ikolanilo lilamwakila, kuko bhosi bhali bhamulindiliye. 41Hacha haz' umuntu yitwa Yiyiro umwe mu bhakulu bh' Isinagogi.Yayilo yitul' imbhele y' ibhilenge vya Yesu, amwingingila kuj' iwe muhila. 42Kuko yalifis' umwan' umwe w' umukobwa gusa, yalifis' imyaka chumi n' ibhili kandi yalimelewe nabhi chane.Alikw' alagend' ikolanilo lilamubhanda chane.43Umugole yali maz' imyaka chumi n' ibhil' av' amalaso yali ngaho kandi yali yalakoleshej' amahela yiwe yosi kubw' abhavula, aliko nta numwe yashobhoye kumukiza, 44yaj' inyuma ya Yes' akola ku mushumi w' umwambhalo wiwe,ubwo nyene yamalaso ntiyasubhiliye kuva.45Yes' alavug' ati ''Uwu nkozeh' alihe? '' Bhosi bhalinumila, maze Peter' alamubwil' ati ''Nyakwubhaha , labh' abhantu bhikolanilo bhalakubhanda bhagusunika.'' 46Aliko Yes' alavug' ati '' Halih' umunt' umwe yankozeho, kuko numvishij' inkomezi ziva muli njewe.''47Uwo mugol' amaze kubhona yukw' atoshobhola kubhihisha, abhanza kugugumwa, yikubhit' imbhele ya Yesu, alatul' imbhele y' abhantu bhos' avug' ichatumy' amukolako n' ukwo yakijijwe gitulumbhuka. 48Maz' alavug' ati ''Mukobwa, Ukwizela kwawe kugutumy' ubha muzima. Genda n' amaholo.''49Akibhivug' umunt' umw' ava muhila kwa wa mukulu w' Isinagog' abhabwil' ati '' Ntiwiligw' ulagol' umwigisha kuk' umukobwa wawe yamaze gupfa. '' 50Aliko Yes' avyumvishij' alishul' ati ''ntutinye. Ni wizel' alakila.51Maze yinjila mul' iyo nzu, ntiyeley' umuntu numwe kwinjilana nawe, Petero wenyene gusa hamwe na Yohana na Yakobho, se na nyina bh' uwo mukobwa. 52Abhantu bhosi bhaliko bhalachul' intimbha kubwiwe, alikw' alavug' ati '' Ntimuchul' intimbha, ntalaphe, aladyamye. 53Aliko bhamusekesh' agasuzugulo bhamenya yuko yapfuye.54Alikw' afat' ukubhoko kwuwo mukobwa, alahamagal' avug' ati ''Mwana, haguluka'', 55asubhila mw' impwemu, ahaguluk' ubwo nyene.Abhabwila yuko bhogil' icho kudya bhamuha. 56Abhavyeyi bhiwe bhalatangala, alikw' abhabwila yuko bhatogil' uwo bhabhiobwila.

Chapter 9

1Ahamagala bhadya chumi na bhabhili abhahelez' ubhushobhozi hajulu y' abhadayimoni bhosi hamwe no gukiz' ingwala 2Alabhalungika bhagende bhavug' ubhutumwa bw' ubwami bw' Imana hamwe no gukiz' abhagwayi.3Alabhabwil' ati ''Ntimutwal' ikintu na kimwe mu lugendo gwanyu, chankw' [umukobha], chankw' umukate, chankw' amahela chankw' inkanjo zibhili. 4Inzu yoyosi muzokwinjilamwo muzoyigumemwo kugeza muvuyemwo.5Kuli bhadya bhazokwanka kubhakila, nimwamala kuva mwuwo muji , muzokunkumul' inkugugu y' amagulu yanyu ibh' ichabhona kulibho. 6Bhalagenda bhachila ,muvyalo,bhavug' inkulu nziza bhe no gukiz' abhantu bhul' uluhande bhagenda.7Maze Herode yumvishij' ivyaliko bhilakogw' alabwelabwela chane,kuko bhamwe bhavuga yuko Yohan' umubhatiza yobha yazuche mu bhapfuye, 8abhandi bhati Eliya yalamaze kuza,abhandi nabho bhat' umwe mubhavugishwa bha kela yazuche mubhapfuye. 9Herod' alavug' ati ''Ko menya neza yuko nakeleye Yohana, non' uwo bhavuga ninde? Herod' abhanza guhig' ukwo yobhona Yesu.10Bhadya bhalungichwe bhamaze kugaluka, bhamubwil' ivyo bhakioze vyosi. Abhajana bhonyene mu muji witwa Betisayida. 11Alikw' ikolanilo bhalavyumva bhalamukulikila,alabhakil' avugana nabh' ivy' ubwami bw' Imana, kand' akiza bhadya bhosi bhashaka gukizwa.12Kumuhelo w' umubhagwa bhadya chumi n' abhabhili bhalaza kuliwe bhati ''Lekul' ikolanilo bhatahe bhagende mu vyalo bhili hafi bhalonk' ubhuluhuko n' ivyokudya, kuko tuli mubhugalagwa. 13Alikw' alabhabwil' ati ''Nimubhagabhulile bhadye'' Bhalavuga bhati ''Ntacho dufis' atal' ibhipande bhitanu vy' umukate n' isamake zibhili,kileche tugiye kugul' ivyukudya kubwa lino kolanilo dyosi. 14Halih' abhagabho bhagel' ibhihumbhi bhitanu. Abwil' abhigishwa bhiw' ati ''Ni mubhichalike hasi mu migwi migwi y' abhantu milongw' itanu .15Bhakola bhatyo maz' abhantu bhalichala. 16Maz' afata vya bhipande bhitanu vy' imikate hamwe n' isamake zibhili, alabha mwijulu, alabhihezagila, alabhimanyagukl' abhihelez' abhigishwa kugila bhafungulil' ikolanilo. 17Bhosi bhaladya bhalahaga,bhuzuz' ibhikapu chumi na bhibhili vy' amasigala.18Maz' alikw' alasenga wenyeneabhigishwa bhiwe bhalili ngaho maz' alabhabhaz' ati '' Abhantu bhavuga yuko njewe nd' inde? 19Bhalishula bhavuga bhati, '' Yohan' umubhatiza, alikw' abhandi bhavuga yuk' uli Eliya, abhandi bhavuga yuk' ul' umwe mu bhavugishwa bha kela yazuch' akagaluka.20Alabha~bhaz' ati ''Mwoho muvuga yuko nd' inde?'' Peter' alishul' ati ''Kiristo yavuye ku Mana.'' 21Alabhihanikililiz' ati ntimugil' uwo mubhihishulila, 22alabhabwil' ati Umwana w' Umunt' azobhabhazwa bha chane, yankwe n' abhatwale hamwe n' abhahelezi n' abhandichi, n' abhagololochi kandi kumubhagwa wa gatatu azozuka.23Alabhabwila bhaos' ati ''Umuntu wes' ashaka kunkulikila ni yiyanke , yikolel' umusalabha wiwe bhul' umuns' az' inyuma yanje. 24Uwuzogelageza kwikiza niw' azotakaz' ubhugingo bwiwe, alik' umuntu wesi yemela kubhutakaza kubwanje niw' azobhulokola. 25None vyomalil' ik' umwana w' umuntu kulonka yinosi yosi, alikw' agatakaza chankw' agahombh' ubhugingo bwiwe?26Uwuzombhonel' isoni hamwe n' amajambho yanje, Umwana w' Umunt' azomugilil' isoni niyagela mu bwiza bwiwe, no mubwiza bwa Data hamwe n' abhamalayika bhela. 27Aliko ndabhabwiz' ukuli hano haliho bhamwe bhahagazeho bhatozoligata k' ulupfu bhatabhony' ubwami b w' Imana.''28Mu nyuma y' imibhagwa munani Yes' amaze kuvug' ivyo yajanye Petero,Yohama,na Yakobo ajana nabho gusenga kumulambhi. 29Akilikw' alaseng' ishusho yiwe yalahinduche, imyambhalo yiw' ilela kand' ilakayangana.30Abhagabho bhabhili Mose hamwe na Eliya bhalaza bhalaganila nawe. 31Bhali muchubhahilo. Kandi bhaganila nawe kuvy' ukugenda kwiwe kuko vyali vyegeleje kubhel' Iyerusalemu.32Maze Petero na bhagenzi bhiwe bhafatwa n' itilo likomeye. Aliko bhamaze kuvyuka bhabhon' ubwiza bwiwe hamwe n' abhao bhagabho bhabhili bhahagaze nawe. 33Bhakivana na Yesu , Petero alavug' ati ''Mwami bhilabheleye yuko hano hanu ali heza kandi bhikwiliye yuko twokwubhak' inzu z' abhantu bhatatu. Imwe yawe, iya Mose, n' iya Eliya.'' Ntiyalisobhanukiw' ich' avuga.34Akivug' ivyo , haj' igichu kilabhatwikila; kandi bhalatinya bhabhonye yuko bhazunguluchwe n' igichu. 35Ijwi liva muli cha gichu livuga liti '' Uwu niwe Mwana wanje yatolanijwe ni mu mwumvilize. 36Dyajwi limaze kunuma, Yes' asigala wenka. Bhosi bhalacheleza, kandi mul' iyo mibhagwa ntawe bhabwiy' 37Umubhagwa wakulikiyeho bhavuye kukalambhi, ikolanilo linini dyahuye nawe. 38Umugabh' umwe mulidyo yalasemeley' alavug' ati '' Mwigisha ndakwinginz' ulabh' umwana wanje, kukw' aliwe wenyene mfise. 39Labh' impwemu mbh' ilamufat' agatel' indulu , kand' ilamusalisha, akazan' ifulo mukanwa. Kandi limuvamwo dya mutuntuje chane. 40Nabwiy' abhigishwa bhawe kuyikankamila. Aliko vyabhananiye.''41Yes' alabhabwil' ati ''Mwebw' abhantu bhazimiye bhatizela, nzogeza dyali kubhana namwe no kubhihanganila? Zan' umwana wawe.'' 42Uwo musol' alikw' alaza ya mpemu mbh' imutula hansi ilamutengula bhilengeje. Aliko Yes' alayikankamil' akiza wa musole, amuheleza se wiwe.43Bhosi bhatangajwe n' ugukomela kw' Imana. aliko bhakibhitangaliye , abwil' abhigishwa bhiw' ati 44''Aya majambho nagume muli mwebwe, kuk' Umwana w' Umunt' azotangw' ashigwe mu mabhoko y' abhantu.'' 45Aliko ntibhabhisobhanukiwe, kuko vyanyegejwe mu maso yabho, kugila ntibhabhimenye. Bhatinya kumubhaza.46Habhaho guhalila hagati yabho bhibhaza mukulu mulibho. 47Aliko Yes' amaze kumeny' icho bhaliko bhalavugana mu mitima yabho, yatoy' umwana mutoyi amushila kuluhande gwiwe, 48alabhabwil' ati ''Umuntu wesi yakil' umwan' amez' ati mw' izina dyanje, abh' anyakiliye, kand' uwunyakiliye njew' abha yakiliy' uwandungiche; kuk' umutoyi muli mwebwe niwe mukulu''49Yohan' alishul' ati ''Mwami twahuye n' umunt' abhing' amadayimoni mw' izina dyawe tulamubhuza,kukw' atajana natwe. 50Aliko Yes' alabhabwil' ati ''Nti mumubhuze kuk' umuntu wes' atabhagwany' abh' ali kuluhande gwanyu.''51Kukw' imibhagw2a yiwe kuja mwijulu yali hafi, ahitamw' atabwobha kuj' Iyerusalemu. 52Atum' intumw' imbhele yiwe, nabho bhalagenda mu chalo ch' Abhadsamariya bhalamutegulila. 53Alikw' abhantu bhaho ntibha mwakiliye, kuko yali yahisemwo kugend' Iyerusalemu.54Abhigishwa bhiwe Yakobho na Yohana bhabhibhonye bhavuga bhati ''Mwami ushaka dutegek' umulil' wo mwijul' umanukile kulibh' ubhatongole?'' 55Alabhahindukilil' alabhakankamila. 56Maze bhagenda mukindi chalo.57Bhakili mu nzila haz' umunt' alabhabwil' ati '' Ndagukil' ah' uja hosi'' 58Yes' alabhabwil' ati ''Imbwebwe hamwe n' inyoni zilafis' ivyali, alik' Umwana w' Umuntu ntafis' aho yodyamik' umutwe wiwe.''59Maz' abwil' uwundi munt' ati '' Mwami bhanz' unyemelele ngende kuzika dawe'' 60Alikw' alamubwil' ati ''Lek' abhapfuye bhazik' abhapfu bhabho, aliko wewe gend' uvugil' ubwami bw' Imana bhul' ahantu.''61Uwundi munt' alavug' ati '' Ndagukulikila Mwam' aliko nyemelela mbhanze nsezele kubho munzu yanje.'' 62Aliko Yes' alamwishul' ati '' Ntawolim' alabh' inyuma, yobh' atach' amaze kubwami bw' Imana.''

Chapter 10

1Hanyuma y' ivy' Umwami yatolanij' abhandi milongw' umushanj' abhalungika bha bhili bhab hili bhamwitangil' ahantu hosi yali yapanze kugenda. 2Alabhabwil' ati ''Ivyo kwimbhula n' ivyish' alikw' abhakozi nibhake. Nuko lelo musabhe nyen' umulim' alungike ningog' abhakozi mubhisalugwa vyiwe.3Ni mugende mu miji. Labha ndabhalungiche nk' intama hagati y' imfisi. 4Ntimwitwaz' [umufuko] w' amahela chankw' [umufuko] w' abhanyalugendo chankw' ibhilato, kandi ntimugil' uwo muhita kulamucha mu nzila.5Inzu yoyosi muzokwinjila mubhanze miuyilamuche muti ''Amahol' abhe mwa yino nzu'' 6kimbha halih' umunyamaholo, amaholo yany' azosigala hamwe nawe, atabhayeh' azobhagaluki;a. 7Mugumwe mw' iyo nzu, mudya no kunywa kuvyo bhabhazanila, kuk' umukoz' akwily' [umushahala wiwe].Ntimuze mulava munz' imwe mugenda muyindi.8Umuji wosi muzokwinjilamwo, bhabhakiliye muzody' ikintu chochosi bhabhazaniye, 9kandi muzokiz' abhagwayi bhalaho. Mubhabwile mut' Ubwami bw' Imana bhulabhegeleje.10Alik' umuji wowosi muzokwinjilamwo, bhanse kubhakila, muzovemwo muje mu muhalulo muvuge muti 11'N' inkugugu y' umuji wanyu mu bhilenge vyachu tulyibhakunkumuliyeko! Aliko mumenye yuk' Ubwami bw' Imana bhulabhegeleje.' 12Ndabhabwil' ukuli yuko kumubhagwa w' ulubhanza bhizokwolohel' abh' Isodoma gusumy' uwo muji.13Ulagowe Kolazini! Ulagowe Bhetisayida! Kukw' ibhikogwa vyakolewe muli wewe , iyo vyakolegw' Itiro na Sidoni, bhali kubha bhamaze kwihana, bhambhal' impuzu z' amagunila bhikumbhagaza mu munyota. 14Aliko ku munsi w' ulubhanza Tiro na Sidoni zizokwihanganigwa gusumbha mwebwe. 15Yewe Kaperenawumu wibhaza yuk' uzokwiduza kugeza mw' ijulu? Oya! uzomanugwa has' ikuzimu.16Umuntu wes' abhumviye mwebw' abh' anyumviye njewe, kand' uwuzobhanka wes' azobh' anyu yanse njewe, kand' uwunyanka wes' abha yans ' udya yantumye.17Badya milongw' umushanju bhagaluka bhanezelewe bhavuga bhati ''Mwami n' amadayimon' alatwumviliza mw' izina dyawe.'' 18Yes' alabhishul' ati ''Nabhonye Satan' amanuk' ava mw' ijulu nk' umulavyo. 19Ni mulab he nabhahay' inkomezi zo gukandagil' inzoka hamwe n' (isikolopiyo) n' inkomezi zose za ya ntagondwa, kandi nta kintu na kimwe kizobhamelela nabhi. 20Aliko ntikibh' alicho chonyene kibhanezela yukw' izo mpwemu zibhubhaha; aliko munegwe chane kukw' amazina yandichwe mwijulu.21Ako kanya nyen' anezelelegwa muli Mpwemu Yela maz' avug' ati ''Ndagushimagiza wewe Dat' Umwami w' ijulu na yinosi, kukw' ibhi wabhinyegej' abhanyabweng' ubhihishulil' abhatize bhameze nk' abhana bhatoyi. Yego Data,nikwo wabhishache mubhugombhe bwawe.22''Ibhintu vyosi nabhihawe na Data wanje , kandi ntawomeny' Umwana nind' atali Data wenka, kandi ntawomenya Data nind' atal' Umwana gusa,hamwe na bhadya bhos' Umwan' akunze kubhihishulila.''23Ahindukilil' abhigishw' abhabwilila mu mpish' ati ''Abhahezagiwe ni bhadya bhabhon' ivyo mwebwe mubhona.'' 24Mweb we ndabhabwila neza yukw' abhavugishwa hamwe n' abhami bhenshi bhipfujije kubhona bhino mwebwe mubhona, kandi bhipfujije kwumv' ivyo mubhona kandi ntibhashobhoye kuvyumva.25Umwigish' umwe w' amategeko w' abhayuda yalahagaze kugil' amugelagez' avug' ati '' Mwigisha nokol' iki ngo ndonk' ubhugingo bhuholaho? '' 26Yes' alamubhaz' ati ''Vyandichwe ngw' iki mu mategeko? Usoma gute? 27Alishul' ati '' Uzokund' Imana yawe n' umutima wawe wosi,n' ubhugingo bwawe bwosi, n' inkomezi zawe zosi, n' ubwenge bwawe bwosi kand' umubhanyi wawe nkuko wikund' ubwawe. 28Yes' alamwishul' ati ''Wishuye neza. Kola guty' uzobhaho''.29Alik' uwo mwigish' ashache kwihalulakw' ukugololok' abwila Yes' atim''Non' umubhanyi wanje nawe ninde? '' 30Yes' alamwishul' ati '' Hal' umuntu lunaka yamanuch' av' Iyerusalem' aj' Iyeriko . Maz' agwa hagati y' abhambhuzi, bhamwambhula bhl' ikintu chiwe, bhalamukubhita bhamusig' al' intele.31Iman' ilafasha hachah' Umuhelez' umwe alikw' alamanuka mw' iyo nzil' amaze kumubhona yichiliye kuluhande. 32Kandi hachah' Umulewi, naw' ahagez' alamubhon' aliko yichil' iluhande.33Alik' Umusamariy' umwe, yali m' ulugendo gwiwe, maz' ach' ah' uwo munt' ali. Amubhony' amugilil' ikigongwe. 34Yalamwegeleye maz' ahambhil' ibhikomele vyiwe, abhishilakw' amavuta hamwe n' idivayi. Alamwuliza ku ndogobhe yiwe maz' amutwala munzu y' abhagenyi bhalamwitaho. 35Kumubhagwa wakulikiyeho yatway' idenaliyo zibhili, aziheleza mwen' inzu y' abhashich' amubwil' ati ''Umwiteho kand' ikintu chochosi kizokwiyongezako kuvy' uzokolesha, vyosi nzokuliha.36Ninde muli bhano bhatatu yabhay' umubhanyi w' uwo yaguye hagati y' abhambhuzi?'' 37Umwigish' alavug' ati ''Udya yamuguliy' ikigongwe '' Yes' alamwishul' ati ''Gend' ukole gutyo.''38Bhakiliko bhalagenda , bhinjila mu chalo kimwe, maz' umugol' umwe yitwa Maritha amusabha yuko yamuhaye kaze muhila kwiwe. 39Yalifise mwenewabho yitwa Mariya yichala luhande gw' Umwami Yesu yumviliz' ijambho dyiwe.40Aliko Maritha yakumnd' ibhikogwa vyinshi vy' ifungulo. Yagiye kuli Yes' alavug' ati ''Mwami , ntacho bhigutwaye yuko mukulu wanje yandeche ngakola njenyene? N' umubwil' amfashe .'' 41Alik' Umwam' alamwishul' ati ''Marita , Marita wigola mubhintu vyinshi kubhusa. 42Aliko hal' ikintu kimwe gusa gikenewe. Mariya yahisemw' ikili chiza chane, kitazokwigela chibhagigwa.''

Chapter 11

1Igihe Yesu yal' ahantu lunaka gusenga , umwe wo mubhigishwa bhiwe bhalamubwila bhati ''Mwigisha twigishe gusenga nka kudya Yohana yigishij' abhigishwa bhiwe2Yes' alabhabwil' ati nimwasenga muzoze mulavuga muti ''Data, izina dyawe dyubhahwe. Ubwami bwawe bhuze3Uduhelez' ifungulo dyachu dya bhul' umubhagwa. 4Uduhalil' ibhichumulo vyachu, nkukwo natwe tubhabhalil' abhaduchumulako. Ntutuleke ngo twinjile mubhigelagezo.''5Yes' alabhabwil' ati ''Muli mwebwe ninde yobh' afis' umugenzi maz' amuzila mwijolo, amubwil' ati 'Mugenzi mfash' imikat' itatu. 6Kuk' umugenzi wanj' anziy' ubhu nyen' ava kulugendo, kandi ntacho mfise ndamufungulila. 7Mbhesi uwo ali munzu yomwishula ngo 'Ntungelageze, kuk' umudyango wamaze kwugagwa, kand' abhana bhanje hamwe nanje twamaze kudyama kugitanda.Sinovyuka kuguhelez' imikate. 8Ndabhabwiz' ukuli yuko nubwo yokwiganya kuvyuka kuguh' imikate nk' umugenzi, yotegw' isoni nukw' agum' amuhamagala atagiz' isoni, vyotum' avyuk' akamuhelez' imikat' ingana n' icho yipfuza.9Nanje ndabhabwila , ni musabhe muzohabwa; ni muhigishe muzolonka , ni mwuguluze namwe muzokwugululigwa. 10Kuko bhul' umunt' asabha alahabwa; kandi bhul' umunt' alondel' azolonka n' umuntu yuguluza azokwugululigw' umudyango.11N' umuvyey' iki yosabwa n' umwana wiw' isamaki maz' akamuh' inzoka? 12Chankwe yamusabh' iligi akamuhelez' [isikolopiyo]? 13None mwebw' abhabhi ni mwabha mushobhola guhelez' abhana bhany' ibhili vyiza, none ntibhilengeje kuli So wanyu wo mwijulu yukw' azoha Mpwemu Yela bhadya bhosi bhamumusavya?14Hanytuma Yesu yalikw' alakankamil' abhadayimoni, kand' umunt' umwe yalifise dayimoni w' ikilagi. Idyo dayimoni limuvuyemw' alavuga. Ikolanilo lilatangala chane. 15Alikw' abhandi bhantu bhalavuga bhati uwu abhainga dayimoni mu nkomezi za Beelizebuli umukulu w' amadayimoni.16Bhenshi bhalamugelageje bhashaka yukw' abhelek' ikimenyecho kiva mwijulu. 17Aliko Yesu yalameny' ivyo bhiyumvila maz' alabhabwil' ati ''Ubwami bwosi bwitandukanije bwobh' ubhugalagwa, kand' inz' ichichemwo kabhil' ilagwa.18Satani ni yigwanya ngah' ubwami bwiwe bwohagalala gute? Kuko muvuga ngo mbhing' amadayimonio nkolesheje Beelizebuli. 19None ko njewe nkolesha Beelizebuli, abhana bhanyu nabho bhabhing' abhadayimoni gute? Abho lelo nibho bhazobhachil' ulubhanza mwebwe. 20Aliko ninabha mbhing' amadayimoni nkoleshej' ulutoke gw' Imana, bhisobhanuye yuk' ubwami bw' Imana bhubhashicheko.21Umunyenkomezi wes' alinze nez' inzu yiw' ibhintu vyiwe bhibha bhil' amaholo. 22Alikw' atewe n' umunyenkomez' akomeye, udya munyenkomez' azomwak' ibhigwanishwa vyiwe kand' azomutwal' itunga dyiwe dyosi. 23Uwutali kumwe nanje wes' alangwanya, kand' uwudatolagulila hamwe nanj' alasanzaza.24Iyo dayimon' avuye mu muntu agend' alondel' ahantu hatagil' amazi kugil' aluhukileho. Iy' ahabhuz' alibwil' ati 'Nzosubhil' iyo navuye. ' 25Iy' agaluch' agasang' inzu yakubhuw' imeze neza. 26Alagend' akazan' amadayimoni mushanju mabhi kumulusha kugila bhabhamwo. Ivya nyuma vy' uwo muntu bhibha bhibhi gusumya kela.''27Alikw' alabhivuga maz' umugol' umwe mwidyo kolanil' avugila hejulu chan' ati '' Halahezagiw' inda yakuvyawe n' amabhele yakwonkeje'' 28Aliko wew' alishul' ati ''Abhahezagiwe n' abhumv' ijambho dy' Imana bhakadyitondela.29Abhantu bhabhaye bhenshi bhalagwililana, Yes' abhanza kuvug' ati ''Abha kino gihe ni bhabhi chane. Bhilondelel' ikimenyecho, kandi nta kimenyecho bhazohabw' atali cha kimenyecho cha Yona. 30Nka kudya Yona yabhay' Ikimenyecho kubhantu bha Ninewi nikw' Umwana w' Umunt' azobh' ikimweenyecho ch' abha kino gihe.31Umwamikazi w' amajepfo kuli wa mubhagw' azochil' ulubhanz' abha kino gihe; kuko wewe yavuye ku nkengela ya inosi maz' aza kwumviliz' ubwenge bwa Salomoni, kandi hano halih' uwukomeye kuluta Salomoni.32Abhantu bha Ninawi bhazohagalala hamwe n' abha kino gihe ku mubhagwa w' ulubhanza bhabhachil' ulubhanza; kuko bhamaze kwumv' ubhutumwa bwa Yona bhalihanye, kandi hano hahagaz' uwusumbha Yona.33Nta muntu numwe yokwach' ital' akayishil' ahantu hansi hatagil' umucho chankw'e munsi y' igikapu, ahubw' ayishila hejulu ku kintu kugila bhul' umuntu yinjil' ashobhole kubhon' umucho. 34Ijisho dyawe nidyo mucho w' umubhili wawe. Ijisho dyawe libhaye dyiza n' umubhikli wawe naw' ugil' umucho. Nuko kand' ijisho dyawe libhaye libhi n' umubhili wawe nawo nyene n' umwiza . 35Nuko lelo mwilinde kugil' umuch' uli muli mwebwe ntiwinjile mw' umwiza. 36Kand' iy' umubhili wawe uli mu mucho nta gihimbha kibha kili mu mwiza, umubhili wawe lel' uzobha nk' itala dyaka likabhoneshelez' abhantu.''37Amaze kuganila, Umufarisayo yalamuhaye kaz' agende kwiwe gufungula, maze Yesu yinjilana nabho. 38Maze wa Mufarisayo bhilamutangaza kukw' abhanjije gukalabha kugil' ady' ifungulo dy' akagolobha.39Alik' Umwam' alamubwil' ati ''Mwebw' abhafarisayo mwoza hanze y' ibhikombhe n' amabhakule, aliko muli mwebwe huzuyemw' ukwipfuza hamwe n' ubhubhi. 40Mwebwe mwa ntamenya,mbhes' udya yalemye hanze siwe yalemye n' imbhele? 41Ni mugabhil' abhakene bhidya bhil' imbhele nih' ibhintu vyanyu bhizotungana.42Aliko mulagowe yemwe bhafarisayo, kuko mutang' ikigila chumi ch' utubhogabhoga hamwe n' inyabhutongo n' izindi mbhogabhoga. Aliko mwatay' ibhintu vyo kugololoka no gukund' Imana. Bhibheleye yuko mukol' ivyo kugololoka no gukund' Imana kandi mutaleche gukola n' ivyo bhindi.43Mulagowe yemwe bhafarisayo kuko mukunda kwiyichaz' imbhele mu masinagogi, no kulamuchwa mu chubhahilo hagati mw' isoko. 44mulagowe kuko mumeze nk' amazikol' ahishije bhagenda bhakatagila bhatayamenya.''45Umwigish' umwe w' amategeko y' abhayud' alamubwil' ati ''Mwigisha icho kintu natwe kilatubhabhaza'' 46Yes' alamwishul' ati ''Mulagowe mwebw' abhigish' amategeko! Kuko mwikolez' abhantu ibhibhalemela bhadashobhoye, aliko mweho ntimubhikozako n' ulutoke.47Mulagowe kuko mwubhaka mugashil' ichibhukililizo ku mazikilo y' abhavugishwa bhishwe na bha so bhanyu. 48Mwebwe mwemelanya n' ibhikogwa bha so wanyu bhakoze, kuko nibho bhish' abhavugishwa mwebwe mwubhakil' ivyibhukililizo ku mazikilo yabho.49Kubw' ivy' ubwenge bw' Imana bhulavuga bhuti '' Nzolungik' abhavugishwa n' intumwakandi bhazobhagilila nabhi, bhiche bhamwe mulibho. 50Abha kino gihe bhazobhazw' amalaso yosi y' abhavugishwa bhishwe kuva yinosi yabhaho, 51kuva ku malaso ya Abeli gushicha ku ya Zakariya yichiwe hagati y' igichanilo n' ahela. Nukuli muzobhibhazwa.52Mulagowe mwebw' abhigishwa bh' abhayuda kuko mwanyegej' imfunguluzo z' ubhumenyi; mwebwe ntimwinjila kandi n' abhashaka kwinjila mulabhabhuza.53Hanyuma y' ivyo Yes' avaho, abhandichi hamwe n' abhafarisayo bhalamugwanije kubhintu bhitandukanye kandi vyinshi. 54Bhagelageza kumufatish' amajambho yiwe.

Chapter 12

1Icho gih' abhant' ibhihumbhi bhamukolaniyeko, bhagezah' bhabhanza gukatagilana, abhanza kuganila n' abhigishwa bhiw' ati ''Ni mwilind' umwambhilo w' abhafarisayo nibwo bhudyadya.''2Kandi nta bhanga na limwe dyanyegejwe l;itazoshigw' ahabhona, kandi nta na kimwe chanyegejwe kitazomenyekana. 3Kand' ikintu chochosi chavugiwe mu mwijima kizohagalala mu mucho. Kand' ivyo mwongolelanye mu matwi mu vyumbha vy' inzu zanyu vyugawe, bhizovugigwa hejulu y' agasongelo k' inzu.4Ndabhabwile bhagenzi bhanje , ntimuzotiny' abhich' umubhil' alikw' ata kindi bhashobhoye gukola. 5Aliko leka ndabhabwil' uwo mukwiliye gutinya. Ni mutiny' udy' ashobhoye kwicha hamwe no gushila muli gehinomu. Yego abh' aliwe wenyene mutinya.6Mbhes' utunyoni dutanu nti tuguzw' isenti zibhili gusa? Aliko nta nakamwe kokwibhagigw' imbhele y' I,mana. 7Aliko mumenye yuko n' umushachi wo ku mitwe yanyu wahaluwe. Ntimutinye. Mwebwe mul' abhigichilo gusumbh' utunyoni twishi.8Kandi ndabhabwiz' ukuli yuk' umuntu wes' azomvuganil' imbhele y' abhantu, Umwana w' Umuntu naw' azomwel' imbhele y' abhamalayika bh' Imana. 9Alik' umuntu wes' azonyihakan' imbhele y' abhantu, naw' azokwihakanw' imbhele y' abhamalayika bh' Imana. 10Umuntu wes' azogil' ichavuga ku Mwana w' Umunt' azobhabhaligwa, alik' umuntu wes' azotuka Mpwemu Yela, ntazoganyigwa.11Ni bhabhajan' imbhele y' abhakulu b' amasinagogi, no mubhatwale n' abhategeka, ntimuzotinye mwibhaz' icho muzovuga mwilegula chankwe ngo niki muzovuga, 12Kuko Mpwemu Yela niw' azobigish' ako kany' icho muzovuga.''13Umunt' umwe mw' ikolanilo alamubwil' ati ''Mwigisha bwila mwenewachu ampelez' igiche ch' umulagwe wanje.'' 14Yes' alamwishul' ati ninde yangiz' umuchamanza n' umuhuza hagati yanyu.? 15Alabhabwil' ati ''Ni mwilinde n' ivyipfuzo vy' ubhudyo bwosi, kuk' ubhuzima bw' umuntu ntibhuva mu bwinshi bw' ibhint' atunze.16Yes' abhachil' umugan' ati 'itongo dy' umuntu w' umutunzi dyali dyama chane, 17maz' alibhaz' ati mbhes' ivyimbhugwa vyanje nzobhibhika hehe? 18Alavug' ati nzokola guti. Nzokwonon' ibhigega vyanje bhitoyi nubhake bhinini, mbhikemw' ivyimbhugwa vyanje n' ibhindi bhintu. 19Nzobwil' umutima wanje nti ''Mutima wanje wibhikiy' ibhintu vyinshi mu myaka myinshi. Luhuka, udye, unywe kand' unezegwe.''20Alikw' Iman' ilimubwil' ati ''Ewe wa mbhula bwenge lino jol' ubhuzima bwawe bhulakenewe , non' ibhintu vyawe witeguliye bhizobh' ivyande? 21Nikwo bhizomela kuli bhuli muntu yibhikil' itunga maz' akabhula kwitungisha ku Mana,22Yes' alabwil' abhigishwa bhiw' ati ''Nuko lelo ndabhabwile ntimugatiny' ivy' ubhu bhuzima-ngo muzody' iki chankw' imibhili yanyu ngo muzokwambhal' iki 23Kuk' ubhuziuma bhusumbh' ivyo kudya, n' umubhili gusumvy' imyambhalo.24N i mulabh' inyoni zo mukilele ntizilima kandi ntizisalula. Nta chumbha chankw' ikigega cho gusalulilamwo, aliko Data alazilisha. Mwebwe mulasumbh' izo nyoni! 25Muli mwebwe ninde yokwigol' akongelah' ubhulebhule bw' ubhuzima bwiwe? 26None ko mudashobhoy' ivyo bhitoyi ni kubheliki muhahamil' ivyo bhindi?27Ni mwihwez' amashugw' amela. Ntach' akola na kimwe. Aliko na Salomoni mu bwiza bwiwe ntiyigez' asharizwa nka limwe muliyo. 28None kw' Imana yambhika guty' ivyachi vyo mwishambha, bhitazobhah' ejo bhigatabwa mu mulilo. None ntazolushilizaho kubhambhika mwebwe? Yemwe mwa bhatizela!29Ntimwiganyile ngo muzody' iki, chankwe ngo muzomyw' iki, kandi ntimugil' ubwobha. 30Kukw' amahanga yosi ,wayinosi bhagwanila bhen' ivyo. Kandi so wany' alazi yuko mubhikeneye.31Aliko ni muhig' ubwami bwiwe kugil' ivyo navyo mubhishumbhushwe, 32leka gutinya mwebwe mugwi mutoyi, kuko So wanyu yanezelejwe kubhazanil' ubwo bwami.33Ni muguz' amatunga yanyu muhelez' abhakene, mwitegulil' ubhubhiko bhudahela-ubhubhiko bwo mwijulu bhudahela, ah' ibhisuma bhitegela kandi n' ingese ntizishikayo kwonona. 34Kukw' a' itunga dyawe lili niho n' umutima waw' uzobha.35Impuzu zanyu zame zibhoshwe n' umweko, kand' itala zanyu zame zaka, 36kandi mubhe nk' abhalindiliy' Umwami wabho kugil' ave mubhugenyi, kugila n' az' agahamagala bhashobhole kumwugululil' umudyango ningoga.37Hahezagiwe bhadya bhakozi, Shebhuj' azosanga bhiteguye. Azokenyela nez' abhichalike bhadye kand' abhakolele. 38Kandi Shebhuja ni yagaluka mugichugu chankwe mubhuchaguchagu, azobhasange bhiteguye, bhizobha vyiza kul' abho bhakozi.39Kandi mwame mumenya yuko iyo nyen' inzu yabh' ameny' igih' umusum' azozila, ntiyokwemeye yukw' inzu yiwe yimbwa. 40Ni mwame mwiteguye, kuko mutamenye nez' igihe ch' Umwana w' Umunt' azogalukila.41Peter' alamubhaz' ati ''Mwami iyi migani ni kubwachu gusa chankwe n' abhandi bhosi? 42Umwam' alamubwil' ati ''Ninde yobh' umuja mwiza maze shebhuj' akamuha gukolesh' abhandi bhakozi, kugil' abhagabhulil' ivyokudya mugihe gikwiliye.? 43Hahezagiw' umukoz' azosangwa na shebhuj' akol' ivyo yamutegeche. 44Nukul' azomuha kubha hejulu y' inzu yiwe yosi.45Alik' uwo mukozi ni yibwila mu mutima wiw' ati 'databhuj' alachatevye ; maz' akabhanza gukubhit' abhakozi bh' abhagabho n' abhagole yasigiwe, kand' akabhanza guhimbhila hamwe no kubholegwa 46shebhuja wuwo muja azoza mugih' atamenya no kw' isah' atiteguliye, azomuchamwo kubhili maz' amushilil' umugabhane wiwe hamwe n' abhatal' abhizigigwa.'47Kandi n' umukoz' atitayeh' ubhugombhe bwa shebhuja wiwe, maz' akananigwa kwitegul' akananigwa gukol' ibhingana n' ubhugom bhe bwa shebhuj' azokubhitw' inkoni nyishi chane. 48Alik' umukoz' atameny' ubhugombhe bwa shebhuja, alikw' agakol' ibhikwiliy' igihano, naw' azokubhitw' inkoni zike. Kuk' uwahawe vyinsh' azobhazwa vyinshi, kand' uwizewe muli vyinsh' azobhazwa vyinshi.49Naje kwach' umulilo kwa yinosi kandi nali nipfuza yuko walikubha wamaze kwaka, 50aliko dafis' umubhatizo nzobhatizwa, kandi mfis' umubhabhalo kugez' aho bhizohelela.!51Mbhesi mwiyumvila yuko nabhazaniy' amaholo kwa yinosi? Oya, ahubwo nabhazaniye kwitandukanya. 52Guhela kino gihe no mukizoza hazobhah' ab hantu bhatanu munz' imwe bhatumvikana, kandi bhatatu bhazogwa nya bhabhili, na bhadya bhabhili bhazogwanya bhatatu. 53Bhazokwitandukanya, umuhungu nase ntibhazokwumvukana, kandi n' umukobwa na nyina ntibhazokwumvikana na nabhukwe w' umuntu ntazokwumvikana n' umukwe wiwe.54Kandi Yes' alabwil' ikolanil' ati '' Iyo mubhony' ibhichu bhiv' ibhulenga zubha, mlavuga muti imvul' ili mukugwa; kandi nikwo bhibha,. 55Kand' umuyaga w' amaj' epfo muwumvishije, mlavuga muto hazobha gushuha chane kandi nikwo bhibha. 56Yemwe mwandyadya mushobhola gute kumeny' ivy' ikilele n' is' aliko mukananigwa gusobhanukigw' igihe kiliho?57Kubheliki bhul' umwe muli mwebw' adashobhola kumeny' ibhibheleye gukogwa hakilih' igihe? 58Kuko hadya mujanye n' uwukulega ku muchamanza, ugelageze kwumvikana ,mutalashikayo, kugila ntagushile mu mabhoko y' u,uchamanza maze naw' akagushila mu mabhoko y' abhasilikale bhagushila mw' ibhohelo. 59Ndakubwiz' ukuli ntuzovayo kugez' ulish' isenti dya nyuma.

Chapter 13

1Kumwanyabha, haliho abhanu bhamubweye hejulu y' Abhagalilaya Pilato yishe nokubhatelanya namalaso nishikanwa. 2yes`alishul`alabhabwila,'' mbemwibhaza yukoabhagalatiya kobhalibhafise ivyaha gusumba abhagalilaya bhose nichogituma bhafashwe nibhibhi 3Oya, ndabhabwila,mutihanye,namwe muzopfa nkukwo nyene.4chankwe bhadya bhantu chuminumunani bhaguweko numunala mpaka bhalafya, bhobhonibhalibho bhafise ivyaha gusumba abhandi muliyelusalemu 5Oya, ndabhabwil`aliko mutihanye,mwesimuzofya.6Yesu yalabhabwiye guchila kwichokigelelanya,'' umunuumwe yalifiseigiti mundimilo yiweyagiye guhiga ivyamwa ntavyoyalose. 7Alabhabwila ukolelela ivyovyamwa,'lebha, kunywaka itatu ndajeguhiga ivyamwa kulikigiti aliko navyonalose.ugiteme.bhihana konona mundimilo?8Ukolelela yandimilo alishul'avuga,'uleke kumwakakugila ndagihamule nogushilaho umwavukulicho. 9niwavyala ivyamwa mumwakauza,nivyiza,' aliko nikitamisha, uzogiteme.!'''10Yesu yalimw' aligisha mw' Isinagogi limwe kumusi w' isabhato. 11Maz' aho halih' umugole yali maz' imyaka chumi na munani yalifise dayimoni muliwe w; ubhunyantege nke nawe yalihetamye kandi ntiyalifis' ubhushobhozi bwo guhagalala.12Yes' amubhony' alamubwil' ati ''Yewe mama, ulavanywemw' ubhunyantegenke bwawe.'' 13Amukolako maz' umubhili wiw' uligolola nez' alashimagiz' Im,ana. 14Alik' umukulu w' isigogi bhilamushavuza kuko UYes' amukijije kumubhagwa w' isabhato. Maz' uwo mutwal' abwil' abhant' ati ''Halih' imibhagwa mukaga yo gukol' imilimo, ni muze mulaza mubh' aliyo mukilizwamwo, si kumunsi w' isabhato.''15Umwam' alamwishul' ati ''Mwandyadya mwe, Kubheliki mwesi muzitul' indogobha chankw' inka zanyu zikava muluhongole ngo zije kunyw' amazi kumubhagwa w' isabhato? 16Non' uwu mukobwa wa Aburahamu yabhoshwe na Satani mu myaka chumi n' umunani; mbesi ntibhibhaye vyiza yukw' abhohowe?''17Akibhivuga bhadya bhosi bhamugwanya bhakogwa n' isoni, alikw' ikolanilo lilavuz' impundu kubw' ivyo bhitangaza yakoze.18Yes' alavug' ati ''Mbes' ubwami bw' Imana nobhushushsnya n' igiki? 19Bhumeze nk' imbhuto y' ihaladali yatewe n' umunt' umwe mwitongo dyiwe,ilamela ihinduk' igiti kinini ch' inganza malumpu maz' inyoni zishila mw' ivyali vyazo mu mashamyi yacho.20Alavug' ati '' mbhes' ubwami bw' Imana nokwongela kubhususisha n' iki? 21Ni nk' (ihamila) yashizwe mubhipimo bhitatu vy' ifu dyalimwo lilakandwa n' umugol' umwe maze lilatutumbha.''22Yesu yachiye mu vyalo vyosi yelekez' Iyerusalemu, yagend' abhigisha. 23Umunt' umw' alamubhaz' ati ''Mwigisha mbhes' abhalokoka ni bhakeyi? '' Maz' alabhabwil' ati 24''Ni mugelageze kwinjilila mu mudyang' upfunganye kuko bhenshi bhazobhigelageza bhakabhagola kwinjila.25Kandi nyen' inzu n' amala kwigala muzohagalala hanze mwuguluza ku mudyango ngo 'Mwami ,Mwami, n' utwugululile, naw' azobhishul' ati 'Simeny' iyo muvuye'. 26Niho muzovuga muti 'Ko twadya no kunywela ku meza yawe kandi wigishiliza mu vyalo vyachu? 27Alikw' azobhishul' ati 'Ndabhabwiz' ukuli sindabhameny' iyo muva, ni muv' imbhele yanje mwa nkola bhibhi!.28Muzokogwa n' isoni ni mwabhona Aburahamu, Isaka, Yakobo hamwe n' abhavugishwa bosi bhali mu bwami bw' Imanamwebwe mwatelewe hanze. 29Bhazoza bhavuy' ibhuseluka zubha, ibhulenga zubha, lughulu hamwe no hepfo bhaje kudya ku ntegulo ya nimugolobha y' Umwami mu bwami bw' Imana. 30Kandi mumenye neza yukw' abhanyuma bhazobh' abhambhele kandi n' abhambhele bhazobh' abhanyuma .''31Hahez' akanya gatoy' abhafarisayo bhalaje kuliwe bhalamubwila bhati '' HGenda va hano kuko Herod' ashaka kukwicha.'' 32Yes' alabhabwil' ati ''Genda mubwil' iyo mbwebwe muti ndabhing' amadayimoni nkakiza n' abhagwayo kwa yuno mubhagwa hamwe nejo, kandi kumubhagwa wa gatatu nzoshika ku ntumbhelo yanje. 33Ukwo bhili kwokwosi bhilabheleye yuko nkomez' uno munshi, ejo na hidya yejo, kuko bhidashobhoka yuk' umuvugishwa yopfila kule y' Iyerusalemu.34Yerusalemu ,Yerusalemu, ninde yichish' amabhuy' abhavugishwa bhabhatumwako.Ni kangahe nagelageje kwizanil' abhana bhanyu nka kudya kw' inko yihamagalil' imiswi yayo mu mabhabha yayo, aliko ntimwavyemeye. 35Inzu yaw' isigay' umusaka.Kandi ndabhabwile neza yuko mutazokwongela kundabhukwa kugeza chagihe muzovuga muti ''Hahezagiw' uwuza mw' izina dy' Umwami.''

Chapter 14

1Kumubhagw' umwe w' isabhato alikw' alagenda ku mukul' umwe w' abhafarisayo gufungula, kandi bhagenda bhalamukulikilana kuli bhul' ikintu. 2Imbhele yiwe halih' umunt' afis' igisina. 3Maze Yes' alabhaz' abhahinga bh' amategeko hamwe n' abhafarisayo ati ''Mbhesi ni vyiza gukiza kumubhagwa w' isabhato chankwe ntibhibheleye.?''4Aliko bhagumye bhacheche~che maze Yes' alamukolako alamukiza kand' almwemelela no gutaha. 5Alabhabwil' ati ''Muli mwebwe habhayeho uwufis' umwana chankw' inka ikagwa mu kinogo ntiyoyikulamwo na ningoga? '' 6Aliko ntibhashobhoye kwishula na kimwe mulivyo.7Yes' amaze kubhona kungene bhadya bhatumiwe bhatolanij' imyanya yo kwichalamwo y' ichubhahilo, abhabwilila mu migan' ati 8Ni bhagutumila mu bhukwe, ntuzokwichal' ahantu hubhashwe, kuko bhilashobhoka yuko hobha halih' umutumigwa yubhashwe kukuluta wewe. 9Uwo muntu niyamala gushika, wewe bhohava bhakubwila bhati'' Aho wichaye na hantu ha yuno muntu, mubhisile'' maz' ukakagenda guhig' andi hant' utetelewe kand' impela yabhosi.10Nuko lelo niwatumigwa genda wichal' impela ya bhosi, kugila wawundi yagutumiye nashik' aguhamagal' ati 'Mugenzi komez' ugend' imbhele''. Ngah' uzobha wubhashw' imbhele y' abhatumigwa bhosi. 11Kuk' uwishila hejul' azomanugwa kand' uwichisha bhuguf' azoduzwa.12Yes' abwila wa muntu yamutumiy' ati ''Ni wategul' ifungulo dy' umutaga chankwe dy' umugolobha ntuzotumil' abhagenzi bhawe na bhene wanyu , chankw' umudyango wawe , abhabhanyi bhawe bhatunze, kugila ntibhazogutumile naw' ukabh' ulons' ingelo.13Aliko ni wagil' ubhukwe, uzotumil' abhakene, abhamugaye,abhatagenda hamwe n' impumyi, 14kandi nawe uzohezagigwa, kuko bhadafis' icho bhagusubhiza. Kuko naw' uzolihwa kuli wa munsi wo kuzuka.15Umwe muli bhadya bhal' aho hamwe na Yes' avyumvishij' alavug' ati ''Halehezagiw' abhazodya kwifungulo dyo mu bwami bw' Imana!'' 16Aliko Yes' alamubwil' ati '' Hal' umuntu yateguy' ub hukwe bhunini, atumila bhenshi. 17Ubhugenyi bhshiche, yalungich' abhakozi bhiwe guhamagal' abhatumiw' ati ''Ni muze kuko vyosi vyamaze gutegugwa.''18Bhosi bhabhanza kwitakambhila. Uwambhel' abwil' umuj' ati ''Naguz' itongo nshaka ngende kulilabha.Ndasabh' umbhabhalile. 19Uwundi naw' alavug' ati ''Naguz' imigw' itanu y' inka, ngila ngende kuzigelageza yuko zilima. Ndasabh' umbhabhalile. 20Uwundi naw' alavug' ati ''Nalongoye sinoshobhola kuza'21Wa muj' alagaluk' abwila shebhuja vyosi. Mwen' inz' alashavul' abwil' umuja wiw' ati ''Genda ningoga mumihalulo y' umuji unzanile han' abhaken' ibhimuga hamwe n' impumyi n' abhafis' ubhumuga. '' 22Wa muj' alavug' ati databhuj' ivyo vyosi twabhikoz' aliko ntihaluzula.'23Shebhuj' abwil' umuj' ati 'Ugende mu mu muhalulo hamwe no muduhalulo uhamagal' abhachamwo bhosi bhaze munzu yanje yuzule. 24Kuko ndabhabwile mul' abho bhalalichw' ubwambhele nta numw' azokwinjila mubhukwe bwanje.25Ikolanilo linini dy' abhantu bhali bhamukolaniyeko, naw' alahindukil' alabhabwil' ati 26'Umuntu wes' ashaka kunkulikila kand' atanse se wiwe na nyina wiwe, n' umugole wiwe,n' abhana bhiwe, na bhenewabho hamwe na bhashiki bhiwe, halimwo n' ubhuzima bwiwe, ntiyoshobhola kubh' umwigishwa wanje. 27Umuntu wes' adatelul' umusalabha wiw' akaz' inyuma yanje ntiyoshobhola kubh' umwigishwa wanje.28Ninde muli mwebwe yobh' ashaka kwubhak' umunala atobhanza kwichala hasi agahalul' igichilo kugil' alabhe yukw' afise vyosi bhizomufasha kumal' iyo nyubhako? 29Bhitabhaye bhityo abhazobhona bhosi yananiliwe kw' itangulilo bhazobhanza kumushinyagulila bhamuseka. 30Bhavuge bhat' uyu muntu yatanguye kwubhaka kand' adafis' inkomezi zo kumal' inyubhako yiwe.31Nta mwami yogenda kugwana nuwundi mwami atobhanza kwichala n' abhahanuzi bhiwe ngo bhamubwile yuko yoshobhol' iyo ntambhala, kugila yibhaz' ati abhasilikale bhanj' ibhihumbhi chumi bhogwany' abhasilikale bh' uwundi mwami bhagel' ibhihumbhi milongw' itanu? 32Abhonye yuko bhidashobhoka ngah' alungik' intumwa yiwe kugitelo ch' abho bhasilikale bhakili kule kugila bhaganile ku maholo. 33Nukwo lel' umuntu wesi muli mwebw' atohebha vyosi ntiyobh' umwigishwa wanje.34Umunyu nimwiza ,alikw' iy' utakaj' ubhusose bwawo, wokwitwa gut' umunyu? 35Ntacho womalil' ubhutaka chankw' umwavu.Bhawushibhulila kule. Uwufis' amatwi yo kwumva ni yumve.''

Chapter 15

1Nukw' abhasolesha hamwe n' abhanya`vyaha bhaza kuli Yesu bhalamwumviliza. 2Abhafarisayo hamwe n' abhandichi bhosi bhalamwidodombhela bhati ''Uwu munt' atumil' abhanyavyaha kand' akadya hamwe nabho.''3Yes' alavuga mumigan' abhabwil' ati 4''Nindekwanyu yobh' afis' intam' ijanahanyum' imwe itakaye akabh' atosiga zidya milong' umwenda na mwenda mu bhugalagwa kugil' alondel' iyazimiye kugez' ayibhonye? 5Kand' ayibhony' ayishila kumabhega yiw' anezelewe.6Ageze muhil' ahamagal' abhagenzi bhiwe hamwe n' abhabhanyi bhiw' akabhabwilan' umunezel' ati 'Nezelanwa nanje, kuko nabhony' intama yanje yazimiye.' 7ndabhabwil' ukuli nikwo hazobh' umunezelo mwijulu kubw' umunyavyah' umwe yihanye agasumbh' abhagololochi milongw' umwenda na mwenda bhatipfuza kwihana.8Chankwe n' umugole nyabhaki atunz' ibhicheli chumi vy' amahela hamwe yotakaz' igicheli kimw' atokwach' italahamwe no gukubhul' inzu agahigish' umwete wosi kugez' akibhonye? 9Kand' amaze kukibhona ahamagal' abhagenzi n' abhabhanyi bhiw' akabhabwil' ati 'Ni munezelanwe nanje, kuko nongeye nkalonka cha gicheli chanje chali chazimiye. 10Nuko lelo ndabhabwile habh' umunezelo mwishi kubha malayika bh' Imana kubw' umunyavyah' umwe yihanye.11Maze Yes' alavug' ati '' Umunt' umwe yalifis' abhana bhabhili 12umuto yabwiye se wiw' ati 'Data, n' umpelez' igiche ch' umulagwe wanje. Maz' alabhagabhulil' itunga dyiwe.13Mu mibhagwa mikeyi wa mwana mutoy' alegelany' ivyiwe vyosi agenda mu bhihugu vya kule, kandi hiy' alasesagul' amahela yiwe mu kugul' ibhint' atacho bhimaze, hamwe no mukwinezeleza. 14Amaze gukolesha vyosi mul' icho gihugu hazamw' inzala ahinduk' umukene.15Agenda gukolel' umwe mubhantu bh' icho gihugu, amujana mw' itongo dyiwe kugabhulil' ingulubhe. 16Asigala yipfuza kudya kubhishishwa vyalibwa nizo ngulubhe kuko nta muntu numwe yigel' amwitaho ngw' alonk' icho gutamila.17Maz' uwo mwana mutoy' amaze kuvyiyumvila neza mu mutima wiw' alavug' ati 'N' abhakozi bhangahe bhali kwa dawe bhadya vyinsi bhagahaga kandi njewe ndimwo ndichigwa hano n' inzala! 18Nzogenda kwa dawe ndamubwile nti ''Dawe nalachumuye kwijulu n' imbhele z' amaso yawe. 19Simbheleye no kwongele kwitw' umwana wawe; n' unkole nk' umwe mubhaja bhawe. ''20Maz' alahaguluk' agenda kwa se wiwe. Akili kule se wiwe yalamubhonye maz' amugilil' ikigongwe, aliluka chane alamugumbhila, alamusomagula. 21Wa mwana naw' alavug' ati 'dawe nalachumuye kw' ijulu hamwe n' imbhele y' amaso yawe, simbheleye kwongela kwitw' umwna wawe.'22Wa muvyey' abwil' abhakozi bhiw' ati ''Nzanila ningog' umwambhalo mwiza chane, mu mwambhike, mumwambhike n' impeta kulutoki n' ibhilato mu magulu. 23Kandi muzan' inyan' ivyibhushe muyibhage tudye , tunezegwe. 24Kuk' uwu mwana wanje yali yapfuye non' aliho. Yali yazimiye non' alabhoneche. Bhabhanza gutegula.25Kandi wa mwana mukulu nawe yalikili mu mulima. Alikw' alaza yegeleje muhila yumv' amajwi y' indilimbho no kuvyina. 26Alahamagal' umukoz' umw' alamubhaz' ati ''Ivyo numva n' ibhiki?'' 27Wa mukoz' alamubwil' ati 'Mutoyi wawe yaje , kandi so wawe yabhaz' inyan' ivyibhushe kuko yagaluch' amaholo.28Wa muhungu mukul' alashavula yanka no kwinjila munzu, maze se wiw' aza kumwinginga. 29Alikw' alamwishul' ati ''Labh' imyak' iheze njewe ndagukolela, si ndigela ngay' itegeko dyawe,aliko ntuligel' umpeleza n' umwagazi w' impene ngo nezelanwe na bhagenzi bhanje. 30Alik' uwu muhungu wawe yasanzaje vyosi hamwe n' indayayaje nawe wamubhagiy' inyan' ivyibhushe.!31Se wiw' alamubhil' ati ''Mwana wanje, wewe wamana nanj' ibhihe vyosi, kandi' ivyanje vyosi ni gwawe. 32Aliko vyali bhikwiliye kunezegwa kubwa mwenewanyu kuko yali yalapfuye, non' alachaliho; yali yalazimiye none yabhonekanye.''

Chapter 16

1Yesu yongela kubwil' abhigishwa bhiw' ati ''Halih' umuntu w' umutunzi yalifis' umukolesha, kandi yamenyeshejwe yukw' uwo mukolesha wiwe yay' itunga dyiwe. 2Maze wa mutunz' alahamagal' uwo mukolesha wiw' alamubhaz' ati, ''ivyo ndakwumvako n' ibhiki? Tang' ibhihalulo vy' igikogwa chawe kuko ntibhishobhoka yuko wokomeza kubh' umukolesha.3Wa mukolesh' aliyumvila mu mutima wiw' ati mbhesi nokol' iki, kuko databhuj' alanyilukanye mu gikogwa ch' ubhukolesha? Nta nkomezizo kulima ngifise, kandi ndatinya gusabhili`liza. 4Ndameny' icho nkwiliye gukola, kugila ninavanwa mu gikogwa cho guhagalikil' abhantu bhazomp' ikaze munzu zabho.5Maze wa mukolesha ahamagal' abhantu bhosi bhamufitiy' amaden' alabhaz' uwambhel' ati ''Wew' ufitiye databhuj' ibhingana gute? 6Alavug' ati n' ibhipim' ijana vy' amavuta, alamubwil' ati fat' ikalatasi wandike milongw' itanu na ningoga. 7Alabhaz' uwundi munt' ati ''Na wew' umufitiy' ibhingana gute? Alavug' ati ''N' ibhipim' ijana vy' ifu y' ingano.'' Alamubwil' ati ''Tol' ikalatasi wandike milongw' umunani.'8Wa mutunz' ashima wa mukolesh' atizewe kubw' ubwenge yakolesheje. Kukw' abhana bhayinosi al' incha bwenge mu bhudyo bhakolesha kulush' abhana bh' umucho. 9Nuko lelondabhabwila nimukolesh' itunga libhi kwilondelel' abhagenzi, kugila ni mwamala guhombha bhazobhakile mu bhihe vyosi.10Umwizigigwa muli bhikeyi chane niw' abh' umwizigigwa muli bhinini. Kand' idyadya muli bhike yam' abh' indya no muli bhinini. 11Kandi mwebwe ni mutabh' abhizigigwa mw' itunga dyayinosi ninde yobhahelez' itunga nyakuli? 12Kandi ni mwabha mutabhay' abhizigigwa mugukolesh' itunga dy' uwundi muntu ninde yobhahelez' itunga dyanyu?13Ntawokolel' abhami bhabhili, kuko yohava yank' umwe agafatana n' umwe akagay' uwundi. Ntimwoshobhola gukolel' Imana hamwe n' itunga.''14Abhafarisayo, kuko bhali bhakund' amahela bhalavyumvishije bhalabhigayagula. 15Kand' alabhabwil' ati ''Ni mwebwe mwilata yuko mul' abhagololoch' imbhele y' abhantu , alikw' imitima yany' Iman' ilayimenya. Kukw' igishimwa n' abhantu kenshi n' igisesema ku Mana.16Ivy' amategeko hamwe n' abhavugishwa. Guhel' icho gihe, ubhutumwa bwiza bw' ubwami bw' Imana bhulavugwa, kandi bhul' umunt' agelageza kwiyinjizamwo ku nkomezi. 17Aliko bhiloloshe chane kwijulu na yinosi bhivanwaho hakw' inyugut' imwe y' amategeko yokugwaho.18Umuntu wes' avana n' umugole wiwe akalongol' uwundi mugole abh' asambhana, kandi nuwuzolongol' udya yalechwe n' umugabho wiwe abh' asambhanye.19Halih' umunt' umwe w' umutunzi yambhal' imyambhalo y' inyambhal' abhami zelelanakandi yama yinezeleza bhul' igihe kubw' ubhutunzi bwiwe. 20Kand' umuken' umwe yitwa Lazaro yama yichaye kuluzitilo gw' inzu kand' agway' ibhikomele. 21Nawe yali yipfuza guhazwa n' imisigazwa yakolokela ku meza yuwo mutunzi, kand' imbwa zikaza zikamuligata mubhikomele vyiwe.22Igihe chalageze wa muken' alapfa aduganwa mugatuntu kwa Aburahamu. Wa mutunzi naw' alapfa alazikwa. 23Haliy' ikuzimu mugihe yali mumibhabhalo yunamuy' amaso yiw' abhona Aburahamu kule na Lazaro nawe yali mugikiliza chiwe.24Alalila chan' avug' ati ''Databhuja Aburahamu, ngilil' ikigongw' undungiukile Lazar' akoz' isonga dy' ulutoke gwiwe mu maz' afash' ululimi gwanje; kuko ndikwo ndabhabhazwa n' uwu mulilo.25Aliko Aburaham' alamwishul' ati ''Mwana wanje niwibhuke yuko mukubhaho kwawe wakiliy' ivyiza, kandi Lazaro nawe yakiliy' ibhibhi vyiwe. Alik' uwu muns' alikw' alahumulizwa naw' ulik' mulabhabhazwa. 26Kandi hejulu y' ivyo hagati yachu halih' ikinogo kilekile, kugila bhadya bhosi bhashaka kuv' iono iwachu kuz' iyo ntibhabhishobhole kandi n' abhi wanyu nabho ntibhajabhuke kuz' iwachu.'27Wa mutunz' alavug' ati ''Ndagusavye Data Aburahamu , yuko womulungik' akagenda muhila kwa dawe 28kuko mfise bhene wachu bhatanu, kugila bhahanugwe ntibhazoze hano hantu habhi hafis' imibhabhalo.29Aliko Aburahamu alamwishul' ati ''Bhalafise Mose hamwe n' abhavugishwa. Ni bhabhumvilize neza. 30Wa mutunzi naw' alishul' ati ''Oya' databhuja Aburahamu ni hagenda umunt' avuye mu bhapfu bhokwihana. 31Aliko Aburahamu alamwishul' ati ''Nibhabha bhatumviye Mose hamwe n' abhavugishwa ntibhokwumva nubwo hobhonek' umunyt' azuch' ava mubhapfu.

Chapter 17

1Yes' abwil' abhigishwa bhiw' ati ''Ibhitum' abhantu bhachumula ntibhizoleka kuza, aliko halagow' uwubhizana! 2Vyobhaye vyiza iy' uwo muntu yabha yobhohewekw' ibhuye lilemeleye dy' ulusyo mwizosi atabwe mu kiyaga, hakw' atum' umwe muli bhano bhatoy' achumula3Ni mwilabhe. Mugenzi wawe niyaguchumulako, umuhanule, yihany' umuhalile. 4Niyaguchumulakw' inchulo mushanju kumubhagw' umwe niyakugalukakw' avug' ati ''Ndihanye mbhabhalila!''5Intumwa ziwe zibwil' umwami ziti ''Nutwuzuliz' ukwizela kwachu'' 6Umwam' alabhabwil' ati ''Iyo mwagil' ukwizela kungana n' intete y' iharadari , mwoshobhoye kubwila kino giti ch' [umukuyu ] muti 'Momok' utegwe mu kiyaga, nacho chobhubhaha.7None muli mwebwe ninde yob h' afis' umukoz' amulimila mw' itongpo chankw' amulagilil' intama hady' avuye mw' itongo yomubwil' ati 'Ingo wichal' udy' ivyokudya? 8Ahubwo yomubwil' ati ''Ntegulila mfungule,kand' ukenyel' unkolele kugeza maze kudya no kunywa. Hanyuma y' ivyo naw' ulaza kudya hamwe no kunywa.?9Mbhes' azoshimili' uwo mukozi kuko yakoz' ibhikwiliye? 10Nukwo lelo namwe ni mwamala gukol' ivyo mwabwiwe, mulavuga muti ''Twebwe tul' abhaja bhatabheleye. Dukoz' ibhikwiliye yuko dukola.''11Alikw' alafat' ulugendo luj' Iyerusalemu yisanz' akwiliye gucha mu mbhibhe z' Isamariya hamwe n' Igalilaya. 12Yinjiye mu chalo kimwe yahuye n' abhanyamibhembhe chumi. Bhahagalala kule yiwe, 13Bhalasemelela bhati ''Mwami Yesu , tugilil' ikigongwe.''14Abhabhony' alabhabwil' ati ''Genda mwiyelekane kubhahelezi, '' maze bhakili mu nzila bhalakila. 15Umwe mulibh' abhonye yuko yakize agaluk' iw' ashim' Imana. 16Alapfukamila Yesu yongel' amushimila. Uwo yal' umusamariya.17Yes' alamubhaz' ati ''None ko mwakijijwe mul' ichumi? Bhadya mwenda bhalihehe? 18Nta numwe mulibho yagaluche gushim' Iman' atal' uwu muntu w' umushichi?'' 19Alamubwil' ati ''Haguluka wigil' ukwizela kwawe kulagukijije''20Abhafarisayo bhalamubhaz' igih' ubwami bw' Imana bhuzozila, Yes' alabhishul' ati ''Ubwami bw' Imana s' ikintu kiza bhakilabha. 21Kandi ntibhovuga ngo 'Ngubhu hano'' chankwe ngo Labha bhuli haliya! Kuk' Ubwami bw' Imana bhuli hagati yanyu.''22Yes' alabhabwil' ati ''Hal' igihe muzokwipfuza kubhon' umwe mu mibhagwa y' Umwana w' Umuntu, aliko ntimuzowubhona. 23Bhazobhabwila bhati ''Labha hano, labha hadya!Aliko ntimuzokwigole kujayo, kandi ntimuzobhakulikile. 24Nkukw' umulavy' alavya mw' itazanule kuva muluhande lumwe kugeza kulundi; nikwo n' Umwana w' Umunt' azoza kul' uwo munsi wiwe.25Aliko bhikwiliye yukw' abhanz' akabhbhazwa muli vyinsh' akankwa n' abhakino gihe. 26Nkukwo vyali bhimeze mugihe cha Nowa, nikwo bhizobha kul' uwo mubhagwa w' Umwana w' Umuntu. 27Bhaladya, Bhalanywa, bhalalongola kugeza kuli wa mubhagwa Nowa yinjila muli bwa bwato na wa mwuzul' ulabhatikiza.28Kandi no muli chagihe cha Loti bhaladya, bhalanywa, bhalagula-bhakaguza, bhalalima- bahakubhaka 29Aliko wa munsi Loti yav' Isodomu, haguy' imvula y' umulil' uvuye mw' ijulu ulabhahonya.30Ukwo nikwo bhizobha kuli wa mubhagwa w' Umwan w' Umuntu guhishugwa. 31Uwo munsi ntimuzokwemelel' uwuli hejulu kunzu ngo yululuke gusahul' ivyo munzu yiwe. Kandi ntimuzokwemelel' uwuli mw' itongo gusubhila muhila.32Ni mwibhuke muka Loti . 33Uwugelageza gukiz' ubhugingo bwiw' azobhutakaza, alik' umuntu wes' abhutakaza niw' azobhulokola.34Ndabhabwila yuko mwidyo jolo hazobhah' abhantu bhabhili bhadyamye kugitanda kimwe. Umw' azojanwa uwund' azosigala. 35Abhagole bhabhili bhazobha bhaliko bhalasya hamwe, umw' ajojanwa uwund' asigale''.37Bhalamubhaza bhatin ''Hehe ga Mana?'' Alabhishul' ati ''Ahal' umuvyimbha nih' ibhisiga bhikolanila''.

Chapter 18

1Kand' ab habwil' umugani ytuko bhakwiliye kwama bhasenga bhadachik' intege. 2Alabhabwil' ati ''Halih' umucha manz' umwe mu muji lunaka kandi ntiyubhah' Imana chankw' abhantu.3Halih' umupfakaz' umwe, yagend' iwe keshi chan' akamubwil' ati ''N' umfashe unkilanule n' uwundenganya'' 4Mu gihe kinini ntiyemeye kumufasha, mu nyum' aliyumvil' alavug' ati ''Nubwo ntatiny' Imana hamwe n' abhantu, 5kubhel' uwu mupfakaz' angola chane, leka ndamwumvilize, kugila ntazondushe kubwo kuz' iwanje bhul' igihe.''6Maz' Umwam' alavug' ati ''Ni mwumve nez' ukw' uwo muchamanza mubh' avuga. 7Mbhes' Imana ntizokwishula ni ngoga bhadya bhosi bhayilil' ijolo n' umutaga. Mbhesi ntizobhihanganila? 8Ndabhabwiz' ukuli yukw' azobhumvila ni ngoga. Aliko non' igih' Umwana w' Umunt' azozila, azosanga dufis' ukwizela?9Maz' abwil' umugani bhadya bhosi bhibhona yukw' alabhagololochi bhagayagul' abhandi , 10abhantu bhabhili bhaladuze mulusengelo gusenga: umwe w' umufarisayo uwundi yal' umusolesha w' ikoli.11Umufarisay' alahagalal' asabh' ati ''Mana ndagushimila kuko ntameze nk' abhandi bh' abhambhuzi, abhanyangesombhi, abhasambhanyi, chankwe nk' uwu mutoza koli. 12Nisonzesha kabhili mu mwalamo. Ntang' ikigila chumi ch' ivyanje vyosi ntunze.''13Wa musolesha, ahagalala kule, yilinda kulabha no mwijulu, alikubhita mu gikiliz' ati Mana , mbhabhalila, njewe nd' umunyavyaha. 14Ndabhabwil' uwo muntu yasubhiye muhil' ahaluliwe yukw' al' umugololochi gusumvya wa wawundi, uwishila hejulu wes' azokwululuchwa, alik' uwichisha bhugufi wes' azoduzwa.15Abhantu bhalamuzaniy' abhana bhatoyi kugil' abhakoleko, alikw' abhigishwa bhiwe bhabhibhonye bhalabhabhuza. 16Aliko Yes' alabhahamagal' alabhabwil' ati ''Ni mulek' abhana bhatoyi bhaz' ahondi, kandi ntimubhabhuze. Kuk' ubwami bw' Imana n' ubw' abhameze bhatyo. 17Nukuli ndabhabwile, umuntu wes' atabwakila nk' umwana mutoyi ntazobwinjila vy' ukuli.'18Umutegech' umw' alamubhaz' ati ''Mwigishwa mwiza, nkol' iki kugila ndonk' ubhugingo bhudahela? 19Yes' alabhabwil' ati ''N' ukubhel' iki munyita mwiza? Nta munt' aliho mwiz' atal' Imana. 20Ulaz' amategeko -ntuzosambhane, ntiwiche, ntiwibhe, nt' uvug' ubhubheshi, w' ubhahe so na nyoko wawe. 21Wa mutegech' alavug' ati ''Ivyo nalabhigumije kuva nkil' Umwana.22Yes' avyumvishij' alabhabwil' ati ''Ugabhanukiw' ikintu kimwe gusa. Aliko guza vyos' uhelez' abhakene, naw' uzokwibhikil' itunga mw' ijulu- maz' uze unkulikile. 23Aliko wa mutunz' avyumvishije, bhilamubhabhaza kuko yalitunze chane.24Maze Yes' alabhona yuko vya mubhabhaje chan' alavug' ati 'Mbhes' ukuntu bhigoye chan' abhatunzi kwinjila m' Ubwami bw' Imana!' 25Kuko vyoleshe chan' ingamiya kwinjila mw' izulu dy' ulushinge, gusumvy' umutunzi kwinjia mu bwami bw' Imana.26Abhavyumvishije bhalavuga bhati 'None ngaho nind' ashobhola gukizwa? 27Yes' alishul' ati 'Ibhidashobhokel' abhantu bhishobhoka ku Mana.''28Peter' alamubwil' ati ''None twebwe twahevye vyosi tukagukulikila. 29Maze Yes' alamubwil' ati , ukuli ndabhabwila yukw' atawalech' inzu, chankw' umugole, chankw' abhavukanyi, chankwe' abhavyeyi chankw' abhana kubw' ubwami bw' ijulu, 30muzohabwa vyinshi hano kw' isi no muyizoza bhazolagw' ubhugingo bhudahela.31Amaze kwegelanya bhadya chumi n' abhabhili alabhabwil' ati ''Labha tugila tugend' Iyerusalemu, kand' ivyandichwe n' abhavugishwa kuvyelekey' Umwana w' Umuntu vyosi bhizoshika. 32Kuko bhazo mufata bhamuhelez' abhanyamahanga bhamukolele nabhi, bhamushinyagulila hamwe no kumuvuma. 33Bhamaze kumutonagula bhazomwich' aliko kumubhagwa wa gatat' azozuka.34Ivyo ntibhabhisobhanukiwe kuko vyal' ibhinyegejwe mu maso yabho, imvugo yiwe ntibhayisobhanukiwe.35Yesu yegelej' Iyeriko , umunt' umwe w' Impumyi yali yichaye luhande y' umuhalul' asabhililiza, 36amaze kwumv' ikolanilo dy' abhantu alabhaz' ikiko kilakoleka 37Bhalamubwila bhati Yesu w' Inazalet' alikw' alachaho.38Maze ya mpumy' ilatakambh' iti ''Yesu mwene Dawudi , ngilil' ikigongwe. 39Abhalaho bhalamukankamila ngw' anume. Alikw' akomeza gusemelel' ati Mwene Dawudi ngilil' ikigongwe.40Yes' alahagal' ategeka yuko bhazan' uwo muntu. Wa muntu w' impumyi yegeleye Yesu, naw' alamubhaz' ati 41Ushaka yuko ndagukolel' iki? Alamwishul' ati 'Mwami nshaka yuko nobhona'.42Yes' alamubwil' ati ''Ni wakile kubhona. Ukwizela kwawe kulaguhaye gukila. 43Ubwo nyen' alakanula , akulikila Yes' ashimagiz' Imana.Abhabhibhonye bhosi bhashim' Imana.

Chapter 19

1Yes' alinjila maz' achil' Iyeriko. 2Kand' aho halih' umunt' umwe yitwa Zakayo.Yal' umukulu w' abhasolesha kand' atunze.3Yagelageje kubhona Yes' ukw' ateye, aliko ntivyamushobhokeye kubw' iubwinshi bw' abhantu, kuko yali mugufi. 4Maz' alatumul' imbhele y' abhantu bhosi, yulila kugiti ch' isikamoa kugil' ashobhole kumubhona, kuko yali yegeleje gucha mw' iyo nzila.5Yes' agez' aho hant' alangamila hejul' abwila Zakay' ati ''Zakayo gila ningoga wululuke, kuk' uno munsi niligwa muhila kwawe. 6Agila ningoga alamwakilan' umunezelo. 7Abhantu bhosi bhabhonye, bhalidodombha bhati 'Yageiye gutembhelel' umuntu w' umunyavyaha.'8Zakay' alahaguluk' abwil' Umwam' ati '' Mwigisha labha mpelej' abhaken' igiche ch' itunga dyanje, kandi kimbha halih' uwo nanyaze na kimwe ndamusubhiza kane. ' 9Yes' alavug' ati 'Uno mubhagw' agakiza kageze munzu yawe, kuko nawe nyene ni mwene Aburahamu. 10Kuk' Umwana w' Umuntu yazanywe no guhiga hamwe no kulokola bhadya bhosi bhazimiye.11Bhavyumvishije , alakomeza kubwila kand' abhabwilila mu mugani kuko yali yegelej' Iyerusalemu, kandi nabho bhali bhali bhiteguye kubhon' ubwami bw' Imana vubha. 12Maz' alabhabwil' ati ''Halih' Umutwal' umwe yagiye mu gihugu cha kule kwakililay' ubwami hanyum' asubhil' agaluke.13Yahamagay' abhakozi bhiwe chumi abhahelez' imigwi chumi y' amahela naw' alabhabwil' ati ''Ni mugende muchuluze kugeza ngaluche. 14Alikw' abhanyagihugu bhiwe bhalamwanka maze bhamutumaho bhati ''Ntidushaka yuk' uwu munt' adutegeka.'' 15Amaze guhabw' ubwam' agaluka muhila, ategeka yukw' abhakozi yasigiy' amahela bhazanwa, kugil' ameny' inyungu bhalonse muludandazo gwabho.16uwambhel' alaz' avug' ati 'Mwam' umugwi wampaye wunguch' imigwi chumi. 17Uwo mutwal' alamubwil' ati 'Ni Vyiza mukozi mwiza. Kuko wabhay' Umwizigigwa muli bhike, uzotegek' imiji chumi.18Uwakabhil' alaz' avug' ati ''Mwam' umugwi wawe wazany' imigw' itanu. 19Uwo mutwal' alabhabwil' ati ''Tegek' imij' itanu''.20Uwund' alaz' avug' ati ''Mwami ngay' amahela yawe, nalayakubhikiye neza mu gitambhala, 21kuko nalagutinye kubhel' ukala. Uvanah' ivy' utateleche kand' usolom' ivy' utateye.22Uwo mutegech' alamubwil' ati ''Ku majambho yawe nyene, ndaguchil' ulubhanza , wewe wa mukozi mubhi! Ko walimenya yuko nkala, nkatelul' ivyo ntateleche hamwe no gusolom' ivyo ntateye 23Kubhel' iki wew' utagiye mu bhabhik' amaela kugila ngaluche ndonk' ayanje hamwe n' inyungu.?24Wa mutw' alabwil' abhal' ah' ati '' Ni mumwak' uwo mugwi muwuhelez' udy' afis' imigwi chumi. 25Bhalamubwila bhati ''Mwami udy' afis' imigwi chumi'26Ndabhabwile neza yuk' uwufise niw' azohabw' ilenze, alik' utagil' ikintu na kidy' afis' azochakwa. 27Aliko bhano bhansi bhanje bhadashaka yuko ndabhategeka mubhazane mubhichil' imbhele yanje.''28Amaze kubhivug' akomeza kwigil' imbhele aj' Iyerusalemu.29Yegelej' Ibetifage hamwe n' Ibetaniya, luhande y' umulambhi w' imizeyituni yalungich' abhigishwa bhabhili 30alabhabwil' ati ''Ni mugende muli kidya chalo kibhanyi , ni mwinjilamwo mulaza gusang' umwana w' indogobha, muyibhohole muyizane. 31Ni hagil' uwubhabhaz' ati ''Ni kubhel' iki muyibhohola? mu mwishule muti ''umwigish' alayikeneye.''32Abhalungichwe bhalagenda bhabhisanga nkukwo Yesu yabhabwiye. 33Bhakizitula ya ndogobha bhalabhabwila bhati ''Ni kubhel' iki muzitul' iyo ndogobha? 34Bhalavuga bhat' Umwigish' alamushaka''. 35Maze bhayitwalila Yesu, bhayisasa kw' imyambhalo bhasasila Yesu. 36Akigend' abhantu bhasas' imyambhalo yabho mu muhalulo.37Alamanuk' ava kumulambhi w' imizeyituni, abhigishwa bhiwe bhosi bhabhanza gushemagiza bhashimil' Imana kubw' ibhikomeye bhabhonye, 38bhalavuga bhati '' Uwu niwe mwami yahezagiwe , aza mw' izina dy' Umwami! Amaholo mwijulu , ubwiza hejulu.''!39Bhamwe mu bhafarisayo mw' ikolanilo bhalamubwila bhati ''Mwigisha n; ubwil' abhigishwa bhawe . 40Yes' alishul' ati ''Nukuli ndabhabwiule bhano bhacheche mwokwumv' amabhuy' asemelela.41Yesu yagelej' umuj' alawulilila, 42alavug' ati ''Iyo wabh' umeny' ibhikwiliye kukuzanil' amaholo! Aliko bhilahishijwe mu maso yawe.43Kukw' imibhagw' ilikw' ilaz' abhansi bhawe bhazokwubhakil' amabhoma bhambhavu yawe, bhakuzunguluke bhakugilile nabhi bhul' uluhande. 44Nta bhuye na limwe lizosigala hejulu y' ilindi, kuko ntiwameny' igihe ch' Imana hamwe yashaka kukulokola.45Yesu yinjila mu lusengelo , abhinga bhadya bhosi bhagulizamwo, 46alabhabwil' ati ''Handichwe yukw' inzu yanj' izobh' iy' amasengesho, aliko mweho mwayihinduy' isenga dy' abhambhuzi. ''47Nuko lelo Yesu yigishiliza bhul' umubhagwa mu lusengelo. Abhahelezi bhakulu, abhigish' ivyagezwe hamwe n' abhategechi bhalondel' ukwo bhamwicha, 48aliko ntibhalons' ukwo bhabhishicha, kukw' abhantu bhamwumviliza chane.

Chapter 20

1Umubhagw' umwe Yes' alikw' aligisha hamwe no kuvug' ubhutumwa bwiza, abhahelezi bhakulu hamwe n' abhigisha bh' ivyagezwe hamwe n' abhashinga ntahe bhaza kuliwe. 2Bhaganila bhamubhaza bhati ''Ibhi wew' ubhikolesh' ubhushobhozi bhuhe? Chankwe ninde yagutegeche kubhikola?''3Naw' alabhishul' ati '' Nanje lelo ndabhabhaza. nimumbwile 4Umubhatizo wa Yohana Wavuye mwijulu chankwe kubhantu?5Aliko bhalavugana bhati ''Ni twavuga ngo yavuye mwijulu yohav' atubhaz' ati , none ko mutamwizeye? 6Kandi nitwavuga ngo yavuye vyavuye kubhantu; abhantu bhosi bhalamenya neza yuko Yohan' al' umuvugishwa.7Nabho bhamwishula yuoko bhatameny' iyo yavuye. 8Yes' alabhabwil' ati ''Nanje lelo sindabhabwil' inkomezi zinkolesh' ibhi.''9Yabwiy' abhant' uwu mugan' ati ''Umunt' umwe yatey' itongo dy' imizabhibhu, alihelez' abhalimyi bh' imizabhibhu afat' ulugendo lumal' igihe kile kile 10Igihe kigez' alungik' abhakozi kuli bhabhalimyi ngo bhamulungikil' ivyamwa vy' inzabhibhu bhavuganye. Alikw' abho bhalimyi bh' inzabhibhu bhalamukubhita, bhamusubhizay' imbhokobhoko.11Maz' asubhila kubhalungikil' uwundi mukozi nawe bhalamukubhita , bhamugilila nabhi bhamulungik' imbhokobhoko. 12Yabhalungikiy' uwagatatu bhalamukomelecha bhamutelela hanze.13Maze nyen' itong' alavug' ati ''Ndakol' iki? Nzolungik' umwana wanje mukundwa. Wosanga bhamwubhaha. 14Alikw' abhalimyi bh' imizabhibhu bhamubhonye bhalavugana bhati ''Uwo niwe Samulagwa. Tumwiche kugil' umulagwe wiwe tuwitwalile.15Bhamutelela hanze y' itongo dy' imizabhibhu bhalamwicha. Mbhesi mwen' umulim' azobhakol' iki? 16Azokwich' abho bhalimyi bh' imizabhibhu kand' azoh' idyo tong' abhandi bhantu.'' Bhamaze kuvyumva bhalavuga bhat' Imana ntiyovyemela''17Aliko Yesabhalabh' alavug' ati ''Mbhesi kino chandichwe gisobhanuy' iki? ngw' Ibhuye dyanswe n' abhubhachi nidyo dyagumij' inzu? 18Umuntu wes'azoligwako azovunagulika. Alik' uwo lizogwako lizomusya.'19Maz' abhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhandichi bhalondel' inzila yo kumufat' ubwo nyene, kuko bhamenye yuk' uwo mugani yawuvuze kulibho. Aliko bhatiny' abhantu. 20Bhalamulabha chane, bhalungik' abhantu bhigiz' abhagololochi kugila bhamufatishe bhalons' ikosa mu nyigisho ziwe, bhamujane kubhategechi n' abhanya~bhushobhozi.21Bhalamubhaza bhavuga bhati '' Mwigisha, tulamenya neza yuko wigish' ibhintu vy' ukuli kandi wigish' inzila y' Imana mu bhudyo bhutagenywe n' abhantu. 22Mbhesi vyobh' al' ivyiza kulih' ikoli dya Kayisali?''23Aliko Yesu yameny' ubhudyadya bwabh' alabhabwil' ati 24Ni munyelek' idyo dinari. Iyi shusho hamwe n' ichapa yayo n' ivyande? Bhalishula bhalishula bhati n' ''Iya Kayisari''25Naw' alamubwil' ati ''Nuko lelo nimuheleze Kayisal' ibhimulabha, n' Imana nay' Imana muyihelez' ivyayo. . 26Abhandichi hamwe n' abhahelezi bhakulu ntibhali bhashobhoye guhinyuz' ivyo yalivuz' imbhele y' abhantu. Bhatangalila chan' inyishu ziwe, bhalanuma.27Bhamwe mu bhasadukayo bhatizel' umuzuko bhalaza, 28Bhalamubhaz' ati ''Mwigisha Mose yatwandikiye ngo umuntu wes' afis' umigole bhatavyalamy' abhana hamw' abhay' apfuye mutoyi wiw' azohungul' uwo mugole kugil' avyalile mukuu wiwe.29Halih' abhavukana mushanju maz' uwa mbhel' alalongola, alikw' apf' adasiz' umwana. 30N' uwakabhili nawe, 31N' uwagatatu nawe nyene , kugeza ku wa mushanju bhosi bhapfa bhadasiz' abhana. 32Hanyuma , wa mugole naw' alapfa. 33Kumuzuko non' azobh' umugole wande, kuko yabhanye na bhosi mushanju.34Yes' alamubwil' ati ''Abhantu bha yinosi bhalalongola bhakalongogwa. 35Alikw' abhateguliw' ukuzuka kw' abhapfuye no kwinjil' ubhugingo bhuholaho ntibhalongola kandi ntibhalongogwa. 36Kandi ntibhoshobhola kwongela gupfa , kuko bhahinduka nk' abhamalayika, bhakabh' abhana bh' Imana bh' umuzuko37Aliko kuvyo kuzuka kw' abhapfuye, na Mose yalavyhelekany' ahantu hamwe ku nkulu z' igisaka , chagihe yavuga kw' Iman' al' iya Aburahamu, ikabh' iya Isaka n' Imana ya Yakobo. 38Nuko lelo s' Imana y' abhapfu ahubwo n' Imana y' abhakomeye.Kuko bhosi bhabhaho muliyo.''39Bhamwe mubhigish' amategeko bhalamubwila bhati ''Mwigisha umwishuye neza'' 40Ntibhasubhiliye kumubhaz' ibhindi bhibhazo.41Yes' alabhabwil' ati ''Ni gut' abhantu bhavuga ngo Kirisito ni mwene Dawudi? 42Kuko tubhona Dawudi naw' avuga muli Zabhur' ati : ''Yehova yabwiy' Umwami wanj' ati:Ichala mubhudyo , 43kugeza nshiz' abhansi bhawe musi y' amagulu yawe. 44Dawudi yita Kirisito yukw' al' 'Umwami wiwe, ' non' asubhila gute kwitw' Umwana wa Dawudi?''45Abhantu bhosi bhaliko bhalamwumviliza maz' abwil' abhigishwa bhiw' ati 46Mwilind' abhandichi kuko bhakunda kugenda bhambhay' imyambhalo milemile, bhagakunda yuko bhalamukilizwa mutugululono kubhitebhe vy' ichubhahilo mu masinagogi, hamwe no bhugenyi bwubhashwe. 47Kandi bhady' inzu z' abhaphakazi, maze bhakisengesh' amasabho malemale. Bhazochigw' ulubhanza lunini.

Chapter 21

1Yesu yabhony' abhagabho bhabhatunzi bhatang' amashikanwa mu bhubhiko. 2Abhona n' umupfakaz' umwe w' umuken' ashilamw' isenti zibhili. 3Maz' alavug' ati ''Nukuli ndabhabwile, uwo mupfakazi w' umuken' asizemwo nyinshi kuluta bhosi. 4Abha bhosi bhashikanye bhavanye muli vyinshi bhafise. Alikw; uwu mupfakazi, mu bhukene bwiwe yatanz' amahela yosi yalizeyekw' ubhuzima bwiwe.''5Igihe bhaliko bhalaganila ku vy' ulusengelo ukwo lushajijwe hamwe n' amashikanwa yagwo yalabhabwiy' ati 6''Kw' ivyo vyosi mubhona, halih' imibhagw' igiye kuza kandi nta bhuye limwe lizosigazwa hejulu y' ilindi litazosambhugwa.''7Maze bhalamubhaza bhati ''Mwigish' ivyo bhizobha dyali, kandi n' igiki kizobhitumenyesha yuko bhigila bhibheho? '' 8Yes' alabhishul' ati ''Muzobhe maso ntimuzobheshwe. Kuko bhenshi bhazoza mw' izina dyanje, bhavuge ngo ''Njewe ndiwe! ngw' Igihe kilageze'' . Ntimuzobhakulikile. 9Ni mwumv' intambhala n' ibhihuha ntimuzotinye, kukw' ivyo bhizobhaho kandi dya helezo lizobha litalashika ni ngoga.''10Kand' alabhabwil' ati ''Ihanga lizogwany' ihanga ligenzi dyadyo kandi n' ubwami bhuzohaguluka kugwany' ubhundi bwami. 11Hazobhah' ukugigima kwa yinosi gukomeye, hamwe n' inzala n' ivyago bhitandukanye. Hazobhah' ibhintu bhitangaje n' ibhimenyecho bhitey' ubwobha bhizotibhuka bhiva mw' ijulu.12Alikw' ivyo vyosi bhitalabheho, bhazobhakozakw' amabhoko bhabhagilile nabhi,bhazobhajana mu masinagogi hamwe no mu mabhohelo, bhabhazan' imbhele y' abhami kubw' izina dyanje. 13Ivyo bhizobhahelez' akanya ko kumvugil' imbhele yabho.14Nuko lelo ni muhitemwo yuko mutazotegul' ivyo kwileguza kale, 15kuko nzobhahelez' amajambho hamwe n' ubweng' abhansi bhanyu bhosi bhatazoshobhola kugwanya chankwe ngo bhabwanke.16Aliko muzokwihakanwa n' abhavyeyi bhanyu, bhenewanyu, hamwe na bhagenzi bhanyu, kandi bhamwe muzokwichwa. 17Muzokwankwa na bhul' umuntu kubw' izina dyanje. 18Aliko nta mushachi numw' uzokoloka kumitwe yanyu. 19Ni mwihangana muzokiz' ubhugingo bwanyu.20Ni mwabhona Yerusalemu izunguluchwe n' abhasilikale muzomenye yukw' uguhona kwayo kwegeleje. 21Icho gihe bhadya bhosi bhali Ibhuyuda bhazokwilukile kumilambhi, na bhadya bhali mu muji bhavemwo kandi ntibhazokwemelel' abho muchalo kwinjilamwo. 22Kukw' izobh' imibhagwa yo kwiholela, kugil' ivyandichwe vyosi bhishichwe.23Hazobha hagowe bhadya bhafis' inda hamwe na bhadya bhazobha bhonsa.! Kuko hazobh' imibhabhal' ikomeye ku gihugu n' ishavu kulibho. 24Bhazolilikwa n' inkota kandi bhazojanw' inyagano mu mahanga yosi, kandi Yerusalemu izokandagigwa n' amahanga, kugez' igihe ch' amahanga giheze.25Hazobh' ikimenyecho kw' izubha, ku kwezi no kunyenyeli. Kandi kwayinosi hazobh' imibhabhalo ku mahanga, bhazochik' ivutu kubw' imikubha y' uluzi hamwe no guhulila kwagwo. 26Abhantu bhenshi bhazogw' isali kubwo kwiyumvil' ibhigila bhikulikile kwa yinosi. Kukw' inkomezi z' ojulu zizotengugwa.27Maze bhazobhon' Umwana w' Umunt' azananye n' ibhichu mubwiza bhunini. 28Aliko bhino bhintu nivyatangula kubhaho, muzohagalale, mulangamilish' imitwe yanyu, kukw' agakiza kanyu kazobha keheleje.29Yes' alabhabwilila mu mugan' ati ''Ni mulabh' igiti ch' umutini hamwe n' ibhindi bhiti vyosi. 30Iyo bhishamiche mwesi mulavyibhonela yukw' ichanda chegeleje. 31Nukwo ni mwabhona bhiliko bhilabha muzomenye yukw' ubwami bw'Imana bwegeleje.32Nukuli ndabhabwile abhakino gihe ntibhazoshila bhitalabha. 33Ijulu na yinosi bhizohela, alikw' amajambho yanje ntazohela nagatoyi.34Aliko mwame mwilinda kugil' im itima yanyu ntizonohogwe n' ibhitabheleye, ukubholegwa, n' ivy' ubhu bhuzima. Uwo mubhagwa ntuzobhazeko mutiteguye. 35nk' umutego. Kuko nikwo bhizobhel' abhabha kwa yinosi bhosi.36Aliko mwame mwiteguye, kandi musenge kugila ntimuzochik' inytege mugihe ch' ivyo bhinti ni vyabhaho kandi muzohagalal' imbhele y' Umwana w' Umuntu.37Kumutaga yigisha mulusengelo hanyuma mwijolo agasohoka akaja kumulambhi w' imizeyituni gusenga. 38Abhantu bhosi bhalaza kale chane kumwumviliza mulusengeo.

Chapter 22

1Nukw' imibhagwa y' imikat' itambhiwe yitwa Pasika yali yegeleje. 2Abhahelezi bhakulu hamwe n' abhandichi bhalaganil' ukwo bhokwicha Yesu , kuko bhatiny' abhantu.3Satani yinjila muli Yuda Isikariyote, umwe muli bhadya chumi n' abhabhili. 4Yud' agenda kuganila n' abhahelezi bhakulu kungene yobhalonsa Yesu kulibho.5Bhalanezegwa kandi bhemela kumulih' amahela. 6Naw' alabhishima maz' ahig' ukuntu yomubhashikiliza mugih' atabhantu bhabhibhoma.7Umunsi w' imikat' itambhiw' ulashika, ichogih' intama ya Pasika yali kubhagwa. 8yes' alungika Petero na Yohana maz' alabhabwil' ati ''genda mudutegulil' ivyokudya vya Pasika kugila tuze kuyidya''. 9Bhalamubhaza bhati ''ni heh' ushaka ko twogutegulila?''10Alabhabwil' ati ''Ni mwamala kwinjila mu muji mulahula n' umugabho yikoley' umubhindi w' amazi. Mumukulikile mwinjile munz' aza kwinjilamwo. 11Maze mubwile nyen' inz' ati ''Umwigish' alabhaz' ati ' Ichumbha ch' abhashichi kili hehe alih' aza gufungul' ifungulo dya Pasika hamwe n' abhigishwa bhiwe.?''12Alabhelek' ichumbha cho hejulu giteguwe. Muntegulilemwo. '' 13Bhalagenda kandi bhabhisanga bhimeze nk' ukwo yabhibhabwiye. Maze bhalamutegulil' ifungulo dya Pasika.14Igihe gishiche yichalana na za ntumwa. 15Maz' alabhabwil' ati ''Ndipfuza chane gusangila namw' iyi Pasika ntalinjila mu mibhabhalo yanje. 16Kuko ndabhabwiz' ukuli yuko ntazokwongela kuyidyaho kugez' ah' izoshichwa mu bwami bw' Imana.''17Maze Yesu yakil' igikombhe, kand' amaze gushima alavug' ati ''Ni muchakile kandi mugabhane mwesi. 18Kandi ndabhabwiz' ukuli yuko ntazokwongela kunywa ku mizabhibhu kugez' ubwami bw' Imana bhumaze kuza.''19Maz' amaze gushima yakil' umukate, alawumanyul' alabhahelez' abhabwil' ati ''Uwu niwo mubhili wanje ugiye gutangwa kubwanyu.'' 20Bhamaze gufungul' atol' igikombhe nach' alabhabwil' ati ''Iki n' igikombhe ch' isezelano lishasha mu malaso yanje, agiye guseseka kubwanyu.21Aliko nimulabhe, uwugiye kungulish' ali kumwe nanje hano kumeza. 22Kuk' Umwana w' Umuntu vyukul' alagiye gukolegwa nk' uko vyamaze gutegugwa. Aliko halagow' umunt' agil' agulish' Umwan w' Umuntu. !'' 23Bhalabhazanya bhati ninde muli twebw' ashaka gukola hen' ivyo!24Maze habhaho guhalila bhibhaza ninde yobha mukulu hagati yabho. 25Alabhabwil' ati ''Abhami bh' abhanyamahanga bhalabhategeka, kandi kandi bhadya bhab hakuliye bhabhita bha nyakwubhahwa.26Aliko sikwo bhikwiliye kubha kuli mwebwe. Ahubwo umukulu muli mwebwe, n' abhe mutoyi. Kand' uwufis' ich' amaze n' abhe nk' umuja. 27Mbhes' umukulu ninde' N' udya yichaye ku meza chankw' uwulimw' alagabhula? Mbhesi s' udya yichaye kumeza? Nanje hagati yanyu meze nk' umukozi.28Aliko ni mwebwe mwakomeje kubhana nanje mu mibhabhalo yanje yosi. 29Ndabhahaye mwebw' ubwami, nkuko Data yampaye nanj' ubwami, 30kugila muhabwe kuzolila hamwe no kunywela kumeza yanje mu bwami bwanje. Kandi muzokwichal ku ntebhe z' imanza muchil' imanz' imidyango chumi n' ibhili y' Abhisilayeli.31Simoni, Simoni, menya neza yuko Satani yabhasavye mwesi kugil' abhagosole nk' ingano. 32Aliko nagusengeye kugil' ukwizela kwawe ntikunyiganyige. Ni wamala gukomela nez' uzolemeshe bhagenzi bhawe.''33Peter' alamubwil' ati ''Mwami, njewe nditeguye kujana nawe nubwo hobha mw' ibhohelo nubwo kwobha gupfa hamwe nawe. 34Yes' alamwishul' ati ''Petero leka ndakubwile yukw' Isake itaza kubhika wew' utalanyihakana gatatu yuk' utamenya.''35Maze Yes' alabhabhaz' ati ''Chagihe nabhalungika mutagil' imifuko, chankw' igikapu ch' ivyokudya, hamwe n' ibhilat, mbhese mwalagabhanukiwe? '' Bhalishula bhati ''Oya'' . 36Maz' alabhabwil' ati ''Alik' uwu mubhagwa, bhul' umunt' afis' umufuko hamwen' igikapu ch' ivyokudya agende navyo. Kandi muli mwebw' uwudafis' igipanga naguz' impuzu yiw' akigule.37Kuko ndabhabwiz' ukuli yukw' ivyandichwe vyosi kubwanje bhikwiliye gushichwa, ngo ''Bhamujanye nk' umuntu yonony' amategeko;Kukw' ivyamvuzweko bhigila bhishichwe.'' 38Maze bhalamubwila bhati ''Mwigisha, labha hano halih' ibhipanga bhibhili!Maz' alabhabwil' ati ''bhilamaze''39Bhamaze gufungul' ivyo mwijolo Yes' alahaguluk' avaho nkukw' asanzw' abhikola kenshina kenshi agenda kumulambhi w' Imizeyituni maz' abhigishwa bhiwe bhalamukulikilayo. 40Bhagezey' alabhabwil' ati ''Ni musenge kugila ntimwinjile mubhigelagezo.''41Alitandukany' aja kule yabho nk' ulugendo gwo gutel' ibhuye, atel' amavi alasenga, 42alavug' ati ''Dawe, ubhikunze wo nkulakw' iki gikombhe. Aliko ntibhikogwe nkukwo mbhigombha njewe, alikw' ubhugombhe bwawe bhubhe.43Maz' umumalayik' ava mwijulu amaushila mw' inkomezi. 44Kubw' umubhabhalo mwish' alasengan' intuntu chane, maz' intugut' imeze nk' amama manini ya malaso akaz' alatibhagulikila hasi.45Amaze kuvyuk' ava ,mu gusenga, maz' aza kubhigishwa bhiwe, kand' asanga bhadyamye kubw' umubhabhalo bhafise, 46alabhabhaz' ati ''Kubhel' iki mudyama? Ni muvyuke musenge kugila ntiumuhave mwinjila mu bhigelagezo.''47Akiganila, maze haz' umugwi w' abhantu bhazananye na Yuda umwe muli za ntumwa chumi na zibhili, abhal' imbhele. Aza hagati ya Yesu kugil' amausomagule, 48aliko Yes' alamwishul' ati ''Yuda, ushaka guhemukil' Umwana w' Umuntu mu kumusomagula?''49Abhali kumwe na Yesu bhabhony' ibhibhaye bhalavuga bhati ''Mwigisha tubhalilike n' inkota?'' 50Maz' umwe mulibh' ach' ugutwi kw' ibhudyo kw' umuja w' umuhelezi mukulu 51Yes' alavug' ati ''Bhilamaze. '' Maz' akola kugutwi kwiw' alamukiza.52Yes' abwil' umuhelezi mukulu yalizananye n' abhakulu bh' ulusengelo, hamwe n' abhatwale bhaje kumufat' ati ''Muje muzany' ibhipanga n' amahili nk' abhaje gufat' igisambho? 53Igihe chosi nakolela hagati yanyu kandi nta muntu yankozah' ukubhoko. Alikw' iyi niyo saha y' ubhushobhozi bw' umwiza, niyo saha yanyu''54Bhalamufata, bhalamujana, bhamutwala muhila kumuhelezi mukulu. Aliko Petero agend' amukulikilanila kule yabho gatoyi. 55Bhamaze kwach' umulilo mu luzitilo, bhosi bhalichala hamwe na Petero yichaye hagati yabho.56Umujakaz' umw' abhona Petero mugihe yali yichaye kumucho w' umulilo, alamulabha maz' alavug' ati ''Uwu muntu nawe nyene yalikumwe nawe. '' 57Aliko Peter' alahakan' ati ''Yewe wa ,mugolewe sindamumenya.'' 58Hanyuma y' akanya gatoyi, umunt' umw' alamubhona maz' avug' ati ''Kandi nawe nyen' ul' umwe milibho.'' Aliko Petero alishul' ati Wamugabho njewe sukwo bhili.''59Hahez' isaha nka limwe uwundi mugabh' alamukomel' ati ''Mugabho lel' uwu muntu nawe nyene yalikumwe nawe kuko n' Umunyegalilaya. 60Aliko Peter' alavug'n ati ''Wewe weamugabhowe sinomeny' ivy' uvuga; ubwo nyen' akibhisohol' inkokw' ich' ilabhika.61Alahindukila, maz' Umwam' alabha Petero. Maze Petero yibhuka dya jambho dy' Umwami hamwe yamubwila ngo ''Isak' italabhika wew' uza kubha wanyihakanye gatatu''. 62Peter' alasohoka hanze maz' alalila n' umubhabhalo mwinshi.63Maze bhabhalinzi bha Yesu bhalamushinyagulila hamwe no kumukubhita. 64Bhamaze kumupfuka mu maso bhalamubhaza bhati ''Findula! Uwugukubhise ninde? '' 65Bhavuga vyinshi bhimumalamaza no kwihakana Yesu66Bhukey' abhatwale bh' abhantu hamwe n' abhakulu bh' abhahelezi bhakolanila hamwe n' abhandichi bhamutwala mw' igombholola, 67bhalavuga bhati ''Kimbha wewe uli Kirisito, n' ubhitwibwilile.'' Aliko wew' alabhabwil' ati ''Nubwo nobhabwila ntimwovyizela, 68kandi ngize ngo ndabhabhaze ntimwoshobhola kunyishula.''69Aliko guhel' ubhu hamwe n' ibhindi bhihe, Umwana w' Umunt' azobha yichaye mu kubhoko kw, ubhudyo kw' inkomezi z' Imana.'' 70Bhosi bhalavuga bhati '' Wewe lelo ul' Umwana w' Imana? '' Yes' alabhishul' ati ''Mwebwe nyene mulavyivugiye ko ndiwe.'' 71Bhalavugana bhati ''None tulachahig' ikindi kimwagiliza? Natwe nyene tulavyiyumviye bhivuye mu kanwa kiwe.''

Chapter 23

1Ikolanilo dyosi bhalahagalala bhajana Yes' imbhele ya Pilato. 2Bhabhanza kumubheshela bhavuga ngo ''Twasanz' uwu munt' abheshabhesh' igihugu chachu, yabhabhuza ngo ntibhalih' umusolo wa Kayisali, yongela yivuga ngo niwe Kirist' Umwami.''3Pilat' alamubhaz' ati ''Wewe niwe Mwami w' Abhayuda? Yes' alamwishul' ati ''Ulavyivugiuye wewe''. 4Pilat' abwil' Umuhelezi mukulu hamwe n' ikolanil' ati ''Nta kosa mbhona kuliwe.'' 5Aliko bhalasemela bhavuga bhati ''Uwo yam' ahubhish' abhantu kand' akavyigishiliz' Ibhuyuda yosi, guhel' Igalilaya kandi labh' uwu mubhagw' alai hano.''6Pilat' avyumvishije, alabhabhaz' ati uwu n' uw' Igalilaya? 7Amaze kumenya yukw' ava mugihugu cha Herode maz' amusubhiza kwa Herode, kandi naw' icho gihe yal' Iyerusalemu.8Herod' abhonye Yesu bhilamunezela chane kuko yalimaz' igihe kinini yipfuza yuko yomwibhonela. Yumvishij' inkulu ziwe maz' ashaka yuko yokwibhonel' ikimenyecho kimwe mubhitangaza bhikogwa nawe. 9Herod' abhaza Yes' amajambho mensh' aliko wewe ntiyamwishuye na kimwe. 10Abhahelezi bhakulu hamwe n' abhandichi bhahagalala bhashavuye bhamulega.11Herode hamwe n' abhasilikale bhiwe bhalamutuka, bhamubwila nabhi, bhamwambhik' imyambhalo myiza, maze bhasubhiza Yesu kwa Pilato. 12Guhel' uwo mubhagwa Pilato na Herode bhahinduk' abhagenzi(Ivyobhitalabhe bhal' abhansi)13Pilat' ahamagala hamw' abhakulu bh' abhahelezi, abhatwale hamwe n' ikolanilo dy' abhantu 14maz' alabhabwil' ati ''Uwu muntu mwamunzaniye nk' uwigish' abhantu kubh' intagondwa, kandi labha, namubhajij' imbhele yanyu mwesi kandi ntagichumulo namubhonyeko mul' ivyo vyosi mwebwe mu mulega.15Kandi na Herode ntacho yamubhonyeko nicho chatumy' amutulungikila, nta kintu yakoze chomutum' apfa. 16Nuko lelo ndamuhana hanyuma ndamulekule. 17(Kandi vyasabha yuko Pilat' abhalekulil' imbhoh' imwe kumunsi mukulu)18Aliko bhosi bhatel' indulu bhalavuga bhati ''Mwiche utubhoholele Baraba! '' 19Uwo Baraba yali yatawe mwibhohelo kubw' ubhugalaliji lunaka mu muji bwamutumye yicha.20Pilato yongela kubhabwila yuko yipfuza kulekula Yesu. 21Aliko bhalasemelela bhati ''Mubhambhe! Mubhambhe!'' 22Alabhabhaz' ubwa gatatu ati ''Kubheliki, uwu muntu yakoz' iki kibhi? Nta gichumulo namubhonyeko kimutuma yopfa. Nuko lelo ninamala kumuhana ndacha ndamulekula.''23Aliko bhalakomeza gusemelela chane yukw' abhambwa.Kand' amajwi yabh' amila Pilato. 24Nuko Pilat' ahitamwo kwemel' ivyo bhamusabha. 25Abhalekulila cha gisambho chabhoshwe kubw' ubhutagondwa no kwicha. Alikw' abhaheleza Yesu kukw' aliko bhabhigomve.26Bhaliko bhalamutwala, bhafash' umugabh' umwe yitwa Simoni w' Ikerenayika, ava mugihugu, bhamwikolez' umusalabha ngw' awikolel' akulikila Yesu.27Ikolanilo dy' abhantu, hamwe n' abhagole bhafis' umubhabhalo bhacgenda bhamuchulil' intimbha bhagenda bhamukulikila. 28Aliko Yes' alahindukil' alabhabwil' ati 'Yemwe bhakobwa bh' Iyerusalemu, ntimulilile njewe, ahubwo ni mwililile hamwe n' abhana bhanyu.''29Labh' imibhagw' izoza nabho bjazovuga bhati ''Abhahezagiwe n' ingumbha hamwe n' inda zitakivyala, bhe n' amabhel' atonkesheje. 30Niho bhazobhanza kubwil' imilambhi bhati 'Nimutugweko' 31None ko bhabhikoze kugiti kibhisi, bhizomela bhite kugiti chumye?''32Kandi bhazany' ibhisambho bhibhili ngo bhibhambwe hamwe nawe.33Bhagez' aho bhita Igahanga, niho bhamubhambhiye hamwe na vyabhisambho, umwe mubhudyo uwundi mubhumoso. 34Yes' alavug' ati ''Data, bhabha`bhalile, kuko ntibhameny' ichobhakola. Maze bhagil' ubhufindo kugila bhagabhul' impuzu ziwe.35Abhantu bhali ngaho kand' abhategechi bhalamishinyagulila bhavuga bhati ''Ko yalokoy' abhandi none nawe niyilokole, kimbh' aliwe Kirisito yatolanijwe n' Imana.''36Kandi n' abhasilikale bhalamugaya, bhalamwegela bhamuzanil' ivyo kunywa bhilula, 37bhalavuga bhati ''Kimbha wewe ul' Umwami w' Abhayuda niwilokole tulabhe'' 38Kandi hejulu yiwe bhahashil' ikimenyecho chandichwe ngo ''UWU NIWE MWAMI W' ABHAYUDA''39Umwe, uli vyabhsambho yalamubwiye nabh' ati ''Wewe wobh' uli Kirisito? Ni wilokole kandi natw' utulokole.'' 40Aliko mugenziw' alamubwil' amukankamil' ati ''Mbhesi wewe ntutinya n' Imana, kand' uli mulubhanza lubhi? 41Twebwe twasizwe hano n' ibhidukwiliye, kuko twebwe twakil' ibhinganan' ibhikogwa vyachu. Alik' uyo nta kibhi yakoze.''42Alongelelezah' ati ''Yesu ulanyibhuka ni winjila mu bwami bwawe.'' 43Yes' alamubwil' ati ''Ni wizele neza yukw' uyu mubhagwa nyene tuza kubha hamwe muli Paradizo.''44Aho hali nk' isaha mukaga, maze habh' ubwila kabhili kugez' isaha mwenda. 45Umucho w' izubh' ulazima. Maze wa mwambhalo walikingiliy' ahela mulusengel' utabhukamwo hagati guhela hejulu.46Yesu alavuga mw' ijwi lileng' ati ''Data ndakulagij' ubhuzima bwanje'' amaze kubhivug' alachikana. 47Umusilikal' abhony' ivyo bhibhay' alashimagiz' Iman' avug' ati ''Nukul' uwu yal' umugololochi.''48Abhali bhakolaniye ngaho bhabhibhonye bhataha bhikubhita mubhikiliza vyabho. 49Alikw' abhakunzi bhiwe, hamwe n' abhagole bhamukulikiye kuv' Igalilaya bhahagaze kule bhabh' ibhikoleka.50Labha halih' umugabho yitwa Yozefu, yal' umwe mu mugwi w' abhakulu, kandi yali mwiza hamwe no kugololoka, 51(ntiyali yumvikanye nabho kuvyo bhakoze)yavuy' Arimataya, mu muji w' abhayuda kandi kandi yalilindiliy' ubwami bw' Imana.52Uwo muntu yegela Pilato alamusabha yuko yomuhelez' umubhili wa Yesu. 53Alamumanula, amuzingila mu bhitambhala; amujana mw' izikilo dyali dyimbwe mwibhuye kandi nta muntu yalibwashigwemwo.54Uwo wal' umubhagwa wo kwitegula, kand' isabhato yali yegeleje. 55Abhagole bhali bhavuy' igalilaya bhamukulikila bhalabhona dya zikilo, nukwo bhadyamich' umubhili wiwe. 56Bhalataha bhategul' ibhimotelana n' amavuta. Ku mubhagwa w' isabhato bhalaluhuka nkukw' amategeko yavuga.

Chapter 24

1Kale chane ku mubhagwa wa mbhele w' umwalamo, bhaza kwizikilo, bhazany' ibhimotelana bhateguye. 2Bhasanga dya bhuye dyatembhagajwe kule y' izikilo. 3Bhinjilamwo, aliko ntibhasanze mw' umubhili w' Umwami Yesu.4Bhagishobhewe n' ivyo bhabhonye haz' abhantu bhab hili bhambhay' imyambhal' ikayangana bhahagalala hagati yabho. 5Abho bhagole bhagil' ubwobha bhunamik' amaso yabho hasi, bhabwil' abho bhagol' ati ''Ni kubhel' iki muhigil' uwukomeye mu bhapfuye?6Ntawuliho hano. aliko yazuche!Ni mwibhuk' ivyo yabhabwiye chagihe yal' Igalilaya, 7yavuze yukw' Umwana w' Umunt' azotangwa mu mabhoko y' abhanyavyaha bhakamubhambha, kandi yukw' azozuka ku mubhagwa wa gatatu''8Bha bhagole bhacha bhal' ibhuk' amajambho yiwe. 9Bhava ngaho kwizikilo bhagenda kubhibwila bhadya chumi n' umwe hamwe n' abhandi bhosi. 10Nukwo Mariya Magadalene, Yowana na Mariya nyina wa Yakobho n' abhandi bhagole bhabwil' intum w' ivyo bhintu.11Alikw' izo nkulu zibhonekana nk'' ibhihuha ku ntumwa bhananigwa kwizela bhabhagole. 12Aliko Peter' alahaguluka yiluka kw' izikilo, alabhamwo, alunguluka hasi, abhon' ibhitambhala vyonyene, maze Petero asubhil' iwiwe muhila, atangajwe n' ivya bhaye.13Labha, uwo mubhagwa haliho bhabhili bhalimwo bhalagenda mu chalo chitwa Emawu, chali nk' imayili milongw' umukaga kuv' Iyerusalemu. 14Bhagenda bhavugana kubhintu vyabhaye.15Bhaliko bhalaganila bhabhazany' ibhib hazo, Yesu yigila haf' afatanya nabho. 16Alikw' amaso yabh' aja kw' uluhumyi ntibhamumenya.17Yes' alabhab haz' ati ''Ivyo mugenda mwivuganya n' ibhiki?'' Bhalahagalala bhabhoneka yuko bhabha~bhaye. 18Umwe mulibho, yitwa Keleopa alamwishul' ati ''Wew' ubhahehe, wobh' utameny' ivyabhay' Iyerusalemu mwa yino mibhagwa?''19Yes' alabhabwil' ati ''Ibhintu ki?'' Bhalamwishula bhati, ''Ivya Yesu w' Inazaleti, yal' Umuvugishwa yakol' ibhitangaza mu bhikohgwa n' amajambh' imbhele y' Imana n' abhantu bhosi. 20Nu kunt' abhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhatwale bhachu bhamuchiliy' ulubhanza bhakamutanga ngw' apf' abhambwe.21Kandi twali twizigiye yukw' aliw' azobhohol' Abaisirayeli. Yego, aliko hamwe n' ivyo uwu niwo mubhagwa wa gatatu kuv' ivyo bhibhaye.22Aliko bhamwe mu bhagole bho mu mugwi wachu bhadutangaje, mugihe bhagenda kw' izikilo dyiwe mugatondo. 23Bhamaze kutabhon' umubhili wiwe bhagaluche, bhatubwiye yuko bhelechwe na malayika yabhabwiye yukw' alih' akomeye. 24Bhamwe mu bhagabho bhagenzi bhachu bhagiye kw' izikilo, bhabhisanga nkukw' abho bhagole bhavuze. Aliko wewe ntibhamubhonye.''25Yes' alabhabwil' ati ''Mwebwe mwa ntamenya, kandi munanigwa gusobhanukihgw' ivyavuzwe n' abhavugishwa.! 26Mbhesi ntimumenya yuko vyali bhikwiliye yuko Yes' abhabhazwa mul' ubwp bhudyo kand' akinjila mu bwiza bwiwe?'' 27Abhasobhanulila guhela kuli Mose n' abhavugishwa bhosi, ibhintu vyosi bhimuvugako muvyandichwe vyosi.28Bhegelej' icho chalo, hiyo bhaliko bhalaja, Yes' amela nkuwu komej' ulugendo. 29Aliko bhalamwinginga bhati ''Gumana natwe, kuko ni kukagolobha, n' umubhagw' ulaheze.'' Maze Yesu yinjilana nabho agumana nabho.30Amaze kwichalana nabho gufungula, atol' umukate, alawuhezagila, alawumanyagula , alabhaheleza. 31Maz' amaso yabh' alahumuka bhalamumenya, ubwo nyen' ach' alanyika ntibhamubhona. 32Bhalavugana bhati ''Mbhes' imitima yachu yali muli twebwe, cha gihe yavuganila natwe mu muhalulo, adusobhanulil' ivyandichwe?''33Bhalahaguluka mul' ako kanya, bhasubhil' Iyerusalemu. Bhasanga bhadya chumi n' umwe bhali hamwe, kumwe n' abhandi bhali hamwe nabho. 34Bhalabhabwila bhati ''Umwigisha yazuche kandi yabhonekeye Simoni'' 35Nuko bhabhabwil' ivyo bhahuliye navyo mu muhalulo,n' ukwo Yesu yabhihishuliye mu kudy' umukate.36Bhakibhiganila Yes' ahagalala hagati yabh' alabhalamuch' ati ''Amaholo n' abhane namwe.'' 37Bhagil' ubwobha bwinshi , bhiyumvila yuko bhabhonekewe n' umuzimu.38Yes' alabhabhaz' ati ''Ni kibhel' iki mutinya? Ni kubhel' iki mwibhaza mu mitima yanyu? 39Ni muze mulabh' amabhoko n' amagulu yanje, yukw' ali njewe. Ni muze munkoleko mwumve. Kukw' umuzimu ntiwogil' inyama n' amagufa, nkuku mumbhona njewe ndabhifise.'' 40Amaze kubhivug' abhelek' amabhoko n' amagulu yiwe.41Bhagifis' umunezel' ufatanije no kutizela hamwe no gutangala Yes' alabhabwil' ati ''None mwobha mufis' ikintu chochosi cho gufungula?'' 42Bhamuhelez' igipande ch' isamaki yokeje. 43Yes' alayakila ayilil' im bhele yabho.44Alabhabwil' ati ''Chagihe twali kumwe nalabhabwiye yukw' ivuandichwe mu mategeko, mubhavugishwa hamwe no mwizabhuli bhikwiliye gushichwa vyosi.45Maz' alabhavana kw' uluhuni kugil' ubwenge bwabho bhushobhole ku,meny' ivyandichwe. 46Alabhabwil' ati vyandichwe yuko Kiristo abhabhazwa, akazuka, kandi kuva mubhapfuye kumubhagwa wa gatatu. 47Kandi bhikwiliye kuvug' ivyo kwihana hamwe no kubhabhaligw' ivyaha mwizina dy' iwe mu mahanga yosi, muheley' Iyerusalemu.48Mwebwe nimwe bhagabho bho kubhivuga. 49Labha ngila ndabhazanil' isezelano dya Data hejulu yanyu. Aliko ni mulindilile hano mu muji, kugeza mumaze kwambhikw' inkomezi ziva hejulu.50Yes' alabhasohokan' ab hajana luhandi y' Ibetaniya. Ashil' amabhoko yiwe hejulu alabhahezagila. 51Ubwo nyen' alikw' alabhahezagila, abhasigaho, aladuzwa mw' ijulu.52Nuko lelo bhalamusenga, bhasubhil' Iyerusalemu bhanezelewe chane. 53Bhakomeje kubha Mulusengelo bhahimbhaz' Imana.

## John

Chapter 1

1Kela haliho Jambho, kandi Jambho yalikumwe n' Imana, ikindi Jambho yal' Imana. 2Uwo Jambho , kela yalikumwe n' Imana . 3Ibhintu vyosi vyalemewe muliwe, nta kintu na kimwe kitavanye nawe.4Muliwe halimw' ubhugingo, kand' ubwo bhugingo nibwo bwal' umucho w' abahntu bhosi. 5Uwo mucho wasesekalila mu mwiza, kand' umwiza ntiwashobhoye kuwuzimya.6Umuntu yitwa Yohana yatumwe n' Imana. 7Yaje kubh' umushingantahe wo kuvuganila wa mucho, kugila bhosi bhabvyizele bhichiliye muliwe. 8Yohana ntiyal' uwo mucho, ahubwo yazanwe kuza kuwuvuganila.9Kuk' umucho nyakuli wali munzila uza mwa yinosi kandi niwo ushobhola kumulikila bhul' umuntu.10Yahoze mwayinosi, kandi niwe yalemy' isi, alikw' isi ntiyamumenye. 11Yaje kubhilemwa vyiwe, alikw' abhiwe ntibhamwakiliye.12Aliko kuli bhadya bhenshi bhamwakiliye, abhizey' izina dyiwe abho yabhahaye kwitw' abahana bh' Imana. 13Abha sibhadya bhavyawe n' amalaso, chankw' ugushaka kw' umubhili, chankwe gushaka kw' umuntu, ahubwo bhavyawe n' Imana.14Kandi lelo Jambho yambhay' umubhili maz' alaza kwibhela muli twebwe, twibhonel' ubwiza bwiwe, kand' ubwo bwiza bwali nk' ubw' umunt' atameze nk' abhandi amanuk' ava kwa Data, yuzuy' ubhuntu n' ukuli. 15Yohana yalamuvuganiye ashil' ijwi hejul' ati ''Uwu ni wawundi navuga kuvyiwe, chagihe nabhabwila nti 'Uwuzoza hanyuma yanje niwe mukulu kunduta njewe, kuko yabhayeho ntalabheho''.16Kuko mul' ubwo bwuzule bwiwe twesi twakiliy' ubhuntu k' ubhuntu kand' atacho dutanze. 17Kand' amategeko yazanwe bhichiliye muli Mose, alik' ubhuntu hamwe n' ukuli vyaje bhichiliye muli Yesu Kiristo. 18Nta muntu bhutu yigeze kubhon' Imana nalimwe. Alikw' umwe gus' aliwe Mana, kandi yama mugatuntu kwa Data niwe wenyene ya muhishuye.19Uku nikwo Yohana yishuye chagih' abhahelezi hamwe n' abhalewi bhatumwe n' Abhayuda kumubhaza bhati ''Wewe wobh' ulinde?'' 20Atitangiliye, kandi atabhihakanye yalabhishuy' ati ''Njewe sindi Kiristo''. 21Bhongela kumubhaza bhati ''None wewe wobh' ulinde? Uli Eliya? Alabhishul' ati ''Oya si ndiwe''. Bhalabhaza bhati ''''Wewe ul' Umuvugishwa?'' Alabhishul' ati ''Oya''.22Maze bhalamubwila bhati ''None wewe ulinde kugila tubhon' ukwo twosubhiza bhadya bhadutumye''? Wivuga gute? 23Alavug' ati ''Njewe nd' ijwi dy' uwusemelela mubhugalagwa: Ni mugolol' inzila y' Umwami, nkuko vyavuzwe na Yesaya Umuvugishwa.''24Hadya halih' abhantu bhali bhatumwe n' abhafarisayo. Bhalamubhaza bhati 25''None ko wewe utali Kiristo chankwe Eliya, chankw' Umuvugishwa, ni kubheliki ubhatiza?26Yohana yalabhishuy' ati ''Njewe mbhatiza mu mazi, aliko hagati muli mwebwe hahagaz' uwo mutameny. 27Uwo niw' azoza munyuma yanje. Sinemelewe no guhambhulul' imigozi y' ibhilato vyiwe''. 28Ivyo vyakolekey' Ibetaniya, hakudya ya Yorodni aho Yohana yabhatiliza.29Kumubhagwa wakulikiyeho Yohana yabhonye Yesu alikw' alaza maz' alavug' ati '' Nimulabh' umwana w' intama yikoley' ichaha cha yinosi! 30uwo niwe nabhabwiye mvuga nti ''Udy' azoz' inyuma yanje niwe mukulu kuli njewe, kuko yaliho ntalabheho' 31Sina mumenya , aliko vyabhaye bhityo kugil' amenyekane mul' Isirayeli, yuko naje mbhatiza mu mazi.''32Yohana alabhabwil' ati ''Nabhonye Mpwemu Yela amanuk' ava mwijulu ameze nk' inuma, amugumako. 33Njewe sinamumenye aliko niwe yandugiche kubhatiza mu mazi , yambwiy' ati '' Udya uwo uza kubhona Mpwemu Yela amumanukiye, uwo niw' abhatiza muli Mpwemu Yela. 34Nabhibhonye kandi ndavyemeza yuk' uwo alaiwe Mwana w' Imana35Kandi kumubhagwa wakulikiyeho Yohana yalikumwe n' abhigishwa bhiwe bhabhili, 36bhabhonyeYes' agendagenda; maze Yohana alabhabwil' ati ''Ni mulabh' Umwana w' intama w' Imana.''37Abhigishwa bhabhili bhumvishije Yohan' avug' ayo majambho bhacha bhakulikila Yesu. 38Maze Yes' abhabhonye alahindukil' abhabwil' ati ''Mushak' iki? Bhala mwishula bhati ''Rabhi(Lisobhanuye ngo Mwigisha) ubha hehe?'' 39Alabhabwil' ati ''Ni muze mwilabhile'' . Maze bhalagenda bhalahabhona , kandi bhiligwana nawe kuko hali kugihe nk' isaha ichumi.40Umwe muli bhadya bhabhili bhumvishije Yohana bhagakulikila Yesu yali Andereya mwenewabho wa Simoni Petero. 41Abhona Simoni mwene nyina alamubwil' ati ''Twabhonye Mesiya''(Bhisobhanuye ngo Kiristo). 42Amuzana kuli Yesu . Yes' alamulabha maz' amubwil' ati ''wewe uli Simoni mwene Yohana kandi wew' uzokwitwa 'Kefa'(Lisobhanuye Petero)''43Ku mubhagwa wakulikiye Yesu yashaka kugend' Igalilaya, yahuye na Filipo maz' amubwil' ati ''Nkulikila'' 44Filipo nawe nyene hyava Ibetisayida umuji wa Andereya na Petero. 45Filipo yagiy' ahula na Nataniyeli alamubwil'ati ''Twalonse wawundi twandikigwa na Mose mu Vyagezwe hamwe no mubhavugishwa. Yesu mwene Yozefu, w' Inazareti.46Maze Natanayeli alamubhaz' ati ''Bhudya ikintu chiza choza kiv' Inazareti? Filip' alamwishul' ati ''Wewe nuze wilabhile'' 47Yes' abhona Natanayeli alikw' alaza kuliwe maz' alavug' ati ''Labh' Umuosirayeli nyakuli atagil' ubhudyadya mu mutima wiwe''! 48Natanayeli alamubwil' ati ''Wamaze kumenya njewe? '' Yes' alamubwil' ati ''Igihe Filipo yaguhamagala wichaye musi y' igiti nakubhonye''.49Natanayeli yishul' ati ''Rabhi wewe ul' Umwana w' Imana! Wewe niwe Mwami wa Isirayeli!'' 50Yes' alishul' ati ''Kuko nakubwiy' ati nakubhonye munsi y' igiti , uchiye wizela? uzobhon' ibhikomeye bhisumbh' ibhi'' 51Yes' alavug' ati Nimwizele , nimwizele, ndabhabwile neza yuko muzobhon' ijulu dyuguluche, abhamalayika bhamanuka bhaduga hejulu y' U,mwana w' Umuntiu''

Chapter 2

1Hanyuma y' imis' itatu hal' ubhukwe Ikana y' Igalilaya kandi Yesu yaliyo hamwe n' abhigishwa bhiwe hamwe na nyina. 2Yesu hamwe n' abhigishwa bhiwe bhali bhatumiwe mul' ubwo bhukwe.3Igihe bhali bhahelewe n' idivayi nyina wiwe alamubwil' ati ''Nta divayi bhafise'' 4Maze Yes' alamwishul' ati ''Wa mugolewe! Ivyo bhilandebha gute? Igihe chanje ntikilashika'' 5Nyina wiw' abwil' abhakoz' ati ''Ich' aza kubhabwila chosi mugikole.6Haliy' imibhindi mukaga y' amabhuye yali yasizweho kubwo kunabha mu mibhagwa mikulu y' abhayuda, bhuli kibhindi chuzuzwa n' inkono zibhili zitatu. 7Yes' alabhabwil' ati '' Ni mwuzuz' amazi muli' ivyo bhibhindi vy' amabhuye. Maze bhalavyuzuza bhilasesekala 8Maz' abwila bhabhakoz' ati ''Ni muvome makeyi mutwalil' umukozi mukulu w' Imeza'' Bhakola nkuko yabhabwiye.9Umukulu w' ubhukwe yumviliza ya maz yabhay' idoivayi aliko ntiyameny' iyo bhayavanye(Alikw' abhakozi bhavomy' ayo mazi bhalameny' iyo bhayavanye). Maz' ahamagal' Umukwe 10alamubwil' ati ''Umuntu wesi yam' agabhulil' abhantu idivayi naziza bhamaze guhaga akabhahelez' iyitameze neza. Aliko weho watubhikiye nziza kugez' ubhu.''11Iki gitangaza ch' Ikana y' Igalilaya chal' intango y' ibhimenyecho vyosi Yesu yakoze yiyelekan' ubwiza bwiwe maz' abhigishwa bhiwe bhalamwizela12Hanyuma y' ivyo Yesu, nyina wiwe hamwe n' abhigishwa bhiwe bhagiy' Ikaperenawomu bhabhayo mu mibhagwa mike.13Nuko Pasika y' abhayuda yali hafi , maze Yesu yelekez' Iyerusalemu. 14Ageze mulusengelo asangamw' abhaguliza mw' Inka, intama hamwe n' inuma. Kandi halimwo n' abhachenjul' amahela bhichaye mulusengelo.15Maze Yes' akol' inkoni y' amapfundo, asohola hanze bhadya bhosi bhali bhichaye mulusengelo, hamwe n' inka, n' intama. Asesa has' amahela y' abhachenjuzi yongelakw' ahenagul' amameza yabho. 16Abwila bhadya bhaguz' inum' ati ''Ni mubhivanemwo hano, ntimuhundul' inzu yanje kubha nk' akagulilo''.17Maz' abhigishwa bhiwe bhibhuka yuko handichwe ngo ''Ishavu dy' inzu yawe lizonyuzula' 18Abhakulu bh' Abhayuda bhalamwishula bhati ''Ukol' igitangaza kimeze gute kugila tumeny' ubhushobhozi bhubhigukolesha? 19Yes' alabhishul' ati ''Ni musenyule luno lusengelo nanje nzogwubhaka mumibhagw' itatu.''20Maz' abhakulu bh' Abhayuda bhalavuga bhati ''Ulu Lusengelo gwatway' imyaka milongwine na mukaga kugwubhaka naw' ulavuga ngo wogwubhaka mu mibhagw' itatu gusa? 21Aliko wewe yabhabwiy' ulusengelo kubhijanye n' umubhili wiwe. 22Maz' amaze kuzuka mubhapfuye nih' abhigishwa bhiwe bhavyibhuka maze bhib hatela kwizel' ivyandichwe hamwe n' ivyo Yesu yavuze vyosi.23Igihe yal' Iyerusalemu kumusi wa Pasika, kumusi mukulu niho bhenshi bhizey' izina dyiwe, bhamaze kubhon' ibhitangaza n' ibhimenyecho yakola. 24Aliko Yesu ntiyabhizeye kuko yalimeny' imitima y' abhantu bhosi. 25Ntiyalinda kubwigw' ukw' abhantu bhameze kuko yalameny' ibhibhalimwo.

Chapter 3

1Maze halih' umuntu w' umufarisayo yitwa Nikodemu umwe mu bhakulu bh' umugwi mukulu w' Abhayuda. 2Uwo muntu yaje kuli Yesu mwijolo maz' alamubwil' ati ''Rabhi, tulamenya neza yuko wewe ul' Umwigisha yavuye ku Mana ,kuko nta munto yoshobhola gukola hene bhino bhitanagaza vyosi atalukw' Iman' ilikumwe nawe.''3Yes' alamwishul' ati ''Nukuli ndakubwile neza ; nta muntu numwe yokwinjila mu bwami bw' Imana atabhanjije kuvuk' ubwa kabhili'' . 4Nikodemu alabhaz' ati ''Umuntu yoshobhol' ate kwongela kuvuka kand' ashaje? Ntiyoshobhola kwinjila mu nda ya nyina wiwe ngw' avuk' ubwakabhili, non' ivyo vyoshobhoka?''5Yes' alishul' ati ''Nukuli ndakubwile neza umuntu wes' atavyawe mu mazi hamwe no muli Mpwemu, ntiyoshobhola kwinjila mu bwami bw' Imana. 6Ikivyawe mu mubhili n' umubhili ka nd' i,ivyawe na Mpwemu nacho n' impwemu.7Ntibhigutangaze kuko nakubwiye yuko bhibheleye kubhanza kuvuk' ubwakabhili. 8Umuyaga wam' uhuhuta welekez' iyo wishakiye, twesi twumv' ijwi dyawo aliko ntawomeny' iy' uva n' iy' uja. Ukwo nikwo bhimeze kumuntu yavyawe na mpwemu.9Maze Nikodemu alamubwil' ati ''Ivyo vyoshobhoka gute? 10UYes' alamweishul' ati ''Ni wewe mwigisha wa Isirayeli kandi ntumenya bhino bhintu? 11Nukuli ndakubwile neza kidya cho tumenya tulache,eza dukolesheje kidya cho twabhonye. Aliko mwenbwe ntimwakil' inkulu zachu.12N i mwabha mudashobhola kwizel' ibhintu vya yinosi mwoshobhola gute kwizela ninabhabwil' ivyo m,wijulu? 13Kuko ntawagiye mwijulu atal' uwamanuche aliwe Mwana w' Umuntu.14Kudya Mose yamaniche ya nzoka haliya mubhugalagwa ukwo nikw' Umwana w' Umunta' azomanikwa hejulu, 15kugila bhosi bhazomwizela bhabhon' ubhugingo bhuholaho.16Uku nikw' Imaa yakunza' abhali mwisi , maz' itangu mwana way' umwe gusa, kugila bhul' umuntu wes' amwizeye ntazozimil' ahubwo yakil' ubhugingo bhuholaho. 17Imana ntiyalungich' Umwana wayo guchil' isi ulubhanza , ahubwo kugil' isi yakail' agakiza. 18Uwumwizela wesi ntazochigwak' ulubhanza. Uwutamwizela wesi yalachiliwek' ulubhanza , kukw' atizey' izina dy'Umwan' Umwe gusa 19Iki nicho kizotuma habhah' ulubhanza, nukw' umucho waje mwisi alikw' abhantu bhagakund' umwijima gusumv' umucho kukw' ibhikogwa vyabho vyali bhibhi. 20Umuntu wes' akol' ibhibhi yank' umucho , kandi ntiyoza mu mucho kukw' atinya yukw' ibhikogwa vyiwe vyobhonwa. 21Alik' umuntu wes' akol' ivy' ukuli aza mu mucho kugil' ivy' akola bhibhoneke yukw' alivyo gushimish' Imana.22Hanyuma yivyo Yesu yajanye n' abhigishwa bhiwe Ibhuyuda , yiligwanayo nabho abhatiza. 23Maze Yohana nawe yabhatili' Iainoni luhande y' Isdalemu kukw' aho haliy' amazi menshi. Abhantu bhamusangayo alabhabhatiza, 24kuko Yohana ntiyali bwatabhwe mw' ibhohelo.25Maze habhaho guhalila hagati y' abhigishwa bha Yohana hamwe n' Umuyuda umwe kuvyelekelanye n' imibhagwa mikulu yo kwezwa. 26Maze bhalagenda kwa Yohana bhalamubwila bhati ''Rabhi wa wundi yali hakudya y' uluzi gwa Yorodani, umwe washingil' intahe, alabhatiza kand' akulikigwa n' abhantu bhosi.''27Yohan' alabhishul' ati ''Nta muntu yokwishobhoza na kimwe atabhihawe kuva mwijulu. 28Ni mwebwe vyabhona vyanje yuko nabhabwiye yuko njewe ntali Kiristo, ahubwo nabhabwiye yuko nalungichwe kumutegulila29Uwufis' umugeni niwe mukwe. Umugenzi w' umukwe nawe anezelezwa no guhagalala yumviliz' ijwi dyu mukwe. Umunezelo wanje lelo ulakwijijwe. 30Uwo bhikwiliye yukw' akomeza maze njewe nkagabhanuka.31Uwavuye mwijulu niwe nyene vyosi. Uwa yinosi yivugil' ivya yinosi. Uwuva mwijulu niwe mukulu wa vyosi. 32Niw' ashing' intahe yivyo yabhonye hamwe n' ivyo yumvishije kandi ntibhemel' intahe yiwe. 33Uwa vyemeye yabhonye neza yukw' Imana al' inyakuli.34Kuk' uwatumwe n' Imana naw' avug' amajambho y' Imana. Kuko ntitanga Mpwemu kulugelo. 35Kuko Data akund' Umwana yasize vyosi mumabhoko yiwe. 36Uwizey' uwo Mwana niw' afis' ubhugingo bhuholaho, alik' umunt' atamwubhaha ntazolonk' ubwo bhugingo bhuholaho, kuliwe hal' ulubhanza gw' Imana.

Chapter 4

1Maze Yes' amaze kumenya yukw' abhafarisayo bhamenye yuko yigisha kand' akabhatiza bhenshi gusumvya Yohana, 2(Nubwo atali Yesu yabhatiza ahubw' abhigisha bhiwe) 3Yavuy' Ibhuyuda agend' Igalilaya.4Yasanze bhikwiliye yuko yocha hagati muli Samariya. 5Ashika mu muji w' Isamariya witwa Sikari, luhande ya hahandi Yakobo yahaye Yozefu6Iribha dya Yakobo dyalaho hantu. Kuko Yesu yali lushe yicha luhande yadyo, hali kw; isaha z' umutaga. 7Umugole w' Umusamariyakazi yaje kuvoma maze Yes' alamubwil' ati ''Ndasabh' amazi yo kunywa'' 8Kukw' abhigishwa bhiwe bhali bhagiye mu muji kugul' ivyokudya.9Wa mugol' alamubhaz' ati ''Vyoshobhoka gute wew' umuntu wu Muyuda kunsabha njew' imugole w' Umusamariya kaz' amazi yokunwa''? Kukw' abhayuda ntibhivanga n' Abhasamariya 10Yes' alamwishul' ati ''Iyo wabh' umeny' ingabhile y' Imana ukamenya nind' akubwiye ngo 'Mpa amazi' walikumusabha, kandi yali kuguhelez' amazi y' ubhugingo''.11Uwo mugol' alishul' ati ''Mwami ko mbhona udafis' indobho yo kuvomesha kandi mbhona yukw' iribha ali lile~lile; ulakula heh' ayo mazi y' ubhugingo?'' 12Mbjesi wewe wobh' usumbha data Yakobo yaduhaye lino libha kandi nawe nyene hamwe n' abhana bhiwe hamwe n' ibhitungano vyiwe bhanyoye kwa lino libha?13Yes' alishul' ati ''Umuntu wes' anywa kul' aya maz' azokwongela kunyotegwa, 14alik' uwuzonywa kumazi ntanga ntazosubhila kunyotegwa. Ahubw' ayomazi nzomuha azohinduk' ilibha lidudubhiliza muliw' ibhihe vyosi''15Wa mugole yishula Yes' ati ''Mwami numpelez' ayo mazi sinzokwongele kunyotegwa chankwe ngo ngaluke kuvom' amazi hano'' 16Yes' alamwishul' ati ''Gend' uhamagal' umugabho wawe maze wongel' ugaluke hano''17Wa mugole yishul' ati ''Nta mugabho ngila'' Yes' alamwishul' ati ''Uvuz' ukuli ngo singil' umugabho'' 18kuko wabhanye n' abhagabho bhatanu kandi nuwo mubhany' ubhu nawe sigwawe. Uvugishij' u,kuli''.19Uwo mugole yishul' ati '' Mwami ndabhona yuko wewe ul' umuvugisjhwa'' 20Bhasokulu bhasengela kwa kano kalambhi' aliko mwebwe mutubwila ngo dukwiye gusengel' Iyerusalemu.''21Yes' alamubwil' ati '' Yewe wa mugole n' unyizele kuko hal' igihe kizoza mutazosengela kwa uno mulambhi chankw' Iyerusalamu. 22Kuko mwebwe museng' icho mutameny' aliko twebwe tulameny' icho dusenga. Kand' agakiza kava mu Bhayuda.''23Aliko halih' igihe kizoza kandi kili hano, icho gih' abhasenzi bh' ukuli bhazosengela Data mu mpwemu no mukuli, kuko Data alondela henabho bhantu kugila ngo bhamusenge. 24Imana ni Mpwemu, kandi bhosi bhayisenga bhakwiliye kuyisengela mu mpwemu hamwe no mukuli''25Wa mugol' amubwil' ati ''Ndabhinya yuko Mesiy' azoza(yitwa Kiristo) Uwo namala kuza niw' azotubwila vyosi. 26Yes' alamwishul' ati '' Uwuvugana nawe niwe''27Maz' abhigishwa bhiwe bhalagaluka. Maze bhatangazwa nukw' aganila nuwo mugole nubw' atanumwe yamubhajij' ati ''Ushak' iki? chankw' ati ''Kubheliki uvugana nawe?28Uwo mugol' asig' ikindi chiwe yiluka mu muji abhibwil' abhantu. 29Ati ''Ni muze mulabh' umuntu yambwiy' ivyo nakoze vyosi bhudya ntiwosang' aliwe kiristo?'' 30Bhava mu muji bhalaza.31Kugicha mus' abhigishwa bhiwe bhalamwinginga bhati ''Rabhi n' udy' ivyokudya'' 32alikw' alabhabwil' ati ''Njewe ndqfis' ivyokudya mwebwe mutamenya'' 33Bhalabhazanya bhati 'Ubwo nta wamuzaniy' ivyokudya?34Yes' alabhabwil' at' ivyokudya vyanje nugukol' ubhugombhe bw' uwantumye kandi nkamal' igikogwa yantumye. 35Mbhesi si mwebwe muvuga muti mumez' atanu tuzosalula? Leka ndabhabwile ni mulabhe kungen' imilima yosi yamaze kwela ikabh' ikeneye gusalugwa! 36Uwusalula wesi akil' impembho kandi yeegelany' ivyimbhugwa kubw' ubhugingo bhuholaho, kugila ngo uwutela hamwe n' umusaluzi bhosi bhanezegwe.37Kuko uwu mugani n' uwu' ukuli ngo 'Umwe alatela uwund' agasalula' 38Nabhalungiche gusalul' ivyo mutavunikiye, abhandi bhalakoze namwe mwinjiye mumu nezelo w' imilimo yabho.''39Bhenshi mubhasamariya bhalamwizela kubw' ijambho dya wa Musamariyakazi yabhashingil' intahe ngo ''yambwiy' ivyo nakoze vyosi'' 40Abhasamaliya bhaje bhamusabha yuko yogumana nabho mu mibhagw' ibhili.41Bhenshi bhalamwizela kubw' ijambho dyiwe. 42Bhabwila wa mugole bhati '' Ubhu tulizeye si kubw' ijambho dyawe gusa kuko natwe tulamwiyumviye kandi tulamenye yukw' al' Umulokozi wa yinosi''43Hanyuma yiyo mibhagw' ibhili avayo agend' Igalilaya. 44Kukw' aliwe yali yavuz' at' Umuvugishwa ntiyokwubhahigw' iwabho mu gihugu chiwe. 45Agez' Igalilaya Abhanyagalilaya b halamwakila. Bhali bhabhony' ivyo yakoley' mIyerusalemu ku munsi mukulu, kuko nabho nyene bhali bhashengeye kumunsi mukulu.46Yongela kugend' Ikana y' Igalilaya hamwe yahindul' amazi kubha divayi. Halih' UMutwale yalifis' umwan' agwaye hiyon Ikapelenawumu. 47Amaze kwumva yuko Yesu yavuy' Ibhuyuda akaza Igalilaya yaje kuli Yes' alamwinginga kugil' amukiliz' umwana wiwe kuko yali melewe nabhi.48Maze Yes' alabhabwil' ati ''mwebwe mutabhony' ibhitangaza ntimwokwizela. 49Uwo mutwal' alamubwil' ati ''Mwigisha n' umanuke ningog' umwana wanj' atalapfa'' 50Yes' alamubwil' ati ''Ni witahil' umwana wawe ni muzima''. Uwo muntu yizel' ijambho dya Yesu maqz' alagenda.51Akimanuk' abhakozi bhiwe bahaza kumusanganila bhamubwila yuko wa mwana wiwe yakize 52Abhabhaz' ati ni dyali yatoy' agahengwe? Bhalishula bhati ''Ni nijolo nki saha mushanju nih' inyonko yamuvako''53Maze se wiw' amenya yukw' alichagihe nyene Yesu yamubwil' at' Umwana wawe ni muzima''. Maze yizelana n' abhiwe bhosi. 54Icho nicho ,kimenyecho cha kabhili Yesu yakoz' amaze kuv' Iyudaya agend' Igalilaya.

Chapter 5

1Hanyuma yivyo halih' umusi mukulu w' Abhayuda maze Yes' adug' Iyerusalemu. 2Kand' Iyerusalemu kw' ilembho dy' intama halih' ilibha dyitwa mugihebhulayo ngo Betizata kandi dyali lifis' ibhibha~mbhasi bhitanu. 3Abhagwayi bhenshi hamwe n' impumyi, ibhimuga n' abhahetamye bhali bhadyamye mw' ivyo bhibha~mbhasi. (Menya: Amajambho y' umulongo wa 3 ntiwoyabhona mu nyandiko nziza za kela; ngo ''Bhalindiliy' amaz' adubhagulika''. ) Kuko hal' igihe lunaka Umumalayika yamanuka mwidyo libha akayadubhagula. 4Maz' udya yabh' uwambhele kwinjilamwo hanyuma yukw' adubhaguwe yalakil' ikintu chosi yabh' agwaye mwako kanya.5Halih' Umunt' umwe yali maz' imyaka milongw' itatu n' umunani adyamye mw' ivyo bhib hambhasi agwaliyeho 6Yes' amubhony' adyamye ngaho mubhibhibhambhasi kand' amaze kumenya yukw' amaz' imyaka myishi ngaho maz' alamubwil' ati ''Mbhesi wobh' ushaka kubha muzima?''7Wa mugway' alamubwil' ati ''Mwami wanje simfis' umuntu wo kunyinjiza mu mazi hady' adubhaguwe, Bhul' ukwo ngelegeje kwinjilamwo nsanga halih' umuntu yakelebhiuche kwinjilamwo. 8Yes' alamubwil' ati ''Haguluka wikolel' igodoro dyawe wigile''.9Maze wa munt' akila kandi yikolel' igitanda chiw' alagenda . Kandi vyakozwe kumubhagwa w' Isabhato.10Maz' abhayuda bhabwila wa muntu yakijijw' ati '' Uwu n' umubhagwa w' isabhato kandi ntivyemewe kwikolel' igodolo dyawe. '' 11Alabhishul' ati ''Uwa nkijije niwe yambwiy' ati 'ikolel' igodolo dyawe wigendele''12Bhalamubhaza bhat' ''uwo yakubwiye ngo wikolel' igodolo dyawe ninde/'' 13Alikuwo yakijijwe ntiyamumenye kuko Yesu yali yabhavuyemwo mwibhanga. Kuko halih' abhantu bhenshi.14Hanyuma yivyo Yesu yamusanze mulusengelo maz' alamubwil' ati ''Labha wakijijwe, 'ntuzosubhile gukol' ichaha kuko wohav' uhula n' ibhilemeleye gusumbhaho'' 15Maze wa muntu alagend' abwil' Abhayuda yukw' ali Yesu yamukijije.16Abhayuda bhagilila nabhi Yesu kuko yabhikoze kumubhagwa w' isabhato. 17Yes' alabhabwil' ati ''Data wanje alachakola nicho gituma nanje nkomeza gukola'' 18Kubw' ivyo Abhayuda bhakomeje guhig' ukwo bhomwicha si kubwo kubhikola kumusi w' isabhato gusa ahubwo kuko yongey' akit'Imana kw' aliyo Se akisusisha n' Imana.19Yes' alabhishul' ati ''Nukuli ndabhabwile neza yuk' Umwan' adashobhola gukol' ikintu na kimwe atali kidya yabhonye Se wiw' akola. Kuko kidya Se wiw' akola nicho n' Umwana azokola. 20Kuko Data akund' Umwana kand' amwelek' ivyakola vyosi, akazomweleka n' ibhindi bhinini kugila mukomeze gutangazwa.''21Kuko nkakudya Dat' azul' abhapfuye akabhaha kubha bhazima, ukwo nikwo n' Umwana naw' abhaihelez' uwo yishakiye. 22Kuko Data ntachil' umuntu numw' ulubhanza ahubw' imanza zosi yazihay' Umwana, 23kugila bhosi bhubhah' Umwana nkoko nawe yubhaha Se. Uwutubhah' Umwana ntabha yubhaha na Se ya mulungiche.24Nukuli ndabhabwile neza , umuntu wesi yumv' ijambho dyanje maz' akizel' uwantumye uwo niw' afis' ubhugingo bhuholaho kandi ntazochigwak' ulubhanza. Ahubwo yalamaze gucha ,mulupfu yinjila mubhugingo.25Nukuli ndabhabwile neza yuko hal' igihe kandi nubhu nyene kiliho abhapfu bhazokwumv' ijwi dy' U,mwana w' Imanakand' abhazodyumva bhosi bhazobhaho26Kuko nka kudya Dat' afis' ubhugingo ,uliwe, 27nikwo yagabhiy' Umwana kugil' ubhugingo muliwe, kandi yamuhaye n' ubhushobhozi bwo guch' imanza kukw' al' U,wana w'Umuntu.28Ivyo ntibhibhatangaze kuko hal' igihe kiza ch' abhapfuye bhali mu mazikilo bhazokwumv' ijwi dyiwe, 29maze bhazosohoka hanze: Abhakoz' ivyiza bhazuligw' ubhugingo kand' abhakoz' ibhizila nabho bhazuligw' ulubhanza.30Nta na kimwe nokola nishobhoje. Ukwo numva nikwo nch; imanza kand' ulubhanza gwanje n' ugw' ukugololoka kuko si ndondel' ivyanje, ahubwo ndondela gukol' ivy' uwantumye. 31Iyo nabh' alai njewe nivuganila intahe yanje yoibhay' iy' ubhubheshi. 32Halih' uwund' amvuganila kandi menya neza yukw' ivy' amvugaho al' ivy' ukuli.33Mwatumye kwa Yohana kandi yanshingiy' intahe. 34Alikw' intahe yanje s' iyabhantu. Ibhi ndabhibwila kugila mubhashe kulokogwa. 35Yohana dyal' itala dyaka kandi likayangana, mugihe gitoyi mwalanezelejwe n' umucho wiwe.36Ukuli mfise gusumvya kudya kewa Yohana, kwelekanwa mubhikogwa Data yampaye gushicha; ibhikogwa nkola vyelekana yuko Data yantumye. 37Kandi na Data yantumye nawe nyen' alanshingil' intahe. Ntimwigeze kwumv' ijwi dyiwe kandi ntimuligela mumutung' ijisho na limwe. 38Ijambho dyiwe ntilili muli mwebwe kuko mutizel' uwo yatumye.39Mwama mulasoma mu vyandichwe mwibhaza ngo halimw' ubhugingo aliko nivyo bhinshingil' intaje 40kandi mwanka kunzako kugila ndabhah' ubhugingo bhuholaho.41Si nakil' ichubhahilo ch' abhantu, 42kuko ndamenya neza yuko muli mwebwe hatalimw' ulukundo.43Naje mwizina dya Data aliko ntimwanyakiliye. Aliko hagiz' uwundi yoza mwizina dyiwe mwo mwakila. 44None mwebwe mwoshobhola gute kwizela kandi mukunda guhan' ichubhahilo aliko mukananigwa guhig' ichibhahilo kiva ku Mana yonyene?45Nti mugile ngo njewe nzobhalega kuli Data. Uwubhalega ni Mose, kukw' aliwe mwasizekw' ivyizigilo. 46Iyo mwabha mwizeye Mose mwonyizeye kuko yandiche ku nkulu zanje. 47Ni mwqabha mutizey' ivyo yandiche mwoshobhola gute kwizel' amajambho yanje?

Chapter 6

1Hanyuma yivyo Yesu yelekeje mu mpande z' ikiyaga ch' Igalilaya, kandi chitwa Tiberiya. 2Ikolanilo dy' abhantu bhagenda bhamukulikila kuko bhabhon' obhikogwa vyiwe vyo gukiz' abhagwaye. 3Yesu yulila hejulu kukalambhi yichalanayo n' abhigishwa bhiwe.4(Wa musi mukulu w' Abhayuda witwa Pasika wali wegeleje). 5Yesu yunamuy' amaso abhona bhenshi bhaza kuliwe maz' abwila Filip' ati ''Tulagula hehe imikate kugila dufungulile bhano bhantu bhadye''? 6(Aliko yabhibewiye Filipo kugil' amupime kuko wewe yalimeny' ichogukola).7Maze Filipo alamwishul' ati nubwo twogul' imikate y' Idenaliy' amajan' abhili ntacho yobhamalila , ntibholonka bhul' umuntu agapande gatoya. 8Andereya , umwe mulibho kandi ni mwenewabho na Simoni Petero alamaubwila 9Yes' ati ''Hano dufis' umuhung' afisi mikat' itanu ha,we n' ifi zibhi;o, aliko vyomal' iki kuli bhano bhantu bhenshi guti''?10Yes' alabhabwil' ati ''Ni mwichalik' abahanyu hasi(Aho hantu halih' ivyachi vyinsi). Abhagabho bhagel' ibhihu,mbhi bhitanu bhavyichalako. 11Maze Yes' atola ya mikat' itanu alashima, ayiheleza bhadya bhichaye. Kandi n' ifi nazo nyene alazibhagabhulila nkukwo bhali bhakeneye. 12Abhantu bhamaze guhaga, yabwiy' abhigishwa bhiw' ati ''Ni mwegelany' ivyo bhivunji vyasigaye ntimutakaze na kimwe13Maze bhalavyegelanya bhakulamw' ibhikapu chumi na bhibhili, vy' ibhimanyu bhitanu vy' umukate w' ishayiri vyasigajwe na bhadya bhaliye. 14Abhantu bhabhony' icho kumenyecho bhalavuga bhati ''Nukuli uwo ni wa muvugishwa twabwigwa yukw' alikw' alaza mwayinosi''. 15Yes' amaze kumenya yuko bhashaka kumufata ngo bhamuhindul' umwami wabho alitandukanya agenda hejulu kukalambhi wenyene.16Hageze kukagolobha abhigishwa bhiwe bhalamanuka bhaja muluzi. 17Bhulil' ubwato bhelekez' Ikapelenawumu. (Bhulila kandi Yesu ntiyali bwaze ngo bhamubhone.) 18Ikiyaga kimela nabhi kubw' inkubhi y' umuyaga.19Abhigishwa bhiwe bhamaze gusuz' ingafi nka milongw' ibhili na zitanu kugeza milongw' itatu bhabhona Yes' aza hejulu y' amazi y' ikiyaga ; yegeley' ubwato bhalamutinya. 20Alikw' alabhabwil' ati ''Ni njewe !Ntimutinye'' 21Bhamwinjiza mu bwato maze mukanya gatoyi bhashika ku nkombhe.22Umubhagwa wakulikiyeho ikolanilo lilaza maze bhabhona yukw' atabwato bhundi bhuliho, bhabhona bwabhundi bwali bwuliwe na Yesu hamwe n' abhigishwa bhiwe, kandi yukw' abhigishwa bhiwe bhafsh' inzila yabho bhonyene. 23(Aliko hal' ayandi mato yaj' av' Itiberiya hamwe bhalila ya mikate chagih' Umwami yashima.)24Maz' ikolanilo libhona yukw' Abhigishwa hamwe na Yesu nyene bhatali ngaho; maze bhulil' amatoi bha bhanza kumusakanya Yesu Ikapelenawumu. 25Bhamusanze kulundi luhande bhalamubwila bhati ''Rabi wagez' ino dyali?''26Yes' alabhishul' ati Nukuli nukuli mwebwe ntimunsha si ku kubw' ibhitangaza n' uko mwaliye ya mikate mugahaga. 27Ntimugakolel' ivyokudya kuko vyononekala, ahybwo mwame mukolel' ivyokudya vy' ubhuzima bhuholaho bhitangwa n' Umwana w' Umuntu kukw' Imana yamushizekw' ikimenyecho28Maze bhalamubwila bhati ''None dukwiliye gukol' iki kugila dukol' ibhikogwa vy' Imana? 29Yes' alabhishul' ati ''Iki nicho gikogwa ch' Imana yuko mwizel' uwo yatumye''.30Maze bhalamubwila bhati ''None n' ibhitangazaki , kugil' ubhikole kugila tubhibhone tukwizele? Ukol' iki? 31Bhasokulu bhachu bhaliye Mana haliya mubhugalagwa kuko vyandichwe ngo ''Yabhahay' ukate wo mwijulu kugila bhadye.''32Maze Yes' abhishul' ati ''Nukuli nukuli si Mose yabahahay' umukat' uva mwijulu ahaubwo nin Data kukw' abhah' ukate w' ukul' umanuk' uva mwijulu. 33Kuk' umukate w' Imana ni wawund' umanuk' uva mwijulu kandi niwo uhelez' isi ubhugingo. 34Bhalamwishula bhati mwami n' uduhelez' uwo mukate mubhihe vyosi''.35Yes' alabhabwil' ati ''Ni njewe mukate w' ubhugingo kand' uwundiye wesi ntazosonza kandi ntazobhon' inyota na limwe.'' 36Aliko nalabhabwiye yuko nubwo mwqambhonye, kandi mukomeza kutanyizela. 37Abho nahawe na Data bhosi bhazoza kuli njewe, kandi bhul' umunt' anzako sinzomutelela hanze.38Kuko sinavanywe mw' ijulu no gukol' ivyo nishakila alaiko naje gukol' ivyo Data yantumye. 39Kand' ibhi nivyo Data wanje yipfuza nuko ntotakaza n' umwe mubho yampaye, ahubwo nzobhazule kumusi w' ihelezo. 40Ubhu nibwo bhugombhe bw' Imana yuko bhul' u,muntu wes' alabh' Umwan' Kimwizela yakil' ubhugingo bhuholaho; kandi nanje nzomuzula kumusi w' ihelezo.41Maz' Abhayuda bhalamushavulila kubw' ijambho yavuz' ati ''Ni njewe mukat' uva ,w' ijulu'' 42Bhalabhazasnya bhati ''Uwo si nYesu ,mwene Yozefu, kandi se na nyina tukabha tubhamenya? Bhigenze gute none kw' atubwila ngo ''Namache mva mwijulu?''43Yes' alabhishul' ati ''Ntimwido~dombhelane '' 44Nta muntu numwe nyoshobhola kuza kuli njewe adakwezwe na Data yandungiche, kandi nanje nzomuzula kumusi w' ihelezo. 45Kuko muvy' abhavugishwa handichwe ngo ''Bhazokwigishwa n' Imana '' Uwumva wesi maz' akigishwa na Data niw' aza kuli njewe.46Ntibhisobhanuye ngo haliho numwe yobha yalabhonye Data alik' uwavuye ku Mana niwe yabhonye Data. 47Nukuli lelo uwizeye wesi alafis' ubhugingo bhuholaho.48Ni njewe mukate w' ubhuzima. 49abhakulambhele bhanyu bhaliye manu m' ubhugalagwa maze bhalapfa.50Uwu niwo mukate uva mw' ijulu kugila bhul' umuntu wesi awudyaho ntazopfe. 51Ni njewe mukate uholahp wamach' uva mw' ijulu. Uwuzowudyaho wes' azokwakil' ubhugingo bhuholaho. Umukate wo nzotanga n' Umubhili wanje kubw' ubhugingo bwayinosi''.52Abhayuda bhalamushavulila bhalabhazanya bhati '' Uwu muntu yoshobhol' ate kuduhelez' u,ubhili wiwe ngo tuwudye? '' 53Yes' alabhishul' ati '' Nukuli ndabhabwile neza yuko mutaliy' umubhili w' Umwana w' Umunti mukanywa n' amalaso yiwe, ntabhugingo muzogila muli mwebwe.54Umuntu wes' adya kumubhili wanje kand' akanyw' amalaso yanje niw' afis' ubhugingo bhuholaho kamdi nzomuzula kumusi w' ihelezo. 55Kuk' umubhili wanje niwo chokudya ch' ukuli kandi n' amalaso yanje niyo chokunywa ch' ukuli. 56Uwudy' umubhili wanje maz' akanywa ku malaso yanje abha muli njewe nanje nkabha muli we.57Nkuko Data wanje nyen' ubhugingo yantumye kandi nkuko nanje mbhayeho kubwa Data kandi nawe nuyen' akabhaho kubwanje. 58Uwu niwo mukate umanuk' uva mw' ijulu, si nka wawundi bhasokulu bhadfya bhagapfa. Uwuwuwdya wesi ntazokwongela gupfa. 59Yesu yabhivugiye mw' Isinagogi alaimw' alaigish' Ikapelenawumu60Bhenshi bho mubhigishwa bhiwe bhavyumvishije bhalavuga bhati'' Iki chigisho kilalemeleye none ninde yoshobhola kiuchakila?'' 61Kuko Yesu yabhamenye yuko bhamwidodombhela kubw' ivyo alabhabhaz' ati ''Non' ivyo bhilabhachitaje?62None bhizomela gute ni mwabhon' umwana w' Umuntu amanuch' av' iyo yahoze kela? 63Mpemu niw' atang' ubhugingo. Umubhili ntacho womala. Aya majambho niyo mpwemu kandi niyo bhugingo.64Muli mwebwe halachalimw' abhatizela. Kuko Yesu yamenya neza kuva mbhele yuko mulibho halimw' uwutizel' azomiugulisha. 65Alabhabwil' ati ''Nicho chatumye ndabhabwila yukw' atamuntu yoshobhola kuz' iwanje Data atabhimushobhoje''.66Avuz' ivyo bhenshi mu bhigishwa bhiwe bhasubhil' inyuma ntibhakunda kwongela kumukulikila . 67Yes' abhaza bhadya chumi na bhabhili ati ''Mbhesi namwe mulashaka kugenda? 68Simoni Petero alamwishul' ati ''Mwami twoja kwande, ni wewe ufis' amajambho y' ubhugingo bhuholaho. 69kandi twalizeye twemela yuko wewe ul' Uwela w' Imana.''70Yes' alabhabwil' ati ''None si njewe nabhatolanije, alik' umwe muli mwebwe si Satani? 71Aho yavuga kuli Yuda mwene Simoni wa Iskariyote, kuko yal' u,we wabho chumi na bhabhili lkandi niwe yalikumuguza.

Chapter 7

1Ivyo bhiheze Yes' agendagendel' Igalilaya, kuko ntiyashaka kugend' Ibhuyuda kukw' Abhayuda bhakol' imigambhi yo kumwicha. 2Kand' umubhagwa mukulu w'Abhayuda w' Ibhisangate wali wegeleye.3Maze bhene wabho bhalamubwila bhati ''Uve hano ugende n' Ibhuyuda kugila n' abhigishwa bhawe bhabhon' ibhikogwa vyaw' ukola. 4Nta muntu yokolela mwibhanga abhaye ashaka yuko bhamumenya neza. Kuk' ukola bhene bhino ni wiyelekane kwissi bhakumenye.''5Kuko na bhene nyina ntibhamwizeye. 6Maze Yes' alabhabwil' ati ''Igihe chanje ntikilashika, aliko mweh' igihe chanyu chamaho bhul' umubhagwa. 7Isi ntiyoshobhola kubhanka mwebwe, yanka njewe kuko ndayagiliza yukw' ibhikogwa vyayo ali bhibhi.8Ni muduge mugende mu musi mukulu; njewe si ngenda kukw' igihe chanje kitala shika'' 9Amaze kubhibhabwila yachiy' asigal' Igalilaya.10Aliko bhene wabho bhamaze kugenda mu musi mukulu , niho nawe yagiyeyo , alaiko ntiyiyelekanye , yagiye m,ubhudyo bw' ibhanga. 11Abhayuda bhalamuhize mu musi mukulu bhalavuga bhati'' Ali hehe?''12Haliho guhalila chane hagati y' abhantu bhaje kuko bhamwe bhavuga bhati ''N' umuntu mwiza'' abhandi bhakavuga bhati ''Oya, alabhesh' ikolanilo'' 13Aliko bhabhivuga bhihishije kuko bhatinya yukw' Abhayuda bhabhumva.14Umusi mukulu umaze gushika hagati niho Yesu yaza Mulusengelo akabhanza kubhigisha. 15Abhayuda bhalatangala bhalavuga '' Kubheliki amenya vyinshi ? Uwu ntiyigeze yiga''. 16Yes' alabhishul' ati ''Ivyo ndabhigisha s' ivyanje ahubwo n' ivy' uwa ntumye.17Umuntu wesi yipfuza gukol' ubhigombhe bwiwe, azomenyeshwa zino nyigisho, amenye ko ziva ku Mana chankwe yukw' alivyo nigenela. 18Umunt' avug' ivyiwe abh' ahig' ichubhahilo chiwe gusa, alik' uwuhig' ichubhahilo ch' uwamutumye niwe w' ukuli kandi muliwe nti habhamwo kudakola kugololoche.19Mose siwe yabhahay' amategeko. None kubhel' iki mutayubhaha? Kubhel'iki mushska kunyicha? 20Ikolanilo lila mwishula liti ''Wewe ulagwaye Dayimoni, Nimde wabhony' ashaka kukwicha?21Yes' alabhishul' ati ''Nakoz' igikogwa kimwe kandi namwe mulachagitangalila. 22Mose yabhahaye gusilimula( nti vyavanye na Mose kuko bhivana n' abhakula mbhele) kandi no kw' isabhato umuntu mulamusilimula.23None bhibhaye vyemewe gusilimula kumubhagwa w' isabhato kugila ntimwich' amategeko ya Mose, none ni kubheliki munshavulila kuko nakijij' umunt' akabha muzima kumusi w' isabhato? 24Nti uze mulach' imanza zivuye kuvyo mubhona, muze mulach' imanza zigololoche.25Bhamwe mu bhantu bh' Iyerusalemu bhalabhazanya bhati ''Uwo siwe bhahiga kwicha? 26None ko tubhon' avugil' ahabhona kandi ntawomukolako. Bhudya ntiwosanga bhamenya yukw' aliwe Kiristo, wo sang' aliwe? 27Uwu tulameny' iy' ava, aliko Kiristo ntawumeny' azova hehe''.28Yes' alasemelela mukwigish' ati ''Mwebwe mulanzi kandi mulameny' iyo navuye. Si njewe ni zanye, alik' uwa nzanye niwe w' ukuli kandi mwebwe ntimu mumenya. 29Njewe ndamumenya kuko navuye kwiwe kandi niwe yantumye.''30Bhalagelageje kumufat' aliko ntawabhishobhoye kukw' igihe chiwe kitali bwagele. 31Kandi bhenshi mw' ikolanilo bhalamwizeye. Bhalavuga bhati , ''None Kiristo ni yamala kuza azokol' ibhitangaza bhisumb' ivy' uyu akola? 32Abhafarisayo bhumv' ikolanilo dyongolelana kubhimwelekeye, maz' abhakulu bha' abhahelezi hamwe n' abhafarisayo bhatum' abhatwale kumufata.33Maze Yes' alabhabwil' ati ''Halachasigaye gatoyi, ndachali kumwe namwe, aliko hanyuma nzosubhila kuwa ntumye. 34Muzo ndondela kandi ntimuzondonka, kandi ntimushobhola kuz' iyo nzoja''.35Maz' Abhayuda bhalongolelana bhati '' Uwo yobh' ashaka kujahe kugila ntituzomubhone? Azogenda kwigisha bhdya bhasabhakwilagiliye mubhihugu vy' abhagiliki? 36Ivyo bhisobhanuy' iki ngo 'Muzondondela ntimuzombhona, kandi ngw' iyo nzoja ntimushobhola kujayo?''37Kuli wa musi munini wa nyuma w' umusi mukulu Yes' alahaguluka alasemelel' ati ''Umuntu wesi yobh' anyotewe n' az' anywe. 38Uwu nyizela wesi, nkukw' ivyandichwe bhivuga, muliwe hazovamw' amalibha y' amazi y' ubhugingo.''39Aliko yabhivuze kubwa Mpwemu azokwakigwa na bhadya bhosi bhizela; Mpwemu ntiyali bwatangwe kuko Yes' atali bwashemagizwe.40Bhamwe mubhakolaniyeho bhalavuga bhati ''N' ukuli uwo n' umuvugishwa''. 41Abhadi bhat' uwo ni Kiristo.'' Alikw' abhandi bhalavuga bhatoi '' None Kiristo yov' Igalilaya? 42Ivyamdichwe ntibhivuga ngo Kiristo azova mu mudyango wa Dawudi muli Betelehemu, mu chalo Dawudi yabhamwo?43Habhaho kwitandukanya kubhijanye n' inkulu ziwe. 44Abhandi bhashaka kumufat' aliko bhananigwa kumukozakw' amabhoko.45Maze bha bhatwale bhagaluka kubhakulu bh' abhahelezi hamwe no kubhafarisayo nabho bhala`bhabhaza bhati '' Ko mutamuzanye?'' 46Abho bhatwale bhalabhishula bhati ''Nta muntu yigeze kubhonek' avuga nkawe''.47Maz' abhafarisayo bhalabhishula bhati '' Namwe yabhahubhishije? 48Mubhona haliho numwe mubhakulu chankw' abhafarisayo yamwizeye? 49Atali lino kolanilo bhatameny' amategeko, abho - abho bhalavumwe''.50Maze Nikodemu alabhabwil' (Uwo ni wawundi yaza kwa Yesu mwijolo wo mubhafarisayo) , 51Ati ''Ivyagezwe vyachu bhilatwemelela yuko duchil' ulubhanz' umuntu numwe atahawe kwilegula kugila tumeny' ich' akola?'' 52Bhalamwishula bhati ''Mbhesi nawe wobh' uva Igalilaya? Higahiga ulabhe nta Muvugishwa yigeze kuv' Igalilaya''.53(Menya neza: Amwe mumajambho ya Yohana 7:53-8:11 ntiwoyabhona mu nyandiko nziza za kela) Bhul' umunt' alataha muhila kwiwe.

Chapter 8

1(Menya: Ibhuka insobhanulo ya Yohana 7:53-8:11ili ngaho hejulu) . Yes' aja kumulambhi w' Imizeyituni. 2Mugitondo chane yongela kuza Mulusengelo, abhantu bhalaz' abhanza kubhigisha. 3Abhandichi hamwe n' abhafarisayo bhalaza bhamuzaniy' umugole yafatiwe mubhusambhanyi bhamushila hagati.4( Menya: Ibhuka insobhanulo ya Yohana 7:53-8:11ili ngaho hejulu) . Maze bhabwila Yesu bhati ''Mwigisha uwu mugole yafatiwe mugikogwa cho gusambhana, kandi bhamufatiyeko. 5None mu mategeko yacho Mose yadutegeche yoko twotel' abhantu nkaw' amabhuye, none wewe ubhona tumugenze nte? 6Bhabhimubhajije kugila bhabhon' ukwo bhamufatisha bhakabhon' icho kumulega, aliko Yesu yunama hasi maz' alandika mubwondo akolesh' ulutoke gwiwe.7(Menya: Ibhuka insobhanulo ya Yohana 7:53-8:11ili ngaho hejulu) . Bhakomeje kumubhaza alahaguluka alabhabhaz' ati ''Uwo muli mwebwe yobh' atagil' ichaha n' abh' uwambhele kumutel' ibhuye''. 8Yongela kwunama hasi yandikish' ulutoke gwiwe mubwondo.9( Menya: Ibhuka insobhanulo ya Yohana 7:53-8:11ili ngaho hejulu). Bhamaze kuvyumva bhalasobhoka bhavaho bhul' umwe uheleye kumukulu. Munyuma Yesu bhamusiga wenka na wa mugole yali hagati yabho. 10Yes' alahaguluk' alamubhaz' ati ''Wamugolewe, abhakulega bhali hehe? Nta numwe yaguchiliy' ulubhanza? '' 11Alamubwil' ati ''Nta numwe Mwami''. Yes' alamwishul' ati ''Nanje sindaguchil' ulubhanza. Ni witahile; guhel' uwu mubhagwa n' iyindi ntuzokwongele gukol' ichaha.''12Maze Yes' abwil' abhant' ati ''Ni jewe mucho wa yinosi, uwu nkulikila wesi ntazogendela mumwiza, alikw' azobh' umucho w' ubhugingo.'' 13Abhafarisayo bhalamwishula bhati ''Wewe ni we wivugila , ivy' uga s' ivy' ukuli.''14Yes' alabhishul' ati ''Nubwo nokwivuganila alikw' ivyo mvuga nikwo kuli. Njewe ndameny' iyo navuye n' iyo nja, aliko mwebwe ntimumeny' iyo navuye kandi ntimumenya n' iyo nja. 15Mwebwe much' imanza z' umubhili gusa, aliko njewe ntawe nchil' ulubhanza. 16Kandi naho noch' ulubhanza gwam' al' ugw' ukuli kuko sindi njenyene, aliko ndikumwe na Data yantumye.17Yego, no mumategeko yanyu havuga yukw' ukuli kw' bhabhili kwemewe. 18Njewe ndivugila kandi na Data yantumye nawe nyen' alamvuganila''.19Bhalamubhaza bhati ''So wawe ali hehe ? Yes' alabhishul' ati ''Njewe nti mumenya, na Data ntimwomumenya; iyo mwamenya mwalikumenya na Data.'' 20Ivyo yabhivugiye luhande y' ubhubhiko bw' ulusengelu alikw' alabhigisha, kandi nta muntu yamufashe kukw' isaha yiwe italibwashike.21Maze yongela kubhabwil' ati ''Njewe zogenda; muzondondfela namwe muzopfila mu vyaha vyanyu. Kukw' iyo nja ntimwoshobhola kuzayo.'' 22Abhayuda bhalabhazanya bhati ''Yobh' ashaka kwiyicha, avuga ngo 'iyo ngenda ntimwojayo''?.23Yes' alabhabwil' ati ''Mwebwe muva kwisi aliko njewe mva hejulu. Mwebwe mul' abhayinosi aliko njewe sind' uwayinosi. 24Nicho gituma nabhabwiye yuko muzopfila muvyaha vyanyu. Mutemeye kwizela yuko NJEWE NDIWE muzopfila muvyaha vyanyu.''25Maze bhalamubhaza bhati ''Wewe uli nde''? Yes' alabhabwil' ati 'bhidya nabhabwiye kuva mu ntango. 26Ndafise vyinshi vyo kubhavugaho hamwe no kubhachil' ulubhanza. Alik' uwantumye n' umunyakuli; kandi bhidya namwumvanye nanje nivyo mbwil' iyisi.'' 27Ntibhasobhanukiwe yuko yavuga kuvyelekeye Se.28Yes' alavug' ati ''Ni mwamala kumanik' Umwana w' Umuntu niho muzobhona kumenya yuko NJEWE NDIWE , kandoi yuko ntakola na kimwe kubwanje. Mvuga nkuko Data yambwiye kuvuga. 29Uwa ndugich' alikumwe nanje, ntiyonsiga njenyene, kuko bhul' igihe nkola bhidya bhimunezeleza. '' 30Yes' avuz' ivyo bhenshi bhalamwizela.31Yes' abwil' Abhayuda bhamwizey' ati ''Ni mwaguma mwi jambho dyanje, niho muzoshobhola kubh' abhigishwa bhanje bh' ukuli, 32kandi muzomeny' ukuli, kubh' alikwo kubhabhohola.'' 33Bhalamwishula bhati, ''Twebwe tul' abhana bh' Abulahamu, kandi ntituligela tubh' abhaja bh' umuntu n' umwe; utubwila gute ngo ''Tuzobhohogwa?''34Yes' alabhishul' ati ''Nukuli ndabhabwile neza yukw' Umukozi w' ichaha wes' abha al' imbhohe y' ichaha''. 35Umuja ntiyichala muhila bhul' umusi alik' Umwana yamah' ibhihe vyosi. 36Nuko lelo Umwana ni yabhabhohola , muzobha mubhohowe vyukuli''.37Ndamenya yuko mul' uluvyalo gw' Abulahamu; aliko mulondela kunyivcha kukw' ijambho dyanje litali muli mwebwe. 38Ndabhabwil' ivyo nabhonye kwa Data, kandi namwe nyene mulakol' ivyo mwabhonanye so wanyu'' .39Bhalamwishula bhati ''Twebwe tul' abhana bh' Abulahamu. '' Yes' alabhabwil' ati 'iyo mwabha mul' abhana bh' Abulahamu, mwali gukol' ibhikogwa vya Abulahamu. 40Labha nubhu nmushaka kunyicha njewe nabhabwiy' ukluli yuko navyumvishije ku Mana. Abulahamu ntiyegez' akola hen' ivyo. 41Mukol' ibhikogwa vya So wanyu'' Bhalamwishula bhati ''Twebwe ntitul' abhana bh' abhasambhanano, dufise Dat' umwe giusa niwe Mana.''42Yes' alabhabwil' ati ''Iyo mwabha mul' abhana bh' Imana mwali ku nkunda njewe, kuko navuye ku Mana ; kandi sije nizanye ahubwo niyo yantumye. 43Ni kubhel' iki mudasobhanukigw' amajambho yanje? Nuko muda`shobhoye kwihanganila kwumviliz' amajambho yanje. 44Mwebwe mwavyawe na So wanyu Satani, kandi mwishakila gukol' ivyo so wanyu yipfuza. Kuva kela yal' umwichanyi kandi ntiyohagalala mukuli kuko muliwe ntakulimwo. Iy' avuz' ubhufyefya, avug' ibhingana n' ukwakoze, kuko niwe se w' ubhubheshi.45Labha n' ubhu ntimunyizela kuko ndabhabwiy' ukuli. 46None muli mwebwe nind' anyagiliz' igichumulo? Ko ndabhabwiy' ukuli ni kubheliki mutanyizela? 47Uwuva mu Mana yumv' ivy' Imana; mwebwe mntimwovyumva kuko mutavana n' Imana.''48Abhayuda bhalamwoshula bhati ''Kandi twebwe twakubwiye yuko wosanga wewe ul' Umusamaliya chankw' ukabh' ufis' abhadayimoni!? 49Yes' alabhabwil' ati ''Nta madayimoni mfise; aliko nubhaha Data, nubwo mwebwe mutanyubhaha.50Njewe sinishemagiza; halih' uwishemagiza no guch' imanza. 51Nukuli ndabhabwile neza, umuntu wes' azofat' ijambho dyanje ntazokwigel' aligata kulupfu''.52Abhayuda bhalamubwila bhati, ubhu lelo tulamenye tudakekelanya yuk' ufis' abhadayimoni. Abulahamu hamwe n' abhavugishwa bhosi bhalapfuye; aliko wewe ulavuga ng' umuntu niyitondel' ijambho dyawe ntazoligata kulupfu! 53Wewe wobh' usumbha sokulu wachu Abulahamu yapfuye? Abhavugishwa nabho nyene bhalapfuye. Wewe wibhona yuk' ulinde?54Yes' alabhishul' ati ninabha nishila hejulu ngaho intahe yanje yobh' ali' iy' ubhusa; aliko ni Data wanj' anshemagiza, kandi niwe mwita ngo n' Imana yanyu. 55Mwebwe ntimulamumenya, aliko njewe ndamuzi. Ninavuga ngo sindamumenya nobha meze nkamwe, mubhubheshi; aliko ndamuzi kand' amajambho yiwe ndayitondela. 56Sokulu wanyu Abulahamu yalanezelejwe no kubhon' umwe mumibhagwa yanje; yalayibhony' alanezegwa.''57Abhayuda bhalamubwila bhati ''Wewe ntulageze n' imyaka mi;longw' itanu , kand' uvuga walabhonye Abulahamu?'' 58Yes' alabhabwil' ati ''Nukuli ndabhabwile neza Abulahamu atalavuka NJEWE NALIHO ''. 59Maze bhatolagul' amabhuye ngo bhayamutele, aliko Yes' alabhihisha, ava hagati Mulusengelo.

Chapter 9

1Igihe Yesu yalikw' alagenda genda yabhony' umugabho w' impumyi kuva mukuvuka kwiwe. 2Abhigishwa bhiwe bhalamubhaza bhati ''Rabhi ninde yachumuye hagati yiwe n' abhavyeyi bhiwe bhigatuma yavuch' al' impumyi? ''3Yes' alabhishul' ati '' Siwe kandi si n' abhavyeyi bhiwe, ntawachumuye, vyabhaye kugil' imilimo y' Imana yelekanwe muliwe. 4Dukwiliye gukol' ibhikogwa vy' uwa ntumye hakili kumutaga.Ijolo ligiye kuza hamw' atamuntu yokola na kimwe. 5Mugihe nkili mwa yinosi nimjewe mucho wayo''6Yes' amaze kubhivug' achil' amate hasi maz' atobh' ubwondo abhumusiga mu maso. 7Alamubwil' ati '' Genda wiyoze mwilibha Silowamu( Lisobhanuye ngo uwalungichwe) . ''Maz' uwo munt' alagenda, aliyoza , alakalabha , agaluka yamaze kubhona.8Abhabhanyi bhuwo muntu na bhadya bhahola bhamubhon' asabhililiza bhalavuga bhati, 'Uwu si waewundi yahol' asbhililiza yichaye? '' Abhandi bhalavuga bhati'' ''Niwe nyene''. 9Abhandi bhalavuga bhati '' Oya mugabho asa nawe!. Aliko we alabhabwil' ati ''Ni njewe''.10Bhalamubhaza bhati ''Mbes' amaso yawe yahumuwe gute?'' 11Alabhabwil' at' umuntu yitwa Yesu yatovy' ubwomdo abhausiga kumaso yanje alambwil' ati ''Genda Silowamu wiyoze. Maze ndagenda ndiyoza, nshobhola kubhona neza.'' 12Bhalamubhaza bhati ''Ali hehe? Alabhabwil' ati ''Si nomenya''.13Bhajana wa muntu yahol' al' impumyi kubhafarisayo. 14Kand' igihe Yesu yatobha bwa bwondo bwo kumuhumula hali kw' Isabhato. 15Maz' Abhafarisayo bho nngela kumubhaz' ukwo yakijijwe. Alabhabwil' ati '' Yashiz' ubwondo kumaso yanje ndakalabha, non' ubhu ndabhona.''16Bhamwe mu Bhasfarisayo bhalavuga bhati '' Uwu muntu ntiyavuye ku Mana kukw' atubhahiliz' isabhato''. Abhandi bhalavuga bhati ''Vyoshobhoka bhiye yuk' umuntu w' umunyavyaha yokol' ibhitangaza bhimeze guti? '' Bhibhatuma bhatandukana mu vyiyumvilo vyabho. 17Maze bhalabhaza wa muntu w' impumyi bhati'' None wewe ko yagukijije umuvugakw' iki? Maz' iyo mpumyi ilabhabwil' ati ''N' umuvugishwa''. 18Kandi Abhayuda ntibhali bhamwizeye yuko yali mpumyi akongela kubhona kugeza bhamaze guhamagal' abhavyeyi bh' uwo yakijijwe.19Bhabhaza bhabhavyeyi bhiwe bhat' uyu ni wa mwana wanyu muvuga yuko yavuch' ahumye? Vyagenze nte kugil' abhone?'' 20Abho bhavyeyi bhalishula bhati ''Tulamenya yukw' al' umwana wachu kandi yuko yavuch' al' impumyi. 21Icho tutamenya n' ubhudy' abhona, hamwe n' uwamuhumuy' amaso yiwe ntawe twomenya. Ni mumubhaze. Alakuze. Yokwivugila.''22Abhavyeyi bhiwe bhabhivuze bhatyo kuko bhatiny' Abhayuda. Kukw' Abhayuda bhali bhumvikanye yuk' umuntu wes' azomwemela yukw' aliwe Kiristo bhazomuvana mw' Isinagogi. 23Nicho chatumy' abho bhavyeyi bhavuga bhati ''Alakuze, ni mumwibhalize''.24Ubhakabhili bhongela kubhaza wa muntu yahol' ahumye bhati '' Shemagiz' Imana. Kuko twebwe tumenya yuk' uwo munt' al' umunyavyaha.'' 25Wa muntu naw' alabhishul' ati ''Yabh' al' umunyavyaha, njewe ntavyonomenya. Icho menya ni kimwe gusa: nali mpumyi none ndabhona.''26Bhasubhila kumubhaza bhati ''Yagukoley' iki? Amaso yawe yayahumuye gute? 27Alabhabwil' ati ''Namaze kubhabwila, kandi ntimwanyumvilije! Kubhel' iki mushaka kwongela kuvyumva? Kandi mwobha mushaka namwe kubh' abhigishwa bhiwe, chankwe? 28Bhalamwishula nabhi bhati ''Wewe ul' umwigishwa wiwe aliko twebwe tul' abhigishwa bha Mose. 29Tulamenya yukw' Imana yavuganye na Mose alik' uwo muntu titwomeny' iy' atuluka.''30Wa munt' alabhishul' ati ''Kubhel' iki! ibhi ko bhitangaje chane, yuko mutameny' iyava, kandi yahumuy' amaso yanje. 31Tulamenya yukw' Imana itokwumviliz' abhanyavyaha, alik' umuntu wes' ayubhaha kand' agakol' ivyo igombha niwe yumviliza.32Kuya yinosi yabhaho si nali bwumve yuko hal' umuntu yahumuy' amaso y' umuntu yavuch' al' impumyi. 33Iy' abh' atava ku Mana ntiyali kubhikola.'' 34BHlamwishula bhati ''Wewe wavukany' ichaha wotwigisha twebwe''.? Maze bhamubhinga mw' isinagogi.35Yesu yumvishije yuko bhamwilukanye mw' isinagogi; maz' alahula nawe alamubwil' ati ''Wobha wizey' Umwanaw' Umuntu? 36Alamwishul' ati ''Yobh' alinde mwami nanje mbhashe kumwizela? 37Yes' alamwishul' ati ''Wamaze kumubhona, uwu muvugana niwe.'' 38Wa munt' alamwishul' ati ''Mwami ndizeye''. Maz' alamwunamila.39Yes' alavug' ati ''Kubw' ulubhanza nalaje hano kwa yinosi, n' ukugil' abhatabhona bhashobhole kubhona , kand' abhabhona nabho bhabh' impumyi.'' 40Bhamwe mu bhafarisayo bhal' aho bhalamwumva maze bhalamubhaza bhati'' Natwe tulahumye?'' 41Yes' alabhishul' ati ''Iyo mwabh' impumyi nta chaha mwobhaye mufise. Aliko kuko muvuga muti Tulabhona, bhituma muguman' ichaha chanyu.''

Chapter 10

1Ndabhabwil' ukuli uwudachila mu mudyango w' uluhongole gw' intama, alikw' akulil' ahandi , uwo n' umusuma kandi n' igisambho. 2Umwengele n' udya yinjila mu mudyango.3Uwo yugululigwa n' umunyezamu. Kand' intama ziwe zilamwumvila akazihamagala mu mazina yazo akazisohola hanze. 4Iy' azisohoye hanze, iziw' azij' imbhele, n' izo ntama zilamukulikila kuko zimeny' ijwi dyiwe.5Uwo zitamenya ntizomukulikila, ahubwo zomuhunga, kuko ntizimeny' amajwi y' abhashichi.'' 6Yes' abhabwil' uwo mugani , aliko ntibhasobhanukiwe n' ivyo yabhabwila.7Yesu yongela kuvugana nabh' ati ''Nukuli lelo ndabhabwila ni njewe mudyango w' intama. 8Abhagiy' imbhele yanje bhosi n' ibhisuma hamwe n' ibhisambho, alikw' intamantizabhumvilije.9Ni njewe mudyango. Umuntu wesi yinjilila muli njewe niw' azolokoka; azokweinjila yongel' asohoke, maze yilonkel' ubwachi bwiza. 10Igisumwa ntichoza kitazanwe no kwibha, kwicha hamwe no kwonona. Njewe naje kugila bhalonk' ubhugingo kandi bhabhulonke mu bwuzule.11Ni njewe mulagizi mwiza. Umulagizi mwiza yam' atang' ubhuzima bwiwe kubw' intama. 12Alik' umukozi w' umuchangelo, uwo sichokimwe n' umulagizi, intama si gwiwe, n' iy' abhony' ibhitalagu bhij' asig' intama agakiz' amagala yiwe. 13Maz' ibhitalagu bhikazifata bhikasabhagiza. Uwo yiluka kukw' al' umuchangelo w' umukozi, atokwitah' intama.14Ni njewe mulagizi mwiza, kand' abhanje ndabhamenya, n' abhanje bhalamenya njewe. 15Dat' alamenya, nanje ndamenya Data, kandi ndatang' ubhuzima bwanje kubw' intama. 16Halih' izindi ntama zanje zitali muli luno luhongole. Nazo nyene bhikwiliye yuko ndazizana, kugila zumv' ijwi dyanje, kugila habh' uluhongole lumwe hamwe n' umulagiz' umwe.17Iki nicho gituma Data ankunda. Ndatang' ubhugingo bwanje kandi nkongela kubwakila. 18Nta muntu yobhunyaka, ni njewe ndabhutanga kukwishakila. Ndashobhoye kubhutanga, kandi ndashobhoye kubwisubhiza. Idyo tegeko nalihawe na Data.''19Abhayuda bhongela gutandukanywa n' ayo majambho yiwe. 20Bhamwe mulibho bhalavuga bhati ''Kubheliki mumwumviliza, ntimubhona yukw' afise dayimoni w' ibhisazi?'' 21Abhandi bhalavuga bhati'' Ayo s' amajambho y' umunt' afis' abhadayimoni.Idayimoni dyobhohola guhumul' amaso y' impumyi?22Maze haz' umubhagwa mukulu wo kwezwa kwa Yerusalemu. 23Hali mugihe ch' imbheho, maze Yes' agendela mulusengelo muchumbha cha Salomo. 24Maz' Abhayuda bhalamwegela bhalamubwila bhati ''Uzokomeza kuduhisha kugeza dyali? Hamwe wobha uli Kiristo n' ubhitubwile.25Yes' alabhishul' ati ''Nalamaze kubhibhabwila ni mwebwe mutavyemela.Ibhikogwa nkolela mw' izina dya Data nivyo bhimvuganila. 26Aliko ntimwokwizela kandi mutali mu ntama zanje.27Intama zanje zilameny' ijwi dyanje; ndazimenya kandi nazo zilznkulikila. 28Nabhahay' ubhugingo bhuholaho; ntacho bhazokwigela bhabha, kandi ntawoshobhola kub hashikula mu mabhoko yanje.29Data yabhampaye niwe mukulu aluta bhosi, nta numw' afis' ubhushobhozi bwo kubhavana mu mabhoko ya Data. 30Njewqe hamwe na Data tul' umwe.'' 31Maze bhasubhila gutol' amabhuye ngo bhayamutele.32Yes' alabhishul' ati ''Nalamaze kubhelek' imilimo myiza iva kwa Data. Mul' iyo milimo n' umulimoki mushaka kuntelel' amabhuye?'' 33Abhayuda bhalamwishula bhati '' Ntitwogutel' amabhuye kubw' ibhikogwa vyiza. aliko kubwo kulogotwa, ukigelelanya ukigil' Imana''.34Yes' alabhabwil' ati ,mu mategeko yanyu ntivyandichwe ngo ''Nalabhabwiye yuko mwebwe mul' utumana?'' 35None ko yashobhoye kwit' utumana bhadya yahay' ijambho dyiwe(Kandi kw' ivyandichwe bhidashobhola guhinduka), 36Mulabwila mute uwatumwe na Data hano mwisi ngo ''Ulalogotwa'' kuko nabhabwiye gusa yuko nd' Umwana w'Imana?37''Ni nabha ntakol' obhikogwa vya Data ntimunyizele. 38Aliko ninabh' alivyo nkola , mutanyizeye, ni mubhule mwizel' ivyo bhikogwa kugila bhi bhafashe kumenya yuko Data abha muli njewe nanje nkabha muliwe. '' 39Bhongela kugelgeza gufata Yesu, alikw' abhava mu ntoke.40Uesu yongela kwelekeza hAakudya ya Yorodani hamwe Yohana yahol' abhatiliza agumayo. 41Abhantu bhenshi bhaza kuli Yesu. Bhalakomeza bhalavuga bhati ''Yohana ntiyigez' akol' igitangaza na kimwe alikw' ivyo yavuze kwa uno muntu n' ivy' ukuli.'' 42Abhantu bhenshi bhizelelayo Yesu.

Chapter 11

1Maz' umuntu yitwa Lazaro yaligwaye. Iwabho hal' Ibhetaniya, alicho chalo cha Mariya na Marita. 2Uwo Mariya ni wawundi yasig' Umwam' avuta kumagul' akoleshej' umushachi wiwe, yali mushiki w' uwo mugwayi Lazaro.3Maz' abho bhakobwa bhatumako Yesu bhavuga bhati '' Mwami labha wawumd' ukund' alagwaye''. 4Yes' avyumvishij' alavug' ati ''Iyo ngwala siyo kumwich' ahubwo niyo gushemagiz' Imana, kugil' Umwana w' Imana ashemagizwe nubwo bhugwayi.''5Yesu yalakunda Marita, na mwenewabho hamwe na Msaza wabho Lazaro. 6Amaze kwumva yuko Lzar' agwaye , Yesu yagumy' aho yalili mu yindi mibhagw' ibhili. 7Ivyo bhihez' abwil' abhigishw' ati ''Ni muze twelekez' Ibhuyuda''.8Abhigishwa bhalamubhaza bhati '' Rabhi, Abhayuda bhali bhashaka kugutel' amabhuye none kand' ugil' usubhileyo?'' 9Yes' alabhishul' ati ''Amasaha y' umutaka si chumi n' abhili? Umunt' agenda kumutaga ntiyo chitala kukw' agenda kumutaga habhona.10Aliko abhaye agenda mwijolo niho yochitala kukw' ata much' umulimwo'' 11Yes' alabhibhabwila kand' ahejeje alabhabwil' ati '' Umugenzi wachu Lazaro aladyamye aliko ndagenda kugila ndamuvyul' ave mwitilo.''12Maz' abhigishwa bhalamwiushula bhati ''Mwami ni yabha adsinziliy' alaza kuvyuka'' 13Ako kanya Yesu yabhabwil' inkulu z' ulupfu gwa Lazaro, aliko bho bhiyumvila yukw' abhabwiy' itilo. 14Maze Yes' abhabwil' uklul' ati ''Lazaro uyapfuye,15Numva bhinezeleje kubwanyu kuko vyabhaye ntaliyo kugila mushobhole kwizela. Ni muze tujeyo'' 16Maze Tomasi uwo bhatazila ngo n' ihasa abwil' abhigishw' ati ''Ni muze tugende natwe dupfane na Yesu''.17Yes' agezeyo yasanze Lazaro amaz' imibhagw' ine mwizikilo. 18Kand' ibhetaniya haqli hafi ya Yerusalemu nk' Ibhilometero milongwine na bhitanu. 19Bhenshi bho mu bhayuda bhalaza kwa Marita na ,Mariya kubhahumuliza kubw' ulupfu gwa mausaza wabho. 20Marita yumvishije yuko Yes' alikw' alaza alihuta kumusanganila, aliko Mariya yakomeje kuguma mulugo.21Maze Marit' abwila Yes' ati ''Mwami iyo waza kale musazanje ntiyali gupfa. 22Aliku n' ubhu icho wosabh' Imana chosi ilakiguha.'' 23Yes' alamwishul' ati ''Musazawe alongel' azuke''.24Marit' alamwishul' ati mndabhizi yukw' azozuka kumusi wo kuzuka kwi helezo''. 25Yes' alamubwil' ati ''Ni njewe kuzuka hamwe n' ubhugingo, uwunyizela wesi naho yobha yapfuye , azobha akiliho; 26kand' uwuzobhaho wesi akanyizela njewe ntazokwigel' apfa. Ulavyizeye?''27Alamwishul' ati ''Yego Mwami, ndizeye yuko wewe uli Kiristo , Umwana w' Imana, wawund' aza hano mwisi.'' 28Amaze kubhivug' alagenda guhamagala mwenewabho Mariya mwibhanga, alamubwil' ati '' U,wigisha yaje alaguhamagala''. 29Mariy' avyumvishij' alahagul' anezelewe yihuta kugenda kwa Yesu.30Kandi Yesu ntiyali bwinjile hagati muchalo yali yagumye hamwe bhahulila na Marita. 31Maz' Abhayuda hamwe n' abhandi bhali bhaje kwilula Mariya, bhabhony' ahaguluche bhalamukulikila; bhali bhamenya yukw' agiye kulilila kwizikilo. 32Mariy' agez' aho Yes' ali alamubhona maze yikubhita hasi alamwunamila amubwil' ati ''Mwami iyo wabhaho Musaza wanje ntiyaligupfa''.33Yes' abhonye yukw' alikw' alalila hamwe na bha Bhayuda bazananye nawe bhilamu`bhabhaza mu mutima yumv' intuntu; 34alavug' ati ''Mwamushize maganahehe? '' Bhalamubwila bhati ''Mwami nuz' ulabhe'' 35Yes' alalila.36Maz' Abhayuda bhalavuga bhati ''Ni mulabhe kungene yakunda Lazaro!'' 37Aliko bhamwe mulibho bhalavuga bhati ''Uwu si wawundi yahumul' amaso y' impumyi, yobha yananiwe gukiz' uwu muntu ntapfe?''38Maze Yesu yuzuy' umubhabhalo hamwe n' agahinda, yelekeza kwizikilo. Aliko dyal' isenga kandi bhapfukishije kw' ikibhuye kumudyango. 39Yes' alavug' ati '' Ni muvaneh' idyo bhuye'' . Marita mushiki wa Lazaro uwo yapfuye alabwi;la Yes' ati '' Mwami ubh' umubhili wiwe wamaze kubhola, kukw' abhayemw' imibhagw' ine. '' 40Yes' alamwishul' ati '' Njewe sinakubwiye yuko niwabha wizeye uza kubhon' ubwiza bw' Imana''41Maze bhakulaho dya bhuye. Yes' alangamila hejulu alavug' ati ''Data ndabhigushimiye yuko wam' unyumvila. 42Ndabhizi yukw' imisi yosi wew' unyumviliza, aliko ndabhivuze kubwa lino kolanilo bhali hano kugila bhizele yukw' ali wewe wantumye.''43Amaze kubhivug' atelela hejul' ati ''Lazaro sohoka hanze''! 44Uwapfuy' asohoka hamnz' atwikiliwe n' amashuka bhamuzikanye, mu maso hali hapfukishij' igitambhala. Yes' alabhabwil' ati ''Ni mumuhambhulule mumuleke yigile.''45Abhayuda bhenshi bhali bahje kwa Mariya bhizela Yesu kuko bhabhony' ivyo yakoze. 46aliko bhamwe mulibho bhagenda kubwil' Abhafarisayo ivyo Yesu yakoze vyosi.47Maz' abhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhafarisayo bhakolanila hamwe bhalavuga bhati '' Tubhigile dute? Uwo munt' akomeza gukol' ibhitangaza vyinshi, 48Ni twakomeza kumuleka dutyo abhantu bhosi bhazomwizela; abhaloma bhazoza bhatwale vyosi hamwe n' igihugu chachu.''49Aliko mulibho halimw' Umuhelezi mukulu yitwa Kayafa maz' alabhabwil' ati '' Mwebwe ntacho mumenya. 50Ntimuzi yuk' Umunt' umw' akwiliye gupfa kubw' abhantu bhosi hako hapf' igihugu chosi.''51Ivyo ntiyavyivugishije, ahubwo kuko mwuwo mwak' aliwe yal' umuhelezi mukulu, yavugishijwe yuko Yes' akwiliye gupfil' igihugu; 52kandi si kubw' igihugu gusa, ahubwo Yes' akolanilize hamw' abhana bh' Imana bhasabhagiliye mu mpande nyinshi za yinosi. 53Maze guhela kul' uwo mubhagwa bhab hanza gukol' umugambhi wo kwicha Yesu.54Yesu ntiyongeye kugendel' ahabhona hagati mu bhayuda, ahubwo yachiy' agenda kwibhela mu gihugu cha Efurayimu luhande y' ubhugalagwa. Abhanayo n' abhigishwa bhiwe. 55Maze Pasika y' Abhayuda yali yegeleje maze bhenshi bhaladuga bhegelez' umuji w' Iyerusalemu kugila bhabhanze bhiyeze.56Bhosi bhalavugana bhalondela Yesu mugihe bhali bhahagaze mulusengelo, bhati ''Mwibhaz' iki? Bhudy' alaza ku musi mukulu?'' 57Icho gih' abhakulu bh' abhahelezi hamwe n' abhafarisayo bhali bhatanz' itegeko yuk' umuntu wes' aza kubhona Yes' akwiliye kubhamenyesha ngo bhaze bhamufate.

Chapter 12

1Imibhagwa mukaga Pasik' italashika , Yes' agend' Ibhetaniya , kandi na Lazaro, uwazuwe mubhapfuye. 2Maze bhamutegulilay' ifungulo dy' umugolobha kandi Marita naw' alamukolela,kandi na Lazaro yali muli bhadya bhatumiwe kw' ifungulo hamwe na Yesu. 3Maze Mariy' atol' ichupa dy' amavuta y'igichilo amotelana neza, ayasiga Yesu kumagulu, amwogesh' umushachi wiwe; inzu yosi yuzula gutamilana. 4Yuda Isikariyoyte umwe wo mubhigishwa kandi aliw' azomugulish' alabhabwil' ati 5''Kubhel' iki aya mavuta y' igichilo kinini atagulishijw' akava mw' idenaliy' amajan' atatu bhagahabw' abhakene?'' 6Kandi ntiyabhivugishijwe no gukund' abhakene ahubwo kuko yal' igisuma: Niwe yabhik' isaho dya mahela kandi yaz' alibhamwo muvyo bhabhikamwo kubwiwe.7Yes' alamwishul' ati ''Mulek' atang' ich' afise kubwu mubhagwa wo kuzikwa kwanje'' 8Abhakene muzokwaman' imibhagwa yosi aliko njewe ntituzoholana mu mibhagwa yosi.''9Ikolanilo linini dy' abhayuda bhamenye yuko Yesu yaje maze bhalaza si kubwo kulabha Yesu gusa ahubwo ha,mwe no kulabha Lazaro yazuwe na Yesu mubhapfuye. 10Maz' abhakulu bh' abhahelezi bhalondel' ukwo bhokwicha Lazaro; 11kuko kubwiwe bhenshi mu bhayuda bhalaza bhagacha bhizela Yesu.12Bhukeye bwaho abhantu bhenshi bhalaje kumunsi mukulu. Bhamaze kwumva yuko Yes' aza kuz' Iyerusalemu, 13bhali bhitwaj' amashamyi y' ibhisanda~sanda bhamusanganila bhavuz' ugwamo chane bhati Hoziyana! Halahiliw' uwuje mwizina dy' Imana, Umwami wa Isirayeli.''14Yesu yalons' umwana w' indogobha alamwulila nkuko vyandichwe ngo 15Ntutinye yewe mukobwa w' Isiyoni; kuk' Umwami wawe alaje yuliy' umwana w' indogobha.''16Abhigishwa bhiwe vyabhanje kubhagola kubhiso~bhanukigwa ; aliko Yes' amaze gushemagizwa bhibhuka yukw' alivyo yandikiwe nuko vyakozwe kubwiwe.17Maze wa mugwi wa bhabhandi bhaliho chagihe yahamagala Lazaro ngw' asohoke kuva mw' izikilo bhabhibwila bhagenzi bhabho. 18nKandi nicho chatumye bhenshi bhaza kumwakila kuko bhali bhumvishij' icho gitangaza yakoze. 19Abhafarisayo bhalavugana bhalidodombha bhati Labha lelo ntacho mugishobhola kumukola ; ehe labh' isi yosi yasidukiy' inyuma yiwe.''20Kandi mubhaliko bhalagenda gusenga kumusi mukulu halimw' abhagiliki. 21Abho bhasanga Filipo w' Ibetisayida ya Galilaya, bahalamusabha bhati ''Mugenzi twebwe tulipfuza yuko twobhonana na Yesu.'' 22Maze Filipo alagenda abhibwil' Andereya ; maze Andereya na Filipo bhagenda kubhibwila Yesu.23Yes' alabhabwil' ati ''Igihe kilashiche kugil' Umwana w' Umunt' ashemagizwe. 24Nukuli ndabhabwile yukw' imbhuto y' ingano itaguye mubwondo ikabhanza kubhola, yigumila gutyo yonka; alikw' iy' ibhoze niho izan' ivyamwa vyinshi.25Umuntu wes' akund' ubhugingo bwiwe niw' azobhutakaza; alik' uwutang' ubhugingo bwiwe mwa yinosi niw' azobhushila mu mabhoko kugeza mubhugingo bhudashila. 26Umuntu wesi ni ya nkolela njewe, abhanz' ankulikile; kandi nanj' ahondi nih' umukozi wanj' azobha. Umuntu wesi ni yankolela, Data wanje azomwubhaha.27Ubhu lelo numv' umutima wanj' ubhabhaye: None mvug' iki? 'Data undokole mwa yino saha? Aliko kino nicho chatumye ngeza kwa yuno mubhagwa. 28Data niwubhahish' izina dyawe'' . Maze humvikan' ijwi mwijulu livuga liti ''Ndadyubhahishije kandi nzodyubhahisha'' 29Maz' abhali luhande yiwe bhaladyumva, bhavuga bhati habhayeh' umutulagalo. Abhandi bhati ''Malayika nkiw' avuganye nawe''30Yes' alishul' ati ''Idyo jwi ntidyaje kubwanje ahubwo kubwanyu'' . 31Ubhu lel' ulubhanza gwa yinosi lulashikijwe: Umukulu wa yinos' agil' atabwe hanze.32Nanje ninamala gushigwa hejulu ya inosi, nzokwega bhenshi.'' 33Ybhivuze yelekan' ulupf' azopfa.34Ikolanilo bhalishula bhati '' None ko twebwe twigishijwe mu mategeko ngo ''Kiristo azokwamah' imisi yosi. Naw' uvuga gute ng' Umwana w'Umunti bhikwiliye yukw' abhambhwa? Uwo Mwana w' Umuntu yobh' alinde? '' 35Maze Yes' alabhabwil' ati '' Ubhu halachalih' umucho gatoya. Ni mugende hakil' umucho, kugila ntimuzomigwe n' umwiza. Uwu gendela mu mwiza ntameny' iyaja. 36Mulachafis' umucho ni muwizela kugila mwitw' abhana bh' umucho. Yesu yalabhib habwiye maz' achagenda kwinyegeza kugila ntibhamubhone.37Naho Yesu yakoley' imbhele yabh' ibhitangaza vyinshi aliko ntibhamwizeye. 38Kugila dya jambho dyavugwa na Yesaya lishike ngo ''Data mbhesi ninde yakiliy' inkulu zachu?Kand' ukubhoko kw' Umwami kwa hishuliwe nde?''39Nicho chatumye bhatizela kuko Yesay' avug' ati 40Yabhahumy' amaso kandi yagumishij' imitima yabho; ntibhazobhonesh' amaso yabho bhakamenyesh' imitima yabho, bhagahava bhihana nkabhalokola.''41Yesaya yabhivuze kuko yabhony' ubwiza bwa Yesu yongelakw' avug; inkulu zabwo. 42Aliko n' abhatwale bhenshi bhalamwizeye Yesu; aliko kubw' abhafarisayo ntibhibhonekeje kuko bhatinya yuko bhabhabhinga mw' isinagogi. 43Bhakunda gushimwa n' abhantu bhanka gushimwa n' Imana.44Yes' alasemelel' ati ''Uwu nyizela wesi ntabha yizeye njewe gusa ahubw' abha yizeye n' iyantumye, 45kand' umunt' mbhony' abh' abhony' uwantumye.46Njewe naje kubh' umucho mwisi kugil' umuntu wes' anyizela ntagendele mu mwiza. 47Alik' umuntu wesi yumv' amajambho yanj' akayagaya, njewe si ndamuchilak' ulubhanza; kuko sinazanwe no guch' imanza mwisi, ahubwo kulokol' isi.48Uwunyanka wesi kandi ntiyemel' amjambho yanje, alafis' ikimulega: ijambho navuze nidyo lizomuchil' ulubhanza kuli wa musi w' ihelezo. 49Kuko ntavyivugishije. Kuko Data yantumye niw' ambwil' ivyo novuga vyosi. 50Kandi ndamenya neza yukw' itegeko dyiw' alidyo bhugingo bhuholaho; nuko lel' ivyo mvuga , ndabhivuga nkuko Data yambwiye nikwo mvuga.''

Chapter 13

1Maz' umusi mukulu wa Pasik' utalashika , kandi Yesu yamenya neza yukw' igihe chiwe cho kuva mwisi no gusubhila kwa Se kigeze, kandi yali yakunz' abhiwe bhali mwisi abhakunda bhihebhuje. 2Kandi Satani yali yamaze kwinjizwa mu mutima wa Yuda mwene Isikariyote, umwana wa Simoni kugil' amugulishe.3Yesu yalimenya neza yuko Se yasize vyosi mumabhoko yiwe kandi yuko yavuye ku Mana kand' akabh' agil' asubhile ku Mana. 4Yahaguluche mugihe ch' ifungulo, asas' umwambhalo wiwe hasi. Maz' afat' igitambhala alagikenyela. 5Maz' ashil' amazi mw' ibhakule abhanza kwoz' amagulu y' intumwa yongel' abhumukish' igitambhala yal' akaenyeye.6Agela kuli Simoni Petero, maze Petero naw' alamubwil' ati ''Mwami wobh' ushaka kunyoz' amagulu yanje?'' 7Yes' alamwishul' ati ''Icho ndimwo ndakola ntushobhola kukimeny' aliko hanyum' uzokimenya'' 8Petero alamwishul' ati ''Sinokwemelela yuk' unabhish' amagulu yanje''. Yes' alamwishul' ati ''Ni wabhona ntakwogeje ntacho tuzobha dusangiye nawe''. 9Simoni Petero alamubwil' ati ''Mwami ntiwoz' amagulu yanje gusa ahubwo woze n' amabhoko hamwe n' umutwe wanje''.10Yes' alamwishul'ati ''Umuntu wesi yamaze kwiyoza ntiyosubhila kwoga ahubwo kunabh' amagulu yiwe , kand' abha yejejw' umubhili wosi. Mwebwe mwalejejwe, alaiko si mwesi.'' 11Kuko Yesu yalameny' uwuza kumugulisha; nicho chatumy' avug' ati si mwese mwejejwe.''12Yes' amaze kubhanabhish' amaguly yabho kand' amaze kwambhala hamwe no kwichala, alabhabwil' ati ''Mwobha mwasobhanukiw' icho nabhakoleye? 13Mulampamagala ''Mwigisha'' ikindi gihe 'Umwami' kandi muvug' ukuli kuko nikwo ndi. 14Mugihe njewe nd' Umwami n' Umwigisha ndabhanabhishij' amagulu yanyu, namwe nikwo mukwiliye kunabhisha bhagenzi bhanyu. 15Kuko ndabhelech' ishusho kugila mukole nkukwo ndabhakoleye.16Nukuli ndabhabwila neza yuk' umuj' adasumbha shebhuja; kand' intumwa ntiyosumbh' uwayitumye. 17Uwubhisobhanukiw' azobh' ahezagiwe niyabhikola. 18Si mvuze kuli mwebwe mwesi kukw' abho natoranije ndabhamenya neza, aliko ndabhibhabwiye kugil' ivyandichwe bhisohozwe ngo '' Uwo twasangiye niwe yahindukiliye kunkatagila''.19Ibhi ndabhibhabwiye bhitalashika kugila nivyabhaho muzokwizele yuko NDIWE. 20''Nukuli, nukuli uwunyakila wesi yakil' uwontumye kandi kand' uwunyakila wesi yakil' udya yantumye''21Amaze kubhivuga yagiz' umubhabhalo mwinshi mu mutima wiw' alabhabwil' ati ''Nukuli, nukuli muli mwebwe halmw' uwuza kungulisha.'' 22Abhigisha bhiwe bhalatangala , bhosi bhalabhana kugila bhamenye nind' aza kubhikola23Mulibho halih' uwo yakunda chane kandi yali yegamiy' ulubhavu gwiwe mugatuntu. 24Simoni Petero alabwila wa mwigishwa ati ''Tubwile wobh' umeny' uwo munt' avuzwe ninde! 25Maze wa mwigishwa yegamiye Yes' alamubhaz'ati ''Mwami uwo muntu ninde?''26Yes' alamubwil' ati ''Uwo nza guhelez' ilobhe nkamuheleza niwe. Amaze gutol' umukate ahelez' ilobhe Yuda mwene Simoni Isikariyote. 27Amaze kumuhelez' idyo lobhe ,Satani alamwinjila. Maze Yes' alamubwil' ati ''Ivy' ukola ubhigile na ningoga''28Nta muntu numwe ngaho yameny' ich' abhivugiye. 29Bhamwe bhiyumvila ngo nukubhela Yud' aliw' abhich' umufuko wa mahela bhati wosanga Yes' amubwiy' ati ''Gul' ibhintu dukeneye kubw' umusi mukulu'' chankw' ati 'ugil' ich' uhelez' abholo' 30Yud' amaze kwakila dya lobhe yasohoche na ningoga kandi hali mwijolo.31Yud' amaze kuvaho Yes' alabhabwil' ati ''Ubhu lel' Umwana w'Umunt' alashemagijwe kandi n' Imana nay' ishemagilijwe muliwe. 32Iman' ilamushemagiliza muliyo kand' ilamushemagiza vubha chane. 33Bhana bhatoyi tulachali kumwe gatoyi; muzondondela nkukwo nabwiy' Abhayuda, 'Iyo ngenda mwebwe ntimwozayo', namwe nicho nyene ndabhabwiye.34Ndabhahay' itegeko lishasha, yuko Mukundana; kudya njewe nabhakunze mwebwe, mubh' alikwo namwe mukundan' ubwanyu. 35Ivyo bhizotum' abhantu bhamenya neza yuko mul' abhigishwa bhanje, ni mwagil' ulukundo hagati yanyu muli mwebwe.''36Simoni Petero alamubhaz' ati ''Mwami ulik' ulajahehe? Yes' alamwishul' ati ''Iyo ndiko ndaja ntiwoshobhola kujay' ubhu alaiko munyuma yanj' uzoza'' 37Petero alamubhaz' ati ''Mwami ni kubhel' iki ntogukulikil' ubhunyene? Njewe nzokwitanga kubwawe'' 38Yes' alamwishul' ati ''Wew' uzotang' ubhugingo bwawe kubwanje? Nukuli lelo ndakubwile neza, isake nt' iza kubhika wew' utalanyihakana gatatu.''

Chapter 14

1''Ntiwele yukw' umitima waw' uhungabhana.Wizel' Imana kandi nanj' unyizele 2Munzu ya Data halimw' ivyichalo vyinshi vyo kubhamwo; iyo bhitabh' alivyo nali kubhikubwila , kuko ndagiye kugutegulil' aho kubha. 3Ni mala kugenda nkabhategulil' ivyichalo, nzokwongela kuza kubhahamagala muz' iwanje, kugil' ahondi namwe mubheho.4Kandi mulaz' inzil' igend' iyonja. '' 5Tomasi abhaza Yes' ati ''Mwami ku tutameny' iyulik' ulaja twoshobhola gute kumeny' iyo nzil' ijayo? 6Yes' alamubwil' ati ''Ni njewe nzila, ukuli n' ubhugingo; ntawoshika kuli Data adachiye muli njewe. 7Iyo mwabha mumenya njewe mwali kumenya na Data; guhel' ubhu no mubhihe bhiza mulamumenya kuko mwamaze kumubhona.''8Maze Filipo abwila Yes' ati ''Mwami n' utweleke So wawe bhilabha bhimaze.'' 9Yes' alamubwil' ati ''Iki gihe chosi tumalanye ntimuligela mumenya , Filipo? Umuntu wes' ambhony' abha abhonye Data; None bhigenze gute kuvuga ngo 'Tweleke Data'?10None ntimwizeye yuko ndi muli Data kandi na Dat' akabha muli njewe? Ivyo ndabhabwila si njewe ndavyivugisha; ahubwo ni Data ali muli njewe , niw' akol' iyi milimo yiwe. 11Ni munyizele yuko ndi muli Data kandi nawe nyen' ali muli njewe; kandi ni mwizele n' imilimo yanje nkola.12Nukuli , nukuli ndabhabwila, uwunyizela wesi, azoshobhola gukol' iyi milimo nkola; kand' azokola n' ibhilenzeho kuko ndikwo ndasubhila kwa Data. 13Icho muzosemnga chosi mw' izina dyanje, nzokibhakolela kugila Dat' ashemagilizwe mu Mwana. 14Ni mwasabh' ikintu chochosi mw' izina dyanje , icho nzokibhakolela.15Ni mwabha mu nkunda muzokwitondel' amategeko nabhahaye. 16Kandi nzosabha Data naw' azobhazanil' uwundi Mufasha kugil' azobhane namw' ibhihe bhidahela. 17Uwo Mpwemu w' ukuli. Ntiyokwakigwa n' abho mwayinosi kuko bhatamubhona, kandi bhatamumenya. Aliko mweho mulamumenya, kukw' abhana namwe naw' azobha muli mwebwe.18Si nzobhasiga mwenyene ; nzokwongela ngaluke. 19Mu gihe gitoyi, abha yinosi ntibhazombhona kandi, aliko mweho muzombhona. Kuko njewe mbhayeho namwe muzobhaho. 20Icho gihe niho muzosobhanukigwa yuko ndi muli Data, namwe yuko muli njewe, kandi yuko nanje nyene ndi muli mwebwe.21Umuntu wes' afat' ivyagezwe nabhahaye niw' ankunda; kand' umuntu wes' ankund' azokundwa na Data, nanje nyene nzomukunda niyelekane kuliwe. '' 22Yuda(Aliko si Isikariyote) abwila Yes' ati ''Mwami, none bhibhaye bhite kugila wiyelekane kuli twebwe gusa ntiwiyelekane kubhayinosi?23Yes' alamwishul' ati ''Umuntu wes' ankunda azokwitondel' ijambho dyanje. Na Data azomukund, kandi tuzoza muliwe tubhane nawe. 24Uwutankunda wesi ntiyokwitondel' amategeko yanje. Ijambho dyo ndabhabwila si dyanje n' idya Data yandungiche kuza.25Ivyo ndabhibhabwiye nkili hagati yanyu. 26Alik' uwo Mpwemu Yela , Umuhumuliza, uwo Dat' azolungika mw' izina dyanje , azobhigish' ibhintu vyosi kand' azobhibhuch' ibhintu vyosi nabhabwiye. 27Ndabhahay' amaholo. Simbhahaye nkukw' abhayinosi bhayatanga. Ntimwinjiz' imitima yanyu mubhiyihungabhanya n' ibhitela bwobha.28Mwalumvishije yuko nabhabwiye nti 'Ndagiye kandi nzokwongela ngaluke kuli mwebwe'. Iyo mwabha mu nkunda mwali kudyohegwa kuko ndiko ndagenda kwa Data , kandi Data niwe mukulu kuli njewe. 29None lelo ndabhibhabwiye bhitalabhe kugila ni vyabhaho, mushobhole kwizela. 30Si nongela kubhabwila vyinshi kuk' umukulu wa yinosi alaje. Nta nkomez' anfiseko. 31Aliko kugil' abhayinosi bhamenye yuko nkunda Data, nkol' icho Data yambwiye, nkuko yantegeche. Ni muhaguluke tuve hano hantu.

Chapter 15

1Ni njewe Muzabhibhu w' ukuli kandi Data niwe yawuteye. 2Ishamyi dyosi muli njewe litagil' ivyamwa alivanako, kandi lidya dyosi dyama alalitutulila kugila ligume dyama.3Aliko mwebwe mwalamaze kwezwa n' ubhutumwa bwanje namaze kubhabwila. 4Ni mwame muli njewe nanje mbhe muli mwebwe. Kuko mwebwe ntimwokwama mutali muli njewe nkukw' ishamyi nadyo litokwama litali kumuzabhabhu.5Ni njewe muzabhibhu mwebwe nimwe mashamyi.Uwama muli njewe nanje muliwe niwe yam' ivyamwa vyinshi, kukw' atacho mwokwishobhoza mutamfise. 6Umuntu wes' ataguma muli njew' atabwa hanze mkakudya kw' ishamyi kumilana; abhantu bhalayatolagula bhakayachana agahelengetela. 7Ni mwemela kuguma muli njewe maze n' amajambho yanj' akabhabhamwo, muzonsabh' icho mwipfuza chochosi nzokibhakolela.8Iyo mwamy' ivyamwa vyinshi kandi mukabh' abhigishwa bhanje bhituma Data wanj' ashemagizwa. 9Nkuko Data yankunze nikwo nanje ndabhakunda mwebwe; ni mwigumile mu lukundo gwanje.10Ni mwabha mwitondey' amategeko yanje namwe muzoguma mu lukundo gwanje nkuko nanje nitondey' amategeko ya Data nkaguma mu lukundo gwiwe. 11Ivyi ndabhibhabwiye kugila bhibhazanil' umunezelo kandi muwugile mubwuzule.12Ili nidyo tegeko dyanje , yuko mwokundana nkukwo nanje nabhakunze mwebwe. 13Ntiwolonk' ul;ukundo lukomeye nka luno gwo gukund' abhagenzi bhawe ukabhitangila.14Ni mwakulikiz' ivyo nabhategeche muzobha mwelekanye yuko mul' abhakunzi bhanje. 15Mwebwe si nobhita yuko mul' abhaja kuk' umuja ntiyomeny' ivyo shebhuja wiw' akola. Ndabhise yuko mul' abhakunzi kuko nabhamenyesheje vyosi numvishije kuli Data.16Si mwebwe mwantolanije, ahubwo ni njewe nabhatolanije; nabhasizeho kugila mugende mwam' ivyamwa, kandi ntibhibh' ivyamwa bhikolagulika. Nikwo bhimeze kugila ngo ikintu chochosi muzosabha Data mw' izina dyanje akibhaheleze. 17Nuko lelo ndabhategeche yuko bhul' umw' akunda mugenziwe.18Isi niyabhanka , mumenye yuko yabhanje kunyanka italabhanka mwebwe. 19Iyo mwabha mul' abhyinosi, isi yali kubhakunda kuko mwobhaye mul' abhayo; aliko kuko mutal' abhayinosi kandi nabhatolanije hagati y' abhayinosi, nicho gituma bhabhanka.20Ni mwibhuke dya jambho nabhabwila nti 'Umuja ntiyosumbha shebhuja. ' Nibhabha bhalankoley' ibhibhi namwe nyene bhazobhibhakolela; Nibhabha bhalumvilij' ijambho dyanje namwe bhazokwumviliz' ijambho dyanyu. 21Ivyo vyosi bhazobhibhakolela kubw' izina dyanje kuko bhatigeze bhamenya njewe hamwe n' uwantumye. 22Iyo ntaza nkabhabwila bhobhaye bhadafis' ichaha; alik' ubhu ntacho bhokwileguza.23Uwunyanka wes' abha yanka na Data. 24Iyo ntabha nalakoz' ibhikogwa bhilemeleye hagati yabho ntibhobhaye bhafis' ichaha ; aliko bhachumuye kabhili kuko bhalabhibhonye kandi bhongelako bhanka njewe na Data. 25Ibhi vyabhayeho kugila hashichwe vyabhindi vyandichwe mu vyagezwe vyabho ngo 'Bhalanyanse bhampol' ubhusa'.26Igihe wa muhumuliza azobha yamaze kuza uwo nzobhalungikila kuva kwa Data, uwo ni Mpwemu w' ukuli, ava kwa Data, azomvuganila. 27Kandi namwe mulamvuganila kuko twabhanye kuva mwitangulilo.

Chapter 16

1Ivyo ndabhibhamenyesheje kugila ntibhizobhachitaze. 2Bhazobhatelela hanze y' amasinagogi yabho; igihe kilaje kugil' umuntu wesi abhagilila nabhi yibhaze ngo alaikw' alakol' igikogwa gishimish' Imana.3Ivyo bhazobhibhakolela kuko bhatamenya Data kandi nanje nyene ntibhamenya. 4Ibhi ndabhibhabwiye kugila ni vyashika ntibhizobhatinyish' ahubwo muvyibhuke yuko nabhivuze. Ivyo sinabhibhabwiye guhela mbele kuko nali nkili kumwe namwe.5Naho ndiko ndgenda kuwali yantumye; nta numwe muli mwebw' alikw' alambhaz' ati ''Mbhes' ujahe? 6Kuko ndabhib habwiye muchiye mugil' intimbha mu mitima yanyu. 7Nukuli ndabhabwile ni vyiza kuli mwebwe ngiye , kuko ntagiye ntimuzohabwa wa mufasha; aliko ni ngenda nzomubhalungikila.8Uwo Mufasha ni yamala kuza azohishulil' isi kubhijanye n' ichaha, ukugololoka hamwe n' ulubhanza. 9Kuvyelekey' ichaha kuko bhatanyizela. 10kuvyelekey' ukugololoka kuko nsubhiye kwa Data kandi mutazosubhila kumbhona 11Kandi kuvy' ulibhanza kuko wa mukulu wa yinosi yamaze guchigwak' ulubhanza.12Mfise vyinshi vyo kubhabwil' aliko ntavyomwomenya kwa kano kanya. 13Aliko Mpwemu wu kuli ni yaza, azobhasholel' abahshile mu kuli kwosi; kuko ntazokwivuganila; aliko ivyo yumvishije vyosi nivyo azovuga.Azobhibhahishulila niyamala kuza. 14Uwo niw' azonshemagiza, kukw' azotwa kuvyanje maz' abhibhamenyeshe.15Ivya Data vyosi n' ivyanje; nicho gituma ndabhabwiye yuko Mpemu azobhagabhulila kuvyanje akabhi~bhahishulila. 16Mugihe gitoya ntimuzobha mumbhona kandi mugihe gito kindi muzokwongela mumbhone.17Bhamwe mu bhigishwa bhiwe bhalabhazanya bhati ''Asobhanuy' iki kutubwila ngo 'mugihe gito ntimuzombhona ngo kandi mugihe gito muzombhona kuko ngiye kwa Data?'' 18Maze bhalavuga bhati ''Asobhanuy' iki ngo 'Hasigaye gatoyi''? Ntitwomeny' ich' avuze.''19Yesu yamenye yuko bhipfuza kumubhaza maze alabhabwil' ati ''Ndabhona yuko muvyibhajijeho kuko nabhabwiye nti 'mugihe gitoyi ntimuzombhona kandi mugihe gitoyi muzokwongela mumbhone? 20Nukuli mweho muzobha muliko mulabhologa mubhabhaye; alikw' abhisi bho bhazobha bhatwenga, muzobha mufis' umubhabhalo alik' uwo mubhabhalo uzohinduk' ibhitwengo. 21Iy' umugol' ali mukuvyala abha abhabhaye kukw' igihe gishiche; alikw' amaze kuvyala ntavyo yi bhuka kubw' umunezelo wo kuvyal' umwan' akaza kwisi.22Namwe nyene kano kanya mulabhabhaye, aliko nzokwongela ndabhabhone, kand' imitima yany' ixokwongela kunezegwa kandi ntawuzobhanyag' uwo munezelo wanyu. 23Icho gihe ntimuzokwongela kumbhaza na kimwe. Nukuli ndabhabwile, nimwasabha Data mwizina dyanj' azobhaheleza. 24Kugez' ubhu ntacho mulasabha mwizina dyanje; ni musabhe namwe muzohabwa kugil' umunezelo wany' ugwililane.25Ubhu ndabhabwiye muvyo mutumva nez' aliko hal' igihe ntazovugila mubhichulika aliko nzovugila mu lulimi gwumvikana neza kuvyelekeye Data.26Uwo musi muzosabha mwi zina dyanje, kandi sindabhabwiye yukw' ali njewe nzobhasabhila kuli Data; 27kuko Data nawe nyene alabhakunda kuko mwankunze mukizela yukw' aliwe yandungiche. 28Navuye kwa Data maze nza kwayinosi, kandi ngila mve kwayinosi nsubhile kwa Data''29Abhigishwa bhiwe bhalamubwila bhati ''Ubhu tulakwumva neza kuko ntuvugila mubhichulika. 30Ubhu lelo tulamenye neza yukw' ata kinu wo hishwa, kandi ntiwolinda kubhazw' ibhibhazo. Nicho gitumye twizela yuko wavuye ku Mana. 31Yes' alabhishul' ati ''Ubhu mulizeye?''32Labha hal' isaha ilikw' ilaza mwesi muzo nsiga njenyene mwiluke bhul' umunt' achik' ivutu. Aliko si ndi njenka kuko ndikumwe na Data. 33Ivyo ndabhibhabwiye kugila bhibhatel' amaholo. Kuko mwayinosi huzuy' imibhabhalo, aliko mwihumulize, njewe nalachinz' iyisi.

Chapter 17

1Yesu yalabhivuze vyosi; maze yunamul' amaso yiw' alabha mwijulu alavug' ati ''Data iyi niyio saha yawe yo gushemagiz' umwana wawe kugila naw' gushemagize wewe. 2Nkuko wamuhay' ubhushobhozi hejulu y' abhafis' umubhili kugil' ahelez' ubhugingo bhoholaho bhadya bhosi wamuhaye.3Ubhu nibwo bhugingo bhuholaho:Yuko bhakumenya wewe Mana yukul' Imwe gusa hamwe n' uwo watumye Yesu Kiristo. 4Nalagushemagije hano kwa yinosi, kandi ndamaz' igikogwa chawe wantumye gukola. 5Nuko lelo Data nanj' unshemagize hamwe nawe muli bwa bwiza bwawe nali mfise hamwe nawe chagih' is' italalemwa.6Abho wampaye hano kwayinosi nalabhahishuliy' izina dyawe. Bhal' abhantu bhawe, aliko walabhampaye bha`bh' abhanje. Kandi bhagumij' ijambho dyawe. 7Ubhu bhalamenya yuko bhul' ikintu nakivany' iwawe, 8ya majambho wampaye- Ayo nalayabhahaye. Bhalayakiliye maze bhamenya yuko navuy' iwawe, kandi bhizela yukw' ali wewe wantumye.9Abho ndabhasengeye. Kandi si nsengey' isi yosi ahubwo bhano wampaye kuko n' abhawe. 10Ivyanje nivyo vyawe, kand' ivyawe navyo ni gwanje, kandi nshemagilizwa mulivyo. 11Njewe si nkili mwayinosi aliko bhano bhasigaye muliyo,kandi ndimwo ndaza kwawe. Data mwiza ubhalindishe dya zina dyawe wampaye;kugila nabho bhabhe mu bhumwe nkuko njewe nawe tul' umwe.12Igihe nali kumwe nabho nabhalindishij' izina dyawe wampaye; kandi nalabhalinze ntanumwe yazimiye, gusa wa mwana w' inzimizi, kugil' ivyandichwe bhishichwe. 13None lelo ndiko ndaz' iwawe, aliko bhino ndabhivugiye kwa yinosi kugila umunezelo wawe wuzule mulibho. 14Nabhahay' ijambho dyawe; Abha yinosdi bhalab hanse kukw' atabhayinosi, nkuko nanje nyene ntal' uwa yinosi.15Si ndabhasengeye ngo bhavanwe mwayinosi aliko bhalindwe ntibhagwe mu ntoke za yantagondwa. 16Abha s' abhayinosi nkuko nanje nyene ntal' uwayinosi. 17Abhezesh' ukuli kwawe kubwawe nyene; ijambho dyawe nidyo kuli.18Wandungiche mwayinosi nanje ndabhalungiche mwayinosi. 19Kubwabho nanje nditanze kugila nabho bhakwitangile kubw' ukuli.20Si bhano bhonyene nsengeye , ahubwo na bhadya bhazonyizela munyuma bhumvishij' ijambho dyabho, 21kugila nabho nyene bhazogil' ubhumwe, nkuko wewe Data uli muli njewe nanje muli wewe. Nabho ndabhasengeye kubha muli twebwe kugila yinosi yizele yikw' ali wewe wandungiche.22Bwa bwiza wampaye nanje ndabhu~bhahaye kugila bhagil' ubhumwe, nkuko natwe nyene tul' umwe. 23Njewe muli wewe , nawe muli njewe, kugila bhuzulizwe mu bhumwe; kand' abhayinosi bhamenye neza yukw' ali wewe wantumye, ukabhakunda nkuko nanje wankunze.24Data kidya wampaye - nicho ndabhipfulije yuko bho bhana nanje aho ndi bhabheho kugila bhalabh' ubwiza bwanje wampaye, kuko wewe wankunze kuva kel' is' italalemwa.25Data wewe mugololochi, isi ntiyakumenye wewe, aliko njewe ndakumenya; kandi bhalamenya yuko wantumye. 26Izina dyawe nalalibhamenyesheje, kandi nzokwama ndalibhamenyesha kugila gwa lukundo wankunze gwame mulibho, nanje nibhele mulibho. ''

Chapter 18

1Yes' amaze kuvug' ayo majambho, yajanye n' abhigishwa bhiwe ku mwonga witwa Kidironi, aho hantu halih' itongo, yinjilamwo n' abhigishwa bhiwe. 2Kandi na Yuda wa mugulanyi yalimeny' aho hantu, kuko Yesu yakunda kujanay' abhigishwa bhiwe. 3Maze Yud' amaze kwakil' abhasilikale n' abhatwale bhava kubhakulu bh' abhahelezi bhaza bhazany' amatala, n' amahili hamwe nibhindi bhigwanishwa.4Kandi Yesu kuko yali meny' ibhilimwo bhilakogwa kubwiwe, alabhiyelek' alabhabwil' ati '' Ninde mulondela? '' 5Nabho bhalamwishula bhati ni Yes' Umunyenazaleti'' . Yes' alabhabwil' ati ''Ni njewe'' Kandi Yuda wa Mugulanyi yali hyagaze luhande y' abhasilikale.6Maz' amaze kubhabwil' ati ''Ni njewe'' bhagend' igihinamugongo bhikubhita hasi. 7Yongela kubhabhaz' ati ''Ninde mulondela?'' Nabho bhalamwishula bhati ''Ni Yes' Umunyenazaleti.''8Yes' alabhishul' ati '' Namaze kubhibhabwila yukw' ali njewe; kukw' ali njewe mulondela, nimulekule bhano bhandi bhigile. '' 9Ivyo vyagenze bhityo kugila chachandichwe gishichwe ngo ''Muli bhadya bhosi wampaye nta muntu numwe nazimije.''10Maze Simoni Petero kuko yalif' inkota alayifata alayikalisha ach' ugutwi kw' umukozi w' Umuhelezi mukulu. Izina dy' uwo mukozi yitwa Maluko. 11Yes' abwila Peter' ati ''Subhiz' inkota yawe mugwubhati gwayo. Wumva nokwilengagiza gut' igikombhe nahawe na Data?'''12Nuko wa mugwi w' abhasilikale n' abhakulu bhabho, n' abhakozi bh' Abhayuda bhafata Yesu bhalamubhoha. 13Maze bhalabhanza bhamujana kwa Anasi, kuko yal' umukwe wa Kayafa, kandi Kayafa niwe yal' umuihelezi mukulu mwuwo mwaka. 14Uwo Kayafa niwe yahanuy' Abhayuda yuk' umunt' umw' akwiliye gupfa kubw' abhantu.''15Simoni Petero hamwe n' uwumndi mwigishwa bhalakulikiye Yesu. Kand' uwo mwigishwa wundi yalamenyekana kwa ku mulugo gw' umuhelezi mukulu, maze yinjilana na Yesu hagati mukigo ch' Umuhelezi Mukulu; 16Aliko Petero yali hagaze hanze y' u,mudyango. Maze wa mwigishwa yalimenyekana k' Umuhelezi mukulu, alasohoka hanz' abhanza kuganila n'udya mukozi yalinda kumudyango kugila yemelele Petero kwinjila.17Maze wa mukozi yalinda kumudyango abwila Petero ati '' Mbhesi nawe wobh' ulumwe mubho yigisha? maze yishul' ati ''Oya si ndiwe''. 18Kand' abho bhakozi hamwe n' abhatwale bhosi bhali bhichayeho bhot' umulilo kuko halih' imbheho, bhagelageza guhig' ukwo bhosusuluka. Kandi Petero nawe yalikumwe nabho yot' umulil' ahagaze.19Umuhelezi mukul' abhaza Yesu kuvyelekey' abhigishwa bhiwe hamwe n' inyigisho ziwe. 20Yes' alamwishul' ati ''Isi nayibwiliy' ahabhona; kenshi nigishilije mu masinagogi hamwe no mulusengelo ah' abhayuda bhakolanila .Nta na kimwe navugiye mwibhanga. 21Kubhel' iki mwombhaza? Ni mubhaze bhadya bhanyumvilije bhobhabwil' ivyo bhumvishije. Abho bhalabhizi vyosi.22Yes' amaze kubhivuga umwe mu bhakulu bhali bhahagazeho akubhit' ulushi Yes' amubwil' ati ''Ukwo nikwo bhikwiliye yuko ewishul' umuhelezi mukulu?'' 23Yesu naw' alamwishul' ati ''Ni habha halih' ikintu kibhi wumvishije mvuga n' ukinyagilize , kandi ninabha ndamwishuye neza ni kubhel' ik' unkubhise? 24Maze Anasi atuma Yesu bhamujana kwa Kayafa, umuhelezi mukulu bhamubhoshe.25Maze kuko Simoni Petero yali hagaze ngaho yot' umulilo; abho bhantu bhalamubwila bhati ''Ko tubhona nawe nyene ul' umwe mubhigishwa bhiwe?"' Alihakan' ati '' Sindi mulibho'' 26Umwe mubhakozi bh' umuhelezi mukulu kandi yavukana na wawundi Petero yach' ugutwi alavug' ati ''Si wewe nabhonye hamwe nawe haliya muli dyatongo?'' 27Petero yongela kwihakana maz' isake nay' ich' ilabhika.28Maze bhavana Yesu kwa Kayafa bhamutwala munzu y' abhasilikale yitwa Pulayitoliyo. Hali mugitondo chane. Aliko bho ntibhinjiye mwi Pulayitoliyo kugila ntibhahumane bhagahava bhanagwa kudy' umusi mukulu wa Pasika. 29Maze Pilato alaza alabhabhaz' ati ''Uwu muntu mu muleg' iki? 30Bhalamwishula bhat' ''Uwo munt' iyabh' atagichumulo yakoze ntitwali kumukuzanila.''31Pilat' alabhabwil' ati ''Ni mu mujane mumwihanile nkuko mutegekwa n' ivyagezwe vyanyu.'' Nabho bhalamwishula bhati ''Ichagezwe chachu ntikitwemelela kwich' umuntu''. 32Ivyo bhabhivuze kugil' ijambho dya Yesu lishichwe , lidya yali yavuze kuvyelekelanye n' ulupfu gwiwe.33Maze Pilato yongela kwinjila mw' Ipulayitoliyo ahamagala Yesu maz' alamubhaz' ati ''Wew' ul' Umwami w' Abhayuda? '' 34Yes' alamwishul' ati ''Wew' umbhaza kuk' ushaka kubhimenya chankwe kukw' alabhantu bhagutumye kubhimbhaza?'' 35Mze Pilat' alamwishul' ati ''Ntumenya neza yuko njewe ntal' Umuyuda, sikwo? Ihanga dyawe hamwe n' umuhelezi mukulu nibho bhakunzaniye; mbwila wewe wakoz' iki?36Yes' alishul' ati ''Ubwami bwanje s' ubwayinosi, iyo bwabh' ubwayinosi mfis' abhakozi bhenshi bhali kungwsanilila kugila simfatwe n' Abhayuda. Nukuli ubwami bwanje s' ubwayinosi. Nukwo. 37Pilat' alamibhaz' ati ''None wew' ul' Umwami?'' Yes' alamwishul' ati ''Wewe nyen' ulavyivugiye yuko nd' umwami; iki nicho navukiye kandi nicho chanzanye mwayinosi, kugila ngo mbh' ichabhona ch' ukuli. Umuntu wes' akund' ukuli yumviliz' ijwi dyanje.38Pilat' alamubwil' ati ''Ukuli n' iki? '' Amaze kubhivug' asubhila kubhayuda alabhabwil' ati ''Nta gichumulo mbhona kuliwe''. 39Mwebwe mufis' umugenzo wo kunsabha yuko nobhalekulil' imbhoh' imwe kumusi mukulu wa Pasika. None mwipfuza yuko nobhalekulil' Umwami w' Abhayuda?''. 40Bhalasemelela bhati ''Oya siwe dushaka, tulekulile Baraba''. Kandi Baraba yal' igisuma gikomeye.

Chapter 19

1Maze Pilat' afata Yesu alamukubhita. 2Bhabhasilikale bhasogot' amahwa bhayakolamw' igichibho. Bhagishila kumutwe wiwe, kandi bhamwambik' inyambhala bhami. 3Bhalamubwila bhati ''Ulaho Mwami w' Abhayuda! Bhamukubhitish' amabhoko yabho.4Maze Pilato alabhabwil' ati ''Ni mulabhe uwu muntu damubhazaniye kuko nta kibhi namubhonyeko'' 5Maze Yes' asohoka hanze bhamwambhich' ichibho ch' amahwa mumutwe hamwe n' umwambhalo w' abhami. Maze Pilato alabhabwil' ati ''Labha nguwu hano'' 6Maz' umuhelezi mukulu hamwe n' abhatwele bhamubhonye bhalasemelela bhati Mubhambhe! Mubhambhe! '' Pilato alabhabhaz' ati ''Ni mugende nawe mumwibhambhile mwebwe kuko njewe nta kibhi namubhonyeko''.7Abhayudfa bhalishula Pilato bhati ''Twebwe tulafis' amategeko yachu, kandi bhikwiliye yukw' apafa kuko yigelelanije n' Imana.'' 8Pilat' amaze kuvyumva bhikomeza kumutel' ubwobha. 9yinjila mw' Ipurayitoriyo, yongela kubhaza Yes' ati ''Wewe uvahe? Aliko Yesu ntiya mwishuye.10Maze Pilat' alamubhaz' ati ''Si ndiko ndavugana nawe? Wewe ntumenya yuko mfis' ubhushobhozi bwo kukulekula chankwe kukubhambha?'' 11Yes' alamwishul' ato ''Wewe nta bhubhasha wali kugila kuli njewe nuko gusa wabhuhawe n' ijulu.Nuko lelo uwanzany' iwaw' afis' igichumulo kinini''.12Pilato yumvishij' izo nyishu yipfuza kumulekula. Abhayuda bhatel' ugwamo bhati ''Ni wamulekul' uzobh' utal' umugenzi wa Kayisari: Umuntu wesi yiyis' umwami abh' al' umwansi wa Kayisari.'' 13Pilat' avyumvishije azana Yesu hanze maze yichala ku ntebhe y' imanza mu kibhanza chitwa Gabhata.14Kumusi wo kwitegula umaze gushika hali nk' isaha mukaga. Pilato alabwil' Abhayud' ati ''Nimwakil' Umwami wanyu'' 15Bhalasemelela bhati ''Mwiche!, Mwiche! Ni mumubhambhe!'' Pilat' alabhabwil' ati ''None mushaka yuko nobhambh' Umwami wanyu? '' Maz' Umuhelezi mukulu alishul' ati ''Twebwe nta wundi mwami dufise; umwami wachu ni Kayisari'' 16Maze Pilat' abhaheleza Yesu ngo bhamwibhambhile.17Maze bhajana Yesu naw' agenda yikoley' umusalabha wiwe kugez' ahitw' Igahanga, mu gihebhulayo bhahit' Igolugota. 18Maze bhabhambha Yesu hamwe n' abhagabho bhabhili umwe mubhdyo uwundi mubhumoso Yes' aja hagati yabho.19Maze Pilato yamndik' ichandiko agishila k' umusalabha wiw' ati YES' UMUNYENAZARETI, UMWAMI W' ABHAYUDA. 20Bhenshi mu Bhayuda bhalabhisoma kuko hali luhande y' umuhalulo. Vyali vyandichwe mugihebhulayo, mukilatini hamwe no mukigiliki.21Maz' abhakulu bh' abhahelezi bhabwila Pilato ati ''Ntiwandike ngo n' umwami w' Abhayuda , andika ngo 'Umwe yiyis' Umwami w' Abhayuda''. 22Pilato alabhishul' ati ''Ivyo namaze kwandika navyandiche''23Bhamaze kumubhambha bh' abhasilikale bhagabhul' imyambhalo yiwe mu bhiche bhine, kandi ni kanjo yiwe nyene, kandi yal' igunye guhela hejulu. 24Bhalavugana bhati ''Nti tuyisatule, ahubwo tuyikolel' ubhufindo kugila tumenye ninde yoyitwala''. Ivyo vyabhaye kugila chachandichwe gishike ngo ''Bhagabhuy' imyambhalo yanje, kand' ikanjo yanje bhayikoleyek' ubhufindo.''25Igihg' abhasilikale bhamugili' ivyo; Mariya nyina wa Yesu, Mwene wabho na Mariya, Mariya muka Keleopa na Mariya Magadalena bhali bhahagaze luhande gw' umusalabha wa Yesu. 26Yes' abhonye nyin' ali kumwe na wa mwigishwa wiwe yakunda bhahagazeho alavug' ati ''Mama labha uwo n' umwana wawe!'' 27Maz' abwila wa mwigishwa naw' ati ''Labha nyoko wawe nguwo'' . Guhel' iyo saha wa mwigish' amujana muhila kwiwe.28Hanyuma yivyo kuko Yesu yamenya yukw' ivyandichwe bhishikijwe maz' alavug' ati ''Mfis' inyota'' 29Ngaho hafi halih' igikolesho chuzuy' umululazi bhagishila kw' isifongo bhalamushilila kumunwa ngw' anywe. 30Maze Yes' ayumvilije, alavug' ati ''Bhilaheze''. Maze yunamik' umutwe wiw' alachikana.31Kuko wal' umusi wo kwitegula kand' imibhil' italikwiliye kuguma kumusalabha kumusi w' isabhato(Kuk' uwo musi wali wubhashwe) abhayuda bhasabha Pilato yukw' amagulu yabho bhabhabwe yovunagugwa kandi n' imibhili yabh' ivanwe kumusalabha. 32Abhasilikale bhalaza bhavun' amagulu y' umuntu wa mbhele hamwe n' uwakabhili muli bhadya bhali bhabhambhanywe na Yesu. 33Bhageze kuli Yesu bhasanga yamaze guchikana ntibhany' amagulu yiwe.34Umwe mubhasilikale yachumise Yes' ichumu mulubhavu maze hasesekamw' amazi n' amalaso. 35Kand' uwabhibhonye niw' abhivuganila kand' avug' ukuli. Alazi neza yukw' abhabwiy' ukuli kugila namwe mwizele.36Ibhi vyabhaye kugila vya vyandichwe bhisohozwe ngo ''Nta gufa dyiwe na limwe dyavunaguwe.'' 37Kandi haliho n' ivyandichwe bhindi bhivuga ngo ''Bhazokwilebhel' uwo bhachumise''38Hanyuma yivyo Yozefu wi Arimataya kandi yal' umwigishwa wa Yesu mwibhanga, kuko yatiny' Abhayuda yalaje asabha Pilato yuko yomuhelez' umubhili wa Yesu. Maze Pilato alabhimwemelela; Yozef' alaza gutwal' uwo mubhili wa Yesu. 39Maze Nikodemu wa wundi yaza kuli Yesu mwijolo naw' azan' ibhimota vyinshi hamwe n' Udi, kand' ubhulemele bwavyo vyali nk' ilatil' ijana.40Nuko bhazingila wa mubhili wa Yesu mumyambhalo yela hamwe n' ibhimota chane nkuko wal' umugenzo w' abhayuda mu kuzika. 41Luhande ya hadya Yesu yabhambhiwe halih' itongo kandi mulidyo halimw' izikilo lishasha nta,muntu yali bwalizikemwo na limwe. 42Kuko wal' umunsi w' abhayuda kwitegula, kandi kukw' idyo zikilo dyali hafi , maze bhadyamikamwo Yesu.

Chapter 20

1Mugitondo chane bhutalacha kumubhagwa wa mbhele, Mariya Magadalena yaje kw' izikilo; abhona yuko dya bhuye dyavanweho kw' izikilo. 2Maz' agenda yiluka kuli Simoni Petero hamwe no kuli wa mwigishwa wundi ya kundwa na Yesu, maz' alamubwil' ati ''Umwami wachu bhamuvanye mw' izikilo ntitumeny' iyo bhamujanye''3Maze Petero na wa mwigishwa wundi bhalagenda bhelekeza kw' izikilo. 4Bhosi bhagiye bhihuta; uwo mwigisha wund' agenda yiluka gusumvya Petero ashika kw' izikilo ningoga. 5Alahagalal' alabhamwo; abhona vyabhitambhala bhizingazinzwe, aliko ntiyinjiyemwo.6Maze Simoni Petero naw' alaza yinjila mw' izikilo. Abhona vyabhitambhala vyela bhilambicheho. 7Kandi wa muswalo bhali bhahambhilij' umutwe wali dyamye wonyene luhande gw' ivyo bhitambhala.89Kuko kugez' uwo munsi ntibhali bwameny' ivyandichwe yuko Yes' akwiliye kuzuka mubhapfuye. 10Maz' abhigishwa bhasubhil' iwabho muhila.11Aliko Mariya yagumye ngah' alila; akilila , alahaguluk' alunguluka mw' izikilo. 12Abhonay' abhamalayika bhabhili bhelelana, kand' umwe yichaye kumutwe waho Yesu yalidyamye uwundi ku ntango. 13Maze bhalamubwila bhati'' Yewe mugole! ni kubhel' iki ulik' ulalila? Alabhishul' ati ''Nuko bhatway' Umwami wanje , kandi simeny' iyo bhamusize.''14Amaze kubhivuga yalahindukiy' abhona UYes' al' inyuma yiwe. Aliko ntiyamumenye yukw' ali Yesu. 15Maze Yes' alamubhaz' ati ''Yewe wa mugole kubhel' iki ulila?'' Kuko yiyumvila ngo n' umunt' akola mw'idyo tongp alamubwil' ati ''Mugenzi kimbh' ali wewe w3amuvanyemwo, mbwil' aho wa musize nanje ndagenda ndamuvaneyo.''16Yes' alamuhamagal' ati ''Mariya''. Maz' alahindukil' amubwila mu kialamayik' ati ''Rabhoni'' risobhanuye ngo ''Mwigisha''. 17Yes' alamubwil' ati ''Ntunkoleko kuko sindaduzwa kwa Data; ahubwo genda kubhakunzi bhanj' ubhabwile yuko nzoduga mwijulu lwa Data kandi niwe so wanyu''. 18Mariya Magadalen' alagend' abwil' abhigishw' ati ''Nabhony' Umwami ''hamwe n' ivyo yamubhatumyeho.19Kul' uwo munsi mugih' imidyango yosi yali yugaye kukw' abhigishwa bhatinya kugiligwa nabhi n' Abhayuda Yes' alaz' ahagalala hagati yabh' alabhalamuch' ati ''Nimugil' amaholo muli mwebwe.'' 20Amaze kubhabwil' atyo abhelek' amabhoko yiwe hamwe n' ulubhavu gwiwe. Abhigishwa bhamubhonye bhalanezegwa.21Yesu yongela kubhabwil' ati ''Amaholo n' abhane namwe'' Ndabhalungiche mugende nkuko Data yantumye njewe. 22Yes' amaze kubhabwil' ayo majambho maz' alabhahumekel' ati ''Nimwakile Mpwemu Yera. 23Uwo muzobhabhalila wes' ivyaha vyiwe bhizobhabhaligwa; kand' uwo muzokwugalil' azokwugaligwa.''24Maze Tomasi umwe muli chumi n' abhabhili yatazigwa Didimasi, ntiyalikumwe nabhagenzi bhiwe chagihe Yesu yabhiyeleka. 25Maze bhabhigishwa bhalabhimumenyesha, bhati ''Twabhony' Umwami.'' Alikw' alabhabwil' ati ''Ntabhony' inkovu za ya misumali mu bhiganza vyiwe, kandi ntashiz' ulutoke mulizo, nkashil' ukubhoko mulubhavu gwiwe sinovyizela.''26Hanyuma y' imibhagwa munani abhigishwa bhiwe bhali bhihishij' ubwakabhili muchumba, kandi na Tomasi yalikumwe nabho. Yes' alaz' ahagalala hagati yabho kandi imidyango yali yugaye. Alabhabwil' ati ''Amaholo nabhane namwe''. 27Maz' abwila Tomas' ati ''Zan' ulutoke gwawe , kandi wilabhil' amabhoko yanje; zana han' amabhoko yaw' uyashile mulubhavu gwanje; leka kubh' umunt' atizela igikulu wizele.28Maze Tomasi alamubwil' ati ''Mwami wanje kand' Imana yanje''. 29Yes' alamwishul' ati ''Ulanyizeye kuk' umbhonye. Abhahezagigwe ni bhadya bhizela bhatabhonye.''30Kandi Yesu yakoz' ibhintangaza vyinshi imbhele y' abhigishwa bhiwe; ntivyandichwe ma kino gitabho 31Ibhi vyandichwe kugila bhibhahe kwizela yuko Yesu Kirist' aliwe Mwana w' Imana, kandi abhizela bhosi bhahabw' ubhugingo bhuholaho mw' izina dyiwe.

Chapter 21

1Hanyuma yivyo Yesu yaliyelekanye kubhigishwa bhiwe kukiyaga Tiberiya, uku nikwo vyagenze 2Simoni Petero yali hamwe na Toma uwo bhatazila Didimasi ,Nathanael w' Igalilaya abhahungu bha Zebedayo hamwe n' abhandi bhigishwa bhabhili bha Yesu. 3Simoni Petero alabhabwil' ati '' Njewe ngiye kulobh' ifi'' nabho bhalamwishula bhati '' natwe tulajana nawe'' Bhalagenda bhinjila mu bwato aliko mwidyo jolo nta nakimwe bhalonse.4Bhukeye mugatondo Yes' ahagalala ku nkombhe alikw' abhigishwa ntibhamumenya yukw' ali Yesu. 5Maze Yes' alabhabwil' ati Bhasole mwobha mufise ichochosi cho kudya? nabho bhalishula bhati ''Oya ntacho dufise'' 6Alabhabwil' ati ''Ni mutelel' ub hutimbha bwany' ibhudyo namwe mulalonka'' Nukwo lelo bhatelelamwo bwa bhutimbha, bhananigwa kubhukwega kuko halimw' ifi nyinshi.7Wa mwigishw' akundwa na Yes' abwila Peter' ati ''N' Umwami'' . Maze Simonin Petero amaze kwumva yukw' al' Umwami, yambhala ningog' umwambhalo (Kuko ntiyali yambhaye neza), maze yivulunga mu kiyaga. 8Bha bhigishwa bhasigaye bhaza mu bwato(Kuko bhali mu ntambhuko zigel' ijana kuva ku nkombhe) nao bhaza bhakwega bwa bhutimbha bwuzuy' amafi. 9Bhagez' imusozi bhasangah' umulile waka hatazekw' ifi hamwe n' umukaye.10Yes' alabhabwil' ati '' Ni muzane zimwe mu masamaki muvuye kulobha''. 11Maze Simoni Petero alulila azana bwa bhutimbha bwali bwuzuy' isamaki zinini, aliko ntibwatabhuche.12Yes' alabhabwil' ati ''Ni muze mukole kumunwa'' Kandi nta numwe mubhigishwa yagelageje kumubhaz' ati ''wew' ulinde''? Bhamenye yukw' al' Umwami. 13Yes' alaz' atola wamukate, maz' alabhaheleza kand' akola gutyo no ,kuli za samaki. 14Bwal' ubwagatatu Yesu yiyelekana kubhigishwa bhiw' amaze kuzuka mu bhapfuye.15Amaze gufungula , Yes' abhaza Simoni Petero ati '' Simoni Mwene Yohana , mbhes' ulankunda gusumbha bhano? Petero alishul' ati ''Yego Mwami; wew' ulazi nezayuko ndagukunda.'' Yes' alamwishul' ati ''Gabhulil' inyagazi y' intama zanje''. 16Asubhil' ubwakabhili, alamubhaz' ati ''Simoni mwene Yohan' ulankunda?'' Petero alamwishul' ati ''Yego Mwami ;wewe nyen' ulazi yuko ndagukunda, Yes' alamwishul' ati ''Gabhulil' intama zanje.''17Yongela kumunbwil' ubwagatatu ati ''Simini mwene Yohana , wobh' unkunda gusumvya bhano bhosi? Petero bhilamubhabhaza chane kuko yongeye kubhimubhaza ngo ''Mbhesi wewe wobh' unkunda?. Maz' alamwishul' ati ''Mwami wew' umenya vyosi; ulazi yuko ndagukunda''. Yes' alamubwil' ati ''Gabhulil' intama zanje.'' 18Nukuli ndakubwile neza yuko chagihe wal' umusole waliyambhik' ukagenda bhul' ahantu hosi washaka; aliko ni wamala kubh' umutama uzogolol' amabhoko, kand' uwundi munt' azokujan' ah' udashaka kuja.''19Yesu yabhimubwiye yelekan' ulupfu Petero azopf' ashimish' Imana. Amaze kubhivuga maz' abwila Petero ati ''Nkulikila''.20Petero yalahindukiy' abhona wa mwigishwa yakundwa chane na Yes' alaikw' alabhakulikila- kand' uwo yali yegamiye mugatuntu kwa Yesu kuli dya sangilo dy'a kakagolobha yabhaza Yes' ati ''Mwami uwuza kukuguza ninde?'' 21Peter' amubhony' abhaza Yes' ati '' Mwami , non' uw' azokol' iki?''22Yes' alamwishul' ati ''Mbhaye nshache yukw' abaho kugeza ngaluche , non' ivyo bhila kulabha?Nkulikila. 23Maz' iyo nkul' ikwilagila mulibho, yuk' uwo mwigish' atazopfa. Aliko Yesu ntiyabwiye Petero nguwo mwigishwa ntazopfa. Yavuz'ati '' Mbhaye nshaka yukw' agumaho kugeza ngaluche wewe bhilakulabha?''24Uwu niwe mwigish' abhishingil' intahe, kandi niw' avyandiche kand' intahe yiwe n' iy' ukuli. 25Haliho vyinshi chane vyakozwe na Yesu. Iyo vyandikwa vyosu nibhaza yukw' isi itali gukwigwa n' ibhiytabho vyali kwandikwa.

## Acts

Chapter 1

1Ikitabo cha mbele nachandiche, Theofilo, mvuga vyose Yesu yabhanjije kuvuga nokwigisha, 2Kushika mkihe ahoyakigwa mwijulu. Aha haligihe amazekutanga itegeko kuchila kulimhemu yele kuntumwa yatolanije 3Hanyuma yokubhabhalakwiwe, Weyalabhonekanye kulibho alimuzima nivyemeza vyishi bhibhonekana. Kumisi milongine yalabhonekanye kulibho, nayalavuze hejulu yubwami bwijulu.4Ahoyahula nabho, Yabhabwiye ntibhave Yelusalemu aliko bhalindile ishezelano dyadata, Alidgo, Yavuje, "dyomwumvishije kwanje 5Yuko Yohana yabhatize kumazi, Aliko mzobhatiza kulinihemu yele muliki kihe kito."6"Mabhamaze kuhula hamwe bhalamubhajije mwemu mbega ikinikihe chokubhasubhiza israel ubwami 7nawe alabhabwila "ntibhikwige mwege kumenya igihe ni misi Data yatumbeleye kubhushobhozibwiwe. 8Aliko muzokwakila inkonazi, mukihe nihemu Yela azoza hejulu yanyu, namwe mzobha amemanje muheleye Yerusalemu na nyahudi yo na samaria nokushika kumhela yisi yose."9Umwamini Yesu ameze kuvuga bhino, bhalimo bhalabhebha hejulu, nawe yaladugizwe mwijulu, nikichu kichakilamuzibhila ntibhamubhone kumaso yabho. 10Mukihe bhalimobhalalebha mwijulu bhitonze agenga, ubhobhambaye imhuzu zela 11bhalavuze,"Mwabhantu bha Galilaya mwege muhagaze ugah mulabhe mwijulu?" uyu Yesuyulie mwijulu azogsluks rituko nyene rituko mwamubhonye agenda mwijulu.12Niho bhagahiche Yerusalemu, kuva kumusoziwa mizeituni, ulihafini na Yerusalemu, mulugendo gwisabato. 13bhalagiye mwigolofa ahobhalibhichaye nabho ni petro, Yohana, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo umwana wa Alfayo, simon zelote na Yuda umwana wa Yakobo. 14bhose bhalasavye imbabhazi ntumuntu umwew, kumwete bhabhandanya kusenya. uche nabho haliho na bhagolegole, mariam nyia wa Yesu, nabhasaza bhiwe15Muliyomisi Petro yalahaze hagati yabhenewabhe, nkabhanu 120, avuga, 16bhenewachu, vyalibhikiye ivandichwe bhishike, ahokela mhemu yela yalavuze kumunwa wa Daudi hejulu ya Yuda, aliwe yabhabwiye bhadya bhamufashe Yesu.17Kubhela yalilumwe wachu yakiye ingeloyiwe munyungu muliki kikogwa. 18none uyumuntu yalaguse ikiziga kwa kidya ya hiye kubhibhi vyiwe naho yaguye agwula umutwe, umubhili ulasaduka ninda yiwe ilasabha namayezi yose alaseseka. 19bhose bhabha Yerusalemu bhumuvishe ibhi, nuko ahoharitu bhachabhahita mumvugo yabho "Akalelemadyo ni ishamba dyamaraso",20"Mugitabho cha zabri handichwe, Reka ilishambadyiwe lib ehame na ntihazokwemelegwe umuntu wewewokubhaho; na emelela uyundi umuntu atole umwanya wiwe wubhutwazi.21Ivyobhilakwiye, kubwo, umugabho umwe muhitwege yajanye na chu mukihe umwa Yesu ahoyaa no kuza wachu, 22kuhela kubhubhatizobwa Yohan kugela mugihe yagenda mwijulu, bhikiye abhe umwemeza wokuzuka kumwe natwe. 23Bhashila imbele abhagabo bhabhili, Yusufu Yitwa Barnaba, aliwe yiwe Yusto na Mathia.24Nabho bhalasenze bhavuga,"wewe, mwami, umenya imitima yabhantu bhose, nuko galagaze mulabha bhabhili ninde watolanije. 25kutola umwanya mukanya kintumwa, mugihechu Yuda yachumuye nokugenda muluhande gwiwe." 26bhatela ikura hejulu yabho, ni ntolo igwa kwa Mathia aliwe yahahiwe nazaritumwa chuminimwe.

Chapter 2

1Hageze umusi wa pentekoste, bhosebhalihamwe kulihande kumwe, 2Mukanya hachahumvikama ibhilinda kuwamwijulu nkumuyaga ukaze. 3Hahobhabhanza kuvuga imvugo, nkimvugo nzumulilo zitandukanye, zlihejulu yabhalumwe wabho. 4nabhose bhuzuzwa mhemu yelabhachabhaaza kuvuga muzindi ndimi ntakudya nyene mhemu yabhasobhoza kuvuga.5Kandi haliho abhayahudi bhalibha Yerusalemu, bhubhaha imana, kuvakwakila kihugu kilimu si yizulu. 6Ivyobhihinda vyumikanye, umugwi wabhantu ulaza hamwe bhafise amakenga kubhela bhumvisheje bhavuga bhulumwe mumvugo yabhabhobhonyene. 7bhalijiliwe nokutangutwa, nabho bhalavuze " Mukuli, abhabhose bhavuga sabhagalilaya?8Kubheliki twege tubhumva, bhulumwe mumvugo twavuche tuvuga? 9Waparathia na wamedi na wealamu nabhobha mesopotamia, uyahudi, na kapadokia, no muliponto na Asia, 10muli Frigia, pamfilia, muli misri, no mumhande za libya na krene, nabhandi kuva Rumi, 11Abhayahudi na bhaongofu, wakrete nabharabu, tulumvabhavuga mumvugo zakhu bhavuga hejulu yubhusobhozi bwimana."12bhose bhalibhajunje nokusobhegwa, bhalavuganye bhokulibho "Ibhibhifise imhamvu nyabhaki?" 13aliko abhaudi bhabwilu amajambo yokubhahilika bhavuga "abhabholewe numuvinyomushashi."14Aliko petro alihagalala kumwe nabhaniwe chumi numwe, aduza inji, alabhabwila, "abhantubha Yudea namwese mubha muno Yerusalemu, ibhibhime nyekane iwanyu, nimwumvilize neza amajambo yanje. 15Abhabahantu ntibhabholewe ntiko mwiyumbila kubhelaubhu nimugitondo isaha zitato.16Aliko ibhivyalivyalavuze kuchila kumuvugishwa Yoeli: 17Hazobha mugihe chimheluka, imana ilavuga nzosesa mhemu wanje mubhavitu bhose. abhana bhanyu na bhakobwa bhanyu bhazo vugishwa, Abhasole bhanyu bhazokwelekwa nabhatama bhatama bhanyu bhazolota indoto.18Kaudi nohejulu yabhakozi bhanje nabhakozi bhanje bhabhakobwa muzomisi, nzosesa mhemu wanje nabhobhazovugishwa. 19Nzokwelekana Ibhitangaza hezule ni bhimenyecho mwisi, amalaso, umulilo, numwochi wulufyungu.20Nizubha lizohindugwa libhe umwizima nukwezikubha amalaso, hatalaza umusi mkuru utangajije wimana, 21Bhulume alamagala iziana dyimana azokizwa.'22Abhantu bha israeli, nimwumve layamajambo Yesu wa Nazareti, umuntu. yemezwe ni mana iwanyu kubhikogwa vyubhushobhozi hamwe ni bhitangaza. 23Kuvana nukuntu yaliyaupanze kwa hambele nubwenge bwenge bwimana yalatanzwwe na mwe ku mabhoko yabhantu bhabhi, mwalamuteseje no kumwicha- 24Aliwe yaliyatowe ni mana, alavanaho umubhabhalo wulupyu kuliwe, kubhela ntivyashobhochekuliwe kugauzwa nago.25Nuko Daudi yalavuze hejulu yiwe, ' Nala bhonye imana mubhihe vyose imbele yamaso yanje, we alimukubhoko kwanje kubhodyo nuko lolo sinzo kwigizwayo. 26Kulibwo umitima warufise umunezelo nululimi gwanje gwalanezelezwe. kandi umubhili wanje uzobhaho udatinya.27Ntuzoleka ubhugingo bwanje bhuje mukuzimu kandi ntizolukula umugololochi wawe abhone ivyo nonekage. 28wewe walelekanye kwanje inzila zubhugingo unobho imba numunezelo imbele ya maso yawe.'29Bhenedata, noshobhola kuvuga kubhubhasha hejuru ya dawe wachu Daudi; wene yalapyuye nokuzi kwa, Nimva yiwe ili hano iwacho nunomusi 30Nubwo, yalumuvugishwa kanda yalamenya yuko imana yameze kulahila kundahilo kwiwe yukoazoshila umwe muluvyalo guviwe kuntebhe yo kuganza. 31Yabhibhonye kale natalavuga hejulu yokuzuka kwa Yesu, kandi ntilechwe mukuzimu, kandi umubhili wiwe ntiwabhos.'32Uyu Yesu- imana yalamuzuzuye, natwe twese tulichemezwa. 33kulubwa yashizwe mukubhoko kubhudgo kwimana. kandi yalakwije isezelano dyamwemu yela kuva kwa data wenu yalasheshe lino sezelano avyomwege mubhona no kumwa.34kuko daudi ntiyuguhiche kuja mwijulu, aliko alavuga, umwami yalavuze kumwami wanje 35"niwichale mukubhoko kwanje kubhudgo, kushikoaho zobhako abhasi bhawe akatebhe kubwa amagulu yawe. 36Kuhibwo inzu yose ya israeli imenye na imene mukuri yuko imana yanugize we kubha Data wa kristo, uyu Yesu mwabhavywe."37Kandi bhamaze kumva ivyo imitima yabho ilabhabhala, bhalabwila Petro nizindi ntumwa, "bhenedata tubhagilete?" 38Na petro alabhabwila, " Nimwihane mubhatizwe, bhulumwe wanyu, mwizima dyayesu kristo kubwa kuganyijwa ivyaha vyanyu, muzo kwakila mhambe ya mhemu yela. 39Kukokulimwege nisezelano nokubhana bhanyu nokulibhadyaga bhalikule, nabhantu bheshi kungana ningene umwami mana wachu azobhahamagala."40Kumajambo meshi yalemeje nokubhinginga, yalavuze, "nimwikize muve mululu luvyalo lubhi." 41Niho bhakila amajambo yiwe nokubhayizwa muwomusi bhachabhalagwila Nkibhihumbi bhitatu. 42Bhabhandanga munyigishu zintomwa nifashavyo yokudya umugate bhasenga.43Ubwobha bhuza hejulu yabhulumuntu, nibhitangaza vyishi nibhimenyecho bhilakoleka kuchila kuntumwa. 44Bhose bhalibhizeye bhalihantu hamwe mkubwa ni bhintu vyabho hamwe. 45Na bhalagujije Ibhintu na mashamba ya bho no kubhagabhanya bhose kungama nicho umuntu akuneye.46Nuko umusi kuyundi bhabhandamije bhafise ivyiyumvilo bhimwe mulusengelo, na bhalalije umungate munzu zabho kandi bhalasangiye ivyokudya kumunezelo nokwichisha bhugufi mumitima. 47Bhalahimbaje imana bhafise ichemeza mubhautubhose. imana yalabhagijije umusi kuyundi kwa bhadya bhakizwe.

Chapter 3

1None Peter na Yohana walimoohalagenda murusengelo mugihe chamasengesha musaa chenda. 2Umuritu umwe, wikimuga kuva mumavuko, bhamuheka bhulumusi kandi bhamudyamika kumudyango mulusengelo witwa mzuri kulang'o ashobhole kusabha ishikamwa mubhaitabhaja mulusengero. 3abhabhoje Petro na Yohana bhegeleje kwinjila mulusengelo ya labhasavye ishikanwa.4Petro yalamulevye chane kumwe na Yohana alavuga , tulebhe twebwe, 5ikimuga kilabhalebha, yiteguye kwakila ikintu lunaka kuva kulibho. 6aliko Petro alavuga ,amahela nidhahabhu sifise aliko kidya chomfise kivakuli wewe. mwizina dya Yesu Kristo winazalethi tambula.7Petro achalamufata kukubhoko kwiwe kubhudyo, achalamuhagulucha: mumwanya muto amagulu yiwe nintege zicha zilalonka inguvu, 8Yalasimvye hejulu, umunt' adahaguluka achabhanza gutambula, achayinjila mwihekalu kumwe na Petro hamwe na Yohana, atambula asimba, nikunezelez'Imana.9Abantu bhose bhalamubhonye agendagenda ahimbaza imana 10Bhalamenyu yuko ni wamun'tu yichala asabha ishikanwa kumudyango mzuri wu Lusengelo; Bhuzuwe nukutangula hamweno Kustaajabu yokubhela yokidya chabha kwiwe.11Ingene yaliyabhafasteliye Petro na Yohana, abhantubhose hamwe bhachabhilu kauka kwiko lanilo hobhitwa kwa sulemani, bhatangala chane. 12Petro abhonye bhino, alabhishule abhantu, "yemwe mwabhan'tu bha israeli, kubhelaki mutangala? kubhelike amaso yangu muyalebhesha iwachu, ntiko mengo twamugize agendegende kun'komezi zachu twege chankwe ukusaka kwachu?."13Imana Ibrahimu, na Isaka na Yakobo, Imana yabhadata bhachu, yamusije hejulu umukozi wiwe Yesu. uyu niwe mwege mwatanze no kumwan'ka imbele yamaso ya Pilato, naho we yaliya sheche kumulekula abhena maholo. 14Mwalamwase umwelanda numun'tu wukuri, hanyuma yaho mushaka umwichanyi alekugwe abhe na maholo.15Mwege mwalamwishe umwami wubhugingo, aliv imana yazuye kuva kubhafyuye - natwe tuli chemeza vyibhi. 16None, Kumwizelo mwizina dyiwe uyumun'ta womubhona no kumenya, yakozwe kubha nin'ko meza. umwizelo uchila kwa Yesu wamuhaye we in'komezi ziho zikwiye, inebele yangu mwese.17None bhenewachu, ndazi yuko mwabhikoze mubhutamenya niko kanda bhakoze nabhagobhozi bhanyu. 18Aloko ibhin'tu imana yabhabwege hambale kuminwa yabhavugishwa bhose, yuko ungu kristo azobhabhazwa noni vyashiche.19Kuhibwo, Nimwihane na muhindukile, kugila n'go ivyaha vyanyu bhishobhole kuvanwaho kabisa, kugila wamwanya wokunezelegwa kuvana no kubhona imana; 20Nokugila ashabhole kumutuma kiristo aliwe yachaguliwe kubhela twege.21Wewe niwe alin'gomba ijulu limwakile kushicha ikihe chokugaluzwa bhelanda. 22Vyukuri musa yalavuze umwani mana izovyula abhavugisha bhameze nkanje kuva mulibhenewangu muzomwumviliza bhulikintu azobhabwila mwenge. 23Mwege mulabhana bhabhavugishwa na bhisezelano alidyo imana yokoze nabhasokuru, n'tuko yavuze mwa Abrahamu kuva mumuto yawe ingozose zomwisi zizohezagigwa.24Niho, abhavugishwa bhosi kuva kuli Samweli nabhadya bhasubhiyeho hanyuma yiwe, bhalavuze kandi bhalalaliche iyi misi. 25Mwebwe mulabhana bhabhavugishwa kandi mulibhisezelano dy'Imana yakoze kumwe nabha tama, nkuko yavuze kuli Abrahamu, mumbuto yawe muluvyalo gosi gwisi luzohezagigwa. 26Hanyum'Iman'imaze gushila hejul' intumwa yiwe, ubwambele yayitumye iwanyu kugila ngo abhahezagile mwebwe kuguhindukila kuva mubhibhi vyanyu."

Chapter 4

1Igihe cho Petro kumwe na Yohana hobhalimwo bhalavugana na bhantu, umuheleza mukulu wi hekalu nabhasadukayo bhalabhagiliye, 2bhalibhashavuye chane kuko Petro na Yohana bhigisha hejulu ya Yesu nikubhabwila hejulu yokuzuka kwiwe kuva mubhapfuye. 3bhalabhafashe nikubhashila mugifungo kugeza kumusi wakabhili, kuko halihageze kumugolobha. 4Aliko abhantu bheshi bhalibhumvishije ubhutumwa bhalizeye; nigihalulo chabhagabho bhalibhizeye bhalakekelanyijwe yuko alibhihumbi bhitanu.75Hamazekugela mugitondo kumusi wasubhiyeho, ng'abhakulu bhabho, abhatama nabhandichi , bhosi hamwe bhalakolaniy' Iyelusalemu. 6Anasi umuhelezamukulu yaliho, hamwe na Kayafa, kumwe na Yohana, kumwe na Iskanda, nabhosi bhalabhavukanyi bhumuheleza mukulu. Ahobhali bhabhasize Yohana kumwe na Petro hagati yabho ,bhalabhabhajije ,"nikubhushobhozi bhuhe , chanke kwizina lihe mwakoz'ibhi."?8Hanyuma Petro , yuzuye Mpwemu wela , alabhabwila , mwebwe bhakulu bhabhantu , nabhatama , 9nimba twebwe kubwuyumusi tubhazwa kubwikintu chiza chakozwe kuyu muntu agwaye - kubwuyu muntu yakijijwe? 10Nilimenyekane kwanyu nikubhantu bhosi muli Isilael, kubwizina dya Yesu Krosto winazalethi, aliwe mwabhabhaje , aliwe Imana yamuzuye kuva mubhapfuye, nikubwinzila yiwe uyumuntu ahagaze imbele yanyu afise ubhubhashe.11Yesu kristo nibhuye alidyo mwebwe bhubhachi mwagay' , alik' alidyo dyakozwe kubh' ibhuye likulu dyimpela. 12Ntagakiza hagati yumuntu nuyundi wowesi. kuko atazina nilindi hasiyijulu dyobhahawe abhantu, alidyo kubwadyo twokizwa.''13Aliko bhamaze kubhona umuhagalalo wa Petro kumwe na Yohana, kandi bhamaze kumenya yuko bhalabhantu bhasanzwe bhatasomye , bhalatamaliwe, bhalamenye yuko Yohana kumwe na P etro bhalikumwe na Yesu. 14Kuko bhabhony'udya muntu yaakijijwe ahagaze kumwe nabho, nibhagiz' ikindi chokuvuga litandukanye nili.15Aliko bhamaze kubhamila abhaheleza bhagende mumaso yabhakulu, bhalavuganye bho kulibho 16Bhalavuze twobhakoliki bhanobhantu? nukuli yuko agakiza kubwobha kakozwe guchila kulibho kalamewnyekana kulibhulumuntu abhaYelusalemu: ntitwodyank'idyo. 17aliko kugila ilijambo ntilikwile kandi kumuntu wowesi kwilizina. 18Bhalabhahamagaye Petro kumwe na Yohana munzu niukubhabwila ntimuvuge chanke kwigisha kwizina dya Yesu.19Aliko Petro kumwe na Yohana bhalishuye bhalavuga , kamba bhikwiliye mumaso yimana kubhubhaha mwebwe kulut'Imana , nimuch'ulubhanza mwebwe . 20kuko twebwe ntitwoleka kubhivuga ibhintu vyotwabhonye nikuvyumva.21bhamaze kubhahanula Petro kumwe na Yohana , bhalabhaleche bhagende. ntibhalosi inzila yokubhakubhita, kuko abhantu bhosi bhalahimbaz'Imana kwakidya cha koleche. 22umuntu yaliyakiliye igitangaza chagakiza yalifise kubhani myaka milongwine.23Bhamaze kubhalekula ,Petro kumwe na Yohana bhalaje kubhantu bhabho nikubhabwila vyosi vyabhaheleza bhakulu nabhatama vyobhabhabwiye. 24Bhamaze kuvyumva bhalateluye ijwi dyabho kumana nikuvuga , Data wewe walemye isi nijulu nikiyaga nabhulikintu mulivyo, 25wewe uliMpwemu, kwijwi dya data wachu Daudi, intumwa yawe , walavuze nikuki abhantu bhibhihugu bhakoze ingwano, nabhantu bhiyumviye bhitabhakwiye?26Abhami bhibhihugu bhahagaze hamwe , nabhaganzi bhalikumwe hejulu ya Data nihejulu yumukulu wiwe.27Nukuli Helode hamwe na pontiyo pilato kumwe nabhantu bhigihugu ch'islaeli, bhalakolanye hamwe muliki gihugu hejulu yumutumwa yela wawe yesu aliwe yasizwe amavuta. 28bhalakolanye hamwe gukola vyosi alivyo ukubhoko kwawe nulukundo vyalalubhinze kuva kubwa mbele bhitala bhoneklana.3129Nuko Data, lebha ibhitinyisho vyabho, kandi ubhuzuze abhantu bhawe kulivuga ijambo dyawe atagutinya kokosi. 30kugilango niwagolola ukubhoko kwawe gukiza,ibhimenyesho nibhitangaza bhizobhonekane guchila izina dyabhakozi bhawe bhela Yesu.'' bhamaze gusenga , ahantu hobhakolaniye hamwe dyalanyiganyijwe , bhosi bhuzuzwa mpwemu yela , kandi bhavuze ijambo dyimana bhihagazeko.32Igihalulo chabhantu bhalibhizeye bhalifise umutim'umwe na mpwem'umwe; kandi ntanumwe yavuze chochosi chatunze chalichiwe bwite;hagati mulivyo bhalifise ibhintu vyumugwi. 33kunkomezi nini intumwa zalalanga ubhuvugishwa bwabho hejulu yizuka dya Yesu,nubhuntu bwalihejulu yabho bhosi.34Ntamuntu wowesi yalimwo hagati mulibho yakenukiwe nibhintu , kukoabhantu bhosi bhali bhafise ivyete vyindimilo chankevyinzu, bhalabhigujije nikuzana amahela yibhintu vyobhagujije 35nikubhishila hasi yamagulu yintumwa .ningabhane zalakozwe kulibhulu musenzi,kungana nabhulumuntu yalikenye.36Yusufu umulawi, umuntu kuva Kipro,yahaweizina dya bharnabasi nabhaheleza(iyo imaze fusgugwa numwana wa Faraja) 37afis'indimilo yalayigujije achalazana amahela, ayashila hasi yamagulu yabhaheleza.

Chapter 5

1Ah' umunt' umwe yitw' Anania, num8ugole wiwe Safila, bhalagujije ahantu hitunga , 2achalanye geza igiche chamahela yobhagujije(umugole wiwe nawe yalalimenye idyo), achalazaa igiche gisigaye nikugishila kumagulu yintumwa.3aliko Petro alavuga anania niguki shetani yujuje umutioma wawe kuvuga ubhubheshi kuli Mpwemu yela nikunyegeza ahantu hitunga dyawe ? 4Igihe hodyali litalaguzwe , ntidyali alitunga dyawe? aliko litalaguzwe ntidyalitunga dyawe? kandilimaze kuguzwa ntidyali hasi yubhushobhozi bwawe? vyabhaye gute kugila ikibhqazo kikuzemwo mumutima wawe? ntiwabhahenz' abhana bha~bhantu, aliko wahenz' Imana. 5amazekumva ayomajambo, Anania yalaguye hasi achalapfa. nigutinya kwishi kwalabhuzuye kubwili. 6abhasole bhachiye bhaza bhamushila mwisanda nikumutwala hanze nikumuziuka.7Hanyuma yamasaha atatu guchaho, umugole wiwe yalinjiye munzu ntiyamenya nigikiki chalichatikeye. 8petro alamubwila mbila yuko mwagujije ishamba '' kulichogichilo. nukuli nichogichilo.''9Hanyuma Petro alamubwila , vyabhaye gute mwemelane kumuhenda Mpwemu w'mana? lebha amagulu yabhadya bhavuye kumuzika umugabho wawe ilimumudyanko, kandi bhalagutelula nikugutwala hanze.'' 10achalagwa hasi mumagulu mwa Petro, achalapfa, nabhasya bhasole bhalinjiye munzu bhachabhamusanga yapfuye bhalamutelula kumutwala hanze nikumuhamba luhande yumugabho wiwe. 11umutinyo munini waluzuye ishengelo dyosi, hejulu yabhosi yobhumvishije ayamajambo.12Ibhitangaza vyinshi hamwe n' utwumiza vyakolegwa mu bhantu kubw' amabhoko y' intumwa. Bhosi bhahulila mu chumbha chitw' icha Salomon. 13Aliko ntawundi munt' asanzwe yatinyuche kwifatanya nabho; kandi bhubhahwa n' abhantu bhosi.14Abhizela bhenshi bh' abhagabho hamwe n' abhagole bhalagwililana, 15kugez' aho bhikokel' abhagwayi bhabho bhakabha~dyamika kubhitanda n' ibhitebhe vyabho kugil' igitutu Cha Petero mugihe Cho guchaho kibhagweko. 16Abhantu bhenshi bhaje bhava mu mij' ikikije Yerusalamu, bhazan' abhagwayi hamwe n' abhafashwe n' abhadayimoni, Kandi bhosi bhalakila.17Alikw' Umihelezi mukulu hamwe nabhali kumwe nawe bhalahaguluka(Abho bhava mu mugwi w' abhasadukayo); bhagilil' inzigo 18bhagolol' amabhoko bhafat' intumwa bhazitelela mw' ibhohelo dya bhosi.19Mugichugu Malayika w' Imana alabhugululil' imidyango yidyo bhohel' abhajana hanz' alabhabwil' ati 20"Genda muhagalale hagati Mulusengelo mubhabwil' abhant' amajambo y' ubhu bhugingo." 21Bhavyumvishije, binjila Mulusengelo mu-bhuchagu~chagu bhaligisha. Alik' Umuhelezi mukulu hamwe na bhadya bhamufasha bhalaza bhahamagaz' ichichalo Cha bhosi, hamwe n' abhatwale bhosi bha Isirayeli, abhalungika mw' ibhohelo ngo bhazan' intumwa.22Alikw' abho bhakozi ntibha~bhasanze mw' ibhohelo,bhalagaluka bhalabhi~bhamenyesha, 23Bhati " Twasanz' ibhohelo dyugaye Kandi n' abhalinzi bhahagaze kw' ilembho,aliko tumaze kwugulula nta Muntu twasanzemwo".24Maz' umukulu w' ulusengelo hamwe n' abhahelezi bhakulu bhumvishij' ayo majambho,bhabhatela gukekelanya bhatangazwa n' ukwo vyoshobhoka. 25Haz' umunt' alabhabwil' ati " Abhantu mwataye mw' ibhohelo bhahagaze Mulusengelo bhigish' Abhantu26Uwo musilikale hamwe n' abhakozi bhiwe bhalagenda bhabhavanayo mubhugwaneza bhatazany' imitongano,kuko bhatinya yukw' Abhantu bhobhatel' amabhuye. 27Bhabhazanye bhabhichalik' imbhele y' ichichalo Maz' Umuhelezi mukulu alabhasambisha 28alabhabhaz' ati "Twabhategeche Yuko mudakolesh' idyo Zina kwigisha, aliko Yerusalamu yosi mwayujij' inyigisho yanyu, Kandi mushaka kudusuka kw' amalaso y' uwo Muntu."29Aliko Petero hamwe n' izindi ntumwa bhalasubhiza Bhati" Bhikwiliye Yuko twokwumvil' Imana gusumvya mwebwe. 30Imana y' abhakulambhele bhachu niyo yazuy' uwo Yesu mwebwe mwishe, mu mumaniche hejulu kugiti. 31Imana yalamushemagije mukubhoko kwayo kw'ibhudyo imuha kubh' Umukulu no kubh'Umulokozi,kugil'azane kwihana n' imbhazi z' ichaha kubh' Isirayeli. 32Ni twebwe vyaliho, twavyibhoneye,dufatanije na Mpwemu Yela yatanzwe n' Imana ku bhantu bhayubhaha."33Abhachamanza Bhavyumvishije bhosi bhalashavulil' intumwa bhashaka kuzicha . 34Alikw' Umufarisayo yitwa Gamariyeli, umwigisha w' amategeko, yali yubhashwe na bhosi, yalahaguluch' asabha yukw' izo ntumwa bhazitwala hanze gatoyi.35Maz' alabhabwil' ati " Yemwe bhagabho bha Isirayeli, mwitonde chane kuvyo mugombha gukolel' abho bhantu . 36Kuko mumibhagwa yashize haje Teuda yigil' agakomeye,kand' Abhantu bhagel' amajan'ane bhalamukulikiye . Yalishwe kand' abhamukulikiye bhosi bhalasanzaye ntibhasubhila kubhoneka. 37Kandi chagihe cho guhalul' Abhantu haje Yuda w' Igalilaya akwega bhenshi kuliwe. Kandi nawe yalajimijwe Maz' abhamukulikiye bhalasanzala.38Nuko lelo Ni mulek' abho bhantu, mubhilinde, Kukw' icho bhakola kibhay' al' ich' abhantu kizotitugwa. 39Aliko kibhay' al' igikigwa ch' Imana, ntimwoshobhola kukigwanya; mwohava mwisanga mugwana n' Imana " Maze bhalamwumvila40Maz' ahamagal' izo ntumwa alizitonagul' azitegeka kutavuga mw' izina dya Yesu, bhalabhalekula bhalagenda. 41Maze bhavuy' imbhele y'Abhachamanza bhanezelewe yuko bhatetekejwe kubw' idyo Zina. 42Nuko bhul' umubhagwa bhagenda Mulusengelo hamwe no kwigish' inzu kunzu no kuvuga Yuko Yes'aliwe Mwami.

Chapter 6

1Mul' iyo mibhagw' abhaigishwa bhakomeza kubha bhenshi maz' abhigishwa bh' abhagiliki bhidodombhel' abhigishwa bh' abha hebhulayo, kukw' abhapfakazi bhabha bhibhagigwa mw' igabhula dy' imfashanyo ya bhul' umubhagwa.2Intumwa chumi na zibhili zihamagal' ikolanilo dy' abhigishwa bhalabhabwila bhati '' Si vyiza yuko twebwe twolek' ijambho dy' Imana tukabhanza kugabhulil' abhantu. 3Nuko lelo bhene data nimwitolaniliz' abhagabho mushanju muli mwebwe, bh' abhagwaneza, bhujujwe Mpwemu Yela, n' ubwenge, abho twoheleza kino gikogwa. 4Kandi natwe tuzokomeza kwama dusenga hamwe no kugabhul' ijambho.5Ihotubha yabho yalabhejeje umukutano wosi. nuko bhacha bhalamutolanya Sitefano,Prokoro,Nikanori,Timoni,Parmena,kumwe na Nikolao, umubheshi kuva antiokia. 6ishengelo dyalazanye abha bhantu mumaso yi ntumwa ,bhalabhasavye bhabhashileho amabhoko yabho.7Kubw' ivy' ijambho dy' Imana likwila hosi; abhigishwa bhabha bhensh' Iyerusalemu; kand' abhahelezi bhenshi bhemel' ukwo kwizela.8Kandi Sitefano yali yuzuy' inkomez' akol' ibhitangaza bhikomeye hagati mu bhantu. 9Alikw' abhantu bh' Isinagogi dy' itw' idy' abhidegemvya,hamwe n' idy' Abhakilene n' abh' Isikanderiya n' abhandi bhav' Ikilikiya n' Asiya. Bhabhanza kubhazanya na Sitefano.10Aliko ntibhashobhoye guchind' ubwenge n' Impwemu yavugila muli Sitefano. 11Maze bhosh' abhantu mw'ibhanga ngo bhaze bhavuge bhati '' Twumvishike Sitefan' avug' amajambho mabhi kuli Mose no ku Mana.''12Bhalabhemeza hamwe n' abhatwale n' abhandichi bhalagenda bhafata Sitefano bhamuzan' imbhele y' abhachamanza. 13Bhazan' abhavuzi bh' ibhinyoma bhavuga bhati '' Uyu muntu ntiyigel' alaeka kuvug' ibhibhi kuvyelekeye hano hantu hela no kuvyagezwe vyacho. 14Kuko twamwumvishij' avuga yuk' uwo Yes' azokwonona hano hantu hamwe no kuvanah' imigenzo yachu twahawe na Mose. 15Maze bhul' umuntu yal' aho mulubhanza yelekez' amaso yiwe kuli Sitefano, maze bhabhona mumaso hiwe hameze nk' amaso y' Umumalayika.

Chapter 7

1Mukuru wu-rusengero avugati ‘’ibhibhintu nivyo”? 2Stephano achavugati bhanewachune bhadata bhanje, nimunyunvilize. Imana nkuru yabhonekeye data wachu Abrahamu igihe yalimuli Mesopotamia,mugihe atalabha muli harani 3Amubwira ati nuwe mwisi yawe na bhenewanyuna uje mwisi yokweleka.4Hasigae alava mwisi ya Abhakaldayo abha muli harani kuvaichogihe kuva se wiwe amchuye Imana yamuzanye mwiyisi yobhabhavyo kugeza ubhu 5Nliyamuhaye chochose nkubuhunguzi mwiwe niyalifise hohose naho kushira ukuguru.6Imana yavuze nawe guti uruvyaro gwiwe kobhazobha mwisi yubhugenyi kandi bhenisi bhazobagina abhashumbabhabho nakandi bhazobhakolela nabhi kugihechi myaka amajana nae 7Imana ivugatinzolihana ihanga lizobhagira abhashumba kuvangaho bhazokamwo bhaja kunsenga mwiyi isi 8Amuha abrahamu isenerano dyogukebwa niko abrahamu abhase wa isaka alamukebha kumusi wa munani, Isaka abha se wa yakobo kandi yakobo abha se wabhasogokuru bhachuchumi na bhabili.9Bhasogokulu bhachu bhamubhoneye ishavu yusufu bhacha bhamuguza mwisi ya abamisri kandi Imana yabhanye nawe 10Ilamutabhala mwayo malila umuha imuhwe zayo nu bwenge imbele ya farao umwami wa abhamisri Farao amugira abhe umutwala hejulu ya abhamisri ninzu yiweyose.11Hanyuma habhaye inzara ikomeye na kukogwa nabhi mwisi ya misri na murikanani na bhatala bachu ntibhalose ivyokudya 12Aliko yakobo amazekuwuva yuko hali ibhisarugwa muri misri yalatumwe bhadata bhaehu ubwambele. 13Aliko ubwakabhili niho yiyelekanye kwa bhenebhabho,nihobhuwabha naq yusufu bhamenyekana kwa farao14Yusufu acha abhatuma bhenebhabho bhagende bhamubwire se wabho yakobo awe aze misri kumwe na abhabhanyi bhiwe, bhose hamwe bhala abhantu mirongourushanju na bhatano 15.N,hon yakobo yamanuche misri hasigaye alamfya iwe na bhasogokuru bhachu 16bwatwagwa mpaka murishekemu kuzikwa mikinogo cho abrahamu yaliyaguze kubhiche vya amashilingi kuva kubhana bha hamori haliya shekemu.17Muhige cha dya suzelano dyimana dyoyasezelanye abrahamu liliko ulegeleza abhatu bhalibha gwiliye muli misri 18Mwichogihe habhonekanye umwami uyundi kudhamisri umwami atalimenya uvya yusufu 19Uwomwami wamisri alabhahenda abhantu bhachu kandi abhakolela nabhi bhadata bhachu nokubhata abana bhaho bhato kugira ntibhabhecho.20Mwichogihe niho musa yavuka kandi yalimwiza imbele zimana alelegwa munzu yase igihe chi muyezi itatu 21Igihe hoyatabya umukobwa wa farao yala mwitolee amulela nkumwana wiwe.22Musa yaligishuwe inyigishwa yose yu bhumisri kandi agira imbaraga muuvugo no mubhikolgwa 23Alikoamaze kugeza igihe chi mwake mirongo nne mumutima wiwe hajemwo ivimfunzo vyokubhagendela bhenebhabho abhana bhi Israeli 24Aliko abhonye umwisraeli umwe aliko alakolegwa nabhi, musa yala mutabhaye nokumwiholele ahoyalimwo alamuhahaza amukubhita umumisri 25Yibhaza yuko bhenebhabho bhazogira yuko Imana iliko itabhatabhala kukubhoko kwiwe aliko nlavyobhamenye26Umubhagwa wakulikie yagie kulibhake abhaisraeli bhhaliko bhalagwana alagelageza kubhashila hamwe abhabwila ati, abhakuru mwege mulabhavukanyi none komukolelana nabhi? 27Aliko uwamukolee nabhi mugnziwe yamu sukumie kule amubwira, ninde yagukoze kubha umutwale nu muchamanza wachu 28Mbe ushaka kunyicha nkuko wishe wa mumisri nyijoro?"29Hasigae musa yaliluche amaze kumva iyonkuru, abhaumugenyi mwisi ya amamidiani, ahoyableleye se wa bhana bhabhili 30Hachiye imwaka milongo nne yabhoneke we numumalaika mubhugalagwa mwo mumulambi wa sinai mubhila silevyumulilo wikigunda chaka umulilo.31Maze musa abhonye umulilo yafashwe ni bhitangaza alatangala kuvyovyalikubona kandi alagelageza kwegela kwajula alebha ijwi nyi maana nyalemuzie livugati 32Njewendi maana ya bhaso bhawe, Imana ya abrahamu na isaka nay a yakobo musa yafashwe nikitengo ntiyagelageje kulebha vyahivyo.33Imana imubwila ati kulamwo ibhilalo mumaguru kuko ahahantu huhagaze nahantu helanda 34Nabhonye ibigedagezo vya bhantu bhanje misri nunvishije kugwala kwabho nanje manucha kugila ndalalokole none;ingo aha nanje ndagutuma mubhumisri.'35Uyunyeme musa wobhase, igihe hobha vuga ati ninde yakugize umutwale nu muchamanza wachu? Yali aliwe Imana yatumwe kubha umutwale nu mulokozi wabho. Imana yamutumwe kukuchako kwa Malaika yamubhonekee musa mukigunda 36Musa yalabhalongoye kuva mubhumisri amaze kukola ibhitangaza murimisri no munyanja ya shamu, no mubhugalagwa kugihe chi myaka iminongo nae. 37Nuyu musa nyene yabhabhiye abhantu bha-israeli ati ‘’imanaizobhaha umuvugishwa kuva mulimwege nyene, kandi umuvugishwa nkanje'.38Uyu umuntu yali mibikorane mubhugalagwa nu mumalaika yavuganye nawe kumulambi wa sinai, uyu niwe muntu yali na bhadata bhachu uyumuntu ni we yakiliye injambo libhaho ivokudhuheleza twege 39Uyuniwe muntu wo bhadata bhachu bhase kubhaha bhamuhindile kule kandi no mumitima yabho bhahindakuje misri 40Mwichogihe bhabwinye haruni ati’’ nudukolele ikigiramana kizotulongola kuko uyu musa yatulongola kuva mwisi ya misri, ntituzi ivyamubhayeko.'41Nikobhakoze inyana yinka mwiyo mibhagwa nogutanga amashikanwa kwicho kigigwa mana kandi bhalishima kubwu mulimo wa mabhoko yabho. 42Aliko Imana yalabhahindukije ibhaha basenge inyenyeri zo mwijuri, kuko byandichwe mugitabho chabhavugishwa ati’’mbe! Mwanshikanige njewe amashikanwa yibhintungwa vyomwabhaze mubhugalagwa kugihe chi nyuwaka milongo inne, yewenzu ya Israeli?43Mwemeye inzuyishengeto dyamoleki ni nyenyeri yikukugigwa mana cha refani nikigigwa maana cho mwikolee no kubhasengabho no kubhatwala kule chane ya babeli.'44Bhadata bhachu bhalifise inzu yihuriro yubwema mubhugaragwa , nkuko Imana ya yabhihanije hoyavugana na musa, yuko bhikwiye kaikola kulugelelanyo go yabhonye. 45Ilinishenge dyo bhadata bhachu kwa kiliya igihe chabho, bhazanye mwisi ya Joshua ilidyabhayecho mugihe bhinjira gufata igihugu chi maana yabhilukanye bhadata bhachu bhatala hashikila ibhi vyabhaye uku kugeza igihe cha daudi. 46Yironkee kwemegwa imbele zi mana kandi yisabhila kushaka hokwibhela kwi maana ya yakobo.47Aliko selemani yala yubhakiye Imana inzu. 48Kandi nubhundi wohejuru ntabha mumwezubhachwe na mabhoko uku ninkuko umuvugishwa yavuze 49Ijuru ni gitebhe chanje, ni isi nahogushira amaguru yanje ninzu imezegute mwonyubhakila? Imana ilavuga; chanke nihe ahanje hokuhemulila? 50Mbe sukubhoko kuranje kurakoze ibhi vyose.51Yemwe bhantu bhimitima yubhuhaga mdakebwa imitima na matwi bhuligihe mpemu wela mshuwushuza mukora nkuko baso bhanyu bhakoze. 52Nindie umuvugizi mubhavugizi wobhase bhanyu bhakolee nabhi? Bhishe abhavugizi bhose bhabhayeho hatalabhaho umugororochi: none mubhaye abagulila nabhichanye bhiwe kandi. 53Yemwe mwabhantu mwakiliye ivyagezwe yazanyewe nu mmalaika aliko ntimwabhifashe."54Hanyuma abhakolanye bhamaze kunvaaye majambo, ntivyabhaguye nuza mumitima yabho, bhamuhekenyekera menyo Stefano. 55Aliko wewe yaliyunzuye mpemu wela, yalangamia mwijulu neeza abhona ubwela bwimama; na labhona yesu alagazemukubhoko kubhudyo kwi maana. 56stefano acha vuga ati, ’’lebha mbonye ijuru dyugulueka nu mwana wa Adamu ahagazemukubhoko kubhudyo kimaana."57Aliko abhakolanye bhachatela ugwamu kwimajwi yohejuru bhacha bhazibha amatwi yabho wachabhamwirukila bhose hamwe. 58Bhacha bhamuta hanze no kumkubhita amabhujena bhubhwemabhacha bhakula impuzu zabho zohujuru bhacha bhazishira hasi hambavu yaamaguru yumuhungu yiitwa sauli.59Hobhaliko bhalamutela amabhuye Stefano. Yabhandanyije ahamagala imana avuga ati’’ umbwamu yesu akila umtima wanje’’ 60Acha alafukama,ahamagala kwijwi linini’’ mwami ntubhahalulile iki chacha’’ amaze kuvuga uko acha alampfa.

Chapter 8

1Sauli nawe yalimelana nukwichwa kwime uwo mubhagwa nihoyabhanza kubhakolela nabhi bhitandukanye ni ishengero dyali yerusalemu na abhizeye bhose bhalanyanya giriche muntara za nyudea na samaria kileche intumwa gusa 2Abhantu bhabhizeye Imana bhala muziche Stefano kandi bhamukolela amalila mashi. 3Aliko sauli yalalikoleye nabhi ishengero. Yalagiye inzu kunzu no kubha halila abhagore kubhagabho kandi abhata murufungo.4Abhizeye bhamwe bhalibhala nyanyagiriche muntara zose bhala vuze injambo dyimaana. 5Filipo yamanukiye mulisamalia alamusigwa Kristo iyonyene.6Hanyuma igikolane kimaze kunva no kubhona ubhitangaza bhikozwe na filipo, bhasizeho kwitacho kunviliza neza kulibhidya vyoyavuze. 7Guhela ichogihe abhantu bheshi bhunvishije, impemu zibhi zalabha vuyemwo abhantu iyobhalila kumajwi yohejuru na bheshi bhibhimuga na bhasengesuye bhala kijijwe. 8Kandihalabhaye humunezeromunini hose9Aliko halabhaye umuntu umwe mulidya ntara izinadyiwe yitwa simoni yakola ubulozi; yakolesha kubhatangaza abhantu bhigihugu cha samaria igihe yavugayuko iwe alumuntu akenewe. 10Abasamaria bhose kuva kumwana mto na abhantu bhakuze bhala mwunviliza; bhavugaali’’ uyumuntu ni bhudya bhubhasha mwi maana yaliyonkuru.’’ 11Bhalamwunvilizakukoyabhatangaje igihe kilekile kugukolesha ubhulozi bwiwe.12Alikobhamaze bhamaze kumwizera filipo yuko yavuze hejuru yubwami bwo bwimaana no hejuru vuna dya yesu Kristo bhalabhatijwe, abhagabo kubhagore. 13Kandi na simoni nawe nyene yalizeye amaze kubhatizwa yagunaye na filipo hoyabhena ibhitangaza vyakoleche, yalatangae.14Igihe intumwa zali muriyerusalemu zimanzekunva yuko samaria nayo yadyakie ijambo dyimaana, bhachiye bhalugika petro na yohana 15Igihe bhalimabamamuche bhahasengeye kugira yohakile mpemu wela. 16Kugeza ichigihe mpemu wela ntiyalibwanuma nukilenumwe. Kileche bhalibhalmaze kubalizwa kwi zina dyi mwami yesu. 17Niho petro na Yohana bhabhashize hibhingaza, nabho bhachabhakila mpemu wela.18Igihe simoni amaze kubhona yuko mpemu wela yakiwe kuchila kugelekwa hibhiganza na ntumwa;yashache kubhaha amahela. 19Avuga’’ nimumpe izi mbaraga, kugira bhuluwonzogelikela hibhiganza azo klwa kile mpemu."20Aliko petro achamubwila ; amahela yawe nawe nyene itakalile kule, kunko wibhaza yuko ingabhile yimana ibhoneka kuguchila kumashilingi. 21Ntufise ingambile yoyosi kwilijambo kuko umutima wawe ntabwo ulumugororotisi imbele zi-maana. 22Aholelo, niwihane ubhubhi bwawe kandi usabhe imaana nkumbule woganyigwa ibhibhano vyomumutima wawe. 23Kukombona neeza yakuku uli mukubhabhala chane mumutima ni mbohegwa yichaha."24Simoni acha alishula, avugaati’’ nimusabhile kumaana kuko vyose mwavuze vyombako.25Igihe petro na Yohana hobhali bhemeza no kuvuga ubhutumwa bwi maana bhasubhuye yerusalemu kuguchila munzila idya nyene bhavuga ubhutumwa bwimaana muntalanyishi za samaria.26Niho umumalaika wimaana yavuga na filipo ati’’ lalamula ugende hemfofo munzira imanukila musi ya yerusalemu kuluhandegwa gaza’’yinzira yalichila mugikumba. 27Acha alalamula abhanza kugenda aho aliho umuntu wa Ethiopia towashi yalimukuru hasi ya mutwale yitwa kandase umumalikia wa Ethiopia yaliyashizwe hejuru yikigega chosi nawe yaliyagie yerusalemu guzenga. 28None yali mumataha avuyeyo kandi yichae mumodoka yiwe aliko alasoma igitabho chu muvugishwa isaya.29Mpemu avuga na filipo’’ egela hafi niyi modoka uyegemile. 30Niho filipo yagiye yiluka, yumwa aliko alasoma mugitabho chu muvugishwa isaya acha alavuga ati, mbe ulakisobhanukigwa chuligisoma? 31Wa muethiopia acha alavuga ati’’ nobhishobora gute umuntu atabhinyerekeje? Acha alamwisembeleza filipo yinjile mumodoka yiwe yichila nawe.32None ugwandiko gwivyandichwe yaliko alasoma uwo muethiopia nili, yalongowe nkintaama utwangwa mwibhagiro kubhagwa nkintaama, yalanywe, ntiyuguluye umunywa wiwe. 33Kukubhabhazwa kwiwe indamugwa yiwe yalavanyweho; ninde azobwila uluvyalogwiwe? Amagala yiwe yavanyweho mwisi."34Niho umutowashi abhaza filipo ati mbe ndagusabha numuvugishwa yuhe avugwa iuyiwe bhisigula iwe nyene chanke bhisigura uyundi umuntu? 35Filipo abhanjije kuvuga yabhanjilije kuchandichwe nyene cha muli isaya kumubwila inkuru za yesu.36Bhali munzira niho bhasohora ahantu halamazi’’ toashi avuga ati’’ lebha, halamazi aha, nigiki chobhuza yuko nobhatizwa? 37Niho muethiopia yishula atindizeye yuko yesu Kristo alumwana wimaana niho muethiopia yavuga ati imodoka ihagalale. 38Bhachabhaja mumazi bhose filipo na toashi filipo acha amubhatiza.39Igihe bhalivuye mumazi, mpemu yachiyeamutwala kule, towashi ntiyamu bhonye kandi, alaheza agenda inzira yose nibhinezegwe. 40Aliko filipo yabhonekanye azoto, yachiye mudya mukoa avuga ubhutumwa kwa bhuli ntaala kugeta hoyageze kaisaria.

Chapter 9

1Aliko sauli yabhandanyije avuga ibhilinyishije mpaka miyo kwichwa kwa abhigishwa bhumwami yagiye kwatumwale mukuru. 2Amusabha ugwandiko kubela amashengero ya amasinagogi yiyo dameski kugila ati niyabhona umuntu wewesi alikugukulikila idya inzira abhe umugabho yerusalemu.3Naho yalikalugendo agenda habhoneche yuko yahyegeye dameski niho uvumuli gwamwasila hose hose urumuri kwa mwijuru.' 4Nawe agwa hasi achayunva ijwi luinga ati’’ sauli, sauli nikubhela iki umbabhaza njewe?"5Sauli alishula ati uhinde wewe mwami? Umwami avuga ati ninjewe yesuushavuza. 6Aliko haguluka winjile munzu nawe ulabwigwa uyukwiye gukola 7Bhamwe bhali kumwe na sauli bhala cheche bhalanuma bhunvi njiwi aliko bhatabhona umuntu.8Sauli acha alahaguluka, naho yahumula amaso yiwe niyashobhoye kubhona ikintu chochose bhacha bhamufata ukubhoko bhamutwala dameski. 9Kumubhagwa itatu atabhona atadya atanywa10Niho halihumwigishwa dameski yiitwa anania Imana yavuze nawe mundoto ‘’anania’’ acha avuga ‘’lebha nda mwami. 11Umwami amubwila ati’’ haguluka ugende mutala yitwa nyofu munzu amuzira ubhaze umuntu wokuva tariso yiitwa sauli kuko achali azenga. 12Kandi yabhonye mundoto umuntu umuzira izinandiyiwe anania nokumushila hibhiganza kugila alonkekubhona.13Aliko anania alishula ati ‘’mwami, numwishe inkuru zuyu muntu kubhantu bheshi kulugelo nyabhaki goyabhakolee ibhibhi abhela bhiyo yerusalemu; 14Nahahali afise ubhushobhozi bwokura kwa mukuru uluzengelo kugira afate bhulu muntu wewesi alikukuhamagale inzira yawe. 15Aliko Imana imubhwila ati’’ genda kuko iwe michombo chanje chamichagulie azotwale izira ndanje mumahanga na kubhami bha Israeli. 16Kukonzo mweleka ibhilivyishi bhizomatera kukolegwa nabhi kubhela izira dyanje".17Anania acha alagenda, alinjila mwidya nzuchu sauli umwami yesu, yakubhonekee munzela ulikoulazaatumwe ati wongele kubhona kandi uzuzwe mpemu wela. 18Anwakokanya ibhintu vyifashe nkibhivuvu vyamuvuye kumaso bhicha bhikoloka hasi yongola kubhona kandi alahagalala acha abhatizwa acha adya ivyokuatya alonki amanyi. 19Ahiza yuchala na bhigishwa hahija dameski kumubhagwa mwishi.20Mwichogihe yabhanjije kuvuga utumwa bha yesu mumashengero avuga yuko we alumwa na wimaana 21Na bhose bhunvishije ivyo bhalatangaye bhavuga atiuyu siwe mtu yakoke nabhi bhose bhahamagaa ilizina haliya yerusalemu nahangala yaje kungemelo yakugira abhafate abhahambile abhatwale kubhakuru bhamashengelo. 22Aliko sauli yahaye ubhushobhozi bwokugira ngo abhabwile ubhutumwa abhayahudi bhichacha dameski bhafatwe no gusara kokutamenya nokuzigaraneza uyu aliwe Kristo.23Mumibhagwa myishi abhayahudi bumvilanye gakolashari hamwe kugilango bhamwiche. 24Aliko ingemelo zabho zilamenyekana kwa sauli nhamulahila ijoro nu mutaga kugila bhalonke kumwicha. 25Aliko abhigishwa bhiwe bhala mfata bhamuchisha mumwengeli bhamusohora hanze kugukolesha igisimbo.26Kandi sauli ageze muliyerusalemu yalage lageje kugila ngafatakanye na bhigishwa aliko bhalamutinya nibhamwizela yuko nawe alumwigishwa. 27Aliko Barnaba alamfata amutwala kutumwa nokubhaganila ukuntu sauli yabhonye imaana alimunzila nubhuntu imaana yavuze nawe nubhuntu sauli yavuze ubhutumwa kwizena dya yesu haliya dameski.28Yahuye nawe aliko alinjila no gusoheka yerusalemu alavuga kukwihagalilala kwizina dya yesu Kristo. 29Yalabhazanyisi Nabha yahudi bhubhunani aliko bhiligihe bhagelageza kumwicha. 30Igihe habhavukanyi bhalonka kumenya ivyabhaye bhalamutwae kugela kaisalia no kumtwala kugela tarso.31Basi ishengero yose dyu muyahudi galilaya na samaria yagize amahoro kandi lilakomezwa no kugenda mukubhaha imaana muhtwayo yimaana no kukomezwa muli mpemu yeela ishengero lilakula no kugwila mubwishi. 32None halabhaye petro aliko alayelela yalela muntara zose acha abhamanukila abhizeye bhose Bhabha muli lida.33Acha amubhona iyo umuntu umwe izinadyiwe yiitwa ainea uyu muntu yalilabulili myaka munani kuko yaliyalasengesaye. 34Petro amubhila ati’’ ainea yesu Kristo agukize vyuka kandi wisasile ubhulili bhwawe maze achalavyuka. 35Kandi abhantu bhose bhichala lida na sharoni bhamubhonye uyu muntu bhachiye bhahindukilila Imana.36Halabhaye umwigishwa umwe yabha yafa yitwa Tabitha isingulo yadyo yali Aoreas uyumugole yaliyuzaye ibhikogwa vyiza nikigogwe choyakoze kubhakene. 37Halabhaye mwicho gihe alagwa kandi alampa bhamaze kumwoza bhamulivaye mugafuluka kohejulu bhalamudyamika.38Kuko lida yali hafnia yafa na abhigisha bhumvishije yuko petro aliyo nyene bhachiye bhatuma bhabhili kumusaba ati’’ ingo iwaachu mubhudatebha 39Petro acha alavyuka acha alagenda kumwenabho agezeho bhomuzanye kugela mugafuluka ko hyulu nimpakazi zosi zahaguluche hambavu yiwe bhalila bhamweleka igoti ni mpuzu Dorcas yabha bhaliliye mugihe yakumwe nabho.4240Petro acha abhasohora bhose hanze acha afukama azenga hasigae ahindukilila wa mubhili avuga ‘’tabitha amka acha akanula amaze kumubhona petro achalavyuka alichala. 41Hasigaye petro acha alamuheleza ukubhoko alamuvyula amaze guhamagala abhizeye ni mfpakazi acha amubhasubhiza alimuzima. 42 Ilikulu dyabhaye lihalumenyekana muriyafa yosi abhantu bheshi bhacha bhahindukilila imaana bhaizera. 43Vyabhaye petro yuhala imibhagwa mwishi yafa kumwe nu muntu yiitwa simoni umukozi wi-nsanto.

Chapter 10

1Halihumutu kanaka mumuji wa kaisaria izina dyiwe yiitwa korenelio kandi yaluumtu umusirikale 2Kandi yaluubhahi maana kandi yaizenga nabho mungu yiwe bhose kandi yalatanga amahela meshi kubhayahudi kandi yasenga Imana imisi yose.3Igihe kumwe hali isaha Mwenda zumutaga yabhonye indoto umumalaika wimana aje iwiwe ummalaika amubhila ati’’ kornelio! 4Kornelio amubhela Malaika acha agira ubhobha bwishi chane avuga ‘’ibhi ni bhintu ki mkulu’’ ummalaika amubwila ati isengo zawe ni nshikanwa zawe kubhakene zageze hejulu nkinyibhueho kumana. 5None lele tuma abhantu bhagende mugisagara cha yafa kumuzana umuntu mwa yitwa simoni aliwe yitwa petro. 6Ichala mumukozi win santo yiitwa simoni aliwe inzu yiwe ili hambavu yinjanja."7Maze hanyuma ya mmalaika yaliko alavuga nawe kubhaagiye kornelio yahamagae abhashumba bhiwe bhabhili nu musirikala nawe yasenga Imana kuva mubhasirikale bhamukolela. 8Kornelio yabhabwiye vyose bwabhaye acha abhatuma yafa.9Umusiwakulikie mumasaha ya saa sita bhali mugisagara bhegelee mugisagara petro yuhye hejulu mugafuruka guzenga. 10kandi agira inzara nini chame yunva koyipfuza cho yoodya aliko abhantu bhaliko bhalateka ivyokudya yabhonye indoto. 11Acha abhona ijura dyuguruche kandi hali hikintu kimanuka chifashe nkimpuza nininya imanuka hasi kwisi kandi mumpande zine zacha zose. 12mwuhicho halimwo bhulingane yibhikoko vyamaguru ane ni gendesha inda ni nyoni nose zo mukilele.13kandi injwi livuga kuliwe ati’’ vyuka petro nubhase udye. 14Aliko petro achavuga ati’’ suko bhilimwami wanje kuko ndabhwondigela indya chochosi kidahezagiwe kandi aligichafu. 15Aliko injwi lilaza kwiwe kandi ubwakabhili ati’’ chimana yogeje ntuamte kandi kalikichafu. 16Kandi ibhi vyakoleche inchule zitatu na chakintu kichakitwageva hejulu mukilele.17Mugihe petro alimubhutamenya hejulu ivyo abhonye bhisigula iki lebha abhantu walibhatumwe na kornelio bhali bhahagaze hanze mudyango bhabhaza ingira yo kunjiila mugafuruka kiwe. 18Bhaheza bhalahamagara kandi bhacha bhabhaza yuko simoni aliweyitwa petro yiichala handa.19Mwako kanya petro yalimuvyiyumviro hejulu ya zindya nzozi yabhonye mpemu acha alavuga nawe ati’’ lebha abhantu bhatatu bhaliko bhalaguhiga. 20Vyuka kandi umanuke hasi ugende nabho ntutunye kugenda nabho kuko nabhatu mye’’. 21Petro acha alamanuka hasi kulibho avuga ati’ njewe ninji muhiga nikukimuje?"22Bhacha bhavuga umuakida umwe izira nyiwe kornelio umtu wumwelanda akunda kuzenga imaana na bhantu bhamuvuga neza mwis yosi ndyu bhuyahudi yabwiwe nu mumalaika wi maana kukulungika kugila ugende munzu kwime kugila ng’o yumwe ubhutumwa kuva kwawe." 23Petro acha abhaha kaze achayicha nabho munzu igitondo chakulikie yalavyuche acha agenda nabho na bhalumuna bhake kuva yafa bhacha bhagenda nabho.24Umubhagwa wakulikiye bhalasohoye kaisaria na kornelio yalikibhalindilie kandi yaliyahamagae bhenewabho bhake na bhakunzi wiwe bhahafi.25Igihe petro yinjie munzu kornelio achamwakila yunama hadi hasi kumaguru yiiwe kumwubhaha. 26Aliko petro alamuhagulucha acha avuga ati’’ haguluka njewe nanje ndu umtu."27Mugihe petro aliko alavugana nawe yinyie munzu acha asanga abhantu bhahundaye kumwe. 28Acha abhabwila ati’’ mwege hamwe mulabhizi yuko bhubhujijwe kubhayahudi kufashanya no kugendelenile nu umtu atali wikigihugu aliko imaana yanyereche njewe yuko ntakwiye kwita umuntu wewesi ngo muchafu utogejwe. 29Nichogituma naje ntahalila honahamagagwa kubwinyo none ukalelombabhaze nigalai mwampamagaye."30Kornelio achavuga ati’’ imubhagwa inne ichiyeho mugihe nkakino nalimumasengo mugihe chi saha inchenda zu mutaga munzu yanje ncha mbona umuntu imbele yanje ahagaze yambaye ivyela. 31Acha ambwila ati’’ kornelio amasengo yawe imaana yayunvishe na mashinwe yawe kubhakenye za bhaye chibhucho imbele zimaana. 32None lelo lungika abhantu yafa amuhamagale umuntu yitwa simoni aze kwane aliwe yitwa petro abha kumukozi wi santio umwe yiitwa simoni winzuyiwe ilihindwa yuruzu. 33Nawe niyaza alavugana namwe34Niho petro achavuga ati’’ nukuli ndizeye yuko imaana ntishobhola kulengelela. 35Kileche bhulu muntu mulibhulisi amusenga nogukola ivyiza alemegwa kwiwe.36Ulazi inkuru ya watanze kubha Israeli hoyaliko alavuga inkuru nyiza zamahoro kuchila kulio yesu Kristo alimwe umwami wa bhose. 37Mwege namwe mulazi ivyabhaye vyabhaye muli yudea yosi dya bhanjilize muli galilaya hachiye ukubhatizwa Yohana yavuze. 38Ingine vyabhaye kuli yesu Kristo ubhuntu imaana ya musize amavuta guchila kuli mpemu wera nokumbaraga yegie akoli ivajiza nogukiza bhosi bhakolewe nabhi na satani kuko imaana yalikumwe nawe.39Natwe tulintazi yubhema kulivyose vyabhaye mwisi zu bhuyahudi no muriyerusalemu uyu niwe yesu bhishe kandi bhamushila kumusalabha. 40uyumuntu imaana yamuzuye mubhapfa umubhagwa wagatatu kandi amuha kumenyekana 41Si kulibhose alika kuntanzi zubwema za sobhanuwe bhitalabha ni maana twege bhenyene twalaliye no kunywa nawe hazukiye mubhapfu.42Yatutumwe kuvuga ubhutumwa kubhantu bhosi no kwemeza yuko uyu aliwe imaana yasobhanuye kubha abha chamanza bhabhakili kwisi na bhapfuye 43Muliwe abhavugishwa bhosi bhemeze kugila ngo bhulu wizera muliwe azohaha kuganyigwa ivyaha guchila mwizina nyiwe."44Mugihe petro akibhandanya kuvuga ivyo vyosi mpemu wera acha alabhuzuza bhosi bhaliko bhalamuviliza ubhutumwa bwiwe. 45Abhantu bhadya bhalibhizeye bhakebwe isantozimibhili bhose bhalibhaje na petro bhalatangajwe kubhela ingabhile ya mpemu wera yasheshwe kubhanyesi imaana.46Kuko bhabhunvishije abhabhanyesi bhavuga indimi zidi bhasenga imaana petro achavuga ati’ 47Nimba umuntu wewesi yobhuza amazi abha bhantu ntibhabhatizwe abha bhakuje mpemu wela akantwe?" 48Niho yacha abhabwila bhabhatizwe kwizina dya yesu Kristo hanyuma bhacha bhamusalaba yichale nabho kumibhagwa yiyongela.

Chapter 11

1Intumwa na bhizeye bhalingaho yudea bhalunvishe yuko abhanyama bhakiye ijambo nyimana. 2Petro ahoyaza yerusalemu bhamwe bhakebwe bhabhanjije kumuhinyura nhavuga ngo, 3"Wafatikanyije na bhantu bhadakebwe no kundya nabho!"4Aliko petro yabhanyije gutonda ivyabhaye ruzaneza, 5"Naliko ndasenga muliyafa ihambona inzozi ikintu kimanuka hasi nkimpuza nini kimanuka kwa mwijuru mumpande zosi zine kimanuka kwanje 6Nalakitenye no kwemela hejuru ya yivyo.7Hanyuma numva ijwi livuze nanje ati’’ vyuka petro ubhage udye!’’ 8Chamvuga ati suko bhili mwami mukanywa kanje ntihaligela hinjila ikintu kitalichelanda change gichafu" 9Aliko ijwi ndyalishuye kandi kuva mwijuru kidya imaana yeweje yuko alichelanda ntuzo chite gichafu, 10Ibhi vyabhaye imhuro zitatu na bhulikintu chachiyegitwagwa mwijulu kandi.11Lebha mwakokanya abhantu bhali bhahagaze murugo gwinzu twalimo bhali bhatumwe kuva kaisaria kuza kwanje. 12Mpemu year achabwira ati’’ genda nabho kandi sisingane nabho abha abha gabhogabho mukaga bhacha bhagenda nanje twagiye kunzu yumuntu umwe. 13Atubwila ukuntu yabhonye umumalaika ahagaze munzu yiwe avuga ati’’ ntuma yafa ndamuzane simoni wizira dyiwe ilindi yiitwa petro. 14Nawe alavuga ubhutumwa kuli wewe no guchila kubwo bhutumwa ulalokoka ninzu yawe yose."15honabhanza kuvugana nabho mpemu wela yachiyeaza hejulu yabho nkuko yaje kulitwege natwe ubwambele. 16ndibhuka amajambo yimaana yavuze ati’’ Yohana yabhatije na maazi aliko ruzobhatizwa mulimpemu wela."17None nkuko imaana yatanze nkuko yaduhaye twege hotwizera muli yesu Kristo njewe ndinde no singanya imaana? 18bhunvishije ayoamajambo ntacha bhishiye kileche bhalachimbaje imaana bhavuga ati’’ imaana itanze ukwihana no kubhanyagihaga"19Niho abhizeye bho ingolane zaheleye kulumfagwa Stefano walanyanyagiliche kuva yerusalemu abhizeye abhabhagiye kule kugela mpaka foinike kipro na antiokia bhalabhabwiye ubhutumwa bhuvuga yesu gusa kubhayahudi atalikubhantu abhandi. 20Aliko bhamwe mulibho na abhantu bhoku kipro na krene bhaje antiokia bhavugana na abhayunani no kuvuga ubhutumwa bwa yesu Kristo. 21Kandi ukubhoko kwimana kwali kulibho nabhantu bhose bhalizeye bhalahindukilila Imana.22Ninkuru zabho zalageze mumatwi ya bhanyashengelo yerusalemu bhacha bhamulungika Barnaba agenda antiokia, 23Amaze kuza abhona ingabhile yimana yalishimwe acha abhaleli inkomezi yokwihangana bhagumane nin maana mumitima yabho. 24Kuko yaliumuntu mwiza kandi yujujwe mpemu wela nu mwizelo abhantu bhose bhala hindukilila imaana.25Hanyuma Barnaba achagenda tarsokumulabha sauli. 26Amaze kumubhona yachiye amuzana antiokia kugihe chumwaka umwe bhalikugikolane ni sgengelo kandi bhigisha abhantu bheshi niho abhigishwa bhiswe abhakristo ubwambele aho antiokia.27Mwichogihe abhavugishwa bhalamamuhe bhatuluche yerusalemu kugela antiokia. 28Umwe mulibho izaina dyiwe yiitwa agabo yalahagaaze alongongwa na mpemu yuko inzara nini izoza mwisi yose ibhivya bhaye mugihe cha khandio.29Ubwolele abhigishwa bhulumwe kuwana nubhuntiu yalose yatoi ingenzi yo kutwara ibhifasha kulibhene bhaho bhali mubhuyahudi. 30Uku nikobhakoze bhatumye amahela yatwawe na barnaba na sauli.

Chapter 12

1Mwichogihe umwami herode yagoloye ukubhoko kwiwe mubhamwe bhavya kugikolane kugila ngo kubhasindila. 2Acha amutema igipanga yakobo mwenewabho na Yohana alamwicha.3Hanyuma yokubhona kobhibhabheleye abhayahudi bhacha bhalamufat na petro kandi ibhi vyabhaye mubhile vyimigate itagashijwe. 4Ahoyamufata achamushila mugasho kandi acha mushililaho abhakomandeli ibhiche bhene vyabhasilikale kugilango bhamulelekele yalizeye kuzokumutwala kubhantu hanyuma yinweli.5petro ashigwa mukadukulu mugabho amasengo yacha yalakogwa kumwete nabhanyagikolane kubwiwe kumana. 6Umusi herode atalagenda kumuvanayo mwidyojolo petro yalidyame hagati yabhasilikale bhabhili ahabwiwe nibhijegeli bhibhili nindebhelezi imbele yumudyango bhalebhelela akadukulu.7Dole umumalaika wadata acha alabhaselukila kitalalie hamwe numucho muliwo umetameta acha alamukomakoma petro mulubhavu amubhila vyuka ningonga ubwo ibhijegeli vyiyalihambiwe bhicha bhila hambuluka kumabhoko yiwe. 8Umumalaika acha alavuga’’ ambala imuzu zawe nibhilato vyawe petro agila gucho umumalaika acha alamubwila ambala umwambalo wawe unkulikile."9Uko petro acha alamukulikila umumalaika asohoka hanze ntiyemeye ichakozwe nu mumalaika kalichukuli yagizengo alimwo alalota. 10Hanyuma bhamaze gucha kubhalinzi bhambele na bhakabili bhachabhagela kulugo gwichuma gwinjila mugisagala lucha gwiyugulula gwogwo kubwabho bhacha bhasohoka hanze bhamanuka mumayila umumalaika achayihitila.11Petro achayimenya achavuga noneho ndamenyeko data yatumye umumalaika wiwe kugilango amvane mumabhoko ya herode nomuvyizigigwa nabhantu bhubhuyahudi bhosi." 12Hanyuma amaze ya kumenya ivyo achaza muhila mwamaliyamu aliwe nyina wa Yohana kandi aliwe marko abhakilisu bheshi bhalikokolanije bhasabha.13Ahoyatela hodi kulugo gumudyango umukobwa umwenya yitwa roda achaza kugulula. 14Yumvishije ijwi alidya petro achananigwa kugulula umudyango kubwo umunezelo ahubwo achayikuka muluhimbi acha abhameshako petro ahagaze imbele yumudyango. 15Ubwo bhacha bhamubwila wewe wasaze mugabho yagumye avuga kaliwenyene bhacha bhavuga uwo numumalaika wiwe."16Aliko mugabho petro yamumye atela hodi hanyuma bhuguluye umudyango bhacha bhamubhona bhalatangala chane petro acha alabhanumisha namabhoko yiwe numa numa acha alabhabwila kunyene dat yamukuye mugasho avuga, 17Ibhibhintu mubhimumenyeshe yakobo nabhene wabho ubwo achavaho agenda ahandi hantu.18Habhaye hakeye kumutaga habhaho ibhibhazo vyishi mubhasilikali vyega kuchamubhayeko petro 19Hanyuma herode amaze kumuhiga nokumubhona acha alabhabhaza abhalizi nogutegeka bhichwe achava mubhuyahudi agenda mhaka kaisaria no kubhiyo nyene.20Herode yalifise ishavu hejulu ya bhantu bhatiro na sidoni bhachabhagenda hamwe kwiwe Bhabha nubhunywani bhulasito umufasha umukozi wumwami kugilango abhafashe hanyuma bhasabha amaholo kubwo igihugu chabho chakiye ivyokudya kuva mugihugu chumwami. 21Umusi wemejwe herode yambaye ,imyambalo yubwami achayichala kugitebhe chiwe chubwami acha alabwila.22Abhantu bhahabhalatela ugwamo ilinijwi dyimana ntabwo alijwi dyumuntu!" 23Ubwo kitalaliye umumalaika acha alamukubhita kubwo ntiyaliyayihaye Imana ichubhahilo acha alalibwa nichomuda acha alafa24Aliko ijambo dyimana lilakula nokumenyekana 25Hanyuma Barnaba na sauli bhamaze akalimo kabho bhachabhavaho hadya bhasubhila yerusalemu bhamutola yohane aliwe izina dyambele dyokuvukana yitwa marko.

Chapter 13

1Nubhu mwishengero dya antiokia haliho bhamwe muntumwatishwa haliho Barnaba semitone [yiitwa nigeri]lukio wa kirene manaeni [mwenewabho nah erode atali wamalasoyali umuyobhozi. 2Ahobhalimwo bhalasenga pata no gufunga roho mtakatifu yalavuze mubhasobhanulile Barnaba na sauli bhaikole imilimo yonabhahamagaliye. 3Hanyuma yulusengero gufunga gusabha gusenga nogushila amabhoko yabho hejuru yabha bhantu bhachabhalabhaleka bhagende.4Ubwolelo Barnaba na sauli bhalamwubhashe kandi bhalamanuka kuja seleukia kuviyo bhachiye Muluzi kuja nmugisiwa cha kipro. 5Ahobhali mugisagala cha salami bhaladjemeje idjambo djimana mumasengero ya bhayahudi kandi bhalikumwe na Yohana marko ng’umufashe wabho.6Ahobhagenda mwicho kiyaya gisiwa chosi mhaka paso bhasanze umuntu kanaka alumulozi umuyahudi umuvugishwa numutumwa ubhubheshi aliwe izira djiwe djali bha yesu. 7Uwo mulozi yafashanya na mukuru Sergio paulo aliwe umuntu yalifishe ubwenge uwo muntu yalabhaliche Barnaba na sauli kubwo yalikeneye kumva ijambo dyimana. 8Aliko elima udja umulozi [uko niko izina djiwe djaso bhanuligwa] yalabhanka yalagelageje kumuhindwa liwali avumuvyisero.9Aliko sauli yitwaa paulo yaliyujujwe na yalamulevye chane. 10No kuvuga wewe umwana wa satani ujujwe na bhulikinu chubhubheshi kandi ulalegalega weweulumubhi wa bhulikinu chemejwe nuzoleka kuzihindala inzira zi mana zigololoche mbe uzoshobhola?11None lebha ukubhoko kwi mana kuli hejulu yawe kandi uzobha mumyi nuzolibhona izubha kiyumwanya ubwonyene ulubfungu numwijima vyaguye hejuru ya elimas yabhanjinje kuzunguka hadja asabha abhantu bhamulagile no kumufata ukubhuko. 12Hama liwali kubhona chavuyemwo yalizeye kubwo yalatongajijwe kwivyigishwa vyanda Imana.13None paulo numunywani wiwe bhagira mumazi kuva pato kandi bhagera perge muli pamfika aliko Yohana yala bhasize kandi acha subhira yerusalemu 14Paulo numunywani wiwe bhagiyeperge kandi bhaso hola antiokia ya Pisidia iyo bhagiye mwisengero kumusi wi sabhato nokichala hasi. 15Bhamaze gusoma amategekwa ni imwuma abhayebhozi yi shengero yabhalungikie inumwa bhafuga bhenewachu kimba mufise ubhutumwa bhokulemesha imitima yabha Bhanu inuvuge"16Aholero paulo yalahaguruche nokubhakeza yaravuze abagabho bhaisraeli namwe mubhaha Imana nimwunvulize. 17Imana ya Bhanu bhaisraeli yalabhasobhanuye Bhabha bhachu nokubhakola abhanu bhweshi varibhichaye mugihugucha misri kandi kukubhoko kwiwe nokubhayobhola hanze yiwe 18Kumyaka milongo inne.19Hanyuma yokonona ibhihugu indwi mugihugu cha kaanani yabha haye abhantu bhachu ingehugu chabho cho kulamula. 20Aya majambo yaje gusumba imyaka amajana anne nimilongo tanu hanyuma ivyo bhintu vyosi Imana yabhahaye ubhuyobhosi mhaka intumwa samweli.21Nyuma yayo abhanu bhasavye umwami niho Imana yabhahaye sauli umwana wa kishi umuntu wabwoko bwqa benjamini kubha umwami kumyaka imilongo inne. 22Niho hanyuma yimana kumuvanaho mubwami yamuhoguluki daudi kubha umwami wabho yali kuli daudi yuko Imana yavuze namulose daudi umwana wa yese kubha umuntu anezelewe numutima wange aliwe azokola bhulikinu chong’unda23Kuva mwubwo bwoko bwabhantu iyimana yaizaniye Israeli umulokozi yesu ng’uko yemeleye gukola. 24Ili dyabhanjije kubhoneka yesu amaze kuza Yohana yabhanjije kuvuga ikidimbicho cha bhantu bhosi bha Israeli. 25Nawe Yohana aholiyalimwo alamalizia umulimo wiwe yalavuze mwibhaza njiwendinde njiwe si ndudja aliko nimwumvilize azoza hanyuma yanje sing’ilinye guhambarula ibhitalo vya magulu yiwe.'26Bhene wachu abhana bhubwoko bwa abrahamu nabhadya muli mwebwe musenga Imana ni kubhela yachu Yuko ubhubhutumwa bwubhuyobhozi bwatumwe. 27Kwabhadya Bhabha yerusalemu nabhayobhozi bhabwo nibhamumenye kuhalisia bwiwe na kandi nibhabhumenye ubhutumwa bwinumwa alibho bhasomwa mwisabhato ukolelo bhalameje ubhutumwa bwabhatumwa bwo kumulamula ulubhu yesu.28Niho bhatalonse igitumwa chiza kulubfu muliwe bhalamwavye pilato. 29bhamaze ibhintu vyose vyandiche hejuru yiwe bhalamwa ululukije kuva mugiti no kumudyamika mukihambo.30Aliko Imana yalamuzuye kuva mubhabfu. 31Yabhaneche kumisi meshi kwabhadja bhajanye nawe kwa galilaya kuja yerusalemu azobhahawe abhazehe bhachu.32Uko leto tulabhazaniye ing’urunyiza ihagaze kwivyizero vyobhahawe abhazehe bhachu. 33Imana yasizeho ivyizero ibhino iwachu abhana bhabho mulidjo yalamuzaye yesu noa kumusubhiza kandi mubhumiza ilinadjo djandichwe mwi zaburi ya kabhili wewe ulumwangwawanje uyumusi ndabhaye Bhabha wawe. 34Yalamuzaye kuva mubhabfu kugilango umubhili wiwe niwononekale yaganiye guti zoguha ibhihezagiro ni migisha igize ya daudi'35Ikinichogitumwa yavuze muli zaburi iyindi nizotekula umwela wawe kubhona ibhibhoze.' 36Kubwo hanyuma ya daudi gukolela ulukundo gwimana muluvyalo gwiwe yaladjamwe yaladjamichwe hamwe nabhavyeyi bhiwe kandi yalaubhonye ubhononekale, 37Aliko wazuwe nimaana niyiubhonye ubwononekale.38Lelo imenyekane iwanyu bhenewachu guchila kuyumuntu imbabhazi gi vyaha walangajijwe. 39Kuliwe gizeye alaluligwa uvyizabwa majambo yosi ya mategeko ya musa niyalikubholongela ivyiza.40Aho lelo nimubhe amaso yuko ikintu ichobhaganiliye abhatumwa nikizoze iwanya: 41'Nimulebhe mwebwe mugaya kandi mutangale kandi muzobfe kabwela ng’ola umulimo mumisi yanyu umulimo mudashobhonye kuwemela nihobhaumuntu yobhoso bhanulila."42Umwanya paulo na Barnaba bhagiye abhantu bhasanye idaganile ayamajambo kumusi wisabhato izoza. 43Umwanya ihulilo ishengero uheze abhayahudi bweshi na bhalokole bhalemeye bhalabhakulikiye paulo na Barnaba abho bhaganiye nabho kandi bhabhabwiye bhabhandanye mulivyiza vyimana.44Isabhato yakulikiye hasi yigisagala chosi chalaje kumviliza ijambo djimana. 45Abhayahudi bhabhonye ihulilo bhuzuwe nibhiwivu nokuganilu amajambo yokutemelana ni bhintu vyavuze na paulo kandi bhalamutuche.46Aliko paulo na Barnaba bhaganiye kukwiyemela no kuvuga vyalibhikwiliye yuko ijambo dyimana liganiligwe bwambele iwanyu kubwo mulihenulila kule kuva iwanyu no kwibhona yoko mutukwiliye ubhuzima bhudashira nimulibhe tuzobhahindukila mubhilugu 47Ng’uko Imana yategeche avuga nabhasizeho mwebwe kumwangaza kubhantu bhigihugu yuko muzane ubhimbaza kwimandezisi yosi."48Ibhihugu uyumwishije idyo bhalanezelewe no kulihimbaza ijambo dyimana bheshi bhasobhanuliwe kubhuzima bhudashira bhalizeye. 49Ijambo dyimana dyalasohoye mugihugu chosi.50Aliko abhayahudi bhalabhabwiye bhadja bhitanze bhagolagole bwashakigwa na bhayobozi bhigisagala ayo galeoleje ibhibhabholo hejuru ya paulo na Barnaba kandi bhalabhataye hanze yigisagala. 51Aliko paulo na Barnaba bhalakung’umunye ing’ungugu ya magulu yabho bhacha bhalagenda mugisagala cha ikonia. 52Nabhishishwa bhuzuwe nibhinezero hamwe ni memuyela.

Chapter 14

1Vyabhaye muli ikoniango paulo na Barnaba bhinjiye hamwe mwisinagogi dya bhayahudi nokuganila kungene igiche kinini cha bhantu bhubhu yahudi na bhayunani bhalizeye. 2mugabho abhayahudi bhatu bhaha bhabhoheye ubwenge abhomwisi nokubhakola kubhabhabhi hejuru yabhene wabho.3Ubwo lelo bhalichaye iyo mugihe kilekile bhaganila bhudatinya mubhubhasha bwadata ino Atanga ichemezo hejuru yubhutumwa bwimbabhazi ziwe yakoze uku kugutanga ikimenyecho ni bhitangaza bhikongwe mumabhoko ya paulo na Barnaba. 4Aliko igiche kinini chigisagala chalagabhanyiche abhantu bhamwe bhalihamwe na bhayahudi na bhamwe hamwe ni ntumwa.5Mugihe abhomwisi na bhayahudi ahobhagelageza kubhosha abhategechi bhabho kubhakolela nabhi nokubhatela amabhuye paulo na Barnaba, 6Idyo bhalalimenye bhacha bhilukila mugisagala cha ikonia listra na derbe nomubhiche bhihakigikiye, 7Nohiyo bhalabhuvuze ubhutumwa.8Nohiyo listra haliyo umuntu umwenya yalibhayeho atafise amagala imbalaga mumagulu yiwe ikimuga kuva munda ya nyina wiwe ntaligela agendagenda. 9Uwo muntu yalamwumvishe paulo avuga paulo yalamuhanze amaso acha labhona yuko yalifise umwizelo wagulazwa. 10Aho yachiye amubwila mwijwi linini haguluka kumagulu yawe nudya muntu yachiye asimba hejelu no kubhanza kugendagenda.11Igikolane ishengelo libhonye chakoze paulo bhavyuye ijwi dyabho bhavuga mulilahaya ya kilikaonia ubhumana bhutumanukiye mukugene kumuntu 12Bhahamagaye bhalinabha zeu na paulo herme kubwo niwe yalimukulu mubhavuga. 13Umungele wazeu aliwe ulushengelo gwiwe gwalihanze yigisagala yazanye ikimasa chinka numuntungilo wamashugwe mhaka kumudyago wigisagala wewe nigikolane bhashaka kutanga ibhigemulo.14Mugabho intumwa Barnaba na paulo bhamaze kumva idyo bhatabhaguye imuzu zabho bhugila bwangu bhagiye hanze bhaselukila igikolane bhalila 15Bhavuga mwembe mwabhantumeye kubwiki mukolabhino? Natwe tulabhantu tufise ibhibhazo nkivyanyu tubhazanie ubhutumwa bwiza kugilango muhindukile muve mwibhi bhintu atachobhimaze nokuhindukilila Imana nzima iyalemwe ijulu isinuluzi nabhulakintu kilimo. 16Mubhihe bhichiyeho yalabhemeleye abhisikuchila munzila zabho bhobhonyene.17Aliko ntiyagiye atafise umwemezi kwidyo yakozeneza nokubhazanila imvula kuva mwijulu nomubhihe vyibhisalugwa yalabhuzulije mumitima yanyu kuvyokudya numunezelo. 18Nomwayo majambo paulo na Barnaba kungolane bhalabhabhujije ishengelo ntibhabhatangile ibhigemulo.19Aliko bhamwe bhabhayahudi bhava antiokia na ikonia bhalaje kubhosha ishengero bhachu bhamkubitaama bhuye paulo no kumubhulula nahakahanze yisagala bhibhajijego yaliyamaza kufa. 20Nubhundi abhigishwa bhiwe bhalibhahagaze hambandi yiwe yalavyuche mugisagara kumusiwaka bhili yagiye derbe na Barnaba.21Hanyuma ya kwigisheubhutumwa mulikinya igisagara ndu bhakola amwigishwa mweshi bwagaluche listra mhaka ikonia mhaka antiokia 22Bhabhandayije gukomeza imitima ya bhigishwa nokubhagumisha imitima nokubhalemesha imitima kubhandanya mumwizelo achavuga mhaka twinjile kumbakumubwami bwimana muguchila mumibhabhalomijishi."23Hobhabhatolanya kubwabho abhatama bhabhulasengelo dyabhizeye bhalibhasavye nogufunga Bhabha helejedata aliwebhobho bhamwizeye. 24Hanyuma bhachila Pisidia bhasohola pamfilia. 25Mugihe bhaganiye amajambo muli perga bhalamanuche kugenda atalia. 26Kuviyo bhuliyeimchi mhaka antiokia aliho bhalibhitaze kumbabhazi zimana kubwo umulimo aliwo ubwo bhalibhamaze.27Hobhagela antiokia nokubhahamagala isengero kuluhandelumwe bhacha bhatanga amakulu yamajambo yimana yakoze iwabho nukungene ya bhugululiye umudyango wumwizelo mubhantu bhomwisi. 28Bhalichaye igihe kilekile na bhigishwa.

Chapter 15

1Abhantu kanaka bhululuche kuva mubhuyahudi nokubhigisha bwenewabho bhavuga mutihanye ng’uko ibhitegeko vya musa nimushobhola kulokogwa." 2Umwanya paulo na Barnaba ahobhalimwo bhalagwana ni mifadala hamwe nabho bhene wabho bhamwe yuko paulo na Barnaba na bhandi bhawenya bhagende yerusalemu kumitumwa na bhazehe kubhki kibhazo3Ubwolelo kugutumwa kwabho nisengero bhachiliye fainike na samaria bhatangaza kuhindukizwa amawazo yabho kubhihugu bhazanye ivishimwo bhinini kwa bhene wabho bhosi. 4Ahobhaza yerusalemu bhakulibishijwe ni isengero ni mitame na bhazehe kandi bhalalekanye ing’uru yamajambo yosi yimana yakoze hamwe nabho.5Aliko abhantu kanaka bhizeye abhalimulilo dja bhafarisayo bhalahaguluche nokuvuga bhishakigwa kubhanano kabhabwila bhayafate amategekwa ya musa." 6Aho lelo intumwa nabhazehe bhalagaze hamwe kadjiumvila idyo jambo.7Hanyuma yinganilo nini petro yalahaguluche nokuvuga iwabho bhenewachu mulabhizi yuko imisimishi yachiyeho Imana yalakoze igisobhanulo mulitwebwe yuko kamwina wanje ibhihugu vyumve ijambo dyimana no kwizera. 8Imana imenya imitima yemeza iwabho alabha imenyela ng’ukoyakoze iwachu 9Ubwo lelo ni kubheliki mwigelageza Imana ngo mushileko imbalaga hejuru yamazosi yabhigishwa abho na bhayehi wala twebwe nitwashobhoye kubhiheka.10None n' ukubhel' iki mugelagez' Imana mugakolel' umutwalo kubhigishwa kandi yabha twebwe na bhasokulu tutawushobhoye kuwikolela. 11Aliko twizigiye yuko tuzolokogwakubw' ubhuntu bwa Yes' Umwami nkuko vyabhaye kulibho.''12Ihulilo djosi djalunumye ahobhalimwo bhalamwumviliza Barnaba na paulo ahobhalimwo bhalatanga ing’uru yivyiyelecho yibhitangaza vyimana yakoze hamwe nabho mubhantu bhibhihugu13Bhaleche kuganila yakobho yalishuye avuga bhenewachu nimwunyumvilize. 14Simoni yasobhanuye ingine chambele Imana kwivyiza yalabhifashije ibhihugu kugilango yilongelo kuva kwabjho bhantu kubwizina djiwe.15amajambo yinumwa yemejwe nokungene vyandichwe. 16Hanyuma yayamajambo nzogaruka nokuchubhaka kandi ikiluli cha daudi chaguye hasi nzohagurucha nokwibhagigwa ubwononyi bwiwe 17Kugilango abhantu bhasigaye bhachige Imana hamwe nabho bhantu bhigihugu bhahamagawe kwizina djanje 18Uko niko ivuga Imana yakoze ayamajambo yamenyekanye kuva hanyuma.19Aholelo ubhushauri bhanje nikugilango nituzobhahe ingolane abhantu bhigihugu bhahindukiye Imana. 20Aliko twandike iwabho yuko bhichalo kule nubwononyi bwamasanamu ivyago vyubhusambanyi nivyanyozwe amalaso nishagama. 21Kuva mubhivyalo vyabhozehe haliho abhantu mwikilogisagala bhavuga nogusoma musa mumasengero bhuli sabhato,"22Ubwo lelo ichibhoneka yuko ibhabhelenye imitume na bhazehe hamwe nisengero djosi kumusobhanula yuda yitwa barsaba na silas abhaliabhayobhozi mwisengero nokubhalungika antiokia hamwe na paulo na Barnaba. 23Bhandiche uku imitume abhazehena bhenewachu ku bhenewachu bhigihugu bhalimuli antiokia shamu na samaria.24Tumvishije yuko abhantu kanaka bhututahaye amategeka ayo bhavuye iwachu kandi bhabhagoye kuvyigisho bhizana ingorane mumitima yanyu. 25Ubwo lelo ibhonekana neza iwachu twesikugobhanula abhantu Barnaba na paulo, 26abhantu bhalimungolane mubhubhaho bwabho kubwizina dja data yesu Kristo.27Ubwo lelo tumulungiche yuda sila bhalabhabwila ayamajambo nyene. 28Kubwo yabhonekanye neza kumemuyela ni wachu kuva hejuru yanyu nibhintu bhilemye gusamba ayamajambo yaliyabhugingo: 29Ng’o muhindukile kuva kubhinu bhitangwa kumasanamu ishagame ibhintu vyo kunigwa nubhusambanyi nimbamuzokwishira kule nivyo izobhaneza iwanyu nagasaga."30Ivyo lelo bhamaze kubhalekula bhululukiye antiokia hanyuma yokwegelanya ihulilo hamwe bhatwaye ugwandiko. 31Ahobhalimwo bhalaisoma bhalanezelewe kubwo kubhela yo kulemesha umutima 32Yuda na sila nabhatumwa bhalubhalemesheje umutima bhene wabho kumajambo meshi no kubhashilamwo agatege.33Bhamaze kwichala iyo kumwanya kanaka bhalalekuwe kumahoro kuva kwa bhenewabho kwabhadja bhabhatumye. 34[aliko yabhonekanye neza sila gusigaliyo] 35Aliko paulo nabhandi bhichaye antiokia hamwe nabhandi bheshi aliho bhigishije no kuvuga ijambo dja data.36Hanyuma yimisi kanaka paulo yalanize kwa Barnaba kandi dusubhileyo ubhunyene no kubhagendela bhenewachu mukila igisagala chotwavuzemwa ijambo dya data no kubhabhona kobhameze. 37Barnaba yashakigwa kandi kumutola hamwe nabho Yohana aliweyitwa marko. 38Aliko paulo yalatekeleje nivyalivyiza kumutera marko yabhasiziyo pamfilia kandi niyebhandanyije nabho mumilimo.39Niho aho bhabhanjije gutongana guhalila chane kubwidjo bhalalekanye na Barnaba yalamutoye marko nokugenda nawe mwimeli mhaka kipro, 40Aliko paulo yachaguye sila nokugenda hanyuma yoguhabwa na bwenewabho muvyiza vyimana. 41Kandi yagiye guchila shamu na kilikia ayahagalika amasengero.

Chapter 16

1Kandi paulo yaje derbe na listra na lebha hadja haliho no mwigishwa yitwa timotheo numusole yavyewe mabhuja wikiyahudi aliwe yalimkristo na Bhabha wiwe numugiriki. 2Abhantu bha listra na ikonia bhalamubhonye neze. 3Paulo yamushatse bhagende hamwe uko lelo achalamutola nokumulokola kubhela bhayahudi bhaliyo kubwo bhosi bhalimuzi yuko Bhabha wiwe alumugiriki.4Ahobhalimwo bhalagenda bhachiye mubhisagala nogutanga ibhitegekwa kumasengero kugilango bhayubhahe ayo mategekwa yandichwe ninumwa na bhazehe iyo yerusalemu. 5Uko lelo amasengero yalahagaze kuvyizero ning’ulikila zaliyongeye kubhilalulo bhulumusi.6paulo nabhagenzi bhiwe bhagiye frigia na galutia 7Bhalimuguysohola misia bhagelageje kugenda bithinia aliko umutima wa yesu wala bhabujije. 8Aho lelo bhacha bhachila misia bhaza mhaka mugisagala cha troa.9Paulo yalolose indoto mwijoro haliho umuntu wa makedonia ahagaze, alamuhagala no kuvuga "muze mudufashe ino makedonia". 10Paulo hiyabhona ivyo mundoto twaliteguye kugenda makedonia amenya yuko Imana yabhahamagaye kugenda kubhabwila ijambo djiwe.11Uko lelo twalagiye kuva troa tugenda limwe na limwe somothrake numusiwakalikiye tusohola mugisagala cha neapoli. 12Kuva aho tugende filipi alikimwe yigisagala cha makedonia igisagala gishakigwa mwiwilya no mubhuyobhozi bwikirumi chetwichala mumisi kanaka. 13Umusi wisabhato twalagiye hanze yumudjango kunzila yulazi ahantu hotwagilo halafise ahantu hogukolela amasengesho twalichaye hasi nokuganila Nabhagolagole abhobhaje hamwe.14Umugole umwenya yitwa lidia umuchuruzi wamazambaraukuva mugisagala cha tiatra yalumukozi wimana yalatumvilije data yalamwuguluye umutima wiwe no gushilamwo ubhushadi bwamajambo yavuzwe na paulo. 15Hanyuma yikidimbicho wewe ninzu yiwe yosi yaladusavye avuga kimba mwambonye njiewo nubhaha mulidata ndabhasavye mwinjile nokwichala kiwanje yaladusavye chane.16Ichibha yuko ahotwalimwo tulagenda ahantu hogusengela umukobwa umwenya yalifise idaimoni djubhumenyi yahuye natwe yolamuzaniye data wiwe inyungu nyishi kukubahatisha. 17Uwo mugole yalamulikiye paulo hamwe natwe alatela ugwamo no kuvuga abha bhagabho nobhakozi bhimana aliwe mukuru bhabhabwila mwembeinguru zagakiza". 18Yakoze gucho kumisi myishi aliko paulo yashavujwe nicho kintu yahindukiye inyuma nokulibwila idaimoni ndagutegeche kwizina dja yesu umuveko munzu yiwe nawe alavamwo nokumuleka umwonyene.19Bhadata bhiwe ahobhabhona yuko ichizelo chinyungu yabho lilagiye bhalabhafashe paulo na sila no kubhurula mwisokoimbele yabhayobhozi. 20Bhabhagejeje kumulamuzi bhalavuze abha bhagabho nabhayahudi kandi bhazanye ingolane nini mwiki gisagula chachu. 21Bhighisha ibhintu bhitali ibhitegecho twebwe tuloshakigwa kuvyakila wala kuyakulikilanza ng’a bharumi."22Ihulilo dyabhahagukiye paulo na sila gutakilo abhalamuzi bhalabhambuye imyambalo yabho nagutegeka bhakubhitwe ing’oni 23Hanyuma yokubhakubhita ing’oni nyishi bhalabhataye muchugalo nokubhila abhasilikale bhichochugalo kubhahagalikila neza. 24Bhamaze kuhabwa ichotegeka abhasilikare bhichugalo yalabhataye muchumba chomunzu yigi fungo nokubhahambila amagulu yabho mwicho gihande chobhabhichemwo.25Umwanya womwijoro wa saa nane paulo na sila bhalimwo bhalasenga nokulilimba ndilimo za kuhimbaza Imana ino abhahengwa abhandi bhalimwo bhala bhulumviliza, 26Mukanya na kanya haje itetemeko linini nimisingi yichugalo ilanyegazwa imidyango yichugalo yaluguruche nibhijegeli vyabhafungwa bhosi ilaleganuka.27Umalevyi wichugalo gavyuche kuva mwitiro kandi alabhona idyanga yosi yichugalo iluguluwe uko achatola igipanga chiwe kubwo yashaka kwiyicha kubwo yagila abhafungwa bhosi bhamaze gutoroka 28Aliko paulo achatela ugwamo kwijwi linini avuga niwibhabhaze kubwo bhosi talihano.3129Ulevye wichugalo yasavye italo zizanwe na achayinjila munzu yichugula ahutagiza atengugwa no gutinya achalabhagwako paulo na sila, 30Kandi achabhosohola hanze yichugalo nokuvuga abhatwale ng’oliki kugilango ndong’e kulokoka?" Nabho bhacha bhalamubwila mwizere data yesu nawe uzolokoka hamwe ninzu yawe."32Bhalavuze ijambo djadata wiwe hamwe nabhantu bhosi bhomunzo yiwe, 33Umulevyi wichugalo yalabhatoye mwidjo joro nokubhoza ahobhali bhabhaye wewe hamwe nabhantu bhomunzu yiwi bhaladimbichwa ubwo. 34Alabhazana paulohamwe na sila muhila kwime nokubhatekela ivyokudya nawe alabha nibhinezero bhinini hamwe nabhantu bhomuhila kwiwe kubwo bhalizeye Imana.35Aho hageze kumutaga abhalamuzi bhalatamye intumwakudja mulevyi wichugalo bhavuga bhalekule bhadja bhagenda", 36Umulevyi wichugalo yamumeshenyesheje paulo hejuru yayomajambo yuko abhalamuzi bhatumye ubhutumwa ndabhalekule mugende uko lelo muje hanze mugende kuvyizero."37Aliko paulo alabhabwila bhadukubhitiye habhona abhantu alabharumi bhataturamuye kandi bhadutaye muchugalo ubhunyene bhashaka kutuvanamwo kuvyinyegeje? Oya nizoshobhoka bhobhonyene bhaze kurudanamwo aha hantu. 38Abhalevyi bhalabhamenyesha abhalamuzi hejuru yayomajambo abhalamuzi bhalatinya chane ahobhamenye yuko Paulo na sila na bharumi. 39Abhalamuzi bhachabhalaza nokubhasabha bhareho na ahobhabhasohola hanze yichugalo bhalabhasavye Paulo na sila bhave hanze yigisagala chabho.40Aho lelo Paulo na sila bhacha bhava hanze yichugalo bhaza muhila kwa lidia Paulo na sila ahobhabhabhona bhene wabho bhalabhalemesheje umutima kandi niho bhahiye bhagenda kuva mwicho gisagala.

Chapter 17

1Na ahobhalibhachiye mumihana yumuli amfilipoli nomuli Apolonia, Bhalaje mhaka mugisagala cha Thesalonike aliho haliliho isinagogi dyabhayahudi. 2nkuko alibhisanzwe muli Paulo, yalagiye iwabho, no mumisi itatu yisabhoto yalavuganye nabho hejulu yugwandiko.3Yaza alabhafundululila ivyandichwe no kubhabwila kuko, vyamusabha kristo abhabhazwe na hanyuma kuzuka kandikuva mubhafu. yalabhabwiye, "Uyu Yesu wandabhabwiye amakulu yiwe niwe kristo" 4Bhamwe mubhayahudi bhalemeye no kwifatanya na Paulo na Sila hamwe nabhagiliki bhabhagila maana, hamwe na bhakina mama bheshi bhalokoche nigiche kinini chabhantu.5Mugabho bhamwe mubhayahudi bhatizeeye, ibhubha dyalabhuzuye, bhagiye mwisoko bhacha bhatolamwo abhantu bhamwe mubhabhili bhacha bhegelanya ishengelo dyabhantu bheshi hamwe, bhacha bhatuma ingwano mugisagala, hanyuma bhacha bhacha bhalutela ulugogwa Jason, bhashaka kubhafata Paulo na Sila kugilango bhabhazane imbele ya bhantu. 6Mugabho ahabhabhabhula, bhachiye bhamufata yasoni hamwe nabhandi bhachuti bhacha bhatwaala imbele yabhakulu bhigisagara, bhatera ugwaamo, Abha bhagabho bhahenuye isi bhageze niino naho, 7Abha bhagabho bhaakiliwe na yasomi bhonoona itegeko dyakaisalia, bhavugango havuyundi mwami yiitwa Yesu"8Ishengero hamwe na bhigisagara bhamaze kumva ayo makulu, bhateewe namakenga. 9Hanyuma yokubha bhamaze gutoola amahela yakamalo yubhulebhei kuva mwayasoni no mubhandi, bhachiye bhabhalekula bhagende.10Mulilidya joro abhachuti bhachiye bhalungika Paulo na Sila Beloya. Bhageze hiyo bhagiiye mwisinagogi dyabhayahudi. 11Bhadya bhantu bhalabhantu bhumva chaane gusumba bhadya bha Thesalonike, kubhobhali bhafise akanya kokudya kila ijambo mubwenge bwabho, hamwe nokulebheleza ivyandichwe kwa bhulumusi kugilango bhaleebheko amajambo yavuzwe kaliko yameze. 12Aho lelo bheshi mulibho bhalizeeye, halimwo na bhagole bhimhanuulo nziza bhabhagiliki hamwe na nabhagabho bheshi.13Mugobho abhayahudi bhomuli thesalonike bhamaze kumenyako Paulo avuga ubhutumwa bwimaana hiyo Beloya, Bhachiye bhagenda hiyo kubhoosha hamwe no kubhanzisha ingwaano mubhantu. 14Bhugila vubha, abhachuti bhamuchishije Paulo munzila yo mumaazi, aliko Sila hamwe na Timotheo bhasigaye hadya. 15Bhadya bhachuti bhamutwaye Paulo Bhagiye nawemhaka asene, bhamusize Paulo hiyo bhakiliye inda nzi kuva kwiiwe kuvugango, Sila na Temeseo bhaaze kwiiwe ningoga bhikuunzeko.16No mugihe yolibhetegeleje hiyo asene, umutima wiwe walabhabhajwe muliwe mukungene yakibhoonye kidya gisagala chuzuye ibhishusho vyishi. 17Ubwo bhacha bhavuganila mwi sinagogi hamwe na bhayahudi bhadya bhabhagila maana, na bhadya bhosi bhoyahulilanabho mwisoko bhula umusi.18Mugabho bhamwe mubhamenyi bhukungene bha bhu epikureo hamwe na bhasitoiko bhachiye bhamwegela. nabhandi bhacha bhavuga. "uwo aliko alavuga avuga ibhiki vyichana abhandi bhavuga, "ukungene abhonekana alimwo alavuga amakulu yiyindi maana yingenyi," kubwo alimwo alavuga amakulu ya Yesu no kuzuuka.19bhacha bhamutoola Paulo bhamuzana aleopago, bhavuganga "Twoshobhola kumenya ibhivyishwa bhishasha vyuvuga? 20Kubhela wazanye ibhintu bhishasha mumatwi yachu noone dushaakakumenya ibhibhintu bhisiguuyiki?" 21(Nabhantu bhosi bhomuli asene hamwe nabhagenyi bhalilimwo iwabho, bhakolesha akanya kalele kabho chaangwe mukuganila hamwe no kumviliza hejulu yijambo lishasha.)22None Paulo ahagalala hagati yabhantu areopago achavuga, "yemwe mwabhantu bha Athene, ndabhona kamwebwe mula bhantu bhidini bhabhulukuntu, 23kubwo mukugendagenda kwange nokulebha ibhintu vyanyu vyokusenga, nabhonye amajambo yandichwe kulirutari imwenya yanyu, ivuga "KUMANA ITAME NYEKANA". None lero, uwo womusenga mutamuzi, niwe ndabhamenyesha mwebwe.24Imana yalemwe isi nabhulakintu kilimwo, kubwo ni data wijuru nisi, ntashobhoye kwichala muma hekaru yakozwe na mabhoko. 25Ntakolegwa namabhoko yabhantu nkuko mengo halichakeneye iwabho, kubwo wewenyene abhaheleza abhantu ubhuzima nimhemu nibhindi bhintu vyosi.26kuguchila kumuntu umwe, yakoze ibhihugu vyosi vya bhantu bhabhayeho hejulu ya maso yisi, yasizeho ibhihe ni mbibhe muhantu hobhabhaye. 27None lelo, bhashakigwa kuyihiga imana, ubhundi yamugeleko nokumulonka, kandi nivyo ntalikule nabhulumwe wachu.28kuliwe tulabhayeho, tulagenda hamwe nokubha nubhuzima bwachu, nkakujya kumutunzi umwenya wanyu wumulilivyi yavuze '. 29None lelo, kamba twebwe tuvuka kumana, ntidushikigwa kutekelezako ubhumana noinkizahabhu, changwe ishabha, changwe amabhuye igishusho chakozwe kubhumenyi nibhitekelezo vya bhantu.30Ubwo imana yalanumye mulibhijya bhihe vyubhujuju, aliko ubhu ategeche abhantu bhosi bhula hantu bhamwemele. 31ili nikubwo yasizeho umusi wazoyilamula isi mukuli kumuntu waliwe wewesi azomutolanya, imana yatanze ichemezo kuyu umuntu kwabhulamuntu bhujya ahoyamuzula kuva mubhafu.32Nabhantu bha Athene bhumvishije amakulu yukuzugwa kwa bhafu, bhamwe mulibho bhachabhamwivugi shako Paulo, mugabho abhandi bhacha bhavuga "tulaku mviliza kandi mumakulu yili jambo" 33hanyuma yaho Paulo achabhaleka. 34Aliko abhantu bhamwe bhalifatanyije nawe bhalizela, alimwo Diyonizi mwa reopago, numugole yitwa Damari nabhandi hamwe nabho

Chapter 18

1Hanyuma yivyobhintu Paulo yavuze athene agenda korintho. 2Hiyo yaloseyo umuyahudi yiitwa akwila umuntu womubwoko bwa ponto wewe numugole wiwe yitwa prisira bhaje bhatuluka hiyo italia kubwo klaudia yategeche abhayahudi bhosi bhave muliroma Paulo acha agenda iwabho; 3Paulo yabhaye iwabho akola imilimo ikazi kubwo wewe yakola imilimo isaniyabho bhobho bhakola ibhisagati.4Paulo alanana nabho mwisinagogi bhulumusi wisabhato yalabhisavye abhayahudi hamwe na bhagiriki. 5Aliko sila na temeseo ahobhaza kuva makedonia Paulo oyasunichwe ni mhemu kubhemeleza abhayahudi yuko yesu aliwe kristo. 6Muhige abhayahudi bhamukubhita no kumwikumugaya dendakuzaho uko Paulo yakunkumuye imhuzu yiwe imbele yabho nokubhabwila ishagama, "dyanyulibhe hejulu yanyu mwebwenyena njewe ntakichumulofise kuvubhu nokubhandanya nkulikiye abhanyesi'.7Uko acha vaho kuva hadya achagenda munzu ya tiro yusto umuntu asenga imana inzu yiwe ilihafi yisinagogi. 8Krispo umuyubhozi wisinagogi hamwe nabhantu bhomuhila kwiwe bhalamwemeye data abhantu bheshi bhomulikorintho bhalawumvishije Paulo alimwo alavuga bhalizeye no kubhatizwa.9Data acha amubwila Paulo mwijolo munzila yindoto ntutinye aliko vuga kandi ntunume. 10Kubwo njewe ndihamwe nawe kandi ntaugelageza kukubhabhaza kubwo fise abhantu bheshi mwikigisagala". 11Paulo yahabhayeho mugihe chumwaka umwe namezi mwenda yigisha ijambo dyimana mulabho bhamwe.12Aliko galimugihe yemezwa kubha umukulu wiakaya abhayahudi bhahagaze hamwe bhamwakha Paulo nokumutwala imbele yigitebhe chubhulamuzi 13Bhavuga, "ngo uyumuntu yosha abhantu bhasenge imana mubhitemejwe nitegeko".14Mugihe Paulo yashaka kuvuga galio, acha abhabwila abhayahudi, "mwebwe mwa bhayahudi mwe yohabha alibhibhi changwe ubwononyi vyalikubhavyo kubhumviliza kubhahana. 15Mugabho kubwo alibhibhazo vyega amajambo na mazina na mategeko yanyu lelo nimulamule mwebwe nyene njewe sinifuza kubha umulamuzi mumakulu yibhi bhintu."16galio acha bhategeka bhave imbele yigitebhe chumulamuzi, 17Ahobhacha bhamufata sostenesi umuyobhozi wisinagogi bhamukubhitila imbele yigitebhe chumulamuzi aliko galio niyavyitaweho muchobhakoze.18Paulo hanyuma yokubha yichaye hadya mugihe kilekile yalabhaleche abhachuti acha agenda ni meli hiyo siliya hamwe na prisila na akwila atalava hobhulilila yamwonye umushachi wiwe kubwo yali yalalahiye kubha umunyabhanga. 19Ahobhasohola efeso Paulo acha abhasiga prisira na akwila hadya mugabho wewenyene achayinjila mwisinagogi nokunama na bhayahudi.20Hobhamubwila Paulo yichale nabho mugihe kilekile nawe yalase. 21Hanyuma acha avayo iwabho acha abhabwila nzogaluka iwanyu kandi nihabha alibhikundwa vyimana hanyuma yaho achayanduluka achavaho ni meli kuva efeso.22Paulo amaze kusohola kaisaria yaladuze kugenda kulamucha isengelo ishengelo dyiyerusalemu hanyuma acha amanuka hefo kwisengelo dya antiokia. 23Hanyuma amaze kuhichala igihe hadya Paulo yavuyeho achilamaja ya Galatia na filigia nokubhahumuza agatima abhigishwa bhiwe bhosi.24Umuyahudi umwenya yayitwa apolo yavukiye hiyo alexanda yalaje efeso yalibhizi kuvuga neza chane muvyandichwe. 25Apolo yaliyagenekelejwe yaliyalangiwe muvyigishwa vya data mukungene yalifise umwete mulimhemu yalaganila nokwigisha mukuli mubhimwega yesu mugabho yamenya ubhubhatizo bwa yohana gusa. 26Apolo acha abhanza kuvuga bhudatinya mwihekalu aliko prisila na akwila bhamaze kumwuvu bhakoze ubhugezi nawe nokumulangila neza hujulu yizila zimana.27Mugihe yifuza kuhava kugilango agenda akaya abhachuti bhalamulemesheje agatima nokubhandikila ulupapulo abhigishwa bhalihiyo akaya kugilango bhamwakile amaze kusohola yalabhafashije chane mumbabhazi bhadya bhalibhizeye. 28Mubhubhasha bwiwe nubhumenyi apolo yalabhaluse abhayahudi hagalagala yelekana guchila muvyandichwe yuko yesu alikristo.

Chapter 19

1ubwa hanhaye Apolo yali mulikolintho, Pulo achila mubhiche vyalugulu acha asohola Efeso, achasangayo abhigishwa bhamwe hiyo. 2Paulo acha abhabwila, "mbe, mwalakije imhemu yela aho mwizela?" bhacha bhamubwila, "ashwi ooya ntitwashobhoye nikumva ivyega mhemu yela."3Paulo yavuze, none mwembwe mwabhatijwe guta?" bhacha bhavuga, "mubhubhatizo bwa yohane. 4Aho Paulo achayishula, "yohane yabhatije mubhubhatizo bwikigogwe acha bhabwila bhadya bhantu ngo bhashakigwa kumwizela udya yoje hanyuma yiwe, aliwe, Yesu."5Abhantu bhumuishije ayamakulu, bhacha bhabhatizwa mwizina dya data Yesu. 6Kandi aho Paulo yashila amabhoko yiwe huyulu yabho, yachiye aza mhemu yela hejulu yabho bhacha bhabhanza kuvuga mundimi hamwe nokuvugishwa. 7bhalibho bhosi bhali abhagabho bhasohola chumi na bhabhili.8Paulo yagiye mwisinagogi acha avuga bhutatinya mugihe cha mezi atatu. niwe yalihagalikiye inganilo nokubhakwega abhantu mumajambo yega ubwami bwimana. 9Aliko abhandi bhayahudi bhalintumva na bhatubhana, bhabhanjije kuvuga ibhibhi ivyega inzila ya kristo imbele yishengelo, ubwo Paulo yachiye abhihozano kubhatandu kanya nabho kule na bhadya bhizeye. nawe yabhanjije kuganila bhulumusi mugisagati cha Tirano. ibhi vya kozwe 10Ilidyalabhandanyie mumyaka ibhili uko lelo bhosi bhalibha muli Asia bhalumvishe ijambo dya Data, bhosi abhayahudi hamwe na bhayunani.11Imana yakola ibhikogwa bhinini mumabhoko ya Paulo, 12atango nabhagwayi bhalakizwa, nimhemu zibhi zala bhavuyemwo, mugihe yatoye agatambalo kiwe gato nimhuzu zivuye kumubhili wa Paulo.13Aliko haliho umuyahudi yali umufumu wama dayimoni bhalikulugedoguchila mwichogiche bhakolesha izina dya Yesu muvyabho bhobhonyene bhabhabwila bhadya bhalibhafise imhemu zumwanda; bhavuga, "ndabhatugeche muveho mwizina dya Yesu aliwe Paulo yigisha." 14abhakola ibhi bhalabhana mushaju bhumuyobhozi mukulu wiki yahudi, skewa.15Imhemu zumwanda zicha zibhishula, "Yesu ndamuzi na Paulo ndamuzi; mugabho mwebwe mulibhande?" 16Idya mhemu yumwanda muliwa muntu acha abhataluki lako abhalaguzi bhimhemu nokubhalusha ubhubhasha nokubhegagula. niho bhachiye bhiluka kuv amuliyanzu bhambaye ubhusa nokukomelechwa. 17iyi nkulu ichaimeyekana mulibhosi, abhayahudi na bhayunani, bhobhabha hiyo Efeso. bhacha bhagila ubwobha chane nizima dya Data licha lilenga mukubhawha.18kandi, abhazigigwa bheshi bhalaje bhalaje bhalemela nokugalagaza ibhikogwa vyabho bhibhi vyobhakola. 19bheshibhabho bhakola ubhufumu bhacha bhatunganya ibhitabho vyabho, bhacha bhabhitulila imbele ya bhulamuntu. mugihe abho bhahaluye akamalo kivyo bhintu, vyalibhiche ibhihumhi milongoitanla vya mahela. 20Ubwo ijambo dya data licha limenyekana aha guchechane mubhubhasha.21Paulo achamala akalimo kiwe hiyo Efeso, mhemu acha muyobhola kugenda yerusalemu kuguchila makedonia hamwe na akaya; alavuga, "hanyuma yokubhiyo, bhisabha konoyibhona Rumi nayo." 22Paulo acha abhalungika abhigishwa bhiwe bhabhili makedonia Timotheo na Erasto, alibho bhalibhamufashije aliko wewe yasigaye Asia mukanya.23mwicho gihe habhaye intambala nini hiyo Efeso vyega iyonzila. 24Umuntu umwenya yaliyitwa Demetrio, aliwe yaliyakoze, ibhishisho vya mahela vyimana yitwa diana, yazanye ubhuchurazi bwishi kubhahinga. 25Nguko ahamagara abhahinga bhakalimo bhokubhabwila, "abhubhawha mulabhi vyashara twebwe twinziza amahera meshi.26Mulabhona nokumva ko, twebwe tulihano Efeso, aliko nohafi ya Asia yosi, Uyu Paulo ya bhoheje nokubhahindura abhantu bheshi. avuga ntabhumana bwakozwe na mabhoko. 27natwe tulagowe ko ivyashara vyachu bhizobha bhidashakigwa kandi, aliko kandi ni shengelo jyimana yingole aliwe mukulu Diana yoshobhola kuibhon akuka atakamalo. kandi yalikubhishobhora kwizima ubhukulubwiwe, wewe aliyo Asia yoyo nisi bhaisenga."28Ahobhumvaivyo, ishavu jyalabhuzuye bhacha bhatela ugwamo, bhavuga ngo, " Diana wabha Efeso nimunini" 29Igisagara chosi kichachuzura intambala, abhantu bhachabhilura hamwe munzu yimikino. bhacha bhabhafata abhalihamwe na Paulo kulugendo, Gayo hamwe na Aristariko, bhaba makedonia.30Paulo yashaka kwinjila mgikolane chabhantu bheshi mugabho Abhigishwa bhiwe walamubhujije. 31Kandi bhamwe mubhategechi bhumugiche cha Asia alibho bhaliiabhageziwe bhamutwaliye amakuru mugakomeye bhamwisabha ntiyijire munzu yimikino. 32Abhantu bhamwene mwe bhavuga ili abhandi bhavuga ili, kubwo abhantu bheshi bhalibhava nganyijwe. mulibho bheshi ntibhamenye nikubwiki bhaye nabho.33Abhayahudi bhacha bhamusohora skanda hanze yigikolane cha bhantu nokumushira hejulu imbele yabhantu. iskanda yatanze ikimenyecho kukubhoko kwiwe abhagenekeleza abhantu. 34Mugabho Mugihe Bhamenyako wewe aliumuyahudi, bhosibhacha bhacha bhatela ugwamo kwijwi rimwe muggihe cha masaha abhili, "Diana nimukulu muli Efeso."35Hanyuma ya bhandika yigisagara kugichechekesha igikolane, yavuze yamwe mwa bhagabho bhomuli Efeso, ninde atabhizi kuko ikigisagala cha Efeso kibhiche ihekalu jya Diana mukuru wakijya Picha kungene yaguye kuva mwijaru? 36Kubhona lelo ngwibhibhintu nibhizoshobhoka, tushakigwa kuchecheka kandi ntimukore chochosi ningoga. 37Kubwo bhahamagaye abhabhantu hano kwibhulanilo bhatala bhasuma bhihekara kandi ntibhayizi imana yachu yingole.38Ubwo lelo, Kamba Demetrio nabhahiga bhalihamwe bhafise ibhibhazo hejulu yumuntu wewesi, ibhulanilo lira langaye nabhashinganahe bhalahali. bhazanwe imbele yimhanulo. 39Mugabho kamba wewe uzohiga chochosi muyandi amajambo, bhizokogwa muchicharo chemejwe. 40nukuri tulimugihe kibhi chogukolegwa muvyega intambara zuyumusi ntachogituna izigwano, kandi ntituzobha tubhishobhoye kubhivuga. 41Hanyuma yokuvuga ibhi, yachiye abhemelela kuvaho.

Chapter 20

1Hanyuma intambala kubha ziheze, Paulo yahamagaye abhigishwa acha abhalemesha agatima. hanyuma acha abhasezera acha vaho agenda makedonia 2Nawe amazegucha mwizo ntarayaza alabhalemesha agatima abhachuti, achayinjila mubhayunani. 3Hanyuma wewe kubhaho hajya mugihe cha mezi atatu, indagano zakozwe hejura yiwe nabhayahadi mugihe yalimwo alegera kujulugendo kuzira yumuluzi mmoja shamu.4Abhalibhayanye nawemhaka asia bhalili muli sopatro, umwana wa pirho kuva berea; Aristariko hamwe na sekundo mubhizeye bhomabha wathesalonike gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kuva Asia. 5Aliko abhabhantu bhatanguye ulugendo kandi bhalibhadu tegereje haliya troa 6Munzira yuluzi ituluka firipu hanyuma yimisi yimigate itagashe, nomumisi itanutucha tubhasoholako hiyo troa twichaye hiyo mumisi mushaju.7Numusi wambele wumwalamo, twalitwahuliye hamwe kugirango duhanywele umugate, paulo yaganiye na bhizeye ichoyanka halikuvaho bhukeye yaho, ubwo yabhandanyije kuganira mhaka mwijoro linini. 8haliho amwamatara meshi muchumba chohejuru hamwe hotwali twahulije hamwe.9Kwidirisha halichayeho umusole umweizina njiwe utiko, wewe itiro ririni tyalamulemeleye na Paulo mugihe yalimwo alavuga mugihe kilekile uyumusole yalityamye, yalaguyehasi kuva kalinabhili yagatatu bhamutoye yafuye. 10Aliko Paulo yalurulunde hasi yaligoloye wewe nyene hejulu yiwe, alamu fumbatira hanyuma achavugam"Nimufe agatima, kubwa alakomeye"11Hanyuma acha yulira kandi kalinabhili no guhanyula umugate, acha aladya. hanyuma yokubha amaze kuganila nabho mhaka mukelele, acha ahava. 12bhacha bhamuzana wamusole akomenye bhacha bhishiima chane.13Twebwe nyene twabhamjije imbele ya Paulo mwimeli tugenda amoja Asa, alihotwebwe twalitwavuzeko tumutota hiyo Paulo iki nicho wewe nyene yashaka gukola, kubwa yanamako azochila kumusozi. 14Asohoye hiyo Aso, Twalamwulije imeti tuchatugenda mitilene.15hanyuma twebwe tucha tuyoyoma kuva hiyo, kumusi wa kabhili tucha tusohola uluhande gwakabhili gwo mukine ka cha kio. umusi wakilikiye, twasohoye mukineka cha samo, no bhukeye yaho tucha tugela mukisagala cha mileto. 16Kubwa Paulo yali yamze kachila kugenda kuguchila Efeso, kugilango ntakoleshe akanya kokosi muli Asia, kubwa yalimwa alihuta gutebhuka yerusalemu Kubwa umusi mukulu wipentegote, kamba vyali gushobhoka wewe gukola gucho.17Kuva mileto yalungiche abhantu mhaka efeso, acha ahamagala ahataama bhishengelo. 18Aho bhasohola kwiwe, acha alabhabwilango, mwebwe nyene mulabizi kuva umusi waambele ahonakaata aha Asia, ukungene nabhaye iwanyu mumwanya wosi. 19Naamukoleye Daata mukwitonda kwosi no mumozi, nimibhabhaloyoso yambayeko njewe mubhubhi bwabhayahudi. 20Mulabhizi ukungenne ntingiye kuvuga chochosi iwangu chalichangombwa, nukungene njewe nabhigishise hagalagala kandi kugenda umuhana kumuhana. 21Mulabhizi njewe ukungene nabhandanyije kubhahana abhayahudi na bhayunani hejulu yokuyemela imana no kuyizera muli daata wachuyesu.22Nuubhu mulebhe, njewe, ndamwubha mhemu yela mumoja yerusalemu, sindabhimenye njewe ibhintu bhizombako njewe hiyo, 23mugabho kubwa mhemu yela anyemeza njewe, kwa bhala umuhana avuga, ibhisegeli hamwe ni mibhabhalo nivyo bhikulindiliye. 24Aliko njewe sinibhajijeko ubhuziama bwanje ni muzila yoyosi yakamara kwange, kugilango male ulugendo gwange nakalimo konakiloiye kuva kwa daata Yesu, kwemeza ijambo dyulukundo gwimaana.25Nubhu, Lebha ndaziko bhosi, bhamwe muli bhadya bhonagiye kubwila ubwami, ntimuzombona kandi mumaso. 26Ubwa lelo ndobhemeleje unomusi, sifise ikibhazo kwishagama dyumuntu wowesi. 27Bhisiguyeko sinitangiiye kubhabwila ibhikundwa vyosi vyimaana.28lelo mwilebele hejulu yangu mwebwe nyene, no hejulu yigikolane alicho mhemu yela yabhashizeha mwebwe kubha abhalebhelezi mube abho kwilebhe la kukiyobhola igikolana cha daata, alicho yaguze kumalaso yiwe nyene. 29ndabhizi kuko hanyuma yokubha mvuyeho njewe, imbwebwezikaze zizokwinjila iwanyu, n'a ntibhakiganyile igikolane. 30Ndaaziko no muli mwebwe nyene bhamwe bhanyu bhozoza no- kuvuga amajambo yibhinyoma, kugikanga bhabhakwege abhigishwa bhabhakulikile bhobho.31Ubholelo amoso tuyakanuke. mwibhukeko mumya itatu sinashobhoye kuleka kubhigisha bhulumwenya wangu mumosi ijolo numutaaga. 32Nubhu njewe ndabhaheleje kuumaana, no kwijambo dyulukundogwiwe, dyo dyoshobhola kubhubhaka no kubha uguhungulahamwe nabho bhosi bhashizwe mumwizero kumaana.33Sinifujije amahela, inzababhu, ni myambalo. 34mulabhizi mwebwe nyene yuko aya mabhoko yamhaye ivyifuza vyangenyene hamwe ni vyashakigwa vya bhadya bhalihamwe nange. 35Mubhuntu vyosi nabhahaye ikigelalanyo chukungene bhibhasabha kubhafasha bhatishobhoye mugula imilimo, Nukungene Mushakigwa kwibhuka amojambo ya Daata Yesu, amajambo aliyo wewe nyene yavuze: "Mitende gutanga kuliko kwaakila".36Hanyuma yokuvuga ukukungene, yakubhise amavi asenganabho. 37Bhosi bhalaza chaane no kumugwako Paulo mwizosino kumusomagula. 38Bhalabhaye gusumbabhosi kubwakidya choyaliyamize, ngo ntanalimwe bhazomubhona kandi. hanyuma bhacha bhamuhelekeza mwimezikebu.

Chapter 21

1I mugihe twalili twalekanye nabho, dufashe ulugendo muluzi twasohoye limwe nalimwe ahommuji wa kosi ejoyaho twalasohoye mmuji wa roda nokuviya twalasohoye mmuji wa patala. 2Hotwalong'a imeli ilimwa ilajabhuka kugenda foinike twaluliye nogufata ulugendo.3Twalasohoye imbele yuluzi gwa kipro, tuisiga kuluhande gubhumafu, twalafashe urugendo maka siria, twalasize nanga ubwa umuji watiro, kubhela iyo niho imeli yalimwa ilagabhuligwa uluhandegwayo. 4Aho bhalabhabhonye abhiga twalichayiya imisi mushanju- abhiga abhiga abha bhalamubwiye paulo guchila kumtima kubwa wewe nhakate yerusalemu.5Naho twalingejeje imisi ijya, twege twalavuyeho twesi hamwe, nabhagole bhabho nabhana bhabho, bhaladushelekeje munzura zachu maka holasenga, twalasezelanye bhulumwe. 6twuliye imeli ino nabho bhalasubhiye mishila iwabho kandi.7maka hotwamala ulugendo gwachu kuvatiro gusohola tolemai hajya twalahanye mwalaye nabhenabhachu nokwichala nabho kumusumwe. 8Ejo yaho twalavuyeho tugenda kaisaria twege twinjiye munzu mwa filipo, muhubiri wa injili yalumwe wabhajya mushanju, natwe twichaye hamwe nawe. 9umunhu iyuyalili na bhakobwa bhane mabikira nabho bhatabiri.10mukanya kokwichaliya mumisiza yaluluche kuva mubhuyahudi nabii umwenya yitwa Agabo. 11wewe yaje iwachu nokuutwala umukanda wa Paulo. Uwo yalihambiye amagulu namabhoko yiwe weng'a nokuvuga, "umutimamwiza uvugaguti" abhayahudi bha yerusalemu bhazomuhambila umunhu yahunguye umu kanda uyu nabho bhazoumuha munoki zabhanhu bhisi".12Hotumva amajambo aya, twebwe nabhanhu bhalibhabha ahanhu hajya twalamushimye Paulo nhiyulile kugenda Yerusalemu. 13Niho Paulo yishuye, "mukoliki, mulila no kumvuna umutima wanje? kubhela nditayali sivyo gusa guhambigwa, mugabu ahogunfiliya Yerusalemu kubhela izina jyumwami Yesu." 14Kubheka Paulo nhiyashaka kugelagezwa kuleka nokuvuga "aho ulukundo gwimana lukoleke."15Aho mumisi iyi twalatoye imifuko ychu nakulila Yerusalemu 16mugihe chabhiga kuva kaisaria aho bhalakulikilanye natwe bhalamuzanye umunhu umwenya yitwa mnasoni, umunhu wa kipro umwiga wimyaka, ujya twichaye nawe.17Hotwasohola Yerusalemu bhenewachu bhaladukalibishije kukujyohegwa. 18Ujo yaho Paulo yalagiye hamwe natwe kwa yakobo nabhezehe bhosi bhaliho. 19Mugihe chokubha lamucha, nabhahaye igihe kimwe kukindi cha majambo yimana vyimana yakoze mubhisi kuguchila kugufasha kwiwe.20Mugihe bhumuishije ayo bhalashimye imana, bhalamubwiye,"Ulabhona, bhenewachu haliho ibhihumbi bhingahe bhizeye hagati yabhayahudi bhajya bhosi bhafise inzila yogufata ubhutwazi. 21Bhabwiwe kubwa wewe, kubhela wigisha abhayahudi bhabha hagati yabho mwisi kulekana na Musa mugambo ulabhabwila nhibhatahili abhana bhabho, nibhakulikile ingeso zimyaka.2223aho kijya twege chotubwibwa ubhu: aho dufise adhanhu bhanebhasize inazili. 24bhatwalzabhathu abhawegile mwizawe'ga hamwe nabho, aubhatagile. igalama zabho bhashobholekunyowa imitweyabho. ivyobhulu umwe alakheku menya ahoama jambo yabhabwiwe kubhela weweniyubhubheshi. bhazokwigaacho wewe ahoukulikila ubhutwazi.25Mugabhokwihabaliza bhisimugabho bhabhaya abhuminitwala ndiche vyobhakola kubhela bhashakigwa kwivunahonibhi bhu vyatazwe kwisamushisha gama, kuluna nakinja chani zwe bhalekeubhusambanyi." 26Aho Paulo yalabhatwaye abha gabhogabho numusegelo, kuvungaigihe chimisikwiyoza. maka isadaka yatanzwe kwabhulumwenya wabho.27Imisiyo mushanju hozegeye guhela mulibhake bhabha yahudi kuva asia bhalamubhonye paulo mulusengelo, Nomuluhulilo bhalashavuye, amabhoko 28Bhalimwa bhalatela ugwama, "abhanhu bhanhu bha israel, mudufashe. vyu nujya munhu abhigisha bhanha ibhula hanhu amajambo ayo nimabhi nhibhanu bhubhutwazi nahanhu aha. yabhazanye abhayunani mukusengela. 29Kubhela ubwambele bhalibhamubhonye trofimo muefeso yalihamwe nawe mujini nabho bhagizekubhela Paulo yamuzanye mulusengelo.30Umuji wosi walili na (taharuki) nabhanhu bhaliluche hamwe nokumufata Paulo nokumuvana hanze yulusengelo, nimijyango yalugawe. 31Hobhalili bhalili bhagelageza kumwicha, inhumwa zalamusohayeko umukulu wijeshi jyabhalinzi jyaliyerusaleremu yosi yaliyuzuye ghasiya.32Ubwa yalabhatwaye (askari, jemedari) yalilukiye bheshi muguhe bhaleka kumukubhita Paulo. 33ahomukulu wijeshi yalamwegeye, nokumufata Paulo, yavuze ahambigwe iminyororo ibhili yachiye amubhaza wewe ninde yakoziki.34Bhakenya bhabhanhu hajya mubheshi bhalimwa bhalavuga chane kubhabwila chochosi kubhela lujya gwamo, yavuze paulo bhamuzane munzu yingome. 35Aho yasohoye kungazi yatwawe na askali kubhela ghasi zabheshi. 36Kubhela ugwichalo wabhanhu bhalamukulikiye bhalabhanda nyije gutela ugwamo, "mumuvaneho vyu!"37Paulo, hoyalimwa alazanywa munzu yingome, yalamubwiye umukulu wijeshi "uganila kiyunani? 38wewe sujya mmisiri aho awali yalatwaye uasi yalatwaye ibhigabha ibhihumbu bhine nyikani?"39Paulo yavuze, "njewe ndumuyahudi, kuva mumuji wa tarso ya kilikia njewe ndiraria umenyekana. Ndabhasabha mume akanya nganile nabhanhu." 40Mugihe jemadari hoyamuha akanya, Paulo ahagalala kungazi agatanga kwelekana mubhanhu kukubhoka kwike. Mugihe kwalikumeze kiholeye chane yaganiye nabho kukihebrania. Akasema,

Chapter 22

1"Bhene wachu na data waje, nhimwemve ubhuvuganilo bhanje bwonzokola iwanyu." 2ibhihulilo hovyumva Paulo aganila nabho kukiebrania, bhalanhumye yavuze,3"Njewe ndumuyahudi navuche mumuji wa tarso ahanhu ha kilikia, mugabho nalonse elimu mumuji vyu, zubhutwazi za data wachu njewe ndinabii wimana ng'amwe mwesi ng'ukomumeze ubhu. 4Nabhahangaishije kunzila iyi maka gunfa, nhalabhahambiye abhagabhogabho na bhagole nokubhata mwigeleza. 5Nakuhani mukulu wa bhazehe bhosi bhoshobhoka kuvanaho kwemeza nalakije jewegufata ulugendo kugenda iyo nhashaka ndabhazane abhanhu Yerusalemu kwinzila ijya ilibhahambigwe nhoguhanwa.6Vyalavuyeho kubhela hajya hona lilinfataulugendo negeleje Dameski, Mumasaha yokumutaga aho ukwezi gukulu kulaza kava mwijulu ibhanza kubhonesheleza. 7igwa hasi nokumva ijwi limbwila, Sauli, Sauli kubheliki ushavuza? 8nishuye, i weulinde Bwana? yambwiye, njewe ndimana mnazaleti aho wewe ulanshavuza.'9Bhajya bhalikumwe nanje bhalabhonye ukwezi, mugabho nhibhumvishije ijyi jyujya yaganiye nanje. 10Navuze, ng'uliki mana? imana yambwiye hagalala winjie Dameski, iya uzobwibwa bhulikinu chushaka gukula.' 11sinashobhoye kubhona kubhela ukwezi kujya niho nagenda Damesiki Nogistwagwa namabhoko yabhajya bhalikumwe nanje.12iyo nahuye nhumunhu yitwa anania, yalumunu afashe ubhutwazi nuo kubhahwa imbele yabhayahudi bhosi bhabhaye iyo. 13yalaje kwaje, yalahagaze imbele yanje, yalavuze mwene wanje sauli, ulong'e kubhona kumwanyan ujya ujya nalamubhonye.14Yavuze, imana ya bhadata bhachu yagutolanyije wewe ulong'e kumenya ubwiza bwiwe kumubhonuja alimukuli, nokumva ijwi liva mukanwa kiwe. 15Kubhela azobha umwemezi wiwe kubhanhu bhosi hejulu yayowabhonye nokuyumva. 16aho none kubheliki ulinda?m Vyuka ubhatizwd woze ivyaha vyawe uhamagala izina jyiwe.'17Aho gusohola yeruslemu nahonalimo ndasenga munzu yulusengelo yalabhaye aho nalahawe kwelekwa. 18Nalamu bhonye ambwila, naningoga uve Yerusalemu naningoga, kubhela bhibhazo kwemela kwemeza kwame kubhela njewe.'19Navuze, ' mwami, wabho bhobho bhalazi nalabhaha mbiye mwigeleza nokubhakubhita bhajya bhakwizeye hajya sinagogi. 20nishagama jya stefano umwemeza wawe ahojyamenya njewe aho nalili magaze hafi nokwemela nalimwo ndalinda imuzu zabhajya bhajya bhamwishe. 21mugambo yambwiye, 'genda, kubhela njewe ndagutuma ugende kule kubhanhu bhisi."'22abhanhu bhalamu haye akanya avuge hejulu yijambo ili mughabho hanyuma bhalasize ijwi hejulu nokuvuga, "muvaneho umunhu vyu mwisi: kubhela sineza abhe." 23Aho bhalibhasize ijwi hejulu noguta imyambhalo yabho noguta ing'ungugu, 24Jemedari mukulu yavuze Paulo utanwe mungome yaze abhazwe inoakubhitwa ing'oni weng'a amenye kubheliki bhalimwo bhalang'ubhita ugwamo ng'alujya.25Naho bhalibhamuhambi ye kumigozi. Paulo yamubwiye ujya akida yalihaga ze hafi yize, nukuli iwanyu kumukubhita umuntu wuwulumi nhalalamugwa?" 26ujya akida yumvi shije amajambo aya yagiye kwajemedali mukulunokumubwili, yavuga ushaka gukuliki? kubhela umunhu uyunumulimi."27Jemadari mukulu yalaje nokumubwila, "bwila, wewe uriraia wa rumi?" Paulo yavuze , "ego." 28Jemadari yamwishuye nhiguchila mukinhu kinini chamahela nihonakonse ubhulalia. "Mugabho Paulo yamubwiye " njewe ndumulumi wokuvuka. 29Aho bhajya bhalili bhiteguye kugenda kumubhadha yalavuyeho nokumuleka mugihe icho nyene najemedari nawe alatinya, hoyamenya Paulo numulumi, Nokubhela yamuhambiye.30Umusi wakulikije, jemedari mukulu yashache kumenya ukuli kubhela kwitwala kwabhayahudi kulusha Paulo, ibho yalamuhambuluye ibhihambigwa vyiwe yabhabwiye abhamakuhani nabhumviliza bhosi bhahule. yalamuzanye Paulo hasi nokumushila hagati yabho.

Chapter 23

1Paulo yalabhalevye Umwe kulumwe abhanhu bhibaraza no kuvuga "bhene bhachu, mbaye imbele yimana kubhanganya neza maka ubhu." 2Kuhani mukulu anania yabhobwiye bhajya bhagaze hafi nawe bhakubhite umunwa wiwe. 3aho Paulo yabwiye imana alagukubhita wewe ulukutaagwa sizwe ichokaa. wichaye undamula kubhutwazi, nawe ulavuga ng'ubhitwe kinyume chubhutwazi?"4bhajya bhalili bhahagaze hafi nawe bhavuga "ukunhikuntu kuhani mukuru wimana?" 5Paulo Yavuze, "bhene wachu njewe sinamenya kubhela uyu ni kuhani mukulu. kubhela yandichwe nhuzoganila nabhi henjulu yumutwazi wabhanhu bwawe."6Paulo hoyabhona kubhela uluhande lumwe gwibaraza ni masadukayo nabhandi mafarisayo yalongeje ijwinokuvuga "mwene wanje, njewe ndumfasisayo, umwana wumufarisayo nikubhela iyi nategemea adatinya kuzuka kwa bharifu bhokulamugwa nabho." 7hoya vuga aya, gusha kana kunini yalaje baina ya mafarisayo na masadukayo, ni bhihulila vyalagabhanyiche. 8kubheliki masadukayo kubhela nhihaliho kuzuka. maraika wala nhauliho umutima, magambo mafarisayo yavuze aya9Ghasia nini yalaje nabhakenya bhakenya bhabhandichi bhalili mulahande gwamafalisayo bhalahagaze no kwibhaza bhavuga "nhitulabhona chochosi hejulu yumunhuyu mugabho ng'umutima malaika yaganiye nawe?" 10mugihe haje ijambo linini, mukulu wijeshiyalatinye kubhela Paulo yalikuga bhamya ibhiche bhiche nabho, kucho yabhabwiye abhana jeshi bhululuke hasi kumutola kumaka kuva kubhatwazi bhibhalaza, nokumuzana mungome.11ijolo jyakulikiye umwani yalahagaze hafiyiwe nawe avuga, "nhutinye kubhela wanyemeje muli yerusalemu ubwo uzokwemezamuli loma".12bwalakeye, bhakenya bhabhayahudi bhalakoze insezelano noguhamagala ilana hejulu yabho bhong'a bhavuze mugambo nhibhazojya walakumywa chochosi maka maka nibhamwicha Paulo. 13haliho abhanhu kulusha mulongwine bhakoze ikihulila iki.14bhalagiye kubhakulubhama kuhani nabhazehe bhavugatwi sizebhong'a mwilana ng'ulu nhitujye cho chosima kanitwa mwichapawolo 15ubwo lelo ibalaza jyamubwiye jemedari mukulu amuzane wanyu, kubhela ikesi yiwe ilimukuli iwachu twege twiteguye kumwicha hanyuma atalaza ha".16Mugabho umwana wa shiki wiwe na Paulo yumvishije kubhelahaliholza la yalagiye yililamu zuyigomeno kumubwila Paulo. 17Yalamu hamagayeakida umwenya avunga mutwale umusoleuyukwa jemedali; kubhela afizi jambo jyokumubwila,"18Aho akida yalamutaye vjya musole amutala kwa jemadari mukulu yalamubwiye, "Paulo ujya mufungwa yalamamagaye yashaka ndakuzanile umusole uyu kwawe. afise ijambo jyokukubwila." 19ujya jemadari mukulu yamufashe kukubhoka acha yishila kuluhande nawe nokumubhaza, "nhikinu nyabhakichushaka kubwila?"20umusole ujya yavuze, "wayahudi bhapatanye kugusabha umuzane paulo ejo kwibiraza aho bhashaka kulong'a ijambo jyiwe jyukuli chane. 21Aho wewe nhiwemele kubhela ananhu bhalisha milongwine bhozomuzila. bhihambiye ilaana nhibhajye wala nhibhanywe maka nhibhamwicha. makubhu bhaliho bhalinze igitambulisho kuva kwawe."22ubwo ujya jemedari mukulu yamusize ujya musole agenda weng'a nokumubwila nhumubhile umunhu wewesi nokumubwila aya." 23yalabhahamagaya maakida bhabhili avuga bhategule abhasikile amajana abhilikugenda kaisaria nabhasilikale bhulile ifalasi milongu lushanju, nhabhamachumu amajana bhili, muzogenda kumwanya wa gatatu womwijolo. 24Yamubwiye gushila ibhikokone za mugabho paulo azomukolesha nokumutwala neza kwa feliki gavana.25yalandiche ubhutumwa kubheliyi, 26kilaudio lisi akwa liwali mutukufu feliki salamu. 27umunhu uyu yalafashwe nabhayahudi bhichaye hafi kumwicha, niho nagiye hamwe nhigikasi cha asikali nhalamukijije honalong'a ubhutumwa bwokubha wewe arumuraria wikilumi.28nhashaka kumenya kubheliki bhamwitwaliye, ubwo nalamutwaye kwibalaza, 29nalabhonye kubhela bhamwitaliye kubwaza mwishe lia yabho, mugabho nhiyitwaliwe ijambo jyojyosilikwiye yufwa walaguhamhigwa. 30aho vyalamenyekanye kwanje kubhela halilithama ilusha yokwiwe, ubwo kukwihuta nalamutumye kwawe, nobhatuma abhamwitwalila ahobhazane vyobhamwi twaliye bhilusha vyiwe imbele yawe bhalasezelanye."31Aho bhajya askari bhalubhashe kubwigwa: bhalamutwala Paulo bhalamutwaye antipatri mwijoro. 32Umusi wakulikije maasikali bheshi bhalabhasijze bhajya bhulila ifalasi bhagende hamwe nawe, nabho bhalagaluche iwabho ngomeni. 33nhabhulili ifalansi hobhasohola kaisalia, nokumuha riwali bhujya bhutumwa, bhalamusize paulo imbele yiwe.34nawe ahanuhu nyabhaki: hoyamenya nhumunhu wa kilikia, 35yavuze, "nzokumva wewe nhibhaza bhajya bhajya bhakwitwaliye, yavuze ashigwe hagati ya ikulu ya helode.

Chapter 24

1Aho mumisiitanu, anania kuhani mukulu, bhakenya bhabha zeenumuruzi umwenya yitwa Tertulo, bhagiye hajya. Abhantu abha bhazanye amashitaka yanusha ya Paulo mwa Gavana. 2Paulo hoyahagalala imbela ya gavana, Tertulo yabhanjije kumwitwalira nokuvunga kwa gavana. " kubhela yawe turafise umwizero mukzuru, nokumajambo yawe yazana kuhindura kwiza; 3kubwi shimisho yosi turskila bhulikinhu chukola neza umuheshimiwa Feliki.4Mugabho sindakurushe chane, ndagusabha unyumvilize amajambo makenya kwifazili zawe. 5kubhela twarose umunhu nyu yirata, atuma abhayahudi bhosi kukola ibhibhi mwisi mugambo numutwazi wa makanisa yabhana zorayo. (ibhuka: Ahanhu hamajambo humustari uyu 24: 6 6kandi yala gerageje gushirahoikanisa ubhubhi ubhotwalamufashe ntulimo munakalabora zimyaka). Lebha umustari uyu.7Lisiasi, Afisa yalaje nokumutwala kwimaka mumabhoko yachu, nhulimwa munakala bora zivyandiko yimyaka). 8umubhajije Paulo kubhela amajambo aya, ubwo ulashobhola kwiga nhikinhu nyabhaki choatwamwitwaliye," 9Abhayahudi nabho bhalamwitwaliye Paulo, Bhavuga kubhela aya majambo yalukuli.10Liwali aho yamugololela ukubhoko Paulo aganile, Paulo yishuye, "nabhizi kubhela imyaka myishi wabhaye umuteguzi wisi iyi, ndishima kwivuga njeng'a kwawe. 11Ulashobhola kumenya kubwo italacho imisi ilenga kwawe chumi nibhili kuva honulila kugenda gusenga yelusalemu. 12Yobhasagahomulu segelo, sinahaliye numuntuwewesi sinakozeuguna mumuchechelo, nomasina goginomumuji; 13nanhibhashobhola kumenya kwawe kwitwala uyabhitwalili kulushavyage.14Mugabho dalahila ilikwa wekubhela izila vya yobhita ulusegelo, kuzila iyoiyo dakolela imana ya data wachu je wedimwiza kulivyosibhilimwa isheli ya ni vya dikovyanabi. 15dafise kugogutatinya uvyauvya kwimana mugabhoabho na bhobhalize kuza kukuzuka kwa bhafu, kulibhosi kubhafisiseu kulinabhadafiseu kulimugabho; 16no kwili, dakola imilimo imbe numulimoudafise ubhubhi kwimana nibele yabhantu guchilaajambo yosi.17Kubhela munywa ka nywishi daje. kuzana vyobhafasha kugihugusha je nishimisho yamahela. 18honakola guti, abhayahudi bhavya bhabhasiya bhakasagaho hagati yishelehe. yokwiyo za hagatiyulusegelo, hadafise uluhuli gwabhantu aho ghasiya. 19abhanhu abha abho bhashakigwa kubhimbele yawe umwanyuyu ndabhavuga kijya chobhafise hejulu yaje kimba bhafise ijambo jyojyosi.20Au abhobhanhu bhong'a ndabhavuga nubhubhi nyabhaki bwobhabhonye kwanje honahagalala imbele yibalaza jyikiyahudi. 21yohatabha kubhelaikinhu kimenya chonavuze kwabhanfu mwebwe mlandamula."'22Feliki yaliyabwiwe neza kubhela inzila yalamaze ichichalo. nokuvuga" lisia na jemadari nhiyaza hasi kuva yerusalemu nzotanga ubhushobhozi hejulu yokwitwala kwanyu." 23nhiho yavuze akida amulebhe Paulo, mugabho abhe numwanya nhubwa nhabheho umunhu wokubhabhuza abhagenzi bhiwe nhibhamufashe wala nhibhamugendele.24Aho imisi kubha myishi, Feliki yalagaluche Prisila umugole yalumuyahudi yatumye kumuhamagala paulo nokumviliza kuva kwiwe ihabari zokwizera umwami Yesu. 25mugabho Paulo yalimwa bhalavuga nawe kubhela chokwiwekubha yalifise ikigelelo chokula mugwa izoza, Feliki yalonse gutinya yishula "genda kule ubhu, nhinalong'a umwanya kandi zoguhamagala."26umwanya uwonyene, yamenya kubhela Paulo azomuha amahela ubwo azomuhamagala umwanya munini aganila nawe. 27Mugabho imyaka ibhili yachiyeho Porkio Festo yabhaye liwali aho Feliki Mugabho Feliki Yashache kwishila kubhayahudi, Ubho yamusize Paulo hasi yubhulevyi.

Chapter 25

1Haho Festo ahayijira mwijibo ili mumisiitatu makaisaria maka yerusalemu. 2Kuhani mukulu wa bhayahudi namshuhulibhalazaye ishitaka kulusha paulo kwa Festo bhala ganiye chane kwa Fesito. 3Bhaslamusa vye Fesito ikigogwe hejulu yijambo jyapaulo along'e kumuhama gala Yerusalemu kugila ashobhole kumwicha muzila.4Mugabho festo alishuye kubela Paulo yaliumufugwa mulikayisaliya, nokubhelaweweng'a azogaluka iyonanigoga. 5yavuze "kubhelabha jyashobhola, bhalashobhola kugenda iyo natwe na bahaliho ikinhu kubhiku munhu uyu, mushakwigwa kumwitwalila."6Mugihe chokwichala imisi munane au chumi kulusha niyagaluka kaisaria. nhumusi wakulikiye yalichaye mugitebhe chokulamugwa nokuvuga Paulo yazamye kwiwe. 7hoyasohola mubhayahudi kuva Yerusalemu bhalahangeze hafi, bhazanye amashitaka, meshi alemeye yobhatashobhoye kuyamenyesha. 8Paulo yaliteteye nokuvuga, nhililusha izina jyabhayahudi sihejulu yelusengero nasihejulu ya Kaisalia nakoze mabhi.'9Mugabho Festo yashate kwishila kubhayahudi, nubwo yamwishuye Paulo, mbe ushakakugenda Yerusalemu nokulamugwa nanje kubhela amajambo yawe iyo? 10Paulo yavuze, magaze imbele yigitebhe chokulamula cha Kaisaria aho nshakigwa kulamugwa sindabhakolela nabhi abhayahudi, ng'uko wewe ubhizineza.11ninabha nachumuye nogukola gwikwiliye ulunfu, Sinang'a gunfa mugabho nashatuma zabhosikinhu, nhamunhu ashabhola kubha iwabho ndamusabha kaisaria.' 12Hanyuma Ya Festo kuganila ni baraza yalishuye "ulamusabha kaisari azogenda kwa kaisaria."13mumisi iza, umwamini agilipa na Bernike bhalasohoye Kaisaria gukola ulugendo Rasimi kwa Festo. 14Mugihe bhichaye kumisi myishi, Festo yalazanye ikesi ya Paulo Kumwami yalavuze umunhu umwenya yalaleche ngaha na feliki ngumufungwa. 15Honalili yerusalemu makuhanin bhakulu nabhazehe bhabhayahudi bhalazanye amashitaka hejulu yumungu uyu kwanje nabho bhalabhajije hejulu yihukumu ilusha yokwiwe. 16Kwijyo njewe nabhishuye singeso kumuvanahu munhu kukumupendeleas mumwanya wiwe abhitwaliye ashakigwa kubha nhumwanya wokubhegela abhamwitwaliye bhiwe nogusabha ikigongwe bhilenga kwitwaligwa izo.17Ubwo hobhaza hamwe aha, sinamenya kulinda mugabho umusi wakulikiye nhichaye hagati yigitebhe chokulamugwa nokuvuga umunhuvyu azanwe munzu. 18bhichale abhamwitwaliye hobhahagalalano kumwitwalila na menyakubhela nhaliha amashitaka maniniyazamye kulushayokwiwe. 19Kubhela yiwe, no guhali lakuvyahamwe nawe. kubhela idiniya bhonokubhela yerusalemu gabhoyabhayeyanfuye, mugabho Paulo asabhakubha kubha alimuzima. 20Nalinahumilijwe. kubhela yokubhela yokulebha sualaili, nokumubhaza ahoyo geda Yerusalemu. kulamu gwakubhela amajabo aya.21Mugabho Paulo Homyahamagagwa ashigwe hasiyubhulizikubhela yobhushobhozi bwumufalume navuze abhamushele makaho zomutwalilakwaka yisari.' 22Agripa ya ganiye na Festo, "yonaku cha ahokumuliliza umunhu uyu". "Festo, yahuze jouzomuli."23Ubho ejoyaho, Agripa na Bernike bhalasoyeno kuishelehenyishi, bhalasohoye nomubhukubi nomubhasomyebhijeshi, nabhanhu mashuhu libhumuji. na festo hoyavanaho ubhutegechi, Paulo yalazamye iwabho. 24Festo yahuze umufalumu agripa nabhanhubhosi abhobhaliho ahahamwe natwemulamu bhona umunhu uyu; ijumuiya yosi yabha yahudi yerusalemu na hano mugabhobhashache dabhanule na bhobhateye ugwamukwa jeubho na bheho.25Yalabhoye kubhela dukola jyojyosilikwiliyegufa; mugabhokubhela yamuhamagaye mfalume, nashachekumutwala kwiwe. 26mugabhosifise ikinhu zahilicho kwadika kumufalume. kubhela iyi, damu zanye kwawe chane kwawe wewe, mufalume agripa ahondo ng'akubhanikinhu chokwa dikakubhelaikesi. 27kubhela dabhona nhifise akamalokumutwalakumufuga atelekanye vyobhamwi twaliyebhimwegeye.

Chapter 26

1Aho Agripa yamubwiye Paulo ulalekuwe kwitetea niho Paulo uyagoloye ukubhoko kwiwe alitetea guti. 2"nibhona nfise kujyohegwa umufalme agripa mgabho gukola ikesi yanje imbele yawe uyumusi ulusha amashitaka yosi yabhayahudi. 3kubhela wewe ulumutalamu widesturi zabhayahudi nami shugwa ayo ndasabha unyumvilize kumvumilia.4ego abhayahudi bhosi bhalabhizi kunhu mbayeho kuva mubhusole bwanje kuva mwisi yanje iyoyelusalemu. 5bhalamenya kuva kale bhashakigwa kwemela ubhu ndahagaze hano ndamugwe.6kubhela njewe nalevye maka mugabho imana yakoze na bhadata bhachu. 7iyi ni ahadi ubwo amakabila yachuchumi na bhili yalizela no kumutaga nhikubhela yokwizele ili umwami agripa kubhela abhayahudi bhanyitwalila. 8kubhela wewesi hagati yangu agila nibhitangaza kubheli mana izura abhanfu?9mugihe umwenya nhiyumviye njeng'a ubwo yonakola amajambo meshi alushaizi na jyimana wanazaleti. 10nakozeaya hagati yayelusalemuu, nalabhahambhiye abhilizeye bheshi mwigeleza, nalifise ubhushobhozi kuva kubhakulu bhamakuhani kugila gucho nomugihe bhanfa, nalateyi kula hejulu yabho. 11aho nalabhahanye hagati yamasinagogi yosi nalagelageje kubhagila bhihakane umwizelo wabhonalifise ishavu chane hejulu yabho nalabhabhinze nohagati yumuji yubhugeni.12mugihe honakimwo ndokola aya nalagiye Damesiki, nfise ubhushobhozi nubhutumwa kuva kumakuhani bhakulu, 13Honali munzila mugihe chokumutanga umwami nalabhonye habhona kuva mwijulu walukaze kulusha izubha likayangana nokutuzungukanjewe nabhanhu bhalili bhafatulugendo hamwe nanje. 14twegetwesi twaguye hasinumvishijejwi jyaganiyena njeivuga mwiluga yikibulaniya sauli sauli! kubhela ikiunhesa? bhilagoye kwawe kuukubhita umugeli igiti.15nihonavuga wewe ulide mana? imana yishuye njewe dimana mugabho ulanhesa 16mugabho hagalola kumaguluyawe kubhela imavuiyinewe nabhonekanyenkwawe naguhagaliche kubha mukozi nomwezi hejulu yamajambo ayoyumenya kubhela jewe ubhonamajambo zobhonesha hanyuma. 17zogukiza kula kubhanhubhisi hajyahodagutuma. 18gukanula amasoyawe nokubhavanaho mumwijuma kugenda kugenda habhona nokava kugulu zashitani bhahidukilile imana mugabho bhala ngigutola kuvakumana kuganyigwa ivyaha nubhuhuguzi bwona bhahaye bhajya ndabhashila kuluhande kwineza ili kwanje.19ku bwo, umufalume agripa sina shobhoyekuasi ama jamboyumwijulu, 20mugabhosa kulishakulibha yhabhali haghati damesiki kubhela, na elusalemu ni siyosiyayudeya na ha abhanunhisi ayadi, nalayahubili kubhe labhalokoke nokuhidukilila imana, bhakolekwe lekana yakwiliye itoba 21kubhela iyoabhayahudi bhalafashemulusegelo, bhalagelegeje kunyicha.22imana yalafashije makaaha, ubwa dahagalala nokushuhudiya kubhanubhasa zwe nokulibha jabhakuluze bhizobhoneka sibhidi, 23kubhela kilisito yazamye azotesika naazobhawabelekuzuka kuvumubhanifu nokuvuga umwagawabhahudi na bhanubhisi.24Paulo hoyamala kwisobhanula, Festo yavuze kwijwi linini, 'Paulo wewe ulimwenda zimu amigishwa yawekugizeubhe umwedawa zimu amigishwa yawekugizeubhe umwedawazimu 25mugabho Paulo avuga, jewe sidumwendawa zimu umwubhawa Festo mugabhokugutatinya davuga amaja boyukulineza. 26kubhela umwami alabhizi kubhela amajabo aya; nubha davugakwine zayiwe, kubheladafise ukuli kubhela naliliho jwojwosi janyegejwe kwiwe; kubhela ili nililakolegwa kuluhadi.27mbeulizela abhana bi bhumwami agripa? dabhizi kubhela wezela. 28Agripa yamubwiye, Paulo kumwanya mutonyaulasho lakumanula jewenokugoila umukilisto? 29Paulo yavuze, "dasabha imana kubhela, kumwanya mugufi au mulemule siwewegusa ahomulibhosibhanyu mvauyumusi wewe ng'aje, mugabho atayi miyororo mwigeleza.30Aho umwami yalahagaze liwali, Bernike aho nabhajya bhalibhichaye hamwe nawe, 31hobhava mubhukumbi bhalavuze ibho kulibho nokuvuga; umunhu uyu nakwiliye gunfa wala gufungwa. 32Agripa yamubwiye Festo "umunhu uyu hoyashobhola yashakigwa gushigwa huru aho hatatema rufani kwa Kaisaria."

Chapter 27

1Hovyavuga kubhela tulashakigwa gufata ulugendo italia, bhamuhage Paulo na bhafungwa abhandi kwa afisa umwenya wijeshi jyi kiroma yitwa julia, wigikosi cha Agustani. 2Twaluliye imeli kuva Adramitamu, mugabho yalili ifatu lugendo hijya ya pwani ya asia ubwo twalinjiye muluzi, Aristaka kuva Thesolanike ya Makedonia yagiye hamwe natwe.3Umusi wa kulikiye twalatuye naga hagati yumuji wa sindoni, aho julio yamukoleye Paulo kubwiza nokumelekula agende kubhagenzi bhiwe kwakila ubwiza bwabho. 4kuvaho twalagiye kuluzi twalafashe ulugendo nogu hagatila igisiwa wali watwegeye. 5Ahokubhadufasheulugedo imuma ziyalihafina kilikiyana pamfilikiya, tuza mirawalisiya 6hajauja afisawe Jeshi wekiloma yayisaze imelikuvale sandria muga boyalili ifatalugedokugendaitalia. yalatulije ibele yiwe.7ahokubhatufashe uluge dobhukebhuke kumusinyishi mugabho twalitwasohoye kwinabhi akinidas, nhiwatule chekandikugendamuzila iyo, ubhotwalafashe ulugendo kwuhande gwetutu chikilete duteze umuyaga mukabala na Salmone. 8tufata ulugendo kulahande gwapwa nikubhigoye makatulasohola ahanuhitwa afali haneni mugabhoili hambavuyumuji wa lasi.9Twali twatwaye umwanya mwishichane nu mwanya wumufunga wekiyahundi waliwachi yeho aho ubhu yaligoye kubha ndanya gufatauge ndoubho paulo yala duhanye. 10nokuvuga, "abhagabho gabo, ndabhona ulugedolujya dushaka tuyitwale izobhanu mbhubhi nihasalanyishi, siyo gusa yimizigo nimeli, mugabhoaho kigilaamayisha yachu" 11Mugabho afisa wijeshi jyikiloma yalamwumvilije chane umwami wiwe numuhunguzi wimeli, kulisha amajambo ajya yavuzwe na Paulo.12kubhela bandari nhiyali ahanhu horoshe kwichala mugihe chimbeha mabaharia bheshi bhalahanuye dufate ulugendo kuva hajya ubwa kunzira yoyosi nitwashobhola kuungelako umuji wa foinike twichale hajya mugihe chimbheho Foinike ni bhandari iyo krete ilebha kaskazini mashaliki na kisini mashariki. 13Umugaya wa kusini walabhanjije guhuha bhukebhuke, mabaharia bhagize bhalalonshe kijya chobhashaka bhalanduye nanga nokufata ulugendo hijya ya krete hafi ya pwani.14Mugabho hanyuma yumwanya mtonya umuyaga mwishi witwa kaskazini mashariki wabhanjije kudukubhita kuva hakujya yuluzi. 15mugihe imeli hoyalemegwa nokunanigwa kusiwegela umuyaga twalemelanye nihali iyo, tafatanye ulugendo nabho. 16Twaliruche guchira rujya ruhande guakinga umuyaga wuruzi gwitwa kauda, nokugorane chane twaralose kuvanamuo ubwato.17Hanyuma yokubhabha bhukweze bhakolesheje umugozi guhambhila imeli. bharatinye kubhela twaligushobhola kugenda aho hanhu humusenyi mwishi wi syiti umwo bhururukije nanga bhagendeshejwe hafihafi. 18Twalakubhisewe kunguvu chana ni dhoruba, umwo umusi wa kulikiye amabahalia bhabhanjije kuduha imiigo kuva mumeli.19Umusi wagatatu mabalia bhabhanjile kuyakulaho amzi kumabhoko yabho bhong'ha 20Mugihe aho izubho nukwezi nhivyatumulikie mumusi myishi mugihe dhoruba nini yadukubhise, nokwizera kubhela twa rokowe yalavuyeho.21mugihe bhagiye akanya kalekale atavyokujya, aho Paulo yahagaze hagati yamabhaharia yavuze, abhagabho mwashakigwa munyumvilize nhitwali kulandura inanga kuva krete, ili kulong'ha ingolane nokubhula. 22Mubhu ndabhaha mhole mwihe umutima kubhela nhihazobha ubhuzimizi mumaisha hagati yangu muganmbo ihasara yimeri gusa.23Kubhelaijolo jyadi yeho malayika wemana magambo imani jewe diwewe , nulhausgamugabho malayika wewe yalahagaze hijhaje. 24no kuvuga, "nhutinye Paulo makauhagalale ibeleya kaisari dalebha imana hagati yivyzahwe ysguhsye abhabhosi bhajyabhafa tauluge dohamwe nawe. 25ubwa, abhagabhogabho nimwihe umutima kubhela imana, ubwa izobha ng'uka mabwiwe. 26mugabho maka tubhabhale kugukubhitwa hagati ya bhikenya yibhisiwa".27hasohoye mwijolo jya chumi na munane hotwali tugendeshwa iyo niyo muluzi Adratik, ng'omwijolo linini mugabho mabahari bhagize kubhera bhageze mwisi yumye. 28bhakolesheje imilio gupima ubhulebhule bhulebhule bwamazi bhalonse inhabwe milongwi tatu na mukaga, kumwanya mtonya bhalapimye kandi inhabwe milongwi mbili na mushanju. 29Bhalatinye aho tulashobhola kukubhita ulutale. ubwo bhalululukije nangazine kuva ahanhu hokwenena nanga nogusabha kubhela mugitondo yoyaza kale.30bhajya mabaharia bhalimo bhalahiga ukunu kokwiyumvila ijya meli bhalazululukije mumazi iboti zitozito zokulokula ubhuzima, bhigize kubhela bhata nanga kuva ahanu himbele yiboti. 31mugabho paulo yamubwiye ujya askali wijeshi jyikiroma nabhajya askari "nhimushobhola kulokoka yohatabha bhano bhanhu bhasigale mwimeli" 32ahobha jya asikali bhatemye imigozi yijya boti yalalechwe itwagwe namazi.33mugihe habhana mugitondo hali hizana, paulo yabhabwiye bhosi bhaje bhikenya yavuze, "uyu numusi wa chumi na munane mulinda atakujya, nimurajya ikinu. 34Ubwo ndabhabwila mutole ivyokujya bhikenya, kubheliyi nikubhela kubhaho kwanyu, nhauliho umushaki umwenya wimitwe yanyu uzomelele. 35hoyamala kuvuga ayo yatoye umukate ashimili mana imbele ya maso yabhulu munhu aho yalaumanyuye umukate abhanza kujya.36aho bhosi bhalonse umutima nabho bhalatoye ivyokujya. 37twalabhanhu 276 hagati yi meli 38hobhamala kujya vyogutosha bhalakoze imeli vyananingona guta ingano hagati yuluzi.39hali kumutaga nhibhaimenye isi yumye mugabho bhalabhanye ahanhu hisi yumye yinjiye mumazi yalifise umusnyi mwishi bhalabhazanyije kobhoshobola kugendeshi meli kuza hano. 40ubwo bhalalegeche nanga bhazisiga muluzi umwa uwo nyene bhalalegeche imigozi yatanga bhalavyula hanhu imbele kulebha kumuyaga ubwa bhagije bhalevye ahohanhu humusenyi mwishi. 41mugabho bhalaje ahanhu aho imikondo ibhili yamazi ihula, nimeli yalalevye mumusenyi nahajya hanhu imbele yimeli yalahagamye hajya nhiyashobhoye kuvaho, mugabho uluhande gwimbele gwimeli yabhanjije kumanyuka kubhela yogukala kwibhichu.42umupango ujya askali waluwo kubhicha abhafugwa mugabho kubhela nhauriho nhauliho nabhokuganila nogutoloka. 43mugabho ujya askali wijeshi jyikiroma yashache kumulokola Paulo ubwo yalahagaliche umupanga wabhola nokubhabwila bhajya bhoshobhora kuganila bhasimbe kuva mumeli aho bhagende mwisi yumye. 44aho abhagabhogabho abhandi bhazokulikila abhandi hejulu yibhiche vyimbaho na bhandi hejulu yibhinhu ibhindi kuva mwimeli. kwinjili vyalabhoneche kubhela twesi tuzosohola neza mwisi yumye.

Chapter 28

1hotwasohozwa neza twalamenye kubhela kisiwa chitwa malta. 2abhanhu bhahazi hajya sitwebwe gusa bhahaye ubwiza bwa kawaida mugabho bhalachenye umulilo nokuduha magala twesi; kubhela yimvula nimbeho yalimwo ibhanya.3mugabho paulo yalimwo alegenya umuzigo winkwi nokushila mumulila onzoka, inzoka nonya ifise isumu yavuye mwazangwi kubhela yijya nuguta, yalazizungushije mukubhoko kwiwe. 4abhanhu bhahamenyeye hajya bhabhonye igikoko chenena kuva kukubhoko kwiwe bhalabwi lanye bhobho kulibho," umunhu uyu nhumwichanyi ujya yatoloche muruzi mugabho mukuli nhimulekula kubhaho."5mugabho wewe azomutelela icho kikoko mumulilo nhiyalose ubhubhibwa bwosi. 6bhobho bhalamu linze avyimbe kwihoma au ngwe na naningoganonfa. mugabho mugihe chokumulebha kumwanya mule mule nokubhona kubhela najambo lijyalita, sanzwe kwiwe bhalahinduyi kwibha zakwabho nokuvuga yalimana.7Kand' aho hafi halih' itongo dy' umukulu w' icho kizinga yitwa Pabuliyo. Alatwakil' atugilila neza mumibhagw' itatu. 8Maze se wa Pabuliyo yafashwe n' indwala y' inyonko no guchibwamwo. Maze Paul' alagend' alamusengela amushize kw' amabhok' alamukiza. 9Ivyo bhihez' abhandfi bhagwayi bho mw' icho kizinga bhalaza ngaho bhakizw'ingwala. 10Maz' abhantu bhalatwubhaha chane. Dushache gukomez' ulugendo bhaduhel' ivyo twipfuza vyosi.11Mugihe yimyezi itatu, twalafashe uluge dohagatiyimeli iskanda ijya yalili yakiubhiswe ibheho hano kisiwani ivyobhigelelanyo jyewew bhalili bhenewabho bhabhiliamahasa. 12Aho twabhaye dutuye mumujima sirikusa, twalicha yehajya imisi itatu.13Kuvuhajyatwafashe ulugedo tusohola mumujiwa Regio. mugihe chumusiumweumuyaga wakusini walavuye tutabhizi, mumwanyamimisi ibhili twasohoye mumujiwa putoli. 14inotwasaze bhakenya bhabhe newachu twarahamangawe twichala nabho kumisi mushaju. kuziriyi twajerumi. 15kuva iyo bhajya bhene wachu, kubha bhumvishije inyishu yachu bhalaje kutwa kila iyo mwisoko jya apiasi ni hoteli zitatu. Paulo hoya bhabhona bhajya bhene wachu yalashimiye imana achalishiliko ukudatinya.16Hotwinjira Roma, Paulo yalarekuwe kubha wenka hamwe nujya musilikale yamulinda. 17SAho yalihanyuma yimisi itatu Paulo yala bhamagaye hamwe bhajya bhagabho bhali hatwazi hagati yabhayahudi. habhaza hamwe, yavuze wabho, "Bhene wachu, hamwe nokubhela nhalakola ikosa jyojyosi kubhantu abha hangwe gukola bhitashakigwa nivyadata bhachu bhatubhanjilije, bhankuyemwo nkumufugwa kuva yerusalemu mhaka mumabhoko yabharumi. 18Mugihe chokumbaza, bhifujije kundekula ngende kubhela nhihaliliho ivano kwange njewe ntiyalikwilie igihano cho gufha.19Mugabho bhajya bhayahudi hobhaganira [kinyume cha shauku]. nashakima gukata rufaa mwa kaisaria mughabho nhiyalili kubhela nzana amashitaka hejuru yisi yanje. 20Kubhela yogukatu kwanje rufaa, ubwo narasavye kubhabhona nokuganira namwe. na kubhela yakijya Mugabho israel afise kwiyemera kulicho, nafunzweni gifungo iki.21Aho bhalamubhiye, "nhituligera kwakira ibarua kuva yudea kubhela wewe. wala nhamwene wachuyaje nokuvuga ubhutumwa au kuvuga ijambo jyojyosi libhikubhela wewe. 22Mugabho tushaka kumviliza kuva kwawe wiyumvinki kubhela iji kundi jyabhantu abha, kubhela imenyekana iwachu kubhela livuga kukwinyegeza bhula hanhu."23Hobhali bhateze umusi kubhela yiwe, bhatatu bheshi kulenga bhalamuziye ahanhu hoyabha. yavuze lijya jambo iwabho nogushuhudia kubhela ubwamhi bwimana. yalagelageje kubhabwila Yesu, kubhela zosizibhili kuva mwishirea za Musa nokuva kubhanabii kuva mugitondo mhaka kumugorobha. 24Bhakenya bhabho bhalabheshwe kubhela amajambo ajya yasomwe, mugihe abhandi bhatizera.25Hobhananigwa kwemerana bhobho ili kulibho, bhalagiye hanyuma ya Paulo kulivuga Ijambo ili limwe "umutima mwiza yavuzeneza guchira mwa isaya nabii kwa data wabho. 26Yavuze genda kubhanu abha uvuge, " kumatwi yanyu muzobhona mugabho nhimuzomenya.27Kubhela yimitima ya bhantu abha yabhaye dhaifu amatwi yabho yumvishije kwingorane bhahumirije amaso yabho, ili nhibhazomenya kumaso yabho, nokumwa kumatwi yabho, nokumenya kumitima yabho nokuhinduka kandi, yonabhakiza.'"28Kubhela mushakigwa kumenya kubhela bhuno bhulokole bwimana bwatwawe kubhanhu bhisi bhazokumviliza." (Fata: Umustari uyu 29Mugihe hoyaliyavuze amajambo aya abhayahudi bhalavuyeho bhafise amashindano manini mulibho," nhulimwo mwinakala nyiza za kela).30Paulo yichaye munzu yiwe yogupanya kumyaka yosi ibhili nayala bhahamagaye 31Yalimwo alahubili umwamhibwi mana nayalimo aligisha amajambo hejuru yimana yesu kristo kudatinya kosi nhauliho wamubhujije.

## Romans

Chapter 1

1Pawul' umukozi wa Yesu Kiristo, yahamagaliwe kubh' intumwa, kandi yatolewe kuvug' ubhutumwa bw' Imana. 2ubwo bhutumwa yabhusezelanye kuva kela abhichisha mubho yavugishije mu vyandichwe vyela. 3Bhivuga ku Mwana wayo yavyawe kuva mu bwoko bwa Dawudi kuvy' umubhili.4Yavuzwe mu Mwana w' Imana mu nkomezi za Mpwemu yela, mu kuzugwa kw' abhapfuye, Yesu Kirist' Umwami wachu. 5Muliwe niho twalonkey' ubhuntu n' igikogwa kuko twubhash' ukwizela hagati y' abhanyamahanga, kubw' izina dyiwe. 6Mwa yano mahanga yosi mwebwe mwahamagawe ngo mubh' abha Yesu Kiristo.7Iki chandiko ni kubw' abhantu bhosi bh' Iroma bhakundwa n' Imana, bhahamagawe ngo bhabh' abhelanda. Ubhuntu bhubhane namwe bhuva ku' Mana Data wa twesi, hamwe no ku Mwami Yesu Kiristo.8Icha mbhele, nshimil' Imana yanje muli Yesu Kiristo kubwanyu mwesi, kuk' ukwizela kwanyu kuvugigwa mwa yinosi yosi. 9Kukw' Imana nkolela n' umutima wanje mu bhutumwa bw' Umwana wayo,niyo chabhona chanje yuko nama ndabhavuga. 10Imibhagwa yosi nama nsenga mvuga yuko mubhudyo bwosi noshobhozwa n' UBhugombhe bw' Imana kuz' iwanyu.11Kuko nipfuza chane kubhabhona, kugila ndabhahumulize ndabhahelez' ingabhile zimwe zo muli mpwemu. 12Kuko niozigiye yuko muzompumuliza, bhichiliye mukwizela kwa bhul' iumuntu: ukwanje hamwe n' ukwanyu.13Bhenewachu si nshaka yuko mutomenya neza yuko nipfujije kenshi kuz' iwanyu,aliko kugez' ubhu sindavyemelegwa.Vyabhaye guti kugila nibhonel' imbhuto mwama nkuko bhili mu bhandi bhanyamahanga. 14Mfis' ideni dy' abhagiliki hamwe n' abhantu bh' abhashichi , abhamenyi n' intamenya. 15Kubwanje niteguye kuvug' ubhutumwa no kuli mwebw' abh' Iroma.16Kuk' ubhutumwa bwiza ntibhuntel' isoni kubhuvuga, kuko nibwo bhushobhozi bw' Imana bhuzan' agakiza ku muntu wesi yizela; Uheleye kubhayuda no kubhagiliki. 17Kuk' ukugololoka kw' Imana kwelekanwa kuva mukwizela kugeza mu kwizela, nkuko vyandichwe ngo ''Umugololoch' azobheshwaho n' ukwizela.''18Kukw' ishavu dy' Imana dyelekanywe liva mw' ijulu kubhugabha n' ubhubhi bwosi bw' abhantu bhanyegez' ukuli muguchumula kwabho. 19Ibhi n' ukubhel' ibhintu vy' Imana bhigalagalila bhosi.Kukw' Imana yalabhi~.bhamenyesheje20Kukw' ibhintu vyayo bhitamenyekana vyelekanywe kuv' Isi yalemwa. Bhimenyekanila muvyo yalemye.Ivyo nibwo bhushobhozi bwayo bhuholaho hamwe n' itangulilo dy' Ubhumana.Nicho gituma atacho bhazokwileguza. 21N' ukwo bhamaze kumeny' Imana bhatayishimishije nk' Imana, kandi ntibhayishimiye. Ahubwo bjhabhay' intamenya muvyo bhiyumvila, kand' imitima yabho y' ubhutamenya yahinduch' umwijima.22Bhiyise yukw' al' abhakelebhuchi, aliko bhisanz' alimbhula bwenge. 23Bhahinduy' ubwiza bw' Iman' itononekala mw' ishusho y' umunt' abhola, n' iyi nyoni, n' ibhikoko vy' amagul' ane, n' ibhilemwa vyikwega hasi.24Maz' Iman' ilabhilekela bhakol' ivyo bhipfuza mu mwanda w' imitima yabho, bhakozany' isoni mu mibhili yabho. 25Nibho bhahinduy' ukuli kw' Imana bhakugil' ubhubheshi, bhalasenga hamwe no gupfukamil' ibhilemwa mu gishingo ch' Umulemyi wabho kand' ashimagizw' ibhihe vyosi. Amina.26Nuko lel' Imana yalabhaleche bhaja mubhikoza soni vy' ukwipfuza kwabho, kukw' abhagole bhabho bhahinduy' ibhikogwa vy' imibhili yabho bhayikolesha mubhundi bhudyo bhutemewe n' Umulemyi. 27Maze n' abhagabho nabho bhaleka kudyamana n' abhagole bhabho bhabhanza guhulumbhil' abhagabho bhagenzi bhabho.Bhabhanza kulongol' abhagabho bhagenzi bhabho alivyo bhintu bhizila, kandi bhakiliy' igihano gikwiliy' ubhubhi bwabho.28Kuko bhanse kugil' Imana mu bwenge bwabho,yalabhaleche bhakulikil' ubwenge bwabho bhubhabhesha,bhakol' ibhintu bhitey' isoni.29Bhosi bhuzuy' ubwambhuzi, ubhubhi, ivyipfuzo n' ubhubhi.Bhuzuy' ishali, ukwicha, ubhugwanyi,ubhubheshi, n' ivyiyumvilo bhibhi. 30Kandi n' inchachanya,abhabheshi, kandi bhank' Imana.N' abhanyamahane, ukutumvila, hamwe n' ukwilata,Bhama bhiyumvil' ibhibhi kandi ntibhubhah' abhavyeyi bhabho. 31Kandi n' mbhula bwenge,ntibhizewe, ntabwiza bhubha mulibho kandi n' imbhula kigongwe.32Bhameny' amategeko y' Imana,yukw' abhakola hen' ivyo bhakwiliy' ulupfu.Kandi s' ukubhikola gus' ahubwo bhakunda na bhadya bhabhikola.

Chapter 2

1Nuko lelo ntach' uzokwileguza wew' uleg' abhandi, kuko bhidya nyen' ubhalega nivyo bhikugalukako bhikakulega.Kuko nawe nyene wikoza hene bhidy' uleg' abhandi. 2Aliko tumenya neza yuk' ulubhanza gw' Imana al' ugw' ukuli kubhantu bhosi bhakola hen' ivyo.3Nuko lelo niwigenzule wewe wam' uchil' ulubhanz' abhandi muli bhidya naw' ukola.Mbhes' uzohungila heh' ulubhanza gw' Imana? 4Chankwe wosang' udatahul' ubwishi bw' ubhuntu bwayo,hamwe n' ugutinza ulubhanza gwayo bhe n'ukwihangana kwayo?Mbhesi nt' umenya yukw' ubhuntu bwayo bhuguhamagalila kwihana?5Aliko kubwo kutumva kwawe bhe n' umutima waw' utameneka wibhikiy' igihano kuli wa mubhagw' aliwo munsi wo kwelekanwa kw' ulubhanza gw' Imana lugololoche. 6Niy' izokwishula bhul' umunt' ibhingana n' ibhikogwa vyiwe: 7Bhadya bhosi bhatanyiganyiga mu bhikogwa vyiza, bhagahig' ibhikwiliye, ichubhahilo no kutabhola bhazohabw' ubhugingo bhuholaho.8Aliko kuli bhadya bhosi bhikunda, bhatubhah' ukuli, maze bhakubhah' ubhunyazi, bhazohula n' ishavu dy' igihano kizoza. 9Iman' izozan' imibhabhalo, n' amagogwa kuli bhul' umuntu w' inkozi y' ivyaha, ku Bhayuda maze kubhanyamahanga.10Alikw' ichubhahilo, kwubhahwa hamwe n' amaholo bhizoza kubhakol' ivyiza, ku Muyuda ubwambhela bhihelele kubhanyamahanga. 11Kuko ku Mana ntagutolanya kuchubhahilo 12Kukw' abhaenshi bhachumuye bhadahaw' ivyagezwe bhazozimila bhatabhajijw' amategeko, kandi bhadya bhosi bhachumuye kuvyagezwe bhazochigw' ulubhanza n' ivyagezwe.13Kukw' abhagoloch' imbhele y' Imana si bhadya bhumviliz' amategeko gusa, aliko ni bhadya bhayitondela bhazokwitw' abhagololochi. 14Kukw' abhanyamahanga bhatagil' amategeko bhakolesh' imitima yabh' ivy' amategeko, bha`bha bhahinduch' amategeko mu mitima yabho, nubwo bhatahaw' amategeko.15Mwubwo bhudyo bhelekana yukw' ibhikogwa bhisabwa n' amategeko vyandichwe mu m itima yabho.Kandi n' ivyiyumvilo vyabho bhilabhagiliza chankwe kubhahumuliza. 16Kandi ku Mana .Ibhi bhizobhaho muli chagih' Iman' izohishul' amabhanga y' imitima y' abhantu bhosi,nkukw' ubhutumwa bwanje muli Yesu Kiristo bhubhivuga.17Tuvuge yuko wewe wobha wiyit' Umuyuda yibhela mu mategeklo, nezelegwa mu Mana, 18meny' ivy' ishaka,kand' ugenzul' ibhidahujije nayo, bhidahuye n' ivyagezwe vyayo. 19Leka tuvuge yuko wew' unezelezwa no kwit' Umukulu w' impumyi, aliwe mucho w' aabhali mu mwijima, 20uwelekelez' abhatamenya, umwigisha w' abhana, kandi wigishilijwe mu vyagezw' ubhumenyi n' ukuli.21None ko wewe wigish' abhandi ni kubhel' iki utabhanza kwiyigisha? Wigisha ngo ntibhibhe, none ko nawe wibha? 22uvuga ntibhasambhane, none weho ko usambhana? wewe wank' ibhigigwa mana ni kubhel' iki wibha mulusengelo?23Kubhel' iki wewe wishimil' amategeko wam' iugayish' Imana kutayubhahililiza? 24Kukw'' izina dy' Imana litetelezwa hagati y' abhanyamahanga kubwanyu'', nkuko vyandichwe . 25Kuko gukebwa gufis' akamalo k' umuntu yubhah' amategeko, kubhatitondel' amategek' ugukebwa nicho kimwe no kudakebwa. 26Nuko lel' umunt' atabheley' abhaye yitondel' amategeko none ngaho nubwo yobh' atakebwe ntazohalugwa nk' umuntu yamaze gukebwa? 27Kand' uwutakebwe mukuvuka niyitondel' amategeko ntazoguchil' ulubhanza?Ibhi n' ukubhel' ufis' ivyandichwe kand' ufise no gukebwa mugabho ni wew' utavyitondela!28Nah' atal' Umuyuda wo kulukobha, kandi no gukebwa si kudya kwo hanze kwo kumubhili. 29Aliko wewe n' Umuyuda wo mumutima, yakebwe mu mumutima, mu vyiyumvilo atali mu chandichwe gusa. Ichubhahilo chiwe ntikiva kubhantu ahubwo kiva ku Mana.

Chapter 3

1Mbes' Umuyuda yobha afis' inyungu imeze gute? Chankwe gukebwa kumaz' iki? 2Bhifis' akamalo mu bhudyo bwinshi.Ichambhel' Abhayuda nibho bhahaw' ihishugwa dyavuye ku Mana.3None bhizomela gute kuli bhadya Bhayuda bhatizeye?Mbhese kutizela kwabho kuzotitul' ubwizigigwa bw' Imana? 4Ntibhishobhoka.Ahubwo bhitum' Iman' ibhonekana yukw' ivug' ukuli kandi nubw' abhantu bhosi bhobh' inchachanya.Nkuko vyali vyalandichwe ngo ''Kugila wiyelekane yuk' ul' umugololochi mu majambho yawe, kandi wam' uchinda bhul' ukwo winjiye mu lubhanza.''5None twovug' iki kuk' ubhubhi bwach' alibwo bwelekan' ukugololoka kw' Imana? Imana ntigolamik' imanza zayo kubw' ishavu, none nikw' imeze? Mvuga mulu limi muntu. 6Ntibhikabhe. Mbhes' Iman' izochila gut' iy' isi ulubhanza?7None bhibhaye yuk' uku;li kw' Imana kwobha kwelekanwa n' ubhubheshi bwanje bhikamuhelez' ichubhahilo kinini, n' ukubheliki none ndegwa nk' umunyavyaha? 8Kubhel' iki tutovuga nkukwo bhatubheshela chankwe nkukw' abhandi bhavuga ngo nikwo tubhivuga ngo ''Dukol' ibhibhi kugila haz' ivyiza? Ulubhanza gwabho n' ugw' ukuli.9None bhimeze bhite? Tulivuganila ngo twemegwe? Ntibhishobhoka. Kuko twamaze kwemez' Abhayuda hamwe n' Abhanyamahanga hamwe yuko bhos' al' abhanyavyaha. 10Kandi nikwo vyandichwe ngo ''Ntamugolochi numwe''11Nta muntu numw' asobhanukigwa. Nta wuhig' Imana. 12Bhosi bhalahindukiye.Bhosi ntacho bhamaze.Nta numw' akol' ibhibheleye.13Imihogo yabho ni nk' amazikilo yasamye. Indimi zabho zilzbhesha.Ishano dy' imamba lili mu minwa yabho. 14Iminwa yabho yuzuy' imivumo n' umubhabhalo.15Amagulu yabho yilukila guses' amalaso. 16Ubwononyi n' imibhabhalo bhili mu nzila zabho. 17N' abhantu bhatameny' inzila y' amaholo. 18Mumaso yabho nta gutiny' Imana kubhamwo.19Ubhu lelo tumenya neza yukw' ibhivugwa n' amategeko bhivuga kuli bhadya bhategekwa nayo.Ibhi n' ukugila bhul' akanwa kazibwe,kand' isi yos' ikolel' Imana. 20Ibhi nivyo bhitum' ata munyamubhili numw' ashobhola kugololoka kubwo kwubhah' amategeko mu nkomezi ziwe.Kukw' amategeko niy' atuma tumeny' ichaha.21Aliko haliho kugololoka kutazanwa n' amategeko. Kwashingiw' intahe n' amategeko n' ivy' abhavugishwa. 22ukwo n' ukugololoka kw' Imana kubhonegwa mu kwizela Yesu Kiristo kuli bhadya bhamwizela. Kuko ntibhitandukanye.23Kuko bhosi bhachumuye,bhakagabhanukigwa kuvy' ubwiza bw' Imana. 24Bhitw' abhagololochi kubhusa kubw' ubhuntu bhuva mu guchungugwa kuli muli Yesu Kiristo.25Kukw' Imana yatanze Kiristo Yesu kugil' aduhuze nayo kubwo kwizel' amalaso yiwe.Yatanze Kiristo kugil' abh' ikimenyecho ch' ukugololoka kwayo,kubwo kubhabhalil' ivyaha vyali vyalakozwe , 26kubwo kwihangana kwiwe. Ivyo vyosi vyabhayeho kugila yelekane kugololoka kwayo mwa yino mibhagwa. Yashache kwiyelekana yukw' igololoka,kandi yukw' ihalulila kugololok' umuntu wesi yizela Muli yesu.27None twokwishimil' iki? Bhilabhjijwe.Kubhel' iki? Kubw' ibhikogwa vyachu? Oya, ahubwo kubwo kwizela gusa. 28Nuko twemeza yukw' umunt' ahaluligwa kugololoka bhichiliye mu kwizela kutavanye n' ibhitegekwa n' ivyagezwe.29Chankw' Imana yobh' al' iy' Abhayuda bhonyemne? Mbhesi ntiyongel' ikabh' Imana y' Abhanyamahanga?Yego, n' iy' abhanyamahanga nabho. 30Kukw' Iman' al' imwe, izohalulil' ukogololoka kubhakebwa kubwo kwizela no kubhadakebwa kubwo kwizela.31None twobha tuvanah' amategeko dukoleshej' ukwizela? Oya, ntibhishoka!Ahubwo twebwe twemez' amategeko.

Chapter 4

1None twovug' iki kubwa Aburahamu sokulu wachu mubhudyo bw' umubhili? 2Iyo yabha yahaluliwe kugololoka kubw' ivyo yakoze, yobhay' afis' icho yokwishima, aliko s' imbhele y' Imana. 3Mbhes' ivyandichwe bhivuga gute? bhiti ''Aburahamu yizey' Imana bhimuzanila kwitw' umugololochi.''4Nuko lelo ku munt' akol' ibhikogwa, impembo yiwe s' iy' ubhuntu ahubwo n' indishi. 5Alik' uwudakol' ibhikogwa maz' akizel' uwuhalulil' abhatagololoche yukw' al' abhelanda, ukwizela kwiwe nikwo kumutela kubh' umugololochi.6Kandi Dawudi naw' avug' ivy' imigish' ili ku munt' Iman' ihalulako kugololoka bhitavuye muvyo yakoze. 7Yalavuz' ati ''Abhahezagiwe ni bhadya bhosi bhahaliw' ibhichumulo vyabho kand' ivyaha vyabho bhigafubhikwa. 8Hahezagiw' umuntu Yehov' adahalulakw' ivyaha''9Non' iyo migisha ni kuli bhadya bhakebwe bhonyene chankwe ni hamwe n' abhadakebwe? Kuko tulavuga duti ''Kuli Aburahamu , Ukwizela kwiwe kwamuzaniye kwitw' umugololochi.'' 10None vyashonhoche gute?Cha gihe yali yalakebwe chankw' atalakebwa? ntivyavuye mugukebwa ahubwo ntiyalibwakebwe.11Aburahamu yakiliy' ikimenyecho cho gukebwa. Niwo wali (Umuhuri) wa kwa kugololoka kuva mukwizela yali fis' atalakebwa.Ichavuye mw' icho kimenyecho nukwo yiswe se w' abhizela bhosi, nubwo bhobha bhatalakebwa.Bhisobhanuye yuko bhahinduk' abhagololochi. 12Kandi bhisobhanuye yuko Aburahamu yahinduche se wo gukebwa si kuli bhadya bhakebwa guse ahubwo no kuli bhadya bhosi bhakandagila mu bhilenge vyiwe.Kandi kuno nikwo kwizela yali fise kubw' abhatalakebwa.13Kukw' isezelano yahawe hamwe n' uluvyalo gwiwe ntidyavuye kuvyagezwe, isezelano yuko bhazolagw' isi. Aliko dyavanye n' ukwizela. 14Kukw' abhanyamategeko bhabhay' alibho bhalagwa bhonk' ukwizela kwobha gupfuy' ubhusa, kand' isezelano dyobha dyononekaye. 15Kukw' amategeko niy' azin' ishavu, kandi nta gichumulo kimenyekana hadya hatal' itegeko.16Ivyo vyosi bhiva mu kwizela kugila bhizanwe n' ubhuntu. Nichogituma libh' isezalano k' ulivyalo gwosi.Kandi s' ulivyalo gw' abhameny' amategeko gusa aliko ni hamwe na bhadya bhizeye nka Aburahamu. Kuko niwe sokulu wachu twesi 17nkuko vyandichwe ngo ''Ndaguhinduye se w' amahanga menshi.'' Aburahamu yama mukubhaho kwuwo yizeye,aliyo Man' ihelez' abhapfuy' ubhugingo igahamagal' ibhitaliho kugila bhib heho.18Nubwo yahula n' ibhihe bhikomeye, Aburahamu yam' ahagaze nenza mu kwizel' Imana kubw' ibhihe bhizoza.Maz' ivyo bhimuhindula se w' amahanga yosi nkukwo vyavuzwe ngo ''Nikw' uluvyalo gwawe luzobha'' 19Ntiyigez' abh' umunyantege nke mu kwizela, Aburahamu yemeje yuk' umubhili wiwe wali walapfuye-Yali mumyaka hafi y' ijana. Kandi yemeye n' ugupfa kw' inda ya Sara.20Aliko kubw' isezelano dy' Imana, Aburahamu ntiyigez' aleka kwizela kwiwe. Aliko yalakomejwe mukwize kandi yam' ashim' Imana. 21Yamenya neza yukw' ichavuzwe n' Imana yalishobhoye kugishicha. 22Kandi nacho yagihaluliweho kwizela.23Kandi ntivyandichwe yuko yahaluliwe kugololoka kubwiwe gusa. 24Vyandichwe no kubwachu twizey' iyazuy' Umwami Yesu kuva mubhapfuye. 25Uwo niwe yatangiw' ivyaha vyachu maz' akazugwa kugila twitw' abhagololochi.

Chapter 5

1Kuko twahaluliwe kugololoka kubwo kwizela,dufis' amaholo y' Imana mu Mwami Yesu Kiristo. 2Muliwe twahaw' umwanya bhichiliye mu kwizela kubwa bhuno ubhuntu duhagazemwo.Tulanezelegw' ukwelula duhabwa kubw' ibhihe bhizoza,ubweluzi tuzogilila mu bwiza bw'Imana.3Si kubw' ivyo gus' ahubwo tunezelegwa no mumibhabhalo yachu.Tumenya neza yukw' imibhabhal' izana kwihangana. 4Ukwihangana kuzana kwemegwa,kand' ukwe,egwa kuzana kwelula kubw' ibhihe bhizoza. 5Ukwo kwelula ntikuzana guchik' ivutu,kuk' ulukundo gw' Imana gwamaze gusukwa mu mitima yachu luvuye muli Mpwemu Yela twahawe.6Chagihe twali tukil' abhanyantegenke,igihe kimaze kugela kiristo yalaj' apfil' bhagabhatanya. 7Kuko bhigoye chane gupfil' abhagololochi. Ibhi bhilashobhoka yukw' umuntu yogelageza kwe,ela gupfil' umuntu mwiza.8Alikw' Imana yelekany' ulukundo gwayo bwite kuli twebwe , kuko chagihe twali tukil' abhanyavyaha Kiristo yaduphiliye. 9Ikibhisumbha vyosi n' ukw' ubhu tumaze kwitw' abhagololochi kubw' a,malaso yiwe,tuzolokogwa mw' ishavu dy' Imana.10Kuko cha gihe twali tukil' abhansi bhayo, twahujijwe n' Imana bhichiliye m' ulupfu gw' Umwana wayo,ikilenzeho nuko ko twamaze guhuzwa tuzolokogwa muli bhuno bhugingo. 11Si bhino gusa, ahubwo tulanezelegwa mu Mna bhichiliye mu Mwami Yesu Kiristo,muliwe twakiliye kuno guhuzwa.12Nukwo lelo kukw' icha chinjiye mwayinosi kubw' umunt' umwe,kand' ulupfu nagwo gwazanywe n' ichaha.Kand' ulupfu gwakwilagiye muli bhosi kuko bhosi bhachumuye. 13Ichaha chabhaye mwayinosi mugih' amategek' atali bwabheho, alikw' ichaha ntichohalugwa hatabhayeh' amategeko.14Alik' ulupfu gwagumye lutegeka guhela kuli Adamu kugeza kuli Mose,no kubhantu bhatigeze bhakul' ichaha cho kutumvila nk' Adamu,aliwe yasusa nkuwuzoza. 15Aliko mulivyo , umugabhane wubhusa sinkichaha. Aliko kubw' ichaha ch' umunt' umwe bheshi bhalapfuye, ibhilenze chan' ubhuntu bw' Imana nubhuntu n' ubwitange bw' umunt' umwe , Yesu Kiristo vyagumye yiyongelako kuli bheshi.16Kuko umugabhane atalinkibhibhoneka kudya yakoz' ivyaha. kuko kulund'uluhande , ulubhanza gwagachilo gwaje kubw' umunt' umwe. Aliko kubw'uluhand'ulunde, ubhushobhozi bwubhusa kiva muguhaluligwa ubhuntu bwaje hanyuma yibhichumulo vyishi. 17Kuko, nihabh' alikukuvyaha vyumunt'umwe, Ulupfu gwaganjije guchila mulumwe , Kubhilenze kwabhadya bhakiye ubhuntu bwishi kumwe nubhushobhozi chokuganza guchila mubhugingo bwumwe, Yesu Krito.18Kubwivyo lelo, kamba guchila muchaha kimwe abhantu bhosi bhalaje guchiligw' ulubhanz' aliko muguchila mugikogwa kimwe chubhulonke kwaje kuguhaluligwa ubhulonke bwubhubheho bwabhantu bhosi. 19Kuguchila mukutubhaha kwumunt'umwe bheshi bhalakozwe kubha bhivyaha, kubwivyo guchila kubhaha kumunt'umwe bheshi bhazokogwa bhagachilo.20Aliko ulubhanza gwinjiliye hamwe, kugila ichaha gishobhole gukwila. Aliko ahantu hivyaha vyagumye bhibha vyishi, ubhuntu bwalon geleche chane.] 21Ilidyabhonekanye kugila ngo , nkuko'ichaha chaganjije mulupfu, niko nubhuntu bwoshobhola kuganza guchila mubhulonke kubw'ubhubheho bhugendeleye guchila muli Yesu Kristo Data wachu.

Chapter 6

1Tuvugiki none? Tugume muvyaha kugila ngo ubhuntu bwiyongeleko? 2Oya . twebwe tapfuye tulimubhichumulo, twoshobhola gute kubhaho mulidyo? 3Mbe ntimuzi yuko kwabhadya bhabhatijwe muli Kristo bhalabhatijwe mulupfu gwiwe?4Twali tazikanywe nawe guchila mubhubhatizo nimulupfu. ilidyalakozwe kugila ngo nkakudya Kristo yahagulukijwe kuva mulupfu guchila mukwela kwa Data , kugila ngo dutambule mubhushasha wubhubheho. 5Kubwivyo nitwabha twifatanije kumwe nawe mukigelelanyo chulupfu gwiwe, kubwivyo tuzokwifatanya mwizuka dyiwe.6Twebwe tulabhiz'ibhi, ubhuntu bwachu bwimyaka bwalabhabhajwe kumwe nawe , kugila ngo umubhili wivyaha wononwe. Ili dyalabhinekanye kugila ngo ntitugendelele kubh'abhaja bhivyaha. 7Wewe yapfuye yakozwe umuntu wubhuntu kungana nivyaha.8Aliko kamba twapfuye hamwe na Kristo, twizela yuko tubhana kumwe nawe kandi. 9Tuzi yuko Kristo yauwe kuva mubhapfuye, kandisumupfu . Ulupfu nilumuganza kandi.10Kubwubhutumwa bwulupfu gwoyapfuye gwivyaha , yavpfuye limwe kubwabhosi. kubwivyo, umubheleho wabhayeho,yabhayeho kubw'Imana. 11Kubwiyonzila , namwe mukwiliye kwihalula kubha bhapfuye muvyaha, aliko ubhubheho bwi'Imana muli Kristo Yesu.12Nuko lelo ntiwele yukw' ichaha kiganz' umubhili wawe kugila ntiwumvil' ivyipfuzo vyawo. 13Ntutang' umubhili wawe mu vyaha nk' igikolesho ch' ibhitagololoche, ahubwo mwitange ku Mana nk' abhamaze kuva mulupfu.Kand' ingingo z' imibhili yanyu muzigil' ibhikoleshwa vy' ukugololoka. 14Ntimwemele yukw' ichaha kibhaganza.Kuko ntimutegekwa n' ivyagezwe muganzwa n' ubhuntu.15None twogila gute? tubhe muvyaha kuko tudategekwa n' ivyagezwe?Ntivyoshobhoka! 16Ntimumenya yuko uwo mwitangila nk' abhakozi muhinduka kubh' abhakozi bhiwe,kandi bhikwiliyeyuko mwomwubhaha? Ivyo nikwo kuli kubhaja bh' ichaha hamwe no kubhaja bh' ukugololoka.17Alikw' Iman' ihimbhazwe!Kuko mwal' abhaja bh' ichaha aliko mwalubhahishij' imitima yanyu bwa bhudyo bw' inyigisho mwahawe. 18Mwavanywe mu vyaha, mukogw' abhaja bho kugololoka.19Ndabhabwila nk' umuntu kubwo kutishobhola kuli mu mibhili yanyu.Kuko nka kudya mwatang' ingingo z' imibhili yanyu k' ubhuja bw' ichaha, mubh' alikwo mwitang' imibhili yanyu kubw' ubhuja bwo kugololoka mu kwezwa. 20Kuko chagihe mwakolela mu vyaha mwali kule y' ukugololoka. 21None mwobha mwunguch' iki kubw' ibhintu bhisigaye bhibhamalamaza? Kuko bhizan' ulupfu.22None lelo kuko mwamaze kubha kule y' ivyaha kandi mugahinduk' abhaja bh' Imana , mufis' inyungu kubwo kwezwa.Ikivamwo n' ubhugingo bhuholaho. 23Kukw' impembho y' ichaha n' ulupfu, alikw' ingemu y' ubhuntu y' Imana n' ubhugingo bhuholaho muli Kiristo Umwami wchu.

Chapter 7

1Mbhesi ntimubhimenya bhenewachu,(Kuko mvugana na bhadya bhameny' amategeko)yukw' ivyagezwe bhitegek' umuntu hady' agikomeye?2Kukw' iy' umugol' alongowe yinjila mugipfungo ch' itegeko kubw' uwo mugabho mugihe agihema, kand' uwo mugabh' amaze gupfa azobh' alekuliwe kuva mw' idyo tyegeko dy' umubhano. 3Nukwo lelo mugihe chosi uwo mugabho wiw' akiliho, ntiyobhana n' uwundi mugabho kuko yokwitw' umusambhanyi. Alikw' umugabho wiw' amaze gupfa azobh' abhohowe kw' idyo tegeko, kand' alongowe n' uwundi mugabho ntazokwitw' umusambhanyi.4Nuko lelo bhagenzi namwe nyene mwgizw' abhapfuye ku mutageko bhichiliye muli Kiristo.Vyagene gutyo kugila muhuzwe n' uwundi, kandi niwe yzuche mubhapfu kugila twam' imbhuto ku Mana. 5Kuko mugihe twali mu mubhil' ivyipfuzo vy' ichaha vyavyugwa n' ingingo z' imibhili kubhel' amategeko bhikatuzanil' inyung' ulupfu6Aliko noneho twalabhohowe kuva mu vyagezwe.Twalapfiliye cha kindi chatugwanya. Kugila dushobhole gukolela mu bhudyo bhushasha bwa Mpwemu, tutagila mu bhudyo bwa kele bw' ivyandichwe.7None tuvuge gute? Amategeko ni mabhi? Ntivyoshobhoka!.Aliko lelo si noshobhoye kumenya yuko halih' ichaha bhitavuye mu vyagezwe.Kuko si nali gushobhola kumenya kwipfuza iyo cha chagezwe kitavuga ngo ''Ntukipfuze''. 8Alikw' ichaha chalons' akadyo bhichiliye mw' idyo tegeko lizan' ingene zosi zo kwipfuza.Kukw' ichaha kitalons' itegeko kibha gipfuye.9Chagihe mbhele nali meze neza kuko ntali mw' itegeko, aliko hamaze kuza cha chagezwe, ichaha chalons' ubhuzima, kilanyicha ndapfa. 10Cha chagezwe chali kumpelez' ubhuzima chahinduch' icho kunyicha.11Ichaha chalons' akadyo gichiliye muli dya tegeko kilambhesha.Idyo tegeko nidyo dyanyishe. 12Nuko lel' itegeko n' idyela, kand' icho chagezwe kilela. n' ichokugololoka, kandi n' ichiza.13None kidya chiza nicho champindukiy' ulupfu? Ntibhikabhe gutyo. Aliko n' ukugil' ichaha kibhonekan' ubhubhi bwacho bhichiliye mu chakindi chiza, chanzaniy' ulupfu. 14Tumenya neza yukw' itegeko liva mu mpwemu, aliko njeho nd' umu nyamubhili.Nashizwe mu ntoke z' ichaha.15Kukw' icho nkola , si ndakimenya neza. Kuko si nkola kidya nshaka gukola, gusa nsanga nakoz' ivyo nanka. 16Alikw' iyo nkoz' icho nanka , mbha nemelanije n' idyo tegeko yukw' ali dyiza.17Aliko si njew' ubwanje ndabhikola,ahubwo ni chachaha kimbhamwo. 18Kuko ndamenya neza yuko muli njewe, (mu mubhili wanje)nta chiza kibhamwo.Kuko nipfuza gukol' ivyiz' aliko ntibhinshobhokela.19Kuko kidya chiza nshaka sindagikola, ahubwo kimwe kibhi nicho kinyitang' imbhele nkagikola. 20None mbhaye nkol' ivyo ntashaka, si njewe mbhikola, ahubwo cha chaha kibha muli njewe. 21Ndasobhanukiwe neza yuko muli njewe halimw' um ugenzo wo gushaka gukol' ivyiza, alikw' ibhib hi navyo bhili muli njewe.22Kukw' imbhele muli njewe nezelegw' amategeko y' Imana. 23Aliko mbhon' uwundi mugenz' utandukanye hagati mu ngingo z' umubhili wanje.Uwo mugenzo niw' ugwanya wawundi mushasha wo mubwenge bwanje. Ivyo bhikampindul' inyagano y' ichaha kili mu ngingo z' umubhili wanje.24Mpinduch' umu nyamibhabhalo! Ninde yondokola kuvy' uwu mubhil' upfa? 25Alikw' Iman' ishimwe mu Mwami wachu Yesu Kiristo!Nuko lelo. Njewe mubwenge nama nkolel' itegeko dy' Imana.Aliko mu mubhili nkolel' itegeko dy' ichaha.

Chapter 8

1Nuko lelo nta lubhanza luzobha kubhali muli Yesu Kiristo. 2Kukw' umugenzo wa Mpwemu w' ubhugingo bhuli muli Yesu Kiristo bhambholeye kule y' itegeko dy' ichaha hamwe n' ulupfu.3Kidya kitashobhowe n' amategeko kubhel' ubhunyantegenke bwayo bwo mu mubhili,Imana yalagishobhoye.Yalungich' Umwana way' umwe gusa yaje mu bhudyo bw' umubhili w' ichaha kugil' abh' ishikanwa dy' ichaha; agichil' ulubhanza mu mubhili. 4Yakoze gutyo kugil' ibhisabwa n' amategeko bhishikilizwe muli twebwe, kuko tutagenda dukulikiz' ugushaka kw' umubhil' ahubw' ugushaka kwa Mpwemu. 5Abhakulikiz' umubhili bhama bhiyumvil' ivy' umubhili, alikw' abhakulikia Mpwemu bhiyumvil' ivya Mpwemu.6Kukw' ichiyumvilo ch' umubhili n' ulupfu, alikw' ichiyumvilo cha Mpwemu n' ubhugingo n' amaholo. 7Ibhi n' ukubhel' ichiyumvilo ch' umubhili kigwany' Imana, kuko kitumvil' itegeko dy' Imana, kandi ntichoshobhola kudyubhaha. 8Bhadya bhakulikiz' umubhili ntibhashobhola kunezelez' Imana.9Ikindi ntukwo bhibhaye Mpwemu w' Iman' akabha muli mwebwe ntimutwagwa n' umubhil' ahubwo Mpwemu.Alikw' umunt' adafise Mpwemu wa Kiristo s' uwiwe. 10Kirist' abhaye muli mwebwe, imibhili yany' ibh' iyapfuye kuvyaha, ahubw' imitim' ibha mizima kuvyo kugololoka.11Kimbha Mpwemu yazuye Kiristo mu bhapfuy' abha muli mwebwe, uwo yamuzuye mubhapfu niw' azozul' imibhili yanyu yogupf' ubhugingo bhichiliye muli Mpwemu wiw' abha muli mwebwe.12Nuko lelo bhene wachu, tulafis' ideni, mugabho s' idyo mu mubhili kugila twibhele mu mubhili. 13Kuko mubhayeho mubhudyo bw' umubhili mwegeleje gupfa, mugabho mukolesheje Mpwemu kwich' ibhikogwa vy' umubhili, muzobhaho.14Kukw' abhalongowe na Mpwemu w' Imana , abho nibho bhana bh' Imana. 15Kuko ntimwahawe mpwemu w' ubhuja wo kubhatinyisha. Ahubwo mwahawe mwemu wo kubhahindul' abhana, kandi niyo dutulikisha tukalila ngo nAbha, Data!''16Kandi Mpwemu nyen' alatwemeza yuko tul' abhana bh' Imana. 17Kand' abhana nibho bhalagwa,bhalagw' ivy' Imana.Kandi tulaganwa na Kiristo, tubhaye twemela kubhabhazanwa nawe kugila dushemagizwe hamwe nawe.18Kukw' iyi mibhabhalo ya kino gihe ntacho yontwala ndayinganije n' ubwiza tuzohishuligwa. 19Kukw' ibhilemwa vyosi bhilindiliye chane guhishugwa kw' abhana bh' Imana.20Kuko na yinosi yashizwe mu bhibhi si kubwo gushaka kwayo, ahubwo vyatumwe n' uwashizemwo.Ni mukwizela 21kukw' ivyalemwe navyo bhizo bhizobhohogwa bhivanwe mu bhuja bw' ibhibhi vyinjizwe mu mwidegemvyo n' ubwiza bw' abhana bh' Imana. 22Kuko tulamenya neza yukw' ibhilemwa navyo bhibhalanwa natwe bhikabhabhazwa kugez' ubhu.23Si gutyo gus' ahubwo natwe tul' ivya mbhele vya Mpwemu(natwe nyene tulabhabhazwa mu mitima, tulindiliye guhindugw' abhana, aliko gakiza ka yino mibhili yachu. 24Kuko kino chizigilo nicho twalokolewe. Alikw' ikilindiliwe kimaze kubhoneka nta kwizigila kubha kukibhayeho, kuko ninde yogum' alindiliy' ich' abhona? 25Aliko tulindiliy' icho tutabhona, tukilindilan' ukwihangana.26Mw' ubwo bhudyo nyene nikwo Mpwemu adufash' ukutishobhola kwachu.Kuko ntitumenya gusenga nkukwo bhibheleye, mugabho Mpwemu nyen' aladusengela n' umubhabhal' ukomeye chane. 27Kand' idya imeny' ivy' imitima ilalameny' ubwenge bwa Mpwemu, kukw' asengel' abhizeye nkukw' Iman' ibhigombha.28Kandi tulamenya neza yuko kubhakund' Imana ,ibhakolel' ibhintu vyosi mubwiza, kuko bhahamagawe kubwo kugombha kwayo. 29Kukw' abho yamenye kuva mbhele, yabhatolanije kuva mbhele kugila bhasusishwe n' Umwana wayo, kugil' abh' aliw' abh' uwambhele muli bhene se bhenshi. 30Kandi bhadya yatolanije kuva mbele yalabhahamagaye. Kand' abho yahamagaye yabhahaluliye kugololoka. Kand' abho yahaluliye kugololoka yalabhashemagije.31None kubw' ivyo twovuga ngwiki? Iman' ili kumwe natwe ninde yodutinyisha? 32None kwaliyo yatanz' umwana wayo kubwachu yoleka gute kuduhelez' ivyiza vyosi hamwe nawe?33Ninde yoshobhola kulegh' abhatolanijwe n' Imana? Imana nyene niy' ibhahalulila kugololoka. 34Nind' azobhahalulil' ulubhanza? Kiristo Yesu niwe yadupfiliye, kand' ikilengeye vyosi yalazuche. Kand' aganza hamwe n' Imana ahantu hela h' ichubhahilo , kandi niw' adusengela.35Nind' azodutandukanya n' ulukumndo gwa Kiristo?N' ibhihe bhibhi, chankw' ingolane, chankw' Imibhabhalo, yobh' al' inzala, chankwe kugend' ubhusa, vyobh' al' ibhitela bwobha , chankw' inkota? 36Nkuko vyandichwe ngo ''Kubwawe twama twicha kumutaga no mwijolo. Tumeze nk' intama zijanwa kubhagwa.''37Muli vyosi twebwe tulachinda kubw' uwadukunze. 38Kuko kugez' ubhu ndamenya neza yukw' Ulupfu, ubhugingo, abhamalayika,ubhutwale,ibhiliho chankw' ibhizoza, inkomezi 39chankw' ibhili hejulu, n' ibhil' ibwina, chankw' ikindi kintu chochosi, ntibhizodutandukanya n' ulukundo gw' Imana aliyo Kiristo Yes' Umwami wachu.

Chapter 9

1Ndavug' ivy' ukuli muli Kiristo. Kandi simbhesha kukw' umutima wanj' unyemeza muli Mpwemu Yela, 2yuko mu mutima wanje halimw' umubhabhalo mwinshi chane.3Kuko njewe kubwanje nabhona yuko nkwiliye kuvumwa nkatandukana na Kiristo kubwa bhenewachu , bho mubwoko bwanje muvy' umubhili. 4Bhadya n' Abhayisirayeli.Bhafise mulibho gukogw' abhana bh' ubwiza, kandi n' amasezelano bhahaw' amategeko, no guseng' Imana hamwe n' ivyasezelanywe. 5Nibho Kiristo yavuyemwo mu bhudyo bw' umubhili(Uwo niwe Mana ya Vyosi).Kand' ashimw' ibhihe vyosi.Amina.6Aliko ntibhisobhanuye yukw' amasezelano y' Imana yanse gushika. Kuko ntibhivuze ngo bhul' Umwisirayeli kulukobh' abh' al' Umwisirayeli nyakuli. 7Sikwo bhimeze kuko no kuli Aburahamu s' abhana bhosi bh' ukuli. Ahubwo ni ''muli Isaka hazovamw' uluvyalo gwawe.''8Bhisobhanuye yukw' abhana bh' umubhil' atalibho bhana bh' Imana. Ahubw' abhana bh' amasezelano nibho bhitw' abhana. 9Kukw' isezelano lilavuga liti ''Mugihe nka kino nzoz' iwawe, kandi Sar' azohabw' umwana.''10Si kul' icho chonyene, ahubwona chagihe Rebeka yasam' inda kuva k' umunt' umwe data wachu Isaka 11igih' abhana bhatali bwavuke kandi nta kintu chiza chanke kibhi yalibwakole, kugil' ukugombha kw' Imana guhagalale, atal' ibhikogwa, ahubwo bhive mw' udy' ahamagala. 12Vyalavuzwe kuliwe ngo ''Umukul' azokolela mutoyi'' 13Nkukwo vyamaze kwandikwa ngo ''Yakobo nalamukunz' alaiko Esau sinamwemeuye.''14None mwumva twokwongela kw' iki? Mbhes' Iman' ilihenda? Ntibhishobhoka! 15Kukw' abwila Mos' ati ''Nzogil' imbhabhazi kuwo nzozigilila, kandi nzogil' ikigongwe kuwo nzokigilila.'' 16Nuko lelo ntibhiva mukwishakila, chankwe kubhiluka chane, ahubwo bhiva ku Mana yelekan' ikigongwe.17Kukw' ivyandichwe bhilavuga kuli Farawo bhiti '' Nagushiliyeho bhuno bhugombhe, kugila nelekan' ubhushobhozi bwanje bhichiliye muli wewe, kugil' izina dyanje livugwe hosi mwisi.'' 18Nuko lel' Iman' igilil' ikigongw' umuntu wesi yishakiye, kandi kuwo yishakiy' imugil' intagondwa.19Kandi woshobhola kumbh' uti '' None ni kubhel' iki ibhon' ibhichumulo/ Ninde yoshobhola gushich' ivyo yategeche? '' 20Ahubwo ndakubhaze wewe muntu ulinde wewe wishul' Imana? Mbhes' ikilemwa chobwil' uwakibhumvy' ati '' Ni kubhel' iki wandemye guti njewe?'' 21Mbhes' umubhumvyi ntashobhoye gukolesh' ibhumbha gukol' ikintu kubw' igikogwa yishakiye, kand' agakolesh' idyo bhumbha gukol' ikindi gikolesho kubw' imilimo ya bhul' umusi?22Bhiye none ku Mana kuko yiteguye kwelekan' ishavu dyayo, am' ikelekan' inkomezi zayo, yihanganiye chane bhikomey' ibhikoleshwa vyo guchiligw' ulubhanza vyateguliwe kwononwa? 23Bhisobhanuy' iki yuko yabhikoze ngo yelekan' ubwiza bwayo kubhikoleshwa bhikwiliy' imbhabhazi, ivyo yamaze gutegula kubw' ubwiza bwiwe.? 24Bhite none ko natw' aliko yadukoleye,kand' akaduhamagala, tutavanywe mu bhayuda, ahubwo mu bhanyamahanga?25Nkuko yavuze muli Hosey' ati ''Nzokwit' abhatal' abhanje abhantu bhanje, kand' uwansw' azokwitw' inkundwakazi. 26Kand' abho yabwiy' ati 'mwebwe ntimul' abhanje' bhazokwitw' abhana bh' Imana nzima.''27Yesay' alasemelela kuvy' Abhayisirayel' ati ''Iy' igihalulo ch' Abhisirayeli kibha kingana n' umusenyi wo kukiyaga, n' imisigalila gusa bhazoshobhola gukila. 28Kukw' Iman' izoshich' ijambho dyayo hejulu y' igihugu kale chane bhidatevye mubwuzule''. 29Kandi nkukwo Yesaya yongeyekw' ati ''Iy' Iman' itadusigaliz' abhana kubwachu, twobhaye nk' Isodomu kandi twobhaye nk' Igomola.30None tuvuge gute? Yukw' abhanyamahanga bhatigeze bhahig' ukugololoka, bhalakulonse bhichiliye mu kwizela. 31Aliko Isirayeli yalondeye kugololoka kw' amategeko ntivyamukundiye.32Kubhel' iki bhitameze gutyo? Nuko bhatalondelany' ukwizel' aliko bhaguhigiye muvyo bhakola. Bhachitaye kuli dya bhuye lichitaza, 33nkukwo vyamaze kwandikwa ngo''Labha ndyamich' ibhuye dyo guchitaza hagati y' Isiyoni kandi n' ulutale lugwisha.Alik' uwuvyizela ntazokwigel' atetegwa.''

Chapter 10

1Bhakundwa, ikili mumutima wanje, kand' isengesho dyanje ku Mana ni kubwabho kugila bhalonk' agakiza. 2Kuko ndemeza neza yuko bhafis' umwete mwishi kubw' Imana mugabho ntibhili mu bhumenyi . 3Kuko ntibhameny' ukugololoka kw' Imana,kandi bhagashaka kwelekan' ukugololoka kwabho bwitye. Ntibhubhash' ukugololoka gushakwa n' Imana.4Kuko KLiristo niwe helezo dy' amategeko kubwo kugololoka kw' abhizela bhosi. 5Kuko Mose yandiche kuvyelekey' ukugololoka kuzanwa n' amategekw' ati '' Uwukol' ivy' amategekw' azobheshwaho no kugololoka mulivyo''6Alik' ukugololoka kuva mu kwizela kuvuga guti '' Ntukavuge mu mutima waw' uti 'Nind' azoduga mwijulu? (Ukwo n' ukujana Kiristo mu kuzimu) 7Kandi ngo 'Ntuvuge ngo nind' azogend' ikuzimu? (Ukwo nikwo kuvana Kiristo mubhapfuye).8Aliko bhilavugwa bhiti ''Ijambho lili luhande yawe, mu kanwa kawe no mumutima wawe"Idyo n' ijambho dyo kwizela idyo tuvuga.'' 9Kuko wewe watulishij' umunwa wawe yuko Kiristo al' Umwami wawe, maz' ukizelesh' umutima wwe yukw' Imana yamuzuye mu bhapfuye, uzolokoka. 10Kuk' umuntu yizelesh' umutima akakila kugololoka, kand' akolesh' umunwa kuvyemeza maz' akalokogwa.''11Kukw' ivyandichwe bhivuga bhiti ''Uwumwizela wesi ntazomala~mala.'' 12Kuko nta tandukanilo hagati y' Umuyuda n' Umunyamahanga.Kuk' Umwami n' Umwam' umwe kuli bhosi kand' atungish' abhamuhamagala bhosi . 13Kubhel' umuntu wes' atakambhil' idyo zina dy' Umwami niw' azolokoka.14None ni gute bhotakambhil' uwo bhatalizela? Kandi bhoshobhola kwizela gut' uwo bhatabwigwa? Kandi bhovyumva gute hatabhayeh' umuvuga bhutumwa? 15Kandi abhavugabhutumwa bhoshobhola bhate kubhuvuga bhatalungichwe?. Kuko bhilandichwe ngo ''Labh' ukunt' amagulu y' abhavuga bhutumw' ali meza kuko bhazan' inkulu z' umunezelo n' ivyiza!''16Aliko si bhosi bhumvilij' ubhutumwa kuko Yesaya yavuz' ati ''Mwami ninde yakiliy' ubhutumwa bwachu?'' 17Nuko lel' ukwizela kuva mu kwumva, kand' ukwumva kuva mw' ijambho dya Kiristo.18Aliko ndbhaza ''Mbhesi ntibhumvishije?'' Yego, bhalumvishije chane. ''Ijwi dyabho dyumvikanye hosi mugihugu, kand' amajambho yabho yageza ku mpela za yinosi.''19Ikibhisumbha vyosi ndabhaza nti ''Mbhesi Isirayeli ntiyamenye? Icha mbhele Mose yavuz' ati ''Nzobhatuma bhiyumvamw' ishali nkoleshej' abhantu bhadahalugwa yukw' al' ihanaga.Ihanga lidafis' ubhumenyi, nzobhatetekeza kugeza mushavuye''.20Kandi Yesaya yabhivuze yeluy' ati '' Abhatandondeye nibho bhambhonye.Nabhonekeye bhadya bhatali bhankeneye.'' 21Aliko kubh' Isirayeli yavuz' ati ''Imibhagwa yosi nama ngololey' amabhok' abhantu bhatanyumvila kandi bhatagondw' izosi.''

Chapter 11

1None ndabhaza nti, ,bhes' Imana yobha yalaziz' abhantu bhayo? Oya, ntibhishobhoka. Kuko nanje nyene nd' Umwisirayeli, nd' uwo mubwoko bw' Aburahamu, mu mudyango wa Benyamini. 2Imana ntiyans' abhantu bhayo yamenye kuva kela.Mbhesi ntimwokwibhuk' ichandichwe kivuga ngwiki kuvyelekeye Eliya, ukuntu yatakambhil' Imana kubw' Abh' Isirayeli? Ati 3''Mwami labha bhish' abhavugishwa nawe, kandi bhasenyaguy' ibhichanilo vyawe.Ni njewe njenyene nsigaye, kandi nanje bhalondela kunyicha''.4Non' inyishu y' Imana yavuze ngw' iki? ''Nalibhikiy' abhant' ibhihumbhi mushanju bhatigeze bhapfukamila Bayali.'' 5No mwayino mibhagwa halih' abhasigaye kubwo gutolanya kwayo kw' ubhuntu.6Nukwo lelo ivyo bhibhaho kubw' ubhuntu si kubw' ibhikogwa. Kuko ngah' ubhuntu bwobhay' atyacho bhumaze. 7Bhimeze gute none? Kidya cho Isirayeli yalondela ntiyakilonse, alikw' abhatolanijwe nibho bhakilonse nah' abhandi bhananijwe. 8Ni nkukwo vyandichwe ngo Imana yabhahay' umutima w' ubhutumva, kandi ntibhabhonesh' amaso yabho, hamwe no kutumvish' amatwi yabho kugez' uwu mubhagwa.''9Maze Dawudi nawe yalavuz' ati ''Lek' imeza zabho zibh' uluzitilo, n' imitego, bhachitazwe, kugila bhahanwe. 10Maz' amaso yabh' abh' umwiza kugila ntibhalabhe. Wunamish' imigongo yabh' ibhihe vyosi.''11None ndibhaza nti ''Mbhesi bhobha bhalachitaliye kimwe.?'' Ntivyoshobhoka nagato. Ahubw' uguchindwa kwabho kwazaniy' amahaga kulokogwa, kugila bhibhatel' inzigo. 12None lelo kuk' ukunanigwa kwabho kwatungishij' isi , kandi kuko guhombha kwabho kwazaniy' inyung' abhanyamahanga, bhizomela gute nibhagalukigwa?13Ndachavugana namwe mwebw' abhanyamahanga. Kuko nd' intumwa kubhanyamahanga, kandi nkabha nishimil' igikogwa chanje. 14Wosanga ntel' inzigo bhene wachu mu mubhili, kumbhule bhamwe mulibho nobhalokola.15Kuko ugutabwa kwabho kwafashij' isi, nose kwakigwa kwabho ntikuzobha kwiza nk' ukwakil' ubhugingo kw' uwuzuka mubhapfu? 16Nkukw' imbhuto za mbhele zibhikwa, niko bhimeze no kw' ifu. Kimbh' imizi yobhikwa, nikwo bhimeze no kumashamyi.17None kimbh' amwe mu mashamyi yalatemwe, hanyuma wewe wa muzeyituni w' ishambha ukabha wamadichwe mu mwanya wayo,kandi wew' ukanezelezwa no gutungwa n' imizi y' umuzeyituni, 18ntiwishime ku mashamyi. Kuko nubwo wokwishima si wewe wobh' ufash' imiz' ahubwo n' imiz' igufasha wewe.19Wosanga wishim' uti ''Amashamyi yatemwe kugila njewe madikwe kugishichi.'' 20Ukwo nikwo kuli. Kubwo kutizela kwabho bhala temwe, aliko wewe wahagalichwe kubwo kwizela kwawe. Ivyo ntibhikuzanile kwibhion' ahubwo bhikuzanile kwubhaha. 21Kimbh' Iman' itihanganiye ya mashamyi ya mbhele, nawe nyene ntizokugilil' ikigongwe.22Noko lelo labha nez' ibhikogwa vyiza hamwe n' ishavu dy' Imana. Mu luhande lumwe ishavu dyaziy' Abhayuda kuko bhaguye. Aliko mulundi luhand' ubwiza bw' Imana bwaje kuli wewe ni wemela kubhugumamwo. Wanse nawe nyen' uzotabwa kule.23Kandi ni bhava mu kutizela kwabho bhazosubhila bhamadikwe kugiti chabho.Kukw' Iman' ilashobhoye gusubhila kubhamadikako. 24Kuko mwebwe mwal' imizeyituni y' inyeshambha mukazanwa gutegwa ku muzeyituni mwiza, none s' ivyoloshe ku Bhayuda kukw' alibho mashamyi ya mbhele yukwo bhokwongela gutegwa ku muzeyituni wabho bwite?25Kuko bhene wachu sinshaka yuko mwonanigwa kumenya kuvyelekeye lino bhanga, kugila ntimukulikil' ubwenge bwanyu mukwiyumvila. Ili nidyo bhanga yukw' Abhisirayeli bhahuye no kutolohegwa , kugez' igihe ch' abhanyamahanga kizokwuzulizwa.26Nokwo lel' Abhisirayeli bhosi bhazolokogwa, nkukwo vyandichwe ngo ''Umulokoz' azoz' avuy' Isiyoni.Azovanah' ibhichumulo vya Yakobo. 27Kandi lino nidyo lizobh' Isezelano dyanje nabho, chagihe nzobhavanah' ibhichumulo vyabho.''28Mu lundi luhande kuvyelekey' ubhutumwa bwiza, bhalankwa kubwanyu. Mu lundi luhande bhalakundwa kubw' abhakulambhele bhabho. 29Kukw' umuhamagalo hamwe n' ingemu y' Imana ntivyohinduka.30Kuko kele mwebwe mwali mwanse kwumvil' Imana, alik' ubhu mwakil' imbhabhazi klubwo kutumvila kwabho. 31Mw' ubwo bhudyo , ubhu abho Bhayuda bhabhay' abhatumvila. Kandi bhivuye ku mbhabhazi mwebwe mwagiliwe , wosangwa nabho bhakila kubhabhaligwa. 32Kukw' Imana yabhohey' abhan tu bhosi mu kutumvila, kugil' ibhab halile bhosi.33Mbhes' ukuntu hatangaj' Ubhutunzi hamwe n' ubwenge n' ubhumenyi bw' Imana! Imanza zayo zilatangaje, kand' inzila zayo ntizilebhegwamwo! 34None ninde yobha yalameny' ichuyumvilo ch' Imana? Ninde yobh' al' umuhanuzi wayo?35Chankwe ninde yobha yagabhiy' ikintu chochos' Imana kugila yongel' imuhembhe? '' 36Kukw' ibhintu vyosi bhiva muliyo, kubwayo, kandi bhikabheshwaho nayo kubwayo.N' igil' i chubhahilo mubhihe vyosi .Amina.

Chapter 12

1Nuko lelo bhenewachu ndabhinginga mu mbhabhazi z' Imana yachu, mutang' imibhili ya ny' ibh' ishikanwa lifis' ubhugingo, dyela, dyemewe n' Imana.Ukwo nikwo gusenga gufis' akamalo. 2Kandi ntimukulikiz' imigenzo y' abha yinosi, ahubwo muhinduligwe kubha bhashasha mu mitima yanyu. Mubhikole kugila mumeny' ivy' Iman' igombha, vyiza, bhiyinezeleza kandi bhikwiliye.3Kuko nkoleshej' ubhuntu nahawe, ndabhabwila mwesi yuk' umunt' ali muli mwebw' atokwiyumvil' ibhimulenze bhilengej' ivyo yalikwiliye kwiyumvila.Bhikwiliye yuko yiyumvilan' ubwenge, nkukw' Imana yahaye bhul' umunt' ukwizela lunaka muliwe.4Kuko ku mibhili yachu dufis' ingingo nyishi mugabho zifis' ibhikogwa bhitandukanye. 5Nuko l;elo natwe nubwo tuli bhenshi twabhay' umubhil' umwe muli Kiristo, kandi tul' ingingo za bhagenzi bhachu.6Dufis' ingabhile zitandukanye nkukw' ubhuntu nahawe bhungana. Umunt' afis' ingabhile y' ukuvugishw' abhikole kungana n' ukwizela kwiwe. 7Uwufis' ingabhile yo gukola ayikoleshe. Kand' uwufis' ingabhile yo kwigisha ni yigishe. 8Kand' ingabhile y' umunt' ibhay' al' uguhumuliza n' atang' ihumule. Uwufis' ingabhile yo gutanga nabhikolesh' ubhugwaneza. Uwufis' ingabhile yo guhagalikil' abhandi n' abhikolesh' ubwitonzi. Kand' uwufis' ingabhile y' ikigongwe n' abhikolesh' umunezelo.9Ulukundo gwanyu ntilugil' ubhudyadya. Ni mwilind' ibhi9bhi; mukulikil' ivyiza. 10Kuvyo gukunda bheneso ni mukundane bhul' umuntu muli mwebwe.Kuvyo kwubhahana, ni muhan' ichubhahilo.11Kuvyo gukola mwilind' ubhunebwe. Mumitima mugil' ugushaka.Kubhilebh' Umwami wachu, ni mumukolele. 12Ni munezelegw' ugutinyuka mufise kubw' ibhihe bhizoza.Mungolane zanyu mwame mwihanganye. Mwame musenga. 13Mufashe bhagenzi bhanyu bhakenye. Mulondelan' umwete kubh' abhagwaneza.14Musengel' imigisha bhadya bhosi bhabhagilila nabhi; mubhahezagile kandi ntimubhavume. 15Munezelanwe hamwe n' abhanezelewe, mubhabhalane n' abhalila. 16Muhulize hamwe; kandi ntimwishile hejulu; ahubwo mwiteh' abhatagil' icho bhafise. Ntimwishimil' ubhumenyi bwanyu.17Ntihagil' uwo mwishul' ibhibhi kubhibhi. Mukol' ivyiza kuli bhosi. 18Nivyabhashobhokela mwame mugil' amaholo ku bhantu bhosi.19Bhenewachu ntimukihole, igikulu mulek' igihano ch' Imana gikole. Kuko vyandichwe ngo ''Ukwiholela n' ukwanje; njewe nzoliha', nikw' Iman' ivuze.'' 20''Aliko mugenzawe niyabh' afis' inzala n' umulishe. Afis' inyota mumunyweshe. Kuko niwakola gutyo muzobha mumusheshekw' amakala kumutwe wiwe.'' 21Ntuzochindwe n' ibhibhi ; alik' ubhubhi mubhuchindish' ubwiza.

Chapter 13

1Bhul' umuntu yubhah' abhamutegeka, kuko ntabhushobhozi bhutava ku Mana. Kandi n' ubhutegechi bhuliho bwashizweho n' Imana. 2Nicho gitum' umuntu wes' agwany' ubhutegech' abh' agwany' itegeko dy' Imana; kand' abhayigwanya bhosi bhazohanwa.3Kuko nta mutegechi numw' agilila nabh' abhakol' ivyiz' ahubw' abhakol' ibhibhi.Mbhesi wobha wipfuza kudatiny' abhategechi? Kol' ivyiza kand' uzoshimwa nabho. 4Kukw' akolel' Imana kubwawe kubw' ivyiza. Aliko ni wakol' ibhibhi ntubhule gutinya; kukw' adafat' inkota yiwe kubw' ubhusa. Uwo n' umukozi w' Imana kubwo kwiholela bhadya bhakol' ivyaha. 5Nuko lelo bhikwiliye kwubhaha, si kubwo gutiny' igihano, ahubwo kubw' umutima nama wawe.6Icho nicho gituma mutang' umusolo. Kukw' abhategechi n' abhakozi bh' Imana, bhakomeza gukola gutyo. 7Mwishule bhul' umunt' icho mumufitiye: umusolo kubhawukwiliye; ikoli kubhayikwiliye; ukwubhaha kubhakwiliye kwubhahwa; ichubhahilo kubhagikwiliye.8Ntimugil' [ideni] dy' umuntu numwe, atal' ugukundana kwonyene. Umuntu wes' akund' umubhanyi wiw' abh' ashikij' amategeko. 9Kuko vyandichwe ngo ''Ntuzosambhane, ntjuzokwiche,ntuzokwibhe, ntuzokwipfuze, kandi ni habha hal' ikindi chagezwe gipfundikiwe mul' aya majambo ngo ''Uzokund' umubhanyi wawe nkukwo wikunda. 10Ulukundo ntigwogilil' inabh' umubhanyi. Nukwo lel' ulukundo nigwo lushich' ivyagezwe.11Kubw' ivyo mulamenya nez' ibhihe, yukw' al' igihe cho kuva mw' itilo. Kukw' agakiza kachu katwegeleje gusumbha chagihe twizela. 12Ijolo lilakomeje, kand' umutaga naw' ulegeleje.Tuve mubhikogwa vyosi vy' umwiza, kandi twambal' ibhigwanishwa vy' umucho.13Kandi tugende neza, nkukwo bhikwiliy' umucho, tutinjila mubhukwe bw' ibhibholeza ha,we n' ibhibhi.Kandi ntimukagendele mubhusambhanyi chankw' ivyipfuzo bhilengeje, mutinjila mugwanko chank' inzigo. 14Ahubwo mwambhal' Umwami Yesu Kiristo ; tudahelej' umubhilikibhaza kuvyo wipfuza.

Chapter 14

1Umuntu wes' atalakomela muvyo kwizela mu mwakiler, kandi ntimu mugaye kuvyo yiyumvila. 2Umuntu umw' afis' ukwizel' adya bhul' ikintu, alik' uwutalakomela yilil' imbhogambhoga gusa.3Uweudya vyosi ntazogay' uwutadya vyosi. Kand' uwytadya vyosi nawe nyene ntazogay' uwudya vyosi. Kukw' Imana yalamwakiliye. 4Wew' ugay' umukozi w' uwundi muntu wobh' ulinde?Shebhuja niwe yomwemela chankw' akamugaya.Kand' azoshigwa hejulu kukw' Umwami niw' ashobhola kumuhagalika neza.5Umunt' umwe yitah' umuns' umwe gusumbh' iyindi mibhagwa.Uwundi naw' akabhona yukw' imibhagwa yos' alikimwe. Umuntu wesi naguman' ukwemela kwiwe. 6Uwubhahililiz' imibhagwa ni kubw' Umwami. kandi nu wudya naw' adya kubw' Umwami, kukw' ashim' Imana. kand' uwiyima naw' abhikola kubw' Imana. kand nawe nyen' akabh' ashim' Imana.7kuko nta muntu numw' apafa kukugombha kwiwe nkukw' ata wubhaho kukugombha kwiwe. 8kuko tubhaho kubw' Imana, tukongela tugapfa kubw' I,mana. Nuko lelo tubhaye tuliho chankwe dupfuye tul' abh' Imana. 9kuko nicho chatumye kirist' apfa hamwe no kuzuka, kugil' abh' Umwami w' abhaliho n' abhapfuye.10None wewe n' ukubhel' ik' uchila mugenzi waw' ulubhanza? Kubhel' ik' ugaya mugenzi wawe? Twesi tuzohagalal' imbhele y' intebhe y' ulubhanza y' Imana. 11kuko vyandichwe ngo '' Iman' ilavug' iti nkukwo mbhaho ; Amavi yos' azopfukama kandi bhul' ululimi luzokwatul' amashimwe y' Imana,''12Nuko lelo bhul' umunt' azovug' ibhimulebh' imbhele y' Imana. 13Nuko lelo ntidukomeze guchililan' imanza; ahubwo tugile duti yuk' umunt' adakwiliye guchitaza mugenzi wiwe.14Ndamenya kandi ndemejwe neza mu Mwami Yesu, yukw' ata kintu gihumanye kubwacho. Ni kubw' umunt' akibhona yuko gihumanye, kuliwe kibha gihumanye. 15Utumye mugenzi waw' achitazwa n' ivy' udya, wubh' unaniwe kugendela mu lukundo. Ntukulesh' ivyokudya vyawe kwonon' umuntu Kiristo yapfiliye.16Nuko lelo ntimuzotum' ibhikogwa vyanyu vyiza bhizan' ingolane kubhandi vhantu. 17Kuk' ubwami bw' Imana si kubwo kudya chankwe kunywa, aliko n' ukugololoka, amaholo n' umunezelo muli Mpwemu Yela.18Kuk' umuntu wes' akolela Kiristo mu bhudyo hen' ubwo yemegwa n' Imana hamwe n' abhantu. 19Kubw' icho, dukol' ibhintiu vy' amaholo n' ivyubhak' uwundi muntu.20Ntiwonon' igikogwa ch' Imana kubw' ivyokudya. Ibhintu vyosi ntibhihumanye nagatoyi, alik' umuntu wes' adya bhikamuchitaza ni bhibhi. 21Ni vyiza kutady' inyama, chankwe kunyw' idivayi, chankw' ikintu chochosi gichitaza mugenzawe.22Ukwo kwizela kwawe , kubh' ukwawe n' Imana.Hahezagiw' umunt' atichil' ulubhanza muvyo yemela. 23Umunyamakenga wes' iy' aliy' achiligw' ulubhanza; kukw' atadyan' ukwizela.Kand' ikintu chosi kitava mu kwizela kibh' ichaha.

Chapter 15

1Nuko lelo twebw' abhafis' inkomezi bhikwiliye yuko dufasha bhadya bhadafis' inkomezi, kandi ntitwinezeleze gusa. 2Bhul' umunt' anezeleze mugenziwe kuko bhibheleye kubwo kwubhakana.3Kuko na Kiristo nyiyahize kwinezelez' ubwiwe. Aliko yabhikoze nkukwo vyandichwe ngo ''Ibhituchi vya bhadya bhakugaya vyabhay' ivyanje.'' 4Kukw' ivyanjije kwandikwa vyosi, vyandichwe kugila bhitwigishe,kugila bhichiliye mu kwihangana no kulemeshwa n' ivyandichwe tugil' uguhagalala tudatinya.5Maz' Imana kuko yihangana ibhaheleze gukomela mu mitima, kandi mugil' ichiyumvilo kimwe kijanye na Yesu Kiristo. 6Abhagilile gutyo mu chiyumvilo kimwe kugila mushobhozwe gushim' Imana Data mu Mwami wachu Yesu Kiristo mukoleshej' akanwa kamwe. 7Nuko lelo mwakilane bhul' umuntu nkukwo Yesu Kiristo nawe nyene yabhakiliye, kubw' ubwiza bw' Imana.8Kuko Kiristo yabhay' umukozi wo gukebwa kubw' ukuli jw' Imana.Yakoz' atyo kugil' ashich' amasezelano yahaw' abhakula mbhele, 9kand' abhanyamahanga bhashim' ubhuntu bhuli mu Mana. Nkukwo vyandichwe ngo '' Nuko nzogushima hagati y' amahanga ndilimbh' amashimwe mw' izina dyawe.''10Kandi bhivugwa ngo '' Ni munezegwe mwa bhanyamahanga, hamwe n' abhantu bhayo.'' 11Kandi ngo ''Ni muhimbhaz' Imana yemwe bhanyamahanga; abhantu bhosi bho mumahanga bhayishime.''12Kandi Yesaya yavuz' ati ''Hazobhah' igishichi cha Yese ,kand' uwo niw' azotegeka hejulu y' amahanga.Amahang' azogil' ivyizigilo muliwe''13Nukw' Imana yo kwizigigw' ibhahelez' umunezelo n' amaholo mu kuyizela kugila mukomeze mu vyizigilo, mu nkomezi za Mpwemu Yela.14Numva yuko bhenedata mu nyemeje chane. Ndemejwe yuko mwuzuy' ivyiza, n' ubhumenyi.Nemezwa yuko mushobhoye kubwilizanya bhul' umuntu na mugenzi wiwe.15Aliko ndabhandikil' ata bwobha kugila ndabhibhuche , kubw' ingabhile nahawe n' Imana. 16Iyo ngabhile kwal' ukugila mbhel' intumw' abhanyamahanga, nitange kubh' umuhelezi w' ubhutumwa bw' Imana. Nali nshobhoye gukola gutyo kugila kwitanga kwanje kubw' abhanyamahanga, kwemegwe kwatolanijwe ' Imana muli Mpwemu Yela.17Umunezelo wanje wos' uli muli Kiristo Yesu hamwe no muvy' Imana. 18Kuko ntakindi novuga atali bhidya Kiristo yakoleye muli njewe kubwo kwubhaha kw' abhanyamahanga. Ivyo vyakozwe mu majambho no mubhikogwa. 19Mu bhitangaza hamwe n' utwumiza,no mu nkomezi za Mpwemu Yela. Ivyo vyabhayeho kugil' Iyerusalemu na haliya kule mul' Iliriko ntabhashikiliz' ubhutumwa bwa Kiristo mu bwuzule.20Ibhihe vyosi nipfuza kuvug' ubhutumwa chane hady' izina dya Kiristo litalavugwa, kugila sinubhake kw' itangulilo dy' uwundi muntu. 21Nkukwo vyandichwe ngo ''Bhadya bhatalabwigw' ivyiwe bhazomubhona, na bhadya bhatamwumvishije bhazomumenya.''22Kandi sinemelewe kenshi kuz' iwanyu. 23Aliko lel' ubhu sinkwiliye kuguma mwa bhino bhiche, kandi maz' imyaka myinshi nipfuza kuz' iwanyu.24Nukwo lelo ni nagen' Ihisipaniya, nzobhabhona ninachaho,kandi muzonfasha kwigil' imbhele, ninamala kunezelegwa kubhana namwe. 25Aliko ubhu ngiy' Iyerusalemu gufash' abhizela.26Kuko vyanezeley' abhizela bh' Imakedoniya hamwe ni Akaya gukolany' ibhizofash' abhakene bh' Iyerusalemu. 27Bhabhikoze bhivuye mu lukundo gwabho n' umutim' ubhikunze.Kukw' abhanyamahanga bhabhafashije muvyo muli Mpwemu nabho bhakwiliye kubhafasha kuvy' umubhili.28Nuko ninabhimala nkabhon' imbhuyo ziva mulibho, nzofatanya namw' ulugendo gwo kwelekez' Ihisipaniya. 29Ndamenya neza yuko nzozanan' imigisha myishi yuzuye muli Kiristo30Nuko lelo mdabhingingila mu Mwami Yesu Kiristo hamwe no mu lukundo gwa Mpwemu, yuko mwohagalala hamwe mukunsengela mu Mana. 31Munsengele kugila ndokogwe mu mabhoko y' abhatubha bh' Ibhuyuda, kandi kugil' igikogwa chanj' Iyeruslemu chakiligwe n' abhizela. 32Munsengele kugila nzoz' Iwanyu mu munezelo mubhugombhe bw' Imana kandi kugila nzobhane namwe hamwe no kuluhuka.33Maz' Imsna y' amahol'ibhane namwe mwesi .Amina.

Chapter 16

1Ndabhalungikiye Fibi mushiki wach' aliwe mufasha w' Ikanisa dy' Ikenkereya, 2kugila mumwakilile mu Mwami. Ni mubhimukolele muchubhahilo ch' abhizela, muhagalale hamwe nawe mubhintu vyos' azokwipfuza.Kuko yabhay' umufasha wa bhenshi kandi no kubwanje nyene.3Tasha Purisika na Akwila, bhakolana nanje muli Yesu Kiristo. 4abho bhabhaj' ubhuzima bwabho kubwo kubhaho kwanje. Ndabhashimiye , kandi si njewe gusa, aliko hamwe n' amakanisa yo mu bhanyamahanga. 5Tash' Ikanisa lil' iwabho. Tasha Epaniyeto nkunda aliwe wa mbhele muli Kiristo i Asiya.6Tasha Mariya wawund' akolan' umwete kubwanyu. 7Mutashe Anduroniko na Yuniya bhagenz' anje, bhabhohanywe nanje. N' abhakomeye hagati mu ntumwa, kandi bhanyitangiye kumeny' Umwami. 8Tasha Ampuliyato nkunda mu Mwami.9Mulamuche Urubano, wa mukozi mugenz' anje, hamwe na Sitakisi nkunda. 10Mutashe Apele, yemewe muli Kiristo. Mutash' abhali munzu ya Arisitabulo. 11Mutashe Herodiyoni, mugenz' anje. Tash' abhali unzu ya Narikiso bhali mu Mwami.12Muntahilize Tirifina hamwe na Tirifosa, bhakolan' umwete mu Mwami. Ni mutashe Perishishi dukundana akolan' umwete chane mu Mwami. 13Mu ntahilize Rufo, uwatolanilijwe mu Mwami hamwe na nyina wiwe. 14Mutashe Asinkilito , Fulegoni, Herime, Paturoba, Herima hamwe n' abhagenzi bhalikumwe nabho.15Mundamukilize Filolongo hamwe na Yuliya, Neleya,na mushiki wiwe, hamwe na Olimpa, hamwe n' abhizela bhalikumwe nabho. 16Ni mundamukilize bhul' umuntu mugusomana kw' abhela. Amakanisa yosi muli Kiristo bhalabhatasha.17Nuko lelo bhagenzi ndabhasabha yuko mwokwihweza neza bhadya bhosi bhabhachitaza hamwe no kubhazanila gutanfdukana.Abho bhanyulana n' ivyo mwamaze kwigishwa.Ntimwifatanye nabho. 18Kuko hen' abho ntibhakolela Kirist' Umwami wachu, bhakolel' inda zabho gusa. Bhakolesh' amajambho yoloshe n' ubhufyefya mu kubhesha bhadya bhatalakomela mu mitima19Ukwo mwubhaha kumenyekana hosi. Nuko lelo numva nezelewe kubwanyu, aliko ndabhasabha yuko mwogil' ubhumenyi muvyiza, kandi mutelegwa kubw' ibhibhi. 20Imana y' amaholo izokwihutisha guhanila Satani munsi y' ibhilenge vyanyu.Ubhuntu bw' Umwami Yesu Kiristo bhubhane namwe .21Timotheyo uwo dukola hamw' alabhatasha, hamwe na Lukiyo na Sosipita bhagenzi bhanje. 22Njewe Terutiyo nandiche kino chandiko ndabhatahije mw' izina dy' Umwami.23Gayo uwamfashije hamwe n' ikanisa dyosi bhalabhalamukije. Erasto wa mubhichi w' umuj' alabhalamukije, hamwe na Kwarto mwenedata. 24(Menya neza: Mu nyandiko za kela uwu mulongo ntiwowubhonamwo. Labha Mubhaloma 16:20 ngo ''Imbhabhazi z' Umwami Yesu Kiristo bhibhane namwe.Amina.''25Kukw' aliy' ishobhola kubhatuma muhagalala mu bhutumwa ni nyigisho za Yesu Kiristo nkukw' ibhanga dyali dyanyegejwe kuva kela dyahishuwe, 26alik' ubhudyalamaze guhishugwa no kumenyekanishwa mu vyandichwe n' abhavugishwa bhivanye n' itegeko dy' Imana dy' ibhihe vyosi, kubwo kwubhaha kuli hagati y' abhanyamahanga yosi?27Ichubhahilo n' ubhumenyi bhibh~ivy' Imana gusa muli Yesu Kiristo, mubhihe vyosi. Amina.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Pahulo, yahamagawe na Kiristit Yesu kubaintumwa kubwu rukundo gwi Mana, hamwe na Sositene mwene wachu. 2Kurusegero gwi Mana luli Inkorinto, nokuli badyabamaze kwatigwa muli Yesu Kirisitu, alibo bahamagawe kuba abela. Tubandikie kandi badya bose bahamagara izina dyu horaho wachu Yesu Kirisitu. 3Ubuntu na mahoro bibe kuli mwege bwa Kumana dawe wachu na Data wachu Yesu Kirisitu.4Imisi yose shimila lmana yanje kubwa nyu, kubwo untu Bwimana Yesu Kirisitu yaduhaye. 5Yabagize abatunzi muli bulinzira, Mumvugono mubwenge. 6Yabagize abatunzi, nkichabona chega Kirisitu yuko, yamwemeje hagati yanyu.7Kubwivyo ntimugabanukigwa ingabile, nkuko mufise inyota yokulindindila izuka dya Data wachu Yeka Kirisitu. 8Azobakomemwege gushika impela, kugila ntimubonwe kumumugayo kumusi wa Data wachu Yesu Kirisitu. 9Imana ninyizegwa yahamagaye mwebwe mubumwe bwu mwana wiwe, Yesu Kiristi Data wachu.10None ndabingi nga benawachu na bashiki banje, guchira kwizina dya Data wachu Yesu Kirisitu, kugila mwese mwemele, ntihabe hamachakubili muli mwege. Ndabinginga mwifatikanye hamwe muzira imwe nomuntubero imwe. 11Kuko abantu bomunzu ya kiloye banenyesheje yuko amachakubili abandanya mulimwenge.12Ichoshaka kuvuga niki, bula umwe mulimwege, aruga "jewe nduwa Pahulo," "jewenduwa Apolo uyundi ngo jewe nduwa Kefa," Uyundi ngo jewe nduwa Kirisitu." 13None Kirisitu alimwo ibiche? None Paulo yalababaje kubwanyu? Nonemwabatijwe mwizinadya Pahulo?14Ndashimila lmana kuko ntabatije numwe, atali kilispo na Gayo. 15Ibivyabaye kugira ntihagile numwe avuga yuko mwabatijwe mwizina dyanje. 16(Kandi nabatije abo munzu ya sitefaniya. Ibilenze ivyo, Simenya yuko nabatije umuntu wowese).17Kuko, Kirisistu ntiyantumwe kubatiza atalu kuvuga ubuntumwa. Ntiyantumwe kuvuga ubuntumwa kumajambo yubwenge bwumwana wantu, kugira inko mezi yu musalaba wa Kirisitu ntikugweho.18Kuko ubuntmwa bwumusala alubutagira ikimazi kubapfa aliko kulibadya lmana ilokola, ninkomezi zi Mana. 19Kuko vyandichwe, "Ndokonona ubwenge bwabase ubwitunzi, Ndokonona ubumenye bwabafise ubwenge."20Alihe umuntu afise ubwitunzi? None lmana ntiya hibduye ubwenge bwiyisi kuba ubujuju? 21Kuva isi ibaye mubwenge bwayo ntiyigeze imenya lmana vyahimbaye lmana mubujuju bwayo, bwokubabwira ubutuma kugira balokoke badya bikeye.22Muba Yahudi babaza ibime nyesho nibi tangaza, Mubayunani bobalondela ubwenge. 23Aliko tubabwira Yesu Kirisitu yababajwe, aliwe aligichitaza kuba yahudi, akaba umujuju kuba Yunani.24Aliko kuli badya bahamagawe ni Mana, Abayahudi naba Yunani, tuvuga Kirisitu nkinkomezi nubwenge bwi Mana. 25Kuko ubujuju bwi Mana bulimwo ubwenge, busumba ubwa bana bantu, nurutege gwi Mana lufise inkomezi zisumba za bantu.26Raba umuhamagaro wi Mana hejuru yanyu, bewachu na bashiki banje, beshi ntimwalimufise ubwenge bukwiye mubantu. Beshi muli mwege ntibalibafise inkomezi. Beshi mulimwege mwavukiye mubukulu. 27Aliko lmana yalolanije ibintu vyibihuju vyomuliyisikugira ngwateteleze ivyubwege. lmana yatolanije chintege nke chomwisi kugira ngwamalamaze igisise ubukomezi.28lmana yalobanuye kidya chohasi yibindi nikigayiche mwisi, yalobanuye bidya bida halugwa kalibintu, kubigira ibitali ibintu bidya bifise agachiro. 29Yakozivyo kugira ntihazobeho uwilata imbele yiwe.30Kubwa kidya lmana yakoze, none ubu muli muli Kirisitu Yesu, aliwe yabaye ubwenge bwachu buva ku Mana, yaliukuli kwachu, ubwera nubuchunguzi. 31Kubwi ngaruka ivyandiche bivuga, "Uwishima, yishime muli Data."

Chapter 2

1Honazi wanyu basaza na bashiki banje sinaje kumajambo kushukisha no kwitonde nkuko navuze ubutumwa bwakuli bwanyegejwe kuvyelekeye lmana. 2Nashatse kutamenya chochosi hondi muli mwebwe kiletse Yesu Krissto wewe yabambwe.3Nali muli mwembwe nachitsi ntege no momugutinya no mugutengugwa chane. 4Nubutumwa bwanje na majambo yubutumwa bwanje ntibwali, mwajambo yo kushukkisha yitonze kiletse vyali kumugalagaza, umwuka ni mbalaga. 5Kugila ukwemela kwanyu ntikube kubwitonzi bwabantu kiletse kumbalaga yi Mana.6Ubu tulavuga ubwitonzi hagati yabatu bakulu aliko subwitonzi bwiyisi yabategetsi bikigihe baliko balachaho. 7Hanyuma yaho tuvugaubwitonzi bwi Mana buli mukuli kwanyegejwe ubwitonzi bwanyegejwe bwi Mana yatolanyike kuva igihe chubwela bwachu.8Ntayliho uwowesi wumutegetsi wkigihe yamenye ububwitonzi yobabumenya mulikiliyagihe ntibali kumubamba umwami yera. 9Aliko nkuko vyanditswe ivyo bintu ntajisho dyabibonye, ntagutwi kwavyumvishije ivyiyumvilo ntivyiyumvilije ivyo vyi Mana yateguye kuli badya bamukunda wewe."10Aya namajambo yi Mana yagalagaje kuli twebwe guchila Kumwuka kubela Kumwuka uluguluka bulikintu kilimbele Mumana. 11Kubela ninde amenya ibikelezo vyu muntu, kiletse umwuka wumuntu uli muliwe? ivyo kandi ntaumenye ibintu bilimbele Mumana.12Aliko ntitwakilie umuka wisi, aliko umwuka uva Kumana, kugile ngo dushobole kumenya ukwidegevya kokwahawe ni Mana. 13Tuvuge ayomajambo ayo kubwitonzi vyu muntu adashoboye kwigisha aliko uwo mwuke ulatwigisha umwuke usobanula amajambo yu mwuka kubwitonzi bwumwuka.14Umuntu atali wumuka ntiyakila ibintu vyumwuka wi Mana kubela ayo kuliwe ntacho bimaze ntiyoshobola kubimenya kubela bimenyekana kumwuka. 15Kudya wumwuka achurubanza kumajambo yosi. Aliko achigwa urubanz ba bandi. 16Ninde asoboye kumenya ivyiyumvilo vyumwami yoshobola kumwigisha wewe? aliko dufise ivyiyumvilo vya Kristo.

Chapter 3

1Nanje musaza wa bashiki banju banyu sinavuganye namwe nka bamtu bi mpemu Yera navuganye namwe nka bantu bazanzwe nkabana bato muri Kristo. 2Naba nywesheje amata si nyama kubera mutari mwiteguye kudya inyama kandi nubu ntimuritegura.3Kubera mwebwe mukiri abantu bo mumubiri. Kuko umwirato uboneka murimwebwe mbega ntimubaye ku bwi bintu vyo mumubili kandi niimugendagenda nka bantu basanzwe bo mumubiri? 4Kubera umweya murimwebwe avuga ngo mpiga Paulo uundi nawe akavuga ngo mpiga nimubayeho nka bantu bo mumubiri? 5Apolo yabaye nde? abakozi budya nizuye muribo burumuntu lmana yamuhaye umurimo.6Njewe narateragiye Apolo nawe ashiramwo amazi lmana nayo irabikuza. 7Kuberivyo, sudya yateragiye chankwe sudya yasizemwo amazi mugabo ni lmana yabikukujie.8Noneho udya yateragiye nudya yasizemwo amazi bose barangana kandi burumuntu azokwakira impera bivana nuumulimo woyakoze. 9Kuko twebwe turabakozi bi Mana mwebwe muri itongo dyi nzu yi lmana.10Kubera imigisha Yona hamwe ni lmana nku mwubatsi mykuru nasizeho intangulilo uundi nawe yubaka hejuru yayo mugabo umuntu arebe neza kungene yubaka wejuru yayo. 11Kabera ataundi muntu yoshobora kubaka nkuo intangulilo gusumba uo wubatswe nawe, ari Kristo.12Noneho nimba umwe mulimwebwe yubaka hejuru yayo, akoresha idhabahu, anahela, chankwe amabuye yigichiro, ibinti changwe ubwatsi. 13Umulimo wiwe uzohishugwa kumucho wizuba kandi wemezwe. Kuko wemejwe numulilo, Umulilo uzogeragera ubwiza bwa burumulimo wa buru muntu yakoze.14Nimba ichochose chumuntu yubatse kizo sigara uomuntu azohabwa impra. 15Ariko nimba umulimo burumuntu uakoze uzolimbuka numurilo uo azoba alionvye. Mugabo wenyene azorokoka nkudya ahunze umurilo.16Mbega nimuzi mwebwe ko muri urisengero gwi lmana ni Mpemu yichara murimwebwe? 17Nimba umuntu yononye urusengero gwi Mana, uo muntu nawe lmana izomwonona. Kuko urusengero gwi Mana rurela namwe nuko.18Umuntu nakihende wenyene nimba haliho umuntu murimwebwe akagira ngo afise ubwenge bwishi muri iki gihe yigire nkumujuju niho azoba afise ubwenge bwishi. 19Kuko ubwenge bwo mwisi nu bujuju imbele yi lmna, kuko vyanditswe ngo, barafatwa abanyabwenge niyo miyambi mibi ya Satani. 20Kandi lmana irazi yuko ibitekelezo vya banyabwenge kwari ubusa."21Kuberivyoumuntu nyiralile abantu kuko buribintu vyose ari vyiwanyu. 22Niho yabo Paulo chankwe Apolo chankwe Kefa pfume ikaba isi chankwe rikaba iramba chankwe urupfu, chnkwe ibintu binho nibizabaho vyose ni vyanyu. 23Namwe muraba Kristo, Kristo nawe nuwi lmana.

Chapter 4

1Uku niko umuntu akwiye kuduhalula twebwe nka abakozi ba Kristo nabahagali kisi ba amahanga yu ukuli kwi lmana. 2Mulibi igishakigwa kubuhagalikizi bikwiye babe abo kwizigigwa.3Aliko kuli njewe nikintu gito chane kuko nchiligwa ulubanza namwe chanka ulubanza gwa bantu. Kwa sinichila ulubanza njewe ubwanje. 4Sinichila ulubanza njewe ubwanje ibi ntivyelekana ko njewe ndu umugololotsi nu Umwami anchila ulubanza.5Kubwivyo ntimuchile ulubanza kukintu chalicho chochosi igiche kitalagla, hatalagela, ku Mwami aza. Aliwe azoshika mumucho ibintu vyosi vyanyegejwe mumwijima no guhishwa ivyu mmutima ushaka. Niho bulumwe azokwakila ishimwe dyiwe kuva ku-lmana.6Ubu benedata na bashiki banje njewe ubwanje na Apolo na nakolesheje ulugelo nkulu kubwanyu kugila ngo kuva kulitwebwe, mushobole kwiga insobanulo yi vyavuzwe, ntulenze chane uko vyanditswe ibi nukwelekana yuko muli mwebwe ata numwe yilata kubwa mugenziwe. 7Kuko ninde abona itadukanilo hagati yanyu nu uwundi? Nigiki chufise utalonse kubusa? nimba wamaze kulonkela ubusa ni kuki mwilala nkuko mutakose ivyo.8Mwalamaz kulonka vyosi vyo mwali gushaka mwaamaze kulonka ununtunzai, mubanjife gutwala kandi mulaganza kurusha twebwe! nukuli ndabashakila ukuganza kwiza kugila ngo tuganze hamwe amwe. 9Kubwivyo ngilango lmana yadusizeho twebwe intumwa nku kwelekana uwimpela mumulongo wadutondekanye kandi nkabantu bachiliwe ulubanza gwa gupfa twabaye nki chitegeletso kwisi, kubamala yika no kubana ba bantu.10Twebwe tuli mbula bwenge kubwa Kristo aliko mwebwe mula abanyabwenge kubwa Kristo tulaba nyantege nke, aliko mwebwe mufise ububasha, mulubahwa, aliko twebwe tulagayitse. 11No mulaka kanya dufise inzala ni inyola ntamyencha dufise dufise imibabalo, kandi ntidufise nu bwichalo.12Dukole umulimo ku kwitaho ku maboko yachu twebwe nyene , Iyo dukengelewe tulahejagira igihe choubabazwa tulihangana. 13Iyo badututse tubishula kubwitonzi, Tulakuze aliko tulachahalugwa, kuba nka bankwa nisi nu umwanda kubintu vyosi.14Sinandika ano majambo kubateteleza mwebwe, aliko kubahanula mwebwe nka abana banje nkunda. 15Naho mufise abigisha ibihumbi chumi muli Kristo, ntimufise ba dawe benshi, kuko nabaye dawe wanyu muli Yesu Kristo bichiliye mubutumwa. 16Nuko ndabinganga mwige kuli njewe.17Icho nicho chantumye ndungika Timotheo umukunzi wanje umwana yisegwa mu Mwami azobibutsa inzila zanje muli Kristo nkuko nabigishije bula hantu no buli. 18Ubu bamwe muli mwebwe balishima bakola nkuko sinzoza iwanyu.19Aliko nzoza iwanyu vuba Umwami niyabikunda niho nzoza. Si kubwabo gwa bishima aliko nzolaba ububasha bwabo. 20Kuko ubwami bwi lmana butuba mumajambo ahubwo mububasha. 21Mushaki iki? iwanyu ninkoni chanke kulukundo ni Lmpemu yubwitonzi.

Chapter 5

1Tuviseyuko hariko ubusambanyi murimwebwe butarino mubantu batazimana yuko umuntu yuko umuntu ashobora kudyama numugore numugore wa sewiwe. 2Namevemurishima ahomwababaye kuko bikwiye yuko yovamwumwe muvimwebwe.3Nahontavikumwe na mwe mumubiri aliko bikwimwe namwe mumutima, namaze kumuvamuva umuntu yakoze bino nkukumengo nariho. 4Ahomuhuviye hamwe mwizina dyu Mwami Yesu, numutima wanje uburiho hadya mubushobozi bwu Mwami Yesu namaze kumaramura uyu muntu. 5Namaze kumuhereza uyumuntu kwawamubisha Satani kugira wiwe ukizwe kumusi wi Mana.6Kwirata kwanyu sikintu chiza, ntimumenya yuko umwambiro muke wonona irobe dyose? 7Nimwiyoze mwebwe irobe lishasha, kugirango mube nkumukate utagira umwambiro. Kugera Kristo umwana wintama wachu wipasaka ya mare kubagwa. 8Nukolelo tunezegwe tudya idya zitugira umwambiro nkudya wakera, umwambiro mubi wivyaha, hanyuma yivyo tunezegwe numukate utagirumwambiro urimukuri.9Nandiche mwibarua dyanje ngo ntimwivange nabasa mbanyi. 10Simuga yuko abasambanyi bomwisi, mbipfuza chanke abakanyi chanke abasenga ibishusho mukwichara kurenabo lelo vyabasaba muvemwisi.11Aliko lelo ndabandikiye ntimwiterane na benewanyu chanke bashiki banyu muvi Kristo. Aliko abo mubusambanyi chanke abakunda kwipfuza, chanke abakanyi, chanke umuborezi, ntimudye nuyo muntu ameze nkuko. 12Nonenzokwishiramwo kubachirimanza abarihanze yurusengero? Namwebwe mutabachinye urabanza badya bavi munzu yurusengero? 13Alikwimana irachurubanza gwavihunze! numukuremo umuntu murimwembwe!

Chapter 6

1Umwe muli mwebwe iyo ahuye ni ngolane na Mugenziwe, acha agenda mu bachamanza ba banyakibi kuluta imbele ya Abizeye? 2Ntimumenya yuko abizeye bazochila ukubanza isi? None nimba muzochila ukubanza isi, ntimushobola kulamula ibitagila akamalo? 3Ntimumenya yuko tuzochila ulubanza abamalayika? kugachilo nyabaki dushobola kulamula ivyo mwubu bunzima?4Tukaba dushoboye kulamula ivyo mwubu buzima, kuki mucha mutwala ibilego imbele ya batahagalala mwi kanisa? 5Ibi ntabivuga kubwi soni zanyu. Ntawulimwo umunya bwenge muli mwebwe akwiliye kugolola ibintu hagati yumwe nu yundi? 6Aliko uko bili uwizeye utwala mulukiko ibilego vyu wizela mugenzi we, maze ivyo bilego biigashigwa imbele yu muchamanza atizeye!7Ni vyukuli yuko halimwo ingolane hagati ya Abakristo zazanye amananiza muli mwebe. Ni kuki mutababazwa ku bibi? kuki mwemela guhendwa? 8Aliko mwakozw ibibi, maze muhenda abandi kandi alibo bene wanyu na bashiki banyu!9Ntimuzi yuko abanyakibi batazohungila ubwami bwi Mana? Ntimwizele ibinyoma abahehesi, abasenga ibinyoma abahehesi, abasenga ibigigwa Mana, 10abasuma, abahunyi, abagabo bendana, abagole bendana, Abasuma, abahuvyi, abasahuzi, abatukanyi ntihalimwo muli bo abazohungula ubwami bwi Mana. 11Kandi abo bamwe mulibo ni mwebwe. Aliko mwalamaze kwezwa, aliko mwalamaze kwozwa, aliko mwalamaze kulobanugwa ku Mana, aliko mwagizwe intungane imbele yi mwana - mwi zina dyu Mwami Yezu Kristo no ku Mpemu yi Mana yachu.12"Ibintu vyosi bilemewe kujewe", aliko suko bulikintu gifise umumalo, "Ibintu vyosi bilemewe kuli njewe" aliko sinzotegekwa na kimwe chi vyo. 13"Ivyokudya ni kubwi nda, indo ni kubwi ivyokudya," aliko vyosi lmana izobikulaho. Umubili ntiwalemewe ubumalaya, ahubwo umubili ni kubwu databuja kandi databuja azowuga bulila umubili.14Imana yalamuzuye Umwami, natwe kandi izotuzula mu bubasha bwayo. 15Ntimuzi yuko imbili wanyu yatelanijwe muli Kristo? mushobola mute gutanga ingingo za Kristo mukagenda kuzitelanya na malaya? ntibishobola!16Ntimuzi yuko kwitelanije na malaya abaye umubili umwe nawe? kuko ivyanditswe bivuga ngo "Babili bazoba umubili umwe." 17Aliko uwutelanijwe nu Mwami aba baye Impemu imwe hamwe nawe.18Hunga ubusambanyi! "Buli chaha umuntu akola ni hanze yu mubili wiwe. aliko ubusambanyi umuntu akole ichaha kumubili wiwe nyene.19Ntimuzi yuko imbili yanyu ali ihekalu ya Mpemu Yela, yichaye muli mwembwe, iyo mwahawe kuva ku - Mana? ntimumenya yuko atali mwebwe nyene? 20Yuko mwaguzwe ku gachilo. Kubwo lelo nimukuze lmana mu mibili yanyu.

Chapter 7

1Kuvyelekeye amasambo yona bandikiye halikihealivyiza. Umugambo ntadya mane nu mugole wiwe. 2Aliko kubwo ibigelagezo vyishi vyu ubusambanyi bulu umugabo abehamwe nu mugole wiwe, nabulu mugole abe nu mugabo.3Umugabo alakwili yekuha umugole wiwe ibikwi liye vyiwe vyo kwubakana na kandi nu mugolena we kumugabo wiwe. 4Sumugole afise ubushobozi kumubili wiwe, kileche nu mugabo wiwe nakandi nu mugabo nawe tafise ububasha hejulu yu mubili wiwe, kileche ubugole alinabwo.5Ntimwimane yo mudyamye hamwe. Kileche mwa vyumvikanyecho ku mwanya uteguwe. Mugilekucho kugila mulonke umwanya wokusenga hanyuma mulashobola kusubilana kandi hamwe, kugilango Satani ntaze kubagelageza kubwo kubu ikigelo. 6Alikonda vuga a ya majambo kubwo ukwitangi yoko vuga nkitegeko. 7Nipuza yuko bu lumwe yo mela nkukukwanje mese aliko bulaumwe afise Impano yi we yokuva ku Mana. Ino afise impona iyi, afise iyindi mpano idya.8Kulibadya bata logogwa ni ipfa kazi nda vuga yuko, vyali vyiza kulibo bogumywe guchobata longowe nkukoo, meze njewe. 9Aliko ni mba bata shoboye kwilinda, balakwiliye kulongogwa kuko ni mi tende kulibo kulongogwa. Bikasumba ukwivuza.10None ho kuli ba dya balongowe ndabahaye itegeko, sinjewe kileche nu mutwale." Umungole nta za hukane nu mugabo wiwe." 11alikonimba yisize impela yumugambo wiwe, agume ngucho ntalongwe changwa ukundi. Yumvikane nu mubo wiwe nu "Mugabo nta muhe katanya umugole wiwe."12Aliko kuba siga ye, nda vuga - njewe, sumutwale yuko haba na mwene wachu wewesi afise umugole atizeye kandi alemela kubana na we ntamuleke, 13nimba umugole afise umugabo atizeye, kandi yemela kubana nawe, ntamuleke. 14Kumugabo atizeye, azokwezwa kumpa vuzuzu mwizelo wu mugole wiwe. Nu mugole atizeyezao kwezwa kubwo, mpamvu yumugabo wiwe. Yeze ibindi vyoabanaba nyubalikuba atali beza, aliko kukuli balezejwe.15Aliko umugenzi atizeye avuyeho na gende. Kulu bonkuko, musaza wawe changwe mushiki wawe ntahambigwa ni ndahilo zabo. lmana yatuhama gaye tubeho ku maholo. 16Umenya ngwiki umugole, bi shoboka akazomu kiza umugabo we? changwa umenyangwiki umugabo, vyoshoboka aka mukiza umugolewe?17Bulu mwegusa abeho imibeleho yumutwale ya bagabiye, bula umwe nkuko lmana yabahamagaye bobo, ukuniko nelekeleza kumasengelo yosi. 18Haliho uwali yala sila mu we hoyahamagagwa kwizelaa? ntagelageze kuvanaho ikimenyecho chokusilamugwa kwiwe, haliho wewesi yahamaga we mumwizelo atala sila mugwaa? ntibikwiliye ngwa sila mugwe. 19Kulili changwe yala sila muwe changwa utasi lamu we ntakibazo kilimo, chogila ikibazo nukwubaha amategeko yi Mana.20Bula umwe agume nkaho yahamagawe. Kuko yalili aho ya hamagagwa nilmana kwizela. 21Wali umushumba aho lmana yakuhamagalaa? ntu gile ikibazokukwidyo, alikonimba woshobolakuba widegevya gila gucho. 22Kuluumwe yaha maga we nu mutwale nimba alu mushumba nu muntu yedegevya , hoyahamagagwa kwizela nu mushumba wa Kilisto. 23Mwalamazekugugwa kukichilo, kulubwo ntimube abashumba banababantu. 24Basaza banje nabashikibanje. Mukubaho kwokwosi bulu mwe wachu hotwa hamagagwa kukwizela, tugume nka kudya nyene.25None ho badya bosi bata lalongola na limwe, sifise itegeko kuva ku Mutwale, Aliko nda baha ivyi yumvulo vyange nkukuntundi. Kubwo mbabazi zumutwale, zizeleche. 26Kulubwo ni yu mvilagucho kubwo kubabazwa, ni vyiza umugabo agumenkukoali.27Ulaboshwe kumugole kubwo indahilozo kwambikana impeta?ntushake amaholo kuva kumugole changwa ntula longogwa? ntuhige umugole. 28Aliko ni mbaulongoye ntabwo ukoze ichaha ni mbau mugole atalalongogwa, alongowe ntalakola ichaha, nubu badya balongolona balalon kaibibazo vya buligene nangenda shaka nda banyulanyenavyo.29Aliko ndavuga gucho benewachu na bashikibanje, ikihe ni kigufu, kuva no kubandanya, badya bafise abagole babeho nkaabata bafise. 30Bosi bafise umubabalo bigile yuko bali bata fise umubabalo na bosi banezelewe nkukobali bata nezelewe na bosi bagula kintu chochosi, nkuko ntibatunzechochosi. 31Nabosi bikoleshano vyiyisi, bamele yuko nabo bata kalana niyi isi, kuko vyiyi isi ikola bi liko bilashika impeshika impela yayo.32Ndashaka mubena maholo muvyosibibagola. umugabo atalongola yishila mubintubijanye nu mutwale, nkungene yomunezeleza wewe. 33Aliko umugabo yalongoye akola ibikogwa vyamajambo yiyisi, kungene yokumunezeleza umugole wiwe, alagabani njwe. Umugole atakijiwechangwa inkumi yitwalalika, kubintu bilebana nu Mutwale, kungene yo kwishila impela nu mubili mugene yu mwuka. 34Aliko umugole yalongowe yi twa la likachane nibintu vyomuliyi isi kungene yokunezeleza umugabo wiwe.35Nda vuga kucho kubwo aka malokanyu mwegenyene. Sisilaho umutego iwanyu ndavugakucho kuko kuko aliukuli, kugila yuko mwokwitanga kumutwale ata kumuza chochosi.36Aliko ni mbaumuntu atekeleza yuko atoshobola kumukolela. Umwigeme wiwe, ichubahilo kubwo ivyiyu vilo vyiwe bifise imbalagachane, nuleke alongolane na we nkuka ashaka, ichosiki chumulo. 37Alikoni mbaya toye umwanzulo wokutazolongola kandi ata mpamvu yokumuhata, na nimb. Yoshobola ukutegeka ivyivpuzo viwe azokola nezani mbaafazo mulongola. 38Kucholelo uzolongola umwigeme wiwe akozeneza nudya wesi yatolanije kutazolongola ya yakozeneza chane.39Umugole aha mbowe nu mugabo wiwe bosi bakili bazima. Aliko umugabo wiwe ya pyuye, alikumwide gevyo kulogogwa na wesi akunda muli Kristo Yesu. 40Ariko we ni mitende chane yichae nkukwari, niko njewe ndabibona nangi ntekeleza yuko pfise Impemu yi lmana.

Chapter 8

1Ubhu kuvana nivyokugya bhitangwa ishikanwa nyiigiishusho tulazi kuko tufite ubhumenyi." Ubho bhumenyi bhuzana ubwibhone, aliko urukundo rulubhaka. 2Nku muntu wewesi yibwila kamenya inkuru, uwo, muntu ntayazi nkuko bhishakigwa kuimenya. 3Aliko mulimebhe akunze lmana, uyumuntu azomenyekana nawe.4Ubhu kuvana nukugya ivyokugya vyatanzwe ishikanwa kugishuusho tulazi kuko "igishusho ntakintu kamaze kwino isi, kandi kandi ntayindi Mana kiletse imwenya. 5Kubhela haliho bheshi bhiyita ibhigigwa Mana mwijuru nu mwinosi, nkuko ibhigigwa Mana vyiyita. 6Aliko iwachu hali Mana imwenya gusa aliwe Data, ibhintu vyosi bhika kwewe, natwe tubha kwiwe, Umwami numwenya Yesu kristo, uyu kubhiwe ibhintu vyose vyalabha yeho, natwe tuliho.7Nubwo' bhuhinga ntibhuli kwa bhulumuntu kiletse bhalasangiye gusenga ibhigigwa Mana hambwe laho, nubhu bhalagya menga nikintu chatanzwe ishikanwa kugishusho. Ubhushake bwabho bwalaziminjwe nuutege luke.8Aliko izogya ntizemenjwe ku Mana. Twebwe ntituli bhabhi chane nkuko tutaliiye, kandi abheza chane kuko twaliye. 9Mulabhe neza bhugi go ukubhohogwa kwanyu ntikubhe imphavu yakumuchumza ufite ulutege luto mkwizera. 10Niwibhaze umuntu yakubhonye, yuko ufite ubhuhinga ulagya igya mwisengero gyi bhishusho, ubhushake bwu muntu ntihuzo kwemezwa kiletse nawe agye ibhintu vyatanzwe ishikanwa kugi shusho?11Ubhummenyi bwawe bhuli hejuru yigishuusho, musaza wawe mushiki wawe afite urutege luto, muli Kristo yanpuye, kubwiwe, alabhabhazwa. 12Ukwo alakola ichala kuli mushikiwe na musazawe kubhabhaza ubhushake kwurutege lut, mulakola ivyaha kuli Kristo. 13Kuko ivyokuugya bhituma bhituma kumuchumuza muushikiwe na masazawe, sinzogya inyyama nagato vyotuma mushiki wanje na musaza wanje bhagwa.

Chapter 9

1Njwe sinidegenuvya? Njewe sindintumwa? Njewe sinamubonye Yesu Umwami wachu? mwebwe ni muli ivyama vyumulimo wanje Mumwami? 2Nimba njewe nali ntumwa kubandi, ahubwo ndintumwa kuli mwebwe kubela mwebwe nimwe mwelekana ubutumwa bwanje ku Mwami.3Uku niko kugwanilira kwanje kwabaja bandeba njewe. 4Mbese nidufise ubulenga kudya no kunwa. 5Nidafite ubulengazira bwogutora umuugole yizeye ng'uko bakola intumwa abandi, Na bene Umwami, na Kefa? 6Changwe ni njewe njeng'a na Barnaba alibo dushakigwa gukola ikazi?7Ninde akola ikazi ng'umusilikale mubintu vyiwe nyene? Ninde yotela umuzabibu nhudye ivyamyeho? angwe ninde yolagila ibitungwa nanwe amata yavyo. 8Nvuga ibi kububasha bumwana wu muntu? itegeko nadyo nilivuga gucho?9Kubela vyondichwe mwitegeko dya mwa "Numbira akanwa king'a ilimo iladya inete." Nukuli yuko hano lmana yitaho ing'a? 10Changwe mbese navuga ivyo kubwachu? vyandiche kubwachu, kubela weweulima imbuto bimusaba guhinga kumwizero, nawe usalura bimusaba asalure ategereje kufashanya muvyo yasaluye. 11Niba twateragiye ibintu vyo muli Mpemu muli mwebwe, je? mbese ni jambo rinini muli twebwe dusaruye ibintu vyo mumubili muli mwege?12Niba abandi balarose ukuli kuva kuli mwege, Mbese! twebwe nituhushaho nubwo hoba, tudasabye uku kuli. Hanyuma yaho, twalihanganiwe amajambo yosi hanyuma yokuba igichitaza chu ubumwa bwa Kristo. Ni muzi yuko abakola akazi mulusengero barong'a ivyokudya vyabo kuva murusengero? 13Ni muzi yuko bose bakola akazi ka madhabahuni barong'a umwanya wabo wichatumwe madhabahuni? 14Kugene ng'iyo nyene, uUmwami yavuze yuko bose bavuga ubutumwa ati nuko babeho kuvana nu ubutumwa.15Aliko sinda basaba uko kuli kose. Kandi sinandika aya kugila ngo ijambo likoleke kubwanje, bikwiliye njewe infe hogila umuntu ahindule ukukwiyemelakwanje. 16Nimba muvugo ubutumwa, na mavu ya kwiyimera, kubela bisaba nkole gucho. Ndagowe njewe ninavuga ubutumwa!17Miba nokola guti kubushake bwanje, nfise ibihembo .Aliko niba bitali kubushake, ndachafise igikogwa chona hamwe kuba wimbele. 18Mbese ibihembo vyanje niki? vyokuvuga ubutumwa, nzovuga ubutumwa budafise ibintu binini no kudakolesha ubwuzure bwukuli bwanje bwanfise mubutumwa.19Nubwo nabaye nu mwidegenuvyo muli bosi, nakozwe inyuma ya base, kugila ndong'e beshi balenze. 20Kuba Yahudi nali nku Muyahudi, kugila ngo ndabalong'e aba Yahudi. Kwa badya bali hasi ya mategeko kugila ndabalong'e bali hasi ya makegeko. Mabikoze gucho naho njewe nyene nali hasi ya mategeko.21Kwa badya bali hanze ya mategeko, nali ng'umwe wabo hanze ya mategeko yi Mana, ahubwa hasi ya mategeko ya Kristo. Nabikoze gweho kugila ndabaloke badya bali hanze mategeko. 22Mubatari bafise agatege, sinalifise agatege. Mabaye ni ngene zosi kubantu bose, kugila ngo kunzira zose kugila ndong'e kubakiza bamwe. 23Nanje ng'ola ibintu vyosi kubela yu ubutumwa, kugila ngo ndong'e gufataho kumugisha.24Ni muzi yuko mukwiluka bosi bachidana kugutera inambwe, aliko uwakila ishimwe numwe? Nuko lero ni mutele inambwe kugira mulong'e ishimwe. 25Umukinyi yiyima vyosi ali mukwiga. Abo bakola gucho kugila balong'e itaji yononekayela. 26Aliko twebwe twilukung'a kugila tulong'e itaji iitononekala. Aliko njewe sinilukang'a nafise imavu changwe ng'ubita ingumi ng'u ukubita ubusa. 27Aliko mbabaza umubili wanje no kuukola umuja, kugila ngo nina mara kubabwila ubutumwa abandi, njewe siniyumvemo kobanyang'a.

Chapter 10

1Nshaka namwe mumenye bene wachu na bashiki bachu, yuko bashawe bachu bali musi yigichu kandi bosi bachiye muluzi. 2Bose barabatizwe babe aba Musa mugichu no muluzi. 3Kandi bose baliye vya vyokudya nyene vya mpwemu. 4Bose banyoye nyene ya mazi ya mpwemu kuko banyoye aya vuye mulutale gwa mpwemu gwa bakuli kila, kandugwo, lutale yali Kiristito.5Aliko lmana ntiyanezelejwe chane nubwinshi bwabo, ni mitumbi yabo ya sanzajwe mubu noge. 6Nuko ivyo vyose vyala karolero kuli twebwe, kugirango twebwe ntitube abantu bo kwifuza ibibi nkuko nabo babikoze.7Ntimube abasenga ibishushanyo, nkuko bamwe muli bo bali bameze ibi ninkuko vyandichwe, "ngo abantu balichaye hasi badya no kunwa, kandi balahagara rabavyina kuvyipfuzo vyu bushakanyi." 8Ntitukole ubushakanyi nkuko bamwe mulikobakola, hagapfa abantu ibihumbi milongo ibili nabatatu kumpamvu nkiyo.9Kandi ntitugelageze Kiristo, nkuko bamwe muliko babigize bakalibwa ni nzoka. 10Kandi ntimushavule, nkuko bamwe mulilo bashavuye bakononwa na bamarayika burupfu.11Nuko ivyo vyose vyakozwe ngo bibe akarolelo kulitwebwe, vyalandichwe kugilango bitwihanize twebwe twegelejwa ni migile ya kela. 12Nuko uwibona kwa hagaze arameza ntazohavagwa. 13Ntakigelagezo chabajeko mwebwe kitaligisazwe kubantu. Aliko lmana numwizigigwa ntizobaleka ngo muggelagezwe bilenze ubushobozi gwanyu nahomwogelazwa yoyo izobeleko umudyango wo gucha mwo, kugilango mushobole kuvyihanganila.14Nuko, lelo bakunzi banje, muhunge gusenga ibishushanyo. 15Mvugana na mwe nkabantu bubwenge, kugingo mutolanye muvyo mvuga. 16Igikombe chimigisha tuhezagila, sugu sangira amalaso ya Kirisito? umukate tudya, sugusangita umubili wa Kirisito? 17Kuku umukate arumwe, natwe tulibeshi tulu mubili umwe, natwe twese twakila twakilila umukate hamwe.18Nimulabe abantu bo muli Israyeli: mbe! badya bose badya aashikanwa sabafa shanya kugitambilo? 19Mvugikinone? yuko ibishushanyo alikintu? chenke ivyo kudya vyatanzwe kumasengesho yi bishishanyo ngo ni kintu?20Aliko ndavugo kubintu amanyamahanga batanga ha mashi kanwa, ivyo bintu babitanga kumadayimoni si ku lmana. Nanje sinshaka ko mwembwe mwifatanya na madayimoni. 21Ntimwo nywele kugikombe chumwami nigikombe chama dayimoni ntimwoshobola kukola ugusangila kumeza yu Mwami no kumeza yamadayimoni? 22Chenke tushaka kubabaza Umwami? tulafise ubushobozi buruta ubwiwe?23Ibintu vyo bila kwiye aliko sivyose vyemegwa. "Ibuntu vyose bila kwiye," ali sivyose vyubaka abantu. 24Ntanu numwe yolondeye ivyiza vyiwe gusa, bulumwe yolondeye ivyiza kubwa mugenziwe.25Mwoshobola kudya buli kintu mwisoko mutaba njiye kubaza - baza kubwa kamele. 26Kuko "Isi aliuyu Mwami, ni biyuzuje vyose." 27Nu muntu atizeye niyabatumako mubukwe ngo mugende mudye, mukaba mushaka kugenda, muzodye ichalicho chose mutabanjeje kubazaibibazo vya kamele.28Aliko umuntu niyabwila, ngo ibivyo kudya vyavuye mumashikanwa ya bapagani," ntimuzo bidye. Ibi ni kubwuwo azoba ya babaliye, no kubwa kamele. 29Nanje sukwelekana kamela zanyu, ahubwo kubwa kamele yuyundi, kuko kuki kubohogwa kwanje guchiligwa ulubanza nakamele yu wandi muntu? 30Nimba jewe nkolesha ivyokudya kukugushima, kuki ntukwe kubwi kuntu nshima kulicho.31Nuko, ichalicho chose mudya chanke mukanywa, chanke ichalicho chose mukola, vyose kubwiza bwi lmana. 32Ntamu chumuzi aba Yahudi chanke aba Yunani, chenke ulusengelo gwi lmana. 33Mugerageze nkuko jewe ngeraza kunezeleza abantu bose kubintu vyose. Sindondela akamaro, kanje ubwanja, ahubwo kabandi, nanje nkola ibi kugilango bashobore kulokogwa.

Chapter 11

1Nunkulikile jewe, nkuko nanje nkulila Kristo. 2Nuko ndabashima kubela munyubuka mumejambo yose. Ndabishima kubela mufashe amigishwa yonezanye iwanyu. 3Nuko lelo ndashaka mumenye yuko Kristo alumutwe wa bulumgabo, numugabo mumutwe wumugole, nayuko lmana alumuhwe wa Kristo. 4Bulumugabo aenga afundikiye umutwe, chabule atanga ubungishwa afundikiye umuntwe, alagaisha umutwewe.5Aliko bulumugole asenga adafundikiye umutwe wiwe, chabule angishwa adafundikiye umutwe alaugaisha. Kubela niko menga yihalanguye umushelse. 6Namba lelo umugole alazofundikila umuhwe wiwe, azoukebe ubemuto, naniyabona alibilelasoni kumwa chabule chabule guhalangu la umutwe, nuko lelo azoufundikila.7Umugambo ntagombegwa gufundikila umuhwtwe we kubela nigishushanyo chubweva bwimana aleko umupole nubwila bumugabowe. 8Kubela umugabo nfiyavye mumugole, aliko umugole yavuye mumugambo.9Kandi umugabo nlivalemwe kubwo umugole aliko umugole yalemwe kubwo umugabo. 10Icho niicho gitima umugabo abanikimenyesho chubutepelse hejun yumutwe we, kubela yumu malaika.11Nuko ku Mwami umgole ntaliwenyene, hataliho umugabo, chabule, umugabo hatali umugabo. 12Namba nkakudya kumugole yanye mumugabo niko umugabo nawenyene yavye mumugole nibintu vyose bivakwi Mana.13Nimulamule mwebwe nyene, ninyiza umugole asengemana adafundikiye umutwe? 14Mbega nakamelemele ntibigishwa yuko umgambo afise umushatse ulenze ulamugayisha? 15Mbega kamelamele ntibigisha yuko umugole afise umushatse mwishi chane nubwera bwiwe? kubela yahawe umushatse mwinshi nkumwambaho wiwe. 16Aliko ndemba halimwo numwe mulimwebwe ashaka guhalila hejuru yili, twebwe ntanyindi ngene tufise, mulusengelo gwi Mana.17Mwawomategeko akulukila jewe ndabashima kuko buluko muhuyehamwe sikumalonko uletse kugihombo. 18Kubela ndumva ngoyomuhuye mulusengelo ngohalimwo gutandukana hagati yanyu nanje kuluhande ndemele. 19Ningombwa habemwo kutumvikana kupila abemelewe tubamenye.20Kubela yo muhuye, mudya ibidyo bitalivyu Mwami. 21Buluko muliye bulumwe adya ibidyo vyiwe abandi bataladya, nuyu alefise inzala, nuyu yabolewe, 22Mbega ntanzu muufite zokulilamwo no kunyewelamwo? mbega mulusengelo gwi Mana nokubapaisha abatafise? none mvugeiki kulmwebwe ndabashime? oya sinobashima kwidyo.23Kubda nakiya kuva ku Mwami kidya chonabahaye mwebwe yuko Umwami Yesu, mwalidya jolo balamugulila, alatola umukata. 24Amaze gushima, alaumanyula alavuga "uwu niwo mubili wanje uliho kubwanyu nimugile gucho kukumyibuka jewe."25Nagucho nyene alatola igikombe amaze kudya "nokuvuga, "lkugikombe nichamasezelazo mashesha mwishegama dyanje, nimugile gucho bulikenshi buluko munyoye. kukunyibuka jewe. 26Nuko buluko mulye umgati nokunwela kwicho gikombe ulavuga uluphu gumwami kogeza hazozila.27None lelo buludya umugati nokunywela kwicho gikombe mubidashakigwa a zoba alonza ulubunza hejuru yumubili nishahama dyu Mwami. 28Umuntu nabanze yibaze nuko abone kudya nokunyweli mwicho gikombe. 29Kubela buludya nokudya aliyumviye mumubili aliye nokungwa ulubanza gwiwe. 30Ndicho gituma abantu benfti mulimwebwe alabapwayi, nabadafise imbelega mumibili, na bandi mulimwebwe balahuye.31Aliko nihusuzuma nituzochibwa ulubanza. 32Aliko yohulamuwe nu Mwami, turasubiligwa kugila ngonituzochibwe ulubanza hamwe nisi.33Nuko lelo mshiki wenje, Musa za wanje nimwahula kudya muzolindahane. 34Umuntu niyaba afise inzra, azodye muhila kwiwe kugila ngo nimwahula hamwe nibizokulubanza. No kuyandimajambo mwanditse, nzobabwila nineza.

Chapter 12

1Ukubela ubushobozi bwi pemuwela bene data na bene mama banje, sishaka nimula kubimenya. 2Mlamenya yuko homwali mtizeye mwatugwa kugu kulikila, ibishushanyo bitaganila, kwa buli nzila zosi mwatwagwa nazo. 3Nono shaka mumenye kuko, nta weneesi akuga Yesu yala vumwe nta wewesi azovuga Yesu, nu Mwami atali kubwi pemu yela.4None haliho ubushobozi butandukanye aliko lmpemu nidya nyene. 5Kandi haliho ibikogwa bitandukanye aliko Umwami nudya nyene. 6Kandi hali ingene yi milimo aliko lmana nidya nyene. Ikola imilimo yosi muli bosi.7Bula umuntu umwenya ahabwa uguhishuligwa lmpemu kugela abe akamalo kwa bosi. 8Nkuko umuntu umwenya ahawe ni Mpemu ijambo dyubwege, nu uwundi ijambo dyubumenyi kubwi Mpemu idya nyene.9Nu uwundi Umwizero kubwi Mpemu idya nyene, uwundi ubushobozi bwo kukiza kubwi Mpemu imwe. 10Uwundi ibikogwa uya amani, Nu uwundi ubuhanuzi bwo kumenya lmpemu, uwundi bula invugo. 11Aliko lmpemu ndya nyene ikola imilimo yosi kumha bula umuntu ubushobozi nkuko itegeka yonyene.12Nimba umubili ahumwenya nao ufite ibiche vyishi kandi inyo ibichevyosi ni vyu umubili udya nyene vyosi ni iuyu umumibili udya nyene, niko bili muli Kristo. 13Nkuko kumpemu wera twe twesi, twalabafijwe, kuba umubili Tulabayahudi changwa Abayunani, changwa ashumba, changwa abafite amahoro.14Kubela umuli si igiche kimwe kilese ni ibiche vyishi. 15Nimba ukugulu kuvuga ati kubela jewe ntalu ukuboko si ndi umubili uko ntiko utaba igiche chu umubili. 16Nimba ugutwi kovuga ati njewe ntabwo ndi jisho ati si igiche chu umubili uko ntikowokola utaba igich chu umubili. 17Nimba umubili wosi ubaye ijisho ukunvu kubahe nimba umuli wosi woba ugutwi kwinukiliza kovahe?18Aliko lmana yashizeho bula igiche chu umubili muluhande gwacho, nkuko yategetse. 19Kandi vyosi yovyaba igiche kimwe umubili uba ulihehe? 20Nuko lelo umubili ibiche ni uyishi aliko umubili nu umwenya.21Ijisho nidyabwila ukuboko ntakamalo kawe kandi nu umuntwe ntiwobwila amagulu ati nta kamalo kanyu. 22Aliko ibiche uyu umubili bibonekana nayo uyichubahilo gito, bishakigwa. 23Ni ibiche iuyu umubili vyotugila bifite ichubahilo gitonya tubiha, ichubahilo kinini. Ni ibiche iuya bitali no kwifyuza bifite ubwiza bumini. 24Kandi lelo ibiche vyacha bifite ukwitagwa twobiha ichubahiko kuko vyalahawe ichubahilo aliko lmana yalabifatanyije ibiche vyosi uluhande abiha ichubahilo kimini bidya bitafite ichubahi.25Yakoze gucho kugila ntihazobeho ubuchakubili bwu umubili kiletse ibiche uyose bifashanye mulukundolu mwenyenya. 26Mgilekimwenye, kibabaye ibiche vyose bibabalila kimwe, no mgehe igiche kimwenye gihawe ichubahilo ibicho vyose bilishima kumwe. 27None mwebe muli umubili wa Kristo ni ibiche bula kimwenya, chonyene.28Ni lmana yashizeho mulusengeho abambele itumwa, abakabili abavugishwa, abagatatu abalimu na badya bosi bakola ibikogwa, bimini uboshozi bwo gukiza badya bafasha, hadya bakola imilimo yo kwelekeza, na abandi bafite indimi nyishi zi ivugo. 29Mbe twebe twesi tuliitumwa? twebwe twesi tulabalimu? mbe twesi tulakola ibikogwa uyibitangaza?30Mbe twebe twesi tufite ubushoboza? twebe twesi tulaginila mudimu? twebe twesi tulasobanula indimi? 31Ni mhige chane ubushobozi buli bunini, nanje nzobeleka inzila nziza chane.

Chapter 13

1Tuvuge naho wovuga kumajwi yaban'tu nimaraika. Aliko udapfise ulukundo vyose nu busa kuko usushanywa nichuma cha gachilo atagachilo kifise. 2Naho noba fise impano yubuvugishwa nubumenyi bwukuli bwihishije mubwenge. Naho noba fise umwizero utuma, nimirambi iva hili ikija kuluhande urundi. "Aliko n'kaba tafise urukundo n'takin'tu ndimwo. 3Naho novuga ngo! nan'tange ubuhunguzi bwanje bwosi ndabahe abakane nabtindi ndabalishe noho notanga, umubili wanje utuligwe. Aliko nkaba n'tapfise urulando, N'takamaro vyongilila nagato.4Urukundo ruli hangana. Rulapasha. Urukundo n'tigwishil, hejuru, "N'tilugula kwibona. 5Ntirukola ububi n'tiruhiga iyago, n'tirubona, kubabara bwangu aliko n'turuharula, ibibi vyakozwe. 6Ntigulishimila ubugizi bwanabi inyuma yaho gwishimila ukuli. 7Urukundo gwihanganila amajambo yose gwizera amajambo yose, urukundo rufise ubutwali mubuntu vyose urukundo gwemela vyose, urulahanganila vyose.8Urukundo n'tuleka niba hali ubuvugishwa mana, bwose burachao ribwo hoba hali indimi zosi zilanamu rubwo hoba, hali ubumenyi bwosi burachao. Aliko urukundo luguma, lubone go! nyene. 9Kubela turazi urruhante kandi turakola tukonyela tukavugishwa agache. 10Aliko naho bidya bigeze nabidya bitageze vyose bizochaho.11Honali n'kili umwana na vugae n'ku mwana natekeleza n'kiyumvila n'kumwana. Maze kuba un'ntu mkuru, nachiye shila kule ubun'tu bwo mubwana nivyo mubwana. 12N'kuko ubu turebana mundolelo n'kishusho zachu mumwijima. Aliko kidya gihe tuzolebana amaso kuyandi. Noneho ndamenye uluhande . Aliko igihe n'kidya nzomenya chne yuko nanje namenyekana chane. 13Aliko ayamajambo atatu alalamba nayo anaya, lmana, ivyizigilo, hamwe nurukundo aliko ilili, likuru mwaya1 nu urukundo.

Chapter 14

1Nulondele ulukundo no kwififuza chaneingabilazi mpemu, ibilenzeho chane, musobole guhanula. 2Uwuga mundimi zitamenyekana, ntavugana na bantu, ahubwo avugana ni Mana. Kuko ntowubimenya kubela avuga ivya mabanga muli Mpemu. 3Aliko wuhanula, abantu akabubaka akabakomeza, no kubahumuliza. 4Wuvuga mundimi yiyubaka wenyene, aliko wuhanula akemeza ikanisa.5Ubu nipfuza yuko mwesi mwavuga mundimi. Aliko ibilenzeho, nipfuza ko mwohanula. Wuhanula ni mukulu kusumba wuvuga mu lulimi lutamenyekana (kiletse abeho uwo,gusobanula) kuila ngo ikanisa likomezwe. 6Aliko lelo benewachu na bashiki banje ninaza iwanyu nkababwila mu lulimi luta menyekana, namwe, mu mvugo yi ibihishuuwe changwe ivyo mpawe kumenya, changwe guhanula changwe kwigisha.7Nimba ibadahema, nki filimbe, changwe igubule, bidatanze amajwi atandukanye, bizomenyekana bite ngo ni kinyabaki botambila? 8Nimba inzamba itanze ijwi litamenyekana, nu kuntu nyabaki umuntu ati, ni gihe cho kwitegulila intambala? 9Nukolelo namwe, muganiye mu lulimi, ijambo litamenyekana, nu kuntu nyabaki umuntu azonenya ivyo muganila? muzoba muganila gusa, aliko ntawuzobimenya.10Ntawuyobewe yuko haliho indimi nyishi zitandukanye zivugwa mwisi, nta na lumwe lutagila akamalo. 11Aliko ntashoboye kumenya inshobanulo, yu lulimi, ngamandi umushitsi kwu ubivuga uwuganila nawe aba umushiitsi kuli njewe.12Nuko nyene namwe. Kubela yuko mwipfuza chane kulonka impishulo yi Mpemu, mushake yuko mwolushaho chane gukomeza ikanisa. 13Nuko lelo uwuganila ululimu, asabe ahabwe gusobanula. 14Kubela nsavye mu lulimi lutamenyekana, umutima wanje wasaba aliko ubwenge bwanjw, ntibwimbula.15Ngile nte? Nsosaba mu mutima wanje, kandi nsaba mu bwenge bwanje. 16Nzolilimba mu mutima wanje, kndi ndilumbe no mubwenge bwanje. Ushiniye lmana mumutima, umusohozi, we azokwitabila ate, "Amina" utanze ishimwe nawe atamenya ivyo wavuze?17Kuko, nukuli ubwawe washimiye neza, alikouliya wundi ntiyubatswe. Nshimila lmana kubela yuko ngani mululimi lutamenyekana gusumba mwebwe mwesi. 18Nshimila lmana kubela yuko nganila mululimi lutamenyekana gusumba mwebwe mwesi. 19Aliko mwi kanisa mitende nganile amajambo atanu mu bwenge bwanje, kugila ngo ndonke kwigisha abandi, kulushaho nganila amajambo imihumbi chuniku lulimi lutamenyekana20Benedata, na bashikanje, ntimube abana mu bwege bwanyu. Ahubwo muvyegana ni bibi, mube nka banbatonya maze mubitekelezo vyanyu mube abantu bakulu. 21Vyanditswe numategekongo "ku bantu bi zindi ndimi, no kuminwa ya basohozi, nzovugana naba bantu aliko kandi ntibazo nyumvla." umwami niko avuze.22Nuko lelo indimi ni kimenyetso, si kubwa abizeye, kiletse ni kubwa batizeye, mugabo guhanula ni kimenyetso, si kubatizeye. Aliko ni kubwo abizeye. 23None lelo nimba ikanisa dyosi dyahuriye hamwe maze bosi bakaganila ku ndimi, abashitsina batizeye bakinjila, mbe ntibaheza bakavuga ngo mwasaze?24Aliko nimba mwesi muhanula, wutizeye changwe umashitsi akinjila, azokwengwa nivyo yumuviliza, azolegwa ni bivugwa vyosi. 25Amabanga yu mutima wiwe yohishugwa. Ingaluka yavyo, yagwa yubamye agasenga lmana. Yokwemeza yuko lmana ili hagati yanyu.26Hakulikila ho iki none, benedata na bashikanje? iyo muhuluje hamwe, buli umwe afise izabuli, inyigisho, iyelekwa, induni, changwe, gusobonula. Mukole buli kintu kugila ngo mukomeze ikanisa. 27Nimba wewesi avuga mu lulimi, habeho babili, changwe balatu, buli umwe mu mwanya wiwe. Kandu umuntu asobanule ichavuzwe. 28Aliko nimba ata muntu wo gusobanula mitende lelo buli umwe yivugane wenka, ni ku Mana.29Kandi abahanuzi babili changwe batatu baganile, abandi nabo bumvilize kugila ngo basobanule ikiganigwa. 30Aliko uwichaye, niyashuligwa jambo mulikogwa, umwe yalimwo alaganila ache anuma.31Kubela yuko buli umwe muli mwebwe ashobora guhanula mugihe uyundi amaze, kugila ngo, buli umwe ashobore kwiga kandi bosi bashobove kwabukwa. 32Kuko impemu za bahanuzi zitegekwa na bahanuzi. 33Kuko lmana si Mana yimivulugano, aliko ni ya maholo nkuko bimeze muma kanisa yosi yabezeye.34Bikwiliye akagole bichale banumye mwikanisa - kubela yuko balate kuliwe kuvuga. ahubwo basahwa kuba abichishije hugufi, nkuko kandi itegeko libivuga. 35Hakabaho icho chosi bipfuza kwigo, nibakibaze abagabo babo muhila . Kuko, ni bityela soni umugole kuvuga mwi kanisa. 36Mbese, ijambo dyi Mana dyavuye lwanyu? mbe, ni mwebwe gusa dyashikiye?37Nimba umuntu yokwibona ngo numuhanuzi, changwe wo mumpemu, ayamenye amajambo yo mbandikila yuko ali amategeko yu Mwami. 38Maze akaba atali bubimenye, mumuleke ntamenye.39Maze lelo benedata, mushake chane guhamula,kandi mutamubuza umuntu wewesi kuganila mu ndimi. 40Aliko vyosi ikoleke kuneza no ku mulongo.

Chapter 15

1None ubu ndabibucha, benewachu na bashiki banje, hejuru yubutumwa nababwiye, ubwo mwaliliye nuguhagarara kulibwo. 2Nomu lubwo butumwa mwalakijijwe, nimwagumya ubwo butumwa uko bukwiye mwege, mudyi zere gusa.3Nuko nadyakiliye uko bikwiye nalizanye iwanyu nkuko lili. Ati kwa muvyandiche, Kiristu yapfuye kubwi bichumuro vyachi. 4Kwanna niyandiche yalafubwe, numusi ugira gatatu yalazuche.5Yiyeleche Kefa, hanyuma badya chumi nabail. 6Hanyuma yabiyeche icha limwe benewachu na bashiki bahu balenga amajana atanu, beshi mulibo balachali bazima, aliko bamwe mulibo balachali bazima, aliko bamwe mulibo balamaze gusinzila. 7Hanyuma yiyeleche yakobo, hanyuma intumwa zose.8Impela ya vyose, yiyeleche jewe, nkakudya ku Mwana yavuche mugihe kitada kwiye. 9Kuko jewe ndimuto hagati yitumwa. Sinkwiye kwitwa intumwa, kuko nalibabaje ishengelo dyi Mana.10Aliko kubwubuntu bwi Mana ndiho nkukondi, nubuntu bwiwe kulijewe ntikwabaye kubusa. Munyuma ya vyose, nagize umwetee gusumba bose. Aliko ntiyalijewe ahubwo ubuntu bwi Mana bwali mulijewe. 11Kubwo nimb alijewechu chanke bo, tuvuga ubwo butumatubwizeye.12Nkuko Kirisitu yavuzwe yuko ya zuche mubapfye, none biba gute bamwe mulimwege muvuge ngontazuka dyabapfuye? 13Aliko nimba atazuka dyaba pfuye, nuko na Kirisitu yoba atazuche. 14Nimba atazuche, kubwo ubuntu mwa bwachu nubusa, nukwizera kwachu nubusa.15Kandi twoboneka kotuli ivyabona vyibinyoma kuvyega lmana, kukotwashingiye intahe lmana uko bitali, kuvuga ngoyazuye Kirisitu, mugihe atamuzuye. 16Nimba abafyuye bata zugwa, Yesu nawe ntiyazuwe. 17Nimba Kirisitu atazuwe, ukwizera kwanyu nubusa kandi mulachali muvyaha vyanyu.18Kubwo nabadya bafuye muli Kirisitu balahonye. 19Nimba mumabeleho yubu dufise ukwi hagalikila nomubihe bizoza muli Kirisitu, abantu bose, tweho tulabogu chiligwa ulubanza gusumba abandi batu bosi.20Aliko lelo Kirisitu yazuche mubapfuye, ivyamwa vyambele vyomuli badya bafuye. 21Kuko ulupfu gwaje huchiriye kumwana wumuntu, kandi guchira kumwana wumuntu izuka dyabapfuye.22Nkuko muli Adamu bose bapfa, nkuko nyene muli Kirisitu bose bazogigwa bazima. 23Aliko bulumuntu nkuko yabigenewe na Kirisitu, ivyamwa vyambele, hayuma nabadya alaba Kirisitu bose bazogigwa bazima mugihe chukuza kwiwe.24Niho hazoba impera, aho Kirisitu azoshikiliza Ubwami bwi Mana kwa Data. Aho ni hadya azoba amaze kuboneleza ubutwazi bwose mububasha bwose ninkomezi. 25Kuko alingombwa agaze gushicha aho ashila abasi biwe musi yibilenge vyiwe. 26Umwasi wambe kononwa nulupfu.27Kuko, yashize buli kintu musi yibilenge vyiwe." Aliko iyavuga "yashizeho buli kintu, nibi galagala yuko biuasusisha na badya bamaze gushira bula kintu musi yiwe ubwiwe. 28Mugihe ibintu vyse visizwe hasi yiwe, hanyuma umwana ubwiwe azoshigwa hasi kwiwe wenyene yashize ibintu vyose hasi yiwe. Ibibizoshika kugira lmana Datq abe vyose muli vyose.29Chanke bazogira gute badya babatijwe kubwa bapfuye. Nimba apfuye batazugwa namba, kuki kandi babatizwa kubwa bapfuye? 30Nikuki tulimuntambara bala kanya?31Benewachu na bashiki banje, guchira kukishimagiza kwanje kubwanyu, alikofise muli Kirisitu Yesu Umwami wachu, ndamenyesha guti, ndapfa bula musi. 32Binfasha iki, mumwifato wumuntu, nimbanalagwanye nibikoko bikaze muli Efeso, nimba abapfuye batazugwa? leka lelo twilile nukunywa, kuko ejo tuzopfa.33Ntimuhendwe, "lmigwi mibi yomona ingeso nziza. 34Mube abachire hagufi, mubeho muku gororoka, ntimubandanye gukora ichaha. Kuko bamwe muli mwege ntimufise ubwenge buva ku Mana. Mvuga ibi kubwi maramara dyanyu.35Aliko uyundi muntu alavuga, nukuntu nyabaki abapfuye bazozugwa? Nabo bazoza mushusho nyabaki yumubili? 36Wewe ulikijuju chane, kidya wateye ntichobanza gukura kileche kibanjije gupfa.37Na kudya uteye su mubili uzokula, ahubwo nimbuto yanaze, llashobora kuba ingano chanke ikindi kintu. 38Aliko lmana izoha umubili nkuko ikunze, nabuli mbuto umubili wayo ubwao. 39lmibili yose ntisusa. Kileche, halumubili ume wabantu nuyundi mubili wibikoko, nuyundi mubili winyoni, nuyundi mubili winyoni, ninyundi mubili kubi samake.40Kandi habi mibili yomwijuru niyo wisi, aliko ubwera bwi mibili yomwijuru nubwoko bumwe nubwera bwomwisi nubundi. 41Haliho ubwera bumwe bwizuba, bwera bundi bwakwezi, nubwera bundi bwinyenyeli. Kuko inyenyeli imwe itandukanye niyindi mubwera.42Uko nikobili kandi ivyukuzuka kwabapfuye, igitegwa kilononekala, nikimela ntichonekala. 43Gitewe muvyogukoresha bisanzwe, kimezwa mubwe ra gitewe mutege nke, kimezwa mubukomezi. 44Gitewe mumubili wa kamele, hanyu kimezwa mumubili womuli mpwemu. Nkuko haliho umubili wa kameli, haliko numubili womuli mpwemu.45Kwivyo kandi vyandiche, "Umuntu wambele adamu yako zwe mpwemu ibaho, "Adamu wanuma yakozwe mpwemu itanga ubuzima. 46Aliko uwampemu ntiyaje ubwambele habanjije uwakamele hanyuma uwa mpemu.47Umuntu wambele nuwisi, yakozwe muvyondo, Umuntu wakabili yavuye mwijuru. Nkuko udya yakozwe muvyondo, gutyo nkuko yakozwe muvyondo. 48Nkuko nuwomwijuru ameza, nuko nyene nabo mwijuru. 49Nkuko natwe duheche ishusho yumuntu womuvyondo tuzo heka kandi ishusho yuwo mwijuru.50None ndababwira, benewachu nabashiki ubwami bwi Mana. Chanke ukonekala kulagwa ukutononekala. 51Laba, ndababwi ibanga dyukuli, ntituzopfa twese ahubwo tuzo hindu gwa.52Tuzo hindugwa mukanya, guhumiliza nuguhumula amaso, kunzamba yimpela. Kuko mzamba izovuga abapfugwe mubuntu bwogutononekala nukuzohindugwa. 53Kuko uyuwononekala ningobwa uzokwambale ugutonekala. Niyu mubili upfa ningobwa uzokwambale ugudapfa.54Aliko ikigihe chokononekala nichambikwa ukutononekala. Nuyu wogupfa niwambikwa uguda pfa, niho hazoza imvugo yandichwe, "Ulupfu lulamizwe nindinzi." 55Rupfu, inchizi yawe iliche? lupfu, umubabaro, wawe ulihe?56Umubabaro wulupfu ni chaha, ninkomezi yi chaha nitegeko. 57Aliko ichogushima ku Mana, aduha twege inchinzi guchira ku Mana wachu Yesu Kirisitu.58Kubwivyo, bakunzi benewachu na bashiki banje, mushikame ntimunyige. Ibihe vyose mukole umulimo wa Data, kuko muzi umulimo wanyu muri Data suwubusa.

Chapter 16

2Ubu ibijewe, imichango kubizeye nkuko vyelekejwe kumasengelo ya Bagalatia ivyonkivyo mmwashakigwa kubikola. 1Kumusi wambele wumwalamo bulumwe mulimwebwe ashili kuntu ahantu akibike nkuko mubishoboye mugihe gutyo kugila ngo ntihazobe imichango kugihe nzoza.3Ninasohola uwowesi wo muzorobanula nzomutuma hamwe nugwandiko gutanga ibigemulo vyanyu haliya Yerusalemu. 4Nimba vyemejwe kugenda bazogenda hamwe nanje.5Aliko nzozi wanyu igihe nzochila Makedonia kubwo nzochila Makedonia. 6Nkeka nzoshobola kwichah - namwe changwe kugez kumara igihe chimbeho kuhila mushobole kumfasha murjgenda gwanje hohosi honzogenda.7Kubela sinizeye kubabona mwikigihe gitonya. Aliko ndizeye kwichala namwemugihe ikindi nimba Umwami kwichala yeteso kugeza azonjubula. 8Aliko nzokwichala yeteso kugeza Pentekote. 9Kubela umudyango muvini waguluwe kubwa nje haliho abansi beshi banyankiliza.10Ubu igihe Timoseo azoza muzomubone yuko alihamwe na mwenatagutinya akola yu Mwami nkuko nkola. 11Umuntu wewesi ntamugaye amufashe munzila ziwe kumahoro, kugila ashabole kuze kwanje kubela ndamwizigiye aze hamwe na benebo. 12Ubu kubisusa na mwenewachu apolo nalamukomeje umutima chane kubagendela mwebwe hamwe na benewabo aliko yaliyemenje kutazubu kugezaho azoza igihe azoba afise umwanya.13Mube maso, muhagalale mwikomeze, mube nkabagabo, mube ni mbalaga. 14Ubwo vyosi vyomukola mubikole murukundo.15Mulazi inzu ya Stefana. Mulazi yuko bali abizeye bambele haliya Akaya, yuko bishize bonyene mumilimo ya bizeye nubu ndabinginze basaza na bashi bachu. 16Mube mwichiye bugufi kubantu nkabo na kwabulu muntu afashe imilimo bakola imilimo hamwe natwe.17Ndanezelewe kukuja kwa Stefane, Fotunato, na Akiko bahagaze ahantu homwebwe mwashakigwa kuba. 18Kubela banezeleje umutima wanje nuwiwanyu ubu lelo mubamenye abantu nkaba.19Amasengelo ya Asia batumwe intasho iwanyu Akila Mwami hamwe nulusengelo luli muhila iwabo. 20Basaza na bashiki banje bosi balabatasha mutashane kugusomagulana kwela.21Njewe, Paulo, nanditse guti kukuboko kwanje. 22Kamba haluwowesi adakunda Umwami ubwo umuvumo ube hejulu yiwe. Mwami wachu nuze. 23Ubuntu bwu Mwami Yesu bube namwe. 24Urukudo gwanje lube na mwe muli Kristo Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo intumwa ya Yesu Kristu kurukundo, gwima na hamwe na Timoteo mwenewachu kurusengiro gwimana ruri muba Korinto no mubasenzi bose bari mugiche cha akaya. 2Imigisha Yimana Data wachu na Mwami wachu Yesu.3Ishimwe lmana Yachu na Data wu Mwami wachu Yesu Kristo. Wewe ali Data wi kigongw kandi ari Data aherahoza vyose. 4lmana iraduhorahoza mungorane zose kugirango natwe tubahorahoze badya bari mungorane. tubahorahoraza abandi nkuko twahorahojwe ni lmana.5Kubera nka kudya ivyago vyateye kuri Kriso giguma igwira kubwachu nuko durahozwa no gusumba Kristo. 6Ahiko nimba tubabazwa, tubabazwa, tubabazwa kuira guhorahozwa kwanyu hamwe nu buroke bwanyu kandi namba duhorahozwa duhorahozwa kubwo zuhotahozwa kwanyu guhorahozwa kwa nyu yukora neza yonane, mufashanya natwe mumibabaro yachu kandi, mugafashanya natwe mwihangana, nkuko natwe tulonka imibabaro. 7No kwihagarikila kwachu hejuru yanyu kubeku uri turazi yuko nkakudya mufashanya natwe mumibabaro yachu nuko nyene mufashanya natwe muguhorahozwa:8Kuko tudashaka yuko mwoba abajuju benewachu kubera ingorane zodufise ino asia twarababajwe ibilenze nivyo tudashobora bitera yuko twageze ahantu tubona kotutazoba nubuzima bwokubaho. 9Nukuri baribamaze kuturamula gupfu ariko kwari kuguri ngo umwizero wa kubaho uhere mugabo tugire umwizero kumana yoyo isubiza ubuzima budahera na bafpfue. 10Imana iturokora ituvana mwugorupfu twari twaramuwe kandi izokwama iturokora, dufise kwihagarikira muri Kristo kubera azoturokora kandi.11Azokora gutyo nkuko namwe mudufasha musengo zanyu. Kuberivyo beshi bazoba shimira kubwachu kubera imgisha yo twarose kuvana ni nsengo zanyu.12Iwratila kubera ubwema bwanyu kubera ni kubungira neza bwi lmana yuko twagendangenda neza mwiisi twagiza guyo kubwenge bwomwii yisi mugabo ni kubera imigisha yi lmana. 13Ntitubandi kira ichochose chomutoshobora gusoma no gusobanukigwa ndhihagarikira. 14Kubera mwaramaze kutumenya. Kandi ndihangarika kubera kumu wu Mwami wachu Yesu Kristo tuzohagarara imbeleyanyu kubwi ingeso yanyu nkuko namwe mazoba kulitwebwe.15Kubera nalidise urugarariro kulivyo nashambanze kuza kulimwebwe kugira ngo mulo kugira kabili. 16Nalinashatse kubagendagetagendera ndimwo ndaja Mekedonia kandi nashaka nzobage ndagendere ndimwo ndava Mekedonia hanyumia mwebwe kuntuma ndimwo ndaja iyo Mubayahudi.17Ariko ndimwivyobitekelezo hariho ivya mbuzabuza? ariko ibitekelezo vyanje vyavana nuko abantu batekeleza kugira ngo mvuge ati ego nukuri ego nukuri chankwe ati oya oya mulichogihe kimwe? 18Ariko nkuko lmana ari yukuri ntituvuga vyosi ati ego chankwe oya.19Kubera umwana wu muntu Yesu Kristo ari Silvano, Timoteo nanje twamuvuze murimwbwe ati suko, nuko, oya ati mugabo kuriwe vyose yavuga ego. 20Kubera vyose uyimana ivuga nukuri muriwe kuberivyo natwe muriwe tuvuga tego amina kubera ubwerabwimana.21Kubrivyo imana niyo itwemeza mwebwe natwe muri Kristo, kandi niwe yadumye. 22Yadushizeho ikimenyetso kandi aduha Impemu yera mumitima yachu aru mafato wi vyiza tuzoronha hanyuma.23Hanyuma yaho ndasavye lmana izo balishurire ni kuberiki ntaje Korinto ni kubera nase kubagora. 24Ibi si kubera tugerageza dushaka kubahata kukwizera kwanyu mugabo dukorana mukwizera ubwishi me bwanyu nkuko muhagaze neza mukwizera kwanyu.

Chapter 2

1Nuko kulubwo nahisemwo muluhande gwanja nyene yuko ntalikuja kandi iwanyu mungene yu umubabalo. 2Nihaba nabakololepe mwebwe imibabalo ninde yonazereza niewe: Aliko nudya yoba yalabanajwe nanje?3Nanditse nkuko nakoze kugila ngo nina za iwanyu sinjobabazwe naboba balangize kunezegwa. 4Nkuko naba ndikiye mwebwe ivyelekeje kunibabalo minini na amarubwa mumutima no kumososi menshi, sinashatse kubakolarela mwebwe imibabalo aliko nashoka mumenye ulukundo lulelule gwo mpfise hejulu yanyu.5Nihaba haliho wewesi yakololeze imibabalo ntiya kololeyo njewe gusa ahubwo kulugelo kanaka atagushiloho ubukazi bulenze kuli mwembwe mwesi. 6Kino guhano chuwo umuntu kuli beshi kilamase. 7Kulubwo lelo muguhe chi igihano mukwinye kumuganyila no kumuhorahoza, mugile gutyo kugila ngo ntashoobole kunanigwa nu umubabalo ulenze.8Kulubwo ndbabatela agatima kwemeza ulukundo gwanyu kumugalagalo kubwiwe. 9Iyi niyo mpamvu nanditse, kugila ngo shabole kubagela geza no kumenya yuko mula abubaha muli kili ikintu.10Mukaba muganyiye wewesi nanje kandi ndamugayiye uwo muntu; kidya cho nganyiye nihaba nganyiye chochosi kiganyiwe kuyungu yanyu mukubaho kwa Kristo. 11Ibi nukugila ngo umwansi ntazohave adukolela ibihendo kubela yuko twebwe tutali ibijuju mumigambo yiwe.12Umudyango wankingululwe nu umwami ahoraza kumji wa Troa gutanga ubutumwa bwa Kristo hadya. 13Kubwivyo sinalipfise amahoro yu umutima kubela yuko sina sanjeho mwenedata lito hadya kulubwo nabasizeho nsubila Makedonia.14Aliko ishimwe lmana yo muli - Kristo igihe chosi idutwala twebwe mubutsindi guchila muli twebwe isaza ukumota kwiza kubwenge bwiwe ahantu hosi. 15Kubela yuko twebwe ku-lmana nakamoto keza ka Kristo bosi muli badya baloko we no muli badya balimbuko.16Kubantu badya balimbuka nakamoto kuva kulupfu kugela kulupfu; kuli badya baloko gwa, nakamoto keza kuva kubuzima kugela kubuzima. Ninde akwiye ibi bintu? 17Kubela, yuko twebwe nti tuli nka abantu beshi baguza yambo dyi lmana kunyungu mugiha chayo kwi suku litwalilitse, tuvugi muli Kristo nkuko tulungikwa kuva lmana imbele yi lmana.

Chapter 3

1None tvatanguye kwishima twebwe nyne? ntidushaka niberuha yubushake bwanyu kuva kuvimwebwe, none turashaka? 2Nammenye bivuka yachu yubushake yandichwe mumitima yachu, imenyekana nogusomwa na bantu bose. 3Muraboneka yuko mwebwe muribaruha kuva kwa Kristo, yazanywe natwe. Bitandichwe nivangi aliko vyandichwe Mumutima Wimana yenyubuzima. Ntiyandichwehejulu yibibaho vyamabuye, aliko hejulu yimitima yabantu.4Nukuniko kwizera dufise muvi kristo. 5Ntiwiyemeva twebwe nyene mugusabikintu chose nko kuva kuvitwebwe. Aliko, kwiyemera kwachu kuvakumana. 6Nimana yatugize bisezevano lishasha kinisezevano sibavukwa aliko nidyo Mumutima. Kuko baruho dyicha aliko umutima utangubuzima.7Nenolelo igikogwa chapfuye dakozwe mumajamzo yinyundichwe hejuru ya mabuye yalimeze nkubweva kukabisvaeli ntibavuvye bikwiye mumasa ya Musa. ibirikubwera bwamasa yiwe ubweva bwononekava. 8Nongikogwa chunutima ntikizogirabwera gusumba?9Kuko nkukigikogwa chulubanza charikifise bwera, vyonganagute gikogwa chukuli gusumba done mubwera! 10Nukuri kuko, kidyachakoze ubwera bwambele ntikirubweva ubwera bwambele ntikigirubweva kandi bwibli dubahiro, kubera ubwera burenze. 11Kuko kidya chalonkekanye chaligifise ubweva, bizomeragute chanke kidya chokubaho kuzobanubwera!12Nkuko twiizi mubwizeva. 13Ntitumeze nkamsa yasize guhindika hejula ya masoyiwe kugiragwabantu labisiaeli ntibashobore kubona iherezo dyubwera bwavuyeho.1416Aliko numenye yukubwenge bwabo bwalibuboshwe. Kushika kumasi wogakinduka udyanyene usigara hejulu yubusomyi bwisezerano dyakeva. Ntiyasizwe ahobona, kuko alimuli Kristo weniwabikulamwo akakishira kule. 15Aliko mpaka uyumusi, umwanya wore Musa yasomye mugukinduka kwichala mumitima yabo. Alikumuntu akindukiye kumana, mugukinduka ulakuguho.17Relo mana numutima aholumutima wimana haliko na maholo. 18Aliko twebwetwese, hamwe namaso yaeku yatashi gwaho guhinduka ulabona ubweva bwimana, gukindula wolubonekana kudya nyene kubwera kuchemezo chupuhinduka kumwe kubwera kugenda kuyindi, nkuvikuva kumana aliwe mutima.

Chapter 4

1Kubwo lelo, dufise uyu mulimi, nu kuntu twakiye imbabazi, ntiduchichika intege. 2Ahubwo duhakana inzila zosi zisoni hamwe ni zihishije. Ntitubayeho kugwanko, kandi ijambo dyi ana ntitulikolesha Nabi. Kugila ngo dusohoze ikili ukuli, twiyeleka twebwe nyene twihinyula buli muntu imbele Yimana.3Aliko nimba ubutumwabwiza bwachu bwihishije, bwihishije kuli baliya gusa bahana. 4Mu guhitamwo kwabo, lmana yi yisi yalaba humye ubwenge bwabo butizela. Impinduka yavye, ntibashobora kubona umucho wu butumwa bwiza bwela bwa Kristo, aliwe rumuli gwi lmana.5Kubela, nti twitangaza ubwachu, kiletse Kristo Yesu Mwami, natwe ubwachu nka bakazi banyu ku bw'a Yesu. 6Kuko lmana niyo yavu iti, "Umucho uzomulika kuva mumwijima." uvumuli mumitima yachu ngo atange uvumuli gwu ubumenyi bwu bwela bwi lmana, mu kubaho kwa Yesu Kristo.7Mze dufise ubu butunzi mu vyombo vyi bumba ngo bimenyekane yuko ubushobozi bunini chane ali ubwi lmana, naho su bwachu. 8Tulababazwa mwa buli ngene, aliko nticuhombana, tulagila ubwaba, aliko ntiduchka umutima. 9Talahanwa, aliko ntiduhebubwa. Dukubitwa hasi, aliko ntituhahelela. 10Imisi yosi tugendana mu mibili yachu urupfu gwa Yesu, kugila ngo ubuzima bwa Yesu bubaneke mu mibili yachu.11Twebe tuli bazima imisi yosi dutangwa ngo dupfe kulowa Yesu kugila ngo ubuzima bwa Yesu buboneke mu mibili yachu. 12Nuko lelo, urupfu rukolela kazi muli twebwe, naho ubuzima bugakolela muli mwbwe.13Aliko dufise uwo mutima wizela nkuko vyanditswe ngo." Nalizeye, niho navuze." Natwe kandi twalizeye niho kandi tuvuga. 14Tumenya yuko uwazuye Umwami Yesu a zotu zula natwe hamwe nawe. Tulazi yuko azotuzana hamwe namwe mumaso yiwe. 15Buli kintu ni kubwanyu kugila ngo, ubuntu Bwimana uko bugwila mu bantu benshi, ishima dyiyongeleho mu kwubahiliza lmana.16Nuko lelo, ntiduchika imitima, naho kumubili tuboneka ko dushila, aliko mu mutima tuguma tuli bashasha uko bukeye. 17Ikigiha gito, uyu umubabaro uhwahutse udutegula twebwe kubwu buzima bundahela bulemeye bwu bwela bulushiliza. 18Ntilaba ibibonaka, ahubwo ibitaboneka ivyo tubona ni vyi giha gito, aliko ibitaboneka nivyo vyi bihe bidashila.

Chapter 5

1Ndabizi yuko ubwichalo bwomuliyiisi yotuba yemwo bulononywa, tulafise inzukuva Kumana. Niyonzuntiya kozwe kumaboko yabantu, kilecheni, nzu yilambalitasila mwijulu. 2Kuko meliki kusangati tulagwala, twivuza kwambikwa ubwichalo bwachu bwa mwijulu. 3Tulafise ukwizela kubwili kuko kwa mbala ntitu zobonekana twambayeubusa.4Nivyo ukuli tukili mulikikisangati, talagwala tulemelewe. Ntitushaka kwa mbugwa. Hanyuma yaho tulashaka kwambikwa, kugilagokimwe chapfuye kishobole kumigwa nubugingo. 5Udya ya tuteguyekulilini lmana, idya yatuhaye twege impemu nkiisezelano dya kidya kizoza.6Kulubwolelombe nukuhagala mwenye imisi yosi mube maso yuko ikihe tulimutila muluyu mbubili tuli kulenu Mwami. 7Kuko tugendagenda kubwo mwizelo, subwa kukubona kulubwo tulafise ukwihagakila. 8Ni mitendetube kule kuva muluyu mubili no mu nzu hamwe nu Mwami.9Kulubwo tula kuba ikigelo chachu, nkukotuli muhila changwa kule, tunezeleze wewe. 10Kuko alingobwa bosi, tubone kaneimbele yikitembe chokulamula cha Kilisito, kugilagobulu mwe yakile kidya kimukwiliye kumajambo yako ze muluyu mubili, nimba alikubwizacha nge kubimbi.11Kulubwo kubwo kumenya ukutinyaku Mwami, tulabahensahenda abantu. Kungene tuli bilabo nekana nezani lmana. Ndizeyeneza kuko bimenye kana mumitima yachu. 12Ntitugelaza kubahendahenda mwege kandi kutubona twege nkabanya kuli. Kileche yaho tubaha mwege impamvu yo kwishilahejulu kubwachu, kugilago mube nunyishu kulibadya bishila hejulu kubwobabone kana hejulu sinkuko kidya kilimbele mumutima.13Nubwo twobonekana nkabasaze nikubwo impavu yi lmana, nubwotuba tufiseubwege bwachu busanzwe, niukubwanyu. 14Kubwo ulukundogwa Kilisto lulatuhalilila kuko tufise ukuli kwili, kukoumuntu umwe yalafpfuye kubwa bosi, kulubwa bosi bapfuye. 15Na Kilisto ya pfuye kubwa bosi kugilango badyabaliho nfibabeo kubwabo, hanyuma yaho ni ngobwababecho kubwiwe we yapfuye no kuzugwa.16Kuliyimpavu, kubanziliza ubu no kubandaya ntitumula mula umuntu kulungano lugegwa nabana babantu nibwo ahombele, twamulevye Kilisito mu ngenenkiyi aloiko none titulamula umuntu kungene nkiyi kandi. 17None hokumuntu wewesi ali muli Kilisito, wewe nichalemye kishasha. Amajambo yakela yachiyeho. Leba, yaba ye mashasha,18Ibibintu vyosi vya vuye Kumana. Yalatuhuji je twege kwiwe nyene Munguchila muli Kilisito, kandi ya tuhaye ubufashwa bwokutuhuza. 19Ivyo niko kuvuga muli Kilisito. lmana ilatuhu za niyisi kuli we wenyene, sibwo kuhalula. Ibichumulo vyabo hagatiyabo. Alambi cha iwachu ubutumwa bwo kutuhuza.20Kulubwo tula sobanugwa kabahagalaliye Kristo, nkuko lmana yaliko ilakola ukwigizwa imbele kwiwekuchila kulitwege. Tulabasaba mwege muli Kilisto muhuzweni lmana!" 21Yamukozi Kilisto kuba ikigemugwa kubwo ichaha chachu. Wewe ni weatakoze ichaha yamukoze kucho kugilago tugigwe ukuli kwi lmana muliwe.

Chapter 6

1Ubwo lelo gukola imilima hamwe, ntimwakile ubhuntu Bwimana hatalimwo ibhivamwo. 2Kuko avuga, "Igihe chemelewe nalumukene kulimwebwe, ni misi yakokiza nalabahafashije." Lebha, ubhu nigihe chemelewe. Lebha, ubhu nimisi ya gakiza. 3Ntitwoshilaho ibhuye gyokubhuza umuntu wewe si kuko ntitushaka igikogwa chachu kizane amashimaka4Ahubhotwilebhele twebwe nyene vyotukola vyotukola vyosi, tulabhakozi Bhimana. Tulabakozi bhiwe twihangana, mumibhabharo, nukukomela kwi mibheleho. 5Kukubhitwa, kufungwa, intambala, nukukola imilimo witanze, nukubhula itilo mwijoro ni nzala. 6Mubwize, mubhumenyi, mkwihangana, mumwukawela nulukundo. 7Tulabhakozi bhiwe mwijambo gyukuli, mumbalaga Zimana. Tufite ibhigwanisha mkubhoko kwubhugyo nukubhoko kubhumafu.8Tulakola imilimo mchubahiho nukugaika, tukemezwa kuko tulabha bhishi kandi tuvuga ukuli. 9Tulakola imilimo menga ntiitumenyekana aliko tulamenyekana neza. Tulakola nkabhalimo bhalapfa - Lebha! - tulachabhayecho. Tulakola imilimo menga tulahanwa kwibhi bhikogwa vyachu aliko sukugila ng'o twalachiliwe ulubhanza gwogupfu. Tulakola imilimo nkabhafite imibhabhala, aliko imisi yosi tufile umunezelo. 10Tulakolaa imilimo nkabhakene aliko tulabhatungishije bheshi. Tulakola imilimo menga ntitulonka ikintu aliko tulifatila bhulikintu.11Twavuze ukuli kwachu kulimwebwe, abhakorntho, ni mitma yanyu yuguluwe. 12Imitima yanyu ntibhuzwa natwe aliko ibhuzwa nukwikeka kwanyu. 13Ubhu kuhulanya ukuli ndavuga kubhana - ugulula imitima yanyu yaguke.14Ntimuhambiligwe hamwe nabhatizeye. Kuko halubhu mwe nyabhaki hagati yukuli nubhugalalizi? hali ubhumwe nyabhaki hagati yumucho numwijima? 15Kristo yemelanye gute ashobhola kubha afitena Beliayi? Iwe yizeye afite uluhande nyabhali hamwe nutizeye? 16Halukwemelana nyabhaki hagati yulusengelo Gwimana nibhishusho? kuko twebwe nulusengelo Gwimana ifite ubhuzima, nkuko lmana yavuze." Nzokwi chala hagati yabho nukugendagenda hagati yabho. Nzobha lmana yabho, nabho bhazobha abhantu bhanje."17Ubwo lelo, "Nimuve impande yabho, muje kule nabho," lmana ilavuga." Ntimufate ikintu kibhi, nzobhakila mwebwe. 18Nzobha data kulimwebwe, namwe muzobha abhana bhabhahungu na abhakobwa," ilavuga lmana.

Chapter 7

1Bakunzi banje, kubela dufise izi sezano, twiyoze twebwe nyene kwa bula kimwe kidukola kuba bumwanda kumibili yachu no mumitima. Kandi tutunge ubweranda kugutinya lmana.2Ni mtegule akanya hubwachu! Niduchumulira umuntu uwali wewesi. Nitubabazo umuntu uwali wewesi. Nidukola ikinu kukungukila umuntu uwali wewesi. 3Nvuga lino si kubwo kubidododmbera,. Namaze kuvuga kubela mli twebwe, mlitwege gufa hamwe no kubaha hamwe. 4Mfite ubushobozi bunini muli mwege, kandi ndiyemela kubwanyu. Nuzuye uguhulizwa. Nuzuye umunezero no mumibaba yachu yosi.5Twaraje Makedonia, imbili yachu niya lifite uguhumeka. Hanyuma yaho twarose inambara zingene zose kugutegwa inambara imande zohanze ni imande zomunzu. 6Aliko lmana, ihumuliza abafuye imitima, yaladuhumulije mukuza kwa Tito. 7Ni hali mukuza kwiwe gusa ati ni mana yaladuhulije. Ibi vyoguhumulizwa Tito yabivanye kuli mwege. Wewe yatubwiwe urukundo runini gomufise, umubabaro wanyu, nkuko mwali mufise amakinga kubwanje. Nuko nagize umunezero ulengeye.8Kubela ugwandiko gwanje gwabashizemo umubabaro, njewe nibimbabaza. Aliko nababajwe nigihe nabona ulu gwandiko gwabagize mwege kuba na maganya. Aliko mwali mufise amaganya kukanya gato. 9Ubu file umunezero, si kubela mwali mufite umunezero, wanyu wabinjije mukwihana. Mwafashwe nu mubabaro munini, nuko mwalababajwe si kubindafite akamaro kubwachu. 10Kubela umubabaro munini uzana kwihana, usbobora kuhagarika agakiza atakwiyumvira umubabaro wi vyisi. Nu bundi, bizana ulufu.11Ni mulebe uyu mubabaro munini wavyaye ikimu nyabaki kinini muli mwege. Ni kungene nyabaki icho kinu chali kinini muli mwebwe kigaragaza yuko mtatimufise igichumuro. Kungene nyabaki ububale uko bwali bunini, ugutinya kwanyu, ukwifuza kwanyu, ingoga yanyu, ugushaka ko kubona ukuli ng'uko gukoreka? kuli bula kinu mwakurilaranye mwebwe nyene yuko atachononekaye. 12Naho nabandikiye mwenge, sinandiche kubwo wachumuye, si kubwo muntu yababajwe ni vyaha, nandiche kugila ngo uluhagalaro gwimitima yanyu kubwachu ikogwe kumenyekana kwanyu imbele ya maso yi mana.13Kubela yibi tulahumulizwa. Ni nyingera yoguhumulizwa kwachu twebwe, kandi tulanezelegwa, Nibilengeye kubwo umunezero wa Tito, kubela umutima wiwe wanezelejwe namwe mwesi. 14Kubela yuko nalilase kwiwe kubwanyu, sinalifise isoni. Igitandukanya, nkuko buli jambo twavuze iwanyu dyali dyukuli, ukwilata kwanyu kweganye na Tito kwalagaraye kuba ukuli.15Ulukundo gwiwe kubwanyu ni runini rulenze, nkuko yibuka kubaha kwanyu mwesi nkuko mwamwakiye kugutinyano gutengungwa. 16Ndihima kubula ububasha buzuye muli mwege.

Chapter 8

1Tubashakila mwebwe ngo mumenye, benewachu na bashiki bachu, ivyeleke ubuntu buri lmana bwo bwatanzwe kumashegero yaba Makedoniya. 2Igihe chikigeragezo kinini chi mibabalo, ubwinshi bwu munezero wabo mukwiyonengera kwu butindi bwabo bwa vyaye ubutunzi bunini bwu bugwaneza.3Kuko ndahamya yuko batanze kungana nkuko bashoboye, no kulenza ukobali bashoboye. 4Kubushake bwabo nyene kuku twinginga kwinshi, batadusavye kubwo kushannya nabo muluyu mulimo mubasenzi. 5Ibi ntibibaye nkuko twavyibwilo, mumwanya wavyo, babanjije kwitango bonyene Kumwami. Hanyuma bacha bitanga bo nyene kubwachu kubwulukundo Gwimana.6Nuko twara mwingine Tito, kuko aliwe yaliyabanjije uyumulimo, gwazane mubutungane umulimo wu bwikwe kubwanyu. 7Aliko mwebwemufise ubwinshi muli buli kuntu mukwi zera, mukuvuga, mubwenge no mulukundo gwa nyu kubwachu.Nuko mwame namwe muli mubwinshi kandi no muluyu mulimo wubug waneza.8Mvuzi ibualiko sinkitegeko. Mumwanya wavyo, mvuze ibi kugilango ngere ulukundo gwanyu mwalimu sanganywe kukulugelelanya nubushake bwabantu benshi. 9Kuko mulazi ubuntu bwu Mwami wachu Yesu Kirisito. Naho yoba yalumutunzi, kubwanyu yabaye umutindi. Kugilango mubutindi bwiwe mushobole kuba abatunzi.10Muhibi ndabaha impanulo ishobola kubafasha. Umwaka umwe uchiyeho, ntimwabanjije gusa kukola umulimo aliko mwalipfujije kuwukola. 11Nuko lelo nimuwatunganye nkuko mwalimufise ubu shake bwo kuwu kola, hanyuma, mbe, mwali gushobola kandi kulizana mubutugane, kugana nkuko mubishoboye. 12Kuku kufise ubushake bwo kukohuyu mulimo, ni jambo dyiza kandi lilemeleka. ningombwa lihagayale hijulu ya kidya kintu bulumuntu afise, siku kintu umuntu atafise.13Kuko uyu mulimo atulukugila ngo abandi bashobole kulonka mitende na mwe ngo mushobole kulemegwa mumwanya wavyo, habemwo ubulinganile. 14Bamwe mulimwebwe bubu uzobafasha muchoba keneye. Ibinukugila kandi ngubwinshi bwabo busho bole kubafasha mubukene bwanyu, kandi ngo habe mwabulinganile. 15Ibi ni nkovyandichwe, ngo vyinshi ntanikintu nakimwe yalifise cha sigayengo nuwalifise duke ngo ntabukene yalifise bwo bwose."16Aliko ishimwe lmana, yabasize mumutima wa Tito wamutima nyene wumwete wo kwitaho ivyo mfise kubwanyu. 17Kuko sukugila gusa ngo yakiliye amasengesho yachu, ahubo gusa yageze umwete kubusa nayo masegesho. Kuko yaje iwanyu kugushaka kwiwe nyene.18Twamutumye hamwe na wa mwene wachu ashimwa mumashengero amwe. Kubwa mulimo wiwe mu kuvuga ubutumwa. 19Sibi gusa, aliko kandi yatolanijwe na mashangero gufata ulugendo hamwe natwe mugutwala mulibi mwe vyuyu mulimo wubugwaneza. Ibi ni kubwabwiza bwu Mwami wenyene no kubushake bwachu bwogufasha.20Twanka ivyobaho ngo uwawiliwe wese akwiye kwiton'ganya kukwifatanya natwe no kuvyelekeye ubugwaneza twikolela. 21Dutola kwilondela gukola ichobo ichi chubahiro, simbele zu Mwami, gusa aliko kandi ni mbele za bantu.22Kandi tubalungikanye nu wundi mwenewachu twala mugeze kenshi, kandi twamubonye afise akanyamuneza kubwi milimo mywinshi. Kegeza nubu afise ukubanguka kulenze kubwo ubutwari afise muli mwebwe. 23Ku nkulu za Tito, wewe nuwwodufasha nu mkozi wimilimo mugenzi wanje kubwanyu. 24Nko kwa bene wachu, balungi kwa na mashengero. Nabichubahiro kuli Kirisito. Nuko, mubeleke ulukundo gwanyu, kandi welekane mumasengero impamvu yukwilata kwachu kubwanyu.

Chapter 9

1Kuvyelekeye gushikamila abizeye ninyiza chane gewe ndabandikile. 2Ndazi neza ukwituala kwanyu, koshimiye kubantu ba Makedonia, nababwiye ngo akaya yaliyishize neza kuzimana umukozi na Yesu mumwaka wose ibikogua vyiwe vyatumwe abandi balonka umwete wogukola.3None habatumwa banginzi banje kugilavyo kwibona kwanyu hejuvu yanyu nhguphe ubusa nagilango mwitepule nkuko navuza ngomube. 4Ataluko umuntu wa Makedonia aje hamwe namwe apasanga nhmulilunganya mwolouke isoni sinompa chochosi chelekeye mwebwe kuko ubujasivi chane bulimwepwe. 5Ubwo nabonye alivyiza kubasaba inze inanyu gukola imipango mwiza kubela izawadi zomwali mwavuze gutanga.6Yumkilo niki ngo umuntu yaleye bike azokwimbula bike na bulumuntu atelepila ashala kulonka imipisha azosalula imipisha. 7Nabumuntu atanga nkuko fiyumviye mumutima kandi nalanpe kumubabalo chabula lazima kubala lmana ilankunda utanga kumunezelo.8lmana ilashobola kongeleza imigisha kubwanyu kupilango bulakanya, kubikopwa vyose, kupilango mulonke vyose, vyomwiphuza. kupilango mwongelezwa kunjiza vyomukola. 9Mkuko vyanditse ngo yalatagapije: "Amelonko yiwe nokubuvana. mubutindi. Haki yiwe iliho ileka dyose."10Udya atanga imbuto kumutelegizi numugata ngobube ibidyo, azotanga nokongeleza imbuto zanyu azokangeleza vyomytela, mmmwimbulo yukuli kwanyu. 11Muzokunga hazuwa kwabulingene kugilango mube bokugila neza iyo bizozana amashimwe kumana guchila kulimwebwe.12Sikugila ngogukola u milimo yomukole ngoikola kubizeye gusa, aliko ilongelea amashimwe kumana kubikopwa vyanyu mwakoze. 13Kubela gupimwa kuhuyu nokwemejwa kubipogwa vyanyu, mulashimisha lmana kukubaha no kwemela kwanyu kubwa Yesu Kristo kandi mulaheza lmana kukugila nza kwingabile yanyu nokwabulumwe. 14Balapombu balesenga kubwanyu bakola gucho kubela ubunu nimnya chane ilihejun yanyu. 15Ameshimwe abe kumana kubikogwa vyiwe bitagila kobivugwa!

Chapter 10

1Njewe Paulo njenyene nabasanye chiye bugufi kubwa Kristo. Njewechiye bugufi mwaka kunya imbele yanyu laliko ndiyemeje kuli mwebe niho ndi kule yanyu. 2Ndababone mwembe mgile ndiku mwe namuve sishakigwa kuba na amani no kwiyemela njewe nyene. Aliko ntekeleza nkoshakigwa kuba na amani yo kwanka badya bagila, ngo tubayesho kubwuyu umubili.3Niho tugenda kubwu umubili ntitugwana ulugamba kubwuyu umubili. 4Kuko Ibigwanisho inyofukolesha kugwana sunyu umubili. Kugwana myuma yaho zifile amani yi lmana yo gutibula ulugo, zikulaho ibiuugwa kubesha. Myuma yaho zifite amani yi lmana yo gutibula ulugo, zikulaho ibiuugwa kubesha.5Kandi tukulaho bula igifite amategeko kuluta ubushobozi bwi lmana ndutuma bua ibitekekelezo kumwela Kristo. 6Tuzolofika ukwitegula no kulamula bula igendo itizehe mwuwanya tuzeye mukuli.7Nimulebe kidya kigalagala imbele yanyu nimba wewesi wewe aliwa Kristo yiyibutse wenyene nkuko ameze ni wa Kristo, niko twebe tuhieze guchu. 8Niho nokwibona kubela amategeko yachu, yu Mwami yatanze kubeka twebe kutubaka twebe zo si kubonona sibona isoni.9Sishaka lino libonekane mengo ndabakanga mwebe kubarua zanje. 10Kuko mli mwebe aabantu bahavuga, "Ibarua ziwe zilakaze zifite amani aliko mumubili wenyene atalutege, amajambo yiwe ntakwili kunvizawa."11Nuko abantu nkabo bamenye kuko kidya tuvuga,mwibaruwa tuli kule ni kimy na bidya twokola mugihe tulihadya. 12Ntitugenda kule chane nku kwitunganya twebe changwa kugelelanya twebe na badya biuuga bonka. Aliko balimenya bonyene bula umwenya, kwata bwenge13Twebe, ntabwo, nituzokwibona kulenga itegeko kiletse yaho tuzokola gucho mwitegeko yi lmana yatuteguliye twebe, amategeko agela kule nka yanyu ameze. 14Kuko, nituyongeleho twebe tubagezeho mwebe, twali abambele gusohola kule nka wanyu kubela ijambo dya Kristo.15Ntitwibonye kulenga amategeko kubela imilimo vabandi umwanya waho twize ya kumwizeto wanyu ukula kuko igihugu chashu chi imilimo kizokwagugwa chane kandi ni mumategeko yenejwe. 16Tulizela kwili kugila tushobole kuvuga ubutumwa kugeza mubihugu kuluta mwebe. Ntitwokwibona kubela umlimo ukogwa mbindi bihugu.17Aliko wewesi uwibona yibone ukubwu Mwami." 18Kuko su dya yikomeza wenyene alakomezwa. Kiletse nudya Umwami amukomeza.

Chapter 11

1Ndiyumvila iyuko mwokwihanga na nanje mulibumwe ubujuju bwanje. Aliko neza muliha nganilana hamwe nanje. 2Kubela ndapfise ibuba kubela mwege. Ni n'kuko pfise ibuba Kumana kubela mwege, kuva ndabemeleye kuba numugabo umnee windagano wo nabemeleye yuko. Nzomubazanila aliwe Kiristo n'kinkumi yisugi itunganye neza.3Aliko ndatinya ubungene kandi ndiyubara n'kuko, yamoka yamuhe eva kubela ububi bwayo, ibitekelezo vyanyu bishobora kuyovywa kuva mubwiza!, "Bwubugolorochi nukwera mli Kiristo. 4Kubele kugelelanyo chelekana umuntu keneka yaje avuga ubutumwauyundi Yesu nuotwa babwiye. Aliko ulugelelo chuyundi twababwiye mwalamwakiliye kandi mcha mulihanganila noneho bilamaze.5Kubela ndibaza yuko yuko njewe nanje ndimulibamwe bitwa intumwa zimana nziza. 6Aliko naho njewe ntishijwe kuvuga ubutu mwa bwijambo. Simeze uko mubwenge bwanje kubungene bwosi buli jamba twalikola guti kugila bulijemabo limenyekane kulimwege.7None nakoze ichaha kwichisha buguji njenee kugila mwege mushigwe hejuru? kubela nababwiye ubutumwa bwimana bwiza Mumwi degenduyo. Kubela lmana iwanyu. 8Nalabache amasengeso ayandi nakili impfashanyo kuva iwabo kugilango shobole kubapfasha mwenge. 9Mugihe honalihamnee namwe nalipfise ivyipfuzo nalihanganye sinagiza wongola nkuko bene wachu bavuye Makedoniya. Kulibuli kintu nalihanganye kandi nalihanganye kugila ngo abantu sinelaba gole kandi nzo shishukala kuvyilinda.10Niba ukuli Kiristo nkukwali mutima wanje, ntauzobuza kwirata muruhanele gwa Akaya. 11Kubeliki nokubwiki? sindabakunde? lmana ilabizi ko ndabakuda.12Ali kidya chonkora, n'zokikora kandi zokikola kugila shobole. Kugila badya bipfuza kuba nkuko tumeze kuli kidya bizigiye. 13Kubela badya alintumwa zububeshi nabokozi bin'chanya. Bihindula ibonyene kuba abakozi ba Kilisto.14Ibi n'tibitangajije kubela Sataani nawe alihinduru kubaba lmalaika yumucho. 15Kandi ibi ntibitangajijije. Kubunini nkuko abakozi biwe kandi kwihindura. Ibo nkabokozi bakilalanuche. Aliko bizoba nkuko ibi kogwa vyabo bimeze.16Ndavu kandi nihabcho umuntu bwo wesi azokwibaza iyuko njewe ndikijuju. Aliko nimwabikora ndasaba mu zonyakili, njewe nkujuu kugila ngo! ndeze kwishilahejuru nagato. 17Bulicho mvuga kivanye nokwiyemela na kwibona ni kuchiligwa umbanza Nimana, aliko mvugishwa nkumujuju. 18Kubwo abantu bashi bishira hejuru kubwo umubili bakirata.19Mwihanganile ibipfu munezeregwe kuko mwibeleye, abanyabagenge. 20Kubela mwihanganiye lanye na bantu nkuko yabagize abaja no nkuko yaba chiye kabili akabagira amachakubili, hagati yanyu - kugila kugila mgilililane akamalo yishije, hejuru abakuse ushimumaso. 21Mbivuganye isoni bisa naho tuecho twabigizae mwintege n'ke.22Be? ibo na Bayahudi? Nanje nuko. Be? ibo Nabizulaeli? Na nje nuko ibo nuruvyalo Giwa Abrahamu? Nanje nuko. 23Be? ibo nabakozi Bakiristo? (mvuga nkumusazi.) Njenee ndabaruta. Nabaye mumilimo igoye chane, kule chane n'kaho nali kuba kifungo, nkubitwa chane bilenze ikichilo, niyemeje chane kubabazwa chabule kuppa.24Kuva ku Bayahudi nakiliye inchulo gatanu, bingana nokukubitwa mulongwine, ukuyemwo limwe. 25Ubugila gatatu nakubiswe. Inkoni ubugila limwe natewe amabuye. Atatu nalokoche kupfila mubwato. Nabukolesheje ijoro dyose, numutaga bulamenye muluzi hagati muntamanzure. 26Nabaye mungendo keshi umwanya kuyundi, nachiye muhihe nahati, nyishijwe munzuzi nachiye ahatinyishije mubambuzi hatinyishije imva mubantu baje, ahatinyishije mubisagala, ahutunyishijie homubugalagwe, ahatinyishije mruzi, ahatinyishije imva kwa bene wachu batonya bavugosha ububeshi.27Nabaye numulimo ukomeye mumi beleho ikomeye, amajoro meshi sinantyama, igihe cho kusonza nokunyotegwa igihe kinini nalisonzeshe, ibihe vyishi nichwa nimbeho, nambayeubusa. 28Kandi ntakindi nitwalala lika kileche kuvuga, nokwiyumi vila bulimusi hejuru yanje ntirwalaliche amasengelo. 29Ninde adakomela? Nanje simbe udakome ye? ninde ashoboye kugigwisha uyundi muchaha - nanje sinshe imbele.30Niba kwiye kwilata, nzo kwilata kubichiye kubwo intege zanje. 31Imana yu Mwami Yesu, niyose ishimwe, ibihe bidashira iranzi kontabesha.32Haliya Domesiki, kumugwa mukuru umwami areta, yaliyo achugeleye ikisagara Domesiki kugula ngo bappate. 33Aliko bachiye banchisha, mukadilisha kuruzitiro ndolokoka ndabacha munvywanya yintoke, dabava mumaboko.

Chapter 12

1Ni ngombwa nibone, aliko ntachiyongela kulivyo. Ahubwa mbandaye mu vyelekwa ni vyo nahishuriwe kuva ku Mwami. 2Ndamuzi umuntu umwe muli Kristo, mu nyaka chumi na munani ichiyeho, nimbayali mu mubili, changwe atali mu mubili, ntavuyo menya, lmana uabizi, yalatwawe hejulu, mwijulu dya gatatu.3Kandi nzi yuko uyu muntu, nimba ali mumubili changwe atali mu mubili, njewe sindabizi, imana ilabizi. 4Yatwawe hejulu kugela Paradiso yumva ivyu bwela chane kumuntu wewesi kubivuga. 5Kubwu muntu nkiwa nzokwibona, aliko kubwanje gusa, sinzokwibona kiletse kuvyi ntege zanje.6Nkaba nshaka kwibona sinakuba umujuju, kubela yuko nalikuba mvuga ukuli. Aliko nzoleka kwibona, kugila ngo ntihabeho wewesi azoyiyumvila ibilenze bgaho kukeshaho ichoboneka muli njewe changwe kwumvikana kuva kuli njewe. 7Sinzokwibona kandi kubela ivyo bihishula vyi ngeli zitangaje, kubwivyo nuko, nzinzokwuzula ubwibone,8Gatalu kosi nalingize Umwami kubwiki-kugila ngo akinkuleko. 9Maze, ambwila ati, ubuntu bwanje bulahagile kubwawe, kubela yuko ulutege lukomezwa neza mubunyantege nke, nipfu chane kwibona chane hejulu yu buyantege nke bwanje, kugila ngo inkomeziza zishobore kwichala hejulu yanje. 10Nuko lelo mpazwa kubwa Kristo mu ntege nke, mu bitutsi mungolane, mumubabalo mukubula amaholo. Kubela yuko mugihe ndi umunyantege nke, niho ngila inkomezi.11Njewe mbaye ikijuju! mwebwe mwalabimpatitsemwo, kuko naligushimagizwa namwe. Kubela yuko sinali umupfapfa gwasi kulabo bitwa intumwa zemewe, naho noba ntakimazi. 12Ibimenyetso vyukili vyintumwa vyalakozwe muli mwebwe kubwihangane, ibimenyetso nibitangaza ni bikogwa bikulu. 13Nukuntu nyabaki mwali ba kamalo ko hasi kulusha amakanisa asigaye, kiletse yuko ntali umutwalo kuli mwebwe? munganyile kulicho gichumulo.14Laba njewe ndiko ndaza iwanyu bwa gatetu sinzobabela umutwalo kuko nta chanyu nshaka. Nshaka mwebwe. Kuko abana ntibakwiliye kubabikila ababweyi ahubwo abavyeyi nibo bakwiliye kubikila abana. 15Nzonzegwa ahana gukolesha no gukoleshwa kubwu buzima bwanyu. Nimba ndaba kunda chane, nshakigwa nkundwe gatonya?16Aliko nkuko bili, sinabalemetse umuntwalo mwebwe, hubwo kubele yuko njewe ndumukelebutsi chane, njewe umwe yafata mwbwe, mbaye uwabalose kubu chachanyi. 17Mbe nabitwaye kukwilonkela inyungu, kwa buli wewesi wo nalungitse iwanyo! 18Natawinginze Tito aza iwanyu, kandi nalalungi uyundi mwene data hamwe nawe. Mbe, Tito yalanagiliye inyungu mwebwe? Mbe, ntitwagendeye munzila iyo nyene? Mbe, ntitwagendeye mulivyo bilenge nyene?19Mwibwile ngo, mwicho gihe chosi, twalimwo tulitakambila ubwachu nyene iwanyu? lmbele yi mana no muli Kristo, twahoze tuvuga buli kintu kabwo kubakomeza mwebwe,20Kuko ndafise ubwoba yuko ninaza, nshobora kutabalonka mwebwe nkuko nipfuza. Mfise ubwoba yuko mushobora kutandonka nkuko mwipfuza. Mfise ubwoba yuko hobaho umwidodombo, Ibuba, kurakala, ivyipfuzo bibi, ulusaka, ubwibone, ni ngwano. Mfise ubwoba yuko ninagaruka kandi. imana yanje ishobolakunchisha bugufi imbele yanyu. 21Mfise ubwoba yuko nshobora kubabazwa na benshi, abakozeichaha kale nakale, alibo batihanye ububi, nu busambanyi, ni bintu vyi vyipfuzo vyo bakola.

Chapter 13

1Ubu nubwa gatatu kandi inza iwanyu. "Bula ibilegashaka vyemezwe nabamasuta babili chanke batatu." 2Nalamaze kuvuga kulabo bakoze ivyaha talaje nokubandi bosi mugile nalihiyo ntalasubileyo ubwa kabiri: Ndavuze kandi, ninaza kandi sinzobabaganyila.34Nababwira kandi kuku mulondela abagiliza yuko Kirisitu avuga guchira kulijewe. Sukuvuga yuko wewe atabushobola afise iwanyu. Aliko munyuma yaho wewe nukomeye muli mwege.5Mwilabe ubwanyu yuko muli mumwilelo. Meigere ubwanyu. Ntimuhinyura yuko Yesu alimulimwege? wene alimwo, kileche mutakwizwe. 6Kandi nfise ukwi hagalikira kuko namwe mwabimenye yuko batatwi hakanye. Ubu dusaba lmana kugira ntimushoboregukora ikintu chali chochosi kibi. Sisaba kugira ngo7Ubu dusaba lmana kugira ntimushoboregukora ikintu chali chochosi kibi. Sisaba kugira ngo twege tulamaze kubilenga ibigeragezo, ahubwo sabakugira mushobore gukola ibimeze neza, Naho twobone mengo twalachinzwe nibigelagezo. 8Kuko twege tutokora ikmtu chochose kinyulanye nukuli, aliko nukubwukuli gusa.9Kukotwege tulanezegwa iyo tubaye nulutegeluke. Namwe muhonka ubukomezi. Ndusaba kandi ngo mugigwe abera. 10Nandiche aya majambo mugihe nalikule yanyu sishaka gukolesha ubushobola Data yampaye kugila ndabubake, kandi sukubononela hasi.11Hanyuma, benewachu babahungu nabakobwa, mumezegwe, mukole umulimo wokugalukana ivyavuyemulio. Mukomezwe, mwumvikane ubwanyu, mubeho mumahoro. Ni mana yurukundo na mahoro azoba hamwe namwe. 12Mulamukanye bulu mwe kugusomagurana kwere.13Nabatalatizwa bosi balabalamucha. 14Ubuntubwa Data Yesu Kilistu, nurukundo gwa mana, nukwifatikanya na mpemu yera kube hamwe namwe mwese.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo intumwa ya Kristo 2Impuhwe ibhe namwe na mahoro ava kumana data wachu nu mwami Yesu Kristo.3Imana data wu' mwami wachu 4Ivyo mwisi bhitalalemwa, yalatutolanije twebwe abhizeye mmuli Kristo, atutolanya twebwe tubhe abhela nabhatanegugwa imbele yayo.5Kubwo ulukundo imana yatutolanije ubwambele atutwala nkabhana bhiwe Yesu Kristo aliwenzila, yakoze guti kubhela yagyohewe gukola ichoyaliyimpfuza. 6Ichavuye mwo nimana kubhahilizwa kubwi mpuhwe yichubhahilo chayo. icho nicho yatuheleye ubhusa kunzila yumukunzi wiwe.7Kubhela kubwo umkunzi wiwe, dufitse kugalugwa kuchila mwishagama gyiwe, kuganyigwa ivyaha tufise Lino kubhela ubhukungu bwi mpuhwe yiwe. 8Yakoze ino mpuhwe kubha nyishi kubhachu kubwange nu' bhumenyi bwayo. Imana yakoze gugyo kugila imenyekane iwachu kugya kuli kwinyegeje kumugeno.9Imana yakoze gugyo kugila imnyekane iwachu kugya kuli kwinyegeje kumugeno. Kuvana nukwipfuza kwelekanywe muli Kristo. 10Igehe nibhihe vyashitse kubhutungane nu'mugeno wiwe , imana izobhishila hamwe bhuli kintu cho mwijuru nicho hejuru yigihugo muli Kristo.11Muli Kristo twalitwatolanijwe kugushakwa nigihe gitalagela, ibhivyosi nukuvana numugeno wugukola ibhentu vyosi kugushaka kulukundo gwiwe. 12Imana yakoze gugyo kugila dushobhole kubhaho kumashiwe nichubhahilo, chayo twaabhambele kubha nugutinyuka muli Kristo.13Hali kubwi nzila ya Kristo kugila mlifate ijambo gyukuli, inkulu nziza ya kakiza kanyu munzila ya nugushigwako imenyetso na Mphwemu Wela wo' womwalaganiwe. 14Nphwemuniwe ndagano yubhuhunguzi bhachu kugelaho kwifatila kuzobhonekanila.Iligyalikubwishimwe ni chubhahilo chiwe.15Kubhela kuva igihe numva ukwizera kanyu ahomwizera umwami Yesu nulukundo gwanyu kulibhagya bhateguwe kubwiwe. 16Sindaleka kushimila imana kubwanyu nukubhavuga mumasengo yanje.17Ndasabaha imana yumwami wachu Ysu Kristo, data wichubhahilo abhahe mphwemu yubwengnokuhishu la ubhumenyi bwiwe. 18Ndasabha kugila amaso yanyu yomumutima abhe umcho kugila mumenye igihagalalo chumhamagago wanyu, ndasabha kandi mumenye ubhukungu bwi chubhahilo bwu bhuhunguzi bwiwe mulibhagya bhatolaninjwe.19Ndasabha mumenye ubhukutubhulenzi inkomezi ziwe muli mwebwe twizera. Ububhukuru bhuvana nugukola imilimo kunkomezi ziwe. 20Iyo ni nkomezi yakoze imilimo muli Kristo igihe imana yamuzura kuva mbhapfu imwichalika mkuboko kwiwe kubhugabho mgache komwijuru. Yamwichalitse Kristo hejuru kule nubhuywazi, nuguteka ninkomezi, nigihe chosi, na bhulizi na lizovugwa. 21Yamwichalitse Yesu si kwikigihe gusa kiletse nigihe kizoza nacho.22Imana yabhisize ibhintu vyosi hasi ya maguru ya Kristo, yamkze kubha umutwe hejuru yi bhintu vyose mwitalanilo. 23Itelanilo nagyo nu'mubhili wiwe, ukulinganila kwiwe niwe yuzuza ibhintu vyose munzira zose.

Chapter 2

1Nkuko mwali mwauye mubichumuro vyi vyaha vyanyu. 2Vyali ng'uko mbele mwagenda mubihe vyo mwisi. Mwagenda mukulikila umutware na kategeko ya badaimoni. Iyi niyo mpemu yudya akola akazi mubana bogachumula. 3Twebwe twesi aho mbele twali mulabo batizeye. Twakola mungene yokwisefuza ibibi mumibili yachu. Twa kola ibichwe ni bmili mubitekelezo vyachu. Twali muli kamela ng'abana bishavu ng'abandi4Aliko lmana ninyembabazi kubela yulukundo runini yadukunze twebwe. 5Mugihe abafu mubichumuro vyachu, yatu,zanye hamwe mumiberehoo mishasha ya Kristo no kubwo ubuntu bwi mana mwarakijijijwe. 6lmana yalatuza nye hamwe no kutugila twichale hamwemwijulu muli Kristo Yesu. 7Yakoze gucho kugila bngo mubihe biza ashobole kutweleka ubukungu bunini bu buntu bwiwe. Yatweleche twebwe Lino kunzira yubwiza buli muli Kristo Yesu.8Kububtu mwarakijije kunzira yo kwizera nibi nivyvuye kuli twebwe. Ni mhano yi mana. Ni 9biva mubikogwa, mubivamoni habehoumuntu wesi wokwiyemela. 10Kubela twebwe tuli umulimo wi mana, twalemw muli Kristo Yesu dukole ibikogwa vyiza. Ni ibikogwa vyimana yategeche kuva kela kubwachu, kugila tugende mulevyo.11ati hanyuma nimwibuke kuva kela mwali abantu babanyamahanga mumubili mwitwa, "Komusiramuwe." Mwaki'dya chitwa gusiramugwa kumubili bikogwa na maboko ya bana babantu. 12Mulicho gihe mwali mwahizwe kuluhande na 13Aliko ubu muli Kristo Yesu mwebwe kela mwali kule ni mana, mwazanywe hafiyi mana kubwo ishagama dya Kristo Yesu. 14Kubela wewe niwe amaholo yachu. Yokoze babili kuba umwe kumubili wiwe yalatibuye ulusika gulutandukanyo ugwali gwadutandukanye, ubwo bwansi. 15Ati yaranyeho amategeko kugila ngo aleme umuntu mushasha muliwe. Acha akola amahoro. 16Yakoze guti kugila abahuze abantu bimande zibili kuba umuntu umwe kwi mana guchina kumusalaba. Guchira kumu'salaba yarishe ubwansi.17Yesu yalaje avuga amahoro muli mwege mwali kule ya mahoro kubali bali hati. 18Kubela kunzira ya Yesu twebwe twesi babili dufise umwanya kudya mhemu Umwe kwinjira kwa data Bhabha.19Aliko lero, mwebwe abantu babanyamahanga ni muli abasafiri na abagenyi kandi mwebwe. Lero mulabasangwa hamwe na bashizwe kuluhande kubwi Mana na batumwa munzu yi Mana. 20Mubachwe hejuru yu musingi wintumwa na bahanuzi. Kristo Yesu wewe nyene yali buye rinini dyokuruhande. 21Muliwe mwege namwe mubachwe nawe mungene yokubaho lmana no muli mhemu. 22Muriwe mwebwe namwe mwubakwa hamwe kugira mbe ubwichalo bwi lmana yichara muribwo kwa bwi Impemu yiwe.

Chapter 3

1Kubwibi jewe, Paulo, nduwo mukadukulu wa Yesu Kristo kubwanyu abanyamahanga. 2Ndila yuko mwamushije hejulu yumulimo wubuntu bwi imana woyampaye kubwanyu.3Ndabandikiye bivanye nukwelekwa kwonelechwe jewe. Uku nukuli kunyegejwe kwo nanditse muli make muzindi baruha. 4Ni wa soma ibiheleleye kulibi, uzoshobora kumenyo ubwenge bwauje nuku kuli kwinyegeje kuheleleye kuli Kirisito. 5Kulundi luvyalo uku ntikwagizwe ngo kumenyekane kubana babantu. Mugobo ubu lelo kwa sizwe ahabona kubwa mpemu kubwi ntumwa batolanijwe na Bahanuzi.6Uku kuli kwinyegeje nukuvugango abantu babanya mahanga nabafashanya natwe ni ntumwa zigenzi zachu. Zumubili nabafashanya hamwe ni sezelano dya Kiristo Yesu bichiye mubutumwa. 7Kubili nagizwe umukozi kubwa mashimwe nubuntu bwi lmana bwatanzwe kubwamashimwe mbuntu bwi lmana bwatanzwe kubwanje bichiye mugukola kwububasha bwiwe.8Imana yatanze akagashimwe kulijewe, aho jew ndumuntu muto kuli bose, Kulibamwe batolanijwe kubwanje. Kubwaka gashimwe nshakigwa kumenye sha abanyamahanga ubutumwa bufise ubutunzi butabonekana bwa Kirisito. 9binshakigwa kumenyesha abantu bose hejuluyimpamvu yi lmana yimpisho. Iyi nimpumvu yimana ili mumpisho mumyaka myinshi ichiyeho, ni lmana yalemye ibintu vyose.10Ukukalukugila ngo, kuchila kulusengelo, abatwale nubu basha ngo mulibimwe vya majulu ngo balo nke kumenye impande nyinshi za bayeho zu bwenge bwimana. 11Ivyo vyabayeho bichiye mu mpamvuzi bihe bidashira vyatunganye muli Kirisito umwami wa chu.12Kuko muli Kirisito tufise intwali nubushobozi bwo kwinjila kuntwali kubwo kwizera kwa chu kuliwe. 13Nuko lelo ndabasaba ngo ntimuchike ututege kubwi mibabalo yanje kubwanyu. Ubu nubwiza kuli mwebwe.14Kwibwi yi mpamvu ndapfukamika amavi kwa Dawe. 15Uwomuliwe bulababa munzuimwe mwijulu no hejulu yisi balise izina. 16Ndasoba ngo ashobole kubahezira, bivuye mubutunzi bwu bwiza bwiwe, buvuye mubutunzi bwa bwiza bwiwe, abakomeze kububasha bichiye kulimpemu wiwe, alumwe alimulimwebwe.17Nsaba kugilango Kiristito abe mumitima yanyu bichiliye mukwizera. 18Nsaba kugilango mube nigishitsi nitangulilo dyulukundo gwiwe. Mube mulukundo gwiwe kugilango mushubole kumenya, hamwe na bizela bose, ukuntu ubwaguke bwiwe, mubulebule bwiwe, nubulinganilebwiwe nulukundo gwa Kirisito ichalicho. 19Nsaba ngo mumenye ubuntu bwalukundo gwa Kirisito, buruta ubumenyi mukole ibi ngo mwuzwe mbutunga ne bwose bwi lmana.20Nubu kuliwe ashobora kukola buli jambo bilenze vyasese ivyotusaba chanke wyo twiyumwita, bichiye mububasha bwiwe bukaba mulimo muliwe. 21Kuliwe bube ubwiza mulisengelo no muli Kirisito Yesu no kumidyango yose ibihe nibihetashila. Amani.

Chapter 4

1Nuko nkuli mukalukulu Kubwimana nimugende nkuko mwahamagaliwe nimana. 2Mubehe kukwigeza buka witonze nukwihangana upole na uvumilivu mutwalilena kulukundo. 3Nimukole umwete sushila hamwe ubumwe bwumutima mugifunga chaamahoro.4Hali unubili umwe namutima umwe nkuho mwahamagawe mukwizea koguhamagapwa kwanyu. 5Na hetiho umwami umwe, umwizelo umwe, ukubalizwa kumwe. 6Imana imwe nadawe umwe wabose, iwe ali hejuru ya vyose nomuli vyose nomunda ya vyose.7Nbulumwa wanyu alafisa ingabile kuvana na nigipimo chi ingabile cha Kristo. 8Nikuko ugwandiko liwpwa: "Hoyaja hauru chane yalayoboye abali bashijzwe mubutumwa. alatanga ingabile kubantu.9Mbega ibi bisobanula ngwikii ngo yahuluye hejuru chane kandi ngo akanianuka hasi mumpande zisi?. 10Uwo nyewe yululutse niwe muntu udya nyene yagulukije hejuru yijuru dyuse yagiza gucho kugila ngo ukubaho kwiwe kuzobe kubintu vyose.11Ngo lmana yatange ingabila nkaguti: "Inumwa, abahanuzi, abungele, abalimu. 12Yagize gucho kubashoboza abizeye gukola ivyobatagekewe, kugilango bubake umubili we Kristo. 13Akola gucho kugilango twese tusoshole kubumwe bwumwizero nokumenye kumwana wimana, akola gucho kupeza hotuzokomelela kabasohoye kulugeto lutunganye gwa Kristo.14Uko nigushaka kandi nttube nkabana bato nitutabwe iyo, kugilango nilutwage nabulungene yumuyaga wamipishwa, kunzigo za bantu, kubujanja bwububeshi bulenganye. 15Uletse tuzoganila ukuli mulukundo nogukula chane munzira zose zomunzu aliwe mutwe Kristo. 16Kristo yalefundikanye hamwe umubili wose wabizeye ngo ulafunganyijwa nobuli uluhande gumubili kugila ngo umubili wose ukule nokwi yubaka wanyene mulukundo.17Kuko ndawze guti, ndabisanye mumwami ngonimuzopenda kabantu balelo kolse bunge bagenda muziva zububi bwivyaha vyubwenge bwabo. 18Baleshizwe humwijuma mubibazo vyabo balabizwe kuva mubuzima bwimana kubela kutagilaubwenge mundo yabo kubela ubugumu bwimilima yabo. 19Nlibiyumvamwo gulelogwa, ngobalishije bonyene mukabi kibyaha bichafu mubuhunyi bwa bulingene.20Aliko uko siko mwize muvyeleke Kristo. 21Ndamenya mwalamenye munyeleke we kandi ndagita ngo mwaligishije muliwe nkuko ukuli kuli muli Yesu. 22Ningombwa mwikule ibikogwa nyose bigendana na kamelamela ya kela, ubuntu bwakela nubuntu bwakela kubela ukwiphuza kokubeshwa.23Nimwikula ubuntu bwanyu bwakela kugila mugigwa bushosha mumitima yubwenge bwanyu. 24Nimiugila gucho mushobole kwambala ubuntu bushasha, buhugilana nimana bwalemwe mukuli nubweva bwukuli.25Kubwi shila kule ubuseshi. "Vuga ukuli bulumwe, namugenzi wiwe kubela rulaba hupilana bulu umwe kuli mugenzi we. 26Mube nishavu, aliko ntimukole ivyaha ngoizuba."Ntililenge mupifise igavu dyanyu. 27Ngonhimumule umwansi umwanya.28Ngo buliwiba ngo nakila kandi, ningombwa akole imilimo, akoleimilimo ifise akemalo kumaboko yiwe kugilango ashobole kumufasha yundi ashaka. 29Amajambo mali nake mukanyu uletse amajambo ngngombwa ave mukenywa kanyu yemelewe kusheka, nokubah inyungu badya nayumviliza. 30Kandi ntimutele intimba mpemu yera wimana nikuliwe mwashizwaho ikimenyelso kubela umunsi wokulokogwa.31Nivyiza mushile, ubulazi bwaose, ishavu , ubugwanyi, amejambo mbi, hamwe nabulakebi mube beza mwebwe kulimwebwe. 32Mube nikigonywe, muganyilane mwebwe kulimwebwe nkuko nimana muli Kristo yabaganyiye mwebwe.

Chapter 5

1Nukolelo mube abantu bogu kulikila lmana, nka abana bakunda. 2Mgihe hagati yulukundo, nkuko Kristo yandukunze twebe, alitanga wenyene kubela twebe turesi wenyene yali igitambo chabaye akamalo keza kunezeleza, lmana.3Ivyaha nu umwanda wowosi hagati kwifyuza kubi ntibikogwe hagati yanyu; nkuko bishakkigwa kubizeye. 4Nibichumulo nibivugwe majambo mabi nu kutizela, no kugayana, bitali vyiza chane kiletse habeho ukushima.5Mlashobola kuba nu ukuli yuko hali iuyaha nu umwanda nudya yitanga nusenga ibishushanyo mubwami bwa Kristo ni lmana. 6Umutitu wesi ntakubeshe kumajambo yubusa kubela aya majambo yo gushavula kwi lmana, ilaje hejulu abana bizeye. 7None nufashanye nabo.8Kuko ubwambelo mwebe mwali umwijima, aliko ubu mli umucho kubwu umwami none nimgende nka abana buumucho. 9Kuko lnyamwa vyu umcho bilanganiza ubwaza bwosi bwu ukuli. 10Mlige kipya choshimisha umwami. 11Nti habeho ugufashanya hagati yu umlimo inu mwijima utafite inyamwa hanyuma yaho mzishile ahabona. 12Kuko ibikogwa nabo mwibaga bilaeye isoni chane kubivuga.13Ibintu uyosi, binyeguluwe nu umcho biba ahagalagala. 14Kuko kimaze kumegulugwa kiba umucho. None nukuvuga ati, vyaka weho udyamwe uhaguluke kuva mbibafyuye Kristo, abe umcho hejulu yawe.15None mube abanyabevege ukuntu mgenda, ntimube nka abantu bafafite ubumenyi kiletse abaite ubumenyi. 16Mgwanile umoanya wiyi mibagwa ni yu bubi. 17Ntimube abajuju hanyuma nyuma yaho mumenye niki utukundo gwu umwami.18Ntimubolegwe, kuzoga yobatwala kukola nabi, hanyuma yaho mwuzuzwe ni hanyuma yaho mwuzuzwe ni lmpemu Yela. 19Mganile na bula umwenya wanyu mwi zaburi, mlimbe indilimbo zi mpemu mmitima Kumwami. 20Mgihe mtanga ishimwe kumajambo yosi kwi zina dya Kristo Yesu umwami wachu kumana dawe. 21Mwitange mwenyene bula umtitu ku mgenzi wewe kuchubahi cha Kristo.222324Abagole mwitange kubagabo bamyu, nkuko Umwami. Kuko umgabo nu umutwe wu mgole nkuko Kristo ali umutwe wu ulusengelo, umlolkozi wu umubili. Aliko nkuko ulusengelo luli hasi ya Kristo, none abagole bakwiliye kukola gucho kubangabo babo, bula ijambo.25Abagabo mukunde abagole banyu, nkuko Kristo yakunze ulusengelo acha alifanga wenyene kubwiwe. 26Yakoze gucho kugila lihazagigwe, alauyoza amazi kwi ijambo. 27Yakoze gucho kugila ngo' gwashohole kushikana uhisengengelo luhezagiwe, hataliho ububi ni ikintu gisa miuyo kiletse lihezagigwe litafite ububi.28Kwi yo nzila abagabo basha kigwa kubakunda abagole babo nki imili yabo, udya akunda umgole wiwe yikunda wenyene. 29Nta numwenya yanka umubili wiwe kiletse yaho laugabulila no kuukunda nkuko Kristo nawe yakunze ulusengelo. 30Nuko twebe tusangiye umubili wiwe.31"Kubwa lelo umgabo, azoleka sewiwe na nyina wiwe nawe azofatikanya nu mugole wiwe, abo babili bazoba umubili umwenya. 32Uwu wali walanyegejwa aliko vuga Kristo nu ulusengelo. 33Aliko bula umwenya akunde umgole wiwe umugole amwubahe umugambo.

Chapter 6

1Abana mwubahe abavyweyi banyu Mumwami, kuko alibwo bugololotsi. 2"Wubahe so na nyoko icho chanchchuee" (Chageze chamble kilimo iseze lano), 3"Kugilango uronke amahoro urambile kwisi."4Namwe base ntimukababaze abana mtatuma bagira ishavu, aliko mubarere mubahana muhanura, huko nuko Umwami wachu ashaka.5Abaja mube abubaha kuli ba sobuja bayu hano mwisi kukubaha nokwichisha bugufi kandi mtinya mumitima yanyu. Mubakolelebichiye mumitima yanyu mwubahe nkuko mwubaha Kiristo. 6Kubaha kwanyu ntikube kuli bashobuja banyu hadya balimo balaleba. Kugila ngo! bantyo hegwe aliko mwubahe nkuko abaja ba Kristo. Mukole Ivyipfuzo vyimana biba vuye mumitima yanyu: Mkole mwiyu mwa mumitima yanyu yose. Kuko mkolela imana sabantu, 7mubakorere mushi shikara n'kabakorere shebuja mukuru ntimube n'kabako lela abantu. 8Mshakigwa kumenya yuko buli kiko gwa akola umuntu azokwakila, ingolo lerano yimpela kuva Kumwami mana abe umuja changwe umtu yidegemywa.9Namnee bashebuja mukole bacho kandi kubaja banyu. Ntimubatiyishe muzi yuko iwe uliwe shebuja wabosi nudya womwijuru. Kuko iwe ntappise kulobanura.10Hanyuma yaho nda pfuliza imbalaga ziva Kumwami wachu no mubushobozi bwimbalaga ziva kuliva kuliwe. 11Mwambare ibigwanishwe vyose vyimana kugira ngo, Mushobore kuhagarula mudachizuee nubuguzi bwa bagwanizi satani.12Kubela ingwano yachu sikubwo ishagama ni nyama. Aliko nihejuru yubwami nubutwale bwinywuka mibi yubutwale bwomwisi yumwijima yasatani, mumpa nde ni mpande zo mwijuru no mwisi. 13Kubwivyo, mwambale ibigwanisho vyose Vyimana, kugila ngo mushobole kudachi ndwa kumusi mubi. Kandi mwaheza vyose muhagalare, mushika me.14Nuko muhagalale. mushikama mkole muke nyeje umwambolo ukuli mwambaye ukugololola mugatundu kanyu. 15Mkole bacho mwambaye utumwa muma guru yanyu kubwiliza ijambo dyumwizelo. 16Mubihe vyo mtwaliranila imitwalo mwambaye inkinzo yumwi zero aliyo izo bashoza guhagalika imwampi yumu gwanizi wachu satani.17Kandi hamwe nivyo vyose mwambere inlazo yokwizera niyo muzosoboza, kuzimisha imyampi ya wamubi yose yakaumurililo. 18Musegere mli mpemu ibile - vyose mwilebela. Mube mwilebela. Buligihe mwihanganila vyose musenga kubera abera bizeye bosi.19Musenge kubera njewe nanje kugla na kile ubutumwa nunguruye akanywa kenje. Musengele kugila ndamenyesha kubutwali ubutwamwa bwibanga bwijambo dyimana. 20Kubela ijambo drina nanje nagizwe intumwa. "Naboheshejwe iminyororo, kugila hagatiyabo mvugana nabo kubutwali nkuko.2122Aliko namwe kandi mumejiye amajambo yanye nubungene mbandanya, Tikiko mwenewachu nkunda mukozi wimina wizegwe Kubwimana alabamenye hejuru yayo buli muntu. Namutumvyeko iwanyu kubela iyongemelo kuila ngo mumenye, amajembo yachu natw yongere abaremeshe, mumitima yanyu.23Amahoro abe mulimwege, bene wachu hamwe - nurukundo namahoro ava kamana Data no Kumwami Yesu Kiristo. 24Ubuntu bwimana bube hame namwe bubane nabakunda Umwami wachu Yesu Kiristo kurukundo lidya lidapfa.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo na Timotheo, abakozi wa Krist Yesu, kulibadya barabanuwe. Nutikiristo baba Ifilipi, hamwe nabazezwa shengelo nabakozi badyo. 2Ubuntu bwimana bube iwanyu na mahoro ava Kumara Damee wachu Yesu Kristo.3Ndashina lmana yanja bunumwanya nda bibuche mwege mneesi. 4Ibihe vyose musengo zanje kubera mwenge mwesi nguma nezelegwa yondimo mbasengera. 5Ndapfise amashimwe meshi kubela ubu mnee bwanyu mwijembo dyimana, kuva kumusi wambele kuguza kuuno musi wanone. 6Napfise umwizero ko! uwatangije umulimo mwiza mulimwege azoubandanya rogele ausozere mpaka kugela kuza Kumwami Yesu Kristo.7Niko kulinjewe ndamyiyumva hejuru yanyu mwesi kubera nalamaze kubashila mmtima wanje. Kuko mwege mwabaye abagenzi banje kubwo ubuntu kuminyororo yimigizo naha mbiwe yanje no mubwisiguzi bwanje no kwamemezwa kwanje kubela ijamno dyimana. 8Imana nichabona chanje, ubugene pfise inyoto hejuru yanyu mwese murukundo gwa Yesu Kristo.9Ndabasaba yuko urukundo gwanyu go ko ngelekana bilengeye kundi bilengeye chane, bichiye mubumenyi no mbwenge. 10Ndabasaba kube ivyo mube nububasha bwo kugelelanya hamwe mwongole mtolanye. Amajambo ameze neza chane kandi ndabasaba mube, mwejejwe mdapfise icho mushinjwa chochosi mubihe vyokuza kwa Kiristo. 11Na kandi mwuzuzwe imbuto zekugololoka zibonekana zichiye mri Kiristo, muheshe lmana ichubahilo nishimwe.12None beru data, mashaka mumenye yuko, amajambo yabaye kubwanje yantu mywe ijambo dyimana libamdanya chane. 13Niyo mpavu ibiziliko vyanje Mrikristo vyatu mvywe bimenyekama kumugalagalo kubali bachunguleye kubwami bwosi nukoli mtu wesi. 14Kandi bene data beshi bo! Kumana, kubela imigozi nalimboheshejwe balokanije bongela balagelageza. Kulivuga ijambodyimana bapfise ubwoba.15Bamwe mulibo bamuvuga Kiristo kubwo inzigo nubugwanyi, nakandi abandi bamuvuga kubwo inoza. 16Badya bamuvuga Kiristo kubwo urukundo balabizi ko nali hadya kubwo kubavuganila ijambo dyimana. 17Aliko abandibamuvuga Kiristo kubwo imitima yubwibone nigemelo mbibazi yuko balimo balatuma ngila umubabalo kubwo ibehe boshwe.18Kubela ivyonacho bintwaye aliko inzila zanje yabakububi changwe! kuneza nukuku, Kiristo alavugwa. Kubela ivyo ndishima chane nicho kituma nishima. 19Kubela ndazi yuko ili lizotuma mbohoka mububohe bwanje. Noneho ilijambo lizokoleka aliko lichiye muma sengesho yanu ndabipfashijwe nintelelano ya mpemu yela.20Kuvana nobugene navywi yumbira nanuko nali ndabitgeje ndavuga sinzogila isoni. Aliko inyuma yaho, nkuko imisi yosi nubu ntegeleje yuko Kiristo azo shigwa hejuru, mumubiri wanje habamuzima chabule mulupfu. 21Kubela kubaho njewe ni Kristo kandi no kupfa nakamalo.22Aliko niba kubaho mumubili bivyala ibuto bichiye mumlimo wanje,ngaho simenye nidyihe dyokulo barula. 23Kuko ndasunikwa chane mubitekelezo vyumubili ndi yumwi kandi ndipfuza. Kuleka umubili nokwibela hamwe na Kristo, nicho kintu mbona chakachilo chane chane. 24Naho kuguma mumubili alidyo jambo likibeleye chane kubelamnege.25Kubela dapfise ukuli hejuru yili, ndazi nasiga ye mbandanya, kuba hamwe namnee kubele iterambele ninyishimo numwizero wanyu. 26Kandi ibi bizozana Mlikristo Yesu, kandi kubela njewe bizokongela kubela njewe hamwe nabandi. 27Mushakigwa kubaho mumibeleho yanyu mugenda mumigenzo mwiza ikwiliye ijambo dwimana dyo Mrikristo. Mukole gucho kugila nina kubagenda genelela neza mli mpemu umnee, ndipfuza kumva muhagaze neza. Mugwa nila umwizero, wutumwa hamwe.28Kandi nimukatinyishwe ntinkintu kikogwa nabasi banyu. Ibi nibimenyecho vyubwononyi. Aliko kulimwege nibimenyecho vyo kukizwa biva Kumana. 29Kubela mwahawe kubwo ubutumwa bwa Kiristo, siku bela umwizero aliko nikubela, kubabazwa kubwiwe. 30Kuko mlimuntambe, idya mjene nkiyo mwabonye, kwanje mkongera mukayumwa, kandi kugeza nubu ndacha yipfise.

Chapter 2

1Nimba haliho gushigwa mwintege Mrikisitu. Nimbahalilo uguhumulizwa murundo gwiwe. Nimbahalilo ubumwe bwomumpemu. Nimbahalilo imbabazi nikigongwe. 2Mukwize umunezelo wanje mulibamwe, nomurukundo Lumwe. Mulibamwe nomulimpemw, mufise nintumbelo imwe.3Ntimukore kubuguge nukurata, kileche kukutonda mulebanabachi kwaribeza gusumba mwege. 4Bula umwe mulimwege ntalebe ivyakeneye ubwiwe, alikoyiteho kuleba ivyabanda bakeneye.5Mube nintumbelo imwe kiyo Kiristu Yesu afise. 6Naho wewe alinki Imana. Aliko ntiyabilavyo yuko Alimana yabonye kalivyo kwifatanya navyo. 7Hanyuma yaho, yiyurukije hasi ubwiwe. Atola ishushoyumukozi. Yeselula mushusho yabantu, yaboneche Kumwana wumuntu. 8Wewe yalitonze alubala mpaka mulupfu, mulupfu gwumusalaba.9Kubwivyo imana yalamushimagije chane. Icha imuha izima lisumba ayandi mazina yose. 10Yakozivyo mwizina ya kugira bula ivi dyuname imbele yiwe. Amavi yabali mwwjuru nayabali hejuru yisinayababali musi yisi. 11Kandi babigizuko kugira bula ululimi gwemele yuko Yesu ali Data, kubwubwera bwi Mana Data.12Kubwivyo lelo bakunzi banje nkuko mwabaha ibihe vyose, sihogusa imba ndiwanyu aliko muhishilizeho naho nobantali iwanyu, mukolele agakiza kanyu kukugutinya nugu tetemela. 13Kuko alimama ikola umulimo mulimwege, kugira mushobozwe kwugu nugukora ibimunezera wene.14Mukore ibintu vyose ata atakwidodomba nunguhalila. 15Mukore ivyokugira ntibabidogere nukuba abana bimanabizegwa, batagira ivyo babavugaho. 16Mufate ijambo dyubu zina kugira ndonke ichotumashimagizwa kumusi wa Kiristu, kandi ndochamenya kantilukiye ubusa, kandi kontigoleye ubusa.17Naho nosukwa hejuru yigichaniro nkamashi kanwa, kubwi gikogwa chukwizera kwanyu, ndanezegwa, kandi ndanezegwa hamwe namwemwese. 18Nkuko nyene namwe mulanezegwa, kandi mukanezegwa hamwe nanje.19Aliko fise ichizelo muli Data Yesu Kiristitu kuntuma Timoteyo iwanyu mumisi, kugira inzetegwe intege mumutima ninamenye ivyanyu. 20Ntaundi wofise asife ivyiro nkawe, ashimikira ivyukuri nkawe. 21Abandi notumwe iwanyu balondela ivyabo gusa, bitalivya Yesu Kiristu.22Aliko mulazi agachiro kavyo, nkukko umwana afasha sewiwe, niko nawe yakoze nanje mubutumwa. 23Kubwivyo nizeye kumulugika vuba kimara kumva ibizombako. 24Aliko nanje fise ichizero muli Data, nanje ubwa nje kondoza iwanyu.25Aliko ndiyumvira kalingobwa konogalukana iwanyu Epafuradito. Wene ni mwene wacho kandi umukozi wumulimo mugenzanje, numusirikale mugenzanje nuserukira, akaba umukozi wanje muvyokeneye ubwanje. 26Kukoy alifise ubwoba kandi yipfuza kuba namwe mwesi kuko mwalumvise yuko yalumugwayi. 27Kuko yalileye chane hafi yogupfu. Aliko lmana yalamuganyiye, nubwo bwiza ntibwabaye hejuru yiwe gusa. Aliko nukobwali hejuru yanje, kira ngosimbe numubabalo hejuru yumubabalo.28Kubwivyo ndamugaru kanye iwanyu ukobishoka, kugira nimwa mubona kandi mutonke kunezegwa, nanje nzoba nkuweho amakenga. 29Mumukaribishe Epafuladito muli Data nomumunezero wose. 30Kuko hali kubwu mulimo wa Kirisitu yaliyegelee gupfa. Yiyemeje kwichwa kugira ankize jewe, acha akora kidya mutaligushobora gukora kukunfasha jewe kuko mwali kule yanje.

Chapter 3

1Aho lelo benewachu munezelegwa Mumwami. Smbona inyolane kubandikila kandi amajambo adya nyene ibibintu bizabahe umutekemo. Mwilinda nimbwa mwilinde nabakozi bimilimo babi. 2Mwilinde nabadya imbili yabo. 3Kubela twebwe nibo dusuwe twebwe nibo dusengimana kubufasha bwumwuka . Twishimagize Mumwami Yesu abo tudafse ukwiyemela mumubili.4Nubundubwo yohaba tulabantu bizigila uyu mubili njewe naligushobola gukola ivyo chane. 5Kubela nasusuwe umusi wa munani navutse mumudyango wa Bisraeli niwamudyango wa Benjamini Numwebulania wa Baebulania igihe chogutunganya ubugalolotsi bwamategeko ya Musa, ndi umu, Farisayo.6Kukwituma kwanye ndalibabaje isengero kukwicha bungufu kubugororotsi bwamategeko sindingelamiwa kuvya mategeko. 7Aliko kubintu vyosi vyonabonye bisinyungu kuli njewe nabiharuye nkumwanda kubela kumumenya Kristo.8Nukuli nabiharuyo ibintu vyosi nkubusa kuvana nakamalo kukumumenye Kristo Yesu Umwami wachu. Kubelawe nletse ibintu vyosi ndabihalula nkumwanda kugila ndamulonke Kristo. 9Mbonekane muliwe ntalise ubugololotsi bwa nje nkonje kuva mumategeko kandi mtise ubugororotsi buva kuwizera. 10Ubu shaka kumumenye wewe nimbalaga yu muzuko wiwe nogusangila umubabalo wiwe nshaka guhindugwana Kristo mushushanyo yuhupfu gwiwe. 11Buzima shobole, kuba numwizigiro mu muzuko wabapfu.12Sukuli kuunga konemaze kulonka ibintu vyosi changwe, nabaye umugororotsi mwaya kiletse ndihangane kugila shobole kulonkacho ndonkanye na Kristo Yesu. 13Benewachu sinkakelanya, komaza kulonka ibibintu. Kiletse nkolikintu kimwe :nibagigwa vyinyuma ndevye vyimbele. 14Ndihangana gusohola kugitigili chonshaka kugila ndonke impano yoguhamagagwa ni mana muli Kristo Yesu.16Twesi twakuliye mugakiza dushakigwa gutekeleze murugero uku nihaba hali huyundi ozokwiyumvila kulugero nkulu mubitankanye nibintu vyovyosi,lmana kandi izobigalakanye iwanyu. 15Nubundi ubwo intambuko ni yagela tuzogende mngihe nkicho.17Benewachu ni mwige njewe balebe ubitondeye badya bagende kunshushanyo mulitwebwe. 18Benshi babaho ni badye keshi bombwila nubu ndababwila kumalila benshi, babaho nkabansi bumusalaba wa Kristo. 19Impeluka yabo nikononekala. Kubela lmana yabo ninda, nakagayo kali mugutetelegwa kwabo biyumvila ibintu vyisi.20Aliko ubutuzi bwachu buli mwijuru aho twizigiye umrokozi wachu Yesu Kristo. 21Azohindula imibili yachu yononekaye kuba nkumubi wiwe wubwela kubushobozi badya bumushoboza kubitinyisha ibintu vyosi.

Chapter 4

1Ariko abakunzi banze abo nipfuza mwebwe murumunezero wanje ni kirezi cha...... muhagarare neza muri Kristo mwebwe, abagenzi na abakunzi banje. 2Ndagusavye wewe Eudia nawe sintiko musubire mubumwe bwa amahoro yamrukubera mwebwe abili mwagize ubumuri Kristo. 3Nukuri ndababwire namwe abakozi mahi na nanje mfashe aba bagole kuko bokoze hamwe nanje tuvuga ijambo dyi lmana tulikumwe na kelementi hamwe na bandi bakozi bi lmana aba mazina yabo yanditswe mugitabo chi lmana; chu buzima budashira.4Mugire umunezero. Muri Kristo kandi muga mugire umunezero. 5Ubugenza buke bwanyu bumenyekane mubantu lmana iri hafi. 6Mtimwigore mubintu vyovyose mugabo mukali ibintu vyanyu kusengo na kuseng'o nivyomushaka vyose lmana ibimenye. 7None amahoro yi lmana ilinkuru kusumba vyose imitima yanyu ni bitekelezo vyanyu, ibachungere mwizina dya Yesu Kristo.8None benewachu mutekeleze chane ibintu vyose vyuukuli, kubaha, ukuli ubwiza urukundo ni bindi vyose vyi inkurunziza ni vyubwenge na vyose bibereye igushi kigwa. 9Mukole neza vyose vyomwize nivyo mwakilie nivyomwumvishije nivyomwabonye nakoze na Data wachu wo mwijuru abe hamwe namwe.10Pfise umunezero munini kubera mwebwe muri Kristo mwabwe mweletswe yuko mukwirie kupfasha ivyonkeneye. Nukuli ubwambele mwalashatse kupfasha niho mtalose akanya kokupfasha: 11Simvuga gutyo kugira ngo mumpe vyo nkeneye kuko nalize kubaho ukokosi. 12Ndazi kubaho mubukene kanali ndazi kubaho nomuvyishi. Muutara yose nalize ingene nobaho nkadya no mubuhigwe ningene nolonka idya mugihe chi nzara kandi kungene noboho mulivyishino mubukene. 13Nokora ibi-bintu lmana impae uburenganzira kuko wewe njwe ampa ubushobozi.14Mubundi mwarakoze neza kufanya nanje mubingoye. 15Mwebwe abafilipi mulazi aho ubutumwa bwanje bwabanza mvuye Mekedonia ntanu hesengero nalumwe gwapfashije mubintu vyubutanzi atari mwebwe gusa. 16Naho nalindi thesalonike ni mwebwe mwa pfashije chane mundungikira ibintu si limwe si kabili. 17Simvuga gutyo kugira ngo mupfashe mugabo mvuga gutyo kugira ngo mulonke imigisha mwiramba dyanyu.18Nakihe ibintu vyose, ubu ndyuje ibintu nakilie ibintu bivi. Wanyu bichie kuri Epafradito. Nakilie ibintu vyiza kandi bibereye kandi ibintu vyemewe no kumana, kandi ari ishimwe imbele yi, lmana. 19Kuberivyo lmana ibahezagire kandi abahe vyose vyomukeneye mwi zina dya Yesu Kristo. 20None kuberivyo lmana na Data wa twese habeho ubwela ni bihe bidashira Amina.21Indamutso zanje zigele kuli buru musenzi muri Kristo Yesu, abakuuzi botulikumwe hano barabaramutsa. 22Kandi naba nyaruse ngero bose barabamutsa chane chane abo munzu ya Kaisari. 23None imgisha yimana hamwe namwe na mitima yanyu mwi zina dya Yesu Kristo.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo intumwa ya Yesu Kristo ku bushake bwi mana, na Timoteyo, mwenedata. 2Kubizeye na benedata bizegwa muli Kristo bali muli Kolosai. Ubuntu bube iwanyu, na maholo avuye ku mana Data wadhu. 3Tulaskimiye lmana, Data wu mwami wachu yesu Kristo, kandi tulabasabila hato na hato.4Twalumvise unwizelo wanyu muli Yesu Kristo wo mufise kuli baliyo bosi batolanijwe kubwi mana. 5Mufise uru rukundo kubwi vyiringilo vyu kuli vyahishijwe mwijulu kubwanyu. Mwumvise ivyo vyilingilo vyukuli kale, mwijambo dyu kuli, ubutumwa bwiza. 6Bwaje iwanyu. Ubu butumwa bwiza bulama ivyamwa bugakwila isi yosi. Vyahoze bikogwa gukyo muli mwebwe, uheleye kuva umusi wo mwabumva no kwiga ivyega ubuuntu bwi mana mu kuli.7Ubu nibwo butumwa bwo mwize kuva kuli Epafura, unukunzi wachu umukozi mugenzi wachu, nu mukozi tyizegwa wa Kristo ku bwanyu. 8Epafura yatumye urukundo gwanyu rumenyekana iwachu muli mpenu.9Kubutuhu rukundo, kuva umusi twagwumva ntitulahumula kubasabila. Tuhoze kubasabila ngo mwuzwe ubwenge nu bushake bwayo mu bwitonzi bwoai nu bumenyi bwa mpemu. 10Twamye dusaba ngo muzogendela mubwihangane bwu mwami mu nzila zibeleye. Twamye dusaba ngo mwame ivyamwa muli buli icho mukola chiza mkongela gukula mu bwenge bwo kumenya lmana.11Dusaba ngo mukomezwe mu nkomezi zosi kuvana ni nkomezi zu ubwela bwayo mu kwihangana no gutubika umuchisho kwosi. 12Dusa ngo, mu munezelo muzotanga ishimwe kwa Data uwabahaye mwebwe kuba umulage mubuhunguzi bwa bizeye mu mucho.13Yatulokoye atuvana mu butwale bwu meijima no kudusuhulila mu bwami bwu mwana wiwe akundwa. 14Mu mwanawiwe dafisegutabagwa, kuganyigwa ibi chumulo vyachu.15Umwana ni shusha yi mana itaboneka ni mfura mu vyalemwe vyosi. 16Kuko muli ibintu vyosi vyalalenuwe, ibili mwijulu ni bili mwisi, ibintu biboneka ni bitabaneka. Ali vyi NGANJI changwe UBUTEGETS, changwe ubutwale, changwe abi nkomezi, ibintu vyosi vyalemwe nawe kandi kubwi we. 17Yabaheho bitalabaho, ibintu vyosi muliwe ibintu vyosi vafatanijwe hamwe.18Nawe niwe umutwe wu mubili, nukuvuga ikanisa, niwe ibanzilizo ni mfuna yavuye mu bapfuu, nuko lelo afise umwanya wa mbele mu bintu vyosi. 19Kuko lmana yanezwe ngo umwulizo wayo wosi ube muli we; 20no guhuza ibintu vyosi kuliyo bichiye mu mwana wayo. lmana yazanye amaholo bichiye mumalaso vyosi muliwe nyene, ali bintu vyo mwisi changwe ibintu vyo mwijulu.21Namwe kandi, mugihe kimwe mwali abashitsi kandi mwali ababisha bayo mu mwenge n mubikogwa bibi. 22Aliko ubu yabahujije mwbwe mu mubili wiwe bichiye mulupfu. Abikoze akyo kugila ngo abazana mwembwe abela abadafise umugayo ata na gatosekale, imbele yiwe. 23Nimba mubandanya mu mwizelo aba komejwe mukaba abatanyiganga, mutashi gwa kula ngo muvanwe mu vyiringilo vyu buhanga bwu ubutumwa bwiza bwo mwumvise. Ubu nibwo butumwa bwasohojwe kuli bulu muntu yalemwe nusi yi julu. Ubu nibwo butumwa bwiza bwo njewe Pawulo nabeleye umukozi.24Ubu nezelezwa ni mibabalo yanje kubwanyu. Njewe nalasohoje mu mubili wanje ikitasohojwe mumibabalo ya Kristo kubwu mubili wiwe, alidyo kanisa. 25Njewe ndu mukozi walino kanisa nkuko binteba nahawe kuva ku mana ku bwanyu, kwuzuiza ijambo dyi mana. 26Uku nukuli kwi banga dyaji dyahishijwe mu muaka mujishi bosi bizeye muliwe. 27Ni kuliabi lmana ishaka guhishula uko bili ubutunzi bwubwela bwi banga dyuku kuli mu muma hanga.28Uyu niwe twamamaza. Tulamwihaniza bulu muntun no kwigisha bulu muntu mu bwenge bwosi, kugila ngo tumuzane bulu muntu yuzuye muli Kristo. 29Kubwi cho, njewe nishishikaza no kwihangana bivanye nu bubasha bwayo bukola imilimo muli njewe mu bu shobozi.

Chapter 2

1Kuko nshaka mumenye ukuntu nobaye nfise intambala nyinshi kubwanpa kuli bosi bali laodikia no kui bosi batala bona ishusho yanje mu mubuli. 2Nkola imilimo kugila ngo imilimo yabo ishobola kulema ku kuzanwa hamwe muulukundo no mu ubukungu bwosi bwishi butahuye mubwenge mukumengu mukumenya ibanga dyu ukuli dyu lmana, aliwe Kristo. 3Mulwe itunga dyosi dyu ubemenyi nu ubwenge bwanyegejwe.4Mvuga bati kugila ngo umuntu wewesi ntazobagilile inzigo mu magambo yo kubahnda henda. 5Nubwo ntali hamwe namwe mu mubili ali kandi hamwe namwe mu mpemu ndanezelegwa kubona ugushila hamwe kwanyu kiza nu ulutege gwo kwizera kwanyu muli Kristo.6Nkuko mwakiliye Kristo umwami, mugende gende muliwe. 7Mukomezwe muliwe, mwibakwe muliwe, mkomezwe kukwizera nkuko gusa mwigishijwe no kubohwa mwi shimwe nyishi.8Mwilinde yuko umuntu wewesi ntaso bafatishe umpenda hendo za amojambo masayu ububeshi kugelelanjya na amolonko ya abantu, kugelelanya na Kristo. 9Kubela tuko muliwe ubutungane bwosi bwi lmana buba mu mubili.10Namwe mwuzujwe mukwe we nu umutwe wa bula ubushobosi nu ububasha. 11Muliwe kandi mwalasusuwe ku gususula kutagigwa no abantu mu kuvanwa umubili wi inyama aliko ni mwisusugwa dya Kristo. 12Mwazitswe hamwe nawe mu bubatizo, no kunjila yo kwijera muliwe mwazuwe kububasha bwi lmana yamuzuye kuva mubapfu.13Naho mwali mwapfuye mu bichumulo vyanyu no kudasusugwa ku mibili yanyu yabagize bazuria hamwe nawe no kutuga nyila ibichumulo vyachu vyosi. 14Yasibanganye ivyibutso vyivyo twabanjwa vyanditswe ni ingenekelezo zali mwiyuma yalwe, yaikuyeho yosi no kuikomelela kumusalaba. 15Yakuzeho intege nu ubutwazi yayashize kumugalagalo no kuyagila kuba isababukulu yu butsinzi kunzila yu umusalaba wiwe.16Kulubwo umuntu wewesi ntase abachile ulubanza mwebwe mukudya no kunywa chankwe ukwelekeye umusi wi sigukulu chankwe ukwezi gushasha chankwe imisi yi Isabato. 17Ibi ni ibitutu vya amajambo azoza, aliko ikini ni Kristo.18Umuntu abaye wesi ntazogungwe impela yiwe kukwitanga ubwitonzi no guhimbaza abamalayika; umuntu wa ngene gutyo yunjila mumajambo yo zabonye no guhendwa henwa ni ibitekeleso vyiwe vyu umubili. 19We ntafatula umitwe. Ni kuva mu mutwe yuko umubili wosi uchila mungingo zao na amagufa alungwa no gufatanishwa cha limwe no gukula kugukula gutangwa ni lmana.20Ni haba mwapfuye hamwe na Kristo kubwi ingeso zi gihugu, ko mubaho nka mabwilizwa yi gihugu. 21"Ntimufate chakwe guhonza, chakwe gukolako"? 22Ano yose yashingilwe kubwo ubwononyi buzoza no gukolesha, kuvana ni ingeneke lelezo ni nyigisho ya abantu. 23Amategeko ano afise ubwitonzi bwi idini zakoswe kubwiganzi no gucha bugufintafise ni imibabale ya umumbili aliko agachilo kungunya ni ivyipfuzo vyu umubili.

Chapter 3

1Nimwaba mwavuwe hamwe na Kristo, nimulondele ibilihejulu ahoti Kristo yichaye mukuboko kwibudyo kwimana. 2Mutekeleze ivyomwijulu ntimutekeleze ivyo mwisi. 3Kuko mwapfuye, nubuzima bwanyu bwanyegejwe hamwe na Kriato bichi kumana. 4Ahoyesu azoboneka, nyenubuzima bwachu, nihomamwe muzoboneka hamene nawe mubwela.5Nuko lelo nimunyegeze ubuntu bwo mwisi nkubu sambanyi, umwanda, kwipfuzanabi, kwiyumvila nabi, nukwigomba, alamsengo yibishushanya. 6Nokubwivyo igihano chimana kilaje hejula ya bam bantubaha. 7Nokubulivyo kandi namwe mwalagoliye kulivyo nanje ndikagati yanyu. 8Aliko lelo bishokigwa mukuleho vyose igihono, inzigo, kwiyamulila nabi, gutukana, namajambo mabi, ovamukanywa kanyu.9Ntimubeshane mwebwe kulimwebwe. kuko mwiyambuye ubuntu bwakela ni bikogwa vyabwo. 10Mambaye ubuntu bushasha, nkuko mwakozwe bushasha bwabamenyi bumeze nkunalemwi. 11Bichiye mubwenge, nta Muyunani chanke Umuyahudi, yababajwe nuwatababajwe, uwasomye nawatasomye, intumwa nuwutalintuma, aliko Kristo niwe vyose, mubagololochi mukwitonda na kwikangana.12Nkabatowe nimana, mubwela bakundwa, mwiyambike ubuntu bwiza, mukwubaha, ubwoloshi, nukwihongana. 13Mwitwalanile mwebwe kulimwebwe, mubabalilane umuntu numugenzi: haliho umuntu afise ulubanza kumugenzi wiwe, mubabalilane bichiye mukuntu kudya nyene nkuko Yesu ysbsbsliye namwe. 14Hanyuma yivyovyose, mubane ulukundo, gwelekana ukwizela.15Amaholo ya kristo abayobole mumitima yanyu, vyaye kubwamaholo kuko mwasizwe mumulumwe, bisaba gushima. 16Nijambo dya Kristo dyidule mulimwebwe mubutunzi. Mubwitonzi, mwigishane nuguhanulana mwbwe kuli mwebwe kwi zabuni, nindilimbo, nindilimbo zomumutima, mulilimbe mugume mumitima yanyu kamana. 17Nivyo mukola yose, kumajambo chanlele mubikogwa, mukole mwizina Ayumami Yesu. Muyishimimana bichiye kuliwe.18Abagole mububahilize abagabo banyu, nkuko bigenewe bichiye kumana. 19Namwe bagabo mubakunde abakunde abagole banyu, ntimukole kubasumba. 20Mwabana nimubahe abavyeyi banyu, bichiye mukuntu bishimishimana. 21Namwe bagabo ntimubagwanye abana banyu kugila ntibichebule.22Nawe mantumwa mwe, nimwubahe batabuja banyu bomumubili mubintu vyose, atalimubikogwa vya maso mabantu bokunezeleza gusa, aliko mumutima wukuli mutinyimana. 23Vyovyose mukola, mukobivuye mumitima yokumana atali miyabantu. 24Mulaziyuko muzohabwa ishimwe lidahela kuna kumana. Numwami Yesu Kristo womwizeye. 25Umuntu wese akala ibitali mukuli azochigwa ulubanza gwibikogwa yakoze bitali, mukuli ntavyo kubeshegwe.

Chapter 4

1Ba shebuja, utange kubashumba ivyo ukuli, nu bugororotsi. Mulazi kandi yuko mufise shobuja mwijulu.2Mubandanye gukomela muasabo. Mube maso mulivyo mugushina. 3Mufashanye kudusabila, kugila ngo lmana yugulule ulugyi kubwi ijambo, kuvuga ibanga dyu kuli dya Kristo. Ku bwili nalashizweko injegeli. 4Kandi musabe, nshobore kulishila ahabona, nkuko binkwiliye kuvuga.5Mugende mubwenge kuli baliya hanze, kandi mugule ubudyo mubugwiza. 6Amajambo yanyu abe nu buntu misi yose, adyohe nku munyo ibihe vyose kugile ngo mushobole kumenya ukuntu bikwiliye kumwishula bulu muntu.7Kubintu binyegaho njewe, Tikiko azobituma bimenyekana kuli mwebwe. Niwe mwene data akundwa, umukozi yizegwa, kandi umugulano mugenzi wachu mu mwami. 8Icho ndamubalungikiye niki, nu kugila ngo mushobole kumenya amajambo atwegako, kandi ngo ashobore kubakomeza. 9Ndamulungi kanye na Onesimo, mwene data akundwa yizegwa kandi numwe muli mwebwe. Bazobabwila buli kintu chokozwe ino.10Alisitaliko uwafunzwe hamwe nanje alabalamutsa hamwe na mavyala we Mariko, na Balibana uwo mwaloseko ibintu bitunganye, "niyaza iwanyu, mulamwakila." 11Hawe na yesu yitwa Yusto, aba bonka basu suwe na abakozi bagenzi banje kubwu bwami bwi lmana. Balambeleye imala lungu kubwanje.12Epafula alabamuts iwe numwe muli mwebwe, kandi umugulano wa Kristo Yesu. Akolana ubwila ku bwanyu mumasengo kugila ngo mushobole gukomela neza, mushigikiwe neza muvyo lmana ishakavyosi. 13Kuko ndamwemeza yuko akolana ubwila kubwanyu, kubwabo bali Lawodikiya, no ku bwabo bali muli Hiyelapoli. 14Luka wa muvuzi, akundwa na Dema balabala mutsa.15Lamutsa bene data bali muli Lawodikiya, na Nimufa, ni kanisa dyo munzu kwiwe. 16Ulu gwandiko ni gwa mala gusamwa hagati yanyu, lusomwe kandi mwi kanisa, dya balawodikiya, kandi namwe mushigwe aliyuko mwasomye ugwandiko luvuye muli Lawodikiya. 17Kwa Alikipo, Muvuge muti "Ulabe neza umulimo wo wakiliye Mumwami, yuko ukwiliye kuwusohoza."18Iyi ndamutso, ni yukuboko kwanje nyene Pawulo mwibuke injegeli zanje. Ubuntu buholane namwe.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silowano, hamwe na Timoteyo, twandikiy' ikanisa dy' Abhatesalonike lili mu Mana Data no mu mwami Yesu Kristo ubhuntu na maholo bhubhe namwe.2Ibhihe vyose dushimil' Imana kubwanyu chanechan' iyo~tubhavuga mugusenga kwachu. 3Bhul' umusi twama twibhuk' imbele y' Imana aliyo Data ukungene mukola mukwizela , umwete wanyu w'ulukundo, no kwihangana kutanyiganyizwa kubhel' igihe kizoza kili mu mwami Yesu Kristo.4Bhene Data mukundwa n' Imana tulamenya nez' umuhamagalo wanyu. 5Kandi ubhutumwa bwiza ntibwaje muli mwebwe mumajambo gusa , ahubwo munkomezi , muli Mpwemu yela no mukudakekelanya. Ikindi mulamenya nez' ukotwagendeye hagati yanyu.6Mwabhay' abhanyamwete mugu~kulikiz' imigenzo yachu hamwe n' umwami nkuko mwakiliy' ijambo mubhihe bhibhi kandi mwali mufis' umunezelo uva muli Mpwemu yela. 7Ivyo vya bhatumye muhinduk' Ichitegelelezo chiza kubhizela bh' Imakedoniya hamwe na Akaya.8Ijambo dy'Imana dyageze hosi kuleng' Imakedonia ni Akaya. Ukwizela kwanyu mumana kwageze hosi. Nicho gituma tutalinda kuvuga na kimwe. 9Kuko nabho nyene bhabwilana chane ivy'ukuza kwachu muli mwebwe bhalabwilana chane ukuntu mwagaluche ku Mana mukava mubhishushanyo mukabhanza kwambaz'Imana nyakul' idapfa. 10Bhatubwiye yuko mulindiliy' Umwana wayo kugila ave mwijulu, kuko aliwe yazuche mubhapfuye. uwo ni Yesu aliwe atulokola kugila ntituzo kwinjizwe mugihano kizoza.

Chapter 2

1Bagenzi bhachu, mwebwe mlazi neza yuk' ukuza kwachu hiy' iwanyu kutabhay' ukwubhusa. 2Mulazi neza yuk' ubwambele twakolewe nabhi, bhakatumala~maliz' Ifilipi, kandi mulabhizi twagumye tuvug' ubhutumwa bw' Imana naho twal imungolane zikomeye.3Ubhumwe bwachu ntibwazanywe n' ubhubhi, chankwe kugil' umwanda kandi si no mubhu~fyefya 4Ahubwo nkuko twizewe muvy' ubhutumwa tukemegwa n' Imana, nikwo twama tuvuga. Ntiduhiga ku nezelez' abhantu, ahubwo dushaka kunezelez' Imana. Niyo yonk' imenyanez' amabhanga y' imitima yachu.5Kuko mulazi yuko tutigeze dukolesh' amajambo yo gukwega~kweg' abhantu nalimwe, kandi ntitwakoleshej' amajambo kuvuganil' ivyo twipfuza, kand' Imana niy' ivyemeza neza. 6Kandi ntitwigeze tulondela gushimagizwa n' abhantu ,chankwe gushimwa namw' ubwanyu ntitwabhihize no kubhandi ntitwasavye yuko mudukolela nkukw' intumwa za Kiristo zikolegwa.7Twali hagati yanyu twifashe nkuk' umuvyey' ahumuliza abhana bhiwe bwite. 8Ukwo nikwo twabhelech' ulukundo.Twabhahay' ubhutumwa bwiza hamwe nubhuzima bwachu. kuko mulabhagenzi bhachu. 9Bene Data nizeye yuko mwobha mwibhuka ya mibhabhalo nibhikogwa vyachu twakolan' umwete kugila ngo ntitubhagole. Kandi twaguma tubhabwila bwa bhutumwa bwiza bw' Imana.10Mwebwe nyene hamwe n' Imana mulabhimenya neza kwal' ukuli, twagiliye mukuli no mukugololoka kwosi imbele yanyu mwebw' abhizela 11Mwesi mulazi neza yuko twabhahumulije nkuko se wabhana ameze hagati yabhana bhiwe .Twalabhishingiy' intahe. 12vyali bhiheleye yuko mubhaho nkuko mwahamagawe n' Imana. Niyo yabha`hamagaye ngo mwinjile mubwami bwayo.13Nichogituma dushimil' Imana mubhihe vyosi. Kukw' ijambo twabhabwiye ntimwadyakiliye nk' idya bhantu. Ahubwo mwadyakiliye nkuk' ukuli kumeze. Ijambo dy' Imana nidyo likolela mubhizela.14Kubwivyo mwebwe bhene Data, mwame mugenda nkady' amakanisa y' Imana muli Kiristo yo mubhuyuda. Kuko namwe nikwo mwagiliwe nabhi mubhigiliwe n' abhantu bhanyu bwite nkuko vyabheley' abh' Ibhuyuda. 15Abhayuda nibho bhishe Yes' umwami hamwe n' abhavugishwa. Abho nibho bhatwilukanye bhakadutelela hanze. Ntibhanezelez' Imana kukw' al' abhasi bhabhantu bhosi. 16Bhatubhujije kuvugana nabhanya `mahanga kugila ngo bhalokogwe. Nicho gituma bhachi`bheleye muvyaha vyabho kand' igihano kilabhaziye vubha.17Kandi twali twata`ndukanye namwe gatoya mubhudyo bw' umubhili nubwo twalikumwe mu Mpwemu. twakoz' uko bhishobhoka kwose twipfuza kubhabhona. 18Mumenye yuko twipfujije kuza hiyo kenshi aliko njewe Paulo Satani yanyitanz' imbele kabhili kosi. 19Mbese nigiki twishimila kubw' ibhihe bhizoza chankw' umunezelo wachu nimpembo yach' imbele y' Umwami wachu Yesu Kiristo Mugihe chazozila? Mbese, simwebwe hamwe n' abhandi? 20Nimwebwe munezelo wachu n' ubwiza bwachu.

Chapter 3

1Igihe twananigwa kuguma twihanganye, twabhonye yuko alivyiza tukaguma twenyene haliy' Atene. 2Twemeye kubhalungikila Timoteyo mwene Data umukozi w' Imana m' ubhutumwa bwiza bwa Kiristo, kugila ngo abhahumulize no kubhakomeleza mukwizela. 3Ntitwipfujije yuko hogila numwe muli mwebw agu`gumishwa nazino ngolane ziy' imibhagwa, kuko mulazi yukw' alicho twatolanilijwe.4Mulibhuka yuko chagihe twabhabwiye yuko tuli`muguhula n' ibhihe bhigoye, kandi nikwo vyabhaye. 5Nichochatumye nanigwa kwihangana nkacha ndamulungika menye nez' ukwo mwifashe mukwizela. Nibhajije yuk' umwansi yobhage~lageza tukisanga twachumu~kuliy' ubhusa.6Aliko Timoteyo yagaluche atuzaniy' Inkulu nziza zivuga kulukundo hamwe no kwizela kwanyu. Yatumenyesheje yuko muta`twibhagiye, kandi yuko mwipfuza kutubhona nkuko natwe tubhipfuza mwebwe. 7Bene Data twala`humulijwe kubw' ukwizela kwanyu mugihe nkik' ichi vyago hamwe namagogwa yachu.8Ubhu tumelewe neza, Mugumye muhagaze Mu Mwami. 9Mbese, halicho twolonka duhelez' Imana kubw' uyu munezelo tubhafitiye mu Mana ? 10Ijolo hamwe n' umutaga dusenga kugila ngo twongele tubhonane, tubhakomeze mukwizela kuli bhidya bhituzuye.11Imana yachu, na Dat' ubwiwe, n'umwami wachu Yesu adushobhoze kugel' iyo. 12Umwam' abhafashe mugwili`lane mulukundo, mukundana hamwe no gukund' abhantu bhosi, nkuko tubhagilila. 13Abhafashe chane kugila akomez' imitima yanyu ntizobhonekan' ifis' amakosa kuvyelekelanye n' ukugololoka imbele z' Imana yachu, Data wachu mukugaluka kw' Umwami Yesu azananye na bhela bhiwe bhosi.

Chapter 4

1Hanyuma bhakunzi tulabhahumulije twongela tubhingi~ngila Kiristo.Nkuko twabhigishij' ukwo mukwiliye kwigenza munezelez' Imana, n' ubhu nikwo mukwiliye kugenda kandi mukol' ibhikogwa. 2Kandi mulazi neza ibhintu vyosi twabhategeche muli Kiristo.3Ubhu nibwo bhushake bw' Imana mukwezwa kwanyu mwitandukanye n' ubhusambanyi. 4kandi bhul' umunt' amenye nez' ukwo akwiliye kubhana n' umugole wiwe bwite mukugololoka hamwe n' ichubhahilo. 5Ntubhane numugole kugila ng' umumali`leh' ivyipfuzo vyawe ivyo bhikogwa nabhantu bhatalameny' Imana. 6Ntimulengan' imbibhe muga`hemukilana kuvyelekeye kino kintu. Mumenye yukw' Iman' aliy' izohan' umuntu kubwi bhintu nk' ivyo, kandi lelo niko twabhahanuye kela tubhashingil' intahe.7Kuk' umwami yaduhamagaye kugila twitandukanye ni myanda, kandi twezwe. 8Umuntu wesi yanka kuvyitondel' abhayanse kwumvil' Imana aliy' iduha Mpwemu wayo Yela.9Kuvy' ulukundo gw' abhizela ,naho tutobhandikil' ivyo mwalamaze kuvyigisihwa n' Imana. 10Ivyomwala`bhikoley' abhene data bhali Imakedonia yose,nichogituma tubhinginga ngo mukol' ibhilenzeho. 11Tulabhingize mwipfuze kubhaho mubhudyo bwiza n' amaholo nimukolan' umwete kandi mukolesh' amabhoko yanyu, nkakudya`twabhategeche. 12Mubhikole kugila ngo ntimugabhanukigwe nagato.13Kandi lelo bhagenzi bhachu ntimushaka yuko musobha`nukigwa nabhi, kuvyelekeye bhadya bhamaze gusinzila, kugila ntimwihebhule nka`bhadya bhadafis' ivyizigilo vy' igihe kizoza. 14Kuko twizeye yuko Yesu yapfuye kandi yuko yazuche, kand' ukwo nikw' Iman' izozana Yes' alikumwe na`bhadya bhasinziliye muliwe. 15Kandi tubhibhabwila mwijambo dy' Imana, yuko twebwe abhazobha bhatalasinzila,mugihe ch' ukuza kwa Yesu ntidushobhola kuzotanga bhadya bhadyamye mulupfu.16Kuk' umwam' azomanuk' ava mubhichu. Azoza nijwi linini hamwe nijwi dy' Umumalaika mukulu,kandi hazovug' inzamba y' Imana, aho niho bhadya bhapfiliye muli Kiristo bhazobhanza kuzuka. 17Hanyuma twebwe abhazobha~bhakiliho, tuzokwifatanya nabho kwakil' Umwami mukilele. Kuvubwo tuzo`kwamana n' Umwam' imisi yosi . 18Nimwame muhumulizanya mulayo majambo.

Chapter 5

1Aliko bhavukanyi, ivy' ibhihe n' imibhagwa ntimulinda kuvyandikigwa. 2Kuk' ubwanyu muzi neza yuk' umusi w'Umwami wach' uzoza nka kudya kw' igisuma kiza mwijolo. 3Mugihe bhazobha bhavuga bhati ''hal' amaholo, nta ngolane: nih' uguhona kuzobhanzako bhatavyiteguliye. Nka kudy' umugol' akuliw' afatwa n' ibhise vy' ukuvyala. Nabho ntibhazokwikiza nagato.4Aliko mweho, bhavukanyi, ntimuli mumwiza kugez' ah' uwo mus' ubhashikako mutiteguye. 5kuko mwesi mul' abhana bhumucho n' abhana bho kumutaga. Ntituli abh' ijolo chankw' abh' umwiza. 6Nuko lelo ntiduhunile nkabha~bhand' aliko twame twiteguye. Twame tuli maso. 7Kukw' abhasinzila nabho bhasinzila mwijolo, n' abhabholezi nyene bhabholegwa mw' ijolo.8Aliko tweho, kotuli abh' umutaga, twame tuli maso, twambay' inkinzo y' ukwizela hamwe n' ulukundo, kandi n' ikinkofelo y'ichum' aliy' dushingil' intahe yuko twalokoche. 9Kukw' Iman' itadushi`liyeho guhanwa, aliko kugila tulonk' agakiza Mu Mwami wachu Yesu Kiristo. 10Niwe yadupfiliye kugila ngo tubhaneho nawe, al' iyotuli maso kandi dusinziliye itilo dyu lupfu. 11Nuko muhumulizanye, mwubhakana, nkuko musanzwe mubhikola .12Aliko bhavukanyi tulabhasabha yuko, mumenye abhakolela hagati muli mwebwe na bhadya bhabhaganza mu Mwami wachu, bhaka`bhahanula, 13Mubhubhahe chane m' ulukundo kubw' igikogwa chabho. Mubhane hamwe mu maholo. 14Kandi tulabhahanula, bhavukanyi, muhanule bhadya bhatitonda, bhadashaka gukola, muhumulize bhadya bhalanduch' imitima, mufash' abhanyantege nke, mwihanganile bhosi.15Mwilinde, ntihagil' umuntu n' umwe yihola mugenziw' ikibhi yamugiliye, aliko mwame mukulikil' ichiza muvyo mugililanila no muvyomugilil' abhandi bhosi. 16Munezegw' imisi yosi: 17Musenge mudasibha 18Mwame mushima muli vyosi, kukw' alich' Imana ibhashakako muli Kiristo Yesu.19Ntimwinjilil' igikogwa cha Mpwemu. 20ntimugaye nagat' ivyabhavugishwa 21Ni mugelageze vyosi. Mugumye mu ivyiza, 22mwilinde ichitw' ikibhi chosi.23Kand' Imana nyen' amaholo ibhe iliyo ibheza chane. Kand'Imitima yanyu, ubhugingo bwanyu, n' umubhili wosi hamwe bhilindwe, bhitanduye kugez' umwami wachu Yesu Kirist' amaze kuza. 24Imana yabhahamagal n'yokwizigigwa: no kubhikola izobhikola.25Bhavukanyi, mudusengele. 26Mulamukishe abhavukanyi kugumbilana kwela. 27Ndabhalahiye Umwami wachu, ikicheti ntikizobhule gusomwa mubhavukanyi bhosi. 28Ubhuntu bw'Umwami wachu Yesu kristo bhubhane namwe. Amina.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Pawulo na Siluwano na Timoteyo tulandikiy' ikanisa dyi Tesalonike, bhali mu Mana Data wa twesi hamwe no kumwami Yesu Kiristo. 2Ubhuntu n' amaholo bhiva ku Mana Data watwesi no kumwami Yesu Kristo bhi~bhe muli mwebwe.3Bhiladukwiye twesi yuko twama dushimil' Imana kwabwanyu mwebwe bhene wachu. Nikwo bhikwiliye, kuk' ukwizela kwanyu gukomeza gukula chane , kandi n' ulukundo gwa bhul' muntu muli mwebwe lugwile chane. 4Nichogituma twama twilata mu~Makanisa y' Imana.Tubhabwil' ukwihangana kwanyu bhe n' ukwizela mubhihe vy' amagogwa. Tulavuga kungene mwihanganil' imibhabhalo. 5Icho nikimenyecho chogucha imanza kw'Imana kugololoche, ngo muzokwemelegwe gushika mubwami bw' Imana, ubwonamwe mubha~bhalizwa.6Kuko ali ibhigololoche ku Mana kwishul' imibhabhalo kuli bhadya bhayibhatela, 7no kwishula mwebw' abhabhazwakugila muluhukane natwe. Ah' Umwami Yesu azokwelekanigw' ava mwijul' azananye n' abhamalayika bhu~bhushobhozi bwiwe 8Hagati mu mbeya z' umulilo waka, yishul' abhatameny' Imana n' abhatemel' ubhutumwa bwiza bw' Umwami wachu Yesu.9Bhazobhabhazw' ibhihe bhidashila ,bhavanwe mumaso y' Umwami no mubwiza bwu bhushobhozi bwiwe, 10Kumusi azozila gushemagilizwa mubhela bhiwe hamwe no gutangaligwa kubw' abhamwizeye bhosi, kukw' intahe twashinze mulimwebwe yizewe.11Nicho gituma tubhasengela imisi yosi. Dusenga ngw' Imana yach' ibhemele yuko mumeze nkuko bhibheleye guhamagagwa kwanyu. Dusenga ngw' ishikishe ubhushobhozi bwayo bhul' ichiza chosi munezelegwe n'igikogwa chanyu chosi kiva kukwizela: 12Kugila izina dy' Umwami wachu Yesu lishimagizwe muli mwebwe, namwe mushimagizwe muliwe, nkuk' ubhuntu bw' Imana yachu n' ubwo Umwami Yesu Kiristo bhuli.

Chapter 2

1Tulabhinginga, bhenewachu Kuvyo kuzogaluka kw' Umwami wachu Yesu Kristo no kuzokolanilizwa kuliwe Tulabhasavye mwebwe bhene Data 2ntimunyi`ganyizwe ngo mugw' igihumula, chanke ngo muhagalike imitima, naho vyobha bhitewe n' impwemu chanke nijambo chankw' ichete kimeze nk' ikivuye kulitwebwe, kivuga yuk' umusi w' Umwami wachu wamaze gushika3Ntihagil' umunt' abhabhesha mubhudyo na bhumwe, kuk' uwomus' utazoza , kwa kuleka Imana kutabhanje kuza ,kandi wamuntu wi ntagondwa atalelekanwa, niwe yateguliwe kulanduka, 4Niwe Ntagondwa yishila hejulu y' ichitw' Imana chosi chankw' igisengwa. Kand' azokwichala mu lusengelo gw'Imana , yiyelekana ngo ni Imana.5None ntimwibhuka yuko nabhabwiye ivyo nkilikumwe namwe? 6Kandi none mulazi ikibhuza, kugila ngo azohishugwe mu gihe chiwe. 7Kuko ibhanga dy'umugalalizo nubhu liliko lilakola, mugabho hali uwubhibhuza ubhu, ,gushicha igihe azokuligwaho.8Niho ya ntagondw' izohishugwa, kand' uw' Umwami Yesu azomwichish' impwemu ziva mu kanwa kiwe, azomutituz' ukubhoneka kw' ukuza kwiwe. 9Ukuza kw' iyo Ntagondwa kuzobha mubhudyo bw' inkomezi za satani, kuli n' ubhushobhozi bwosi n' ibhimenyecho n' ibhitangaza vy' ubhufyefya, 10n' ubhubheshi bwosi bw' ubhubhi ku bhazimila kuko bhatemeye gukund' ivy' ukuli ngo bhalokoke.11Ni cho gitum' Iman' ibhalungikil' ubhuzimile , ngo bhizel' ibhinyoma: 12Kugila ngw' abhatizey' ukuli bhosi, bhakanezelegw' ukugabhitanya , bhachindwe n' ulubhanza.13Aliko bhenewachu bhakundwa m' Umwami wachu, bhilatubheleye kwama tubhashimil' Imana , kuk' uheleye mu bhihe vya kel' Imana yabhatolanije ngo mulonkele kulokoka mukwezwa na Mpwemu hamwe n' ukwizel' ukuli. 14Nivyo yabhahamagaliye ibhahama~galishij' ubhutumwa bwiza twahawe, kugila ngo muhabwe ubwiza bw' Umwami wachu Yesu Kiristo. 15Nuko bhenewachu, mushikame, mugumye ivyo mwahawe , mwigishijwe mu majambo chanke munyandiko yachu.16Alik' Umwami wachu Yesu Kiristo, n' Imana Data wa twesi, yadukunz' ikaduha guhumulizw' imibhabhalo guholaho, hamwe n' ivyizigilo vyiza bhiheshwa n' ubhuntu bwayo, 17bhabhahumulize mu mitima yanyu, bhayikomeze mugikogwa chosi chiza n' ijambo dyosi dyiza.

Chapter 3

1Ibhisigaye bhenewachu mudusengele, ijambo dy'Umwami wachu livugwe hosi kandi lishemagizwe, nkuko bhili muli mwebwe, 2Kandi dukil' abhantu bhabhi bhi`bhitumva; kuko si bhosi bhizeye. 3Alik' Umwami n' uwo kwizigigwa, niw' azobhahagalika nez' abhalinde wa mubhi.4Kandi twizigiy' Umwami ku vyanyu, yukw' ivyotubhategeche mubhikola kandi muzokwama mubhikola. 5Umwami ayobhol' imitima yanyu, ayelekeleze k' ulukundo gw' Imana no ku kwihangana kwa Kiristo.6Aliko bhenewachu, tulabhagela mw' izina dy' Umwami wachu Yesu Kiristo kwitandukanya na bhul' umuvukanyi wesi w' umunebwe, chankw' adakulikila imigenzo mwahawe natwe. 7Ubwanyu mulaz' ingene mukwiliye kutwigana kuko tutabhay' abhanebwe muli mwebwe, 8ntitwady' ivyokudya vy' umuntu wewesi kubhusa , aliko twakol' ijolo hamwe n' umutaga, kugila ngo ntitugil' umuntu wo muli mwebwe twogola. 9S' uko tutavyemelewe, ahubw' ukugila ngo tubhabhel' ichitegelelezo namwe mutwigane.10Kuko cha gihe tukili kumwe namwe twabhategeche yuk' umuntu wesi w' umunebwe ntakadye. 11Kuko twabwiwe yuko haliho bhamwe muli mwebwe bhagenda nabhi, bhama bhaneganega bhakita mu bhital' ivyabho. 12Alikw' abhameze bhatyo tulabhategeka tubhahanula kubw' Umwami Yesu Kiristo gukol' ibhikogwa bhatekeleje, bhabhone kudy' ivyo bhakoleshej' amabhoko yabho.13Aliko mwebwe bhene data, ntimulambigwe gukol' ivyiza. 14Ni hagila umuntu atumvil' ijambo dyachu dyo mul' ulu gwandiko, mumwitegeleze, ntimufashanye nawe, kugil' amalamale. 15Aliko ntimumwiyumvile nk' umwasi wanyu, aliko mu~muhanule nk' umuvukanyi.16Kand' Umwami Nyen' amaholo abh' aliw' abhah' amaholo y' ibhihe vyosi mu bhudyo bwosi.Umwam' abhane namwe mwesi . 17Izi nizo ntasho zanje njewe Pawulo, za ndichwe n' ukubhoko kwanje , nicho kimenyecho cho munyandiko zanje zosi. Nikwo nandika. 18Ubhuntu bw' Umwami wachu Yesu Kiristo bhubhane namwe mwesi

## 1 Timothy

Chapter 1

1Pahulo intumwa ya Kirisitu yesu, kungana nitegeko dyi mana, numuchunguzi wachu Yesu Kirisitu aliwokwishimikiza kwachu. 2Kuli Timoteyo umwana wanje wzekuli mukwizera ubuntu: Ikigongwe, na mahoro ava kuma mana dawe na Kirisitu Yesu Data wachu.3Kuko nakwinginze ndi mwondganda inja Makedonia kugira ngo usigare muli Efeso kugira ushobore gutege geka abantu ngo ntibigishe izindi nyigisho zidahuye. 4Kandi ngo ntibumvirize imigani ni migwi yibitito itagira yihelela. Ivyo bitela ubuhalilizi chane, bitahivyogufasha nukumbelo yilitegeko yi mana mukikwizera.5Intumbelo yilitegeko nurukundo luva kumutimawera, mukwiyumvira neza kukwize yakuli. 6Bamwe mubantu babuze intumbero bachabaleka inyigisho nuguhindukukirilila ivugo zubupfu. 7Bashaka kuba abigisha bamategeko, aliko ntibazi ichobavuga, chake ichobashimantalilako. 8Aliko tulazi yuko amategeko alimgeko alimeza iyo umuntu ayakoresheje neza.9Aliko tulazi yuko amategeko atashizweho kubwa mugogorochi, aliko gasizwe kubwabaya lega, nabachumula, nabatubaha nabanyavaha nukubadafise lmana nabanyakibi. Yashinzwa kubwa biicha base naba nyina nokuwa bichanyi. 10Kubashakanyi, nukubwabantu babasanbanyi, nukubantu banyaga abantu bakagira abaja, nukubabeshi, nukubahgiliza ububeshi nukubantu badakulikira ivyobabwiwe mubwizigigwa. 11Ibi bigenekezwa bira kubutumwa bwiza bwi mana bwa hezagiwe kwivyo ni zejejwe.12Ndashimila Yesu Kilisitu Data wachu, yansizemwo, ubukomezi, kuko yampaluye kuba umwi zigigwa, acha ashira mugikogwa. 13Nalumuntu woguchumula, wokubabaza abandi, nugutela intambala. Aliko nalose imbabazi kuko nabikola kubujuju, nukutizera. 14Aliko ubuntu bwi mana bwuzuye ukwizera nuru kundo huli muli Kilisitu Yesu.15Iyi nkuru niyokwizegwa nukwakigwa nabantu bose, yuko Kirisitu yaje mwisi gukiza abanyavyaha jewe nalimubi kuruta abandi bose. 16Aliko kubwivyo nahawe imbabazi, kugira muli jewe, imbele ya vyose, Kirisitu yesu aselule ukwihangana kose. Yakoze ivyo nkikigelelezo kulibadya bazomwozera bose kubwubugingo budashira. 17Nubu kumwami atagira ihelezo, adapfa, ataboneka, lmana yonka, bine ichubahilo nubwiza ibihe nibihe. "Amina."18Shize ili tegeko imbele yawe Timoteyo, umwana wanje nkozeibi kubwivyavuzwe ubwambele hejuru yawe, kugila nawe ubemwo muntambala nyiza. 19Kola ivyo kugira ubenukwizera nintu mbelonyiza, Balibeshi, balavyase bahonya ukwizera. 20Nka Himenayo hamwe na Rekizanda abonalekuliye Satani kugira abigishe ntibasubire guchumula.

Chapter 2

1Kubelidyo intango ya yosi nshoka amasengo na masengesho, nishimwe likoleke kubantu bosi. 2Kubela abatwazi bosi na badya bali kumategeko, kugilango dushobole kubaho amabeleho ya mahoro na matekamo mubwelanda bwosi nokubahwa. 3Ili nidyiza dyemwlwka imbele zimana na mulokozi wachu. 4Wewe yipfuza yuko abantu bosi bolokoka balonka kumenya ukuli.5Kubela hali himanimwnya numuhuza umwenya hagati yi mana nu muntu aliwe Kristo yesu. 6Yitanze wenyene nkikigaruzo kuli bosi nkukwatula mugihe gishakigwa. 7Kumpamvu iyi njewe nyene nekozwe kuba umuntumwa wabantumwa nimtumwa mvuga ukuri simunga ububeshi njewe ndumwigisha mubantu bamahanga kukwizera nukuri.8Kubelidyo nshaka abagabo bulahantu basenge bagoroye amaboko yela badaftinjishavu no gutinya. 9Uko nyene nshaka abagore biyambike imwambalo yemeletse kukwiyubaha no kubwiza ntibagile imishatsi ishutse changwe inzahabu changwe ilulu changwe imyambalo izinvywe chane. 10Kandi shaka bambali mwambalo ibabeleye abagore bemela ubwelanda guchila kubikogwa vyiza.11Umngore yiygishe kuba numntakamo no kwicha bugufi. 12Sinda mwemeleye umngore koyigisha changwe kugila amategeko hejuru yumugabo kiletse abeho mugihe cho kunuma.13Kubela ndamu yalemwe bwambele hanyuma Eva. 14Adamu ntiyahenwe, aliko umngore yalahenzwe cha chane no gulinduka. 15Nubundubwo azorokoka kuguchila kuvyala abana nimba bazobandanya mukwizara nuruku ndo mukozwa no mubwenge bwiza.

Chapter 3

1Ino mvugo ilizeletse, nimba umuntu yifuza kuba umuhagalikizi, Yipfuza umulimo mwiza. 2None bishakigwa umehagalikizi abe ni ngelo nu bwenge ntabe umuntu wu mwidoge. Kandi abe ni ngelo, kandi abe umwintonzi, abe umushikiranyi. Ni ngombwa abe umuntu ashobora kwigisha. 3Ntabe umuborezi, ntabe umugwanyi, mugabo abe umweranda, abe umuntu wa mahoro. Kandi ni ngombwa ntabe umuntu akunda amahela.4Bishakigwa ahagarikile neza abantu bo munzu yiwe na abana biwe bishakigwa bamwubahe ku chubahilo chose. 5Nimba atoshobora kuhagarikira abantu bari munzu yiwe, vyoshoboka kute ahagarikie urusengelo Gwimana?6Kandi ntabe mushasha mumwizero kugira ngo ntahave yirata ngwachumule nkawamubisha. 7Bishakigwa abe ni ngeso nyiza muba ntu bose balihanze kugirango ntahave agwa mubiterasoni ni mitego yu mwasi.8Kandi abaheza bishakigwa babe abantu bakwiriye! chubahilo ni babe abantu binchakubiri kandi ntibabe abanywi binzoga ibilenze chankwe ntibabe ni mywipfuzo. 9Babe abantu batunze ukuli kwimana numwizero nkuko vyahishuliwe. 10Kandi babe bemejwe babone jukoreli lmana kuko badafise abadogela.11Kandi nabaole nabo babe abantu bafise ichubahilo, ntibabe ababeshi babe abantu bagenza buke kandi bizegwa kulibulikintu. 12Abaheleza bashakigwa babe abagabo bumu gole umwe, kandi ni ngombwa bashobore guhagarikila abana babo neza ni nzu zabo. 13Kubeba badya bahagankiwe neza bagira urugaralilo gwiza kandi bakaba nokwihaga rikira kunini mumwizero wabo muri Kristo Yesu.14Ndakwandikie bino bintu kandi ndizera yuko igihe igitali kinini ndimwo ndaza kwawe. 15Aliko ninateba nzokwandikira kugira ngo umenye ingene uzo murusengelo gwimana ariwe nkingi ni nfasha yukuri.16Kandi ntakibuza yuko ubuntu bwimana bwali shuriwe: "Kwaribuninia chane, yarabonetse mumubili aremezwa ni Impemu Yera, araboneka na bamalaika baramwandagaza bamuvuga mubiihugu vyose arizegwa ni bihugu vyose aduzwa hejuru ni kuzo.

Chapter 4

1Ubu Impemu ivuga kumugalagaro yuko mugiche kizoza bamwe mu bandi bantu bazoleka umwizero bashishikale kumviliza impemu zibasha niinyigishozi ibisazi zizokwigishwa mububeshi nubudyadyaintekelezo zabo zizohindugwa. 2Basobabuza kulongola no kwakila ivyokudya vyi lmana yalemye bikoleshwe kwiishimwe muli bamwe bizeye kandi bamenya ukuli.34Kibela yuko buli ikintu chi lmana yalempe ni chiza, ntakintu twakila kwishimwe gikwiye kwankwa. 5Kubela yuko buli imuntu chezwa huchila ijambo dyi lmana no kunzila ya amasengesho.6Niwashila aya amajambo imbele ya bene data uzola umukozi mwisa wa Yesu Kristo kubela yuko wakujijwe kumajambo yu umwizero no kunyigisho nziza zo wakulikiye. 7Aliko wanke imigani yi gihugu iku ndwa na abakechulu ahibwo wig wewe nyene mukubaha. 8Kuko kwimenyeleza kumubili kuli na akamalo gato. Aliko ukubaha gufose akamalo chane kumajambo yosi kubika indagano kumagala yubu nadya azoza.9Buno butumwa nubwo kwizegwa kandi bukwiliye kwemegwa chane. 10Kubela yuko kwinyi Impamvu dupfa nabi gukola imilimo kumwete chane kuko dufise ubuhangange mu lmana ihema aliwe umuchuguzi wa abantu bosi aliko uyamala kubizera.11Uyavuge na kuyigisha aya amajambo. 12Umuntu wewesi ntazogaye ubusola bwawe ahubwo ube ikigenelezo kuli bosi bizera, mukuvuga, mungendo, kulukundo kwizera ni isuku. 13Kugela ahonzozila uzokomeze kmmugusoma, muguhana, no mukwigisha.14Ntuzoigabatarije ingabile ili muli wewe yo wahawe guchila mubuhanuzi kugushigwahi amaboko na abakutu. 15Uyiteho aya majambo, ube muliye kugila ngo ugukula kube umugalagalo kubantu bosi, inengesele chane kwifata ni inyigisho. 16Ulambe mulaya amajamb, kuko mukugi ivyo uzokwilokola ubwawe na badya bakumviliza.

Chapter 5

1Ntimwihonivuze umugo wumutama. Aliko muhanule nkuko alumutama wawe. Ubahanule imisole yabahungu nkukalibenewanyu. 2Ubahanule bagole bakuze nkuko alibamama wawe, nabagole bakilibato nkuko alibashiki banyu mukubagilila neza bose.3Wubahe abapfakazi badya balabapfakazi gose. 4Aliko mupfakazi niyabafise abana chanke abuzukulu bomuhila iwabo nyene baleke baba lihabavyeyi babo weza nkuko bishimishije nimbele yimanae.5Alikumupfakazi chonechone nudya yasizwe wenka, nawe yasizeho gutekeleza kwiwe kumana. Imisiyose aguma mumasengo na mashegesho ijolo numutaga. 6Nikolelo mugole abaye mubichumulo yapfuye nakagihema.7Babwile ayamajambo kugingo babulidyo kuilega. 8Aliko umuntu adakoteyeneza abavukanyi biwe, nkadadya bomuhila iwiwe, yihokanye kwizela kwiwe alinivyaka gusumba umuntu atizeye.9Nonelelo numugole wumugobumwe. 10Bishakigwa abe aluwumenyekana kubikogwa uyiza, abe uwitwalaliche kubana no kwabaha bashichi, chanke yogeje amagulu yu bizeye alabafasho abonabona chanke uwitanze mubikogwa vyose vyiza.11Aliko bulibadya dapdakazi bakili bato, nimwanke kubandikisha mugitigili chabapfakazi. Kuko ninjila mubwipfaza bwumubili muli Kristo, bashaka kulongogwa. 12Naba bazochigwulubanza kuko bahevye ukwize la kwako kwambele. 13Kandi nukwinjila mukamenyelo kubunebwe, nabobazungukwa inzu. Suko gusa alabanebwe nokuvugavuga nabo kuinjilila majambo ya bandi bobobavuga na majambo atakwiye atakwiye kuvuga.14None lelo jewe nshaka abagole bakili bato balongogwe, bavyale abana, bahogalalile inzu zabo, kugila ntibamuhe umwasi igihe chokutuge lageza muvyaha. 15Kukobeshi mulibo bamaze kumukindukilila shetani. 16Umugole yihanye akabafise ufupfakazi, abafashe kugila, ishengelo ntililemegeve kugila libafushe badyu alabapfakazi chanechane.1718Kandi abataa babatwale baholuligwe yuko bakwiye ichubahilo ubugila kandi nkabashulukubute no kwigisha ijambo dyimana. Nkukevivyandichwe, bivuga, ntiwagalumunywa wanko yivyebisalugwa, "nu" Mukozi akwiyimpe mboyiwe."19Ntiwakile inyitalo hejulu yabashingantahe aliko bichiye kuminwa yivyema habili chanke hatatu. 20Uhane abachumuye imbele yabantu bos kugila basigaye halaho botinya.21Ndagutumye chane imbele yimana, nimbele ya Kristo Yesu, na bamalayika batowe, ukolivyo hataliho gutolanya kwokwose, kandi ntukole ikintu chochose. 22Ntushila maboko kumuntu ninpoga ntiwishile muvyaho vyuyundi, bisaba kuishingula wewenyene mubwiza.23Ntunwamazi yonko, hanyuma yaho, unwe imvinyo nkeya kubwingwala zomunda yawa ya buligihe. 24Ivyaha vyabandi bantu bimenyekana makuihuta, kandi bibyimbela yo kulamula. alikibindi vyaka bibakulikila hanyuma. 25Haliho nibindi bikogwa vyizo bimenyekana mukuikuta, alika nibindi ntibizokwinyegeza.

Chapter 6

1badya bose bali hasi yinira abakozi babatwaliye abashebuja bakwiliye kubahwa gosi. Bashakigwa kugila gucha izi dyi mana ni ujigisho ntimabituke. 2Bizera ntibabagaye kuko alibenewabo hidya babakoleye chane kuko ............. babafasha imilimo yabo ni bemegwa na balabakunda. Igisha no kuyamga aya majambo.3Yoba umuntu yigisha amigisha yubushi yatagenda niyiwachu yizegwa alamajambo yu ibyigisho lilobola no kubaha lmana. 4Uwo muntu alilata atamenya chochosi no hishikazwa nakubaza amajambo, agira mntambala zamagambo ziva mwishari, nogutonganya, nibitutsi. Aya majambo avyalaishari, nogukeka ibi. 5Intambala zu mulumusi hagata ya bantu bapfise ubwenge byonone kaye baleka ukuli batekeleza kuko kubaha lmana ninzira ya kuba abatungwa.6Kubaha lmana nakuba numutima wazuye kuva ni nyungu nyishi. 7Kuko ntoyaje nikintu chochose mwisi. Kandintachotyo twala chchose kuvu mwinsi. 8Aliko chodufise ivyokudya ni nyenda tubyemele kuko biduhagije.9Ubu abo bashaka kubani bitungwa bagwa kumagela, geza mumutego. Bagwa vuta menya kwinshi no munagesageza mabi, na chochose kigila bantu bononekale mububi. 10Kuko kukunda amahela ni kibanzo chu bubi byose. Haviha bantu bamwe bafise itamaniro bagiye kule nukwizera biyokejebo kumbalilo nyinshi.11Ulumutu ni lmana ni niluke ayo majambo. Kulikila ukuli, kubaha lmana ukwizera, utukundo, kwihangana mbugwaneza. 12Gira intambala nziza zokwizera fatiula ubugiyo butahela bwoeifiwe. Yobalimpamvu ino uvuge ubulemwe imbele yabaha mzi benshi kwa uidya chiza.13Ndaguhaye ino tegeko imbele zi lmana akolesha ibintuvyose bibeho, imbele ya Yesu Kristo, yavuze ukuli kwa Pontio Pilato. 14Ubike ino tegeko vyiza atankeka iiliho, kugeza kuboneka ku mwani wachu Yesu Kristo.15Kuzerekana mugihe chiwe kumusi umenyekana, niyo mwani wabani akomeye gusa, Umuntwale wubutwale. 16We nyene afite kudapfa yichalamumuche utasohogwa, nta muntu yomubona ama kumuleba. Ichubahho mbutwale budashira bibivyaye. Amina.17Bubwile abantunzi bomu byikihe nti bibone, changwa kuibona mubuyunzi butaliuwi zigigwa hubgo bizele lmana, aduha ubutu nzi byase tubizerereho. 18Babwike bokore vyiza babe abatunzi mumirimo nyiza babe mubntu bakunda kutaga. 19Muliyo nzira bazoshira ulufatiro binga kobafise kumejambe yimbele babe nubugingo bwiza.20Timotheo we ujulinde kidya chowahewe, uleke amajambo yaragiye mubudyo, nayandi yatafisa umunaro mububashiyaza azitwa mbyenge. 21Hari habantu bavuga aya najambo, hubyo bakavamo kutizegwa. Ubuntu bube namwe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo itumwa ya Yesu Kilisto kubwa ulu kundo gwi lmana, nkokulinga nila nise zelano dyu bugingo buli muli Kilisto Yesu. 2Kuli wewe Tomotheo umwana ukundwa: Ubuntu, ni mbabazi na maholo kuva kuma na Data na Kilisto Yesu umwamwami wachu.3Ndashima lmana yo nzokolela kubushake mwiza kukoba kozebada banje, yoni buka igihechose muma sengesho yanje mwijoro nu. 4Umutaga ndivuza za kukubona kugilango nu zuzwe numunezelo ndayibuka ama lila yawe. 5Na mani buchwa umwizelo wawe wukuli uwalili kuvambele wichaye muli nyokulu awawe loyisi na nyokowawe Yunesi. Ndi zeye nukuli yuko uwomwizelo wicha ye muli wewe kandi.6lyi niyo mpa mvunda kwibucha kwenyegeza impanoy lmana ilimuliwewe kunzila yo kushigwako amaboko ya nje. 7Kuko lmana itatu haye umutimawu butinyi, kileche wububasha nu ulukundo nu kubaha.8Kulubwo ntubonele isoni ukweme za kuvelekeye kumwami wachu, chagwa kubwanje jewe Paulo imbohwe. Kileche usangile kugelagezwa kubwo inkulunziza kukulingani la nubushobozi bwi lmana. 9Ni lmana yatukijije no kutuhamagala kumpamagalo nyelanda ntiyakozeguti kuvana ni milmo yachu. Kilechekuvana nu buntu no kutegula kwayo yonyene yantu hayeaya majambo kubwaKilisto Yesu hatalaba nikihecho kubanza. 10Aliko none akakiza ki lmana kamaze kuhishugwa kukuza kumukiza wachu Kilisto Yesu. Ni weKilisto ya chinze ulupfu nokuzana ukubahokutafise impela kubwo umucho wikulunziza. 11Kubo iyo mpamvu nalatolanijwe kumbwa umuvuga butumwa; intumwa, nu mwigisha.12Kubwiyo mpamvu na latolanijwe kumba umuvuga butumwa; intumwa, numwigisha. Kubwiyo mpamvu lelonda babazwakansi alikosimbona isoni kuko ndamuzi udya na mazekwizela. Ndafise ukuli yuko weweashobola kusohoza kidya na maze kushikiliza kwiwe kusichakuli wamusi. 13Wibuke ikigelelezo chubu mwa bu bizegwa bwowumvishije kuva kwa nje, hamwe no kwizela nu ulukundo, luli muli Kilisto Yesu. 14Uyambike amajambo meza yowashi kilijwe ni lmana kukuchila mupwemu welaaba mulitwege.15Ulazi neza bosi baba muliasia balandeche muluwo mugwi halimwo Figelo na Hemogene. 16Umwami agilile ikigongwe inzuyo mwaonesifolo kukoikichifishi yalanezeleza kandi ntiya boneye isoni imigoziyalimboshe. 17Kileche yaho, hoyalili Roma yala mpize nubwila no kugeza handose. 18Imana imuhe kuzolonka imbazi kuva kwayo kuliwa musi nkukunfu yafa shije hona na lindi Efeso, wewe ulabizineza.

Chapter 2

1Ubu, lelo mwanawanje, ugile imbaraga mubhuntu bhulimuli Kristo Yesu. 2Nibhintu wumvise kwanje mlabho bhanyemeza vyaheleje kubhantu bhizewe bhazoshobhola kubhigisha abhandi.3Tufashanye imibhabharo hamwe nanje, nkumsilikale mwiza wa Kristo Yesu. 4Ntamsilikale akoleshshwa ichogihe alimubhikogwa bhisanzwe, kugilango amunezeleze umukuru. 5Kandi umuntu natachindana ntazohabwa impela natachi ndana akulikiye amategeko.6Bhilashakigwa umulinywi afite ubwira abhe wambele kwakira ibhisalugwa vyiwe. 7Winyumvile kugyomuvuga kuko umwami azoguha kumenya ibhintu vyosi.8Mwibhuke YesuKristo, Mwibhuke Yesu Kristo, kuva mubhapfu. Kugana nitumwa yanje yinkuru nziza. 9Kubhelaicho ndabhabhazwa kandi nkahambiligwa nkumwononyi. Aliko ijambo gyimana ntilihambiligwa nulujegeli. 10Ubho ndihangana mubhintu vyose kubhela bhagya bhimana yatolanije, kugila nabho bhalonke agakiza kali muli Kristo Yesu numbele bhutahela.11Gyomuvuga nigyokwizegwa: "nimba tulabhapfu hamwe nawe, tuzobhaho hamwe nawe. 12Nitwihangana tuzobha abhatwazi hamwe, kandi nitwamwihakana nawe azotwihakana. 13Nimtabha abhizegwa azoguma alumwizegwa kuko ntiyoshobhola kwihakana wenyene."14Bhandanya ubhibhucha ibhintu ubhane imbele zimana bhalehe kuhalila kumajambo. Kubhela ntanyungu ilimwo kiletse halubwononyi mubhumviliza. 15Ugile ubwila kwiyelekana kowemelewe nimana nkumkozi likoleshe ijambo gyukuli.16Wilinde ninganilo ziyishi nizo zizana ubhubhi. 17Inganilo ilakwila nkigisebhe chumkoli. Mlabho ni Himenayo na Fileto. 18Abho bhantu bhalabhuze ukuli, bhavuga ukuzuka kwalabhaye. Bhalahidwula ukwizera kwa abhantu.19Aliko umsingi ukomeye wimana ulagaze, wanditseguti umwami alabhamenya bhiwe, nuvuga izinagyu mwami abhe kuluhande nubhudubhanganya. 20Muzu zabhatunzi, ntihalimwo ibhikolesho uyagachilogusa, nibhikolesho vyibhiti ni vyivyondo bhilimwo. Mlivyohalimwo vyichubhahilo ibindi ntachubhahilo. 21Umuntu nuyiyoza wenyene kuva mubhikoesho bhitafite ichubhahilo iwe azobha igikolesho chobhubhaha afite akamalo kumwami, ateguwe umulimo umulimo mwiza.22Mwiruke ukwipfuza kwo' mubhusole, ukulikile ukuli, kwizera, ulukundo na amahoro hamwe nabhamagala umwami kumtima wera. 23Wanke ibhibhazo vyubhujuju ulazi bhivyala ubhunyi.24Umkozi wumwami ntushakigwa kugwana, hanyuma yicho kishakigwa wolohe kubhantu bhosi, ushobhola kwigisha, nukwihangana. 25Ningobwa abhishe yoleshe bhagya bhatamwemda ubhundi lmana ilashonhola guchila mkwihara kukumenya ukuli. 26Ulashobhola kulonka ubhumenyi nukuhunga akatsibhu lila lkashetani, hanyuma yokubha bhatashw nawe kubwo ulukundo gwe.

Chapter 3

1Aliko umenye lino; mumiri yemhela hazobaho ibina bikomeye. 2Kubela abantu bazoba bo kwikunda bonyene, bogukunda amahela, bokwiyemela bokwilata, bogushinyaguraa bantubaha abavyeyi babo, abadashima na abanyavyaha. 3Abadafire ulukundo gwo kamere, abadashaka kubaha kumahoro nu wali wewesi, interanya, ababeshi, abadashobora kwippata, abazana intambara, abakunda ivyiza. 4Bazaba bokubabaza, abatemera, abokwikundo bonyene no gukunda ibibi aho bakunze..5Hanze bazaba bafise ishusho yo kubaha lmana, aliko banka ububasha bwimana. Handukanye nabo bantu. 6Kubelaa bamwe mulibo na abagabo binjira mungo za bantu no guhenda henda abagole bibijuju. 7Aba nabagole buzuye ivyaha na bokuyobogwa ni ivyifuzo vya buri ngene. Aba baada baliga imisi yose, aliko mbahobora kugera kwa budya bumenyi bwukuri.8Nkuko Yane na yambre bahaye umogongo Musa. Kunzira nkinyi abalimu bububeshe nkaba baha umugongo ukuri. Na bantu bonone kaye ibitakalezo vyabo, abatemeregwa muvye ganye nu mwizero. 9Aliko ni bazobandanya kule. Kubela ubujuju bwabo buzoshigwa kumugaragaro imbele ya bantu bosi, nkuko vyabaye kwa badya bantu.10Aliko wewe wakulikiye inyigisho zanje, inganda yanje, ingemero yanje, umwizero wanje, ukwihangana kwanje, ulukundo hwanje no kwiyumanganya kwanje. 11Kubabazwa, nububabale bwinalose haliya Antiokia, ikinio na Listra. Nalihanganiye ububabale. Umwami yalankijije mulivyo vyosi. 12Bosi bashaka kubaho mumibeleho yo kubaha lmana muli Kristo yesu bazobabazwa. 13Abantu babanyavyaha ba babeshi bazokomeza kuba abanyavyaha chane. Bazobazimiza beshi bobo nyene balazimijwe.14Aliko wewe ikomeze muvyo wigishijwe na kwizela ivyukuri kubela uzi wize kwande. 15Ulamenya kuva kubwana bwawe yuko waliyazi amajambo metanda. Aya yalshaobora kuguha ubwenge kubwoagakiza kunzura yu mwizero muli Kristo Yesu.16Buli jambo litise mhemu wi mana lilabereye inyigisho zifile agachiro kukwinginga, kugutunganya ibichumuro no kwiginga, kugutunganya ibichumur no kwigisha ivyukuli. 17Ni ibi umuntu wi mana abe yuzuye, abe yahawe inzira zogukora imilimo myiza.

Chapter 4

1Ndaguhaye ilitegeko lifise ubulemele imbele zi lmana na Kirisito Yesu, azochila imaza abazima na bapfuye, no kubwo kwelekanwa kwiwe nu bwami bwiwe. 2Wigisheijambo, mitegule mugihe kikwiye ni kita kwiye. Balila abantu ivyaha vyabo, kankamila, lungika, kukwihangano kwose ninyigisho.3Kuko igihe kizoza aho abantu batazo kwemerainyigisho, zukuli. Mumwanyawavyo, bazo kwilondelela abalimi bokubigisha ibikwilanye nivyifuzo vyabo. 4Bazoleka kwumviliza inyigisho zukuri, bahindukilile imigani. 5Aliko wewe ube umwizigigwa muli vyose, wiha nganile ibikomeye, kola umulimo wo kubwiliza, shicha umulimo wawe.6Kuko jewe namaze kulongologwaIgiihe cho kuvaho kwanje kilegeleje. 7Nagwanye intambala yukwizera, ulugendondalumaze, ukwizera naragufashe. 8Ulugoli gwukuli gwatateguwe kubwanje, gwumwa, acha imanza zukuli, azompa kuli wa musi. Sikulijewe gusa ahubwo ni kulibose balindiliye kubushake ukuboneka kwiwe.9Wikaze uzekwanje vuba. 10Kuko Dema yatandeche, ukwinda isi tubu none yamaze kwigila Itesalonike, Kireseni yigilye Garatia, na Tito yigiliye Dalimatiya.11Luka gusa ni we alihamwe nanje. Uzo muzane mariko kukojewe ndamukeneye mumulimo. 12Natumye Tikiko Efeso. 13Yankanzo yo nasize Tarowa kwa Karipo, niwaza uzoyizane, hamwe na vya bitabo chane chane bimwe vyurusalo.14Alekizanda ahesha ivyumu yankoleye bibi vyinshi. umwami azomuhemba ibi kwilanye ni milimo yiwe. 15Nawe kandi wilinde nawe, kuko yahakana chane amajambo yachu. 16Kuko mukwisigula kwanje kwambele, ntamuntu awaliwe wese yahagaze hamwe nanje mumwanya wiwe, bulumwe tyalanditse lmana ntibahalule hichaha.17aliko umwami yahagaze hamwe nanje, ampa ububasha kugirango guchila kulijewe, ngoijambo livugwe kubutngane na banyamahanga balonke kwumva nalokowe nukanwa kintale. 18Umwami azondinda nibikogwa vyose bibi no kundokola kubwa bwami bwiwe bwo mwijulu. Ubwiza bube ubwiwe ibihe bi bihe gitashila. Amen.1920Umuamuche purisika, Aliko ninzu ya onesifolo. Erasto yasigaye ino Korinto, Tirifimo namusize mileto agwaye. 21Gira bwngu uze hatalagele igihe chimbeho Eubulo alakulamucha, kandi na Pude, Lino, Claudiya nabandi benedata. 22Imana ibe hamwe numtima wawe, ubuntu bube nawe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, umukozi w`Imana nintumwa ya Yesu Kristo, mukwizela kwa bhadya bhatolanijwe kandi bhahawe ubhumenyi bwukuli bhuzan' ukugololoka . 2Bhalimuvyizigilo vyubhugingo bhudashila vy`Imana itabhesha yasezelanye mubhihe vyosi . 3mugihe lunaka yalampishuliye ijambo kubwu bhutumwa yampaye kuvuga.Vyalibhinkwiye kubwi Itegeko dy'Imana Umukiza wachu.4kuli Tito, umwana wukuli mukwizela kwachu. ubhuntu, ikigongwe namaholo bhiva kumana Data numukiza wachu Yesu Kristo . 5Kubwivyo nagusize hiyo Kirete, kugila ukole neza bhitalibwakoleke nogushilaho abhatama bhikanisa bhuligisagala nkukonagutumye.6Umushingantahe wo mw'Ikanisa ntabhe umuntu avugwa nabhi , agile umugole umwe gusa, na bhana bhiwe bhabhe abhizigigwa bhatavugwako ubhubi chanke ingeso zibhi. 7Kandi uwuhagalikiye ikanisa , niwe` mukulu winzu y'Imana ntavugwekw'ibhintu bhibhi. ntabhe umuntu atel'ugwamo chankwe adashobola kwifata. Ntagile ishavu dya naningoga, ntabholegwe, ntadyanish'abhantu kandi ntabhe uwuganzwa nivyo yipfuza.8Ahubwo: abhe umuntu yakil'abhashichi, akund'ivyiza. Abhe umuntu ameze neza mubwenge, umugololochi, yubhah' Imana, yilinda. 9Abhe umuntu aguma mu nyigisho zukuli zigishijwe, kugila ahumulize na bhandi akulesheje inyigisho nziza azikolesha gufasha bhadya bhosi bhamugwanya.10Kuko abhatagondw'izosi bhamaze kugwila chane, chane chane badya bhigisha ugukebwa. Amajambo yabho ntagil'akamalo. Bhabhesha bhantu bhakabhajana mubhintu bhibhi. 11Bhikeneye kubhuza abahantu nkabho. Kuko bhigisha ibhitabheleye kubwi nyungu zabho bhakazimiza imidyango myishi chane.12Umuntu umwe wiwabho yal' umunyabwenge yavuzeko '' Abhakrete bhagila ubhubheshi, bhudqhela ni bhabhi, kandi ni bhikoko bhitinyioshije na bhanebwe bhakundinda''. 13Ivyo yavuze mbona neza ko vyal'ivyukuli,kubwivyo ubhabhuze kugila bhaze bhalavug'aukuli mu kwizela.14Wewe ubwawe ntiuwiyinjize mubhintu vyitwa imigani yubhubheshi ya bhayuda chaankwe muvyagezwe vya bhantu, bhonon'ukuli.15Kubhantu bhatanduye ibhintu vyose bhibha vyejejwe. Aliko kubhantu bhanduye kandi bhatizela, ntanakimwe kitanduye. Kuko umwanda wabho uhela muvyiyumvilo. 16Bhatula yuko bhameny'Imana, aliko bhakayihakanisha ibhikogwa vyabho: Ni bhabhi kandi ntibhubhaha. Ntabhatikka kukintu nna kimwe chobha chiza.

Chapter 2

1Aliko wewe uyavuge adya agendana nivyo wabwiwe vyokwizigigwa. 2Abhashinga ntahe, bhagile ulugelo, kubhaha ubwitonzi, umwizelo mwiza, mulukundo nomukwihangana.3Kandi abhatamakazi, bhiyelekane yuko ibhihe vyosi bhiyubhashe, bhatagila ulusaku. Bikeneye kobhilinda ntibhabhe imbolezi zi nzoga. 4Bhakwiliye kwigisha inyigisho nziza kugila ngo bhategule abhakobwa bhabho bhagile ingeso nziza yogukukunda abhagabho bhabho nabhanabhabho. 5Bhabhigishe kubha abha nyabwenge, bhitayeh'isuku, bhakolele nezaa ingo nzabho, kandi bhubhahe na bhagabho bhabho bwite. Bhasabwa kubhikola kugila ntibhatukishe ijambo dy'Imana.6ni mwongele muhu, mulize na bhasole bha bhahungu bhagendane ubwenge. 7Munzila zosi nimwiyelekane komulakalolelo munzila nziza: mukwigisha nimwigishe kukwiyubhaha no mubwitonzi. 8Nimuvuge ubhutumwa bwingilakamalo kandi bhudafise ikibhi kugila uwowesi adafise atamalamazwa kubhela ko adafise chokuga .9Abhaja nabho nibhubhahe bhadya bhabha kolesha muli bhuli kintu. 10Ntibhibheleye ko bhiba. Aliko bhakwiliye kwelekana ukwizela kwiza kugila mubhudyo bwose bhazinile ichubhahilo inyigisho nziza z'Imana yachu Umulokozi.11Kuko ubhuntu bw'Imana bwelekanywe kubhantu bhose. 12Bhutwigisha kwank' ibhintu bhitelekan' ingeso z'Ubhumana hamwe n'uguhahamili bhintu vy'iyisi. Bhitwigisha kubhaho mubwenge, mukugololoka, hamwe n'inzila z'ubhumana mwa kino gihe. 13Kuko dutegeleje kwakil' ichizigilo chachu ch'imigisha, mugihe Yesu aliwe Mana akabha n'Umukiza kugihe azozila mubwiza bwiwe.14Yesu yalitanze kubwachu kugila atulokole tuve mubhugalaliji alatweza neza, kugila tubhe abhiwe, abhantu bhatolananijwe kugil'umutima wo gukola bhuli gikogwa chiza.15Ibhi bhintu wame ubhivuga kandi ubhihanikilize bhabhifate. Ubhakankamile ushizeko inkomezi zosi. Ntiwemelele umuntu wewesi kukugaya.

Chapter 3

1Ubhibhuche kwama bhubhaha abhabhayobhola na bhafis'ubhukulu, bhabhubhahe, kandi bhame bhakol' ibhikogwa vyiza. 2Ubhibhuche ntibhakolele umuntu wewesi inabhi, bhilinde guhalila, bhagil' umwete kwimviliza na bhandi, kandi bhichishe bhugufi imbele ya bhantu bhosi.3Kuko natwe chagihe twali dufise ivyiyumvilo bhibhi kandi nti twumvila. Twal' abhaja twalazimiliye muvyipfuzo vyachu vyinshi n' ukwinezeleza gusa. Ntitwipfuliza abhandi ivyiza, twakund' ibhibhi. Twalankana kandi ntitwali bheza.4Aliko igihe imbabhazi z'Imana umulokozi wachu hamwe n' ulukundo gwayo kubhantu vyabhoneka, 5bhitavanye ni bhikogwa vyachu vyo kugololoka twobha twalakoze, ahubwo twalokowe nu bhuntu bwayho. Yatulokolesheje ukutwoza mukutuvyala bhushasha no kudukola bhashasha muli Mpwemju Yela.6Imana yadushesheho Mpwemu Yela mubwishi bhichiliye muli Yesu Kristo Umukiza wachu. 7Ivyo yabhidukoleye kugila ngo tumaze guhabwa ukugololoka bhichiliye m ubhuntu bwayo, tubhe hamwe mukudakekelanya kuvy'ubhugingo bhudahela.8Ubhu nibwo bhutumwa bhudatey'amakenga. Nipfuza yuko mubhivuga mudatinya, kugila ngo abhizey'Imana bhagil' umutima nama wo gukol'i bhikogwa vyiza twagenewe. Ibhi navyo ni vyiza kandi bhibheleye ku bhantu bhosi.9Aliko uzokwame wilinda inganilo za majambo y'ubhujuju, ibhintu vy'idyango, uguhagana, ni bhintu vyindyane ziva kubhintu vya mategeko. Ivyo ntacho bhimaze kandi ntibhig'ilinyungu. 10Mwame mwitandukanya n' umuntu wesi azana ibhintu vyi midyano muli mwebwe. Aliko mubhimukolele mubhanjije kumuhanula limwe chankwe kabhili, 11Mumenye neza yuko umuntu amaeze nkukwo abha yavuye munzila nyakuli igololoche kandi abha akol' ivyaha hamwe no kwichil' ubhanza mumutima wiwe.12Igihe nzokulungikila Aritemi chankwe Tukiko, uzoche ugila ningoga kuza hano Inikapoli kukw'aliho nzobhandi mugihe chisi chimbeho. 13Uzogile ningoga kundungikila Zena wa muntu akomeye mubhintu vya mategeko, hamwe na Apolo, bhatabhuz'ikintu na kimwe.14Abhantu bhachu bhame bhiga kugil' umwete wo gukol'imilimo myiza izana ibhintu nkenegwa mubhuzima, kugila ntibhazobhe abhantu atacho bhamaze.15Abhantu bhosi tulikumwe bhalakulamukije. Ulamuche abhantu bhose bhadukunda m'uvyukwizela. Ubhuntu bhubhane namwe mwesi.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo imbohe ya kristo Yesu, kumwena Timoteyo mwenewachu kuliFilemoni, umugenzi dukunda kandi akolananatwe mugikogwa, 2Nokuli Afiya mushiki wachu, na Arukipasi umusilikale mugenziwachu, kumwe n`Ikanisa lisengela munzuyawe. 3Ubhuntu hamwe namaholo bhiva kuManaData wachu nokumwami Yesukristo. bhibhe namwe.4Mubhihe vyosi nshimila Imana. Kandi ndagusengela. 5Numvishije ulukundo n`ukwizela ufise umwami Yesu no kubwabhizeye bhosi. 6Ndagombako uguhuza mukwizela kwanyu kuzana inyungu hamwe ni vyiza vyosi bhili muli kristo. 7Ulukundo gwawe, gwalanezeleje bhituma niyumva amaholo kuko wewe mwenewachu wahumulije imitima yabhizeye.8Naho, nalinshobhoye kugutegeka muli Kristo kugila ukole ibhigukwiliye, 9Kubw`Ulundo, njewe, umutama Paulo, kandi ubhu nkabhandi imbohe kubwakristo Yesu ndakwinginga.10Kubwuwo Onesimo umwana wanje navyaliye mugifungo. 11Nahokela yalimubhi, aliko ubhu nimwiza kulitwese. 12ndamukulungikiye, umubhone nkumutima wanje. 13kukonjewe ubhu nd`Imbohe vyalivyiza ko ugumana nanje akalifasha kubwikikogwa chubhutumwa.14Alikosinashache gukola ikintu chochosi tutakiganiliye. Nshaka komwobhikola bhivuye mumumtima unezelewe. 15Mwatandukanye mugihe gito, kugila ngo mugumane ibhihe vyosi. 16Sivyiza koyoguma yitwaumushumba, wawe ahubwo abhe mwenewanyu akunzwe, chanechane kulinjewe nokuliwewe mumubhili no mumwami.17niwabhona koduhujije , ulamwakila nkuko walikunyakila njewe. 18Abhaye halibhintu yononye chankwe halikintu yagutwaye, uzobhe alinjewe. 19Njewe Paulo, ndavyandiche nukubhoko kwanje; Nzokuliha. Sinabhikubwiye kuko halicho umutima wawe umufitiye. Maze mwenewachu umpe umunezelo mumwami ungilileneza umutimawanje muli Kristo. 20Mwenewachu unezeleze mumwami; unezeleze amaholo umutimawanje muli Kristo.21Ndakwizeye neza ko mwichisha bhugufi, nandiche kukomenya neza kuzokola ibhilengeye ivyonakubwiye. 22Ikindi uzontegulileahozoshikila niwansengela nshaka kuzoza kukulabha mumisi izoza.23Epafula wotubhohanywe muli Kristo Yesu alagutasha. 24Afatanije nabhagenzi bhiwe Mariko, Arisitaliko, Dema, hamwe na Luka abhakolana nanje. 25Ubhuntu bw`umwami Yesukristo bhubhashane n`umutimawawe. Amina.

## James

Chapter 1

1Yakobo, umuja w' Imana n' uw' Umwami Yesu Kiristo, ndabhandikiye mwebwe abho mumidyango chumi n' ibhili yabhasabhagiye. Intasho. 2Mwiyumve yukw' al' ivyo kunezegwa chane bhene data, ni mwagwa mubhi~bhagelageza bhitandukanye. 3mumenye neza yukw' ivyo bhigelagez' ukwizela kwanyu bhitel' ukwihangana.4Alik' ukwihangana gukwiliye gutungany' igikogwa chakwo, kugila mubhone gutungana gwosi muteguwe; mutabhuzeho nakamwe. 5Aliko habhaye hal' uwo muli mwebw' akeny' ubwenge, n' abhusabh' Imana, igabhila bhosi kandi ntiyitangil' itama, kandi ntikankamil' abhayisabha kand' azobhuhabwa.6Aliko azobhusabhe yizeye yukw' atach' ake~kelanya, kuk' umuntu wes' ake~kelanya ameze nk' umukubha wo mu kiyaga, utwagwa n' umuyaga, bhuli luhande. 7Uwo muntu ntiyiyumvile yuko hal' icho azohabwa n' Umwami. 8kukw' abh' ali umuntu w' imitim' ibhili, ahindagulika munzila ziwe zosi.''9Aliko, mweneso w' umukene niyilate yukw' ahagalichwe neza, 10kand' umutunzi nawe, niyilate ko achishijwe bhugufi, kuko azoyoka nkamashugwe yivyachi yo mukabhande mu milima. 11Kukw' izubha lilasa, lizanye intuguta, likumish' ivyachi; amashugwe yavyo agahunguluka, ubwiza bw' ishusho yayo bhugahela. Uko nikw' umutunzi naw' azoyonga mu bhikogwa vyiwe.12Halabhelew' umuntu yihanganil' ibhigelegezo, kuko niyamala guhagalal' azohabwa igichibho chubhugingo, kimw' Imana yasezelaniye abhayikunda. 13Umuntu niyagelagelezwa guchumula ntazovuge ngw' Imana ilangelageje. Kukw' Imana nay' itagelagezwa n' ibhi~bhi, kandi nayo ntaw' ibhigelagelesha.14Alik' umuntu wesi yam' agelagezwa, hadya akwezwe n' ivyo yipfuza bhikamuhenda. 15Maz' ukwo kwipfuza agutwal' inda, kukavyal' ichaha, hanyum' ichaha kimaze gukula kikavyal' ulupfu. 16Ntimugahendwe, bhavukanyi nkunda.17Gutanga kwosi kwiza n' ingabhile yosi imeze neza vyosi bhiva mw' ijulu, vyulu~luka bhiva kul' Se w' imicho, kand' adashobhola guhinduka nk' igitutu gitewe n' uguhindagulika. 18Nk' uko yabhigambhiliye yatuvyalishije ijambo dy' ukuli, kugila ngo tubhe nk' ivyez' ubwa mbele mubhilemwa vyayo.19Ivyo mulabhimenya, bhenedata nkunda. Bhudy' umuntu wesi ni yihutile kwumva, aliko ntavuge ningoga, atebhe gushavula. 20Kukw' ishavu dy' umuntu lidakol' ivyo ukugolo~loka kw' Imana. 21Nuko lelo, mwikul' imyanda yosi y' ichaha n' ubhubhi bhusigaye bwosi, kandi mwakilan' ubhugwanez' idyo jambo dyatewe muli mwebwe, lishobhola kulokol' ubhugingo bwanyu.22Kandi mwubhah' idyo jambo,ntimubhe abhadyumva gusa, mwobha mwibhesha mu mitima yanyu 23Kuk' uwumv' idyo jambo ntalikol' ameze nk' umuntu yilabhiye mu kiyo akabhona mu maso hiwe yavukanye. 24Amaze kwilabha, akagenda, maze mwuwo`mwanya agacha yibhagil' ukwo yasa. 25Aliko, umuntu wesi yitegelez' ivyagezwe bhitunganye gwosi, alivyo vy' umwidegemvyo, akabhikomeza, atal' udya yumva akavyibhagila, aliko udya abhikola, niw' azohabw' imugisha muvy' akola.26Umuntu wesi ni yiyumvila ngo n' umunyedini, aliko abhaye atogumy' ululimi gwiwe alikw' agahend' umutima wiwe, idini yiw' izobha al' iy' ubhusa. 27Idin' itunganye itagil' umugayo imbele y' Imana Data wa twesi, n' ukulabha impfuvyi n' abhapfakazi mu ngolane zabho, bhe no kwilinda ngo ntiwanduzwe n' ivya yinosi.

Chapter 2

1Bhane wachu ntimugil' ukwizela Yesu Kiristo, Umwami w' ubwiza, kubwo kulobhanul' abhantu ku chubhahilo. 2Mw' Ikanisa dyanyu ni hinjilamw' umuntu yambhay' impuzu zishajije, kandi hakinjila n' umwolo yambay' impuzu zibhi zanduye, 3namwe mukitegeleza uwambay' impuzu zishajije, mukamubhalila muti: ''Ni wichale hano heza '' ;Kandi mukabwila wamwolo muti:'' Weho hagalala hadya, chanke ngo ichala hambavu y' ibhilenge vyanje.'' 4None ngaho ntimwokwichil' ulubhanza sentimubha mwisobhanuye, mulabha abhachamanza bhiyumvila ibhi~bhi?5Ni mwumve, bhenewachu nkunda Mbeg' Imana ntiyitolanilij' abholo bhayinoisi ngo bhabh' abhatunzi mukwizela, hamwe n' abhalagwa bh' ubwami yasezelaniy' abhayikunda? 6Aliko mweho mwasuzuguy' umwolo.Non'abho bhatunzi sibho bha~bhatwaz' igitugu, bhakabh' alibho bha~bhabhulula bha~bhajana mumanza? 7Sibho bhatuk' izina dyiza mwitiligwa?8Mugabho namba mushich' itegeko dy' bwami nk' uko dyandichwe, ngo mukunde bhene wanyu nk' ukonamwe mwikunda, mubhamugize neza. 9Alikw' iyo mulobhanuy' abhantu kuchubhahilo, mubha mukoz' ichaha, muchinzwe n' ivyagezwe kandi mubha mubhay' abhanyabhichumulo.10Kuk' umuntu wesi azokwitondela ivyagezwe vyosi, akananigwa na kimw' azobh' achumuye kuli vyosi. 11Uwavuze ati:''Ntugasambane ,''niwe yavuz' ati:''Ntiwiche'' Nuko lelo niyo utosambana alik' ukicha, uzobh' uchumuye ku vyagezwe vy' Imana.12Muvuge kandi mwame mukola nk' abhagila bhachigw' ulubhanza n' amategeko azana kwidegemvya. 13Kuk' ulubhanza lutagilila akagongwe uwutagiz' ikigongwe. Alikw' ikigongwe mu lubhanza nicho gichinda.14Vyofash' iki yemwe bhene data, umuntu yovuga yukw' afis' ukwizela, alikw' ata bhikogw' akola ? Mbhes' ukwo kwizela, kwoshobhola kumulokola? 15Nihabha haliho mweneso yobha yambay' ubhus' agenda atagil' icho kudya, 16maz' umwe muli mwebw' akamubwila ati:''Gend' amaholo, ususulukigw' uhage''. Aliko mukamwim' ivy' umubhili wiw' ukena, vyomala iki? 17Ni ko bhimeze, n' ukwizela kutali n' ibhikogwa, kuli kwonyene, kubha gupfuye.18Umuntu yovug' ati ''Wewe k' ufis' ukwizela, aliko njeho mfis' ibhikogwa nyelek' ukwizela kwawe kutagil' ibhikogwa nanje ndakwelek' ukwizela kwanje kwelekanwa n' ibhikogwa vyanje." 19Wewe wizela yukw' Imana al' imwe. N' ivyiza Aliko n' abhadayimoni nikwo bhizeye kandi bhakagugumwa. 20Aliko wa muntu w' imbhula bwenge we ,mbhes' ushaka kumeny' ingen' ukwizela kutagil' ibhikogwa alikw' ubhusa?21Mbhesi Aburahamu sogokuluza, ntiyahinduw' umugololochi n' ibhikogwa, hamwe yal' atanz' umwana wiwe Isaka kubh' ishikanwa igihe yamutanga kugichanilo? 22Ulabhona yuk' ukwizela kwafatanije n' ibhikogwa vyiwe, kandi yuk' ukwizela kwageze ku ntumbhelo bhivanye n' ibhikogwa? 23Kand' ichandichwe kalashika, kivuga kiti Aburahamu yizey' Imana, ahaluligw' ukugololoka. Kandi yisw' umukunzi w' Imana. 24Mulabhona yuko ibhikogwa bhitum' umunt' abh' umugololochi, atal' ukwizela kwonyene.25Kandi na Rahabu ya Malaya niko vyabhaye. Mbesi ntiyahinduwe umwele n' ibhikogwa chagihe yakil' abhatasi akabhafasha gusohoka bhachiye mu wundi muhalulo? 26Nk' ukw' umubhili utalimw' impwemu ubha wapfuye.

Chapter 3

1Bhenewachu, muli mwebwe ntihakabhe bhenshi bhahiga kubh' abhigisha.Mulazi yuko tuzochigw' ulubhanza lusumbh' iz' abhandi. 2Kuko twesi duchitala muli vyinshi. Umuntu wesi adachitala muvy' avuga, abh' al' umuntu mwiza chan' ashobhola kuganz' umubhili wiwe wosi,3None ko dushobhoye gushil' iminyololo mu minwa y' ifalasi kugila ngo zidukulikile tugahindukiza n' imibhili yazo zosi. 4Kandi labha n' ubwato naho bwobha bhunini~bhunini chane bhugatwagwa n' umuyaga aliko nah' ingafi ali ntoyi chane niyo iyitwal' ah' abhabhutumbeleza bhashaka.5Nululimi nikwo lumeze n' ulugingo lutoyi lukivuga kw' ibhikomeye labh' ishamba naho dyobha linini chane lidomekwa n' akalilo gatoyi 6Ululimi nigwo mulilo n' isi mbhi chane, ululimi gwashizwe mu ngingo zachu nigwo luduhumany' umubhili wosi kandi ludomek' ukubhaho kwachu kwosi nagwo lubha luzodomekwa na gehinomu.7Bhul' ubwoko bw' ibhikoko vyosi n' ibhiguluka n' ivyikwega ni vyo mukiyaga; bhilategekwa n' abhantu. 8Aliko nta muntu yoshobhola kubhuz' ululimi , n' ubhubhi bhugoye chane, n' ishano dy' ukwicha.9Ugwo nigwo dushimish' Umwami Data wa twesi kandi nigwo dukolesja kuvum' abhantu bhalemwe mwi shusho dy' Imana 10Mukanwa kamwe havamw' umuhezagilo n' umuvumo . Bhene data ivyo ntibhikwiliye kumela bhityo.11Mbes' ilibha dyo du~dubhiz' amazi adyoshe na amaz' alula bhikava mu mbiz' imwe? 12Bhene data mbes' igiti ch' umutini choshobhola kuvyal' ivyamwa vy' umuzaituni, chanke umuzabhibhu ukavyal' ivyamwa vy' umutini? kandi imbizi y' umunyu ntizan' amazi ataliy' umunyu.13Ninde muli mwebw' afis' ubhumenyi n' ubwenge? uwo muntu yelekane imibheleho myiza mumilimo yiwe kubwitonde bhuva mu ubwenge. 14Aliko kamba mufis' ibhubha likomeye chane mumitima yanyu mugakunda kwilem' ibhiche ntimwilate mubhesha muchumula mu kugwany' ukuli15Ubwo bwenge sibwo bwulu~luka bhuvuye mw' ijulu alik' ubwo n' ubw' isi , ubw' abhantu nubw' abhadayimoni 16Kukw' ah' ishali lili hamwe n' ivyo kwilem' ibhiche habh' ingwano nibhikogwa vyosi bhi~bhi 17Alik' ubwenge bhuva mw' ijulu ichambele bhulatunganye kandi nubw' amaholo bhutwaza neza, bhukunda guhanugwa, bwuzuy' imbabhazi n' imbuto nziza ntibhuke~kelanya ntibhugil' ubhudya~dya. 18Kand' imbuto zo kugololoka zibhibwa mumaholo kwa bhadya bhakol' ibhizan' amaholo.

Chapter 4

1None intambala zili muli mwebwe ziva he~he hamwe no gutongana bhiva hehe mbesi ntibhiva mubhi~bhahimbala bhili mungingo zanyu 2Mulipfuza aliko ntimuhabwa, mulicha, mugil' ishali aliko ntimushobhola kulonka, mulagwana kandi mulatabhal' aliko ntimuhabwa kuko mudasenga 3Mulasenga ntimuhabwe kuko musenga nabhi kugila ngo mubhikoleshe mubhibhadyohela bhibhi.4Yemwe bhasambanyi ntimuzi yuko kunywana n' isi al' ukwankana n' Imana? Nuk' umuntu wes' ashaka kubh' umunywani w' iyisi abh' ahinduch' umwasi w' Imana 5chanke mwiyumvila yukw' ivyandichwe bhivugil' ubhusa ngo uwo Mpwemu ali mumitima yachu afis' ishali kulitwebwe?6Alikw' itang' ubhuntu bhulushije, Nicho gituma ivug' iti,Iman' igwany' abhibhona alikw' abhichisha bhuguf' ibhah' ubhuntu. 7Nuko mugambulukil' Iman' aliko mugwanye wamugalaliji naw' azobhahunga8Mwiyegelez' Imana nay' izobhegela Yemwe bhanya vyaha ni mwiyoz' amabhoko yanyu; yemwe abh' imitim' ibhili nimwiyez' imitima. 9Mubha~bhale mubhologe kandi mulile, ibhitwengo vyanyu bhihinduk' ugwamo, umunezel' uhinduk' umubha~bhalo. 10Mwichishe bhuguf' imbele y' Umwami Imana nayo izobhashila hejulu.11Bhene data ntimubwilane nabhi, uwuvuga nabhi mwene se, chankwe uwuhinyulila mwene se kumutima abh' avuze nabhi amategeko niy' abha ahinyuye .Alik' iy' uhinyul' amategeko ntubh' uyitondela ubh' ubhay' umuchamanza wayo. 12Iyazany' ivyagezwe niyo muchamanza n' Imwe gusa niy' ishobhola kulokola hamwe no guhonya. Aliko wewe ulind' uhinyula mugenzawe?13Umve lelo yemw' abhavuga ngo '' uwu musi chank' ejo tuzoja mu muji lunaka , tuzomalay' umwaka tudandaze tulonk' inyungu.'' 14Aliko mutazi ibhizobh' ejo ubhuzima bwanyu ni nk' iki? kubhela muli`nku~lupfungu lubhoneka mumwanya muto hanyuma lukavaho.15Ahubwo mwali mukwiliye kuvuga muti ''Umwami wachu niyabhikunda tuzolambha kandi tuzokola gutya chanke nkakudya. 16Yamala none mwilata kukwivuga kwanyu ukwilata kwosi bhen'uko nikubhi. 17Nuko lel' uwuzi gukola neza ntabhikole bhimubhel' ichaha.

Chapter 5

1Ehe lelo yemwe bhatunzi nimulile mubhologe kubw' igihano kigiye kuza 2Ubhutunzi bwanyu bhulabhoze kand' impuzu zanyu ziliwe n' inyenzi 3Inzahabhu n' amahela yanyu vyinjiwe mw' ingese kand' ingese zavyo zizobh' ichabhona chokubhagiliza zizokwinjil' imibhili yanyu nkumulilo. Kuko mwibhikiy' itunga dyanyu kubw' imisi y' umuhelo.4Ehe labh' impembho z' abhakozi bha~bhakoleye mumilima bhaliko bhalatak' amabhologo yukwo bhabhasaluliye ntimwabhishula vyinjiye mu matwi y' Imana Nyen' ingabho 5Mwivyagiliye mw' isi mwinezeleza mu vyipfuzo vyanyu, mulahihiliwe mu mitima kubw' umusi wo gutemagugwa. 6Mwachindishije umugololochi mulamwicha aliko wewe ntiyabhagwanyije.7Nuko bhenewachu mwihangane gushichah'' Umwami Yes' azozila. Nimulabh' umulimy' alabh' imilima myiza kand' ayilindila yihanganye gushich' ah' izolonkel' imvula y' ulutasi niy' ulushana. 8Nuko namwe mwihangane muleme mu mitima kuk' ukuza kw' Umwami kulihafi.9Ntimuze mulido~dombelana bhene data kugila ngo ntimuchibwekw' ulubhanza .Ni mwitelez' umuchamanz' ahangaze kulugi. 10Ni mulabhe kungen' abhavugishwa bhihanganiy' imibhabhalo , bhadya bhavugila mwizina dy' Imana . 11Labha abhihanganye tubhita yukw' al' abhahigwe kandi mwalumvishije kuvy' ukwihangana kwa Yobu mwabhonye nez' ivy' Umwami Imana yaheluche kumugilila yuko yuzuy' imbabhazi hamwe n' ikigongwe.12Aliko bhenewachu, muli vyosi ntimukalahile. Ntimukalahile kw' ijulu, chankwe kw' isi chankw' iyindi ndahilo yosi alik' ijambo dyanyu libhe ''Yego'' lisobhanuye yego kandi na ''Oya'' lisobhanule oya , kugila ntimuchiligwek' ulubhanza lubhachinda.13Muli mwebwe nihabha haliho uwubhabhaye n' asenge ni habha halih' uwu melewe neza mu mutima n' alilimb' ichubhahilo 14muli mwebwe habhaye halih' uwugwaye n' atumeko abha`shingantahe bh' ikanisa bhaze kumusengela bhamusig' amavuta mw' izina dy' Umwami wachu. 15Kand' ugusenga gufatanije n' ukwizela kuzolokol' umugwanyi kand' Umwam' azomuvyucha; kandi asanzwe yalakoz' ivyah' azobhihaligwa.16Mwatulanil' ivyaha vyanyu kugila ngo musengelanile mubhashe gukil' ingwala ; ugusenga kw' umugololochi kugil' akamalo kuli vyishi mu gikogwa chakwo. 17Eliya yal' umuntu ameze nkatwe asabha yinginga ngw' imvula ntigwe. Imal' imyak' itatu n' amezi mukag 'itagwa mugihugu. 18Maze yongela gusabh' ijulu lilekul' imvula' maz' is' imez' imilima yayo.19Bhene data nihagil' umuntu mulimwebw' azimil' akava mu kwizel' ivy' ukul' ; uwundi munt' akamuzimulula 20mumenye neza yuk' uwuzimuluy' umunyavyah' akamukula munzila yiwe yazimiliyemw' abh' amukilij' ubhugingo ntibhuje mulupfu kandi abh' apfuch' ivyaha vyinshi.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petel' intumwa ya Yesu Kristo, ndabhandikiye mwebw' abhatolanijwe bho mu bhasanzaliye Mumahanga IPonto,IGalatiya,IKapadokiya hosi, muli asiya n' Ibituniya, 2Nkukw' Imana Data wa twesi yabhamenye kuva kela, mwatolanijwe mukwezwa na Mpwemu Yela kugila ngo mwumvil' Imana, mumijiliw' amalaso ya Yesu Kiristo. Ubhuntu n' amaholo muli mwebw' agwililane.3Imana Se w' Umwami wachu Yesu Kiristo, ilaga~hezagigwa. Kukw' aliyo yatuvyay' ubwa kabhili nk'ukw' imbabhazi zayo nyinshi zili, kugila ngo tugil' ivyizigilo bhizima, ituvyaz' ukuzuka kwa Yesu Kiristo kwa muvanye mubhapfuye, 4ngo tuzolonk' umulagw' utazobhola, utanduye, udatokwononekala Wabhichwe mw' ijulu kubwanyu. 5mwebwe mulindwa n' ubhushobhozi bw' Imana kubwo kwizela, mulindigw' agakiza gateguwe kuzohishugwa mu gihe cha nyuma.6Nimubhinezelegwe chane, nah' ubhu al' igihe gitoyi mubha~bhazwa nibhibhagelageza vyinshi,kuko bhitobhula kuza; 7Kugila ng' ukwizela kwanyu kugenzwe, kukw' al' ukwigichilo gisumbha Zahabhu, ichishwa mumulil' ugelsgez' ukwizela kwanyu. Ivyo bhibhaho kugil' ukwizela kwanyu kuzobhoneke kuli n' ishimwe n' ubwiza n' ichubhahilo mu muguhishugwa kwa Yesu Kiristo.8Kand' Uwo mulamukunda naho mutigeze kumubhona; kandi n' ubhu naho mutalamubhona, mula`mwizela, bhibhatela kugil' akanyamuneza k' ubwiza bhugoye kuvugwa, 9Kandi muhabw' ingaluka zizanwa n' ukwizela kwanyu ,nikwo gakiza k'ubhugingo bwanyu. 10Ivyo akogakiza, abhavugishwa n' Imana, alibho bhavuze ubhuntu muzohabwe, bhalabhilondeye, bhalabhi hishuligwa yuko kal' akanyu mwebwe.11Maze bhalondel' igihe n' ibhimenyecho vyacho vyelekanwa na Mpwemu wa Kiristo yali mulibho. Yavug' ivy' imibhabhalo ya Kiristo bhitali bwabhe, n'ivy' ubwiza bwinshi bwagila bhuzobheho mwihelezo. 12Kandi bhahishuligwa yuko bhatakola kubwabho, alikoko ali mwebwe bhabhikolela; ni vyo none mumaze ku bharigwa n' abha~bhabwiy' ubhutumwa bwiza, bhavugishijwe na Mpwemu Yera yatumw' ava mw'ijuru, kand' abhamarayika bhifuza kubhirunguruka.13Nuko lelo mwiteguye gukolamumi tima yanyu, mwilind' ivyonon' ubwenge. Mwizigile mudatiny' ubhuntu muzozanigwa mu gushugwa kwa Yesu Kiristo. 14Kandi Mumele nk' abhana bhagambuluka, ntimwishushanye n' ukwipfuza kwanyu kwa kela kwo muli cha gihe ch' ubhutamenya bwanyu.15Aliko nk' ukw' Iyabhahamagaye yela, namwe mubhe aliko mubh' abhela mungendo zanyu zosi. 16Kuko vyandichwe, ngo'' muzobh' abhela, kuko nanje nd' uwela''. 17Kandi Iyo muyihamagala muyita so aliy' ichil' umuntu wes' ulubhanza lukwilanye n' nivyo yakoze italobhanuye kuchubhahilo, mumal' igihe cho kubha hano mwisi mwubhash' Imana.18Muzi yukw' ivyo mwachungujwe ngo muve mu ngeso zanyu z' ubhujuju mwalazwe nabha`sogokuluz' atal' ivyokwononekala, nk' ifeza chank' izahabhu, 19Aliko mwachungujwe n' amalaso y' igihilo kinini, ya Kirisit'o ameze nkay' umwagazi w' intama utagil' umwanda chanke ibhala.20Uwo yamenywe n' Imana kuva kel' itangulilo dy' isi litalashigwaho kandi yelekanywe mw' ihelezo dy' ibhihe kubwanyu. 21mwebwe abho yahaye kwizela Imana, kand' aliyo yamuzuye mu bhapfuy' ikamuh' ubwiza. Nicho gitum' ukwizela kwanyu n' ivyizigilo vyanyu vyama mu Mana.22Nuko lelo, ko mwogejw' imitima kubhel' ukwumvil' ukuli, kugila ngo mukunde abhavukanyi bhitali mu`luheyiheyi, ni mukomeze mu gukundana bhivuye mu mitima. 23Kuko mwavyaw' ubwakabhili kandi mukabha, mutavyawe n' imbhut' ibhol' aliko mwavyawe n' imbhut' itabhola, mubhihawe n' ijambo dy' Imana li~liho liga`holaho.24Kuko, Abhafise umubhili bhosi bhasa n'ivyachi, Ubwiza bwabho bwosi bhumeze nk'amashugwe y'ivyachachi; Ivyachi bhiluma, amashugwe agahunguluka, 25Aliko ijambo dy'uholaho dyamaho ibhihe bhidashila. Kandi idyo nidyo jambo mwabwiwe, nk' ubhutumwa bwiza.

Chapter 2

1Nuko lelo mwiyambul'inzigo yosi, ubhugunge bwosi, ubhudyadya, ishali no kuvuga abhandi nabhi kwosi, 2Mumele nk' abhana bhato bhavuche vubha, mwipfuz' amata meza y' umutima, kugila ngw' abhakuze mugakiza kanyu. 3Nimwabha mwalumvilije mukamenya yuk' Umwami wach' agila neza.4Nuko mumwegele kukw' aliwe bhuye lifis' ubhugingo, dyagawe nabhantu ,aliko dyalatolanijwe n' Imana, li~li n' igichilo kinini, 5Nimwubhakwe nk' amabhuy' afis' ubhugingo muliyo, kugila mubh' inzu yo mu`bhudyo bwa Mpwemu, mubh' ubhuhelezigi bwela cmutang' ibhimazi mubhudyo bwi Mpwemu, bhishimwa n' Imana muli Yesu Kiristo.6Kuko mu vya ndichwe havuga ngo ''Labha, ndashila muli Siyoni ibhuye ligumy' inzu, dyatolanijwe li~li n' igichilo kand' umuntu wesi yizela ntazo`malamazwa.7Nuko lelo kino chubhahilo n' ichanyu mwebw' abhizela. icho gichilo, aliko lel' avuga ngo ''Ibhuye abhubhachi bhagaye, nidyo dyahinduche iligumy' inzu'' 8N' ''Ibhuye litachitaza likabh' ulutale lugwisha'' kubwadya bhatizel' ijambho bhalachitala kul' idyo jambo kandi alidyo bhashiliweho.9Aliko mweho muli Uluganda gwatolanijwe, mul' abhahelezi bh' ubwami, mul' ihanga dyela, abhantu bh' Iman' ubwayo, kugila ngo mukwize hos' ishimwe dy' Iyabhahamagaye, ikabhavana mumwiza, ikabhashicha mumucho way' utangaje. 10Kela ntabhantu mwalimwo , alik' ubhu mul' abhantu bh'Imana; kela ntimwa` bwalonk' imbabhazi, alik' ubhu mwalazigiliwe.11Abho nkunda, ndabhise nk' abhayelela kandi , komuli nk' ingenzi ; mwilinde ivyipfuzo vy' umubhili bhigwany' imitima yanyu. 12Mugil' ingeso nziza hagati mu mahanga kugila ngo, no ku vyo bha~bhavuga bha`bhabheshela nk'inkozi z' ibhi~bhi, ibhikogwa vyanyu vyiza bhabhona bhizotume bhahimbaz' Imana k' umusi w' azozila.13Kubw' Umwami wachu , ni mugambulukil' ubhukulu bwosi bwashizweho na bhantu; al' Umwami, kuko aliwe mukulu wa bhosi; 14chankw' abhatwale, kukw' alibho bhatumwa guhan' inkozi z' ibhi`bhi hamwe no gushim' abhakol' 'ivyiza. 15Kukw' ivy' Iman' ishak' ali ukw' ugukola neza kwanyu guchechekesh' abhantu bh' ibhijuju bhatagil' ichobhamenya. 16NI mubhe nkabhatabhoshw' alik' umwidegemvyo wanyu ntimuwuhindul' ubhudyo bwo guhish' ibhibhi, aliko mubhe nka bhakozi bh' Imana. 17Mwubhah' abhantu bhosi. Mukund' abhavukanyi bhanyu. Mutiny' Imana. Mwubhah' Umwami.18Bhakozi mugambulukile bhadya bhabhagabha , mubhubhashe gwosi, kandi si bhady' abha~bhagilila neza hamwe nabhadya bha`bhihaganila gusa, aliko na bhadya bhadashobhoka bhameze nabhi. 19Kuko igishimw' chobha al' uk' umuntu, ahanuwe yokwihanganil' imibhabhalo hadya bhamuhoy' ubhusa. 20Niki mwokwunguka bhabhakubhise bhabhahola yuko muguma mu vyaha?Aliko mwokwihanganila kubha~bhazwa muhowe gukola neza kukw' ivyo ni vyo bhishimwa ku Mana.21Ivyo ni vyo mwahamagaliwe, kuko na Kiristo yabha~bhabhajwe, akabhasigalan' chitegelezo chiza, kugila ngo mukagile mubhilenge vyiwe. 22Kuko nta chaha yakoze kandi ntabhubheshi bwabhoneche mukanwa kiwe; 23yalatuchw' aliko ntiyabhasubhije; yalabha~bhajw' aliko, ntiyabhahigiye; aliko yisize mumabhoko Y' iyidach' ulubhanza gwa nkunzi.24Ubwiwe yikoley' ivyaha vyachu mu~mubhili wiwe, wabhambwe ku giti, kugila ngo dupfuye kuvyaha tubheho mukugololoka; ibhikomele vyiwe nivyo vyabha`kijije. 25Kuko mwali mwazimiye nk' intama, alik' ubhu mwagaluche ku Mwungele w' ubhugingo bwanyu, ali we nyen' abhalinze.

Chapter 3

1Namwe bhagole nimugambulukil' abhagabho bhanyu, kugilango, naho bhamwe bhatumvil' ijambo dy' Imana, bhakwegwe n' ingeso nziza z' abhagole bhabho, bhatiliwe bhalavug' ijambo dyodyosi, 2kuko ni bhabhon' ingeso zanyu zitunganye zifatanije no kwubhaha.3Ugushaza kwanyu ntikubh' ukwo ku lukobha kwo -guchibh' umushachi, ukwo kwambal' izahabhu chank' ukwo kwambala impuzu nziza z' ubhudyo bwosi. 4aliko kubh' ukwo kw' umunt' ahishijwe womu mutima, kand' ugushaza kudahela, nikwo mutima w' ubhugwaneza bw' ubhutekelezi, ni kwo kw' igichilo kinini imbele y' Imana."5Nikw, abhagole bhela bhashaza gutyo kela , bhagambulukil' abhagabho bhabho . 6Nk' uko Sara yumvil' Aburahamu, akamwit' umwami wiwe; namwe muli abhakobwa bhiwe, ni mwahola mutabhitumwe n' ubwobha bw' igihano.7Namwe bhagabho, mubhane n' abhagole bhanyu nk' abhaz' ibhibheleye, kukw' ali nk' ibhikolesho bhidahujije namw' inkomezi. Kandi mubhah' ichubhahilo ,kuko nabho n' abhalaganwa hamwe namwe ku mugisha w' bw'ubhugingo, kugila ngo ugusenga kwanyu ntikugile ikigutuma kutagela ku Mana.8Ibhisigaye, mwese muhuz' umutima, mubhabhalane, mukundane nk' abhavukana, mugilila~nil' imba`bhazi, mwichishe bhugufi mu mutima; 9ntimulih' ikibhi ku kindi, chanke igituchi ku kindi; aliko mwishulan' umuhezagilo, kukw' icho ali cho mwahamagaliwe, kugila ngo namwe mulagw' umugisha.10Kuko vyandichwe ngo ''uwushaka gukunda ubhugingo hamwe no kubhon' umusi mwiza, n' abhuz' ululimi gwiwe ntiluvug' ikibhi, n' iminwa yiwe ntivug' ivy' ukubheshana 11Kandi azibhukile ibhi~bhi, akol' ivyiza, Alondele amaholo, ayakulikile, kugila ngo ayashikile. 12Kukw' amaso y' Umwam' ali ku bhagololochi, N' amatwi yiwe ali ku gusenga kwabho, Alikw' igichule ch' Uholaho kili ku bhantu bhakol' ibhi~bhi.13Kandi ni nde yobhagilila nabhi, ni mwagil' umwete w' ivyiza? 14Aliko naho mwobha`bhazwa muhow' ukugololoka, mwobha mufis' imigisha. Ntimuzotiny' nkabhidya bhatinya.Ntimuhagalik' imitima,15Aliko mwubhahe Kiristo mu mitima yanyu kw' al ' Umwami. Ibhihe vyosi muhole mwiteguye kwishul' umuntu wes' abhabhajij' igituma mufis' ivyizigilo bhili muli mwebwe, aliko muli n' ubhugwaneza, mwiyoloheje kandi mwiyubhashe. 16Mufis' imitim' italimw' ijwi libhagiliz' ikibhi, kugila kuvyo muvugwa nabhi, bhadya bhatuk' ingeso zanyu nziza muli Kiristo bhamala`male. 17Ivyiza n' ukwo mwobha`bhazwa muhowe gukol' ivyiza, kandi nich' Iman' ishaka muholwa gukola nez' atal' ibhibhi.18Kuko na Kiristo yabhabhajwe limwe gus' ahogw' ivyaha. Yal' umugololochi yabhabhalijwe twebw' ibhigabha kugil' adushikiliz' Imana. Yishwe umubhili, aliko yahinduwe muzima mubhudyo bw' Impwemu, 19Yagiye mul' ubwo bhudyo bwa Mpwem' abwil' impwemu zili mw' ibhohel' ijambo dy' Imana 20Izo n' mpwemu z'abhatumviy' Imana kela, hamw' ukwihangana kwayo kwali kukilindiliye mumibhagwa ya Nowa, bwa bwato bhukibhazwa;mulibwo halokoch' abh' abhantu bhakeya, bhashik' umunani gusa, bhakijijwe muli y' amazi.21Ayo niyo abhakiza namwe ubhu, mu bhudyo bw'ikigelelanyo chukubhatizwa, sikubwo gukulah' umwanda w' imibhili, aliko ni nk' isezelano dy' umutima mwiza Kumana, abhachishije m' ukuzuka kwa Yesu Kiristo, 22Yichay' ibhudyo bw' Imana. Kuko yagiye mw' ijulu. Kugil' Abhamalayika, Abhatwale n' abhakomeye bhamwumvile.

Chapter 4

1Nuko lelo kuko Kiristo yabha~bhalijwe mu~mubhili, mwitwaz' ibhi`gwanisho vya bhen' uwo mutima. Kuk' uwu bha~bhalijwe mu~mubhili abh' amaze kulek' ichaha, 2Kugil' amal' imisi asigaje adakolel' ivyipfuzo vyabhantu, alikw' akola ivy' Iman' ishaka.3Kukw' igihe chachiyeho kilagihagije gukol' ivy' abhanya~mahanga bhakunda gukola, nko kugendela mungeso zikoz' soni, nizo bhipfuza - gutegekwa n' umuvinyu, ubhuhili`mbhili, kulundana mubhukwe bwa gipagani hamwe ni vyo gusenga ibhigigwa mana. 4Bhalabhatangalila kuko mudafatanya nabho kuvyilukila nicho gituma bhabhavuga nabhi. 5Aliko bhazobhazw' ivyo vyosi bhahuye n'udya yiteguye kuzoch' imanza z' abhakiliho n' abhapfuye . 6Kuko ichatumwe abhapfuye na bho bhabwigw' ubhutumwa bwiza kwal' ukugila ngo bhachiligw' imanza mu~mubhili nkukw' abhandi bhazogiligwa ,aliko bhabheho mu mpwemu nkuko bhikwiliye mu Imana.7Aliko umuhelo wavyosi uli mugushika.Nuko lelo nimugil' ubwenge bwiza, mwilinde, kugila ngo mubhone uko mukomeza gusenga. 8Ikibhisumbha vyosi, mugil' umwete wo gukundana, kuk' ulukundo lupfuk' ivyaha vy' abhandi. 9mukwakilana muhan' indalo mutido~domba.10Nk'uko bhul' umuntu wesi yagabhiw' ingabhile muzifashish' abhandi, nk' uko bhibheley' abhakolesha bheza bh' ingabhile ' Inyinshi mwahelew' ubhuntu n' Imana. 11Umuntu wes' iy' avuz' avuge nk' uwubhivugishijwe n' Imana; kand' umuntu iy' agabhulil' abhand' agabhule nk'uwufise ubhushobhozi bhutangwa n' Imana; kugil' Imana ihabw' ichubhahilo mulivyosi, kubwa Yesu Kiristo. Afis' ichubhahilo n' ubhubhash' ibhihe bhiholaho. Amina.12Abho nkunda, ntimutangazwe n' umulilo ulihagati yanyu wo kubhagelageza, nk'aho mubhony' akatabhoneche. 13Alik' kwo muguma mumenyel' imibha~bhalo ya Kiristo, nimunezegwe kugila ngo no mu gihe cho guhishugwa kw' ubwiza bwiwe muzonezegwe. 14Iyo bhabhatuche kubw' idyo zina dya Kiristo, mubha mufis' imigisha ; kuko Mpwemu w' ubwiza, aliwe Mpwemu w' Imana, abha abha~bhundikiliye.15Ntihakagil' umuntu numwe wo muli mwebwe ahogwa yuko yabhay' umwichanyi, igisuma,inkozi y' bhi`bhi chanke kwita mu vy' abhandi bhantu. 16Aliko nihagil' munt' ahogwa kwal' Umukristo, ntama`lamale, aliko ahelez' Iman' ichubhahilo kubw' idyo zina.17Kuko igihe kilageze kugil' ulubhanza lutangulilile mu nzu y' Imana, none lutanguliye kulitwebwe, ihelezo dy' abhatumvil' ubhutumwa bwiza bw' Imana lizomela gute? 18Kandi ko ''Umugolo~lochi akizw' agalukiye kukinogo, uwutubhah' Imana n' umunyavyaha bhazobhoneka he`he? 19Nuko lelo abha~bhabhazwa nk' ukw' Iman' ishaka nibhahish' ubhugingo bwabho mul' uwo Mulemyi wo kwizigigwa, bhakol' ivyiza.

Chapter 5

1Ndahanula chan' abhashinga ntahe bh' Kanisa bhal' iwanyu, kuko nanje nd' umushinga ntahe mugenzi wabho, kandi nabhony' imibha~bhalo ya Kiristo, ikindi mfatanije namwe kuvy' ubwiza bhuzohishugwa. 2Nuko lelo leka ndabha`humulize mwebwe bhashinga ntahe nimulagil' ubhusho bw' Imana bhul' iwanyu mutagobhelewe ahubwo muvyiyumvamwo , nkukw' Iman' ishaka. Ntimubhu~lagilishwe no kwlondelel' amahel' ayulukoza soni, aliko mubhulagile mubhikunze. 3Kandi ntimubhalagile nkabha`bhashilakw' amanyam' abho bhahawe, gusa mubhabhel' ichitegelelezo 4Kuko kuli Wa mubhagw' Umwungele Mukul' azobha yelekanywe, muzokwambikw' igichibho mu mitwe kitazoshila.5Namw' abhakil' abhato, mugambulukil' abhakulambele.Mwesi mukenyel' ubwoloshi kugila ngo mukolelane, kukw' Iman' igwany' abhibhona bhos' alikw' abhichisha bhugufi ikabhah' ubhuntu. 6Nuko lelo nimwichishe bhugufi musi y' ukubhoko kw' Imana kw' ubhushobhozi,kugil' izobhashile hejulu mugihe yateguye 7Muyikolel' amaganya yanyu yosi, kukw' aliy' ibha~bhala chane.8Mugendan' ubwenge, mwame muli mwiteguye. Umwansi wany' aliwe wa ntagondw' izosi, agenda genda nk' intal' atontom' alondel' uw' amila. 9Mu~mugwanye mufis' inkomezi m' ukwizela kuko muzi yukw' imibha~bhalo nkiyo yany' ishichwa kubhavukanyi bhanyu bhali mw' isi.10Kandi ni mwaheza kubha~bhazw' akanya gato muzohingugwa n'Imana y' ubhuntu bwosi, yabhahamagaliy' ubwiza bwayo bhudashila muli Kiristo, izobhah' inkomezi yongel' ibhakomeze. 11Ubhubhasha bhubh' ubway' ibhihe bhitazo shila. Amina.12Nditayeho chane Siluwano kukw' al' umwizigigwa, kandi ndabhandikiye nkoleshej' ukubhoko kwiwe. Ndabhahumuliza kandi ndabhamenyesha yukw' cho nandich' alubhuntu bw' ukuli bw' Imana. Mubhu~hagala`lemwo mushikamye. 13Abhizela bhal' Ibhabhuloni bhatolanijwe hamwe namwe bhalabhatasha, hamwe na Maliko, umwana wanj' alabhatahije. 14Mulamukanish' gusomana kw' ulukundo. Amaholo abhe muli mwebwe mwes' abhali muli Kiristo.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simoni Petero, umukozi n' intumwa ya Yesu Kiristo, Kuli mwebwe mwahaw' ukwizera kw' akabhularugero kungana n'ukuwachu muguheshejwe n'ukugororoka kwa Yesu Kristo, niwe Mana yachu, n,umukiza. 2Ubhuntu n' amaholo bhigwile mulimwebwe, mubhiheshwa no kumeny' Imana neza na Yes' Umwami wachu.3Guchila m' ubhumenyi bw' Imana twalose amajambo yiwe yosi bhivuye muvyizigilo vyokubhaho, bhiva ku Mana yaduhamagaye kubwiza n' ubhuntu bwayo. 4Mwa bhuno bhudyo yalatwizigij' amasezelani y' igichilo.Yakoz' bhi kugila tubhe bha samulagwa bh' Imana, nkuko tugendelela kuva m' ubhubhi bwiyisi.5Kubw' ivyo, nimugil' umwete wosi wo kugwiz' ubwiza bwo mukwizela kwanyu mukwongelekw' ingeso nziza muzongelekw' ubwenge; 6ubwenge mubwongeleko ukwilinda; ukwilinda mukwongelekw' ukwihangana; ukwihangana mukwongelekw' ukwubhah' Imana; 7Ukwubhah' Imana mukwongelekw' ugukunda abhavukanyi; bhichiye mugukund' abhavukanyi mwongelek' ulukundo.8Kuko ,ubhaye mufise bhino bhintu ,bhikagwila, bhituma mutabha abhatagil' ivyamwa muvyo kumeny' Umwami wachu Yesu Kiristo. 9Kuk' umuntu wes' atabhifis' abh' abhay' impumy' abhona ibhili hafi gusa, yibhagiye kwa kwezw' ivyaha vyiwe vya kera.10Nichogituma , bhenewachu, mukwiliye kulushilizaho kugil' ubwila bwo gukomez' ihamagagwa dyo gutolanywa kwanyu. Nimwakol' ivyo, ntimuzochitala. 11Kuko nivyabha bityo, muzohabwa kwinjil' ubwami bhuholaho bwa Yesu Kiristo, niwe Mwami n' Umulokozi wachu.12Nichogituma mumisi yosi ntazohebha kubhibhuch' ivyo, naho mubhizi mukabha muhagaze mukuli kuli mulimwebwe. 13Ndiyumvila yuko nkwiliye kubhavyucha ndabhibhucha, nkili mul' uyumubhili. 14Kuko nzi yuko igihe cho kwambhugw' umubhili wanje kiza kuza chihuta chane, nk' ukw' Umwami wachu Yesu Kiristo yabhinyeleche. 15Aliko nzogil' umwete , kugila ni namala gupfa muzoshobhole guhola mwibhuka ivyo.16Kuko tutakulikiye imigani yalemwe n' ubwenge, chagihe twabhamenyesh' ubhushobhozi bw' Umwami wachu Yesu Kristo hamwe n' ukuzoza kwiwe; aliko kuko twibhoneye n' amaso yach' ichubhahilo chiwe . 17Kuko yahawe n' Imana Data watwes' ishimwe hmwe n' ubwiza, chagihe dyajwi dyumvikana liva mubwiza bhukomeye chane livugati:'' Uwu niwe Mwana wanje nkunda akanezeleza.'' 18Twalumvishije idyo jwi liva mw' ijulu hadya twalikumwe nawe kuli wa musozi wela.19Aliko tulafis' ijambo dyavugishijwe, kandi likomejwe kulushiliza. Mulishizek' Umutima nk' itala dyakila ahal' umwiza, ligakesh' ijolo, likageza aho ikinye~nyeli cho mukanyomvyi kizokwakila mumitima yanyu. 20Idyambele mukwiye kumenya, n' ukw' atajambo dyabhavugishwa n' Imana dyo muvyandichwe lishobhola gusobhanugwa nk' uk' umuntu yobh' avyishakila. 21Kukw' atajambo dyabhavugishwa n' Imana dyazanywe kugushaka kw' umuntu, alikw' abhantu bhavug' ibhivuye ku Mana, bhasunichwe na Mpwemu Yela.

Chapter 2

1Abhavugishwa bh' abhafyefya bhaje mu bwoko bw' Abhisilayeli, nk' uko no muli mwebwe hazobhamw' abhigisha bhi~bhinyoma, bhazozan' inyigisho mu mpisho. Bhazokwihakana Data yabhaguze, bhihamagalil' uguhona gutebhuche. 2Kandi bhenshi bhazokulikil' ingeso zabho z' isoni nke, bhizobhatuma bhatitul' inzila y' ukuli bhayitukishe. 3Kandi kubw' ukwilukil' inyungu kwabho kuzobhatela kwungukila kuli mwebwe, bha~bhabwiy' amajambo yo kubhesha.Kandi Ntibhazotebha guchindwa n' ulubhanza kwabho kuk' uguhona kuzobhakulikilana.4Kand' Imana nayo ntiyagiliy' ikigongw' abhamalayika bhakoz' ivyaha, aliko yabhatay' ikuzimu, ibhashila mu mabhohelo y' umwiza, ngo bhabhikigwe cha gihe ch' ulubhanza; 5Kandi kw' itagiliy' ikigongwe yasi ya kela, alikw' agakiza Nowa, wa mwigisha w' ivyo kugolo~loka, hamwe nabhandi mushanju, chagihe yabhazanil' umwuzule kw' isi y' abhatayu`bhaha; 6Imana yahonyej' imiji y' Isodomu n' Igomola, iyihindul' umunyota, kandi ikabhishilaho ngo bhibh' akalolelo k' abhazogenda bhatubhah' Imana mu mibhagw' izoza.7Aliko yalokoye Loti, umugolo~lochi yabha~bhazwa chane n' ingeso z' isoni nke z' abhatubhah' Imana. 8Kuko uwo mugolo~lochi, aho yabha mulibho , yagil' u,ubhabhalo bhul' umubhagwa kuko mu mutima wiwe yama yibhabhaza kubw' ibhikogwa vyabho vy' ubhutumva yabhona. 9Nuko lelo Umwam' Iman' alazi kulokol' abhamwubhaha akabhakiz' imibhabhalo, hamwe no kwihanganil' abhagabhatanya kubw' igihano gushicha kumusi w' imanza,10Kandi nikwo bhizobha kubhantu bhosi bhagenda bhakulikil' ingeso zabho zibhi kandi bhaga~kengel' abha~bhategeka. Ntacho bhatinya, mu mitima yabho, ntibhatinya gutuka abhanyachubhahilo, 11Aliko abhamalayika bha~bhalush' inkomezi n' ubhushobhozi, ntibhalega abho bhanyachubhahilo k' Umwami Imana. 12Alikw' abho bhantu bhameze nk' ibhikoko bhitagil' ubwenge, vyavukiye gutegwa no kwichwa. 13Ivyaha vyabho nivyo bhibhagilila nabhi. Bhabhayeho mu kwinezeleza gusa. Bhuzujwe n' ivyaha hamwe n' ibhibhi vyosi. Iyo bhalikumwe namwe mu misi yo kunegwa kwanyu bhadyohelegwa kwinezeleza mubhitey' isoni 14Amaso yabho yuzuy' ubhusambanyi, ntibhahag' ivyaha. Bhabhesh' imitima y' abhadakomeye bhakabhinjiza mu vyaha.Bhafis' imitima yamugaliye kwipfuza kubhi kand' abho n' ibh' ibhivume.15Bhalatay' inzila y' ukuli; bhalazimiye kandi, bhakulikil' inzila ya Bhalamu, umwana wa Beyoli, umwe yaguze ingelo zo kutumvila. 16Aliko alakankamigwa kubw' ubhugabha bwiwe, hamwe indogobha itazi kuvuga yavuz' ijwi nk' idy' umuntu, ikabhuza ibhisazi vy' uwo muvugishwa.17Abho ni amasoko akamye, kand ni ibhipfungu bhitwagwa n'igihuhuta, bhalindilijwe umwiza w' umuzitanya. 18Bhavug' ibhitumvye vy' ubwibhone bhitagil' ichobhimaze,bhahendahenda abhaliko bhalidohola mubhagenda bhazimiye, bha~bhahendahendesha ukwipfuza kw'umubhili n'isoninke. 19Bha~bhasezelanila umwidegemvyo, ariko ubhawo n' abhaja bh'i~bhihumanye; kuko ichanesheje umuntu kibhakimuhinduy' umja wacho.20Umuntu wesi yamaze kuva mumyanda ya yinosi kubw' ukumenyaneza Yesu Kristo Umwami wachu n' Umukiza, maz' agasubhila muli ya myanda , ivyo hanyuma vyabho bhilusha ivyambele kubha bhi~bhi. 21Ichali kubha chiza kulibho iyo bha`bha bhatigeze kumeny' inzila yo kugolo~loka, gusumvya kuyimenya bhakongela bhagasubhil' iny uma , bhakalek' ichagezwe chela bhahawe. 22Ivyabhashicheko bhimeze nka wa mugani w' ukuli ngo ''imbwa isubhiliye kudy' vyo yatanache; kandi, ngo 'ingulubhe yogejw' isubhiye kwi vuluga muvyondo.

Chapter 3

1Bhakundwa iyi niyo nyandiko ya kabhili ndabhandikiye, mul' ivyo vyosi ndabhakangula muvyiyumvilo vyanyu mubhumenyi. 2kugila ngo mwibhuk' amajambo yavuzwe kela nabhavugishwa n' Imana bhela, kandi mwibhuke n' ichagezwe ch' Umwami aliwe Mukiza, chavuzwe n' Intumwa ziwe.3Idya mbele mukwiye kumenya nukwo mu misi y' ihelezo hazoza abhagulanyi, bhakulikil' ukwipfuza kwabho. 4Bha~bhazanya bhati :''isezelano dyo kuza kwiwe li~li he~none? Kuko u bhasogokuluza bhalapfuye kandi , vyosi bhihola nk' ukwo vyamye, uheleye kukulemwa kw'isi.5Kuko bhiyibhagiza yuko kela haliho ijulu, n' isi vyakuwe mumazi mw' ijambo dy' Imana, likayilema mumazi. 6Ivyo vyatumy' isi yakel' ilengegwa n' amazi, ilahona. 7Alikw' ijulu hamwe n' isi, vy' ubhu bhibhikiw' idyo jambho dyo kubhihoneleza m' umulilo gushicha ku musi w' imanza, wo guhona kw' abhatal' abh' Imana.8Kandi bhakundwa ntimwiyibhagize , yuko ku Mwam' Imana umubhagw' umwe umeze nk' imyak' igihumbhi, n' imyaka igihumbhi imeze nk' umubhagw' umwe. 9Umwam' Imana ntiyatebhej' isezelano dyawi, nkukwo bhamwe bhiyumvila yukw' alitevya. Aliko yihanganila mwebwe, ntashaka yuko hagila numwe yozimil' alikw' ashaka yuko bhosi bhihana.10Aliko umusi w' Umwami wach' uzoza nk' igisuma, icho gih' ijulu lizovaho, habhayeho gushil' ijwi hejulu. Ivy' itangulilo vyosi bhigatuligwa n'umulilo, isi n' ibhikogwa bhili muliyo bhigatongoka.11None kw' ivyo vyosi bhizotongogwa bhityo, mukwiliye kumela gute ? Mubheho mu ngeso zela no mu kwubhah' Imana. 12Bhikwiliye yuko mumenya chane kuvyo kuza kwa wa musi w' Imana. Kuliwoijulu lizotongogwa n' umulilo kand' ibhintu vyosi bhizoyongeshwa n' intuguta y' umulilo. 13Aliko nk' ukwo yasezelanye, tulindiliy' ijulu lishasha hamwe n' isi nshasha, alivyo vyichalo vy, abhagololochi.14Nichogituma, abhonkunda, kuko mulindiliy' ivyo, mukwiliye kugila umwete wo kuzosangwa mu maholo, mutalik' umugay' imbele yiwe. 15Mwiyumvile yuko kwihangana kw' Umwami wachu mu gakiza; nk' uko mwenedata umukundwa Pawulo yabhandikiye,mu ubwenge yahawe . 16Yabhikoz' atyo mu nyandiko ziwe zosi , aho yavuze kul' ivyo bhintu mwizo nyandiko ; mulizo halimwo bhimwe bhigoye kumenya ivy' abhantu atacho bhamenya kandi bhatalal bhakavyihindulila ukwabho, nk'uko bhagila ivyandichwe bhindi, bhakihamagalila guhona.17None mweho, abho nkunda, kuko musanzwe muz'ivyo, mwilinde ngo ntimutwagwe nubhuzimile bw'abhatilinda, mugata ugukomela kwanyu. 18Aliko mukulile mubhuntu bwa Yesu Kristo Umwami wachu n'Umukiza, no mukumumenya. Ichubhahilo kibh'ichiwe ubhu no gushicha umusi utagil'ihelezo. Amina.

## 2 John

Chapter 1

1Njewe umutama ndakwandikiye wewe umuvyeyi nubhaha hamwe nabhana bhiwe abho nubhaha mukuli kandi sijewe gusa, aliko nfatanije nabhadya bhameny'ukuli, 2kubw'ukuli dufise kuzotagumamwo mubhihe vyose. 3Ubhuntu, Imbabhazi, amaholo bhizobhana natwe bhiva kumana no muli Yesu kristo, umwana wa Data, mukuli no mulukundo.4Nanezelewe chane yuko namenye neza yuko b hamwe mubhana bhawe bhagendela mukuli nkuko twakiliye ikichagezwe kuva kuli Data. 5none lelo mukundwa nubhaha ndakwingize, sukuvuga yuko ndakwandikiye ichagezwe gishasha, aliko nikidya twalidufise kuva kela, yuko dukwiliye gukundana. Ulu nigwo lukundo, dukwiliye kugila nkuko yatubwiye. 6ili nidyo tegeko dyiwe nkuko mwumvise kuva kela yuko mukwiliye kuligumya.7Kuk' wabhachachanya bhenshi bhuzuye mwiyisi kandi ntibemela yuko Yesu Kristo yaje yambaye Umubhili. Uyu niwe nchachanya, umwasi wa kristo. 8Nimwilabhe mwebwe nyene yuko mtazimiza bhidya mwamaze gukola kugila mwakile impembo ikwiliye.9Wowesi abhandanya imbele ntiyichale munyigisho yayesu ntabheshe Imana udya yagumye munyigisho afise Data numwanawe. 10Ntihaza umuntu atazanye inyigisho ntimuzomushile munzu zanyu kandi ntimuzomulamuche. 11Yukowumulamukije bhafatanyije ichaha nawe .12Dafise ibhinu vyishi vyokukwandikilasinashache kuvyandika kulupapulo nikalamu alikonipfuza kuz`wanyu tuvugane amaso kuyandi ,kugila umwizelo wachu ukile. 13Abhana bhamushiki wanyu yatolanijwe alabhalamucha.

## 3 John

Chapter 1

1Njewe umutama ndakwandikiye Gayo uwo nkunda mukuli, 2Mukunzi ndagusengela ulolanigwe mubhintu vyosi nubhuzima bwosi, nkuko umutima wawe ulolanigwa. 3Kuko nalanezelewe chane maze kubwigwa na bhizela bhaje bhavugh'ukuli ukwo wifashe mukuli. 4Ntawundimunezelo usumb' uyu wo kumva yuko abhana bhanje bhagendelela mukuli.5Mkundwa ukolana ubwizigigwa iyo ufasha abhizela hamwe na bhashichi. 6kuko bhaje bhavuga imkulu z'ulukundo gwawe imbele y'Ikanisa. Ukola neza kubhasha mubhudyo bhunezeleza'Imana. 7Kuko kubwo gukund' idyo zina bhemeye kugenda atacho bhafise mubha Nyamahanga. 8Ukwo niko bhibheleye kwakila abhameze nkabho, kugila dufashanye mugukolel' ukuli.9Nandikiy`kanisa, aliko Diotrofe, wukundakubha wambelemulibho, ntiyemelana natwe. 10Kwibwivyo ninaza nzokwibhuka ibhikogwa vyiwevyakola, kungene uvuga amajambo atandukanye natwe. ntalashigwa nibhi bhikogwa, kandi nawe kubwiwe ntiyakila bhenewabho. kandi alabhabhuza bhadya bhipfuza kubhakila bhenewabho nokubhabhinga mwikanisa.11Mkundwa, ntiwi~gane ingeso zabhandi, ahubwo niwi~gan` ibhimeze nezaWukola ichiza. Nuwimana: nuwukola bhibhi ntiyabhonye imana. 12Demetrio yemejwe nabhosi nimukuli. Aliko natwe tulivyabhona, kandi ulazi yuko ubwema bwachu nubwukuli.13Mfise vyishi vyokukwandikila, alikosinshaka kukwandikila nkolesheje wino. 14Aliko niteguye kukubhona mugihe gito, tuzoganila imbonane. 15Amaholo abhe hamwe namwe. Abhanywani bhalakulamucha. Bhalamuche bhulumwe mwizina dyiwe.

## Jude

Chapter 1

1Yuda intumwa ya Yesu Kristo kandi akabha mulumuna wa Yakobho, kuli mwebwe abhahamagawe ahbakundwa Mumana Data kandi mwabhikiwe Yesu Kristo. 2Imbabhazi n'amahoro n'urukundo bhigwizwe muli mwebwe.3Bhakunzi, chagihe nakolana umwete kubhandikila kuvyelekelanye n'agakiza kachu twese, nabhonyeko nkwiliye kubhandikila ndabhahanula ngo mubhe abhizigigwa chane mukugwanila agakiza kahawe abhizela limwe gusa. 4Kubhela hal'abhantu lunaka bhinjiye muli mwebwe gwihishwa-abho bhalamaze gushigwako ikimenyecho cho guchigwak' ulubhanza. Abho n'abhantu bhatubhaha bhahindula ubhuntu bw'Imana yachu kubha bhubi, bhakihakana Imana yach'ikomeye n'umwamini Yesu Kristo.5Nshaka nsubhile kubhibhucha naho mwamaze kumenya neza ukwo Umwami yalokoye abhantu abhavana mur'Egiputa, aliko hanyuma yahoneje bhadya bhosi batali bhizeye. 6Kandi na bha bha malayika bhananiwe kuguma mumyanya yabho bhahawe aliko bhakava muvyichalo bhali bhateguliwe yabhabhoheye ahantu h'umwiza w'ibhihe vyose, bhalindiliye ulubhanza gwa wa munsi ukomeye.7nkukwo Isodumu hamwe n'Igomola n'ibhindi bhihugu bhihakikije, navyo vyiyinjije mubhushakanyi bhongelaho gukol'ibhintu bidasanzwe bhitey'isoni. Bhahinduwe kubha ikimenyecho ch'abantu bhazotabwa mumulilo utazozima. 8Murubwo bhulyo nyene abho bhalota ndoto bhanduz'imibhili yabho, bhakagaya abhabhategeka, kandi bhakabha bhavuga nabhi nyenichubhahilo.9Aliko na Mikayeli umumalayika mukulu, igihe yagwana n'umwansi bhivuye kumuvyimba wa Mose, ntiyigeze amuchila ulubhanza gwubhubheshi, ahubwo yamwishuye ati ''Imana n'iguhane'' 10Aliko abho bhantu bhabhesha mubhintu bhamenya- n'ivyo bhatamenya vyosi. Bashumbwa n'ibhikoko bhitwagwa ni ngeso vyalemanywe. Ivyo nivyo vyabhononye. 11Bhalagowe kuko bhagendeye munzila ya Kayini, bhakabha bhakulikiye ibhichumulo vya Bhalamu. Ibhibhi vya Kora nivyo vyabhononye.12Iyo bhaje mumisi yanyu mikulu y'ulukundo gusangila namwe bhamela nk'ibhibhuye bhinini, bhakabh'imbulasoni mukwinezeleza. Bhameze nkibhichu bhitagil'amazi, bhitwagwa n'umuyaga, bhasa n'ibhiti vyakoloye amabhabhi bhitagila ivyamwa, vyafuye kabhili, bhikalandulanwa n'imizi. 13Abho ni nkimikubha y'uluzi yitelagula mugushil'ahabhona ibhintu ibhitelasoni vyabho, N'inyenyeli ziyelela zabhikiwe umwiza w'umuzitanya ibhihe vyose.14Kandi na Henoki uwa mushanju wo muluvyalo gwa Adamu, yalabhavugishijweho ati 'Labha! Umwami azoza alikumwe n'ibhihumbi vyinshi vya bhela bhiwe, 15kugila ngo achile imanza abhantu bhosi, akemeza abhanyavyaha bhosi ivyo kutagondw'izosi bhakoze mukwiyanduza kwabho, hamwe na majambo y'ubhujuju bhavuze kuvyelekey'Imana. 16Abha n'i abhanya mpaka, bhama bhidodomba, bhagakulikila ivyipfiuzo vyabho bhibhoze, bhal'ishima chane, bhakabhesha na bhandi kubwo kwihigila inyungu mbi.17Aliko mweho bhakundwa nimwibhuke amajambo ya kela mwabwiwe ni ntumwa z'Umwami Yesu Kristo. 18Bhabhabwiye bhati ''Mugihe chihelezo hazobha abhantu bhabhi bhakund'ingeso zabho zitey'isoni'' 19Abho n'abhantu bhadyanisha abahandi, bhakoleshwa ni'ingeso zabho za kela, kandi ntibhagila Mpwemu mulibho.20Aliko mwebwe, bhakunzi, nkuko mwubhakwa mukwizela kwanyu kwejejwe chane, kandi musengela muli Mpwemu Yela, 21ntimuve mulukundo gw'Imana kandi mwame mulindiliy' imbabhazi z'Umwami wachu Yesu Kristo aliwe atanga ukubhaho ibhihe vyosi.22Ni mugilile ikigongwe bhadya bhatizela. 23Abhandi ni mubhalokole bhave mumulilo. Abhandi nimubheleke ikigongwe mumutima wiyoloheje, nimwanke umwambalo wosi wandujwe n'ivyumubhili.24Kuko niwe ashobhola kubhalinda kugila ngo ntimuchitale, akabhatuma mushobhola guhagalala mubwiza bwiwe, mufise umunezelo ukomeye, mutagila umwanda, 25kubw'Imani yachu nkulu yatulokoleye muli Yesu Kristo Umwami wachu, afise ubwiza, ichubhahilo, inkomezi nubhuashobhozi ibhihe vyose, ubhu n'imisi yosi. Amina.